



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

Richtlijnen voor gebruik

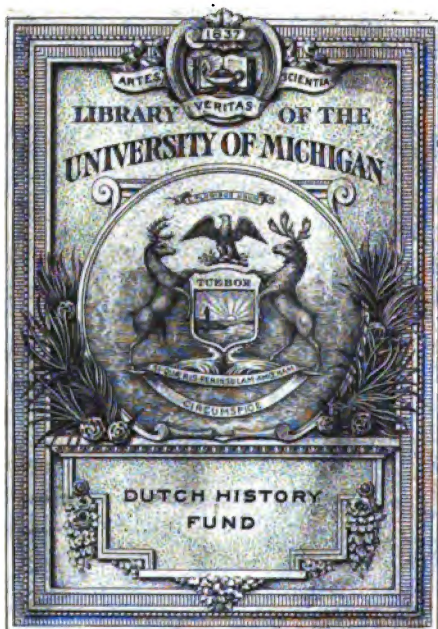
Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het “watermerk” van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

Informatie over Zoeken naar boeken met Google

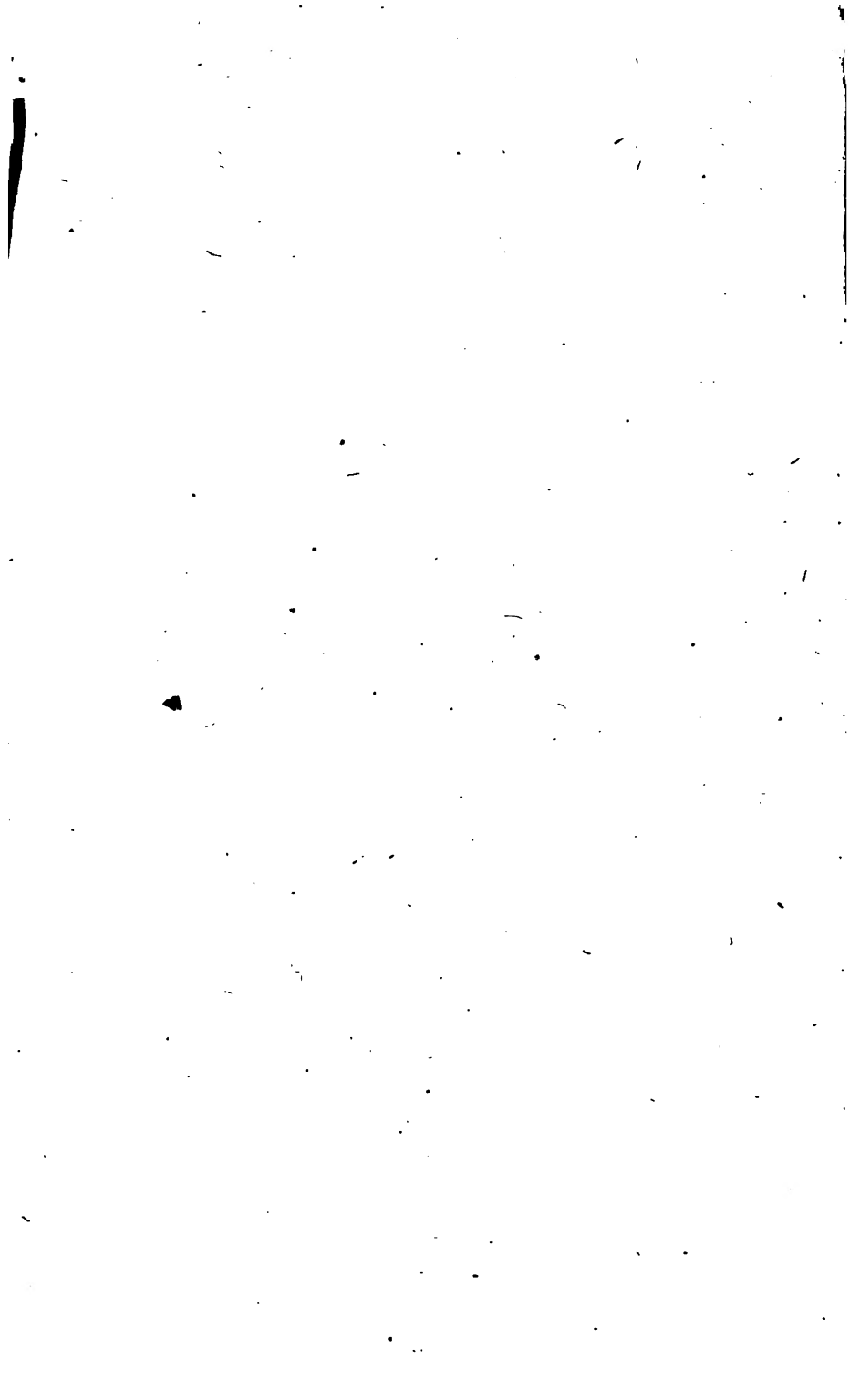
Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>



AP

14

V123



BOEK BESCHOUWING;

VOOR

1815.

VADERLANDSCHE

LETTEREN EN TALEN

DE WETENSCAPEN

DE KUNSTEN

DE RECHTEN

DE LETTEREN EN TALEN

DE WETENSCAPEN

DE KUNSTEN

DE RECHTEN

DE LETTEREN EN TALEN

DE WETENSCAPEN

DE KUNSTEN

DE RECHTEN

DE LETTEREN EN TALEN

VADERLANDSCHE
LETTER-OEFENINGEN,

OF

T I J D S C H R I F T

VAN

KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN,

WAARIN DE

BOEKEN EN SCHRIFTEN,

DIE DAGELIJKS IN ONS VADERLAND EN

ELDERS UITKOMEN, OORDEELKUN-

DIG TEVENS EN VRIJMOEDIG

VERHANDELD WORDEN.

B E N E V E N S

M E N G E L W E R K,

*tot Fraaije Letteren, Kunsten en Wetenschappen,
betrekkelijk.*

E E R S T E S T U K.

V O O R

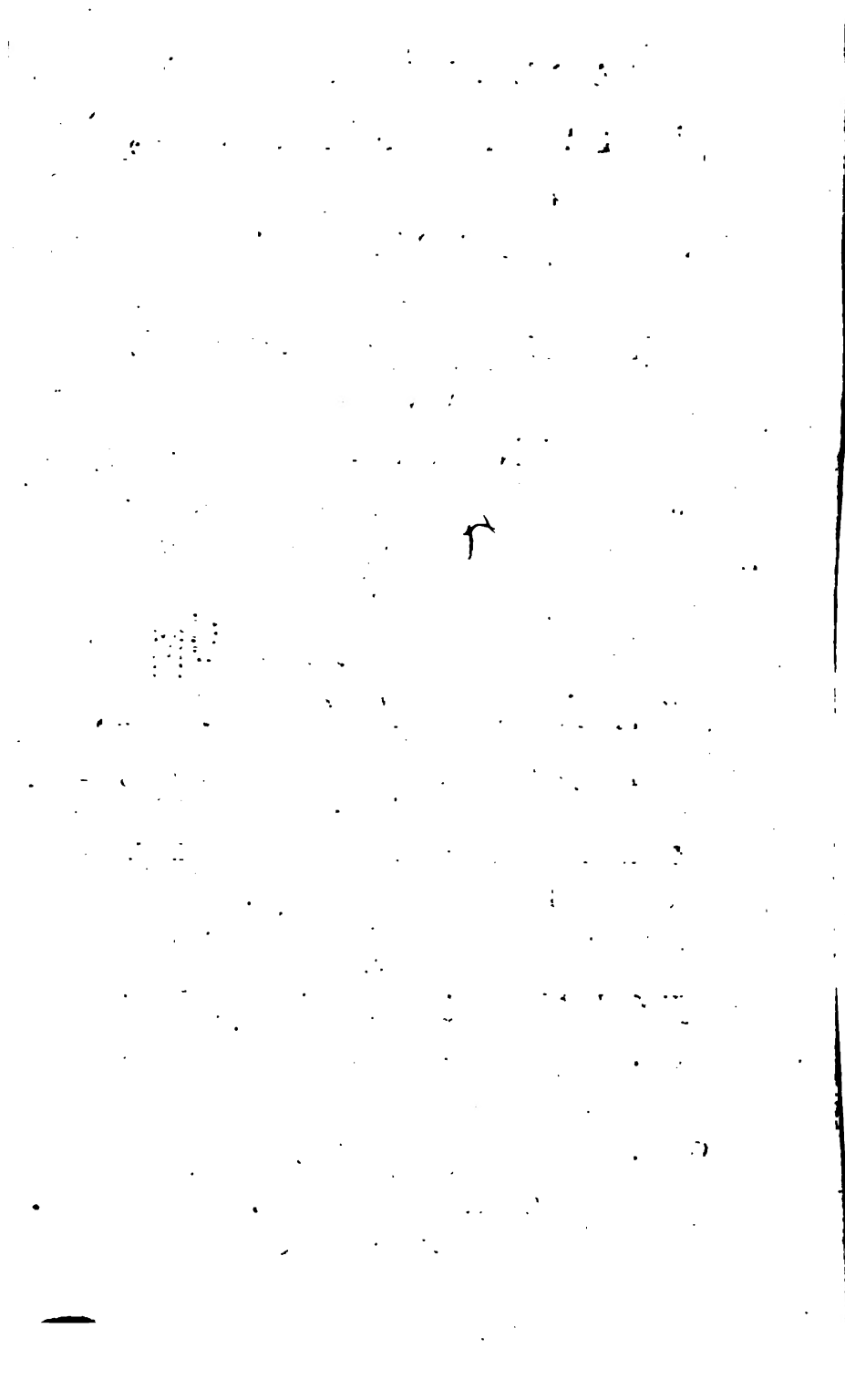
1815.

BOEK BESCHOUWING.

Te AMSTERDAM, bij
G. S. LEENEMAN VAN DER KROE

en
J. W. IJNTEMA.

1815.



10-3-29
1854
BOEK BESCHOUWING.

Derde zesttal Leerredenen, door J. H. VAN DER PALM. Te Leyden, bij D. du Mortier en Zoon. 1813: In gr: 8vo: 235 Bl. f 1-10-1

Meermalen hebben wij nu deze Leerredenen, sedert hare eerste verschijning, gelezen, en telkens maakten zij op ons denzelfden weldadigen indruk. Welk eene warmte, welk een gloed, maar vooral, welk eene waarheid moet er in stukken heerschen, die het hulpmiddel der verrassing, den prikkel der nieuwhed, kunnen missen! Ja waarlijk, hoe lang zoo minder voelen wij ons geschikt, dezelve koel te beoordeelen; maar hoe lang zoo meer, om de tolken te zijn der algemeene dankbaarheid; en zouden wij aan onze taak meenen voldaan te hebben, wanneer wij derzelver waarde en voortreffelijkheid geheel in 't licht stellen, en op eene of andere minder in 't oog loopende schoonheid opmerkzaam konden maken. Want, was er al, bij de eerste lezing, hier of daar iets, dat ons eene vlek toescheen, bij een herhaald en dieper onderzoek verdween het meestal uit ons oog. Het is uit dien hoofde, dat wij ons met een dubbel genoegen zetten tot de aankondiging dezer stukken, en hopen daardoor een nieuw bewijs te geven, zoo wel van onze diepe vereering voor de ongemeene begaafdheden des Hoogleeraars, als van onze deelneming in den bloei van de gewijde welsprekendheid op onzen vaderlandischen bodem.

Met betrekking tot den inhoud van het voor ons liggend zesttal, kunnen wij aanmerken, dat dezelve onzen wensch, bij het slot van onze laatste aankondiging geuit, dadelijk vervult. Drie van de zes Leerredenen in dezen bundel behandelen stoffen uit het O. V.; en nog ééne zelfs kan men als tusschen het O. en N. V. in 't midden plaatsen.

Bij de eerste Leerrede, *de dood van Jezus*, Joan. XIX: 30b., vinden wij eene bijzonderheid, waarvan wij terstond moeten spreken; er is namelijk een *gebed* bijgevoegd. Zonder hier te bepalen, of en in hoe verre zij gelijk hebben, die beweren, dat men nimmer gebeden moest opschrijven, nemen wij dit geschenk dankbaar aan. Welligt ook vond de Redenaar zich verplicht, om ons eene proeve te geven van 't geen een Christelijk gebed, naar zijne voorstelling, behoorde te zijn. En wie zou in dezen iet anders, dan iet meesterlijks, van den Meester verwachten? Het is *gebed*, en dit is veel gezegd; want wie, die in het geval is van openlijk te moeten bidden, weet niet, hoe moeilijk het zij, hierin den regten toon te treffen? Hoe ligt, vooral wanneer men het vooraf moet *stellen*, valt men in het *beschrijvende* en *verhalende*, zoodat de vorm van aanspraak alleen het onderscheidend kenmerk van 't gebed is; of het blijft geene openlijke voorbedding voor de Gemeente. Het midden, derhalve, tusschen het weidsche en platte, tusschen het stijve en ongeregelde, is het, waarop het hier aankomt. En dit midden vinden wij hier gehouden. Het is statig verheven, en toch ernstig, hartelijk eenvoudig gebed, ware smeeking, en, bij al het ongedwongene, heerscht er orde en zekere gang in hetzelfde. Het begint niet met eene beschrijving van Gods goedheid, maar met eene uitstorting des gemoeds, dat door dezelve, zoo als zij zich in Christus geopenbaard heeft, getroffen, verteedefd en opgetogen is, dat alles in het licht van 's Heilands dood ziet, dat daaraan wenscht te beantwoorden door eene reinheid, die uit dankbaarheid voortvloeit, en op de eeuwigheid is gericht. De herhaling, *dat Jezus voor ons gestorven is*, doet, in ons oog, eene ongemeene werking, en de schriftuurlijke taal zet geene geringe waarde bij aan het geheel.

Van de Leerrede zelve zouden wij veel kunnen zeggen; maar wat zou dit anders kunnen zijn, dan dat het hoogste onderwerp op eene allezins waardige wijze is be-

behandeld? Het is de teedere toon eener Lijkrede op Jezus. Het zijn geene bespiegelingen over den dood; maar de dood zelf wordt ons voor oogen gesteld. Wij zien Jezus, de omstanders, vrienden, vijanden; maar dan verheft zich de geest, als om zichzelven op te beuren, tot het groote oogmerk der zaligheid, en beschouwt Jezus dood, als de vervulling van alle Gods beloften, — als den hoofdinhoud van der Apostelen prediking, — als de volmaking van zijne leer, en de kroon van zijn leven, — als *ons* leven. Elk van deze onderdeelen is belangrijk en levendig door den een' of anderen nieuwen trek. Heerlijk vooral is het slot, dat bij het hooren en in den geheelen samenhang een' treffenden indruk moet hebben gemaakt: „ Het behoorde tot „ de lijkpligten van vele volken, dat zij aan geliefde „ gestorvenen een offer bragten, en iets van 't geen „ hun dierbaarst was aan derzelver schimmen afstonden, of met hen begroeven. Gij zijt nu wederom „ bij het sterven van Jezus tegenwoordig geweest, en „ ik vraag van u een offer, in zijnen naam, ter liefde van hem, ter eere van zijne nagedachtenis. Een „ moeilijk offer vraag ik u, waarvan gij bezwaarlijk „ scheiden kunt, en 't welk gij nogtans voor hem „ moet ten beste hebben, of gij bemint en eert hem „ niet. Het is het offer van uwe zonden en uwe „ liefde tot de wereld!” — Wie dit een kunstgreep der welsprekendheid wil noemen, die moge het doen. Wee het hart, dat daarbij ongevoelig blijft; maar heil den Redenaar, wien het gegeven is, door zulke kunstgrepen de harten gevangen te nemen!

Eene enkele aanmerking zij ons veroorloofd. Het komt ons namelijk voor, dat het verband tusschen de leer en den dood van Jezus nog naauwer had kunnen worden aangewezen. Het was eene leer der genade, die door den dood der genade verklaard werd, zoodat beiden hier ineensmelten. Zouden de deelen ook niet in eene natuurlijker en noodzakelijker orde op elkander hebben kunnen volgen?

De twee volgende Preken, *Jakob's droom*, Genes. XXVIII: 10—15, en *Jakob's ontwaken*, Genes. XXVIII: 16—22, geven ons weder heerlijke proeven van dat gadeloos vermogen des hooggel. Redenaars, om in de verhalen der H. Schrijveren het beeld van ons eigen hart en leven te zien, zoodat de H. Schrift een spiegel en eene openbaring van ons binnenste wordt. Door eene verklaring, die niets meer te wenschen overlaat, wordt alles aanschouwelijk voor ons gemaakt, en tot den kring van onze eigene ondervinding teruggebragt, zoodat het geheel een spiegel van ons eigen gemoed en leven wordt. Wij vlugten met den zwakken Jakob, leggen ons met hem neder in het open veld, onder den Oosterfchen hemel, gevoelen deernis met en liefde jegens hem, niettegenstaande zijne gebreken, en voelen ons van het heerlijk teeken der Goddelijke Voorzienigheid dermate getroffen, dat wij ons niet weerhouden kunnen van eene opgave der verklaring: „Hoe hoog „de hemel zij boven de aarde, er is een weg, die on- „middellijk van dit benedenrond naar het verblijf der „Godheid leidt; er is, als 't ware, een ladder, die „van hier tot daartoe reikt. Wat op de wereld om- „gaat, komt tot kennis van Hem, die daar boven „woont; wat in den hemel beraamd wordt, wordt op „deze aarde ten uitvoer gebragt. Want die weg is „nimmer onbetreden, die ladder staat nimmer ledig. „Engelen Gods klimmen daarbij op en neder. Die- „naars en boden van God zijn altijd, altijd bezig, om „de gemeenschap tusschen hemel en aarde onafgebro- „ken open te houden. De gansche ruimte is aange- „vuld met werktuigen der Goddelijke Voorzienigheid. „Van de onderste tot de bovenste sport der ladder, „overal zijn uitvoerders van Gods raad en wil, en er „is dus geen afstand, er is geene kloof meer! J E H O- „V A zelf staat aan het opperste einde; alles ziet, alles „bestuurt Hij; van Hem daalt alles af, tot Hem klimt „alles op. Alom, op den ganschen aardbodem, staan „zulke ladders opgericht; zelfs daar de eenvoudige „her-

„herdersknaap, vlugtende voor den toorn zijns broeders, in het open veld te slapen ligt; iedere plek der aarde is een deel van het groote huis van God! Ieder stip aan het hooge luchtgewelf is eene poort des hemels!” — Op deze verklaring volgt het tweede gedeelte der Leerrede, dat de leer- en troostrijke waarheden bevat, welke in den tekst liggen opgesloten. Deze waarheden zijn: 1.) Er is eene Voorzienigheid, die alles regeert. 2.) Het lot van ieder mensch is in de zorgen van deze Voorzienigheid mede begrepen. 3.) De bewustheid dezer Goddelijke zorg is troostrijk voor allen, die geroepen worden, om in moeilijke omstandigheden den raad van God te dienen. 4.) Men kan op deze zorg en goedkeuring ook dan staat maken, wanneer men door eigen schuld, of vergrijp, zich in die moeiten heeft ingewikkeld.

De tweede Leerrede, aan den vromen Aartsvader toegewijd, geeft ons, bij wijze van opheldering des geschiedverhaals, een juist en treffend tafereel van Jakob's eenvoudige, doch schoone en edele gemoedsaandoeningen; waarop eene voorstelling van den aard en de waardij van goede, godsdienstige voornemens volgt. Het eerste gedeelte bevat vier onderdeelen: 1.) Jakob beloofde eene gelofte. 2.) De woorden: *wanneer God mij behoed zal hebben*, moeten niet volstrekt voorwaardelijk worden opgevat. 3.) *De Heer zal mij tot een God zijn*, is het eerste deel van Jakob's belofte. 4.) Jakob voegt er bij: *Deze steen, dien ik tot een opgerigt teeken gezet heb, zal een huis Gods wezen*. — Het tweede gedeelte betreft, 1.) godsdienstige voornemens, 2.) godsdienstige voornemens, in een plechtig oogenblik opgevat en aan den dag gelegd, en 3.) godsdienstige voornemens, daarna heiliglijk gehouden, en door daden volbragt,

De vierde Leerrede, *de Lofzang van Maria*, Luk. I: 46–55, is inderdaad een stuk van eene geheel eigene soort, gelijk wij in den beginne reeds zeiden, en staat als tusschen het O. en N. V. in 't midden.

den. En hier, zouden wij zeggen, is VAN DER PALM in zijn eigen vak en gebied. Wij willen wel bekennen, dat de lofzang van Maria nimmer dien indruk op ons had gemaakt, en dat wij altoos meer den geest van eene gewone Israëlitische vrouw, die zich verheugt over hare eer en die van haar volk, dan den stillen, bescheiden en teederen toon van de Moeder des Heeren daarin meenden te bespeuren. Maar hoe geheel zijn wij, na het lezen van deze Preek, van denkwijze veranderd! Hoe weet VAN DER PALM alles nieuw te maken, en zoo voor te stellen, dat men onwillekeurig gevoelt: Ja, zoo, en niet anders, moest Maria zingen! Eerst zien wij den indruk, welken de aankondiging van den hemelschen bode op haar moest maken — en hoe kiesch is hier alles behandeld! — dan worden wij als in het binnenste van Maria, de stilpeinzende, maar tevens de fiere maagd, ingeleid, die bij hare nederigheid *gevoelt*, dat het Koninklijk bloed door hare aderen stroomt, en dat zij den Heiland des menschedoms ter wereld zal brengen; wij hooren den lofzang als uit haar vol gemoed stroomen, en wij juichen en danken met haar. De ontwikkeling is, om er niet meer van te zeggen, duidelijk, krachtig, en getuigt van eene ongemeene gave, om zich in de zielsgesteldheid van iemand te verplaatsen. In het tweede gedeelte bepaalt zich de Redenaar bij het leerzame van Maria's karakter en van Gods handelwijze omtrent haar, en spreekt ook hier in eenen geest en toon, die aan het voorafgaande allezins waardig is.

De vijfde Leerrede, *de vrijwillige zelfvernederings van Jezus*, Filipp. II: 6 — 8, is een uitstekend bewijs van 's Redenaars zeldzame kunst, om de afgetrokkenste waarheden der stellige Godgeleerdheid praktikaal te behandelen. Om het vrijwillige der zelfvernederings van Jezus te doen uitkomen, bepaalt hij zich in de tekstverklaring eerst bij deszelfs oorspronkelijke Goddelijkheid, en dan bij de vijf volgende punten: 1.) Hij heeft zichzelf ver-

vernietigd, de gestalte eens dienstknechts aangenomen hebbende. 2.) Hij is den menschen gelijk geworden. 3.) In de gedaante gevonden van een mensch, heeft hij zichzelf vernederd. 4.) Hij is gehoorzaam geworden tot den dood. 5.) — tot den dood des kruifes. Daarna wordt de *waarheid*, het *gewicht* en de *nuttige invloed* van deze leer op onzen wandel ontwikkeld.

Treffend en aandoenlijk teeder is de laatste Leerrede; *Jakob's vreugde bij het wedervinden van zijn zoon Jozef*, Genef. XLV; 25 — 28. Alles is hier even juist, even schoon en eenvoudig roerend; wij herkennen hier den man, die voor kinderen kan schrijven, dat ook volwassenen met verrukking lezen, en die, tot volwassenen sprekende, ook van kinderen verstaan wordt; met één woord, den Schrijver van den *Bijbel voor de Jeugd*. Wij weten niet, aan welk gedeelte der Preek wij de voorkeur zullen geven; óf aan de naauwkeurige, gevoelvolle ontwikkeling van den tekst, óf aan de aanwijzing der troostvolle overdenkingen, die daaruit voortvloeijen. Zij bestaan in de vier volgende punten: 1.) Gods handelwijze in het uitdeelen van droefheid of vreugde onder de menschen is geheel verschillend van onze berekening. 2.) Geen onheil is zoo groot, of de magt en goedheid van God zijn groot genoeg, om het te herstellen, of te vergoeden; geen schepsel, onder Gods bestuur geplaatst, mag immer wanhopen. 3.) De wegen, waardoor wij ons ongeluk voltooid achten, zijn menigmaal dezelfde, waardoor God ons geluk volkomen maakt. 4.) Met al het ongeluk, of met al het geluk, 't welk ons onder Gods bestelling overkomt, moeten wij het aandenken aan den dood verbinden, en nimmer uit onze gedachten verliezen: Ik zal dit lijden, of ik zal dit genieten; *eer ik sterve*. — Deze Preek ontleent een bijzonder belang van den tijd, waarin zij is opgesteld, en mischien ook uitgesproken. Welk eenen indruk moet zij bij het hooren gemaakt hebben, en met welk een gevoel moet een ieder ze nu nog lezen en herlezen! Hoe zullen de gelukkigen, die in den

toestand van Jakob hun eigen lot mogten zien, den begaafden Redenaar danken en toejuichen, die zoo rein menschelijk gevoelde, en hunne verrukking zoo levendig en treffend wist te schilderen! Doch men leze zelf, en lave zich alzoo aan deze gouden appelen in zilveren schalen.

De godvruchtige Avondmaalganger, of Overdenkingen tot regt gebruik van het Avondmaal. Door J. L. EWALD. *Uit het Hoogduitsch, door B. VERWEY.* Tweede Druk. Te Amsterdam, bij J. van der Hey. 1814. In gr. 8vo. 320 Bl. f2-18-:

Hetgeen wij hier aankondigen, is een herdruk van het werk, reeds voor elf jaren in onze taal uitgekomen; doch naar eene latere, geheel omgewerkte, Duitfche uitgave, en met bijvoeging van eene laatste afdeeling, bevattende *Overdenkingen voor zielelijke menfchen*, en *Vaderlijke raadgevingen voor jonge lieden*, destijds weggelaten. Toen gunftig verflag van hetzelfde gegeven hebbende, herhalen en bevestigen wij gaarne allen toegedeelden lof. Men kent, trouwens, den Schrijver en — den Vertaler, die het zijner penne waardig keurde. Eenvoudige klaarheid en warmte van ftijl vereenigt zich met gewigt en doelmatigheid van gedachten. Regt flichtelijk, regt opwekkend en tevens leerzaam is inderdaad het geheele boek. En in het bijzonder draagt ook het later bijgevoegde, vooral de *vaderlijke raadgevingen*, onze volle goedkeuring weg. Dat jonge lieden deze regt gepaste en gegronde waarfchuwingen tegen het ongeloof en de ongeloovigen veel mogen lezen!

Of men fomtijds twifelen mogt, of wij het overige wel hebben herlezen; zoo mogen hier nog een paar aanmerkingen volgen. De eerfte is, dat de Schrijver, of althans Vertaler, naar ons oordeel, de populariteit, ten

kos-

keste van den goeden smaak en de deftigheid; overdrijft, wanneer hij, bl. 19, *de bete broods, in het Avondmaal gebruikt*, noemt *eenen wissel op de versterking en levendigmaking door Hem* (Jezus.) Ja, is het wel populair, duidelijk en voor iedereen bevattelijk? — Ten andere moeten wij ons beklagen, het gestelde omtrent Jezus zielelijden in Gethsemane, op het laatst der 176 en de volgende bladz., niet verstaan te hebben. Wij gissen naar de reden van deze duisterheid, zonder iets te durven bepalen. Misschien is zij door een schrijf- of drukfoutje verergerd.

Overigens herhalen wij onzen lof, ten aanzien van de redelijkheid der begrippen, en den waarlijk Christelijken geest en toon, te gelijk in dezelve heerschende, waarvan, onder andere, bl. 29 voorbeeld geeft.

De Hope Israëls, uit Daniëls Nachtgezigten afgeleid, enz. door eenen Vriend der Joden. Te Utrecht, bij Kemink en Zoon. 1814. In gr. 8vo. f: 14 - 3

Deze eenvoudige vrucht van stille overdenking in ledige uren, tot onderzoek der oude voorspellingen wegens het rijk van den Mesias en derzelver vergelijking met het Boek der Openbaringe van Joannes, en alzoo ter ontwikkeling en betooging, dat de Heer en Koning der Christenkerk, ondanks alle vervolgingen en verleidingen van den Duivel, dit Godsrijk bewaren en herstellen zal met der Joden eindelijke bekeering, moge zeer wel gemeend zijn; dit vertrouwen wij volkomen: maar wij kunnen haar nimmer aanprijzen als eene rijpe vrucht in den gouden lusthof der Bijbelsche Uitlegkunde. De Schrijver toont zoo geheel zijne onkunde in de Oostersche meesterstukken der H. Poëzij, dat hij, door zijne navolging van de letterlijke Nederlandsche overzetting, alle de eigendommelijkheden en schoonheden van taal en dichtstuk voorbijziet, en redenering op redenering stapelt

pelt omtrent eene daadzaak, welke alvorens eene menigte van uitlegkundige wijzigingen behoeft, eer men zich bij mogelijkheid kan geregtigd oordeelen tot zulk eene verklaring. Wij vinden alzoo in dit vertoog volstrekt niets bijzonders, dan hetgeen bij de voorstanders van het duizendjarig Rijk honderdmalen gezegd en op nieuw herhaald is, zonder uit alle die opwarmingen eenen ankelen nieuwen grond tot bewijs aan te voeren. Dat men toch zijne eigenliefde leere matigen, om onder het getal der Uitleggers te behooren, waartoe duizendkundigheden noodig zijn, welke de Schrijver dezer *Hope Israëls* overal blijkbaar toont te ontberen!

De pligten van den Arts, ter behartiging voor praktiserende, bijzonder jonge, Artsen; door C. W. HUFELAND, Koninklijken Pruisfischen Lijfarts, enz. enz. te Berlijn. Uit het Hoogduitsch vertaald, door J. J. GAASWYCK, praktiserenden Arts te Amsterdam. Aldaar, bij J. B. Elwe. 1814. In gr. 8vo. 52 Bl. f: - 8 - :

In dit klein, maar belangrijk boekje, beschouwt de beroemde HUFELAND de pligten van den Arts, omtrent den zieke, omtrent het publiek, en omtrent zijne ambtgenooten. Zonder op eene volledige of zeer grondige behandeling te kunnen bogen, bevatten deze drie hoofdstukken gewigtige lessen, in eene hartelijke taal voorgedragen. In het eerste dringt hij bijzonder daarop aan, dat de Arts bestendig het groote doel zijner kunst, *genezing*, of, waar deze niet bereikbaar is, *verzachting der menschelijke ligchaamskwalen*, moet voor oogen hebben; dat hij alle andere inzigten, van belang, of roem, of kunstliefde, moet ter zijde stellen. Onder andere komt ons hier lezenswaardig voor, hetgene gezegd wordt over de bezoeken van den Arts, over het schrijven der recepten, over het houden van een welingerigt dagboek, waartoe wij hier echter gaarne eenige handleiding gevonden

den hadden. — In het *tweede* hoofdstuk bepaalt hij zich voornamelijk tot de zorg, welke de Arts moet dragen voor zijnen goeden naam, en waarschuwt voor eenige gebreken, welke het meest hinderlijk zijn in zijn beroep. — In het *derde*, eindelijk, vinden wij eerst eenige algemeene regelen omtrent het gedrag der Geneesheeren jegens malkander, en vervolgens een' en anderen wenk betrekkelijk de geneeskundige *consulten*.

Wij zouden het boekje ~~moeten~~ uitschrijven, wilden wij het nader leeren kennen: want het levert alleen een vlugtig overzicht, en stipt, met enkele pennestrekken, het voornaamste aan. Het onderwerp ware eens uitvoeriger, grondiger behandeling waardig geweest; doch dit schijnt in het plan des Schrijvers niet gevallen te zijn.

Wij raden daarom onzen Landgenooten, bijzonder jonge Artsen, zeer aan, de lezing en nabetrachting eener Akademische Redevoering van wijlen den beroemden Leidschen Hoogleraar E. SANDIFORT: *de officio medici, perquam difficili, a multis pessime neglecto*. Men vindt daarin breeder uiteengezet, wat er tot een goed Geneesheer behoort, en hoe men zich daartoe moet vormen. Zij is gedrukt achter de *descriptio osium hominis* van dien verdienstelijken Schrijver, en dus, zeker, in veler handen.

Discours, ou la premiere partie anatomique, physiologique et historique, sur les différens Systemes de la Generation individuelle de l'Homme; matiere intéressante à tout homme qui pense. (Ce Discours auroit du être prononcé au Theatre anatomique de la Haye, à la fin de Nov. 1813.) Par B. DE SOLA, (Portugais) Médecin praticien, Accoucheur &c. A la Haye, chez les Freres Giunta d'Albani. 1814. viii et 59 pag.

Wij hebben in dit *Discours* niet veel bijzonders of nieuws

nieuws gevonden; het bevat eene vrij oppervlakkige-beschrijving der mannelijke teeldeelen, benevens eene korte historie van de verschillende gevoelens der voornaamste Natuurkundigen over derzelver werking, waar-bij wij echter de nieuwste en zeker niet onbelangrijke bemoeijingen van OKEN en anderen, omtrent dit stuk, missen. — Voor het overige bevat het belangrijke bijdragen tot de levensbeschrijving des Schrijvers.

Wanneer de volgende gedeelten van dit *Discours* het licht zien, zullen wij ons oordeel over het geheel mededeelen: wie toch zal zich vermeten, eene *Redevoering* te beoordeelen, alleen naar het eerste gedeelte?

Galerij van vermaarde Vrouwen. Eene Bijdrage ter waardering van het Vrouwelijk Karakter in buitengewone omstandigheden, Vrij gevolgd naar het Hoogduitsch, door N. G. VAN KAMPEN. II Deelen. Te Dordrecht, bij A. Blusfé en Zoon. 1814. In gr. 8vo, Te zamen 607 Bl. f 4-16-:

De ijverige en niet min bekwame VAN KAMPEN levert ons hier een werk, oorspronkelijk in het Hoogduitsch wel geschreven, maar door hem, ten aanzien van de orde en rangschikking, en de zedelijke strekking, zeer aanmerkelijk verbeterd, en tot een gemakkelijk te overzien tafereel van vele beroemde of beruchte vrouwen, hare daden, karakters, deugden of ondeugden, gemaakt. De onderscheidene afdeelingen zijn: I. Heldinnen. II. Ongelukkige Vorstinnen. III. Vrouwelijke Gunstelingen van Vorsten. IV. Vrouwen, beroemd of berucht door grooten invloed op hare tijden. V. Geleerde en geestrijke Vrouwen. VI. Godsdienstige Vrouwen. VII. Liefderijke Echtgenooten. VIII. Slagtoffers des Bijgeloofs. IX. Zeldzame ongelukken. — *Aanhangsel*, behelzende: I. Korte Berigten, Karakterschetsen, Anekdoten en Gevoelens van vermaarde en gedenkwaardige

de Vrouwen. II. Geschiedkundige Waarnemingen, omtrent de waardering der Vrouwen, bij onderscheidene Volken. Voorts heeft VAN KAMPEN, zoo veel mogelijk, de bronnen nagegaan, waaruit de Duitſche Schrijver putte, en zich hier en daar eene aanmerking veroorloofd; ook iedere levensbeſchrijving van eene korte voorrede voorzien, die het voorname oogpunt aanwijst, waaruit dezelve te beſchouwen is.

Niemand zal, na deze korte opgave, twijfelen, of het een onderhoudend en belangrijk werk zij; dat men ons hier levert. Eene groote verſcheidenheid, en tevens vreemdheid, van lotgevallen en gezindheden treffen wij er aan. De ſtil, die VAN KAMPEN in het oorfpronkelijke reeds innam, en onder zijne hand niet zal verloren hebben, is inderdaad levendig en fraai. Hij is, echter, niet overal dezelfde, maar wiſfelt, naar mate van het onderwerp, vrij ſterk af: van hoog ernſtig en gevoelig, tot gemeenzaam en boertende: De korte inleidingen zijn uitnemend; en, wien dezelve vervelen mogten, die zal — des houden wij ons verzekerd — ook het overige wel meest ongelezen laten.

Dit, evenwel, moeten wij, in ſpijt van allen lof, van het werk zeggen, dat het voor gewone romanlezers niet ſlechts, maar over het geheel voor vrouwen, niet zoo volkomen berekend is, als men in den eerſten opſlag zou denken. Voor de laaſten zijn de meeste behandelde perſonen te weinig vrouw, of althans kuſche, waarlijk edelē vrouw. Volgens onze ondervinding toch, zijn *maitresſen*, en al waren ze nog zoo vorſtelijk, verachtelijke voorwerpen in het oog der ſtille huismoeder en van het brave meisje. Door eene reeks van deugden, geſterkt door onze aanmerkingen omtrent omſtandigheden, enz. enz. te harer verſchooning ingebracht, brengen wij het naauwelijks zoo ver, dat zij met eenige belangſtelling worden gadegeſlagen. God beware onze ſchoonen bij dit gevoel, al moest ook het voorname doel van dit boek, en nog een geheele ſchat van wijsheid daarbij, verloren gaan! Ook dit dwaze
Gods

Gods — deze partijdigheid der reine onschuld — is wijzer dan de menschen, en dit zwakke Gods sterker dan de menschen, en alle hunne pogingen, om door lesfen en voorbeelden, en de Hemel weet wat al! den fchat der kuischheid van hart en zeden bij hunne dochters te bewaren.

Bij deze aanmerking — zoo het er eene heeten mag — heeft zich eene andere bij ons opgedrongen. Zij is, dat de levens zoo ongelyk breedvoerig verhaald zijn. Gaarne hadden wij daarvan ten minste eenigen grond zien aangewezen; doch dit geschiedt slechts op ééne plaats eenigermate. Te weten, even of de Schrijver in onze boven gedachte aanmerking had gedeeld, zoo beuigt hij zich te spoeden, van de onwaardige tot waardiger leden der teedere sekse over te gaan, en daarom maar weinig van Madame DE POMPADOUR te willen zeggen. Zoo ergens, nogtans, dan was hier rijke stof, belangrijke, ja fichtelijke stof; want zij is zuiver affchrikkend, zuiver toonbeeld der schrikbaren-de jammeren, door een geil, overfpeelig, in één woord, *oneerbaar* wijf, over een gansch volk — zouden wij, van achtere, niet mogen zeggen, over een gansch werelddeel en verscheidene geslachten? — gebragt.

Dan, wij fcheiden uit met deze reflectiën, welke de Schrijver, of Omwerker, zeker vóór ons zal hebben gemaakt, zonder dat overwegende tegenbedenkingen hem verandering toelieten. Er zijn ook zachte, edele, er zijn vele uitvoerige, en ons althans min bekende, onder deze tafereelen van vrouwelijk bedrijf en lotwifsel. Wij, voor ons, lazen meest alles met belangftelling. Hetgeen wij in de bekende verzameling van mannen en vrouwen van enkelen, van anderen elders, gelezen hadden, of ons uit de gefchiedenis herinnerden, dat kwam hier toch doorgaans vermeerderd en dikwijls verbeterd uit. ADELINE DE BURDE was ons geheel onbekend. Wat zeldzaam ongeluk! en geen min zeldzame vastheid van geest in een kind! Zeldzame barbaarschheid, zoo digt aan het befchaafd Europa! Ja, zij deed
ons

ons op nieuw uitroepen: waarom het gansche roofnest aan de boorden der Middellandsche zee niet uitgeroeid, o Engeland! De heerschappij van den woesten Turk op Griekens heiligen bodem moge den letterminnaar, als den vromen Christen, ergeren; zijne cijsbaarmaking van den handel der volken, door middel van eenig verworpen gespuis, is het toppunt der schande van het koelbloedige, en door bijzondere belangen meestal verdeelde, werelddeel, dat wij bewonen.

Tot een staal van stijl en denkwijze, het volgende over den dood van MARIA RENATA, *gevaande tooveres*, en het berigt van hare misdaad:

„Wanneer dit berigt niet aan eene Keizerin was ingezonden, en niet met eene zoo droevige gebeurde zaak eindigde, zou men waarlijk genegen zijn, het geheel voor een geestelijk kluchtspel te houden; — en wanneer de jaarteekening niet *zeventien honderd negen en veertig* spelde, zou die daadzaak zelve, het verbranden eener oude vrouw als tooverheks, geene verwondering baren. Maar dat nu, in het midden der *wijsgeerige eeuw*, in het hart des beschaafden *Duitschlands*, in dat zelfde *Wurtzburg*, waar vijftig jaren later PAULUS en SCHELLING de stoutste *Neologie* en de vermetelste wijsbegeerte leeraarden, zulk een feit plaats had, dit schijnt onbegrijpelijk, en men vraagt zich: Vanwaar *toen* een zoo uitstekend contrast tusfchen het Roomschezinde en Protestantfche *Duitschland*? Vanwaar, in ééne halve eeuw, zulk een overgang van het domste bijgeloof tot — een ander uiterste? Het antwoord is gereed: De orde der *Jesuiten*, toen nog alvermogend in vele *Roomfche*, vooral in geestelijke staten, weerde door haren verbazenden invloed het naburige licht, dat het zich niet verspreidde, dat het den diepen slaap der onderdanen van den mijter niet stoorde. Immers, de verspreiding der duisternis was het erkende hoofddoel der *Jesuiten*. Paters *Jesuiten* waren onderzoekers bij het befaamde regtsgeding. Het was een *Jesuit*, Pater GREGORIO GAAR, die naast de hout-

houtmijt, waarop het overschot der ongelukkige verzeerd werd, eene aanspraak aan de talrijk vergaderde menigte hield, daarin het gestreken en volbragte vonnis verdedigde, en de doodstraf der oude RENATA billijkte. — Vijfentwintig jaren daarna viel de orde der *Jesuiten*, en nu drong het licht met volle stralen ook in het Roomschegezinde *Duitschland* door.”

Woerden, in Slagtmáand MDCCCXIII: Door Mr. JAN MEULMAN, Vrederegter te Woerden. Met Afbeeldingen. In 's Gravenhage, bij J. Allart. 1814. In gr. 8vo. 491 Bl. f 3-12-1

Een uitvoerig en fraai gedenkstuk van een verschrikkelijk voorval en bedrijf! Het valt ons inderdaad moeilijk, te bevatten, hoe de Heer MEULMAN, ooggetuige en lotgenoot der gebeurtenisse, langzaamlijk heeft kunnen beschrijven, wat wij, die alles van hooren zeggen hebben, bijna niet uithielden om maar vlugtig te lezen. Doch, gelijk de ongelukkige dikwijls met een zeker genoegen op zijn ongeluk terugkomt, daarop stilstaat, daarover uitweidt, daarvan zijne gedachten niet kan aftrekken; gelijk dit inzonderheid het geval is met den vader, den vriend, den echtgenoot, die de zijnen verloor, in zijn eigen ongeluk zag omkomen, hen te vergeefs met zuchten en tranen terugroept, en zich nog slechts in zijne gedachten bij hen kan verplaatsen; even zoo schijnt het dezen Schrijver van *Woerden in Slagtmáand* 1813 te vergaan.

Van zeer vroeg en verre af, met de allereerste verwijderde aanleidingen, den vroegsten tegenspoed van NAPOLEON in Rusland, begonnen, schietst hij ons de nadere gebeurtenissen in het vaderland en te Woerden, komt op de ontzettende catastrophie, houdt zich hierbij zeer lang op, en verzuimt eindelijk niets in de vermelding van den geheelen uitgang en aanhang des
voor

voorvals. In het verhaal van het voorgevallene te Amsterdam meenen wij eenige onnaauwkeurigheid, ten opzichte van de rangschikking of tijdsorde der gebeurde zaken, te hebben opgemerkt. Volgens den Heere MEULMAN, namelijk, schijnt de, naar zijn oordeel al te groote, zachtheid dezer aanzienlijke gemeente, ten opzichte der doorkomende Franschen, Douaniers en dergelijke, alleen voor rekening te komen der oude stadsregering; terwijl de nieuwe, om haar voorzigtig beleid, ten hoogste geprezen wordt. Wij nogtans meenen, dat dit loffelijk beleid juist daarin moet bestaan hebben, dat men allen schijn van vijandelijkheid op den duur bleef vermijden; geheel anders, dan die onvoorzigtigen te Woerden, welke, door een tegengesteld, en in hunne omstandigheden nog oneindig gewaagder gedrag, grootendeels.....!

Dit gedrag, en al het aanleidelijke tot de ongelukken der beklagenswaardige slagtoffers, de togt der Haagfche gardes, het verrigtte door hen, en voornamelijk door derzelver krijgshoofden, enz. enz. wordt met eene naauwkeurigheid, eene duidelijkheid en blijk van waarheid beschreven, welke ons nog geheel nieuw was. De Schrijver zelf speelt hierbij eene aanmerkelijke, en ten niterste loffelijke, rol. Veler anderen gedrag, daarentegen, is te eenemaal onbegrijpelijk. Er komen hier wel geene dadelijke beschuldigingen voor; maar, wie kan nalaten, onder andere, jegens den Generaal en hoofdaanvoerder der Haagfche burgers, zekeren onwil te gevoelen.....? De Kolonel TULLINGH deelt wel in het verwijt der onvoorzigtigheid; maar hij wascht ten minste, zoo veel mogelijk, deze vlek af door zijn moedig blijven, dapper strijden, menschlievend helpen en troosten, waardoor hij de schapen, als ter slagbank gevoerd, gelijk een trouwe herder ondersteunt, en alles met hen deelt, niet als een huurling vliedt. En, inderdaad, waren de vaderlandsche jongelingen wel aangevoerd; had men naar den raad van MEULMAN geluisterd, met de koelbloedigheid van

DOEKESCH. 1815. NO. 1. B den

den Kapitein VAN HEYNSBERGEN alles bestierd, en als TULLINGH gestaan, — de bloedhonden waren welligt met schande terug gedreven. ô! Het streelde ons hart, de dapperheid der gemeenen te hooren vermelden; te zien, dat beleid, geen moed, eene toevallige, ongelukkige keuze, geene onweerbaarheid van ijdele schreeuwers, den eersten togt der ontwakende Nederlanders zoo ongelukkigen en schandelijken uitslag deed hebben.

Ten aanzien van het verder gebeurde, den eigenlijken gruwel der verwoesting, is de Schrijver niet min uitvoerig en naauwkeurig. Van alle de vermoorde Woerdenaars, (ten getale van zes-en-twintig, behalve een groot aantal, met wonden overdekt) ontvangen wij niet slechts hunne doods-, maar ook hunne korte levens- en karakter-beschrijving: waarbij wij niet konden nalaten aan vader HOMERUS te denken, die — waar de drukte van den slag dit toelaat, en het aanzien der helden het vordert — bijna op gelijke wijze, zijne gefneuvelden als uitluidt. In eene soort van Monument kan dit niet ongepast schijnen, zoo min als de zoogenaamde *karrikatuur-platen* van de bekwame PIENEMAN en VAN SENUS, (die, als zoodanig, op ons gevoel een' zonderlingen indruk maakten) welke den moord hier en daar nog meer ophelderen; en vooral daarom niet, dat MEULMAN van de opgeofferden inderdaad steeds veel, en wetenswaardigs, te zeggen heeft. Het is, of de Engel des Verderfs juist de besten, onontbeerlijksten of gelukkigsten hebbe uitgekipt! Althans bij aller eerwaardigheid, lagchende uitzigten, teedere huwelijks- en vriendschapsbanden staat de Schrijver met een treurig genoeg stil, en doet ons den verschrikkelijken, volkomen Duivelschen moordlust der onmenschen, die zoo veel dengd, zoo veel geluk met hetschen euvelmoed vertrapten en verwoestten, des te luider vloeken. 's Mans eigen lotgevallen en gevaren zijn van allen mischien de zeldzaamsten, gelijk zijn verlies van twee boezemvrienden voorzeker niet het minst zware te achten is. Uren lang met

Met een' dollen Spanjaard als opgesloten, daar hij gedurig in den loop des geladen en overgehaalden snaphaans, als in de kaken des doods, staarde, na reeds vroeger stellig ten dood veroordeeld te zijn en aan verscheidene kogels ten doel gestaan te hebben, is het bijna een wonder, dat hem — nu door eigen tegenwoordigheid van geest, dan door gierige geldzucht, eens door het bijgeloof, of, wilt gij, den eerbied voor een Christusbeeld, in de razenden — aan het verderf ontrukte.

Over het geheel genomen, moeten wij betuigen, dat de ramp van Woerden te ijsfelijker is, hoe meer wij haar van nabij beschouwen. Het schijnt voor onze eeuw en NAPOLEON bewaard te zijn geweest, overal het gerucht te overtreffen, deszelfs vergrootende niet slechts, maar eenvoudig vermeldende kracht geheel uit te putten, en, als 't ware, te zeggen: gij *geloof* niet meer, alles schijnt u overdreven en fabelachtig, de mensch is zoo min duivel als engel; wel aan, kom en zie — Woerden! Moskow! maar ook ALEXANDER en het Verbond der Menschenliefde! — En deze ijsfelijkheden duurden eenige dagen! De gansche weg van Woerden tot Utrecht wemelde van moordenaren; stroomde, als 't ware, van bloed en tranen. Laatstgemelde aanzienlijke stad mogt nauwelijks hopen een gelijk lot te ontsnappen. Zonder de spoedige opdaging der verlosfers, zonder eenig overgebleven gevoel van..... eer bij MOLITOR, zonder de bewarende hand der Voorzienigheid; wat ware van de gansche ongelukkige streek geworden?

Benige aangename verpoozing vinden wij, met den Schrijver, in de verdere vermelding der deelneming, hulpvaardigheid en menschenliefde, door groot en klein, door Vorst en volk, door staatsman en burger, daarna betoond, ter heeling van hetgeen te heelen was. Wij zullen bij de bijzonderheden meestal bekend, niet stilstaan; meer dan 80,000 werden, in dien tijd van veelvuldigen nood en herhaalde opoffering, voor de

ongelukkige stad bijeengebragt. Liefde, beleid en inspanning behoedden haar in den eersten nood voor vergaan door honger, koude en op nieuw verhitte woede der gierige soldaten, en bragten haar daarna ten minste eenige vergoeding, elk naar zijne behoefte, toe. Wat is toch de mensch? Wie ontknoopt het raadsel van een wezen, dat, als 't ware, in de eene hand vuur ter verwoesting, in de andere water ter blusfching draagt? Immers, een Franschman zij het ligtzinnigste, bedorvenste, gevoelloosste; het blijkt, dat ook anderen zich onder den schandelijken hoop mengden. Ja — zullen wij het zeggen? — op gelijke wijze aangevoerd, vertoonden onze eigen soldaten in het fel gefolterd Duitschland soms weinig zachter inborst. Het zijn slechts de aanzienlijken in Frankrijk, die het zoo wreed, zoo onmenschelijk maken. Een staat, welks roem op den oorlog berust, een staat, door twintig jaren uit- en inwendigen gruwels bezoedeld en bedorven, — ô! omringe men den pestvloed met eenen ondoordringbaren muur, of de aarde is verloren!

De gevoelige toon van den Heere MEULMAN heeft ook ons gevoel gaande gemaakt. Men verschoone hetzelfde! Wij voegen hier slechts bij, dat zijn stijl en wijze groote verdienste hebben; schoon hier en daar aanmerkingen, hetzij op de volkomen juiste zamenvoeging der woorden, hetzij op de uitdrukking van gevoel en zaken, zouden kunnen vallen. De uitvoerigheid mogen wij voor geen gebrek, maar eer voor eigenaardig, en ten minste zeer verschoonlijk, houden. Blijve het boek altijd éénig in zijne soort!

Heldendaden van GEBH. LEBR. VON BLÜCHER, Koninklijk - Pruisfischen Generaal-Veldmaarschalk, Grootkruis van de zwarte en roode Adelaarsorde, Grootkruis van het ijzeren Kruis, Ridder der Orde van Verdienste, der Alexander-Newsky-, St. George- en St. Anna-, gelijk ook Grootkruis der Maria Theresia-Orde; door J. D. F. RUMPF, Koninkl. Pruisf. exped. Secretaris te Berlijn. Uit het Hoogduitsch. Te Zurphen, bij H. C. A. Thieme. 1814. In gr. 8vo. 188 Bl. f. 1-16-:

B L Ü C H E R is in den volstrektsten zin des woords soldaat. Hij was spoedig en bestendig in het Pruisfisch leger, vooral van de ruitery, in eenen hoogen graad bemind. De gemeenen waren aan hem verkleefd; dewijl hij den roem had van zorg voor hen te dragen, en hen door gemeenzaamheid voor zich innam. De jongere officieren waren hartstogtelijk aan hem gehecht; dewijl hij, zonder zijne waardigheid te kort te doen, dikwijls in hunne kringen verscheen, en deel nam aan hunne uitspanningen, al waren dezelve nu en dan een weinig luidruchtig. Eene zekere jeugdige vrolijkheid, die hem zelfs in zijnen meer gevorderden leeftijd niet heeft verlaten; een somtijds treffende en schertsfende toon; de verwijdering van alle beuzelachtige pedanterij onder den ernst van de pligten van den dienst — alles droeg bij, om deze gehechtheid aan hem te vermeerderen. Eene heldhaftige gedaante; een oog, waaruit vuur en moed sprak; eene bezielende stem; een riddèrlijk, wild omgaan met het paard — dit alles voltooide den indruk, dien hij voor het front van zijn regiment maakte.”

Met deze schets meenden wij onzen Lezer, bij het verslag des opgemelden werks, wel den meesten dienst te kunnen doen; er bijvoegende, dat B L Ü C H E R, den 16 Dec. 1742 geboren, reeds vóór zijn twaalfde jaar, uit

eigen vellekte verkiezing, in dienst trad; tot oudsten stafsritlemeester bij de Pruisen geavanceerd, zijn afscheid nam; (*) na den dood van FREDERIK II, (die hem nogtans beminde) als majoor en kommandant van een bataljon, wederom in dienst kwam; als overste den veldtogt van den Rijn, 1793 en 1794, bijwoonde; tot generaal bevorderd, in 1806 diende, en als veldmaarschalk in 1813 en 1814 zijnen loop dus verre besloot. In alle deze tijdvakken gaf hij blijk van moed en beleid, hield alle blaam van zich verwijderd, behaalde ook in tegenspoed lof, en zamelde bij lateren voorspoed onverwelkelijke lauweren. De gebeurtenissen en omstandigheden van den laatsten veldtogt zijn algemeen bekend, Men zal ze nogtans hier, tot een wel zamenhangend geheel grootendeels vereenigd, met genoegen herlezen. Het werk is wel en belangwekkend geschreven. De beekdenis van den grijzen held sieraft het titelblad, Wie zou dit gedenkftuk voor hem, die zoo veel tot de algemeene verlossing toebragt, niet gaarne bezitten?

(*) FREDERIK II gaf hem, waarschijnlijk in eene kwade luim, dit afscheid in deze woorden: „De Ritmeester van BLÜCHER is van zijnen dienst ontslagen; hij kan naar den Duivel loopen.”

Hollands Verlossing. Door Mr. W. BILDERDIJK en Vrouwe K. W. BILDERDIJK. IIde en laatste Deel. Te Haarlem, bij F. Bohn. 1814. In gr. 8vo, 97 Bl, f 1-16-:

Van Mr. BIEDERDIJK vinden wij in dit tweede deel, behalve een paar, vroeger gedrukte, stukken, niet dan vrij korte stukjes, die, gelijk alles wat uit de hand van dezen echten meester komt, voortreffelijk zijn. Het allereerste, de *Minotaurus*, doet, om dezen naam,

naam, terstond veel verwachten. Een monster, dat jaarlijks een zeker aantal jongelingen, bij het lot gekozen, verslond, is het treffendste zinnebeeld van den dollen en woedenden Corsikaan, dat ons nog ergens voorkwam. De bewerking, intusschen, dezer stoffe overtreft bijna alle verwachting, in krachtige, brandende, ontzettende teekening des ondiers. De uitval alleen tegen de laf-, ja wreedheid der vaders, die hunne zonen alzoo zagen ter slagbank voeren, ware mischien wat al te sterk, ten zij het als een overgang tot het dadelijk gebeurde, de eigen afchudding van het juk, kon beschouwd worden.

Van MEVROUW BILDERDIJK komen twee vrij lange dichtstukken voor. Het eene heet de *Huldiging*, en heeft eenige regels uit een stuk ten motto, waarin haar echtgenoot, reeds bij de geboorte, onzen Vorst de kroon voorspelde. Het is netjes, lief, loffelijk van gevoelens, zonder voor ons gevoel toch bijzonder treffend te zijn. Het andere, de *Veldtocht naar Maskau*, eischt, gelooven wij, eene reusachtiger verbeelding, dan dezer bevallige vrouwe is ten deel gevallen, en moest ten deel vallen, zou zij — wij zeggen niet beval- lige — maar in het geheel vrouw blijven. Dit laatste treurspel van NAPOLEON — om met JEAN PAUL te spreken — is zoo stout, zoo ontzettend, zoo geheel *schrik en medelijden*, dat niets anders dan een eenvoudig pro- zaïsch verslag bijna in staat is, hetzelfde regt te doen kennen. Dit mag dan ook wel de reden zijn, waar- om de Dichteres ons hier op het een en ander heeft doen stooten, harer klesche penne mischien minder waardig. Het is waar, *alvrijmagtbre* komt in het eerste stuk voor; maar *standaarts saam*, waar de s aan het slot even goed kon gemist worden, — *dees zijn* zwakhedenblijken, waar *dees* noodeloos is, — *ent- menschte*, die met God en dood *spot*, waar de toonval blijkbaar lijdt, — *boschenholen*, dat zich moeilijk laat uitspreken, — deugd, in de hoogste mate aan CÆ- SAR toegekend, — *afgefoolde*, zoo veel minder dan

afgesolde bekend, — die langs de Noordvlakten giert, dat echter een drukfout voor *Noorder* kan zijn; deze allen schijnen ons vlekken op het groote *tafereel*. Onder deze laatste benaming komt nog een keurig stukje van BILDERDIJK voor, met wiën te zamen uit te geven, mischien, voor de vrouw, hoe waarlijk bekwaam ook, min gunstig is.

Ode aan God en het Vaderland. Door R. P. VAN DE KASTEEL, Predikant in 's Gravenhage. Met Vignetten. In 's Gravenhage, bij J. Allart. 1814. In gr. 8vo. 50 Bl. f 1-5-3

Wij herinneren ons niet, den Haagfchen Kerkleeraar, wiens naam ons eenen uitmuntenden vaderlandschen Dichter, vriend en kunstgenoot van den voortreffelijken VAN ALPHEN, te binnen brengt, te voren in den rei der Nederlandsche Dichteren ontmoet te hebben. Evenwel levert dit Dichtstuk doorflaande proeven op, dat deszelfs maker geen nieuweling in de kunst, maar in de *verfficatie* en alles, wat tot het werktuigelijke der kunst behoort, tamelijk wel bedreven is. Maar, al is de Heer VAN DE KASTEEL geen nieuweling in de kunst — of hij berekend zij voor het vak, dat hij zelf gekozen heeft, en of het dichtstuk, dat hij het publiek aanbiedt, aan de vereischten der kunst voldoe? zijn vragen, wier beantwoording den *Recensent* is opgelegd. Iemand kan vele, zelfs ongemeene dichtertelijke verdiensten bezitten, en desniettemin een dichtstuk ten voorschijn brengen, hetwelk de *kritiek* met den naam van broddelwerk bestempelt. Men beoordeelt — niet de bekwaamheden van den maker, maar het stuk, dat hij openlijk uitgeeft, afgescheiden van den maker. Voldoet dit niet aan de regelen der kunst, de kenner verwerpt het, al heeft de Dichter overigens ook nog zoo veel begaafdheden en kunstverdiensten, waaraan hij geenszins te kort doet, en welke mischien, in een ander vak, glansrijk kunnen uitblinken. Heeft de Dichter iets ondernomen, dat zijne krachten te boven gaat, hij moet op geene toegevendheid bogen, vooral niet in dezen tijd, nu in ons Vaderland, aan de eene zijde, de edelste aller kunsten zulk eene schitterende hoogte bereikt heeft, en, van den anderen kant, zoo velen die edelste aller kunsten beoefenen, en de voortbrengfelen van hunne kunst in het openbaar ten toon stellen, even als ware zij het

ge-

gemakkelijke ding van de wereld. Laat de ondervinding hier spreken! Hoe velen, die slechts in zeker Kunstgenootschap, of, in zekeren Vriendenkring, iets van maat en rijm hebben opgedaan, gevoelen zich niet gedreven door eene ijdelheid zonder voorbeeld, om den kostelijken tijd aan hun beroep te ontfleuten, en, onbeschaamd genoeg, het kunstlievend publiek, dat gewoon is zich op de keurigste vruchten te vergasten; met hunne, *fi Diis placer*, dichtertelijke bespiegelingen te walgen en te vervelen! Inderdaad, wij leven in een tijdvak, in hetwelk de vaderlandsche kunst zich heerlijk verheft, vol van leven en bloei; doch waarin tevens de zucht tot verzen-maken en rijmen zoo algemeen wordt, dat men niet genoeg op zijne hoede kan zijn om het kaf van het koren te onderscheiden. Lieve Hemel! hoe groot is niet het aantal zoogenaamde Poëten in ons kleine Nederland reeds sedert een' geruimen tijd geweest! en welk een *legio* heeft niet de jongste Staatsomwenteling ten voorfchijn doen komen! De taak van den kunstregter is altijd gewigtig, en van eenen onberekenbaren invloed op de vorming van den *individueel* en algemeenen kunstmaak zijner Natie; doch zij is het thans, nu men ons zoo vele schoone dichtjuweelen en te gelijk zoo veel ellendig klatergoud aanbiedt, en de juiste onderscheidingsgeest bij sommigen ontbreekt, in dubbele mate.

Uit deze aanmerkingen of losse gedachten, welke wij zoon gaarne zouden ontwikkelen, zoo ons beperkt bestek, dat ons reeds zoo dikwerf heeft gehinderd, ons niet in den weg ware, zal men reeds den geest onzer tegenwoordige beoordeeling ten naastenbij kunnen opmaken. Om dan op het dichtwerk des Heeren VAN DE KASTEEL terug te komen, zijn Eerw. zal, vertrouwen wij, ook zonder onze bedenkingen, wel erkennen, dat Dichter en Dichtstuk twee onderscheidene dingen zijn, en dat de *Recensent* slechts het laatste beoordeelt. Hij zal zich tevens, indien hij anders edelmoedig zij, aan ons verplicht gevoelen, dat wij, hem ten gevalle, vooraf iets van den Dichter zeggen, eer wij tot het Dichtstuk overgaan. De Heer VAN DE KASTEEL geeft hier, naar ons gevoelen, blijken van meer dan gewonen dichtertlijken aanleg en kunstvermogen. Hij toont, dat hij gewoon is het speeltuig te behandelen, dat hij zelfs dichtertlijk vernuft bezit, zich hier en daar weet te verheffen, en somtijds zijn gloeiend gevoel, op eene krachtige wijze, in schoone verzen uit te storten. Onderscheidene waarlijk fraaije, eenige zelfs verhe-

verse, *coupletten* treffen wij in dit stuk aan. Men oordeele nu den aanhef:

Gij Eenwige, die onbegonnen,
 Noch paal, noch perk, noch greuzen vindt!
 Gelijk op 't licht van quizend zonnen,
 Staart ook op U, ons oog zich blind!

Wat schoonk uwe almacht rijker glansen
 Een waterdrup of diamant?
 De regenboog aan donkre tranen,
 Of 't blinkend schelpje op 't oeverzand? (*)
 Uw grootheid hoeit zich aan geen perken,
 Gij doet uw majesteit bemerken,
 In 's aardrijks vruchtbearst paradijs;
 Maar ook aan zijne barre polen,
 Op bergen in een nacht verscholen,
 Bedekt met nimmer smeltend ijs!

In dezen, waarlijk verhevenen, toon gaat de Dichter in eenige, op elkander volgende, *coupletten* voort, zoo dat de aanvang inderdaad veel belooft. Het geheele stuk is als doorzaaid met schoone gedachten. Men treft op vele plaatsen beelden aan, die regt fiks geteekend zijn. Inzonderheid vonden wij fraai het *couplet* op bl. 30, beginnende met den regel: *Zinkt, schimmen, weg van voor mijne oogen*, en de drie daarop volgende *coupletten*. Even gelijk het begin van het stuk uitmunt, zoo onderscheidt zich mede het slot. Met genoegen nemen wij hiernit nog eenige *coupletten* over, om den Lezer te doen zien, dat wij niet te veel tot lof van des Leeraars kunstvermogen gezegd hebben:

Gij, die een oosaan van zonnen,
 Zoo onnagaanbaar deedt ontstaan!
 Maar straks, als waren ze onbegonnen,
 Ze op wven wenk weer deedt vergaan!

Gij,

(*) Wij meenen hier eene, zoo ons voorstaat, vrij letterlijke over-
 gangkomst te vinden met eenen schoonen Lierzang van аchenк, getiteld: *Gods Grootheid*; welk stukje, hoe bekend ook, wij echter thans niet bepaalder weten aan te wijzen.

Gij laat het stof op de aarde weemen,
 Gelijk die bollen aan de heemlen;
 Maar waar gij nu het daglicht wekt,
 Wordt dra, 't geen pas begon te leven,
 En bij uw koestring rond te zweven,
 Met bergen eenwig ijs bedekt!

Dan, op den grond van 't diepste duister,
 Zet gij met majesteit uw voet;
 Boeit elken weerstand in uw kluis,
 Waar gij dien op uw tred ontmoet;
 Uw vuist wrong Hekla's ingewanden,
 Met almacht toe, bij 't krakend branden,
 En bluschte zijnen vuurgloed uit,
 Op dat ook IJsland's woeste wonden,
 Uw toomeloze magt aanschouwden,
 Die bij geen zee van vlammen stuit!

Moog de Ijsbeer daar op 't sneeuwveld huilen,
 Met meer dan half bevrozen bloed,
 En 't rendier voor den hagel schuilen,
 Geen struikje vindend voor zijn voet;
 Zoo min zal daar uw oog hem misfen,
 Als ginds in Saras wildernissen,
 Den aanbeden olifphant;
 Of in de dor gerooste landen,
 Den kemel op de gloeiende zanden,
 Den Zebra aan het rookstrand!

De twee volgende *coupletten* verdienden mede aangehaald te worden; maar wij mogen thans niet meer affchrijven. Jammer is het, dat de scheidteekens dikwijls zoo verkeerd geplaatst zijn. — Zoo kan een vers van 's Dichters kunstbekwaamheden blijk opleveren, onderscheidene schoonheden van *détail* bezitten, en toch, als *ensemble*, zelfs beneden het middelmatige zijn; gelijk wij meenen het geval te zijn met deze zoogenaamde *Ode*. Het stuk heeft veel schoons, maar daarbij zoo veel middelmatigs, en is zelfs op sommige plaatsen zoo plat prozaïsch, dat het de proef der *kritiek* niet kan doorstaan. De Dichter noemt het zelf eene *Ode* — *Ode aan God en het Vaderland!* — Maar bezit het eenigermate de vereischten, welke men in eene *Ode* vordert? Wij moeten hier

hier met onpartijdigheid het vonnis uitspreken, en zeggen: neen! Zoo het eenig kenmerk van eene Ode heeft, dan is het deze, dat de aanhef nog al verheven en krachtig is. Doch de Dichter weet zich niet duurzaam te verheffen; het ontbreekt hem aan die levendige verbeelding, welke in den Oden-dichter schittert, aan dat bruisend gevoel, dat zich bij stroomen uitstort. Hij weet onzen geest niet omhoog te voeren, onze verbeelding niet opgetogen te houden; hij treft en roert niet bij elke uitdrukking, en, wel verre dat elke uitdrukking zijn verheven gevoel en zijne poëtische verrukking zoude kenschetsen, zinkt hij niet zelden beneden het middelmatige, en declameert in den platten prozastijl. Eene zekere korthed plagt weleer de Ode te kenschetsen, omdat alles krachtig moet zijn, en des Dichters verrukking en geestverheffing geen uitrekking duldt, — en dit dichtstuk beslaat 50 bladzijden in gr. 8vo. Ook vindt men hier schaars stoude beelden, en niets van die woeling en zelfs wanorde, welke der Ode eigen is. Wij herhalen het — het begin en slot is goed gedicht; maar daar tusschen is zoo veel, dat den naam van poëzij nauwelijks verdient, veel min in den toon der Ode gestemd is. Men herleze de reeds aangehaalde coupletten; men vergelijke daarmede de volgende, en houde in het oog, dat het eene Ode moet zijn, waarin verhevenheid en eene hooge dichterlijke vlugt steeds moeten uitblinken:

Ziet viermaal honderd edellieden,
Tot Margariet van Parma gaan,
Om haar een smeekschrift aan te bieden,
En voor 's lands vrijheid pal te staan!
In 't oog van hun verbolgen wezen,
Is onverschrokken moed te lezen,
Die spot met vorsteliijken waan;
Zij hoort de stem der waarheid spreken,
Die taal doet haar gelaat verbleeken,
En jaagt haar vreeze en sidring aan,

Zij huivert op haar purpren zetel,
Haar tong, die aan 't gehemelt kleeft,
Raakt los en zij belooft vermetel,
Bij de (d') invloed, die (n) ze op Filips heeft:
Vernietiging der Inquisitie,
Befcherming van geloof, justitie,

*'s Volks regten, godsdienst en geluk,
De bloedplakaten af te wenden,
Het, teuglen van de woeste benden,
's Verzachten van 's volks leed en druk.*

Men zal hierin voorzeker geene verheffing of geestverrukking, geenen zweem zelfs van echte poëzij aantreffen. Het onderstreepte zonde in proza niet' platter kunnen gezegd worden. Een groot deel van Spanjes verdrukking wordt hier op deze wijze verhaald, en aldus de Ode tot eene gebrekkegrijke rijkronijk verlaagd. Om te toonen, dat wij niet te veel zeggen, mogen de volgende *couplets* hier nog eene plaats vinden:

De braafheid wordt wel ras gelasterd,
De nijd verzelt haar op heur pad,
Der Vorsten gunst wordt ligt verbasterd,
En wentelt als het wereldrad;
Maar wee dien Vorst, die zijn genade,
Der deugd ontzegt, want vroeg of spade,
Wordt zij geducht voor zijnen troon;
Gelukt het haar te zegepralen,
Dan zal ze onsterflijke eer behalen,
En pronkt met mijrthe- en lauwerkroon!

Een rei van lage hovelingen,
Door eigenbaat en nijd beheerd,
Die Filips hof en troon omringen,
Beducht, dat hij de deugd waardeert,
Door Karel reeds te hoog verheven,
Doet Flips voor Willem's grootheid beven,
En zeggen dat de Oranjehaan,
Alom in Neêrland koning kraaide,
En overal verwarring zaaide,
Dien laster tijgt men de onschuld aan!

Flips acht zijn majesteit geschonden,
Hoe schuldeloos Oranje schijn',
Hij heeft zich in zijn hart verbonden,
Dat hij hem zal ten vijand zijn;
Wie waant, dat Willem's lofsijk pogen,
Om zijne lasten voor de oogen,

Van Koning Philips en Margariet,
In hunne snoodheid bloot te stellen,
Zijn haters voor hun troon zal veilen,
Die kent nog Spanjes Vorsten niet!

Inzúsfchen werden eer en eeden,
Waarop Philips 't gezag bekwam,
Hoe lang zoo meer veracht, vertredend
En wee, die dit ter harte nam!
Reeds vlocht men breede geesfelriemen,
Met scherpe schorpioenen priemen,
Reeds wette men en zwaard en dolk,
Reeds schreef men wreede bloedplakaten,
Voor zeventien gewenschte Staten
Reeds dreigde men het gansche volk.

Wat dunkt u, Lezer, van deze rijmelaar? Wat dunkt u van die *genade*, aan de *dengd ontzegd*, welke vroeg of spade *geducht* wordt? Wat dunkt u van die zeventien *gewenschte* staten, waarvoor men breede geesfelriemen met scherpe schorpioenen priemen vlocht, waarvoor men zwaard en dolk wette en wreede bloedplakkaten schreef? en dan nog het gansche volk *dreigde*? Wat dunkt u van dien *Oranjeshaan*, die koning kraaide en verwarring zaaide? Zijn dat beelden, is dat de toon voor de Ode? Gelijk hier de haan aan het *zaaijen* is, zoo doet de Dichter elders een' stroom, aan zijn' dijk ontsprongen, *lagchen*.... Dan genoeg! Wij hebben den Heere VAN DE KASTEEL het regt gedaan van te erkennen, dat hij wel in staat is om een goed vers te maken; — dat hij ook ons het regt doe van te erkennen, dat hij vóór de Ode niet berekend, of, althans, dat *deze* Ode een ellendig ding is.

't Verlost Jeruzalem, Zangspel, in vijf Bedrijven, naar het Fransch van BAOUR-LORMIAN, door A. LOOSJES, PZ.
Te Haarlem, bij A. Loosjes, Pz. In gr. 8vo. 53 Bl. f. - 12 - :

Wij gelooven gaarne, dat de vertaling van dit Zangspel den Heere LOOSJES onbegrijpelijk veel moeite hebbe gekost; doch wij zijn tevens van oordeel, dat het stuk zelve zoo veel moeite niet waardig is, en dat de Heer LOOSJES, wiens

wiens kunstbekwaamheden wij hoogschatten, meer algemeen zoude verworven hebben, zoo hij zijne vermogens en zijnen tijd, aan een oorspronkelijk werk, of althans aan de overbrenging van eenig ander ultheemsch *produkt*, had toegewijd. De Heer LOOSJES heeft, wat het dichtmatige betreft, vrij wat schoonheden in dit Zangspel aangetroffen. Dit was ook het geval bij den Recensent, die er evenwel nog meerder feilen en gebreken in gevonden heeft. Het eerste bedrijf en een gedeelte van het tweede en derde toopen goed af; maar dan gaat alles zoo door elkander, en komt men zoo *abrupt* tot de ontknooping, dat er aan geene regels meer te denken valt. *Jeruzalem* is reeds door storm ingenomen, zonder dat men daartoe voorbereid is, en zonder dat men merkt, dat het bestormd zal worden. De liefdesgeschiedenis van TANCREDO, hier anders niet onaardig ingevlochten, neemt te veel plaats in, en al het wonderbare, daarbij voorvallende, verbreekt de eenheid, en doet het hoofdonderwerp bijna ganschelijk uit het oog verliezen. De plotselinge bekeering van CLORINDE stroomt weinig met haar (bijster overdreven) karakter, en zal voor den aanschouwer, die niet zoo gemakkelijk aan wonderen geloof staat, niet alleen niets treffends, maar zelfs veel amfotootelijks opleveren. Wat het werktuigelijke der verzen aanbelangt, dezelve komen ons, ondanks den zeer moeilijken arbeid des Vertalers, over het geheel tamelijk vloeiend voor, en men ontdekt slechts hier en daar gedwongene regels en eene zekere armoe-de in het rijm. Zoo stoot men, waarlijk al te dikwerf, op de rijmwoorden *glorie* en *vi'torie*; zoo schijnen ons de volgende regels eenigzins triviaal en hier niet te voegen:

Trouwlooze! *durft gij nog.... Brandlichter, die gij zijt...*
Uw neêrlaag *hapert* aan mijn glorie.

De Vertaler schijnt zich niet eens te hebben voorgesteld, om de zangstukken geheel voldoende, maar *slechts eenigermate* overeenkomstig met het oorspronkelijke, in Nederduitsche verzen over te brengen: maar wat heeft dan toch de Nederlander, met name de liefhebber van *Opéra's*, die meestal de Fransche taal genoegzaam magtig is om het oorspronkelijke te verstaan, aan zulke gebrekkige zangstukken? De Vertaler zegt zelf, dat het bijna niet te denken is, dat dit

stuk

stuk ten Hollandſchen Schouwburg zal verſchijnen: maar waar toe dan deze lichte *Françoise* in een ſtijf Hollandsch gewaad bekneeld? Immers kunnen die genen, welke deze foort van kunstgewrochten op prijs ſtellen, alleen bij eene *vertooning* voldoening voor hunnen kunstſmaak vinden. Om niet te gewagen van het verrukkende in de muzik en het gezang, (waarop het toch bij een Zangſtuk voornamelijk aankomt) hoe veel is daarenboven in dit ſtuk niet met de oogen en ooren te gehieten, wanneer het ten tooneele gevoerd wierd! Bij de bloote lektuur kan men zich al dat heerlijke en al dat verſchrikkelijke en al dat wonderbaarlijke onmogelijk voorſtellen. De levendigſte verbeelding moet hier verre te kort ſchieten. Men vertoont hier alles en allerlei. Men ziet niet ſlechts helden en krijgſlieden en Ridderſ en Christenen en Arabieren en Sarracenen, maar ook de heilige ſtad en het binnenſte van den tempel en het heilige graf zelve. Men hoort niet alleen het geſchreeuw en gejoel der ſtrijddenden, den gewelddadigen aanval op *Jeruzalem*, de ſlagen der ſtorrammen en ſteenwèrptuigen; men ziet niet ſlechts een gedeelte van de ſtad in brand ſtaan, den wal door de Christenen beklimmen, de kruisbanier op denzelven planten, en de Ridderſ voorbij het heilige graf *deſileren* — dit alles is nog maar eene kopij van de zaak; er vertoonen zich nog geheel andere en wonderbaarlijker dingen en gedaanten; men ziet er boven- en onderaardsche wezens; men ziet de Tweedragt in eigen hooge perſoon in hare *reſidentie*, met alle hare *attributen*, bebloede wapenrustingen, altaren, hollen met koperen deuren, dolken en toortſen; men ziet de dames Brandſtichting en Moord; men hoort het gezang der onderaardsche koren; men ziet de helsche Geesten, zich met helsche dansen verluſtigende — en, eensklaps in betooverende Nimfen hervormd, de kar der Welluſt beklimmende; men ziet verder afgrijselijke monſters en gedrochten, *chimèren* en *duizend* (!) vreemde wezens; de ſchim van eene afgestorvene, door helsche *Demons* vergezeld, die wederom verjaagd worden door den ſlaanden Engel, welken men met ſnelheid door de lucht ziet varen, voorzien van een vurige lans en ſchild; ſommige *Demons* ziet men verſinken, anderen (en hierbij dient men wel nauw toe te zien) wegslepen door eene *beveennatuurlijke kracht*! Men ziet GOTTFRIED VAN BOUIL-
LON, het opperhoofd der Kruisvaarders, bij het heilige graf. . .

en het heilige graf ontdekt zich, en boven hetzelfde ziet men een verlicht kruis zich verheffen; men hoort eene muziek uit de lucht en een koorgezang van hemelsche Geesten uit de lucht. Het is waarlijk jammer, dat dit koor onzichtbaar is; doch men moet kunnen hooren, dat het hemelsche Geesten zijn; men zoude ook door al dat zien wel eens blind kunnen worden, en wordt ook spoedig schadeloos gesteld door het gezigt van de Geesten des Lichts, met harpen in de hand, van de Ridders, in den heiligen oorlog gestetveld, en met blinkende wapenrustingen bedekt, met de Engelen in groepen staande, en aan de Christenen den tempel der onsterfelijkheid wijzende, die hen verwacht — en dat alles in de lucht, boven de muren van *Jeruzalem* in de lucht!! — Dit en nog meer moge men bij *Tasso* kunnen lezen — Hier kan men het hooren en zien! hier wordt het ten tooneele gevoerd! Inderdaad, zoo het wonderbare een vereischte is van eene goede *Opéra*, dan is deze een meesterstuk, vol van onbegrijpelijke schoonheden — alles fraai, *curieus*, mooi! Maar dat alles moet toch regt moeilijk zijn, zoo te vertoonen. Te Parijs heeft men het echter gedaan. Ja! wat doet men te Parijs niet al? Hoe moet zoodanige vertooning het kunstlievend Parijsche publiek niet verlustigd hebben! En toch zijn er nog een paar *regimenten kavallerij* uit vergeten, ... *Sed eheu! jam satis est.*

De Nederlander, behelzende Verzoogen over de Belangen der Nederlandsche Natie. Te Amsterdam, bij P. den Hengst en Zoon. 1814. In gr. 8vo. 160 Bl. f 2-;-;

Met het twintigste Nommers, in dit bandje vervat, heeft de *Nederlander*, niet uitgeprint, (dat verschil zeer veel) maar toch uitgeleefd. Of deszelfs dood meer aan hongers, dan aan verstopping, zij toe te schrijven, (beide behooren tot de ziekten der geleerden!) is niet volkomen uitgemaakt. Elk der geselde gevallen, en zij schijnen ongelukkig het een zoo wel als het ander bestaan te hebben, (althans de voornamste Schrijver klaagt over *hulp en afwek*) degenen van eenen aanwachtigheid, die zekertijk, op zekere berouwde, te bejammelen is. Het is, vooral in onze eegenwoordige, nog nieuwe en ongewone, omstandigheden, van groot belang.

dat het algemeen ten opzichte veler zaken voorgelicht, te vreden of gerust gesteld, opgewekt of bemoedigd worde. En niet minder is het, om dezelfde thans bestaande redenen, nuttig, dat het Hooge Bewind, ten aanzien zoo veler takken van wetgeving, bestuur enz., de gedachten en bedenkingen kan hooren, door deskundigen, of schrandere opmerkers van allerlei stand of rang, somtijds gemaakt. Doch, of de grond dezer kwijning van den goeden *Nederlander*, en zijns spoedig gevolgden doods, even bejammerenswaardig is; dit schijnt ons nog niet zoo uitgemaakt. Welk een volk — zou zeker een Engelschman al ligt zeggen — welk een ellendig, onverschillig, phlegmatisch volk, dat, pas herlevende als natie, als handeldrijvende natie, en wel in eene nieuwe, belangrijke form, met geheel nieuwe uitzigten en betrekkingen, doorgaans geen dubbeltje over heeft voor de keurigste redeneringen op alle deze stukken! Doch, zonder nu juist te beweren, dat er onder den Britschen *public spirit* vrij wat politieke tinnegietery loopt, die daar gelukkig, dank zij der Zee en de verwijdering der Fransche wapenen! geen kwaad heeft kunnen stichten; zoo zou het toch wel kunnen zijn, dat onze volkomene geneezing van deze gevaarlijke kwaal, ons mistrouwen in alle redeneringen, wier schoonste schijn zoo bitterlijk heeft misleid, ons vast besluit eindelijk, om voortaan het regeren voor den Vorst, en wien het verder voegt, over te laten, de wezenlijke grond van den weinigen aftrek des politieken Weekblads ware. Het komt ons voor, dat deze gedachte niet ongeschikt is, zoo wel den vader als verdere naastbestaanden van het spoedig verscheiden wichtje eenen wezenlijken troost aan te bieden; en, daar onze aankondiging nu toch eenmaal de gedaante eens rouwbeklags niet heeft kunnen ontgaan, zoo voegen wij er ten aanhoore van het publiek gaarne bij, dat het kind zelf toch waarlijk geen zwakkeling, geen onnoozel schaapje was, maar veeléer papa tot ware eer verstrekte.

Met ronde woorden: wij hebben de onderscheidene Verzoogen over de Constitutie en hare invoering, over het *Porto Franco*, enz. enz. enz. met goedkeurend genoegen gelezen. De Schrijver heeft eene bondige wijze van redeneren, die tevens eenvoudig en klaar is; vooral ook, zouden wij meenen, wanneer het commercieele, huishoudkundige of statistieke bespiegelingen geldt. Bovendien weet hij deze ernstiger onderwer-

Werpen en wijsgeerigen stijl met eenen losseren trant zeer gepast af te wisselen; en in enkele trekken; of onder beelden; waarheden te zeggen, die verdienen gezegd te worden. Wanneer het dus niet mede aan den aftrek gehapord had, zoo zouden wij ons toch welligt over den man beklaagd hebben, die, zoo wél in staat uit zijnen eigen schat telkens oude en nieuwe dingen voor te brengen, nogtans, uit gebrek aan vreemde bijdragen, het eenmaal opgevatte werk staakt. Ja, wij zouden dit te meer, daar wij niet zeggen kunnen, dat de werkelijk gebruikte bijdragen ons beter, of even zoo goed als zijn eigen werk, hebben behaagd. Zelfs dat over de heerlijke *Regten*, indien waartijk vreemd, is noch zeer uitlokkend, noch in allen deele zoo wél ontwikkeld en opgehelderd, als menig ander stuk; en dat over de *Constitutie* — ziet er zeker zeer geleerd, of wel wijsgeërig; uit!

Ten slotte durven wij dan toch onzen Landgenooten dit boekken wel aanbevelen. Voor *boeken* zijn wij immers nooit zoo bang; als wel voor *weekblaadjes*; geworden. En, komt er ook al het één en ander voor, dat thans *moesterd na den maaltijd* is, wat schaaft het? In tegendeel; een van beiden is waar: óf wij hebben den spijker op den kop getroffen; en dan wankelt gij, lieve Lezer, in uw vertrouwen niet; al bestaat er b. v., spijt al des Schrijvers rédeksvelen, nog geen *Porto Franco*; óf er loopt inderdaad wat slaperigheid met u onder; en dan durven wij vertrouwen, dat gij door deze lectuur zult opgewekt worden; om in het vervolg dusdanige welingerigte en nuttige ondernemingen met behulp van uw dubbeltje te helpen bemoedigen. Wij, voor ons, hebben reeds betuigd, dat wij den *papieren Nederlander*, want voor den val des *echten* vreezen wij in het geheel niet, gaarne nog eene poos hadden mogen zien voortbestaan. Wij zijn niet heel bang voor spoken; zelfs nadat de magt der Helle zoq zichtbaar is losgebroken geweest; en het staat voor een vrij en verlicht volk dan toch niet ohaardig, dat het zoo eens medespreekt over de belangen des lands. Onszelfen bekruipt soms de lust, onzen hoogerén; in alle nederigheid, soms op het eene te doen tetteren, en onzen minderen (in verstand, en naar onze elgen *tauxatie*) weer wat anders te beduiden. Doch, alles op zijne plaats!

Katechismus des Bijbels, dat is: eene korte en duidelijke onderwijzing aangaande den inhoud der Heilige Schrift. Tevens gebruike voor de Christelijke Jeugd vervaardigd, door D. F. A. KRUMMACHER. Uit het Hoogduitsch. Met eene Voorrede van J. L. WOLTERBEEK, Predikant bij de Hervormde Gemeente te Amsterdam. Aldaar, bij J. van der Hey. 1814. In kl. 8vo. 142 Bl. f. :- 8 -:

Wij hebben dit boekken van den belangrijken KRUMMACHER, door den waardigen WOLTERBEEK ons aangeboden, met groot genoege gelezen. Hetzelve omvat den geheelen inhoud des Bijbels, dien het tevens van boek tot boek doorloopt. Zoodat de leerling van het Christendom met hetzelfde inderdaad eenen goeden grondslag legt, ja, na eenige nadere voorbereiding, al spoedig geschikt wordt, eene behoorlijke belijdenis van zijn geloof in den Zaligmaker af te leggen; zoo dit nadere zelfs niet grootendeels overtoellig wordt gemaakt door eene gepaste uitbreiding van de samenkingen, die onder elk Hoofdstuk (uit vragen en antwoorden bestaande) worden gevonden. Er heerscht in het werkje een gezonde geest, die even verre van het alles verklarende der nieuwere, als het mystieke van vroegere dagen, verwijderd blijft, en het troostrijke en stichtende met nederig geloof en kinderlijk ontzag voor den hoogen God en zijne verborgenheden uitnemend vereenigt.

Gelijk intusschen alle menschenwerk zijne gebrekkige zijde heeft, althans naar het oordeel van menschen wederom, die ook al dwalen kunnen; zoo mishaaft ons inzonderheid het eerste hoofdstuk, en de geheele bepaling en verdeeling van het *Godsrijk*. Deze benaming, eigenaardig en bijbelsch opgevat, beteekent niet de vereeniging van God met den mensch, maar de *mensch en God vereenigd*, met Hem in eene naauwe betrekking, als in verbond staande, voor en onder Mozes, maar vooral onder Christus, en onder dezen en God zeiven in den Hemel. Zoo hier, als nog eene enkele keer, schijnt ons eenige ingenomenheid met eigene bijzondere, niet zuiver bijbelsche, begrippen door te stralen.

Ook meenen wij op enkele onnaauwkeurigheden in het geschiedkundige te hebben gestooten, b. v. dat Naomi om den
 krijg

krijg Moab verliet; dat men Rehabeam wilde Koning maken, op voorwaarde dat hij de lasten zou verminderen; dat de Pharizeën de rijksten onder de Joden waren. Ook schijnt ons, bl. 30, de vraag: *Wat was dat dan?* voor: *hoe zoo?* of dergelijke, min gepast.

Verhandelingen, voorgelezen in het Genootschap: Doctrina et Amicitia, door H. HAAKMAN, Med. Doct. te Amsterdam. Aldaar, bij J. van der Hey. 1814. In gr. 8vo. f 1-10-:

Wij meenen, dat deze algemeene titel tot de drie stuks betrekking heeft, die thans in onze handen zijn. Zij behooften alle tot het satyrieke vak; het is duidelijk, dat Dr. HAAKMAN een Satyricus is, of voor het minst wezen wil. Maar, of hij de waardige opvolger van onzen FÖRKE SIMONSZ. is, of waarschijnlijk worden zal, moet de tijd beslissen; voor het minst zou het niet billijk zijn, dat wij deze denkelijk eerste proeven daartoe voldoende wilden rekenen; alsdan ook zou ons oordeel voor dit nieuw satyriek Vernuft niet zeer gunstig zijn. — Zoo ergens, hier gaat natuur boven de leer, en als men zonder aanleg de natuur door lee. tot het komieke dwingen wil, komt er nimmer iets voort, dat maar dragelijk, laat staan voortreffelijk, wezen zal. Maar het is toch wel eene zeldzaamheid, dat de natuur geene leer zal behoeven; er behoort nog iets meer dan een weinig luim en gezond verstand, er behoort studie toe, kennis van zijn publiek en de wijze, waarop men op hetzelfde werken moet, en eene overvloedige kennis van nuttige wetenschap. Dit alles behoort er toe; niet tot eenen enkelen goeden zet, maar tot het volhouden van eene geheele verhandeling, die eene geheele vergadering aanhoudend aan het lagchen houdt, wezenlijk onschuldig vermaakt, en waarbij het „*ridendo dicere verum*” nergens vergeten is. En dat deze studie behoort, achter het scherm blijft, *hoc opus hic labor est*; niets toch beantwoordt hier minder aan het doel, dan eene verhandeling, die, in welk opzigt dan ook, naar de lamp riekt.

Wij zouden dezen Doctor onregt doen; zoo wij hem den natuurlijke aanleg tot het goede gelachverwekkende wilden ontzeggen; maar wij vreezen zeer, of deze zijne stukken voor het beschaafd publiek nog wel berekend zijn: zij heb-

ben (wij bedoelen de twee in proza) daartoe te weinig om het lijf; het is overal te zichtbaar, dat de man aardig wezen wil; en evenwel nagenoeg kan ieder onder een pijpje zoodanige dingen ter neder schrijven. Wij gelooven, dat de Doctor, door, laat zijne praktijk hem dit toe, de beste schrijvers en voorbeelden in dit vak te beoefenen, eenmaal betere stukken en vrij wat goeds leveren kan; doch dit vereischt nog tijd: en, zoo als nu deze stukken ons in handen komen, beschouwen wij dezelve als mislukte proeven om ons te vervrolijken. — Wij willen de stukken inzien.

1. *Verhandeling, over de woorden: De Wereld is een Schouwtooneel: elk speelt zijn rol, en krijgt zijn deel. Uitgesproken den 29 Dec. 1812. 46 Bl.* Wij dachten eerst, dat al de aardigheid hier bestaan zou in den preek-trans en toespelingen op dezen en genen schrijfsuurtekst; eene reeds afgezaagde, en altijd laffe soort van spotternij, Zeer veel hier en daar, en bijzonder: „*De woorden, die wij.... tot een grondslag leggen zullen, zijn te vinden in JOOST VAN DEN VONDEL, nader bepaald in zijne Bijschriften, enz.* 10. Betoo-gen, wat een Schouwtooneel zij, enz.; 20. onderzoeken, wat het is eene rol te spelen, en wie die rol speelt; 30. na-gaan, in hoeverre ieder zijn deel krijgt; 40. of er uit de afgelezen woorden eenige toepassing op ons kan worden afgeleid,” — bragten ons op dit denkbeeld. Maar bij de le-zing kwamen wij van deze gedachte terug. Wij vonden *waarlijk* eene soort van predikatie; en ghsen nu, dat de Doctor ergens eene leerrede over „*de gedaante dezer we-reld gaat voorbij*,” of soortgelijken tekst, gelezen of gehoord, of mischien wel zelf eerst hebbe opgesteld; vrij stichtelijk; en dat hij daarop bij het overschrijven zijne komieke zetten er hebbe ingevoegd, of liever toen geheel de nuttige woor-den in zoodanige taal en versieringen overgegoten, opdat de hoorder en lezer lagchen zou. Dat komieke is hier nu eens meer-, dan weder minder gelukt; maar over 't geheel zoo weinig, dat wij, die anders nog al goed lachs zijn, niet eens hebben geglimlacht: overal kwam de predikatie uit.

2. *De Reis naar de Maan. Uitgesproken den 30 Dec. 1813. 32 Bl.* Het ernstig zeggen van een vriend: „Wij moeten allen naar de maan,” kort vóór de omwenteling, daar het toen wel naar uitzag, maalde den Doctor in het hoofd; hij raakt aan het droomen: de conducteur van de Diligence naar

de maan, die zoo wat van het physiognomie van den dood heeft, zit naast zijn bed, en hij moet mede naar de maan: op reis valt er, behalve zoo wat gepraat over en weer, niets bijzonders voor; en de stad in de maan, waarin hij zijnen intrek nam, behoorde tot eene kleine planeet, meestal van de negotie levende; voor eenige jaren had men daar noodig geoordeeld, de oude regering een beetje te veranderen, en had ze dien einde de hulptroepen van een' zeer vijndelijken en hupfchen nabuur ingeroepen. Van lieverlede veranderde de nabuur, nam van tijd tot tijd meer magt, en werd eindelijk een duivel, die het heele land als zijn erfdeel beschouwde. De inwoners hadden nu juist hun slag waargenomen, om dien duivel van vrees weg te jagen, en wilden den engel van hoop inhalen, dewijl de duivel door eenige andere planeetbewoners, die iets tegen hem hadden, vreesfelijk was gehavend en in zijne magt verkort. Nu vernemen wij dan, hoe dit zoo al was toegegaan, en voorts nog deze en gene rencontres; bij gelegenheid van eene van welke onze Doctor zoo in den lach schoot, dat hij wakker werd. Het verhaal is zoodanig, dat het ons voorkomt, dat, eenige dagen vóór deze lezing, de Redenaar wezenlijk zoo gedroomd hebbe; en dat hij, om eene verhandeling verlegen, dien droom ook letterlijk zoo neerschreef, ten einde meerder tijd en vlijt over te houden voor

3. Zijnde *Balance van het Jaar 1813*. Een waarlijk geestig Dichtstuk, hetwelk in ons oog in ieder opzigt lof verdient, en hetwelk den genen, die zich den koop prijs van het proza beklagen mogt, overvloedige voldoening zal geven. Regt aardig begint het vers met den *Frederegter* naar de Fransche wet, die de boedels inventariseert. Zoo wil nu de Dichter met het overleden jaar dertien doen; en in koopmans trant krijgen wij hier het *credit* en *debet* van dat afgestorven jaar, in vloetjend rijm, en doorgaans waarlijk grappig en belangrijk; het batig en vrolijk *saldo* komt in een slotvers, waarin meer dan één couplet ons voortreffelijk voorkomt; zoodat deze nieuwe Satyricus ons ongelijk meer in dicht dan in proza bevalt. Het volgende zal, des twijfelen wij niet, den Lezer uitlokken; het behoort tot het *debet*,

Huishouding moet men hier voor hooge prijs bezwaren,
Van koffij, thee, kortom coloniale waren.

De ruzen niet herneld,
 Tot twintig toe gedaald,
 Tot zestig opgekomen,
 Daarna weer afgenomen;
 Het Grootboek bitter traag,
 Ontvangers vreeslijk graag,
 Gendarmes, Garnisair,
 Politie-Commisair;
 Douanen en plomberen,
 Verliezen en mankeeren,
 Sloeg onzen handel neer.

Nauw voer een trekshuit heen en weer,
 Of 't heer van groene pageaaijen,
 Een bent van uitgevaste kraaijen,
 Sloeg bek en poot in kist en vat.
 En, ach! men dorst geen flesch ontkurken,
 Waaraan geen Fransche kelderrat
 Vooraf had zitten lurken;
 Behalven nog 't verbruid gemaal

e Van peiling en procesverbaal.

En sprakt gij met een vriend, eens in 't vertrouwen,
 Bij een segaar, of pijn regie tabak;
 Je komt voor eerst het van de stank niet hounen,
 En of je hard, en of je zachtjes sprak,
 De zolder, vloer, de muur, 't had alles ooren,
 En *Duvillier* stak voort zijn neus er in,
 Al had ge maar de gek met *Nap* geschoren,
 Al kreeg ge maar een brief, niet na zijn zin,

Hij liet je dadelijk citeren,

En tot verandering logeren

In het Verbeterhuis, en daar,

O Daar, hing u de dubbele schaar.

En woudt ge langer niet, dat bitter leed verduren,

En van de wereld gaan, ge waart al weer gekocht,

Dan moest gij op een Kerkhof buzen,

Gij waart uw astocht kwijt, uw graf was toegeslopt.

In alle deze stukjes hinderen van tijd tot tijd denkers,
 maar al de fouten tegen de Grammatica en de spelling van
 die ~~woorden~~ kunnen wij nauwelijks op rekening van den
 drukker zetten; b. v. de laatste regel, hier overgenomen, af-

rechts;

rechts; zoo ook, onder No. 2, mocht, en in No. 1 op de (den) *hals*; (*scates vitiis* van deze soort; dit kan reeds het door ons overgenomen bewijsen;) op die zelfde bl. 27 aldaar zal „*een bravour, een aria*” wel *eene bravour-aria* moeten zijn.

Belgica Libera ad Principem GWILHELMUM AURIACUM.
Carmen festum, auctore M. BOSSCHA, *Hist. in Ark. Mus-
ficæd. Professore et Lud. Liter. Rectore*. Amstel. excud.
P. den Hengst et Fil. 1814. f : -11-:

G. J. ZILLESEN, Oratio de Belli Gallici landibus, ejusque
vi et efficacia ad ingruentem barbariem propellendam. Lugd.
Bat. apud W. Haenborg. 1814.

Pio VII. Pontifici Maximo Romam reduci, auctore M. WEL-
TINGH; *Gymn. Camp. Rectore*. Deventr. apud J. W. Ro-
bijnus. 1814. f : -2-:

Aan Paus PIUS DEN VII, bij zijne terugkomst te Rome. Te
Deventer, bij J. W. Robijnus. 1814. f : -2-:

De hier opgegevene vier stukjes voegen wij bij elkander, omdat zij in taal en toespeling eene gelijke strekking bezitten.

Het eerste is eene ontboezeming van het Nederlandsche hart bij de vrijwording van Holland met de terugkomst van onzen geëerbiedigden WILLEM VAN ORANJE, die de teugels des bewinds in handen neemt, met oogmerk om aller harten door den band des vredes aan hun oude Vaderland te verbinden. De gang des ganschen gedichts is ongezocht, in eenen zuiveren Latijnschen en dichterlijken stijl, niet overladen met beelden, zoo als dikwerf het geval is, wanneer men zich, in de oude taal, tot zwellens toe, van gezochte, doch ook thans afgesletene, kunstwoorden en leenspreuken bedient, maar ademende éénen, geest van regtmatige blijdschap en toewijding aan het algemeen belang en burgerlijken vrede. Het eindigt met eene toespraak van het Vaderland, als Persoon voorgesteld, welke hare handen aan den geliefden Vorst reikt, en den besten zegen over Hem, zijn Geslacht en zijn vaderlijk bestuur, in lengte van dagen, toebidt. Hoezeer deze toespraak wat lang zij, in evenredigheid des korten gedichts,

beveelt: zij zich echter door haren welmeenenden inhoud en de schets des billijk te verwachten heils in de toekomst, dat zoo veel te meer afsteekt bij de onregtvaardigheden en folteringen, door het laatst voormalige Bewind gepleegd.

Het *tweede* stukje is eene Redevoering, welke ten onderwerpe heeft het betoog der *billijkheid, noodzakelijkheid, hoogwaardigheid, eer en nuttigheid van den laatsten Oorlog, tegen de Franschen gevoerd*, afgeleid uit het oogmerk, *waartoe, de wijze, waarop* die oorlog gevoerd werd, en de gevolgen, die uit denzelfden zijn voortgesprongen. De vernietiging der algemeene slavernij was het doel, en dit was billijk en edel. De wijze kenmerkt zich door vrijheidsmin, moed, regtvaardigheid, afkeer van wraak, zucht om te behouden, edelmoe- digheid en goedwilligheid. En de nuttigheid blijkt ten duidelijkste uit de herkregeene burgerlijke en staatkundige vrijheid, herlevenden handel, en den herborenen bloei der wetenschappen en letteren, wier nakende ondergang te gelijk aan de redelijke en zedelijke beschaving het heilloosste verderf bedreigde. Natuurlikerwijze wordt in deze voordragt het jammerlijkst zafereel geschilderd van alle de onzaligheden en folteringen des laatsten Franschen Bestuurs, zonder vergroo- ting, welke dan ook zoo veel te meer afsteken bij de ge- matigdheid, billijkheid en doelmatigheid eener Regering over gansch Europa; zoo als die de laatstvorige geweldenarijen hebben vervangen, en waarvan de toepassing op onze Neder- landen, met de terugkomst van eenen geliefden Vorst, met luider stemme spreekt. De gansche behandeling des onderwerps is waardig en beantwoordende aan haar doel. De La- tijsche stijl is, over het geheel genomen, vrij zuiver, en be- zit die bevallige wendingen, uit der Ouden kunst ontleend, welke een zoo voornaam gedeelte der welsprekendheid uit- maken.

Het *derde* stukje bebelst eene hartelijke toespraak aan den grijzen Kerkvoogd, die al mede van de Napoleontische dwingelandij zoo veel leeds verduren moest, en met zijne terug- komst in Rome zegevierende mogt juichen in het herstel van zijnen met moed geledenen onspoed. Taal en stijl, en vers, en gevoelens: alles kenmerkt ons eenen Dichter, aan wien Apollo's lier volkomen is toevertrouwd. — Ook de Overzet- ting van dit Latijnsch vers, in het *vierde* stukje, is allezins getrouw en waardig.

Almanak der Akademie van Groningen, voor 't Jaar 1815.

Door TH. VAN SWINDEREN. (Derde Jaargang.) Te Groningen, bij J. Oomkens. 150 Bl. f. - 11 - :

Het blijkt, dat de Heer, nu Hoogleeraar, VAN SWINDEREN ten oogmerk heeft dezen *Almanak der Akademie van Groningen* voort te zetten. En, gelijk de nieuwe verapderingen, ten gevolge der gezegende omwenteling, ook in het hooger onderwijs voorgevallen, en nog voor te vallen, zulks metderdaad van belang maken; zoo is inzonderheid de Almanak van dit jaar zeer rijk in gewigtige bijdragen tot de geschiedenis der Groninger Hoogeschool. Immers, behalve de onderscheidene schikkingen, bij voorraad of ter voorbereiding, op het Akademiewezen gemaakt, en in zoo vele besluiten en verordeningen van Z. K. H. enz. bevat, vinden wij hier de levensbeschrijvingen van den beroemden oud-Hoogleeraar der Geschiedenis, DERHOER, en Hoogleeraar in de Regten, PAEHLIG, beiden ten verlopen jare der Hoogeschole ontvallen, benevens eene magtig uitvoerige beschrijving van het onlangs gevierde tweede Eeuwfeest. De laatste vult niet minder dan ruim de helft van het boekje; en zulks zonder eenige inlasching van stukken, te dezer gelegenheid voorgedragen. Men kan dus gemakkelijk nagaan, dat het feest zelf vrij omflagtig is geweest. Men weet trouwens uit de nieuwspapieren reeds het een en ander. Niet minder dan drie dagen, bij eene zuinige berekening, werden met onderscheidene festiviteiten — plegtige redevoeringen, promotiën en prijsuitdeelingen — serenades, maskerades en plegtige optogten — illuminatiën, vuurwerken en partijen — kunstvertooningen, ja wedloopen en verlotingen van paarden en koeijen, enz. enz. doorgebracht; terwijl stadsregering, burgerij, boekdrukkers en verschillende genootschappen, die maar in eenige betrekking tot de Hoogeschool konden geacht worden te staan, een werkzaam aandeel aan de vreugde namen; die, gedurende de eerste twee dagen, door de hooge tegenwoordigheid van onzen Vorst en Vorstinne, werd verhoogd. Wij twijfelen niet, of Stad en Hoogeschool, die wij over de betoonde geestdrift gelukwenschen, zullen dit gedenkstuk

van

van den Heere VAN SWINDEREN met genoeg ontvangen (*).

Wij beuigen gaarne, den inhoud over het geheel met vervaak te hebben gelezen, en hem inzonderheid voor de hulde, aan twee verdienstelijke mannen, met name aan den grijsen DE RHOER, toegebracht, hartelijk te danken.

(*) Het verwordt ons eenigzins, dat de Prof., bij de verbazende nauwkeurigheid, waarmede hij de geringste bijzonderheden van dit Feest vermeldt, en den ophef, dien hij maakt van het Kinderfeest, vergeet te zeggen, dat het Gedenkstuk, hetwelk de Studenten te dezer heugelijke gelegentheid hebben laten vervaardigen, eenen Penning verbeeldt, als zijnde van papier, met het opschrift: *Dummodo Monumentum adest.*

Festum seculare secundum. Of tweede Eeuwfeest der Groninger Hoogeschool, in de hooge tegenwoordigheid van Z. K. H. den Souvereinen Vorst, enz. gevierd. Beschreven in den Oosterschen Stijl. Te Groningen, bij R. Kroeze. In gr. 8vo. 16 Bl. f: -3-:

Vreugdebedrijven der Groninger Boekdrukkers en Boekverkopers, bij het tweede Eeuwfeest der Hoogeschool van Groningen, in de tegenwoordigheid van H. H. K. K. H. H. den Souvereinen Vorst en Vorstin der Vereenigde Nederlanden, gevierd op den 10 van Wijnmaand 1814; bestaande in eene Matherade, voorstellende hun Bedrijf, en aanbieding van den oudsten Franschen Bijbel in Manuscript, aan Zijne Koninklijke Hoogheid, met de historische bijzonderheden van dit Manuscript: gevolgd van de Jubelzangen, door derzelve Bedienden gedrukt, gezongen en gesprooid, terwyl zij, ter verlustiging des Volks, met eene werkende Drukkers en Boekwinkel door de Stad trokken. Te Groningen, bij J. H. Bolt en W. Zuidema. 1814. In gr. 8vo. 39 Bl. f: -11-:

Heeft ons de Almanak der Akademie reeds eene groote prent des tweehonderdjarige Kermis in Groningen aangehouden, hier ontvangen wij nog een paar bijdragen tot hetzelfde groote evenement.

Het

Het eerste is een *da capo*; sommigen meenen, eene *parodie*; alsof het geseld door den Heer VAN SWINDEREN reeds Oostersch zou zijn! Doch, deze lieden hebben zeker niet meer dan den titel gelezen. Want waarlijk, die den Schrijver van dit *Festum* tot zoo iets in staat houdt, die kent hem niet. Och neep, het is wel degeest in eenvoudigheid des harte, althans des verstands, dat hij zijne medeburgers, door dit stukje, een dubbel vermaak — in vorm zoo wel als stof — heeft willen aanbieden. Daarom is het ook in het geheel zoo hoogdravend niet, dat VAN SWINDEREN daardoor in eene zekere belagchelijke schaduw — dit klinkt toch wel even goed als belagchelijk licht — zou geplaatst worden; of dat de goet gemeente er door in de war zou raken, bij het lezen van allerlei namen, waarvan zij vaak niet wist wat te maken. Bij voorbeeld, op den titel staat: *Festum seclare secundum*; dit is geen Oostersch, maar het hoort er toch bij, want de taal der Akademie is Latijn; doch terstond volgt: *Of tweede Eeuwfeest*, enz. Nu, zoo is het door het gansche boekje heen. Weet men er geen Oostersch, of eigenlijk bijbelsch, woord voor, dan schrijft men maar *Consul* of zoo; en is het Oostersche woord wat minder algemeen verstaanbaar, dan vertaalt men het in eene noot. In één woord, het moge waar zijn, dat de *Almanak* naar den geest, en dit stuk slechts naar het vleesch of den rok (eigenlijk maar *pannus asuitur hic unus et vester*) Oostersch is; dat is alwat men er van zeggen kan, en de menschen zijn er verre van daan, elkander belagchelijk te vinden.

Getuige No. 2; welks schrikbarende titel alle onze ruimte wegneemt. De menigte der achteraanvoegde liedjes, bij de gelegenheid gezongen, zijn doorgaans wel, Althans, wij meenen, dat men niet meer behoort te vorderen. Sommigen, sommige coupletten vooral, zijn regt aardig. En, over het geheel moge de boekverkoopers-onderneming wat grotesk zijn — wie zal dit ontkennen? — gesteld, dat het waarlijk zoo goed los geloopt is, als dit op het papier schijnt, — men weet, beschrijvingen maken wel eens gebruik van den mantel der liefde, en zelfs van eenen heel mooien, gebloemen mantel! — dan doet zij het vernuft van den vinder een aan, en behoeft voor de studenten-makerade, die misfchien ook al op een' afstand geschilderd is, d. i. uit de verte het meeste effect doet, niet te wijken. Leven de boekenmakers en hunne klanten!

*Almanak der Mufen en Gratiën, aan Vriendfchap, Liefde en Kunst gewijd. 1815. Te Amsterdam, bij E. Maaskamp-
f 1-5-:*

Almanak tot Nut en Vergenoëging voor de onderscheidene Standen des Maatschappelijken Levens, voor 1815. Door J. A. UILKENS, Lid van onderscheidene Genooschappen en Maatschappijen. Te Groningen, bij J. Oomkens. f: -5-8

No. 1. Dezeſſde netheid van uitvoering, bevalligheid van inhoud, en keurige teekening! als de vorigen kenmerken, onderscheiden dit Jaarboekje, hetwelk bijzonder voor het Schoon- Geslacht schijnt ingerigt. Alleenlijk wenschten wij eenige meerdere verscheidenheid in de poëzij, en wat meer leven in den stijl van het proza. In de eerste herkennen wij den liefsten en gevoelligen Zanger, die zijne Lier bij uitnemendheid heeft geheiligd aan Echteliefde en Oudervreugde en Huisselijk Geluk, welke hijzelf bij ondervinding kent, en zoo gaarne rondom zich wilde verspreiden. — Het stukje in den trant van Vader CATS heeft ons bijzonder befallen, omdat niet slechts zijne manier, maar ook zijn geest, in hetzelfde zoo eigenaardig is gevat.

No. 2. Een Almanak, door den waardigen en bekwamen UILKENS ons geschonken, behoeft onze aanbeveling niet. Dezelve schijnt voornamelijk voor den beschaafderen Landman vervaardigd, en behest, behalve den gewonen tijdwijzer en eene leerzame aanwijzing van hetgene er maandelijks in hof en tuin valt te verrigten, eene soort van Leerrede over eenen tekst van Vader CATS, eene Redevoering over de Dampkringslucht door Prof. STRATINGH, eenige Schei-, Natuur- en Geneeskundige mededeelingen, alsmede eenige ware Anecdoten. Wij wenschen dit nuttig Jaarboekje in vele, maar vooral in de regte handen, en deelen de volgende Anecdote mede, offchoon dezelve in dezen Almanak eigenlijk minder thuis behoort:

„ Men stelde den befaamden horrelvoetigen TALLEYRAND „ aan LODEWIJK XVI voor, als Minister van Finantiën; de „ Koning antwoordde: *Non! TALLEYRAND n'ira jamais „ droit!*”

BOEKBESCHOUWING.

Verhandelingen, uitgegeven door TEYLER'S Godgeleerd Genootschap. XXVste Deel.

(Vierde en laatste Verflag.)

Thans zijn wij het tweede gedeelte der schoone Verhandeling van den Hoogleraar PAREAU genaderd, waarin hij de *bijkomende bewijzen, ter regtvaardiging van de Mythische Schriftuurverklaring*, met de meeste naauwkeurigheid toetst en ontzenuwt, niet zonder invlechting wederom van menigerlei ophelderingen, die licht verspreiden over vele plaatsen en verhalen des Bijbels. Daar de voorstanders der leere, hier bestreden, om hunne gevoelens te handhaven, zeer onderscheidene wegen inslaan, en verre uiteenloopen in hunnen ijver voor eene *Mythische* verklaring, opent zich hierdoor aan PAREAU nog ruimer veld om hen te bestrijden; en was het noodig, dat zijne Verhandeling, die allen in het naauw brengen zoude, in dezen uitvoeriger werd, ten einde hun ook den laatste grond volkomenlijk te berwisten. Ongaarne moeten wij, aan het bestek van ons Maandwerk bepaald, er van afzien, om, hoezeer van verre, onzen Schrijver, bij zoo belangrijken strijd, in allen zijnen tegenval, of kamp met de *Mythische* Neologen, gade te slaan. Wij hopen slechts, dat onze Lezers, wien wij reeds met dit keurig werk van onzen Landgenoot in het breede zochten bekend te maken, zich thans vergenoegen mogen met een korter verflag wegens dit laatste deel; ja hierdoor te meer zullen uitgelokt worden, om den Schrijver zelve te raadplegen.

Behalve op de reeds wederlegde overeenkomst der onderstelde *Mythen* in den Bijbel met die bij andere aloude Volken, (de voorname grond van het bewijs)

beroept men zich op een drielal redenen, welke de *Mythische* Schriftuurverklaring zouden begunstigen. Men kent dezelveu genoeg uit ons verslag wegens de inleiding en het eerste deel, om te weten, dat zij nederkomen, 1^o. op de oudheid der historische verhalen, door eene langdurige overlevering, als men wil, verminkt en verwrongen, alvorens zij geboekt werden; 2^o. op eene overoude *Mythische* manier van spreken, waartoe de aard der tale, en groote onkunde in den loop der Nature, aanleiding zou gegeven hebben; en 3^o. op de waardigheid der Gewijde Boeken, die men meent beter door eene *Mythische*, dan wel *Historische* verklaring, te zullen handhaven. Weshalve de Heer PAREAU dit gedeelte van zijnen nog overigen arbeid zeer gepast in *drie* Hoofdstukken splitst; voegende hij aan het slot van het laatste, en ter volkomene beantwoording der Vrage van het Genootschap, (zie boven, bl. 546) eene opgave en uitbreiding daarbij van een *vijslal* regelen, of wetten, welker betrachting hij boven de afgekeurde wijze van uitleggen der Schrift geschikt acht, om het gezag en de waardigheid der H. Boeken te handhaven.

Bij het inzien van H. I. zal gewis de Christen-lezer met verbazing de schaamteloze stoutheid ontwaren, met welke BAUER en andere Duitchers gepoogd hebben, het gezag van Mozes, van de overige Hebreuwsche Geschiedschrijvers, ja ook van de Evangelisten, te ondermijnen, en hun den lak aan te wrijven, alsof de verhalen in den Bijbel eerst opgeteekend werden eeuwen nadat de zaken gebeurd waren, en zamengeflanst uit gewijde oorkonden, te Babel of elders be waard gebleven. Met genoegen, daarentegen, zal men ontwaren, hoe mannelijk onze ervaren Oosterling en Oudheidkundige zijn gevoelen, de zaak des Geloofs, eerst op algemeene gronden verdedigt, daarna over den *Pentateuchus* en andere bij ons geheiligde schriften in het bijzonder uitweidt, tot staving van derzelver echtheid.

H. II opent PAREAU met de woorden van HEYNE; bewerende, dat, in de kindschheid der wereld, de oudste taal der menschen bij uitstek zinnelijk, figuurlijk en beeldsprakig was; en dat zij, in hunne onkunde van de Natuur, buiten staat de redenen aan te wijzen van menigte verschijnselen, zeer veel als wonderbaar opdischten of aanzagen, hetwelk wij, wegens meerdere ervarenheid, niet als bovennatuurlijk beschouwen zouden. Dus was de brug gelegd, die velen na hem betraden, bij het zoeken naar *Mythen* in alle stukken des Bijbels, eerder met hun vernuft, dan met eene gezonde uitlegkunde, te rade gaande. Onze Schrijver, daarentegen, houdt zijn, bevorens aangedrongen, gevoelen vast wegens den oorsprong der Fabelen, welken hij, hoe duister, voornamelijk in het Veelgodendom gelegen acht. Ook wederspreekt hij diegenen, die, gelijk HEYNE en anderen, het pas geschapen menschedom, deszelfs kennis en tale, te laag stellen, hen in botheid en onkunde bijkans aan de dieren gelijk makende. Aannemelijker acht hij het, van den beginne eene Openbaring, of leiding door God, aan te nemen; het bijgeloof en de *Mythen*, daarna vermenigvuldigd, voor eene verbastering te houden van lateren tijd. De *Hebreuwsche* taal, verder, is, zijns oordeels, de oudste, de *oorspronkelijke*; en, hoewel hij niet loochent, dat in dezelve, of in den Bijbel, veel beeldspraak te vinden zij, die in den smaak van HEYNE zich voegelijk laat verklaren, verbant hij evenwel den waan, dat hierom in de oudste oorkonden alles bijna, wat zij *historisch* melden, *mythisch* zou te verstaan zijn; of dat men steeds aan *philosophemen* te denken had. Want, schoon, in die grijze oudheid, onkunde wegens de verschijnselen der Nature aanleiding gaf, dat meermalen Gode toegeschreven werd, waarin thans het gezond verstand niets bovennatuurlijks ontwaart, wil hij toch hierom geenszins, wat in den Bijbel als wezenlijk wonder verhaald wordt, *natuurkundig*, of als *Mythe*, beschouwd en opgelost hebben, tegen de duidelijke

bedoeling der gewijde Mannen. Zelfs de smaak en overhelling der Oosterlingen tot grootspraak en wonderverhalen geldt hiertegen niet, als zijnde van lateren tijd, den Joden voornamelijk aangewaaid in de Babylonische gevangenis, en geheel verschillende van den schrijftijl, die in de Boeken heerscht, niet slechts van het Oude, maar ook van het Nieuwe Verbond. Dit alles dringt PAREAU door kracht van redenen en een aantal voorbeelden alzoo aan, dat men daarin den diep ervaren Oosterling en redelijken Uitlegger des Bijbels duidelijk en hem ter eere ontdekken mag. Ook hielden wij ons bij deze bedenking te langer op, omdat dezelve ons toefcheen de leere der *Mythen* inzonderheid te begunstigen, en dit gevoelen van HEYNE onder onze Godgeleerden, zoo wij meenen, den meesten bijval vond. Van minder aanbelang, dunkt ons, is het voorgeven, waartegen PAREAU zich verzet in

II. III, alsof de *Mythische* Schriftuurverklaring aanprijzing verdiende, als meest geschikt om de waardigheid der Gewijde Boeken te handhaven; gelijk MEIJER zulks beweerd heeft. Het moge zich behagelijk voordoen, dat men, dus het wonderdadige en bovennatuurlijke uit den Bijbel wegbrengende, geene zwaarigheden ontmoet in de Gewijde Boeken, die alzoo niets behelzen zouden, dan hetgene de wereld in onzen tijd nog dagelijks geeft te aanschouwen: maar bij nader inzien blijkt ras, dat de knoop niet ontbonden, maar doorgenhakt wordt, en nieuwe, ja grootere zwaarigheden zich opdoen. Dikwerf toch zijn die *Mythische* verklaringen zeer gezocht, gedwongen, onwaarschijnlijk, en volmaakt willekeurig; geenszins dat licht aanbrengeende, wat zij durven beloven. Zij ondermijnen, daarenboven, de geloofwaardigheid en het gezag, de Goddelijkheid, met één woord, der Heilige Schrift; en dat te meer, naar gelange men zich te dezen door vernuft en vinding laat wegslepen. Mannen, eindelijk, van naam en braafheid mogen, onder zekere bepalingen, en met behoud van hunnen eerbied voor den Bijbel, dit
spoor

spoor zijn ingeslagen; dan toch, daar de ervarenis te dezen leert, dat de mensch zeldzaam maat houdt, is PAREAU met rede bevreesd, dat, vermits de zin van het woord *Mythe* zoo zeer onbepaald is, en door velen misbruikt, het historisch geloof des Bijbels daarvan groot nadeel te lijden hebbe: en acht hij het dus oorbaar, het voorstel des Genootschaps te eenemaal ongunstig voor de *Mythische* Schriftuurverklaring te beantwoorden.

Dit nu leidt den Heere PAREAU daarhenen, dat hij, deze nieuwigheid, althans gelijk die doorgaans gebezigd wordt, verwerpende, zich verplicht vond, naar aanleiding der Vrage, eenen en anderen regel aan de hand te geven, dien hij den Bijbeluitlegger aanraadt te volgen. „Ware vrijdenkendheid, zoo wars van alle „partijzucht, dat men noch aan de oude Godgeleerdheid, noch aan den allernieuwsten wijsgeerigen trant „te veel toegeve,” is, volgens hem, een allereerst vereischte. Voorts prijst hij (2^o.) aan, „in de Ge- „wijde Boeken, vooral de tijden en menschen, waar- „van zij gewagen, in het oog te houden;” gelijk mede „(3^o.) op den aard der tale en het spraakgebruik acht „te geven.” Eindelijk schrijft hij „(4^o.) als betamende „voor, om zich een gegrond denkbeeld te vormen „van de buitengewone tuschenkomsten der Godheid, „zoo in de leeringen, als in de wonderdadige verrig- „tingen; — en (5^o.) altijd gedachtig te zijn aan die „hooge oudheid en zonderlingen inhoud der Gewijde „Boeken, die te wege brengen, dat daarin vele din- „gen voorkomen, moeilijk om te begrijpen.” Dit vijftal regelen, nagenoeg met de woorden des Schrijvers voorgesteld, is in den eersten opslag niet ten volle duidelijk, en wordt hierom in het breede, en door menigerlei gepaste voorbeelden tevens, van hem toegelicht; waaruit het ons leed doet, niets te kunnen overnemen. Met dankbaarheid voor dit uitmunten lettergeschenk, zoo vol van gezonde Godgeleerdheid en verstandigen ijver voor de H. Schrift, als hetzelfde onge-

meenen ſchat van taal- en oudheidkennis oplevert; leggen wij de pen neder: en ſtellen wij dit Deel onder den meest waardigen van TEYLER's *Godgeleerd Genootſchap*.

Nederlands herſtelling Gods werk; tekst, Genootſ: I: 36 Eene Leerrede, uitgesproken door J. L. WOLTERBEEK, Predikant bij de Hervormde Gemeente te Amsterdam, op den Dankdag voor den Vrede, 20 Julij 1814. Te Amsterdam, bij Schalekamp en van de Grampel. In gr. 8vo. 33 Bl. f: - 8 -:

Twee Leerredenen op het Vrede-feest, uitgesproken door ALEXANDER DE KONING, Predikant te Sliedrecht. Te Dordrecht, bij A. Blusſé en Zoon. In gr. 8vo. 114 Bl. f: - 18 -:

Sermon prononcé le Mercredi 20 Juillet 1814; jour d'action de Graces pour le rétablissement de la Paix. Par D. T. HUËT, Pasteur de l'Eglise Wallonne à Breda. à Breda, chez J. A. Oukoop. 8vo. 34 pag. f: - 8 -:

Het onlangs gevierde Vredefeest was gewis door zoo vele dank- en bid-uren reeds voorafgegaan, dat de stoffe aanmerkelijk uitgeput moest schijnen, en noch het hart zoo sterk meer gevoelde, noch de mond, zonder in herhalingen te vervallen, zoo ruim meer kon overvloeijen van den lof des lichts, dat bij den verdwenen nacht zoo heerlijk afsteekt. En vanhier, dat de oogst van uitgegeven stukken, te dier gelegenheid voorgedragen, noch zoo rijk is, noch waarschiijnlijk zoo overvloedig, ja overdadig worden zal, als die der vroeger uitgesprokenen. Intusschen kon toch dat feest, door al het voorafgegane, niets verliezen van zijne eigen onschatbare waarde; en bood hetzelfde den bekwa-

men

men man ook nog genoegzame aanleiding tot het kiezen van oogpunten, het overstorten met eenen algemeen gloed der dankbare tevredenheid, en het in 't licht stellen van bijzonderheden, welke aan geene vroegere behandeling, in het geheel, of zoo zeer, konden passen. Wij zagen althans op dien dag de Christenscharen met eenen ijver en eene belangstelling toevloeden tot, en verwijlen in de geopende bedehuizen, alsof de hemelsche Godin des Vredes nu eerst plotseling was afgedaald uit den hoogen. En wij bekennen gaarne, dat het ons aan het hart zou zijn gegaan, zoo geene der schoone stukken, welke de vaderlandsche geestdrift op dien dag moet hebben voortgebracht, ja die ons dadelijk bekend werden, door de kunst van *onzen* KOSTER meer verspreid en voor elk verkrijgbaar waren geworden. Zoo veel te meer verblijden wij ons, dat het weinige, ons tot hiertoe onder de oogen gekomen, zoo voortreffelijk is, en door volkomenheid van inhoud zoo wél vergoedt eene armoede, die in dezer voege rijkdom wordt. Ja, elders worde het goede verspreid aangetroffen, hier is in elk stuk veel bijeen; en het vaderlandsche hart kan bezwaarlijk mistasten in de keuze, wil het de slichtelijke vreugde en dankbare opwekking, op dien dag genoten, door eenig schrift levendig houden.

Ten aanzien van het *eerst* vermelde, behoeft dit nauwelijks gezegd te worden. De roem van den Eerw. WOLTERBECK is wijd en zijd verbreid. Men kent zijne duidelijke, nadrukkelijke en treffende voordragt, zijnen hoogen ernst en redelijke gemoedelijkheid, zijne vaardigheid, zoo wel om met de pen eigene en vreemde gedachten over de belangrijkste onderwerpen als te zaaijen in den akker der leergierige en godsdienstige harten, als om zijne welbespraakte tong en geheele deftige voorkomen aan hetzelfde oogmerk dienstbaar te maken. Bovendien sprak deze Leeraar in de stad, welke niet slechts het middelpunt des herboren vaderlands wordt geacht, maar die ook meer dan eenige andere

belang had bij de gezegende omkeering; waar het afge-
worpen looden juk zich pijnlijker dan ergens elders had
doen gevoelen. Hij zelf is vader van een talrijk huis-
gezin, telt daaronder volwassen zonen, en is door
zijne omstandigheden als te naauwer aan het vaderland
verknocht. Wie wenscht van hem niet den Vrede te
zien vieren? Inderdaad, ten uiterste stichtelijk is deze
Leerrede over de woorden: *God zeide: daar zij licht!*
en daar werd licht; en in het bijzonder scheen ons de
vermaning, tot hen gerigt, die reeds wederom morren,
als gouden appelen op zilver gebeelde schalen.

Doch het in de *tweede* plaats vermelde voert geene
zoo voldoende aanbeveling met zich. Het is eerst se-
dert de omwenteling, dat zich de jeugdiger Evange-
liedienaar A. DE KONING door een en ander gunstig
heeft doen kennen bij het publiek. Doch, dit zelfs
hebben zijne twee Leerredenen niet noodig. Hij deed
ze, de eene des voormiddags, de andere des avonds,
voor zijne gemeente; terwijl hij des namiddags nog
eene naburige stichtte met een ongeschreven stuk. Ook
dit moge van zijnen ijver en zijne werkzaamheid ge-
tuigen; verre zij het, dat wij zulks aanvoeren, om
eenig gebrek te verschoonen. Neen; er heerscht in
deze Leerredenen, benevens gebeden en wat tot het
geheel der godsdienstige feestviering behoort, zoo vele
warmte, zoo vele kracht, zoo vele vloeibaarheid in
den vorm en belangrijkheid in de stoffe, dat wij betui-
gen moeten, slechts weinig met zoo veel genoegen te
hebben gelezen. De eerste heet: *Gode geheiligde blijd-
schap en lof*; de andere: *Opwekking tot de liefde voor
het Vaderland*. Vooral in gene bewonderen wij den
jongen Redenaar, zijnen rijkdom van woorden en za-
ken. In *deze* treft ons wederom de wel schiftende,
bondig redenerende Leeraar, die de liefde tot het va-
derland met die tot Christus zoo schoon in verband
brengt, en op zoo evangelische wijze weet patriotis-
mus te prediken, dat tevens menschenliefde en ware
wereldburgerzin mag worden genoemd. Misschien ver-
diept

diept hij zich eene enkele keer bezijden hetgeen de toon van den Kerkelijken Redenaar en de bepaaldheid der bevatting van eene Christelijke gemeente gedooft. Eene zekere stroefheid althans heeft het voor ons, wanteer hij b. v., tegen de zeden van onzen tijd hebbende uitgevaren, en misfchien gevoelende dat dit wat ver ging, vervolgens de vraag aanvoert, of niet elke eeuw zijne gebreken hebbe, enz. Misfchien is de stijl hier en daar bijna al te los, om met gemak en kracht te worden voorgedragen. Misfchien ligt bij het volgende (bl. 44) geene volkomen gezonde waarheid ten gronde: „Het was niet eens op onze wederkeering tot God en zijnen dienst, dat Hij onze verlossing en den vrede gebod; opdat het blijken zoude, dat Hij ons, om zijns naams wille, bevrijdde.” Doch, op welke rede zijn zulke *misfchiens* niet toe te pasfen? Wij voegen hier alleen bij, dat N°. 1 ten tekst heeft Psalm CXVIII: 24. *Dit is de dag, dien de Heer gemaakt heeft; laat ons verheugd zijn en verblijd*; N°. 2 Pf. CXXII: 6. *Wel moeten ze varen, die u (Jeruzalem) beminnen!* — Verscheidene aanhalingen toonen, dat DE KONING met de beste fchriften van onzen tijd gemeenzaam is; en de bescheiden lof, aan anderen toegezwaaid, doet zijn hart te meer eer.

Het derde aangekondigde is mede een waardig gedenkftuk van de heugelijke herftelling des Vredes. Het is de eerste keer, dat ons iets van dezen man, fchoon niet van dit geflacht, althans van dezen naam, in handen komt. Hoe het zij, hij houdt de eer diens naams, naar ons oordeel, voortreffelijk fttaande. De tekst is: *Ziet, ik verkondig u groote blijdfchap, die al den volke wezen zal*; het onderwerp, betoog dier blijdfchap, en hoe deze moet uitgedrukt en betoond worden; de nadere uitwerking, van het eerste: deze blijdfchap is groot, om de groothed der verledene fmarten, omdat ze onverheopt is, omdat ze met zoo weinig bitters verzeeld gaat, omdat ze algemeen is, omdat ze fchoone uitzigten opent; — van het tweede: de eerste pligt is, ons

verheugen; de tweede, ons verheugen voor allen, voor het geheele vaderland; de derde, ons verheugen met dankbare en godvruchtige gezindheden. En in alle stralen de loffelijkste gevoelens door, op de treffendste en schoonste wijze uitgedrukt. Wij bevelen het stuk den beschaafden Lezer van ganscher harte aan.

Onderzoek aangaande Zenuwkoortjen en Typhus, benevens derzelver versohillende wijze van behandeling, alsmede omtrent de Oorlogspast van den vroegeren en lateren tijd, vooral met betrekking tot het aderslaten in dezelve; door C. W. HUFELAND. Te Amsterdam, bij L. van Es. 1814. In gr. 8vo. 117 Bl. f 1-5-:

De uitvoerige titel geeft den inhoud van dit boekje reeds eenigermate te kennen. De naam van den Schrijver geeft mede eene goede gedachte van de wijze, waarop het onderwerp in hetzelfde behandeld wordt. Dit strekt dus genoegzaam tot aanprijzing; en eene aandachtige lezing zal elk, die het, op deze aanprijzing, openstaat, deszelfs waarde verder doen kennen. Het is den beroemden HUFELAND volkomen waardig, daar het de verschillen der Geneesheeren, omtrent den aard en de behandeling der ziekten, uit een nieuw en belangrijk oogpunt leert beschouwen. Wij leeren hier, namelijk, welk eenen invloed de *constitutie* of de gesteldheid van alles, wat in den mensch is of op den mensch werkt, op het karakter der ziekten, vooral der epidemische ziekten, hebben kan; zoodat dezelve de kwaal, op verschillende tijden, wezenlijk in aard verschillen, en dus ook eene verschillende behandeling vorderen kan. Velen zullen dit eene oude waarheid noemen; het zij zoo! Maar het is dan toch met haar, als met alle oude Dames gegaan; zij wordt over het hoofd gezien en geheel vergeten. Ware dit zoo niet, dan

dan zouden BROWN en zijne heethoofdige volgers zoo niet gescholden hebben op de voorstanders der ontstekingswerende en buikzuiverende geneeswijze van den ouden tijd; dan zouden thans de verhevene Philosophen, met hun lancet en *nitrum* in de hand, den reus zoo niet optrekken voor de schriften van de *Brown'sche School*. Thans schijnen de *epidemiën* meer ontstekingsachtig te wezen, dan voorheen; doch men begint, vooral in Duitschland, de verkoelende en verflappende geneeswijze weer evenzeer te misbruiken, als te voren de prikkelende en versterkende; daarvoor waarschuwt HUFELAND in deze bladen; en wij wenschen dezelve dus voornamelijk in handen van die genen onder onze geneeskundige Landgenooten, die gewoon zijn, in hunne praktijk, den Duitschen smaak met dezelfde drift en vooringenomenheid aan te nemen en te volgen, als onze Dames den Franschen of Engelschen, in hare kleeding.

Een opmerkzaam Lezer zal hier op nieuw bevestigd vinden, dat in de geschiedenis der wetenschappen, zoo wel als in die der volken, het een een gevolg is van het ander; dat de wisselende aard der ziekten invloed heeft op de veranderlijkheid der Geneesheeren in hunne stelsels en geneeswijzen; en dat de meeningen der Geneesheeren wederom invloed hebben op den aard der ziekten. Hij zal kunnen bemerken, dat de Geneeskunst meer is dan een bloot apenspel, en als eene wezenlijke weldaad voor het menschelijk geslacht mag worden aangemerkt. Maar dan zal hij ook niet instemmen met onzen Schrijver, die de waarde zijner kunst, ergens in dit boekje, (bl. 84, 85) niet weinig te kort doet, door de stelling, dat de bekwaamste Geneesheer zich slechts de redding van den *negenden* man mag toeschrijven; dat de overigen, zoo zij herstellen, ook even goed, zonder hem, hersteld zouden zijn, hoewel misschien gemakkelijker en spoediger. Waarlijk! men zoude bijna gelooven, dat een onzer ervvijanden, MOLIERE of BOILEAU, uit hun graf zijn opgestaan, om

HUFELAND die uitboezeming in het oor te blazen: want, bevat deze stelling waarheid, zoo is onze kunst de moorddadigste aller kunsten. Doch gelukkig is zij valsch. Hoe velen toch (om slechts iets bij te brengen), zouden, door de verergering eener ligte ongesteldheid, aan zichzelf overgelaten, hunne gezondheid zien ondermijnen, en, bij gevolg, hun leven verliezen, die nu, door de tijdige zorg van een bekwaam Geneesheer, met een gering, doch gepast middel, hersteld worden! Zijn ook dezen hunne redding niet aan de kunst verschuldigd? niet dikwijls meer verschuldigd, dan zij, die van hevige kwalen herstelden?

De aanmerkingen van den werkzamen en verdienstelijken VAN DER BREGGEN vermeerderen inderdaad de waarde van dit stukje, en dienen veeltijds tot nadere opheldering of bevestiging van het, in den tekst, gezegde.

Huiszittend Leven, bevattende eenige Mengelstoffen over afzonderlijke en, voorheen, weinig of niet bewerkte Onderwerpen, betrekkelijk tot de Letter-, Historie- en Oudheid-kunde van Nederland; door Mr. HENRIK VAN WIJN. Ilden Deels 1ste Stuk. Met VI Platen. In den Haag, bij J. Allart. In gr. 8vo. XXXIV en 385 Bl. f 6:-:-1

De Nestor onzer Vaderlandsche Letterkunde, de Heer VAN WIJN, gaat met ijver voort, ons de resultaten zijner nasporingen, en die van eenigen zijner Vrienden, in het vak der Nederlandsche Oudheden, mede te deelen. Ditmaal loopen dezelve grootendeels over een zeer moeilijk, en veelal met doornen bezet, veld, over de *Geslachtenkunde*, en wel van een onzer oudste en voornaamste Huizen, de BREDERODES. Het gewone gevoelen laat dit Huis afstammen van SICCO of SIFRIED, tweeden Zoon van Graaf ARNOUD

NOUD VAN HOLLAND, die in het laatst der tiende Eeuwe leefde; terwijl alhier, in eene briefwisseling tuschen de Heeren SPAEN VAN HARDESTEIN en den door *Leyden's* noodlot aan de wetenschappen ontrukten KLUIT, beiden doorkundig in 's Lands Oudheden, bewezen wordt, dat dit gevoelen niet dan op het zeer verdachte getuigenis van den onkritischen JOHANNES À LEYDIS berust. De valsche KLAAS KOLIJN komt, gelijk van zelve spreekt, niet in aanmerking. Van het Huis der BREDERODES vinden wij niet gewaagd vóór den jare 1244; een *negatief* bewijs, dat deze naam toen eerst is opgekomen; 't welk dáárom veel afdoet, dewijl deze Familie, als een zijtak der Graven, gewis in die tijden van volstrekte Adelregering, en vooral in de onlusten tijdens Vrouwe ADA en WILLEM I, eene rol moest gespeeld hebben. Volgens het nieuwere gevoelen dan, door den Heer VAN SPAEN op eene aanmerking van den Heer SNOECKAART VAN SCHAUMBURG gegrond, nader ontwikkeld, en door den Heer KLUIT, na eenige geopperde tegenbedenkingen, mede beaamd, is het Huis van BREDERODE een jongere zijtak uit de oudtijds zeer vermaarde, doch naderhand in verval geraakte, Familie der VAN TEYLINGENS, wier afkomst zich in de grijze oudheid verliest, en die mogelijk wel van SICO of SIFRIED VAN HOLLAND afftammen. In het begin der dertiende Eeuwe zal dan een jonger Broeder van Heer WILLEM VAN TEYLINGEN, *Drosfaard* of *Drosfaet* (*Dapifer, Truchsefs, Sénéchal*) van Holland, hetzij zelf den naam van BREDERODE hebben aangenomen, gelijk de Heer VAN WIJN oordeelt, hetzij, volgens de meening des Heeren VAN SPAEN, een Zoon WILLEM hebben nagelaten, die de eerste Heer VAN BREDERODE was. De oordeelkundige ontwikkeling van dit alles moet men in het werk zelf nazien, waaruit wij niet kunnen nalaten, nog eene *Anecdote* wegens de laatste oogenblikken van onzen vereerden KLUIT over te nemen. De voortreffelijke Man was

was juist bezig met het doorzien en bewerken van een Handschrift uit de Grafelijke Domeinen, hem door den Heere VAN WIJN toegezonden, toen hij, om eene of andere onbekende reden, met zijne Echtgenooten het vertrek verliet, waarin men het Handschrift gaaf heeft wedergevonden, gelijk de kamer zelve in haar geraamte is blijven staan. Hoe gelukkig ware het dus voor dit Echtpaar, ja voor de geleerde wereld geweest, zoo deze noodlottige verwijdering beiden niet aan den vreeslijksten dood had blootgesteld! Immers uit het gemelde vertrek waren zij, menschelijkerwijze gesproken, waarfschijnlijk gered geworden.

Als *Bijlage* tot de bovenstaande briefwisseling dient het *Necrologium Egmondense*, door den Heer KLUIT aan den Schrijver ter leen verstrekt, en zijnde een afschrift van BALDEWINUS, *de Haga Comitiss*, uit de *Egmond'sche* Boekerij.

De nasporingen van den Heere VAN WIJN omtrent het Huis van BREDERODE deden hem eenige nog onuitgegevene bijzonderheden vinden van Heere DIEDERIK VAN BREDERODE, een' der ijverigste aanhangers van Vrouwe MARGARETHA in den twist met haren Zoon WILLEM, die zich de toen reeds zeer verrijkte Steden, gelijk de Moeder de Edelen, te vriend maakte, waaruit eerlang de veete der *Hoekschen* en *Kabeljaarschen* (doorgaans met den Adel en de Steden overeenkomende) zich ontwikkelde, en, na een' bijna honderdvijftigjarigen twist, met de volkomene zegepraal der Volkspartij en de vernedering der *patricische* Familiën eindigde, van welke de BREDERODES zich tot het laatste toe als Hoofden der *Hoekschen* gedroegen, en, nadat door de vereeniging van Vorst en Volk de eigene magt des hoogen Adels geknakt was, onder Heere HENRIK VAN BREDERODE met het Volk en den Adel tegen den *Spaanschen* Dwangheer opstonden. En de roem van dit zoo belangrijke Huis, en de langdurigheid van den opgenoemden, in de uitkomst zoo gewigtigen, kampstrijd der beide *Nederlandsche* partijen.

tijen, maken hier vertoog van den Heere VAN WIJN, over de belegering van het Huis te *Brederode*, — de overgave van hetzelfde, met behoud van een klein jaargeld voor den eigenaar, — voorts de gevangenschap van Heere DIEDERIK, deszelfs ontslag en herstelling, den zoen tusschen MARGARETHA en haren Zoon, en eindelijk de twee watergevechten in *Zeeland* en op de *Maze*, welke dien zoen drie jaren voorafgingen, — naar ons oordeel, tot eene zeer belangrijke bijdrage tot de Vaderlandsche Geschiedenis, welke de hier vermelde lotgevallen van DIEDERIK VAN BREDERODE, na deszelfs gevangenneming in den scheepstrijd op de *Maze*, niet eens aanstipt. .

De liefhebbers der oude *Nederlandsche* taal zullen zich hier ook vergast vinden op eene berijmde aansporing tot eenen nieuwen kruistogt, door JACOB VAN MAERLANT, na de verovering van *Acra* in 1291. Het onderwerp, en het vuur, waarmede de schrijver bezielde was, verheffen zijne rijmen soms tot een' dichterlijken gloed. Hoezeer ook ingenomen met den luster der kerke, en, gelijk de braafste lieden dier tijden, de kruistogten ten hoogste goed en noodzakelijk keurde, durft hij echter, even als zijn tijdgenoot DANTE en kort daarna PETRARCA, *Rome* en hare zedeloosheid zeer onbewimpeld berispen. Het is toch wel eene stoute taal voor eene Eeuw, waarin de Paus het toppunt zijner magt bereikte:

Die Kercke van Rome is dusdaen vraet,
Zi is dronken ende al zonder raet,
Die hoeft is van Kerstijnheden.
Zine heeft geen lit, dat haer bestaet,
Kelzer, Coninc, noch Prelaet,
Het en is mits der gierichede
Ontaert van goeden zeden.

Ten slotte vinden wij eene *Verhandeling nopens een over-oud Handschrift der vier Evangelien uit de Abdij van Egmond*, door Grave DIRK II en zijne Gem-

malin HILDEGAARD, althans vóór het einde der tiende Eeuwe, aan die Abdij geschonken. Dit Handschrift is verreweg het oudste, uit den tijd onzer Landsvorsten, 't welk men nog gevonden heeft. De versieringen van hetzelfde, vooral de fraai gekleurde Afbeeldingen van den Graaf en de Gravin, en die hier in schoone platen zijn medegedeeld, verdienen de aandacht der oudheid- en kunst-minnaren, en zelfs der kunstenaars, ter nadere kennis van het *costuum*. In dit Stuk vinden wij daarvan de *materiële* beschrijving; letterkundige ophelderingen zal men in het volgende vinden.

Niet uit bedilzucht, maar om te toonen, dat wij deze aangename bijdrage tot de Vaderlandsche Oudheden met aandacht gelezen hebben, zullen wij hier eenige kleine aanmerkingen mededeelen. Op bladz. IX der Voorrede wordt gezegd, dat JOHAN VAN LEYDEN zijn gevoelen wegens de H. H. VAN BREDERODE uitbragt *omtrent de tweede helft der 14de Eeuwe*. Daar echter op bl. XIII gezegd wordt, dat de overzetting der Latijnsche Kronijk dier Heeren, door J. VAN LEYDEN, tot 1486 loopt; zoo zal het bovenstaande wel eene drukfout zijn. — Op bl. XX dier Voorrede staat het gevoelen van EYNDIUS geboekt, dat SIFRIED niet Zoon van ARNOUD, maar Broeder of Zoon van Keizer KAREL *den Goeden* zou wezen, die van de regering had moeten afstaan, en sedert aan eene onedele vrouw trouwde. Dit zal vooreerst wel KAREL *de Dikke* zijn; doch ten andere is dit gevoelen niet alleen zonder grond, maar volstrekt onmogelijk, daar KAREL *de Dikke* niet *op dien tijd*, maar *eene Eeuw vroeger dan Graaf ARNOUD* leefde. — Men leest op bl. 223, dat Keizerin MARGARETHA waarschijnlijk op den 23 van Zomermaand 1355 overleden is; terwijl (zie de volgende bladzijde) WILLEM in Lente- en Oogstmaand des jaars 1355 bij zijne Moeder in *Henegouwen* was. Een van beiden moet dus eene vergissing zijn. Dan, wat zijn deze kleinigheden, bij zoo vele goede en naauwkeurige bescheiden! — Wij wenschen den geachten Schrij-

Schrijver lust en krachten, ter spoedige uitgave van het tweede Stuk van dit Deel.

Reize naar Nieuw Mexico en de Binnenlanden van Louisiana, voorgegaan door eenen togt naar de bronnen der Mississippi, gedaan op last van het Gouvernement der Vereenigde Staten, in 1805 tot 1807, door den Majoor Z. M., PIKE. Uit het Engelsch. IIde Deel. Met Kaarten. Te Amsterdam, bij C. Timmer. In gr. 8vo. 374 Bl. f 3-15-1

Daar het verslag wegens het tweede Deel dezer Reize van den Heer PIKE, door tusschenkomende verbindingen, langer is uitgebleven, dan wij ons hadden voorgesteld, achten wij niet ondienstig, onze Lezers te verwijzen tot het berigt aangaande het eerste Deel, te vinden in het *Tijdschrift voor 1813*, bl. 501—504. Men ziet daaruit, dat wij het belang van dezen Schrijver, om ons bekend te maken met den toestand der voornaamste Spaansche Bezittingen in Noord-Amerika, ten volle erkenden; en, volgens aanduiding des Vertalers, alle reden hadden ons te beloven, dat het tweede Deel, 's mans opzending naar *Nieuw Mexico* moetende behelzen, het meest merkwaardige zijn zoude, en de gewigtigste zaken stond te bevatten.

Volmondig mogen wij hier bijvoegen, dat wij ons te dezen niet vonden te loor gesteld. Immers in de IIIde Afdeling, waarmede dit Deel aanvangt, ontmoeten wij het *Dagverhaal zijner Reize door de Binnendeelen van Nieuw Mexico, in 1807*, (van den 27 Februarij, namelijk, tot 1 Julij) toen de Schrijver derwaarts gebragt werd door een gelcide van Spaansche Dragonders. Eenig denkbeeld van dezen togt zal zich de Lezer vormen, wanneer wij zeggen, dat zij door den argwaan der Spanjaarden, van welken zij op de grenzen, en in de gebergten verdoold zijnde, overrompeld waren,

eerst naar *Santa-Fé*, voorts naar *Chihuahua*, werden opgezonden, tot dat zij, daarna hooger opgevoerd, en langs bijwegen omgeleid, in de nabijheid van *Santa-Antonio*, van den Gouverneur CORDERO berigt ontvingen, om met hun volk vrijelijk naar huis te kunnen vertrekken. Hunne behandeling door de Spaansche Grootten was doorgaans beleefd, maar koel, en vol van ja-loerschheid. Deze straalt door in menige bijzonderheid, vooral in hen te berooven van hunne papieren, gelijk mede van alle middelen om narigten te bekomen wegens de ligging der Spaansche Bezittingen; ja in de belemmeringen, hun aangebragt in het houden van een dagregister op hunne reize, en het doen van geschikte sterrekundige waarnemingen. Herbergzaam werden zij inzonderheid ontvangen van een en ander voornaam Geestelijke, bij wien zij nachtverblijf nemen moesten op de dorpen. Overigens ruimt het dorre des dagverhaals, in het eerste Deel opgemerkt, bij het doorreizen van woeste en doof wilden bewoonde oorden, hier plaats voor menigte van anekdoten, die dezen togt veraangenaamen voor den Lezer. Met eene deelnemende verontwaardiging troffen wij in dit verhaal van PIKE voldoende bewijzen aan van diepe onkunde, en der slaafsche vernedering, waarin het Spaansche Gouvernement de inwoners dezer landen houdt. Ons bestek gehengt niet, dat wij een kort verhaal of overzicht geven uit het dagregister des Schrijvers in deze Afdeeling. Men vergenoegte zich, dat wij, ter staving dier vernederinge, uit zijn verhaal dit doorflaand bewijs overnemen. Aan den ingang van het dorp *San-Fernandes* ontmoet PIKE den Luitenant MALGARÉS, in welken hij ras den welopgevoeden man onderscheidt, en met hem gemeenzaam wordt. Om onzen Reiziger te verplichten en te vervrolijken, schreef hij „in den achtermiddag, aan de Alkades van onderscheidene kleine naburige dorpen, een” brief, dus luidende: Zend heden avond zes of acht uwer aardigste meisjes naar het dorp *San-Fernandes*; mijn voornemen is, er een *Fandango* te

„ge-

„ geven , om de op heden aangekomene Amerikaanfche
 „ Officieren te vermaken.

DON FACIENDO.”

„ Deze order, vervolgt PIKE, werd stiptelijk ten
 „ uitvoer gebragt, en fchetst meer dan alles den staat
 „ van vernederinge dezer veldbewoners.... Het bal
 „ had des avonds plaats, naar de wijze van het land,
 „ en leverde ons eene bekoorlijke verzameling van jon-
 „ ge, fchoone dorpmeisjes op;” Dan, vervolgen wij on-
 ze opgave van den verderen inhoud dezes Deels.

De Luitenant WILKINSON had zich op den 28 October 1806, volgens de letter der Instructie, aanden Heer PIKE afgegeven, ter plaatse, waar de *Arkansas* bevaarbaar wordt, van hem moeten fchelden, met last om die rivier af te zakken met een klein detachement. Als eene belangrijke bijdrage, derhalve, betrekkelijk tot *Louisiana*, den opgemelden stroom, en de inwoners des lands, heeft PIKE, met goede reden, het Rapport van dien Luitenant overgenomen, en, voor zoo verre deszelfs togt van den zijnen verfchilde, in de IVde Afdeeling geplaatst.

Eindelijk, hoewel de Schrijver zijne *aardrijkskundige, statistieke en algemeene waarnemingen, betrekkelijk de binnenlandsche Provinciën van Nieuw Spanje*, benevens zijne *algemeene aanmerkingen over dat gewest*, in het dagregister zijner Reize aldaar had ingelascht, waar hij gewaagt van de hinderpalen en beletselen, hem hierin door het Spaansche Gouvernement in den weg gelegd, heeft de Vertaler, onzes inziens te regt, deze meest belangrijke stukken doen volgen op de reeds gedachte IVde Afdeeling. Het dagregister toch van den Keiziger loopt wegens deze verschikking meer onafgebroken voort, en na het verhaal van zijne ontmoetingen is het voorzeker gevallen, den uitflag van 's mans navorschingen te lezen, die men alsdan ten volste weet, hoeveel moeite, beled en waakzame voorzorg
 hem

hem derzelver bijeenzameling , en de bewaring ook dier papieren , gekost moet hebben.

De zaak verdient wel , dat wij onze Lezers , behalve met de opschriften , reeds gegeven , nader bekend maken met den inhoud dezer *waarnemingen* en *aanmerkingen* , welke , althans in deze vertaling , het aanzien dragen eener geregeld bewerkte verhandeling , die haren Schrijver vereert , met de aanmerkingen des Vertalers hier en daar verrijkt is , en loopt over het aangelegen onderwerp van Lands- en Volks - kennis , naar het oordeel van eenen getuige , dien wij op hoogen prijs behooren te stellen , en zijn gezag niet betwisten mogen.

Behalve eene naauwkeurige opgave der ligging van het Koninkrijk *Nieuw Spanje* , onder den naam van het *Onderkoningschap van Mexico* (of Oud Mexico) en de *binnenlandsche Provinciën* onderscheiden , en beiden wederom in bijzondere Intendantenschappen verdeeld , wier uitgestrektheid en bevolking hier wordt opgegeven , en door den Vertaler vergeleken met de aanwijzing en begrootingen van den vermaarden HUMBOLDT , levert ook de Heer PIKE zijne eigene of ingewonnen berigten omtrent de *zeden* , *gebruiken* en *staatkundige magt* , voornamelijk wegens die *binnenlandsche Provinciën* , welke hij doorreisde. Dien ten gevolge onderrigt hij ons wegens de *lucht en luchtstreek* , *boschen* en *vlakten* , *mijnen* , *mineralen* en *bergstoffen* , *rivieren* , *meren* , *dieren* , *bevolking* en *steden* , *handel* , *landbouw* , *oudheden* , *inlanders* , hunne *zeden* en *karakter* , *krijgsmagt* , *Godsdienst* , en *geschiedenis* , zoo van *Nieuw Mexico* , als der *Provinciën van Nieuw Biscajje* , *Sonora* , *Sinaloa* , *Cohahuilla* , en van *Texas* , met meerdere of mindere uitvoerigheid. Dit alles breidt hij vervolgens , in zijne *algemeene aanmerkingen over Nieuw Spanje* , bepaakdelijk ten aanzien van de *zeden* , *koophandel* , *fabrieken* en *inkomsten* , bovenal aangaande de *krijgsmagt* des lands , nog verder uit.

Daarna , en als eene vrucht der *waarnemingen* van onzen Schrijver , gedaan op deszelfs reize door *Louisiana*

Jana, in het Iste Deel verhaald, lezen wij hier, onder een zestal opschriften, zijne daartoe behoorende *aan-teekeningen*, behelzende het *overzicht van den grond*; voorts narigten wegens de *Osagen*, *Panis*, *Kamses*, *Tétau*, en de *Indianen van Nieuw Mexico*; eindelijk, bij wege van Tafel, een *Statistisch Tafereel der Volken*, die het westelijk gedeelte van *Louisiana* bewonen.

Boven dit alles heeft PIKE zijn werk verrijkt met *aanmerkingen over den grond*, de *voortbrengfels en de bewoners van Nieuw Spanje*, door hem ontleend ten deele uit de uitmuntende geschiedenis van Amerika door WINTERBOTHAM, en uit het werk van den Abt CLAVIGERO. Ook heeft de Nederduitfche Vertaler achteraan geplaatst de *aanmerkingen* van den Franschen, den Heer BRETON, op het verhaal van den Luitenant WILKINSON, en op een gedeelte van dat van den Heer PIKE. Hem aangaande, eindelijk, lezen wij, ten flotte van dit Deel, verrijkt met het *Arictal* beloofde Landkaarten, den loop der *Misfifippi* en der binnenlanden van *Louisiana* vertoonende, het vereerend *Extract uit de Raadplegingen van het Amerikaansch Congres*, waaruit het aanbelang en de prijs, door de Vereenigde Staten gesteld op deze Ontdekkingsreizen, zoo duidelijk valt op te maken, dat wij, daar zulke bevoegde en aanzienlijke Regters spreken, zelfs tot aanprijzing van de waarde dezès werks ons niet behoeven uit te laten. Alvorens mogtans de pen neder te leggen, en affcheid te nemen van eenen Schrijver, die, dank zij den Vertaler, onze kundigheden wegens fchaars bezochte oorden van Amerika aanzienlijk vermeerdert, herinneren wij ons de belofte van eene kleine proeve te zullen geven van 's mans fchrijfwijze, en bepalen ons tot hetgene PIKE ons mededeelt wegens de befchaafde Indianen van Nieuw Mexico. „Deze beftaan,” zegt hij, „uit het overfchot der vierentwintig aloude volksftammen. De *Keres* zijn de magtigfte onder hen, makende zij thans de bevolking der drie dorpen van *San-Domingo*, *San-Philippe*, *San-Diaz*;

en nog van twee of drie andere, uit. Het zijn maak-
nen van eene hooge, lijvige en ronde gestalte, hebbende
schoone tanden, en bezitten eene zachte en handelbare
inborst. Zij gelijken op de *Osages* meer dan elke an-
dere natie, welke ik nog gezien hebbe. Zij bevinden
zich aan geen en bijzonderen Heer onderworpen, maar
alleen aan het Gouvernement, hetwelk hun onderschei-
dene lasten, als den krijgadienst, de verplichting om of
muilezels te drijven, of de vracht zelven te dragen,
heeft opgelegd; zijnde zij bovenal ten strengste aan de
bevelen der krijgsbevelhebbers onderworpen.

„Ik ben ooggetuige geweest van een tooneel, waar-
van de bloote herinnering mij het hart voor deze el-
lendigen kloppen doet, terwijl hunne ongemeene laf-
hartigheid tevens mijne verontwaardiging opwekt. Op
zekeren avond, voor dat ik te *Santa-Fé* aankwam,
hielden wij halte bij een dorp, alwaar de familiën van
twee onzer Indiaansche Kavaliers woonden. Zij waag-
den het, gedurende den nacht, hunne vrienden een be-
zoek te gaan geven, hetwelk ontdekt werd; den vol-
genden dag riep de Kommandant alle de Indiaansche Ka-
valiers bijeen, en vergde hun eene verklaring af, wie
de onvoorzigtigen onder hen geweest waren, die zich
een oogenblik van hunne posten verwijderd hadden. Op
hunne weigering, om hunne landgenooten te verraden;
zagen zij zich op eene jammerlijke wijze mishandeld.
De Spanjaarden sloegen hen met het hout hunner lan-
sen, zoodat zij bijna van de paarden gestort waren.
De ongelukkigen, hoewel gewapend, lieten zich het
aangezicht bloedend slaan, zonder een enkel woord voort
te brengen; geen teeken van misnoegen, geen gemor,
geene verschooning ontsnapte hunne lippen.

„Deze Indianen zijn, gelijk de wilden, met bogen
en lansen gewapend; sommigen zijn van snaphanen
voorzien,

„Offchoon men zich vleit, dat zij tot het Chris-
tendom zijn overgegaan, hebben zij echter eene me-
nigte hunner aloude leerstellingen, feesten en plegtig-
he-

heden behouden; een dazer, welke mij de aanmerkelijke voorkomt, is, dat zij eens in het jaar een feest vieren, dat drie dagen onafgebroken duurt, en alleen met drinken, eten en dansen wordt doorgebracht."

Op de vertaling, die, hoewel van taalkundige fouten niet geheel vrij te kennen, echter ons meer gezuiverd, dan die van het eerste Deel, heeft toegescheen, zullen wij te minder ons aanmerkingen veroorloven, dewijl onze Landgenoot, door gewigt van aanbevelingen, alle aanspraak heeft op deze onze befeidenheid, gelijk op onzen dank voor de moeite, aan dit werk door hem besteed.

Ubi plura nitant: non ego paucis

Offendar maculis.

*De Roem, in twee Zangen, door Mr. SAMUEL IPERUS-
ZOON WISELIUS. Te Amsterdam, bij H. Gartman. 1814.
In gr. 8vo. VIII, 53 Bl. f 1-10-:*

Een nitmuntend Dichtstuk, waarvan wij met genoegen verflag geven. De eerste Zang is voornamelijk aan de valsche Roemzucht toegewijd. Na eene fraaije inleiding, waarin de Dichter betuigt geene gunst van aardsche Goden te bedelen, waarin hij, met eene schoone wending, de lage en kripende Zangers, die, door valsche gloriezucht gedreven, ter sluik eenige lauwerbladen uit *Pindus* tuin geroofd hebben, dus toezingt:

Ontwijk; ontwijk deez tempelmuren,
Dit achtaar koor, gij vulg gebroed,
Dat Phoebus godgewijde vuren
Voor kroon of mijster blakem doet!

waarin hij zegt, alleen voor den *waren Roem* te zingen, en dien, in een paar krachtige *coupletten*, schildert, en eindelijk de Waarheid aanroept, om hem den mensch te toonen, ontdaan van toot en mom, komt de Dichter tot zijn eigenlijk onderwerp.

Wij treffen hier eene wel korte, doch, in ons oog, tref-

fende, schildering aan van den mensch, in zijne wonderlijken tegenstrijdigheden, in zijne grootheid en dwaasheid. De overgang tot den Dwingeland, aan wiens hollende oerzucht en verderfelijke bejagingen het grootste gedeelte van den Zang gewijd is, komt ons gelukkig voor. Hoewel hem de vloek der kermende aarde vergezelt, blijft toch de Roem het doel van zijn streven. De ijdelheid van dit streven wordt met nadruk voorgesteld. Alles is hier stout gemaakt en met gepaste voorbeelden uit de oude geschiedenissen opgeluisterd. De veroveringszucht en de trotsche aanmatigingen van den wreeden werelddwinger; de gruwelen, door hem bedreven; de rampen, door hem gesticht; de valsche glorie, die hij van rondsomme inoogst; de slaafsche hulde, die hij van alle zijden, als eene Godheid, ontvangt; en eindelijk de nietigheid van dien vergoden geweldenaar, in het oogenblik van sterven — dit alles is door den Dichter regt *en amore* behandeld. Het lust ons, eenige coupletten af te schrijven:

Wat digte hoop van slaafsche zielen,
 Die spekend naar zijn' oogwenk ziet,
 En hem, bij 't bevend nederknielen,
 Den krommen nek ten voetbank biedt!
 Zijn kroon blindt de oogen door haar glansen;
 Een loflied stijgt langs dak en tranen;
 Bazuin- en harpklank gaat hem voor;
 't Staat al verbaasd, ontzet, verwonderd,
 Terwijl zijn kop'ren wagen dondert
 En bliksemt op Salmoneus spoor.

Nu rijzen geur'ge wjrookdampen
 Voor hem, als God gevierd, omhoog;
 Die rook verbergt der volken rampen
 Voor 's woestaards grimmig vonk'lend oog;
 De Dichtliet laat zich schat'rend horen
 En streelt, tot eigen smaad, zijne oren
 Met logenzang, voor goud gekocht;
 De beitel moet dien zang herhalen
 En schenkt met kunst aan keufmetalen
 En marmerblokken ademtogt.

De Nijlgod komt hem offers branden
 En biedt met Rhijn, met Eridaan,
 Met Ganges en met Barka's zanden
 En gouden Taag, hem schatting aan,
 Zijn wilkeur, ten wet gegeven,
 Doet 's werelds Zuideraspunt beven
 En 't ijs, dat 's Obij's zomén boordt.
 Het aardrijk klaagt met droeve galmen,
 Terwijl 't alom de gruw'bre schalmen
 Van 's menschedoms boei rinkinken hoort.

Schoon de laatste regel niet gemakkelijk vloeit, en ons dat *rinkinken van de gruw'bre schalmen* niet zeer bevalt, is toch het geheel meesterlijk. In het vermelden van de komst des Doods, kwam ons de regel: „Hij komt, de Dood, *tot haar ontzet*,” zwak voor; doch het overige doet de vereischte werking. Hij komt aan de ijzeren hofpoort, scheurt die gonzend open, en, vóór hij nog in de slaapzaal van 's werelds Opperheer is binnengestormd, heeft dezen reeds alles verlaten. De Dichter drukt dit krachtig uit door den enkelen regel: „Staffier en lasse vleijer vlugt.”

Is deze beschrijving van den Dwingeland, wat het dichterlijke betreft, in het oog van den kunstkenner schoon; zij wordt den rechtchapenen vaderlander merkwaardig, wanneer hij weet, dat de Heer WISSELIUS den moed heeft gehad, om dit Dichtstuk voor talrijke vergaderingen openlijk uit te spreken in eenen tijd, toen schier alles zich onder den ijzeren scepter der dwingelandij kromde; wanneer hij weet, dat deze Zangen hunnen oorsprong verschuldigd zijn aan het gedrag van zoo velen van 's Dichters landgenooten, (waaronder mannen, wier geslachtenamen van oudsher in 's lands geschiedboeken met roem bekend stonden; mannen van de uitstekendste geestvermogens, ja zelfs zulken, die nog kort te voren de bazuin van vrijheid en gelijkheid luid hadden doen klinken) die, in stede van zich aan den dienst des vreemdelings, die ons ten Koning werd opgedrongen, te onttrekken, van alle zijden toevloeiden om den opgedrongenen Heer hunne hulde te bewijzen, sommigen om ambten of gezag te behouden of te bekomen, anderen om met uitwendige versierselen, dat ellendig poppentuig van dwazen of van bejaarde kinderen, hunne kleederen op te prokken. Dit gedrag, en vooral de schaam-

teleoosheid van eenigen, om, niet te vreden met eene gewoone nederige onderwerping, de verhevenste welsprekendheid, ja de Goddelijke Dichtkunst zelve tot zulk een einde aan de laste en logenachtigste vleijerij dienstbaar te maken, vervulde den Heer WISELIUS met teleurstelling en wrontwwaardiging, en eene menigte aandoeningen bragten zijn zielelijk gevoel tot een' zeer hoogen trap in beweging; doch in kalmer oogenblikken deden zij hem dikwerf peinzen over den mensch en zijne, vooral in onze dagen zoo hoog opgevoelde, grootheid, en nu stortte hij zijn gevoel en zijne bespiegelingen tevens in deze Zangen uit. Het geschrift zoude echter bij 's mans overige papieren liggen zijn gebleven; doch toen men ook bij hem herhaalde aanzoeken durfde wagen, om zich onder de dienaar en zoogenamden Koning te laten optekenen, meende hij aan zulke, hem behoevende, pogingen op geene betere wijze een einde te kunnen maken; dan door die uitsloefsel zijner vaderlandgezinde gewaarwordingen, tot een sprekend bewijs zijner onverwrikbare en nimmer bijkavelende grondbeginselen, in twee onzer meestberoemde geleterdes Maatschappijen van het spreekgestoelte voor te lezen.

De tweede Zang biedt aangenamer tooneelen aan. Hier zijn de *Roem* en de *Mensch*, door edele roemzucht geprikkeld, de voorwerpen van 's Dichters honge geestverrukking. Plaatsgebrek verbiedt ons; deze schoone bespiegelingen te volgen. De Dichter treedt den tempel des Roems binnen. De beschrijving daarvan is keurig. Hier vindt hij de namen van hen, voor welke plaatsen in dezen tempel bestemd zijn; daar worden de daden der echte wereldgrooten in duizend kunstafereeken getoond; ginds rijzen zangen ter hunner eere. De lof van een aantal beroemde mannen wordt nu door den Dichter bezongen. Schoon de vermelding van zoo vele beroemde mannen in een Dichtstuk aan den Roem doelmattig moge zijn, geeft toch de menigte van namen eene onangename stroefheid aan het vers, gelijk hier:

„Blinkt gij, ô Grooten, Voasen, Baerem,
Erasmus, Schrijver, Douza, Hooft!”

Daarenboven, hoe vele achtbare namen zijn niet vergeten, welke, naar ons gevoelen, boven eenigen, welke vermeld zijn, de voorkeur verdiend hadden! Wie zoude, om slechts een

eenigen te noemen, niet garne naast den naam van FRANKLIN dien van PENN, naast den naam van JENNEN dien van HOWARD, naast den naam van KEPLER dien van onzen, zoo waarlijk grooten, geenen roem bejagenden, maar toch eeuwig beroemden PIETER NIEUWLAND gespeeld hebben? Dan — de Dichter konde ook allen niet noemen, en wij maakten zelve reeds de aanmerking, dat zoo vele namen zich moeilijk in het vers laten vlechten. Dat echter onze VONDEL, die Vorst der Nederlandsche Dichteren,

*a quo, cœu fonte perenni,
Fatum Pieris ora rigantur aquis,*

dien dezelve VAN BROEKHUIZEN (welke hier door den Dichter met VIRGILIUS wordt gelijk gesteld) een onzaggelijken Leeuw noemt, die alles voor zich deed zwichten, in dit Dichtstuk niet gedacht wordt, valt bijzonder in het oog, en moet aan een opzettelijk verzuim worden toegeschreven.

Veel voortreffelijks levert, overigens, deze Zang op. Bij het reeds aangehaalde ten bewijze van den moed des Dichters, door de openlijke voorlezing van dit Vers aan den dag gelegd, behooren nog de volgende regt stoute en krachtige coupletten:

Blikt, Ed'len! die in beter tijden,
Door vrijheids zoet genot gestreeld,
Uw leven Pallas dienst mogt wijden
En Phoebus cithër hebt bespeeld,
Blikt gunstig neder op uw zonen!
Wij zweeren 't bij uw gloriekronen!
Nooit, nooit huigt Neêrlands roem het hoofd,
Offchoon in Vesta's tempelmuren
De laatste vonk der ontvuren,
Op 's Dwinglands wenk, wierd uitgedoofd.

Zie daar de kroon, waarnaar wij streven,
Die ons aan 't eind van 't reisperk wenkt!
Zie daar dien Boom van 't Eeuwig Leven,
Door Edens klaren stroom gedrenkt!
Wie ooit zijn krachtvol ooft mag smaken,
Ontziet noch 's volks oproerig blaken,

Nech

Noch 't grimmig oog der dwinglandij....
 Hij zal den sterren nek niet buigen....
 't Heelal stort' boven hem in duigen,
 Hij valt, maar valt van zidd'ring vrij.

Wie denkt, bij het lezen van de vijf laatste regels, niet aan de Ode van HORATIUS: *Justum, et tenacem proposuit virum*? De Heer WISELIUS onderscheidt zich bijzonder door zijne kennis met de Ouden en het gebruik maken van derzelver schoonheden. Het volgende *couplet*, aan de eer van TACITUS geheiligd, is bij uitstek schoon; doch wij mogen niet meer overnemen. Boven mate beviel ons hetgeen de Dichter hier over het Oosten heeft ingevlochten, niet slechts om de fraaije verzen, maar mede uit hoofde van de gelukkige dichterlijke vinding en de aangename verrassing, welke de Lezer, die niet dadelijk aan den man denkt, welke hien bedogd wordt, zonder twijfel met den *Reconsent* zal gevoelen. Zeven *coupletten* (en deze uitweiding is waarlijk wat te breed voor het stuk) leest men, zonder dat men weet, waar 's Dichters verbeelding ons henen zal voeren, tot dat de laatste regel van het 8ste *couplet* ons door het eenvoudig noemen van eenen naam op eene regt treffende wijze verrast.

Waarheen, verbeelding? — Slaak uw banden!
 'k Ontscheur mijn' geest den Morgenlanden,
 En vind voor Schultens beeld mij weêr.

Jammer is het, dat de indruk verzwakt wordt door het volgende *couplet*, waarvan het laatste gedeelte zich weinig boven het proza verheft. Het tweede, aan SCHULTENS, den zoon, toegewijd, is weder zeer fraai.

Indien het ons veroorloofd zij eene enkele aanmerking te maken, zouden wij den Heere WISELIUS in bedenking geven, of de zucht om zich te verheffen, en krachtige, zoogenaamde gespleerde, verzen voort te brengen, niet te veel invloed hebbe gehad op 's Dichters geest? of de beelden hier niet met eene al te milde hand zijn aangebragt? en of 's mans belezenheid en oudheidkunde, die wij anders op hoogen prijs stellen, niet al te kwistig in deze Zangen verspreid zijn? Wij zouden zoo gaarne in dichterlijke bespiegelingen over den *Roem* ook dat zachte en roerende hebben aangetroffen, dat het hart zoo onwederstaanbaar treft, dat ons de tranen uit
 do

de oogen perst, en dat, naar onze meening, in onze, anders zoo voortreffelijke, hedendaagsche dichtwerken meestal te schaars gevonden wordt.

Verder kwam het ons voor, dat het een gebrek is in dit Dichtstuk, dat aan den *waren heldenmoed* geenerlei lof wordt toegezwaaid. De zucht naar oorlogstroem is, op zichzelf, nooit edel: maar de Held, die uit zuivere beginfelen voor vrijheid en vaderland strijdt, heeft toch wel eenige aanspraak op een' lauwerkrans. Wij zouden gaarne dit fraaije stuk door den een' of anderen doorluchtigen naam uit onze vaderlandsche geschiedenis hebben zien versieren, en zijn van oordeel, dat zoodanig voorbeeld een' uitmuntenden tegenhanger van den Dwingeland in den eersten Zang had kunnen worden, en door het *contrast* heerlijk zoude zijn uitgekomen.

Wij troffen wel enkele regels aan, welke ons gedrongen voorkwamen, en woorden en uitdrukkingen, welke ons niet behaagden, gelijk *weersfrevigheden*, *metalen longen*, *grootmoer Pyrrha*, enz. Doch het lust ons niet, ons thans met aanmerkingen van zoo weinig belang bezig te houden. Een zeer fraai *titel-vignet*, door den Heer BILBERDIJK geteekend, verfiert dit schoone stuk, voor welks uitgave de *Recensent* den Heere WISSELIUS zijnen dank betuigt; zich vleijende, dat de Dichter op zijnen lof eenigen prijs zal stellen, daar de *Recensent* mede onder dezulken behoort, die hupne knieën voor den Baäl nooit gebogen hebben.

De drie Rijken der Natuur, Dichtstuk van JACQUES DE LILLE; vrije navolging in het Hollandsch, door A. LOOSJES, PZ. IIIde Afdeeling. Te Haarlem, bij A. Loosjes, PZ. 1814. In gr. 8vo. f 2-18-:

De Dichter gaat thans van de *hoofdstoffen* tot het eigenlijke onderwerp van zijn gedicht, de *drie Rijken der Natuur*, over. Alles komt hier blijkbaar op het oogpunt aan. Mag men de Natuur met een *dichterlijk* oog beschouwen, hare krachten *personificeren*, of bepaalt men zich althans tot derzelver grootste of bevallige werkingen en tooneelen; dan is er bijkans geene rijker stoffe voor den Dichter. Doch, ontzegt hij zich die vrijheid, meent hij naauwgezet en schroomvallig aan de zijde des Natuuronderzoekers te moeten gaan,

en

en in alle deszelfs bepalingen en verdeelingen te moeten treden; dat is er schier geen ondankbaarder, geen *proaaischer* onderwerp. Wij zagen in onze beoordeeling van den vierden Zang (*Vad. Letteroef.* N^o. X. 1814. bl. 421) den Dichter bijna aan deze klip stranden: het eerste der drie Rijken, 't welk de stofte tot den vijfden Zang oplevert, — dat der *Mineralen*, — kan ook geen van de schitterendste partijen zijns taferels opleveren. Ook slapt hij luchtig over de smaldeelingen van het gebied der delfstoffen heen, werpt een vlugtigen blik op derzelver onderscheidene kleuren, op de zouten, (waarbij ook de beroemde zoutgroeven van *Wiesbaden* beschreven worden) op de metalen en halfmetalen, en haast zich van deze ondichterlijke stof tot een aandoenlijk en belangwekkend verhaal, uit de geschiedenis van *Florence* ontleend, van een' grijsaard, die, zijne dochter aan haren minnaar geweigerd hebbende, door dezen in eene staatsomwenteling verbannen wordt, en toevlugt in een hol zoekt, waar hem later zijn vijand, door eene gelijke verandering der wisselvallige fortuin het onderspit delvende, als lotgenoot aantreft, zich met hem verzoent, door eene derde lotverandering bevrijd wordt, maar nu met zijn' vriend, thans zijn schoonzoon geworden, van het woelig tooneel der volksregering, op een eenzaam, doch bekoorlijk landverblijf eene schuilplaats zoekt. Dit verhaal echter, hoe belangwekkend en dichtertlijk voorgedragen, hangt slechts door een' zeer flauwen draad — het tooneel der gebeurtenis, eene ontledigde mijn, — met het hoofdonderwerp te zamen, en bestaat echter twee derden van dezen Zang, die derhalve de behoorlijke evenredigheid mist, hetwelk men alleen aan de verlegenheid des Dichters, om denzelven behoorlijk aan te vullen, kan toeschrijven.

Veel rijker, ja al te rijk voor éenen Zang, is de stof van den volgenden, — het *Plantenrijk*. Hetzelve is, naar mate der volstrekt vereischte bekrimping, en van het oogmerk des Dichters, om zich van alle fabelkundige verzieringen te onthouden, 't welk hij zelf in den aanvang des zesden Zangs aankondigt, meesterlijk behandeld. Bij alle beknoptheid, zijn toch de hoofdmerkwaardigheden, de groote wonderen van het Plantenrijk daarin vermeld. De inwendige vorming der plant, de onbegrijpelijke werking der entkunst, — de onderscheidene wijzigingen van het sap in de zoo uiteenlopende soorten, (zeet

(zoo als behandeld, en met de verschillende gedaanten der vlam in het vuurwerk vergeleken) — de talloze verscheidenheden der bladen, —

Nu hard, dan wollig, vaak met diepgesneden randen,
Gekarteld, hoekig, breed en smal, nu glad dan dof,
Rond, eirond, ingesneên, gesnippeld, fijn en grof;
Die, als de hand haar raakt, gelijk een egel, stekend;
Deez' met een brandwond zelfs den zachtsten aangreep wrekend,
Of met een schijnbaar ijs, wiens schittring luister wekt,
Wiens kilheid zelfs de hand doet huivren, overdekt,
Nu dun, als loovers, die voor d'adem henenvlieden,
Dan dik, als platen, die een' fellen weerstand bieden,
Nu groen dan donkerbruin, nu rood dan zilverblank,
Dan lieflijk van geur, dan hatelijk door stank:
Soms tijds, / bijkans bekleed met dierlijk vermogen,
Van zelfs door deiningen nu op dan neêr bewogen,
Of door een' vingertop voorzigtig aangeroerd,
Juist of een stille schrik het hart der plant vervoert,
Eensklaps zich sluitende en met schaamte nederbukkend,
Zich aan des plukkers hand door tooverkracht ontruikkend.

der bloemen:

Deez' plant poogt minzaam, in haar vaasgewijze schalen,
Vol sierlijkheid haar bloem op reinen dauw te onthalen,
Daar gene in haar paleis van purper en van goud
Een' schat van nektar voor zich zelf besloten houdt,
Die stelt haar glorie in een weidsche bloemlivrije;
Eene andre, lagchend met der zusteren kleddij
Van purper en saffier, schept haren hoogsten lust,
Dat haar gansch sluijerloos het laauw zefiertje kust:
Deez' blijft, tot zij verwelkt, met vaste kleuren pronken,
Die Flora eenmaal haar ten tooifel heeft geschonken;
Terwijl eene andere, als de Proteus van 't gebloemt,
Op kleurverandering, als 't hoogste sieraad, roemt.

voorts der wortelen, — de ontkieming en voortspruiting van het zaad, worden achtereenvolgens beschouwd; en het gezigt van zoo vele wonderen geleidt den Zanger natuurlijk tot de ontleders derzelve, vooral tot LINNÆUS, die hier een' zeer schoonen en welverdienden lof ontvangt, welken de Vaderlandsche Dichter door de volgende fraaije wending ook op *Holland*, ook op zijne geboortestad, doet nederdalen:

Ja.

Ja, 't was in *Haarlems* oord, in *Hollands* bloemwaranden,
 Langs onze stroomen, onze duinen, onze stranden,
 Dat zijne kennis nog haar' kring heeft uitgebreid.
 Zoo blinkt een nieuwe star met grooter heerlijkheid,
 Als ze uit des bajerts schoot, omhuld met aaklig duister,
 Het middelpunt genaakt, bestraald door zonneluister.
 Ons *Holland* was, hoe klein, toen 't middelpunt, de zon,
 Waar wijsheids glans uit straalde, als uit verlichtings bron.

Ook verzuimt de Heer LOOSJES niet, bij deze gelegenheid een' krans te breijen voor den onderwijzer zijner kindschheid in de bekoorlijke kruidkunde, den geleerden D. DE GORTER, en voor den niet min dapperen dan kundigen KIESER, die, als krijgsman onder de *Pruissische* landweer, zelf te *Haarlem* het eerst den afdruk zijner bij TEYLER bekroonde Prijsverhandeling over de bewerktuiging der Planten kwam beschouwen. Het verwondert ons, dat de dichtelijke Navolger, die zoo gretiglijk elke gelegenheid bij de hand grijpt, om als *Hollander* en *Haarlemmer* zijn Vaderland en Vaderstad te verheerlijken, bij deze zoo gunstige aanleiding niet met een enkel woord van de vermaarde *Haarlemsche* bloementeeft heeft gewaagd, die door geheel *Europa* heen een' tak van handel uitmaakt; die in de lente (weleer althans) eene menigte vreemdelingen, en daaronder de aanzienlijkste personen, zelfs Vorsten, naar *Haarlem* lokt; en die, door de wel is waar wat stijve, maar toch prachtige vertooning der bloembakken, de aandacht en vermelding des Dichters der Natuur niet onwaardig was. Of vreesde de Heer LOOSJES ligt, zijnen oorspronkelijken Dichter den lof eener liefhebberij in den mond te leggen, waarover hij, in de bekende verzen zijner *Jardins*,

Tel on voit dans Harlem plus d'un triste amateur, etc.

het *Anathema* zoo onverbloemd had uitgesproken? Dan, de *Nederlandsche* Zanger heeft bij meer dan ééne gelegenheid vrijheden genoeg gebruikt, om zonder schroom ook hier van zijn *Origineel* te durven afwijken; te meer, wijl hij daardoor gelegenheid vond, om eene elders gepleegde onregtvaardigheid van zijn Model te verbeteren.

Thans verheft zich het lied van de bloote bewerktuiging

tot de hoogere krachten der plant, die haar nader bij het dier brengen; de verschijnselen der slingerende *Tremella*, der vliegenvangende *Dionea*, der *Mimosa pudica*, het wenden der planten naar het zonnelicht, het sluiten harer bladen bij nacht, het huwelijk der gewassen, wel door de lateren, met name VALLANT, ontdekt, doch reeds door de Ouden in zoo verre gekend, als zij vrouwelijke bloemen op verschillende stammen (van den palmboom) door het stof der mannelijke bloesems bevruchtten, en van de *Caprificatie*, of de bevruchting der vijgen langs den weg door een Insekt, met mannelijk stuifmeel beladen, reeds wisten. De winden en insekten niet alleen, ook de wateren bevorderen de gemeenschap en voortplanting der gewassen, door het overbrengen der zaden. De Dichter, hierop turende, ontwaart in den vloed een vreemd verschijnsel — den *Polijp*. Dit brengt hem tot de plantdieren, wier behandeling eigenlijk meer tot den volgende Zang, die over het *Dierenrijk* moet handelen, zou behooren. Dan, wie over zulke kleinigheden het harnas aantrekt, verdient geen' Dichter te lezen. De onze zal in de twee nog volgende Zangen werks genoeg vinden, ook maar in algemeene trekken het *Rijk der Dieren* af te handelen.

Het slot van dezen Zang behelst de nuttigheid der planten voor den mensch. Men voelt, dat de Dichter over dit onmetelijke veld slechts met de vlugheid eener CAMILLE, die de toppen der voorwerpen naauw aanraakt, kon heenglijden. De geneeskrachtige planten, papier, hennep, vlas, de warme dranken, uit dit Rijk ontleend, worden meer genoemd dan omschreven; de wijn, het voedende graan, schaars naar verdienste geroemd; en eindelijk met den lof der bloemen, en het nut harer geuren, die COLUMBUS tegenwaaiden, en, ten spijt zijner wrokkende reisgenooten, in de ontdekking van *Amerika* deden volhouden, deze Zang besluten.

De stijl in deze Zangen komt ons meer gelijkmatig voor, dan in de beide eerste. De Dichter valt zeldzamer; maar, onzes inziens, verheft hij zich ook niet zoo dikwerf boven het gewone peil. Daar echter de *Fransche* Dichter niet slechts het onderwerp, maar ook meestal den woordelijken inhoud aan onzen Landgenoot heeft opgeleverd, kunnen wij het dezen laatsten niet wijten, wanneer hij in zijn Model hier minder treffende plaatsen aantrof, dan in de vorige Zangen. Ook vertoonen edele metalen, bloemen en vruchten, meer gelijkma-

tige *schoonheid*, de botting der hoofdstoffen meer trotsche *verhevenheid*; en in zoo verre zou dan de onderscheidene eigenschap dezer Zangen aan hun onderwerp beantwoorden.

De Franschen in Walcheren. Door J. DE KANTER, PHIL. z. Te Middelburg, bij S. van Benthem. 1814. In gr. 8vo. X, 176 Bl. f 1-8-:

Een volledig berigt van het voorgevallene met Walcheren, van de intijding dezes Eilands af in het Fransche Keizerrijk, tot op de ontbinding dezer gewelddadige vereeniging, met zoodanige omstandigheden, als reeds voorbereidende mogen beschouwd worden tot dit noodlottig tijdvak; ziet daar den inhoud van dit boekdeeltje, hetwelk in meer dan één opzigt lezenswaardig is. Immers, wij weten, dat Zeeland, en vooral Walcheren, vroeger ingeslokt, en later weer uitgeworpen, dan de overige Nederlanden, een eigen afzonderlijk lot heeft ondergaan, en den looden sceppter des dwingelands dieper nog gevoeld, dan Holland en de meeste andere, inzonderheid landwaarts gelegene, provinciën. Wij weten ook, dat de Zeeuwen een eigen moeilijken worstelstrijd met het instortend gevaarte der overheersching hadden uit te staan. En bovendien zien wij in deze beschrijving van het gebeurde op één belangrijk Eiland veel bijeen, wat elders meer versirooid wordt aangetroffen; eene teekening in het klein van de schilderij van Neêrlands lijden onder den stok des drijvers.

Wij zullen ons geene moeite geven, om deze teekening op nog kleiner schaal over te brengen. De hoofdzakelijke gebeurtenissen zijn bekend genoeg geworden, of hebben met het elders voorgevallene zoo groote overeenkomst, dat ze ligtelijk worden gegist. Wij willen alleen het een en ander affchrijven, waarbij we, al lezende, een vouwtje hebben gelegd, omdat het ons, als bijdrage tot de algemeene geschiedenis der mishandelingen, door NAPOLEON en zijne zendingen der beschaafde wereld aangedaan, — tot die van Fransche ondengd, geweld en knevelarij, belangrijk voorkwam.

„De Griffier van het Vrederegt te Vlisfingen, RENIQUE, had, in zestien maanden tijds, bij de *drieduizend* franken afgekneveld. Hij is voor het *Cour d'assises* te regt gesteld.

„ *Eene*

„*Eene uitweiding.* — Dit bevreemde ons in het eerst; maar nu wij weten, hoe het met de administratie der Justitie in Frankrijk, vooral in de Hoofdstad, gesteld is, moet zich niemand daarover verwonderen. Aldaar is het paleis der Justitie een Roovershol. — Eene bende van honderd-en-vijftig *Advocats* (Procureurs) doet wat zij wil; is baas over de Regters, Advocaten en Notarissen; spot met de wetten en reglementen; maakt de zaak van een' hunner die van allen, en plundert rechts en links alles wat in hare klauwen valt. — Bij voorbeeld, de invordering eener geldschuld van 40 franken kostte *duizend* franken. — In de invordering eener schuld van 7000 franken deed men zeven-en-dertig arresten. De schuldeischer, wel ziende, dat hij de schuld niet meer zou binnen krijgen, liet, om, gelijk men zegt, geen geld van huis te brengen, den Avoué aanzeggen, dat hij zou toezien, de kosten niet boven de 7000 franken te doen loopen,” enz.

„Men had betaalmeesters en onderbetaalmeeesters. Deze wisten almede van knevelen. — Het ging (met eenen) zoo ver, dat hij *twintig* ten honderd durfde afdwingen.”

Een zeker Heer, voorheen zelf Militair, werd voor GILLY (den Gouverneur) ontboden, en door dezen zeer ernstig onderhouden, „omdat hij in een koffijhuis, de nieuwsbladen lezende, aan de overige aldaar tegenwoordigen, op de kaart, de plaatsen had aangewezen, waar de Geallieerden stonden. — „Ik heb u,” voegde GILLY er bij, „omdat gij oud-„ Militair zijt, nu nog gewaarschuwd: zoo het een Burger „ware geweest, zou ik hem reeds naar Rijsfel hebben doen „vervoeren.”

„Hebt gij geen nieuws?” vroeg men eens aan iemand, in eene publieke plaats. „Ja,” zeide hij: „ik heb gehoord, „dat de Franschen een Kozak krijgsgevangen hebben ge- „maakt, zoo onmanierlijk dik, dat zij hem, uit nieuwsgie- „righeid, openden; als wanneer uit zijn ligchaam een Fran- „sche tamboer met zijn trommel te voorschijn sprong.” — Hij, die dit zeide, werd kort daarna opgeligt en naar Rijsfel gevoerd.”

„De Generaal BERTRAND was aan het hoofd eener Commissie, die bevel had, een allerstrengst onderzoek te doen naar Engelsche en Koloniale goederen, en dezelve alle in beslag te nemen; zijn *Aide de Camp* kwam den Heer D. vinden. De Commissie, heette het, was den Generaal zeer tegen de

borst: hij kon de uitvoering lang doen duren, of spoedig doen ophouden: in het laatste geval was het billijk, dat de kooplieden hem hunne erkentenis betoonden met een geschenk, geëvenredigd aan den dienst, dien hij der Commerce wilde bewijzen.

„ — Hoe veel hij wel dacht, dat men gevoelig kon aanbieden? — Honderd duizend franken.

„ De voornaamste kooplieden werden bij elkander geroepen. Men verzocht den *Aide de Camp* zelf in de vergadering: en hier werd nu met hem over het aan te bieden geschenk gehandeld, even als over den koop van eene baal koffijboonen; eindelijk werd besloten tot tweeduizend vijfhonderd dukaten, en nog eene gift van honderd-en-zeventig dukaten voor den *Aide de Camp*. Deze werden dan ook den volgenden dag, door eene plegtige *Deputatie*, den Generaal als eene *vrijwillige* erkentenis aangeboden. De Generaal beantwoordde de aanbieding zeer vriendelijk, nam het geschenk even vriendelijk aan, en de nazoeekingcn hielden op.”

„ Men weet geen voorbeeld, dat door deze regtbank (der Douanen te Antwerpen) in eenige zaak vrijpraak of ontslag is uitgesproken. — De Regter van Instructie bij die regtbank zeide eens tegen een Middelburgsch koopman: „ On-
„ der de drie is één schuldige: wie hij eigenlijk is, kan ik
„ niet ontdekken: derhalve moet men, om zeker te gaan, de
„ onschuldigen mer den schuldigen straffen.”

„ In 1810 moest iemand uit Noordbeveland eene som van drie-en-zestig gulden te Goes ontvangen. Een man van zijne kennis aldaar zeide hem, dat hij daarvoor een Pasfavant moest hebben. De ander verzocht hem mede te willen gaan naar het Douanen-kantoor, om het te halen. — Hier was thans ontvanger de beruchte D'ALVERNY, die het zich ten regel had gesteld, dat men juist in het eerste jaar de menschen knippen moest, terwijl zij der wetten nog onkundig waren; in het tweede jaar, zeide hij, waren ze reeds te wijs. — Op het kantoor beduidde men hem, dat er geen Pasfavant, maar een *Acquit à caution* moest wezen, en men begeerde van den man uit Goes, dat hij zijnen naam in een register zou teekenen. Deze, niets van al dien omslag wetende of verstaande, weigerde het; doch op de bedreiging, dat dan de man uit Noordbeveland en het geld op het kantoor moesten blijven, teekende hij, zoo hij meende, als getuige. Men ging

zamen heen, en D'ALVERNY liet hen gaan, zoo wijs als zij waren, zonder hun iets van hunne verplichting omtrent het *Acquit à caution* te zeggen. — Na eenig tijdsverloop werd de man te Goes aan het kantoor ontboden, en hem daar aangezegd, binnen acht dagen te moeten betalen *veertienhonderd en vier-en-dertig franken*, wegers het niet terugkomen van het *Acquit à caution*." (Hij heeft ze moeten voldoen, zonder eenig verhaal ook op hem, voor wien hij geteekend had.)

Na een uitvoerig verslag en lange lijst der requisitiën, enz. gedurende het beleg, besluit de Schrijver: „Indien al het gevraagde had kunnen en moeten geleverd worden, zou men de som van alles zamen ten minste op *anderhalf miljoen guldens* kunnen begrooten.”

Wij eindigen met de betuiging, dat wij alles zeer wel geordend, geleidelijk en aandachtwekkend hebben verhaald gevonden, overal den stempel der echtheid dragende, met gepaste uitweidingen en aanmerkingen doorzaaid, en buiten tegenpraak vele bijzonderheden bevattende, die verre van algemeen bekend zijn. Wij bedanken den bekwamen Steller voor deze gewigtige bijdrage tot de Geschiedenis van onzen tijd. Wij danken hem insgelijks voor het slotvers, dat ten nieuwen, van alle mischien nog besten, bewijze verstrekt, dat de schoone Dichtkunst ook op de Zeenuwsche Eilanden niet wordt verwaarloosd. Mogen velen het boek met verdiende belangstelling lezen!

Raadgevingen aan het Congres te Weenen. Uit het Hoogduitsch vertaald. Te Amsterdam, bij Geysbeek & Comp. 1815. In gr. 8vo. 151 Bl. f 1-:-:

De Hollandsche titel van dit boekje, hetwelk, volgens de Amsterdamsche Courant van 19 November l. l., zoo gestrenge-lijk in Duitschland is verboden, dat de eenvoudige bezitting met eene boete van 100 dukaten bedreigd werd, en afkomstig blijkende te zijn van dien Heer ARNDT, welke zich reeds door verscheiden warm geschreven stukjes tegen de Fransche overheersching, ter bevordering van haren val, bij menschevrienden en Duitsche patriotten ten gunstigste onderscheiden heeft; die titel is nogtans min of meer misleidend. De

Schrijver *rigt* zich juist niet aan het Congres; het oorspronkelijk opschrift duidt ook slechts *opmerkelijke, behartigenswaardige* gedachten of bijzonderheden voor hetzelfde aan; er wordt bovendien in het gansche boekje van *Saksen*, of (ten nadeele van) *Pruissen*, geen woord gesproken, en over het geheel zou het wel het naast in handen des Comité's voor de Duitse zaken behooren. Dit min of meer onjuiste stellen wij op rekening van die zelfde haast in het vertolken, welke zich op vele plaatsen van het werkje laat zien; hetgeen aan de eene zijde te natuurlijker, maar aan de andere ook te meer jammer is, daar zich een zoo zeer Duitse geest in den stijl en de gedachten doet opmerken, dat ons de aanvang door duisterheid en onbevalligheid voor Hollandsche ooren bijna voor deszelfs lectuur deed schrikken.

Het zou ons echter veel hebben doen verliezen, indien wij dit onbehelpzame, ongepolijste, vaak al te diep tastende van den Duitser, in tegenstelling met den aardigen, gladden, oppervlakkigen Franschman, zoo zeer te zijnen nadeele hadden doen wegen, dat het ons van eene nadere kennismaking terughield. Zonder nog een oordeel te willen vellen over het plan en de uitvoering van het werkje, als waarlijk verdienstelijk of wel berispelijk, en alzoo reeds bij voorraad te beslissen tusschen den Schrijver en die Duitse Vorsten, welke zijn geschrift zoo gestrengelijk verboden hebben, (een verbod, waarover zich niemand na de lezing verwonderen zal of kan) mogen wij niet verzwijgen, dat het vele *opmerkelijke en behartigenswaardige* zaken, niet slechts voor het Congres, maar voor iedereen bezit, die zeggen kan: *homo sum; nihil humani a me alienum puto*, — met één woord, *mensch* is.

Gedachten en bijzonderheden kwam in onze boven gegeven verklaring van den Duitse titel voor. En inderdaad, de inhoud splitst zich in deze tweederlei zaken, van welke de laatste veelal *personeel*, regstreeks personeel, de eersten algemeen, en *zaken* zijn betreffende. Wat het personele aangaat, wij zien daarin den geest en het gedrag der Duitse vrienden van NAPOLEON (de Vorsten, Ministers en Generaals van het Rijnverbond, vooral de zuidelijk gelegenen, en met name de Koningen van *Wurtemberg* en van *Beieren*, den Groothertog van *Baden*, en dien van *Frankfort*, met de hunnen, zelfs *WREDE*) zoo donker, zoo hatelijk, zoo afschuwelijk afgemaald, dat zij waarlijk op geheel iet anders dan troonen en eere-

terezereis behoorden te zitten, zoo alles waar is. De willekeur van den een, de uitzuigende verkwisting van den ander, de hartelijke verkleefdheid aan den Satan, wiens waardige engelen zij zich betoonden, en de verraderlijke en goddelooze tegenwerking van de zaak der menschheid; en der zuivere geestdrift hunner eigen onderdanen, ter verbreking van het schandjuk; ziet daar de voorname beschuldigingen, door daadzaken, bekende anekdoten en echte stukken naar vermogen gestaafd. Mogelijk, ja waarschijnlijk is 's mans beschouwing (immers, hij is mensch!) van eenzijdigheid en zekere mate van drift niet geheel vrij te pleiten. Anders gewis is de hoop op bepalingen en schikkingen, die het misbruik van magt in het vervolg hoogst bezwaarlijk maken, behalve den beteren aard en gezindheid van het opkomend geslacht, in de Kroonprinsen van *Wurtemberg* en *Beijeren*, de éénige, die Duitschland ook nu nog overblijft.

Voor deze verordeningen levert de Schrijver bouwstof in het andere gedeelte. Men kan reeds nagaan, dat hij een voorstander is van de vrijheid der drukpers, van grondwetten en landsftenden, van verantwoordelijkheid der Ministers, en algemeene wapening (in plaats van, althans groote, staande legers), van eene vereeniging van geheel Duitschland onder een of twee Opperhoofden; vereeniging, van welke ook *Holland* en *Zwitserland* niet geheel moeten zijn uitgesloten, daar inzonderheid van het laatste gevaar zou kunnen te vreezen zijn voor de veiligheid van het Germaansche volksverbond, enz. enz. Doch de wijze, op welke sommige dezer stukken, met hunnen aanleve, hier behandeld worden, en daaronder het gesprokene ten aanzien der hooggeroemde Fransche gemakkelijkheid en geregeldheid in het gansche stelsel der regering, als ook in het krijgswezen, — en in een ander vak de oud-Duitsche bevordering van alles, wat tot de wederkeeringe wisseling en beschaving van gedachten, enz. onder de menschen behoort, — verdient, buiten tegenspraak, de uiterste opmerkzaamheid. Bij deze behandeling van zaken, waar de gedachte aan partijdigheid of drift niet ligt oprijst, verschijnt de Heer ARNDT in een waarlijk beminnelijk licht. Hij is een regte Duitcher, in den edelsten zin, *germanus indole, haud minus quam natione*. De menschelijkheid, de zucht voor het welzijn en de trots op de waarde van ons geslacht, komt overal treffend uit. Wij gelooven, dat het hem ernst is; dat

hij niet zou aarzelen, des noods, als een martelaar voor deze heilige waarheden te sterven. En gaarne zouden wij een en ander zijner gestelden, door onze politieke Schrijvers, zoo er dezulken nog moeten en kunnen bestaan, door den *Nederlander* (zoo hij soms nog maar schijndood mogt zijn), of den *Herkaauwer* (zoo het beestje niet ook binnen kort van eene melkkoe in een slagbeest verandere), of wie het zijn moge, als een *tekst* zien uitgebreid, bepaald en toegepast. Bij voorraad kan men het stuk zelf raadplegen, dat, trouwens gezegd wordt bijna uitverkocht te zijn. Wij gunnen het gaarne debiet voor eene tweede uitgave; en moge het ten minste dienstbaar zijn, om ons geluk, onder het bewind van eenen edelen Vorst en waardiger staatslieden, ons des te meer te doen gevoelen!

De Nationale Kerkvergadering van Parijs, in den Jare 1811.

Door F. A. MELCHERS, Kanunnik te Munster. Te Amsterdam, bij B. J. Crajenschoot. 1814. In gr. 8vo. 172 Bl. f: - 12 -

Bedroevend is het terugzigt op de dagen, toen één geweldenaar alle de bewoners bijna des vasten lands van Europa als eene kudde schapen (met honden, kluiten en misbaar) voor zich henen dreef, en, naar willekeur, ter slagbank voerde. De mensch zinkt, bij deze beschouwing, tot een magt-, werk- en willeloos wezen neer, dat, als een stuk hout op den geweldigen stroom, drijft, waar het toeval wil; en wie slechts, door heimelijke ondergraving of gewelddadige aanranding der dijken en dammen, in oude herkomsten, wetten en zeden aanwezig, dezen stroom bestaat te leiden, die beschikt over den heer, en met hem over de oppervlakte en al den schat, der aarde. NAPOLEON deed nog minder. Frankrijk was tegen zichzelf en de wereld in oorlog; alle deszelfs vermogens en krachten waren hierbij in werking geraakt; hij stelt zich aan het hoofd dezès ontzettenden, doch waarlijk hoofdeloozen legers, en — de wereld ligt aan zijne voeten.

Doch op dit zwarte tafereel vertoonen zich enkele verlichte punten, niet van geluk, ó neen! veeleer van verdubbelde jammer; doch niettemin verlichte punten, ten aanzien der waarde en waarachtige gesteldheid van den mensch. Ja, de
mensch

mensch is een vrijwerkend wezen; het gevoelen van den geest beslist over zijne daden; ook alleen staande, sleept hem de froom niet mede; zelfs breekt hij dikwijls het geweld diens frooms; een weerlooze hoop wordt ontzaggelijk voor den beheerscher der aarde; en deze zelf is aan het paard gelijk; dat, zoodra het eigenlijk wil, den ruiter afwerpt, en hem vermorzelt.

Hebben wij het laatste gezien, toen de geestdrift der volken — en niets anders — der dolle heerschzucht van eenen enkelen paal en perk stelde; wat zeggen wij? haar tot een eilandje, in plaats van eene wereld, bepaalde: het eerste is zichtbaar geweest in den Paus, en — naar wij uit dit boekje te duidelijker leeren — in vele Bischoppen van Frankrijk. Het doet er niet toe, of de godsdienstige begrippen, die hen bestuurden, juist waren, schoon zeker NAPOLEON tegen te gaan bijna niet anders dan als tegenstand van onregtvaardigheid en goddeloosheid kan gedacht worden; het doet er niet toe; of het in het geheel wel godsdienstige begrippen, en niet slechts gehechtheid aan den luister van zijnen stand of dergelijke, zijn geweest: genoeg, het gevoelen besliste over hunnen handel; zij wilden niet, wat de Keizer wilde, en deze bevond zich dadelijk in het nauw; hij was genoodzaakt veel toe te geven; zijn eigenlijk ontwerp mislukte.

Maar, wat is er dan van dit alles? en welke is de inhoud van het boekje? Het is een uitvoerig en getrouw verslag van het vermeldde op den titel, met enkele ophelderende aanmerkingen en eenige bijlagen, waaruit blijkt, dat NAPOLEON te vergeefs wilde zijne Bischoppen tot een besluit bewegen, dat hen en hem zou losgerukt en onafhankelijk gemaakt hebben van eenen Paus, dien hij had kunnen berooven, mishandelen, gevangen houden, maar niet naar zijne hand zetten. — Stijl en taal zijn voldoende.

Eenige nuttige Wetenschappen, opgesteld door ISAAC HOEK, Predikant te Pijnacker. (Voor rekening van den Schrijver.) Te Rotterdam, bij J. Hendriksen. In gr. 8vo. 29 Bl. f :-4-:

Denkelijk hebben wij de *Opera Omnia* van den Wel Eerw. J. VAN HOEK hiermede in handen. 't Is waar, zijn Wel Eerw., die reeds voor vele jaren het (verstandige?) voornemen

men had genomen, om in alle zijne levensdagen geene lecturen, door hem op 't papier gesteld, door den druk gemeent te maken, belooft wel te dezer gelegenheid, dat de meer bijzondere redenen, waarom hij van dit voornemen afging, denkelijk eerlang nog nader bekend zullen worden; maar wij hebben, na de lectuur van dezen eersfeling, reden om te vreezen, dat het publiek, welligt voor altijd, zal verstoken blijven van dit belangrijk berigt; met alle de overige nuttige wetenschappen, die zijn Wel Eerw. al verder nog mag hebben opgesteld, en die vermoedelijk van denzelfden aard zullen zijn, als die hij mededeelde in dit geschrift, en van welke *nuttige en belangrijke* wetenschappen hij zegt, dat zij bijna *alle* tot heden toe, zoo veel hem bekend was, geheel onbekend zijn, en eenige van dezelve slechts nog maar bij weinige menschen bekend zijn. Deze wetenschappen zijn ook alle zoodanige, dat de man, die er het *supra* van heeft, zich geenszins verbeelden kan, die belangrijke dingen door eigen vernuft *bedacht* en uitgevonden te hebben; „ *dat zij verre*,” zegt hij, „ *alzoó wij volkomen overtuigd en overreed zijn, niet* „ *of door onszelfen, daartoe ten eenemale onbekwaam te zijn.* „ *Dan het is ten overvloede bekend, hoe de alwijze en alles regerende God, van het begin der wereld tot heden* „ *toe, van tijd tot tijd alle wetenschappen zoo onmiddellijk* „ *als ook middellijk heeft bekend gemaakt.*”

„ *Zoo is 't ook dat wij onder het wijs bestuur en geleide* „ *van hem, die alles werkt naar zijn vrijmagtig welbehagen,* „ *door naarstig onderzoek en proefneming, dezelve in onzen* „ *veruitgestrekte levenstijd bekomen hebben, en wel om* „ *het schadelijk gevogelte zoo van de aangename vruchtboomen,* „ *als ook van de bezaaide gronden en 't rijpwordend* „ *graankoorn, enz. te verjagen.*”

Dit dierbaar middel bestaat nu in het verwekken van eenen verschrikkelijken stank, door het rotten en afschuwelijk stinken te bevorderen van doode krenten van allerlei soort, nagelboorten en wat verder maar walgetijk is; en dit in eene aanzienlijke menigte, en op niet zeer groote afstanden, in de boomen en boven het rijpend graan op te hangen. Wij gelooven van dit middel zeer zeker te mogen zeggen „ *probatum est*;” daar het, naar de naauwkeurige aanwijzing van den Wel Eerw. uitvinder vervaardigd en aangewend, natuurlijk zulk eenen afsgrifselijken stank verwekken moet, dat mensch noch beest

heest het een uur onder den wind in dien omtrek zal kunnen uithouden! Zoodat, in de gevolgen, de remedie hier wel eens erger dan de kwaal zelve zou kunnen bevonden worden.

Maar, hetgeen de Wel Eerw. man, krachtens de gezegde *middellijke of onmiddellijke* verlichting, heeft uitgevonden, bepaalt zich niet alleen tot hetgeen zoo geweldig stinkt. Hij leert ons ook de *zwarte Mollen* verdrijven; men vangt daartoe slechts éénen levendig, bindt dien een narrebel aan een van de voorste pooten, zoo dat die hem nasleept, laat hem dan in zijn hol vrij weer wegloopen, wanneer de andere mollen door 't gerammel van die bel wegvlugten. „ En zulks zal,” zegt hij, „ zoo lang duren, tot dat de gemelde mol dood geloopt is, alzoo dezelve door het onophoudelijk loopen geene gelegenheid heeft om haar wormenaas te zoeken, en men weet met zekerheid dat dezelve dood is, wanneer men bemerkt dat de andere Mollen wederkomen. — Dan vangt men weder eenen levendigen Mol, en men doet als voren, dan zal men van dezelve geene schade te wachten hebben.”

Dit boekje leert al verder, hoe men tegen de *Vermollen*, *Rotten*, *Muizen*, *Kool- en Trek-Rupsen* met goed gevolg te veld kan trekken; omtrent welke lasten de Eerw. Schrijver, ongeveer zes jaren geleden, („ door de Alwijze Goddelijke Voorzienigheid, dien ook alleen daarvoor, gelijk ook voor alle andere wetenschappen, de eer en hoogsten roem van ons allen moet worden toegebracht,”) de merkwaardige ontdekking deed, dat zij in het voorjaar voortkomen uit hare *zandhuisjes*, en dat men deze, gelijk de zoogenaamde *Poppen* van de boomrupsen, verbreken moet, en, zulks doende, van dezelve ook geen nadeel hebben zal.

Opmerkelijk is ook het slaapverwekkend Huismiddel, hier aangewezen, voor kinderen en volwassenen, bestaande voor de eerste in het gebruiken van een elferlepelje witten wijn of jenever, en voor volwassenen in zoodanig eene quantiteit *quantum satis est* (!) De reiziger, en vooral de marcherende krijgsman, krijgt den raad, dat hij zich een zoopje jenever in iederen schoen giete, en dit naar bevind van zaken herhaalt, tegen de vermoeijenis.

Hetgeen wij tot nog toe van deze nuttige wetenschappen aanvoerden, is slechts het kleinste en laatste gedeelte dezes werks;

werks; 's mans nederige betuiging, die wij boven opgaven, vonden wij in het midden, en deze leidde ons van zelve tot het vervolg. Het vroegere, intusschen, hopen wij, dat de bijzondere aandacht trekken zal van deskundigen; het bevat een middel tegen de Veepest, waarvan de Eerw. HOEK verzekert, dat het altijd met gewenscht gevolg is gebruikt; terwijl hij ook de namen noemt der landlieden, die het op zijn raad beproefd hebben. Het is vooral om hetzelfde, dat wij het boekje aanmelden en goeden afrek wenschen, opdat het getoetst worde. Wij willen het niet afschrijven, opdat men het boekje zelve in handen neme; en zoo het middel (dat voornamelijk uit zekere quantiteit verzuurd bier, roet uit den schoorsteen, en teer bestaat) beproefd bevonden wierd, en zoo onfeilbaar is, als zich de Schrijver schijnt te verzekeren, zoo zal zich wel niemand zijne *quatre sous* (de geheele prijs van alle deze wetenschappen) beklagen, maar heeft de Schrijver zich hoogst verdienstelijk gemaakt bij het vaderland. De omslagtige naauwkeurigheid bij de beschrijving van dit middel, en het *Tong-schrabbertje*, (tot hetwelk men een *aesthalf* of *schelling* bestemt, waarin men scherpe tandjes *vijft* of *laat vijlen*) heeft wellicht ook hare nuttigheid; althans wij houden die den Schrijver, bij gezegde vooronderstelling, gaarne ten goede. Wij wilden nu eerst hier nog een proeve van den stijl en de zeggenskracht van den Eerw. HOEK bijvoegen, dan sparen de aandoening onzer Lezers, die zich bij het aangehaalde reeds genoegzaam den man als Kanselredenaar kunnen voorstellen.

Amelia Mansfield, door Mevrouw COTTIN. Te Leyden, bij A. en J. Honkoop. IIde en IIIde Deel. In gr. 8vo. Te samen 429 Bl. f 3-12-:

Wij gisten wel, dat het verhaal met het eerste deel niet gesloten was; nu is de geschiedenis geëindigd; maar treurig, zeer treurig geëindigd, met den dood van beide de gelieven. Wij herinneren ons in lange niet iets zoo aandoenlijks gelezen te hebben; wij doen nogmaals gaarne hulde aan het uitmuntend genie en de roerende pen der bekwame Vrouw, die zoo geheel het gevoel opwekken en leiden kan, en wenschen zeer, dat de ongelukkige AMELIA hare Lezeressen niet slechts medelijdende tranen doe storten, maar leering en waarschuwing geven zal. Ons bestek vergunt ons van dit vervolg dezes werks enkel deze korte aanmelding.

BOEKBESCHOUWING.

Leerredenen van wijlen den Hoogleeraar J. H. REGENBOGEN, eerst Professor in de H. Godgeleerdheid, Kerkelijke Geschiedenis; en Uitleggkunde des Bijbels, te Franeker; en daarna, in de Geschiedkunde, te Leyden. Te Dordrecht, bij A. Bluslé en Zoon. 1814. In gr. 8vo. 391 Bl. f 3-12-1

De Hoogleeraar, van wien wij hier eenige nagelaten Leerredenen ontvangen, schijnt niet tot de lievelingen der fortuin te hebben behoord, het zij dat dit zijne schuld ware, die haar niet beleefd genoeg behandelde, mischien zelfs eenigermate ruw aantastte, het zij niet. Te *Franeker* Hoogleeraar zijnde, beleeft de *Akademie* welhaast hare laatste jaren, bij eene toeneemende kwijning. Zijnen eigen' en 's Lands roem mischien hebbende kunnen staven bij een vreemd Genootschap van hoog aanzien, blijft zijne ingezonden Verhandeling op weg liggen. Ten gevolge, nogtans, welligt van deze poging, gunstig verplaatst naar *Leiden*, en in een vak, voor hem met minder doornen dan de Godgeleerdheid bezaaid, heeft hij aanuwelijks den tijd, om de lasten en bezwaren, niet de gemakken en voordeelen, van deze eerevolle roeping te ondervinden, of de dood doet hem zijnen post op nieuw verlaten. Om nu niet te spreken van zoo vele tegenkanting, berisping, lofonthouding, enz. enz. enz. als overigens zijn lot mag zijn geweest. In hoe verre vooral het laatst aangeduide verdiend of onverdiend ware, willen wij niet beslissen. Zeker is het, dat hij den gebaanden weg niet bewandelde, en even min zijne afwijking zocht te bedekken, veelmeer eenen lust en vergenoegen daarin scheen te vinden, en zich waarlijk meer nieuw, onregtzinnig en oorspronkelijk voordeed, dan hij inderdaad was. Men

kan over de beweegreden, den lof en de gepastheid van zulk eene handelwijze zeer verschillend oordeelen. Het middelspoor moge te dezer zake wel wederom het regte zijn; en tevens zijn wij geneigd om te gelooven, dat het wél is, zoo als het is; dat de goede Voorzienigheid wijselijk hier meer drift en stoutheid, daar meer vreeze en voorzigtigheid aan de letterhelden heeft uitgedeeld, en LUTHER en ERASMUS even zeer dienstbaar worden aan de uitbreiding van het Koninkrijk der Hemelen. Doch, is dit zoo; heeft het: *de mortuis non nisi bene*, de eerbied voor de dooden, doch inzonderheid voor het ongeluk, eenigen grond in het menschelijk verstand en hart; dan kan het ons niemand ten kwade duiden, dat wij eenen erkentelijken traan op zijn graf plengen, en, zoo hij ooit door ons mogt beleedigd zijn, zijne schim gaarne wenschen te verzoenen; in het openbaar uitroepende: REGENBOGEN was een waarlijk geleerd, schrandere, verdienstelijk man, die het met waarheid en Christendom hartelijk wél meende, en die in geene verachtelijke vergetelheid behoort weg te zinken. Niet slechts het algemeen, dat waarlijk vrij wat drift voor zijn voornaam geschrift heeft aan den dag gelegd, gelijk de in teekeningslijst kan getuigen; maar ook zij, die in eene nadere betrekking tot hem stonden, zijne medestrijders in het letterperk, in de Christelijke Kerk, aan de Hoogeschool, mogen dit niet toelaten. Wij althans danken den Uitgever voor deze proeven van 's mans kasselaarheid. Zij zijn zijns waardig, en behoeven niet te schromen, het hoofd onder vele welbewerkte Leerredenen te verheffen, die, zoo ze haar in den vorm, en om bij de uitspraak te behagen en te treffen, al te boven gaan, toch dikwijls in belangrijkheid, en om den lezer bezig te houden, wederom aanmerkelijk bij REGENBOGEN achterstaan.

De onderwerpen (Matth. XXII: 14. Ps. CIII: 9, Maleachi I: 3, 4, II Kon. X: 10, Marc. I: 12, 13, Luc. IX: 9, Joann. XI: 33—44, I Cor. XV: 8, Hand. XII: 2, en Hand. XXIV: 24, 25) getuigen ten deele van
 zij-

zijne zucht voor betwiste zaken, *voorbefchikking*, *eeuwigheid der straffen*, *invloed en bestaan des Duivels*, enz. deels van liefhebberij in het uitlegkundige, doch vooral historifche, zonder nogtans ook de oplossing van voorname vragen ten aanzien van het Godsbestuur uit het oog te verliezen, blijkens II Kon. X; welk stuk ons anders, om het afzigtige, minder heeft behaagd. De behandeling dezer onderwerpen is vrij, onafhankelijk van eenigen bepaalden, door den ouderdom anders gewettigden, vorm; nu eens dus-, dan weer zoodanig. Over het geheel fchenen ons de meeste stukken wat al te zeer gefnipperd; en fchijnt ook de Hoogleeraar — in overeenftemming met zijnen voormaligen Ambtgenoot SIEGENBEEK — van oordeel te zijn, ja misfchien dit oordeel te overdrijven; dat het bij eene historifche Leerrede op de eenheid van onderwerp juist zoo zeer niet aankomt. De ftijl is zuiver, klaar, dikwijls niet zonder verheffing; fchoon toch over het geheel, en voor zoo veel hiervan op de lectuur is te oordeelen, meer die van de verhandeling, om gelezen, dan wel van de redevoering, om gehoord te worden.

Ten aanzien van de zaken, zeiden wij reeds, dat ze gewigtig en belangwekkende, wij voegen er bij, gepast ter flichting en vertroosting zoo wel, als verlichting en onderwijs zijn. Beide in het uitlegkundige en toepasfelijke gedeelte ftraalt, met het vermogen, de zucht door, om nieuwe denkbeelden voor den dag te brengen. Met dezelfen kan men zich, natuurlijk, nu eens al, dan weer niet, vereenigen. 's Mans gevoelen, dat de straffen der Helle niet eeuwig zullen zijn, is bekend; en wij hebben ook hier niets dan de gewone bedenkingen tegen die eeuwigheid aangetroffen. Zoo ftaat het ook met de *voorbefchikking* en eeuwige *verkiezing*, waartegen hij zich echter rond en fterk verklaart; als mede met de verzoeking in de woestijne, die in oprijzende gedachten beftond. Dit een en ander, echter, moge hier of daar nog nieuw en ongewoon zijn, het is zulks doorgaans niet; en over het geheel weet men, dat **h e e r n -**

BOGEN, als filozoof, juist niet tot de nieuwen, noch bijzonder oorspronkelijken, behoorde. Het zijn meer de zuiver uitlegkundige, en wel afzonderlijke, gedachten, die hier en daar van de bekendste gevoelens afwijken; de oogpunten en ophelderingen bij het geschiedkundige, die ons somtijds eenigzins deden verwonderd staan. Stellig, b. v., wil de Hoogl., dat de profetiedoop onder de Joden eerst na, en op het voetspoor van, Joannes zou zijn ingevoerd; hetgeen ons, echter, al is het tegendeel nog zoo onbewijsfelijk, zeer onwaarschijnlijk voorkomt. In de geheele Leerrede, daarenboven, over den dood van Joannes, wordt, naar ons inzien, te veel voorondersteld en omgehaald; zoodat het geheel daardoor zelfs eene soort van dramatischen vorm verkrijgt, waarin gansche alleenspraken, zelfs van in het bijbelsch verhaal geheel ongenoemde personen, voorkomen; schoon zij anders wederom van 's mans welbekendheid met de geschiedenis van dien tijd treffend getuigt. Ook over Lazarus verschilden wij soms van den Schrijver, die van het dubbelzinnige des woords *bewogen worden*, en nog dubbelzinniger rouwbeklag en aanmerkingen der Joden, geen woord spreekt, maar onder andere Jezus droefheid uit de gedachte verklaart: „wat dezelfde Lazarus op nieuw lijden zou, als hij voor de tweede maal stierf; en hoe veel droefheid zijn, alsdan onherstelbaar, verlies bij de overblijvenden verwekken zou.”

Het is niet noodig, dezer enkele berispingen iets tegen te stellen, daar wij reeds onze algemeene tevredenheid betuigden, en er gaarne bijvoegen, dat deze Leerredenen, zij mogen dan het zalvende, teeder godvruchtige, of verhevene, bezielende van anderen missen, dat verlies door gewigt van letterkundige en algemeen belangrijke zaken ten beste vergoeden. En waarlijk, zoo iemand de besmetting zijner ketterije mogt vreezen, die sla slechts de tweede, en, valt hij wat heel bang; ook in de eerste, derde en vijfde, hier en daar wat over; zoo is alle gevaar verdwenen. Ten aanzien van

- den

den persoon en de verdienste des Heilands geen onvertogen woord: het mogt dan zijn, dat hij soms van den *grooten* Jezus spreekt.

Ten slotte meenen wij niet kwalijk in den geest des Hoogleeraars te handelen, door het volgende over te nemen, uit de toepassing van I Cor. XV: 8. — „Wacht u inzonderheid van kwalijk befluurden ijver in het godsdienstige! Is koele onverschilligheid jegens waarheid en deugd allezins wraakbaar en verachtelijk; men kan zich uit redeloozen ijver op Saulus voetspoor ook ligtelijk allerzwaarst misgrijpen. Want, hoezeer hij zich uit geene opzettelijke kwaadwilligheid aan de Christenheid bezondigde, ja Gode wezenlijk een' dienst waande te doen, de onkunde, welke hem zoo geweldig buiten het regte spoor dreef, kan echter geenszins verontschuldigd worden. Had hij zich niet zoo geheelijk aan zijnen ijver overgegeven, maar was hij daarbij bezadigder gebleven, hij zou ligtelijk bemerkt hebben, dat men zich met vervolging van andersdenkenden steeds grootelijks bezondigt; hij zou de zaak, waarvoor hij meende te mogen en te moeten ijveren, door geene geweldige bedrijven, maar door overtuigingsmiddelen, hebben gezocht te bevorderen; hij zou de redenen, die de Christenheid voor hare zaak dacht te kunnen aanvoeren, zorgvuldig hebben nagespoord, om dezelve te weerleggen; en dan zou hem welhaast gebleken zijn, dat de waarheid inderdaad op hunne (hare) zijde was. Zoo behooren wij ons ook nimmer op verdrukking, maar enkel op overtuiging, van andersdenkenden toe te leggen, en te dezen einde het geduld nemen, van hen, waarmede wij ons inlaten willen, hunne zaak te hooren bepleiten.”

„Hierom behooren wij thans niet opzettelijker over het zondige van Saulus blinde ijveren uit te varen. Het is in tegendeel zoo geschapen, dat wij u waarschuwen moeten, om het tegenwoordige geringe aantal van blinde ijveraars niet zoo zeer met afkeer, als met een innig medelijden, te beschouwen. Gij moet bedenken, dat zij veelal aan een' Saulus gelijk staan, en, midden on-

der hun vervolgziek woelen, nog veel goeds, veel Godewelbehagelijks kunnen hebben. Dat goede moet gij in hen prijzen. Gij moet het u zelve al meer en meer eigen maken, en eene daartegen overstaande onverschilligheid in het godsdienstige vermijden en verfoeijen.”

Eene taalfout, *zich verwijfelen*, steekt bij de overige zuiverheid vreemd af.

Verklaring van de Parabolische Verhalen van onzen Heere, door GEORG LORENZ BAUER. Uit het Hoogduitsch. Nieuwe Uitgave. Te Zutphen, bij H. C. A. Thieme. 1814. In gr. 8vo. 260 Bl. f 1-4-1

Wij twijfelen, of de titel van dit boek wel voor allen zal verstaanbaar zijn. En evenwel, het gansche werk is ter verklaring geschreven, van iets, zou men kunnen zeggen, dat reeds ter meerdere klaarheid en bevattelijkheid van de klaarste en verstaanbaarste aller leerstelsels moest verstrekken. Wij althans, dien titel opslaande, en pas het woord *parabolische* gelezen hebbende, meenden bij abuis een mathematisch werk ontvangen te hebben. Men late onzen Duitsche naburen toch het vermaak, om, in pijnt van eigen rijkdom, op het voetspoor der armoedige Fransche toongevers, steeds naar vreemde woorden om te zien, en alzoo het keurslijf, voor miswasfenen vervaardigd, om eigen frische leden te slaan! Of heeft het woord *gelijkenis* geene vaste en algemeene beteekenis ontvangen, sedert twee eeuwen in onzen Bijbel voor hetzelfde gebezigd zijnde? Of drukt dit woord de bedoelde zaak niet zeer goed, ja even goed als het Grieksche, bij ons reeds verouderde, *parabel* uit? De Schrijver zegt, dat men dan ten minste *gelijkenisrede* zou moeten zeggen; maar hij zegt insgelijks *parabolische verhalen*: komt dit dan niet op hetzelfde uit?

- In het voorberigt vernemen wij reeds, dat er *niets* of

of weinig nieuws in het werk, en dat het voor meesters niet geschreven is; en dit is zoo.

Voorop gaan drie korte verhandelingen. *Wat is eene parabel?* — *Over de leerwijze van Jezus in parabelen.* — *Waar in de regelen worden opgegeven, van welken men zich in het verklaren van parabelen bedienen moet.* — Op het gestelde in het voorberigt lettende, hebben wij deze stukjes met doorgaand genoeg gelezen. De uitlegkundige geest is zuiver, de voordragt klaar en eenvoudig, de taal hier en daar slechts ontleend door sporen van het oorspronkelijke, zoo als het woord *raadleyen*, voor raadplegen, te rade gaan. Zeer behaagt ons het opgegeven onderscheid tusschen de parabel (de gelijkenis) en de fabel; als ontleenende de eerste hare voorbeelden en handelende personen uit de werkelijke wereld en de menschelijke maatschappij, terwijl de laatste bij voorkeur ziellooze wezens sprekende invoert. Men gevoelt, meenen wij, behalve de waarheid, ook de gepastheid en belangrijkheid dezer aanmerkinge. De fabel is te min ernstig — zoo niet voor den Oosterling, (want LOCKMAN was er een) of voor den Jood, want het Oude Verbond levert ten minste één voorbeeld — gewis voor den Heiland der wereld.

Hierna volgen de parabelen zelve, vier-en-dertig in getal. Doorgaans vinden wij van dezelve eerst eene eigen vertaling; dan ophelderingen, die soms in eene noot ook taalkundig worden ontwikkeld; en eindelijk de opgave van het oogmerk en de leering. Het spreekt van zelve, dat de eerste van het verhaal aller Evangelisten tevens gebruik maakt.

Over het geheel genomen, herhalen wij: „juist niet nieuw of bijzonder vernuftig, maar waar en goed.” Op bijzonderheden, echter, en enkele stukken, hebben wij eene aanmerking. Gemakshalve zullen wij, al doorlopende, daarvan een en ander bewijs geven.

Bl. 47 en 50. *De zoon des menschen* wordt vertaald, *de vernederde mensch*. Wij ontkennen niet, dat het eenen nederigen, onaanzienlijken mensch, als *sine na-*

mina, aanduidt, en door den Heiland met dit bogmerk bebezigd is; doch houden de genoemde vertaling niet, temin ongepast. De vernederde *Mesfas*, *zoon Gods*, liet zich nog hooren, wanneer men slechts kon aannemen, dat de toehoorders van Jezus reeds begrip van eene vroegere heerlijkheid hadden gehad. Doch nu schijnt het deelwoord allen verstandigen zin weg te nemen.

Bl. 56. Het was de Heilige **L O D E W I J K** niet, de **XIVde** was het, die het Edict van Nantes herriep.

Bl. 67. *Perl* is Duitsch; *paarl*, of *parel*, Hollandsch. Of, daarenboven, deze gelijkenis de Joden, die van den schat de Heidenen zou betreffen, mag betwijfeld worden; ja strijdt welligt de aangewezen grond met den erkenden regel, dat men de gelijkenisfen niet te uitvoerig behoort toe te pasfen.

Bl. 95. *Wou*, lees *wilde*. De gegeven verklaring dezer gelijkenis van de arbeiders in den wijngaard is de onze niet. Het *tertium comparationis* schijnt ons nogmaals bepaald noch eenvoudig genoeg aangewezen te zijn. Zulks is alleen de wangunst der eerste arbeiders; hetzij men dezen als beeld der Joden, in tegenstelling der Heidenen, of liever der ingebeeld onberispelijken bij dezulken beschouwe, die daarna op bekeering vergiffenis verkrijgen.

Bl. 119. In deze uitvoerige behandeling van de koninklijke bruiloft trof en behaagde ons de gedachte niet kwalijk, dat eigenlijk aan een krooningsfeest van den jongen vorst, nu aan het rijk verbonden, mag gedacht worden; schoon misfchien het overbrengen dezer omftandigheid op Christus toch wederom niet is bedoeld.

Bl. 146. De gelijkenis van de talenten ziet op gelegenheid, werkkring, verpligting, niet regtftreeks op hetgene wij *talenten* noemen. Dit in het oog houdende, winnen wij ook nog de belangrijke leering, dat God mag geacht worden de laaftten naar de eerften te rigten.

Bl. 196. De *tollenaars*, in het Evangelie vermeld, waren niet, althans doorgaans niet, de *pachters* zelve, maar hunne onderhoorigen, elders met regt tolbedienden vertaald.

Genoeg ten staal, zoo wel van het onvolmaakte, als misfchien van het onbeduidende dezer gebreken, in het opgemelde werk! Wij durven hun, die wenschen iet opzettelijks over het belangrijk gedeelte van Jezus leer te hebben, als ook hun, die alleen met vroegere stukken te dezer stoffe bekend zijn, het boek wel en ruimschoots aanprijzen. Gewisselijk is er over de zaak, sedert eenige jaren, veel algemeen licht verspreid; en het is voor elk van belang, daarin te deelen. Er staat op den titel, *Nieuwe Uitgave*; moet dit tweede zijn, dan is het in ons Maandwerk waarschijnlijk ook al vroeger aangekondigd; en wij kunnen met het gegevene te beter volstaan.

Leerrede over eenige misbruiken en gebreken, die omtrent des Heeren Avondmaal plaats hebben. Ter voorbereiding tot die heilige plegtigheid; gehouden door Dr. F. V. REINHARD, Opperhofprediker en Kerkeraad. Te Groningen, bij W. van Boekeren. 1814. In gr. 8vo. 29 Bl. f. - 6 -.

Deze Leerrede behelst niets, dat men met eenigen grond nieuw of bijzonder treffend kan noemen. Het is eene goede verhandeling over het onderwerp op den titel vermeld, naar aanleiding van I Cor. XI: 20—22. — naar *aanleiding*, zeggen wij; niet *over*: want de eigenlijke inhoud van des Apostels woorden vindt geene toepassing meer. In zoo verre dan REINHARD'S naam dit stuk in veler handen mag brengen, en zijne eenvoudige klaarheid mag strekken, om gebreken, zoo wezenlijk, algemeen en ongelukkig bestaande, met voordeel te bestrijden, kunnen wij de vertaling niet anders

dan goedkeuren. Anders loopen wij voor ons niet zoo geheel weg met zijne predikwijze, die wij in menig opzigt verre beneden de beste vruchten van onzen eigen bodem stellen; en zouden we bovendien meenen, dat het hier gegispte (verwaarloozing, lichtzinnige behandeling, hoogmoedige en liefdelooze bezoedeling van het H. Avondmaal) door elken Leeraar, bij zijne huisbezoeken, voorbereidingen, enz. enz. niet zal worden over het hoofd gezien.

Ten flotte moeten wij den Eerw. Vertaler nog op eenige uitdrukkingen oplettend maken, die meer Duitsch dan Hollandsch luiden. Bl. 14, reg. 6, *om* overtoellig; bl. 16, reg. 5. v. o. *blijft u een gebrek*, zonder aan- kleven of dergelijke; bl. 21, reg. 6. v. o. *omdat zij zich zoo voornaam denken*; liever: voor zoo aanzien- lijk houden; bl. 27, reg. 13, *prankelooze*, onopge- smukte of dergelijke.

Napoleontische Redevoeringen. Iste Tweetal. Door w. A.

OCKERSE. *Te Amsterdam, bij J. van der Hey.*

1814. *In gr. 8vo. VIII, 134 Bl. f 1-16-:*

Niemand zal uit den titel ligt opmaken, welke de inhoud en hoedanigheid dezer Redevoeringen zijn. Om ze dan wat nader te doen kennen, zullen wij iets uit het voorafgaand *bericht* overnemen; schoon, kortheds- halve, niet meer dan het noodigste.

„ Vier Redevoeringen wilde ik in het licht geven: in de eerste wilde ik den man beschouwen, dien *Kor- fika* eerst op *Europa* gestort, en welken *Europa* daar- na op *Elba* terug geworpen heeft: — hem beschou- wen zoo wel in 't geen hij voor de menschheid ge- weest is, als in 't geen hij voor haar had kunnen zijn. — De tweede moest een zamenhangend overzigt behel- zen der meer afgelegene en naaste oorzaken van NA- POLEONS val. — Terwijl ik de derde en vierde Re- devoeringen bestemde, deels voor eene verdediging van den

den vereenigden opstand der Volken en mijns dierbaren Vaderlands, ter afwerping van het juk zijner dwingelandij; deels ter overweging van de belangrijke gevolgen dezer groote omwenteling, zoo voor *Europa* in 't algemeen, als in 't bijzonder voor ons *Nederland*. Terwijl de *Philippische* Redevoeringen van den grooten DEMOSTHENES, en het uitmuntend verdedigings-schrift van WILLEM I van *Oranje* tegen de aantijgingen van eenen anderen overheerschenden PHILIPPUS, nu bijna twee en eene halve eeuw oud, mij veelbeduidende wenken gaven ter *vorming* van de in mijnen geest omwoelende hoofdstoffen."

Misfchien, echter, doet dit verslag velen nog slechts te nieuwsgieriger vragen: maar, hoedanig zijn dan toch de stukken, onder dezen vorm, met deze voorbeelden in het oog, door den Heer OCKERSE geleverd? En wij zijn daarop te meer eenig antwoord schuldig, omdat wij slechts zoo weinig van zijn bericht konden overnemen. Gaarne betuigen wij derhalve kortelijk, dit eerste tweetal — in spijt der versletenheid van de meeste bouwstoffen — met waarachtig genoegen te hebben gelezen. De geheel nieuwe wijze der behandeling, in verband gebracht en opgeluisterd door wijsgeerige en staatkundige redeneringen, versierd met de bloemen der welsprekendheid, bezit inderdaad zeer veel aanlokkelijks. Wij willen geene vergelijking met de opgenoemde modellen, door den Schrijver zelf' geschuwd, te werk stellen. Dit slechts zij ons oordeel! en kenners mogen de waarde van dezen lof toetsen! dat het waarlijk Redevoeringen zijn; dat de veelvuldige stof telkens zeer goed tot een geheel is bijeengebragt; dat nergens vervelende droogheid, maar leven, warmte en verheffing van het begin tot het einde gevonden worden.

Overigens bevat het boekje geene nieuwe historische waarheid, of krachtiger bevestiging, van eenig aanbehang. Zelfs is de Schrijver blijkbaar onbekend geweest met den vroegeren leeftijd van NAPOLEON, zijne schriften en daden reeds onder het Schrikbewind en

ROBESPIERRE, met wien hij in geene onbelangrijke betrekking schijnt gestaan te hebben, zoo als uit Fransche stukken van den dag, onzes achtens, onweerlegbaar blijkt. In het tegengestelde geval toch ware 's mans teekening des van lieverlede ontwikkelden, of beter ontstuijerden, monsters gewis eenigzins anders uitgevallen.

Ook het oordeel des Schrijvers over zaken, gebeurtenissen en personen, is zijn bijzonder oordeel, dat natuurlijk aan allen niet altijd juist zal voorkomen. Schoon alle weldenkende Nederlanders thans over Vorst en vaderland, vrijheid en burgerpligt vrij eenstemmiger, dan voor tien, twintig jaren, ja bijna oolt te voren, denken; zoo blijft toch bij hen, die zich in deze stoffe verdiept, en eene of andere partij met eene werkzame deelneming gevolgd hebben, doorgaans een zekere grondtoon over, naar vroegeren denktrant gewijzigd. Om van belangrijker zaken opzettelijk te zwijgen, ziet men dit bijzondere veelal doorschijnen, bij de beoordeeling der afwisselende vormen van bestuur, of wel de hoofdpersonen daarbij, die in Frankrijk, maar vooral in het vaderland, hebben plaats gehad. Een VAN KAMPEN zelfs kan het „*vrijheidskraaijers en koningsmoorders*” niet inhouden; en OCKERSE noemt LODEWIJK NAPOLEON, in ons oog het slagtoffer van zijne standvastigheid en sterke zucht om van zijnen broeder niet af te hangen, „*een zwakkeling, wien de tiran kneden kon als was*,” en spreekt met grooten ophef van *het schoone* Amsterdamsche *waaggeboirw*, dat *vallen moest, om — aan het dartele Vorstenooch een beter uitzicht te geven*; schoon wij niet gelooven, dat dit ligt bij iemand zal opkomen; ja, schoon de regering der stad, door het bouwen van eene nieuwe hal op de Westermarkt, duidelijk toont, er niet aan te denken, om deze ware verfraaijing der stad, naar veler oordeel zonder eenig verlies voor den handel, wederom te vernietigen.

Doch deze bijna onvermijdelijke, in een of ander opzicht altijd bestaande, althans gewone, gebreken van men-

menschenwerk zullen gewis niemand beletten; den waarlijk bekwamen Redenaar met vermaak te hooren.

Eerstelingen der Vrijheid, door B. KLIJN, BSZ. Te Utrecht, bij F. D. Zimmermann. 1814. In gr. 8vo. 31 Bl. f: - 12 -:

Wij rekenen deze Eerstelingen der Vrijheid van den Heer B. KLIJN tot de verdienstelijkste dichtvruchten der gezegende omwenteling. Het is waar, zijn tafereel is niet zoo rijk, als dat van LOOTS, in zijne *Verlossing van Nederland*. De man, wien bescheidenheid tot voor twee, drie jaren terug hield als zanger op te treden, wil zich gewis ook met genen beproefden meester in de kunst der kunsten (voor zoo verre het gebied van het schoone betreft) niet meten. Intusschen heeft zijne manier in het algemeen, en dit zijn stuk in het bijzonder, eigenaardige en uitstekende verdiensten. Zijn stijl — want ook de Dichter heeft er eenen, moet er eenen hebben — is beknopt en zuiver. Er is ons in dit geheele boekdeeltje bijkans geene periode voorgekomen, die niet in orde is, die niet wél losloopt, die niet ook door eene naauwkeurige punctuatie juist is afgebakend en aangewezen. Dit alles draagt het kenmerk van ware beschaving, van behoorlijke voorbereiding, van vereischte rijpheid des geestes, die echter noch het voordeel eener eigenlijk geletterde opvoedinge, noch van dat zeldzame inwendige vuur schijnt te bezitten, hetgeen den straks gemelden, als buiten eenige hulp van tijd en vlijt, wonderbaar stoof en doet gloeijen. Wij vinden hierdoor zelfs iets antiëks, iets van de vastheid der vroegere Hollandsche, en zelfs Latijnsche, dichters, bij den Heer KLIJN; van welken hij de eersten (niet slechts VONDEL, noch dezen mischien juist bij volstrekte voorkeur) gewis met aandacht en toepassing heeft gelezen. Zoo er op dit vormelijke iets aan te merken

ken overblijft, het zou zijn, dat de keus en zamenvoeging der woorden hier en daar misfchien gelukkiger kon zijn. Geene vreemde, min Hollandsche constructie, bekwame man! en echter nog meer harmonie. Vorderen wij wat veel? Noeste vlijt verwint alles. B. v. voor: *waarvan zijn arbeid eens* (bl. 16) hadden wij liever: „waar eens zijn noeste vlijt,” of dergelijke. Voor: *Mijn landgenooten! laat ons zulk een rampspoed keeren* (bl. 22) — „laat, laat ons dien” — terwijl elders de tweede naamval: *Der Nederlandren*, misfchien tegen den aard onzer tale, en zonder anderen nood dan maat of rijm, vooropgaat. Hierbij stipten wij enkele woorden aan, die of grammatikaal onjuist, of om den zin ongepast en duister schenen; als — *den dwang in de armen viel* (bl. 9); daar, naar ons gevoel, het *in de armen vallen* eene vrijwillige, hoewel misfchien door verblinding bewerkte, handeling aanduidt; ten zij juist eene klare toespeling op den Moloch worde gemaakt, wien de ongelukkige kleinen letterlijk werden in de gloeiende armen geworpen. *Hij ziet, hoe of het broomt*, enz. (bl. 17) is ons niet volkomen helder, en kon misfchien met den volgenden regel te eer wegvallen, omdat daarna wederom volgt: *Des hemels nektar valt*, enz. *Geen veldling werpt den ploeg, met wreylig zuchten, neêr* (bl. 21); dit komt, van wege zijne zwaarte, weinig te pas. *Vergaat! verga! wie, wien*. (bl. 24, reg. 5, 6).

De inhoud van het stuk (dat, namelijk, *Aan mijne Landgenooten, bij het herstel van ons dierbaar Vaderland*) is, buiten den vooropgaanden, fraaijen lierzang, deze: eene dichterlijke inleiding: wat is er gaande? het is feest! voor wien en waarom? Nederlands verlossing! — eene schets van den toestand, waaruit wij verlossing behoefden — eene veel breedere beschrijving van de wijze, waarop zij tot stand kwam — eene toepassing: waakt en — bidt? ja ook al, maar vooral: vecht niet met malkander, maar zoo veel te meer tegen hen, die uwe rust of uwe eensgezindheid op nieuw

bestoken. Wat het eerstgemelde betreft, hier moeten wij nog eens berispen, of liever klagen. Dus begint
K L I J N :

Verbazing schokt mij 't hart, en grijpt me in 't zwak gemoed;
Een huivring dringt en jaagt door 't ziedend, bruisend bloed
En doet een heilige drift door hart en zenuw beven. —
Vanwaar dat zoet gevoel? dat nieuw herboren leven? —
Vanwaar die stille traan, die ons in de oogen blinkt,
En 't schel gejuich der vreugd, dat jublende om ons klinkt? —
't Is feesttijd! — 'k Hoor den toon der zultre blijdschap galmen;
Hij ruischt met heiligen ernst, als 't statig loof der palmen;
Hij rijst, en daalt, en vloeit, en golft door 't luchtruim heen,
En smelt het feestlied met het dankgezag ineen.

In dezen, anders wonderbaar fraaijen, aanhef, komt ons voor, het *verbazen*, *schakken*, *huiveren*, enz. met het *zoet gevoel* en den *stillen traan*, — het *schel gejuich*, met het *galmen* als 't *geruisch van 't statig loof der palmen*, in eene soort van strijd te zijn.

Aangaande het tweede, door ons genoemde, willen wij niets dan lof vermelden. De schets van ons doorgegaan lijden is inderdaad fraai; inzonderheid betreffende de Conscriptie:

Wie waagt, van al die smart het schriktafreesel te ontrollen,
Toen woeste dwinglandij het toomloos span deed hollen
Van gruwlen en geweld; — toen zuur-gewonnen schat,
Voor de afgematte ziel, geen vreugd, geen troost meer had;
Daar 't deel, waarom men spaarde, in jamren ging verloren? —
Ja, treurig sloeg ons 't hart, werd ons een zoon geboren. —
Mismaaktheid, waar men eens al droevig 't oog op sloeg,
Werd nu de kranke hoop, die d' angst van 't harte joeg;
Of mogt het ouderoog op frische telgen staren,
Dan klom 't gevoel der smart bij 't klimmen hunner jaren,
En dikwerf dwong de blik op 't alverzwelgend graf,
Om 't kroost, aan 't hart ontscheurd, nog dankbre tranen af.

Het derde deel nadert door eenen overgang, die echter wel iets meer, in zijnen eigenlijken zin, mogt uitkomen. „ Waartoe al die jammer? Zwijg, kortzig-
ti-

tige! Gij ziet zoo min een einde aan, als eene reden ~~van~~ het schrikkelijk woeden. En juist deszelfs opeens Stapeling brengt het einde — binnen zeer korten tijd — aan.” Nu volgt de ontwikkeling der gebeurtenissen; de verandering van den rouw voor geheel Europa in vreugde, — ten laatste nader op ons lot toegepast.

In deze schets hebben wij vooral het beeld des opkomenden en treffenden onweders, na lange en verschroeiende droogte, en — de verschijning van *PETER den Grooten* bewonderd. Of liever, dezen vallen, als afzonderlijke partijen, het meest in de oogen; terwijl overigens alles fraai en treffend mag heeten.

Alvorens met gezegde verschijning ons verslag te befluiten, moeten wij ten aanzien van het tweede en laatste stuk: *De Val van Napoleon Buonaparte*, eene soort van lierzang, nog in het algemeen onze uitnemende goedkeuring betuigen. Het is — geen rijk tafereel, maar eene heldere en heerlijke uitstorting des gevoels, waarin wij niet kunnen zeggen, bijna op iets gestooten te hebben, dat ons min gekuischt, min wel gezegd, min welluidend voorkwam; ten zij misschien de overgang van vreugde over den val tot waarschuwing, omdat de Dwingeland nog leeft, de uiterste zachtheid voor het gevoel mogt misfen.

Wel ons, die, met zulke kunstenaars gezegend, nog zonder schaamte mogen terugzien op vroegere dagen; en dus ook de volgende schets lezen!

Men zegt: toen 't Russisch heer den dwingeland had verslagen,
En de overwinning steeg op d' achtbren zegewagen,
Dat, langs haar jeugdig spoor, een heldre luchtstroom blonk,
En uit den raderklank een zachte toonval klonk.
Her zegepralend heer volgde, in gesloten drommen,
Dat heilig schijnsel na 't Eerbiedigend verstommen
Sloot elk den forschen mond en ketende elks gehoor,
Een fiere en achtbre stem sprak uit dien heiligen gloor,
En deed-deez' grootfche taal, door al de rijen, galmen:
„ Verheven heldenteelt! fier, fier het hoofd met palmen!

„ Gij hebt mijn hoop voldaan; gij hebt mijn zorg beloofd;
„ Al 't geen ik voor u wrocht; is zegenvol bekoond.
„ Eens waart ge, ô dapper volk! in dierlijkheid verzonken;
„ Geen stervling had gewaagd, uw *kloeken* geest te ontvonken;
„ Beschaving was u vreemd, en, in dien woesten gang,
„ Gingt gij het leven door, in lagen zieleddwang.
„ Ik, ik bestond, als vorst, bij u de schors te breken;
„ Het licht der wetenschap, op 't somber pad, te ontfleken:
„ Uw onbedorven kracht, uw onbesmet gevoel
„ Was waarborg, dat ge ook eens zoudt streven naar dat doel.
„ Dat streven wordt voltooid — gij treedt uw grootheid nader. —
„ Hoor nu mijn' hoogsten wensch, als bede van een' vader.
„ Gij hebt, met heldenkracht, 't geweld een perk gezet;
„ Den roover van uw' grond, met al zijn' trots, verplet.
„ Gij gaat, in broederband met andre volken, strijden,
„ Om 't diep verdrukt Euroop van 't schandjuk *te* bevrijden.
„ Gezegend zij die taak! — Doch als ge u voorwaarts spoedt,
„ En volk, zijn volk, uw heer, als zijn verlosfer, groet;
„ Wendt u dan naar dat land, dat, toen ik 't al ontbeerde,
„ Mij, als zijn kind, ontving, — mij, als een vader, leerde.
„ Het ijvrig Hollandsch volk ontsloot voor u den schat,
„ Waarom 't, sinds eeuwen lang, met zorg, *gewoekerd* had.
„ Verscheur, verscheur den dwang, waarvoor het thans moet
„ zwichten;
„ Kroon, kroon uw heldenroem, met dankbre kinderpligten!
„ Hij zwijgt. 't Ontzaglijk heer, bij 't hooren van die taal,
„ Zweert, met vereende stem, bij 't bloedig heldenstaal,
„ Dat nimmer vrede of rust het strijdend lijf zal wachten,
„ Zoo lang dat dierbaar volk in keetnen ligt te smachten. enz.

Is ons verslag wat lang uitgevallen, naar mate der uitgebreidheid van het stuk; voorzeker niet te lang voor *zulk* een' Eersteling, den reeds verworven dichtroem des naams van **KLIJN** volkomen waardig.

Gedenkschriften van CH. M. TALLEYRAND DE PÉRIGORD, een' van BUONAPARTE'S. voornaamste Secretarissen van Staat, zijn' Groot-Kamerheer, Groot-Officier van het Legioen van Eer, Ex-Bischof van Autun, Ex-Abbé van Celles en St. Denis, &c. &c. Uit het Engelsch vertaald. II Deelen. Te Amsterdam, bij C. Timmer. 1814. In gr. 8vo. Te zamen 711 Bl. f 6.-:-

De levensbeschrijving van eenen nog levenden man is steeds eene allermoeijelijkste onderneming. Deze moeijelijkheid wordt verdubbeld, wanneer het voorwerp dier beschrijving eene zeer groote rol op het tooneel der wereld gespeeld heeft, die het betrachten der onzijdigheid, in de opgave zijner levensbijzonderheden, bijna ondoenlijk maakt, en wanneer de Levensbeschrijver of dadelijk onder het bereik van zijnen invloed, of, omgekeerd, in een' tegen hem vijandelijken Staat woont. In het eerste geval *kan* de Schrijver niet onpartijdig zijn; in het tweede is deze onmogelijkheid, uit morele gronden, misfchien niet minder sterk. Hij moge trachten zich diets te maken, dat haat noch bijzondere afkeer hem tegen den vijand van zijn Vaderland voorinemen; wanneer die vijand gevaarlijk en schadelijk is voor zijn land, wanneer hij zelf dat land vurig bemint, wanneer hij een *Brut* is, dan wantrouwe men zijn gefchrijf, en leze het niet zonder de uiterfte omzigtigheid. De held dezer levensbeschrijving (want de titel van *Gedenkschriften van TALLEYRAND* is zeer kwalijk gekozen, en zou althans moeten luiden: *over TALLEYRAND*) is zoo bekend in *Europa*; zijne vroegere daden, zoo hemelsbreed verschillende van zijne tegenwoordige werkzaamheden, hoewel in hetzelfde vak, hebben hem bij de meesten van eene zoo belangrijke en onvoordeelige zijde tevens leeren kennen, dat de bijstelling zijner voornaamste lotgevallen en verrigtingen,

gen, en wel door eenen *Engelschen* Schrijver, gewis de nieuwsgierigheid van velen moet opwekken. Wanneer men een liefhebber is van *Anecdotes*, zal die nieuwsgierigheid ook ruimschoots bevredigd worden. Het karakter van TALLEYRAND wordt hier in een zoo afzigtig daglicht geplaatst, er worden van hem zoo vele gruwelen verhaald, dat, wanneer ook slechts het tiende gedeelte van het vermeldde welbewezene waarheid is, de naam van dezen man met afgrijzen aan de nakomelingschap moet worden overgeleverd. Wij zullen eerst kortelijk eenige der voornaamste feiten aanslippen, en dan ons oordeel zeggen over het geheel.

CHARLES MAURICE TALLEYRAND DE PÉRIGORD, zoon van een' broeder des Graven van Périgord, zou, op zijn zestiende jaar, reeds drie dochters eener onbesprokene weduwe verleid en vergiftigd hebben. Hij werd daarop door eene *lettre de cachet*, van zijne familie verkregen, op het kasteel van Vincennes geplaatst, daaruit, op belofte van beterschap, verlost, en een begunstigd minnaar van Mad. DU BARRY, (de bekende bijzit van LODEWIJK XV.) die hem de opvolging, en weldra het bezit, van het Bisdom Autun bezorgde. Na hier tusfschenbeiden het leven van een' naauwgezetten Geestelijken, doch doorgaans van een' volflagen' lichtmis, geleid te hebben, zou hij aan 't zwendelen geraakt zijn, een verlies van 1,200,000 francs geleden, en zich daarop, tot herstel zijner vervallene zaken, aan den Hertog van Orleans en de woelgeesten gehecht hebben. Den 2 November 1789 stelde hij de nationaal - verklaring der geestelijke goederen voor. Bij de plegtigheid van 14 Julij 1790, ter viering van de zoogenaamde *federatie* of verbroedering der *Franschen*, deed hij den plegtigen dienst, waarmede hij zelf den spot dreef in een' brief aan zijne staatkundige minnares, de Gravin F...T. In Augustus 1790 werd hij een der Secretarissen van den *Jakobijnen-Club*, en verdedigde de afzetting der onbeëdigde priesters. Slechts hij, benevens nog twee andere Geestelijken, leiden in

de Nationale Vergadering den eed af, dien alle de anderen volstandig weigerden. Naderhand voegde hij zich bij de hofpartij met MIRABEAU, die daarvoor 600,000 livres klinkende munt en eene maandelijksche toelage van 50,000 livres trok, terwijl TALLEYRAND 1 mill. 200,000 livres in assignaten ontving. Daarop stond deze zijn Bisdom af, om onbaatzuchtig te schijnen. Hij was, met LAFAYETTE en diens vrienden, op de zijde der *Constitutionele* of gematigde volksvoorstanders, die hier zeer vinnig doorgestreken worden. LAFAYETTE in 't bijzonder wordt als de bewerker aller volgende rampen afgeschilderd, vooral ten tijde van 's Konings vlugt. Echter blijkt het uit een' hier medegedeelden brief van TALLEYRAND, (bl. 156—158) dat hij zoo wel als zijne vrienden toen geheel afkeerig waren van het *Republicanismus*. Het schijnt echter, (wanneer men de hier medegedeelde bescheiden gelooven mag) dat hij zich iets later, tijdens de tweede Wetgevende Vergadering, met de *Jakobijnen*, vooral met PÉTION, naauwer inliet, dan met eer of pligt bestaanbaar was. Omtrent dien tijd zocht hij CHAUVELIN, een' *Jakobijn*, naar Engeland te zenden; LODEWIJK XVI weigerde dit, uit hoofde van de slechtheid des voorwerps, maar gaf eindelijk toe, mits TALLEYRAND het oog op dien Afgezant zou houden; doch deze had driedubbele *Instructiën*, van den Koning, ORLEANS, en de Republikeinen; de eerste gaf hem voor het benoodigde 400,000, de tweede 600,000 livres, en de derden drie millioenen. Hij bond in Engeland betrekkingen aan met de leiders der volkspartij, of de *Demagogen*, die hij *schandelijk inhelig*, en met de Ministers, die hij *trotsch, koel en terugstootend* vond. Van eerstgemelden kocht hij er eenigen om, om naar *Parijs* te gaan, ter bijwoning van het feest van 14 Julij 1792. TALLEYRAND zou voorts uit Engeland aan PÉTION en de zijnen den Koningsmoord, doch door den dolk eens moordenaars, niet door een strafvonnis, aangeraden, en daartoe den beruchten 20 Junij

nij bepaald hebben, die echter mislukte. Hij zou voorts niet alleen tot de gebeurtenissen van den 10 Augustus zijne goedkeuring gegeven, maar zelfs den moord van 2, 3 en 4 September *aangeraden* hebben. — Hij trachtte daarna zijne minnares, Mevrouw F...T, van haar voornemen, om naar *Engeland* te gaan, af te brengen, daar hij in dat land een' nieuwen minnehandel had; doch dit gelukte niet; zij ontvlood de woede der partijen, door zich naar *Londen* te begeven, waar TALLEYRAND intuschen het plan ontworpen en aan de *Fransche* Ministers medegedeeld had, om *Engeland* te overvallen, doch, (wanneer men dit boek gelooven moet) om geheimer en zekerder te kunnen werken, zelf zou verzocht hebben, om op de lijst der *Emigranten* te worden geplaatst, hetgeen ook geschiedde; doch hield hij nog gedurig geheime briefwisseling met den Minister LEBRUN, tot op den val van dien staatsdienaar, na welken uit TALLEYRAND's papieren zijne kuiperijen werden bekend gemaakt; terwijl hij zelf, nu als vreemdeling uit *Engeland* verdreven, in *Amerika* eene schuilplaats ging zoeken, vandaar naar *Hamburg* overstak, en aldaar met de Gebroeders LAMETH, en eenige andere oude *Constitutionelen*, *Jakobijnsche* plans zou beraamd hebben.

Dusverre het eerste Deel. Het tweede wordt geopend met een zeer breedvoerig verhaal eener minnarije van TALLEYRAND met de Barones VAN S..., die hij verleidde, verliet, en die daarop zichzelve om het leven bragt; alle de brieven der ongelukkige worden, als bijlagen tot dit treurgeval, medegedeeld. Men verzuimt niet, hier 's mans ongevallige lichaamsgehalte bij zijne kunst van verleiding te doen afsteken. Hij begaf zich nu naar *Berlijn*; vandaar, op bekomen verlof, weder naar *Parijs*, en trachtte in het Ministerie van Finantiën te komen; te welken einde hij voor het *Directorium* eene boodschap opstelde, die een zwart tafereel van 's lands toestand behelsde, vooral wat de geldmiddelen betrof (in 1796.) De onbekwaamheid van

LACROIX deed hem in het begin van 1797 tot Minister van Buitenlandsche Zaken benoemen; in welke hoedanigheid de Vredehandel te *Rijssel* met *Engeland* zijn proefftuk was, die echter mislukte, omdat de Directeurs op den 4 Sept. 1797 hunne vijanden hadden doen vallen. TALLEYRAND, die voor den Vrede geweest was, werd door REWBELL zeer onbeschoft behandeld. Voorts worden nu de voornaamste staats-handelingen, gedurende TALLEYRAND's Ministerie, te boek gesteld; als, de Vrede te *Campo Formio*; het gedrag omtrent den *Portugéschen* Gezant d'ARANJO; het strenge besluit tegen den onzijdigen handel met *Engeland*, ten gevolge der zitting van het *Directorium* op 2 Dec. 1797; de overweldiging van *Zwitserland* in 1798; de onbeschaamde eisch van 80 millioenen livres aan de *Amerikanen*, om hun, na het nemen van 500 schepen, de onzijdigheid te laten; de onderhandelingen te *Rastadt*, en de moord der *Fransche* Gezanten aldaar; de woelingen in het binnenste van *Frankryk*; ten gevolge van den ongelukkigen veldtocht des jaars 1799, en de harde beschuldigingen, toen tegen TALLEYRAND ingebracht; deszelfs kuiperijen met den uit *Egypte* teruggekeerden BUONAPARTE, die zich door de omwenteling van 9 Nov. 1799 werkelijk van het hoog gezag meester maakte; deszelfs eerste brief aan den Koning van *Engeland*; DUROC's onderhandelingen te *Berlijn*, die met *Oostenryk* in 1800, en de daarop gevolgde Vrede van *Luneville*, bij welke gelegenheid TALLEYRAND door zijne listen de trouwhartige poging van MOREAU, om *Oostenryk* door de teruggave van *Toscane* inderdaad met *Frankryk* te verzoenen, deed mislukken; de vijandelijkheden met *Portugal* in 1801, waartoe LUCIEN BUONAPARTE in *Spanje* moest kuipen; het *Noordsche* Verbond, in dat jaar tegen *Engeland* gesloten, en door den dood van Keizer PAUL I van *Rusland* ontbonden, die aan de *Fransche* factie te *Petersburg* wordt toegeschreven. (!) Voorts de zaak der *Duitsche* schavergoedingen, die voor TAL-

TALLEYRAND door de hebzucht der *Duitsche* Vorsten, welke hem zochten om te koopen, eene ware goudmijn werd; de Preliminairen van *Londen*; de *inlijvingen* gedurende den Vredehandel te *Amiens*; de hervatting der vijandelijkheden in 1803; de bezetting van *Hanover*; het vasthouden der *Engelschen* in *Frankrijk*; het gedrag omtrent de uitheemsche Ministers; de briefwisseling met DRAKE, enz. Alles natuurlijk in den geest des *Engelschen* Schrijvers, waatover wij straks nog iets moeten zeggen. Tusschenbeiden vernemen wij dan ook nog bijzonderheden wegens de geldmiddelen van TALLEYRAND, die in vijf jaren tijds niet min dan viereen-veertig millioenen Holl. guldens zou hebben bijeengeschraapt; van de wederzijdsche listen en onderkrui-
pingen van hem en den Politie-minister FOUCHÉ, die ten laatste in eene verzoening eindigden, waarbij FOUCHÉ aan TALLEYRAND een' vergiftigden dolk en vier meisjes, deze aan genen vergiftigde snuif en vier opgeligte Agenten zou ter hand gesteld hebben.

Het werk loopt niet verder dan tot 1805, en schijnt dus in dat jaar opgesteld te zijn; zoodat men er TALLEYRAND's latere bedrijven, zijne ongenade wegens het afraden des *Spaanschen* Oorlogs, enz. te vergeefs in zoeken zou. Het slot bestaat uit eene reeks van *Philippische* Redevoeringen — doch meer in de taal der vischwijven, dan in die van DEMOSTHENES of CICERO — tegen TALLEYRAND niet alleen, maar ook tegen deszelfs Meester, der *Franschen* Regering en Staatkunde. Zij verdienden die gewis ten volle: doch waarom men ons Publiek, hetwelk BUONAPARTE uit zoo vele heillooze latere daadzaken heeft leeren kennen, nu ook nog deze *Diatriben* tegen zijne regering in 1805, doorweven met uitvallen tegen de toen afhankelijke of onzijdige Mogendheden, voornamelijk *Prussen*, te lezen geeft, vatten wij niet; te minder, daar dit alles TALLEYRAND slechts van ter zijde raakt. De Vertaler zou wél gedaan hebben, om, in plaats van deze vertoogen, de latere lotgevallen van TALLEYRAND,

tot op dezen tijd, mede te deelen. Doch misfchien was dit boven zijne krachten.

Zie hier, tot eene proeve, de algemeene schets van TALLEYRAND, volgens onzen Schrijver. — „*Frankrijk* zal waarschijnlijk spoedig van eenen van deszelfs grootste misdadigers, en *Engeland* van eenen van deszelfs doodelijkste vijanden verlost worden. Door ontucht, onmatigheid en zwelgerij is TALLEYRAND's ligchaamsgestel geheel geknakt, en zijne gezondheid vernield. Jaarlijksche reizen naar de kusten, om zeebaden te gebruiken, noch jaarlijksche bezoeken der minerale bronnen van *Aken* en *Barrèges*, voorschriften van Geneesheeren, noch kruidmengfels van kwakzalvers, kunnen lang eene ontbinding vertragen, welke door onophoudelijke buitensporigheden bespoedigd wordt. *Da mihi, Domine, mortem justi hujus!* zeide TALLEYRAND, toen hij vernam, dat de Senateur FARGUES plotfelijk in de armen zijner minnares gestorven was. Dit is eene echte bekentenis van zijne godsdienstige zoo wel, als van zijne zedekundige begrippen. Hij leefde roekeloos, en wenscht zonder berouw te sterven. — TALLEYRAND is door de natuur met buitengemeene geestvermogens begaafd. Eene vroegtijdige intrede in de zamenleving verschaftte hem eene vroege menschenkennis, en vergoedde de kundigheden, welke anderen door langdurig studeren en nadenken verkrijgen. Met de sterkste neigingen tot ondeugd moest hij de pligten van zijnen geestelijken stand verbinden, of ten minste den schijn daarvan aannemen; en hierdoor werd hem huichelarij en geveinsdheid eerst noodzakelijk, en daarna hebbelijk. Met horrelvoeten geboren, trachtte hij de wanstaltigheid van zijn ligchaam te vergoeden door bekorende manieren, verplichtende wellevendheid en een aangenaam onderhoud. Met eerezucht om te behagen, leerde hij weldra onderscheiden, of hij zijn geluk aan zijne verdiensten, of aan zijnen rang moest toeschrijven; of wel, of hij eene mislukking te wijten had aan zijne onbehendigheid, of aan gebrek aan oordeel bij an-
de-

deren. Trapswijze gewende hij zich juiste en nauwkeurige gevolgtrekkingen te maken, meer door hetgeen hij in den geest ontwaarde, dan door hetgeen hij in de gesprekken hoorde van hen, met wien hij omging. Dubbelhartigheid werd toen met geveinsdheid gepaard, en verraderij vereenigde zich met beide. Hij droeg derhalve alle die ondeugden, hoedanigheden en hebbelijkheden met zich om, die, in tijden van beroerte, oproer en omwenteling, geschikt zijn om iemand boven den gemeenen hoop te doen schitteren; maar die, in tijden van rust en orde, onder wettige en zedelijke Gouvernemen ten, hem als gevaarlijk zouden hebben doen vermijden, of als misdadig zouden hebben doen verachten en straffen. — De zedeloosheid van zijn bijzonder leven vergezelde hem in zijne openbare loopbaan. Zijne staatkunde is schelmerij; zijne betuigingen zijn bedrog; zijne onderhandelingen zijn kuiperijen; zijne beloften zijn leugens; zijne eeden zijn trouweloosheid, en zijne tractaten zijn berekend om den argeloozen te beguichelen, den onervarenen te bedriegen, den zwakken te verpletteren, den verhevenen te vernederen, den rijken te plunderen, den vrijen te onderdrukken, den magtigen te besturen, en allen te onderwerpen en te dwingen, zoo wel den sterksten en best verdedigden staat, als de weerloosste gemeente; zoo wel de Mogendheden, die zich op zijne trouw, rechtvaardigheid en edelmoedigheid verlieten, als hen, die alleenlijk op hunne eigene dapperheid en hulpmiddelen boogden. Van de vroegere Fransche Ministers, bezit hij de finantiële bekwaamheden van eenen SULLY, de staatkunde en dubbelhartigheid van eenen RICHELIEU, de geslepenheid en hebzucht van eenen MAZARIN, de commerciële kunde van eenen COLBERT, de ongevoeligheid en wreedheid van LOUVOIS, de zedeloosheid en bedorvenheid van DUBOIS, de orde en scherpzinnigheid van FLEURY, het doorzigt van CHOISEUL, de buigzaamheid van MAURPAS, en de werkzaamheid van VERGENNES. Hoewel hij, uit

hoogmoed, zich geëlaat, als verlist hij zich op zijne secretarissen en onderhoorigen tot het verrigten der voornaamste werkzaamheden van zijne kantoren, ontsnapt echter niets aan zijne oplettendheid. Met de grootste gemakkelijkheid beslist hij binnen weinige uren, hetgeen het verstand van anderen eene gansche week vruchteloos heeft bezig gehouden. — Doch welk nut hebben alle TALLEYRAND's natuurlijke en verkregene bekwaamheden aan de beschaafde zamenleving toegebracht? welk voordeel hebben zijne tijdgenooten getrokken, en welke vruchten kan men verwachten van zijnen hooogen stand, magtigen invloed, beslissende maatregelen, en alvermogende daden? Hebben zij aan *Frankrijk* vrijheid en welvaart, aan andere volken rust en veiligheid geschonken? Opent de wereldkaart, geen land zult gij op dezelve vinden, waarin *Frankrijk*, gedurende TALLEYRAND's bewind, niet eenige verwoesting heeft gebracht, waarmede het niet eenig tractaat geschonken heeft, of waaromtrent het niet eenig beginsel van het regt der volkeren heeft overtreden.

Periere mores, jus, decus, pietas, fides;

Et, qui redire nescit cum perit, pudor!

SENÈCA.”

Men ziet uit ons verflag, dat dit werk bouwstoffen tot de geschiedenis onzer dagen bevat; dan, in hoe verre men zich daarop verlaten kan, is moeilijk te beslissen. De toon althans getuigt niet van het eerste vereischte eens Geschiedschrijvers, van *onzijdigheid*, die men ook den booswicht verschuldigd is. *In alles* wordt het Kabinet van *St. Cloud* in 't ongelijk, *in alles Engeland* in 't gelijk gesteld; hetgeen zoo verre gaat, dat men het voorstel van volkomene vrijheid der koopvaardij, zonder aan onderzoek op zee onderworpen te zijn, door TALLEYRAND gedaan kort na den Vrede van *Lunéville*, een *schaamteloos ontwerp* durft noemen, (Iide D. bl. 233.) niettegenstaande de hiermede strijdige zoogenaamde

de *Zaeregtien* der *Engelschen* zich eerst van de achttien-
de Eeuw dagteekenen.

Wij laten het daar, in hoe verre BUONAPARTE
opregt was in de vredesvoorstellen, onmiddellijk na zijne
verheffing tot *Consul*, aan de oorlogende Mogendheden
gedaan; maar de uitdrukking: „De Keizers van *Duitsch-*
„*land* en van *Rusland* werden, zoo wel als de Koning
„van *Groot-Brittanje*, met soortgelijke brieven van
„den nieuwbakken’ *Korsikaan beschimpt*,” (Iide D.
bl. 122) is, het onderwerp in aanmerking genomen
zijnde, in den stijl van een schotschrift, niet in dien
der Geschiedenis. Op bl. 127 van hetzelfde Deel (in
de noot) ontziet de Schrijver zich niet, de algemeen
beminde en bewonderde Koningin van *Pruisen* vrij
vinnig van ter zijde, bij de onderhandelingen van 1801
met *Engeland*, aan te randen. De handelwijze, dat
men de overgave van *Egypte* als eene vergoeding voor
de teruggave der *Fransche* Koloniën bedong, en het
Tractaat, op *Engeland’s* toestemming, zoodanig teeken-
de, schoon men wist dat het reeds aan de *Engelschen*
over was, is gewis in de Zedekunde laakbaar; doch of
zij in de Staatskunde, die groote kunst van elkander
te verschalken, den naam van *trouweloosheid en verraad*
verdiene, komt ons bedenkelijk voor. Zoo men in
Frankrijk de *Capitulatie* van *Alexandrië* wist, was
het de zaak van *Engeland*, de meesteres der Zeeën,
die ook te weten. (Zie Iide D. bl. 175, 176.) In *Sak-*
sen moeten het de *intrigues* van TALLEYRAND ge-
weest zijn, die de klagten der steden tegen den invoer
van *Engelsche* goederen veroorzaakten, alsof haar on-
middellijk belang zulks alleen niet had kunnen bewer-
ken! De beschuldiging van moord, door *Franschen* in-
vloed aan PAUL I gepleegd, niettegenstaande het on-
middellijk strijdige van hun belang, hebben wij boven
reeds aangestipt. Breed weidt men uit over de onbe-
tamelijkheid, van Militairen tot Afgezanten te behoe-
men. Wat zou de Schrijver dan nu wel zeggen, dat
zijn land den grooten WELLINGTON, den overwin-
naar

naar van *Frankrijk*, in dat zelfde land tot Ambassadeur benoemt?

Uit hoofde der hartstogtelijkheid, welke dit alles ver- raadt, twijfelen wij, of de bronnen, door den Schrijver gebruikt, naar 't schijnt kleine geschriften, in *Frankrijk* ter sluik, of mischien wel in *Engeland*, uitgegeven, *Les Nouvelles à la Main*, *Intrigues de C. H. M. TALLEYRAND*, *Le Voyageur Suisse*, enz. wel echt zijn, en den toets der bedaarde, onpartijdige oordeelkunde vermogen door te staan. Wij hopen dit niet, ter eere der menschelijke natuur, en wij hebben nog een' gewigtigen grond, om daaraan te twijfelen. Zouden wettige, zegerijke Monarchen, door de overwinning binnen *Parijs* geleid, hunne treden naar zulk een' afgrijfelijken verworping gewend hebben, als TALLEYRAND hier wordt afgeschetst? Zou de groote, de deugdzame, de menschlievende ALEXANDER bij eenen booswicht van dien stempel zijn afgestapt? Zou LODERWYK XVIII, op den troon zijner Vaderen teruggekeerd, den man des bloeds, die geraden had, zijn' onvergetelijken Broeder door de hand eens moordenaars in een' volksoploop te grieven, tot een' zijner voornaamste Staatsdienaren benoemd hebben? Zou hij hem tweemaal de dierbaarste belangen zijns Rijks, de belangen van geheel *Europa*, in de hagchelijkste oogenblikken, hebben toevertrouwd? Hoe veel ook de Staatskunde moge doen overstappen, wij kunnen niet gelooven, dat overwinnende Monarchen zich tot het verduwen van zoo veel laagheids zouden geschikt hebben, om de harten der overwonnelingen te stelen: ten zij de Minister, dien zij als hun voornaamste werktuig bezigden, minder een gedrogt van helsche boosheid, uit wellust, schraapzucht en wreedheid gekneed, (zoo als hij hier voorkomt) geweest zij, dan een wel zedeloos en bedorven, maar nog meer schrandere en bekwaame Staatsdienaar. Over 't geheel komt ons de vertaling van dit boek, in de tegenwoordige oogenblikken, waarop TALLEYRAND althans eene waardige rol voor de be-

belangen der menschheid en de regten der troonen te vervullen heeft, min voegzaam voor. De stijl is, op sommige plaatsen, beneden de kritiek. Wij hebben, tot onze verwondering, hier *Germanismen* opgemerkt.

Leven, Veldtogten, en Regering van NAPOLEON BUONAPARTE; met een volledig verhaal van de in dit tijdvak gevoerde Oorlogen, inzonderheid tot opheldering van de oorzaken en waardering van de gevolgen der laatste verbazende gebeurtenissen. Uit het Engelsch van E. GIFFORD, Esq. Te Amsterdam, bij C. en H. Timmer. 1814. In gr. 8vo. Iste Deel. XVI en 362 bl., benevens 143 bladz. Aantekeningen; IIde Deel, 375 en 115 Bl. f 7-10-:

Dit werk, gelijksoortig met het bovenstaande, vertoont ons den *militairen* Gebieder des Staatsmans, van welken het eerstgemelde ons de bedrijven schetste, ook door een' *Engelschman* geschilderd, maar, men moet zulks bekennen, op een' meer gematigden toon, met minder *declamatiën* en meer geschiedkundige daadzaken. „Op een' meer gematigden toon,” zeggen wij: want het zou eene bijna bovenmenschelijke proef van geduld en hartstogteloosheid zijn, van eenen NAPOLEON BUONAPARTE altijd even kalm, even bedaard te spreken. Met dat al zouden wij wel gewenscht hebben, in eene levensbeschrijving, die de laatste verbazende gebeurtenissen moet ontwikkelen, en die minder „eene Geschiedenis van *Frankrijk*, dan van NAPOLEON zelven” moet zijn, (IIde D. bl. 103) in plaats van eenige *tirades*, wat meer menschkundige ophelderingen omtrent de gezindheden en ontwerpen van dezen zonderlingen man te ontmoeten, die waarschijnlijk in 1802 nog niet het monster was van 1813; of, zoo, in weerwil eener diepe huichelarij, toen reeds de schrandere menschenkenner in *Jaffa's* moordenaar den ontvolker van *Europa* vooruitzag, zoo moesten toch zijne middelen en streken, om *Frankrijk*, om *Europa* te verblinden en te bedwelmen, meer op den voorgrond geplaatst, en niet slechts zijne daden vermeld en afgekeurd zijn. Daarenboven kleeft dit boek nog één algemeen gebrek aan: het is veel te spaarzaam

zaam in de opgave zijner bronnen, die toch blijkbaar niet enkel uit de nieuwspapieren bestaan. Wij verlangen wel niet, dat een Schrijver overal, aan den voet van elke bladzijde, zijne zegsmannen met deel en bladzijde noeme; maar dat mogen wij toch met regt verlangen, dat hij in de Voorrede, of waar het pas geeft, zijnen Lezer melde, waaruit hij zijne berichten schepte, en vooral, dat hij, bij eenigzins twijfelachtige of wonderspreukige *Anecdotes* of bijzonderheden, door het opgeven der mondelijke of schriftelijke bescheiden, die hij volgde, zichzelven buiten verantwoording stelle. De Levensbeschrijver van TALLEYRAND heeft dit zorgvuldiglijk gedaan; schoon wij meenden, de echtheid dier bronnen te mogen in twijfel trekken.

De taak, die Sir E. GIFFORD zich heeft voorgesteld, is, uit hoofde der bijzondere werkzaamheid, en den onmetelijken invloed van zijnen Held op de geheele beschaafde wereld, zeer uitgebreid. Hij verdeelt die stoffe dus, dat hij in den tekst een doorlopend verhaal levert, en de *Anecdotes* van BUONAPARTE's gunstelingen, hovelingen, bijzonderheden, hemzelve overgekomen, of door hem verrigt, en ontwikkelingen van in den tekst kortelijk verhaalde gebeurtenissen, in *noten* achter denzelfden plaatst, die echter voor het gebruik veel voegzamer onder denzelfden zouden gediend hebben. Voorts leest het werk zeer aangenaam, en is gewis niet van belang onthloot. Wij zullen slechts uit de minder bekende kindschheid en jeugd des Overweldigers enkele trekken aanstippen. Hij werd niet, zoo als men doorgaans denkt, te Ajaccio, maar te *Minerbe*, een dorp, omtrent zes mijlen noordwaarts van *St. Fiorenzo*, geboren, gelijk de Schrijver zelf op *Korsika* verstaan heeft (bl. 11). De bekende gemeenschap van MARBŒUF met zijne moeder wordt in het midden gelaten. Op deszelfs voorpraak te *Brienne* geplaatst, zonderde hij zich van zijne makkers altijd af, omheinde een eigen tuin, waarin hij niemand toeliet, werd de *Spartaan* genoemd, en nam met vuur de partij van zijn Vaderland tegen de *Franschen*, gelijk ook zijn Vader CARLO daarvoor gestreden had. Een der Zoons (waarschijnlijk JOZEF) was zelfs de Doopzoon van PAOLI. NAPOLEON was niet gevoelig voor schandelijke straf, hield zich bezig met vestingbouwen, (hij was ver in de wiskunde) en soms met poëzij. (Hij schreef een gedicht op de vrijheid van *Korsika*.) Voorts

was hij zoo gestreng in zijne zeden, dat hij zelfs den omgang met een' medeleerling, na gedane waarschuwing, opgaf, omdat deze met slecht gezelschap verkeerde. Anderen zeggen, dat hij, te *Parijs*, een meisje bezwangerde, en daarna vergiftigde. Naar die Hoofdstad kwam hij van *Brienne* op de Militaire School, omdat hij, na een vijfjarig verblijf in genoemde plaats, geoordeeld werd zijnen medeleerlingen vooruit te zijn. Te *Parijs* werd hij Officier der Genie, en ging op zijn zestiende jaar, als Luitenant der Artillerij, naar *Auxonne*, waar hij zich reeds onbewimpeld als een' Republikein vertoonde, en er last leed van zijne krijgsmakkers. Na *MAR-SEUF*'s dood van diens onderstand verstoken, keerde hij in 1786 naar *Korfska* terug (anderen zeggen in 1790.) *BUONAPARTE* bood in *Korfska* zijn' dienst den *Engelschen* aan, van wier staatsregeling hij een groot bewonderaar was, doch werd van de hand gewezen, (even als voormaals *EUGENIUS* door *LODEWIJK XIV.*, 't welk dezen even duur te staan kwam, als *Engeland* de afwijzing van dezen jongen eêrzuichtigen.) Hij begeerde, namelijk, den rang van Kapitein bij de Artillerij; men wilde hem dien van Kapitein bij de Linietroepen geven. Hij was nog gehecht aan *PAOLI*, en bijna in diens ongenade bij de Conventie gewikkeld. Volgens sommigen, ging, toen de *Engelschen Korfska* innamen, *BUONAPARTE*, door *PAOLI* verdreven, naar *Marseille*, waar hij in 1793 aankwam, zich toen bij de ergste volksmenners en moordenaars voegde, en bij het beleg van *Toulon*, in 1793, de eerste blijken tevens van zijne groote krijgskundige bekwaamheden en volharding, en van zijnen bloeddorstigen tijgeraard gaf, doende 1400 van de overgeblevene 3000 *Toulonniers* afmaken of *deciméren*. (Deze twee berigten schijnen niet wel te strooken, zoo men niet aanneemt, dat van de 1600 overgeblevenen de tiende man nogmaals werd doodgeschoten.) Hierbij zou *BUONAPARTE* *pardon* hebben doen uitroepen, om de ongelukkigen, die slechts bij de losbranding neêrgevallen en zich dood gehouden hadden, te doen opstaan en voor goed te doorschieten. Te *Nizza* werd hij als *terrorist* (of man des bloeds) gevangen genomen, en naderhand uit de stad gebannen; herwelk hij zoo euvel opnam, dat hij zich (uit geldgebrek) te voet naar *Parijs* begaf, en aldaar in de pitterste armoede aankwam. Zijne verdere kennis aan *BARMAAS*, en door hem aan de Weduwe *BEAUHARNAIS*, zijne

aanstelling tot bevelhebber tegen de *anti-Jakobijnsche Parijzenaars*, zijn bloedig gevecht met dezelve, (waarin ons echter het alhier opgegevene getal van 8000 menschen, van allerlei kunne en ouderdom, die daarin zouden gesneuveld zijn, te hoog voorkomt) is bekend, en leide den grond tot zijn volgend fortuin, door hem het bewind des *Italiaanschen* Oorlogs te vertrouwen.

Verder zullen wij dit verslag niet volgen, daar iedereen de ongeschiktheid begrijpt, om, ook in een bloot uittreksel, alle de Staats- en Oorlogsfeiten van NAPOLEON op te sommen. In het verhaal van de laatste is de Schrijver vrij uitvoerig en nauwkeurig, meer dan, onzes inziens, omtrent de staatkundige verrigtingen het geval is, waarover hij wel eens wat los heenloopt; doch het is zekerlijk waar, dat BUONAPARTE in persoon veel schranderder en geduchter was als krijgs- dan als staatsman, waaromtrent hij zich doorgaans van het beleid van anderen bediende. Wij vinden hier, zoo in den tekst als in de noten, vele wetenswaardige bijzonderheden opgeteekend van 's mans eersten veldtogt naar *Italië*, — van zijnen avontuurlijken toggt naar *Egypte*, en nederlaag in *Syrie* bij *St. Jean d'Acre*, (die de Schrijver, met al het geoorloofde gevoel van fierheid op zijnen uitmuntenden landgenoot Sir SIDNEY SMITH, voor wiens talenten en moed het schrikbeeld van NAPOLEON's onverwinnelijkheid voor het eerst verdween, in bijzonderheden te boek stelt) — voorts van zijne ontsnapping uit *Egypte*, komst te *Parijs*, en de omwenteling van 10 Nov. 1799, die tot zijn oppergezag den grond leide, en waarmede dit Deel eindigt. Het tweede beschouwt dan nu den *Korsikaanschen* gelukzoeker als Regent van *Frankrijk*, eerst onder den naam van Eersten *Consul*, daarna onder dien van *Keizer*, tot op den Vrede te *Tilsit* en het einde des jaars 1807. Hier vinden wij weder een belangrijk verslag van den vermaarden veldtogt met de *Armée van Reserve* in den zomer des jaars 1800, in 't bijzonder van den slag bij *Marengo*. BUONAPARTE wordt beschuldigd, zijne handen hier ook met het bloed van DESSAIX, zijn' strijdmakker in *Egypte*, en door wien, te *Marengo* zelve, in het neteligst tijdstip, de overwinning beslist werd, bezoedeld te hebben. Hoe wel de latere gebeurtenissen ons geleerd hebben, BUONAPARTE tot geene misdaad hoegenaamd te goed te achten, zoo komt het ons echter voor, dat de moord van DESSAIX in

In die oogenblikken, toen hij midden in het heetste gevecht met de Oostenrijkers was, hoogst onbedachtzaam zou geweest zijn, omdat zulks den geheelen uitslag van het gevecht, waaraan het lot des nieuwen *Consuls* hing, in het grootste gevaar stelde; te meer, daar de Heer GOLDSMITH (op wiens gezag de Schrijver deze bijzonderheid meldt) er bijvoegt, dat NAPOLEON den slag bij Marengo verloren had, eer DESSAIX te voorschijn kwam; die de kans deed verkeeren. Dit is juist een oogenblik, waarop voor een Veldheer, die zijne troepen wil aanmoedigen, het grootste gevaar van den vijand is. Wij gelooven dus, dat de Troonroover, die waarlijk reeds genoeg te verantwoorden heeft, van dezen gruwel kan worden vrijgepleit. — Na den Vrede van *Luneville*, worden 's mans kuiperijen, zijne bevrediging, en vernieuwde krijg met *Engeland*, tot op den in 1805 op nieuw uitgebarsten landkrijg, kortelijk en min voldoende, deze laatste daarentegen meer uitvoerig, voorts de onderhandelingen en overweldigingen in 1806, en eindelijk de *Pruissisch-Russische* Oorlog in 1806, 1807 geschetst. In dezen wordt, uit *Fransche Dépêches* zelve, aangetoond, dat de overwinning bij *Eylau*, zoo als de *Franschen* die noemen, eene mislukte poging geweest is, om op *Koningsbergen* aan te rukken. Het geschiedverhaal wegens de laatste maanden van 1807 is zeer gebrekkig; ja van den strooptogt der *Britten* naar *Kopenhagen*, waarvan BUONAPARTE zulk een behendig gebruik maakte, wordt geen woord gesproken. Zeer vele bijzonderheden en *Anecdotes* zouden wij uit dit boek kunnen mededeelen; dan, ons bestek verbiedt het ons. Zie hier dus slechts een paar. — ROUSSEAU moet reeds de voorspelling gedaan hebben, „ dat *Korfika* een' man zou voortbrengen, die de gansche wereld met verwondering zou vervullen.” (Iste D. bl. 5.) De, nog levende, beroemde Schilder DAVID is een monster van wreedheid, een der ergste moordenaren onder ROBESPIERRE, die, onder andere, eene zwangere vrouw met zeven kinderen, die hem knielend om het leven van haren echtgenoot bad, in die smeekende houding afteekende, haar toen zijne schets vertoonde, en zeide: *Dit is mijn eenig antwoord.* 's Daags daaraan liet hij den beul wachten, om den stervenden man tot een tegenstuk van zijne vrouw te schetsen.... Hoe kan het kunst-genie in de ziel van zulk eenen Duivel verdwalen? (IIde D. in de *Aant.*)

De stijl is doorgaans duidelijk, zonder eenige aanspraak op

stierlijkheid. Doch uitdrukkingen, zoo als: *de val spekken met Malta*, en: *de beerenhuid verkoopen, eer de beer gevangen is*; (IIde D. bl. 79.) zijn den stijl der Geschiedenisfe onwaardig.

Het Horoskoop der Statistische, Politieke en Oeconomische Wereld, getrokken in Slagsmaand des jaars 1810. Eene Ironiesch-komische Geestvrucht van A. FOKKE, sz. en door hem destijds in eene Verhandeling voorgedragen in Felix Meritis. Met eene Caricatuurplaat. Te Amsterdam, bij A. B. Saakes. 1814. In gr. 8vo. 34 Bl. f 7-16-:

Dit stukje heeft dan onzen FOKKE den dood gedaan! dat is toch jammer! het was zoo een rare vent, en — hij was toch lang zoo mal niet als hem de muts wel stond. — Zoo, dunkt ons, zegt menig Lezer; en men moest ook wel oledom zijn, als men dat uit dit stukje niet lezen kon, — voer iedere vervrolijkende gezouten scherts ongevoelig, zoo men zich bij den man, die het zoo droogjes daar heen praat, en van wien men tevens altijd wat leeren kon, niet dikwijls vermaakte, — en wel weinig goedhartigheid bezitten, zoo men hem niet hartelijk gaarne een zeer lang genot had gegund van de nieuwe statistische wereld, die zijne hoop vooruitzag, „waarin alle menschen; door verdiensten van allerlei aard, gelukkig zullen wezen.” QUAM SPEM D. O. M. RATAM FACIAT! zeggen wij met geheel ons hart.

Dit stukje deed den man den dood; want het gaf vooral ook aanleiding tot zijne gevangenneming, en deze vervroegde zijn dood. Wij ontvangen hier intuschen nog meer, dan hetgeen hij durfde voorlezen; men hield zich bij deze uitgave geheel aan 's mans handschrift; het levert alzoo een blijvend gedenkstuk (gelijk er, helaas! vele zijn) van den harden dwang, dien wij thans gelukkig zijn ontworfeld, en van de innerlijke zwakheid van een Gouvernement, onder hetwelk men zelfs op deze onschuldige wijze niet eens spreeuwen en zich vervrolijken mogt. Trouwens, zoo zwak is iedere troon, op geweld gegrond.

Wij zijn het volkomen met den uitgever eens, dat dit opstel eer doet aan 's mans vernuft, en ook aan zijn doorzicht in de toekomst, gegrond op zijne gemeenzaamheid met de

ge-

gebeurtenissen van vroegere dagen en de lotgevallen der menschen; en voegen er bij, dat ons het verlies wel moeilijk vergoed zal worden van een zoodanig Vernuft, hetwelk zoo aardig het *suum cuique* toedeelen kon, en dat op zulk eene wijze, dat ieder lachte, ieder leerde, en niemand, die eenige edelmoedigheid bezat, zich beleedigd vond. 's Mans scherts was gezouten en schuldeloos; en wien behoeven wij te zeggen, dat de regt satyrieke man wezenlijk een Geleerde was?

Al aanstonds bij het optreden krijgt de spreekstoel en geheel het vergaderd gezelschap een veeg, die zeker wel raak is, maar waarover toch wel niemand boos worden kon; terwijl de koddige vergelijking van den Italiaanschen *rookver-drijver* met den redenaar, die de taak van *zorgverdrrijver* op zich neemt, slechts met een enkel woord, juist omdat het slechts een enkel woord is, de vrolijkste werking doet. De vestiging van de aandacht, door een ieder in de zaal tot *aide* bij zijn goochelspel op te roepen, is den man waardig, die daarop nu zijn *thema*, dat mischien, zonder zoodanige voorbereiding, voor velen wat al te geleerd klinken mogt, opgeeft: het trekken, namelijk, des *Horoskoops* van de *statistische, politieke en aconomische* wereld. Wat een horoskoop is, moet nu volgen; eerst natuurlijk de oorsprong der aloude Astrologie — dan de humeuren der Planeten, en hoe men bij het trekken eens horoskoops te werk gaat; en dat alles ongezocht en droogjes weg, vervrolijkt door de luimigste invallen en spelingen van het vernuft: b. v. dat de bezitting der oude Chaldeen, die eené geheel andere levenswijze leidden, dan in een fatsoenlijk burger-huishouden van dezen tijd te pas komt, meest in vee bestond; — dat dit zoo al langzamerhand bij ons ook zoo werd, en wij er niet veel bij verliezen zouden, als sommige papieren in hoornbeesten geconverteerd werden; — dat het oppassen op het vee bij ons ook wel eene aangename variatie voor de nachtvermaken der groote wereld opleveren kon; — dat wij meer planeten dan onze voorouders in de lucht, maar, bij ongeluk, minder in den zak hebben, enz. enz. En als dan het werk beginnen zal: „de statistische wereld is, tegenwoordig, op elk oogenblik in een' staat van nieuwe geboorte: alle momenten verandert hare statistische gedaante. Wij hebben dus maar het oogenblik te nemen, waarin wij thans zijn.” Daarop wordt

dan de hemel in twaalf teekenhuisen verdeeld, en alles geobserveerd, wat tot de *tabula nativitatis* behoort. „Wij behoeven er juist niet om naar boven op het observatorium te gaan,” gooit hij er weer tusschen in, en koddig krijgt elk bij iedere observatie een tikje. „Maar die nieuwe Astronomische rekening zou ons maar in de war brengen: wij zullen dus de Ouden maar volgen; want hunne rekening is toch reeds meer dan 4000 jaren goed geweest, en de nieuwe begint eerst goed te worden.” Zijne hoorders moeten hem helpen. „Dat kunt ge immers zeer gemakkelijk nagaan; althans vrij gemakkelijker, dan het Grootboek der Publieke Schuld optellen.”

„Zie zoo, nu hebben we ten minste onzen Hemelspiegel provisorieel in orde. Nu moeten we nog maar al te zamen naar het *gelukkige deel*, even als op het voormalige stadhuis naar het kleinste sterretje, zoeken. Ik zie het, om je de waarheid te zeggen, nog niet! — Ja, zoo waar, mij dunkt dat ik het daar zie, en wel boven *Aldebaran*, in den regter hoorn van den Stier; dat is zeker ons *gelukkige deel*: maar het kan vooralsnog niet door de zon beschenen worden; eer dat geschiedt, moet zij nog eenige teekenhuisen doorloopen.”

Eindelijk komt dan het *Horoskoop der tegenwoordige wereld*, juist *comme il faut*, in regt grappig dicht:

Deze statistische, politieke en oeconomische wereld zal nog
met vele rampen,
Als, bij voorbeeld, oorlog, gestremden handel, geldgebrek
en behoefte, moeten kampen.
Ja ieder onzer, van wat rang of stand, en hoe zeer hij het
tegendeel moog hopen,
Zal, de een vroeger, de ander later, gevoelen, dat zijne za-
ken, gelijk de kreeften, dat is achterwaarts, loopen.
Eindelijk toch verbeterd, allengs, dit algemeene kwaad;
Doch *wanneer*, is nog onbekend, omdat ons *gelukkig deel* zoo
duister staat. —
Er zal echter geen gebrek zijn aan twee daden, dat is vech-
ten en trouwen;
Maar het vechten vereischt somtijds inkwartiering; dus, man-
nen! past op uw vrouwen.
Evenwel het vechten deert zoo zeer der politieke wereld niet,
Zoo lang Venus Mars slechts naloopt, en Mars de verkeerung
met meisjes niet verbiedt.

De tegenwoordige Monseigneurs, Ducs, Comtes, en dergelijke zeer aanzienlijke Heeren,
 Moeten niet ophouden te denken aan de spreuk van GER-
 BRAND ADRIAANSZ BRERO: *'t kan verkeerren.*
 De Keizers, Koningen, Onder-Koningen, en de Heeren Raden van Staat,
 Moeten maar vlijtig studeren in de Wetten en HALLER's
 Gedicht: *over den oorsprong van het kwaad.*

Maar *suum cuique!* de drukker mogt het ons kwalijk nemen, zoo' wij nog meer van dit fijn en geestig ding afschrijven. Om te weten, wat FOKKE wel kan gedacht hebben, doch onder geene woorden durfde brengen, verwijst ons het Voorberigt naar het *Caricatuurplaatje*. Wij hebben er nog al lang op getuurd, en zien wel wat; maar om het geheel te ontcijferen, voelen wij ons niet berekend: mischien is menig Lezer gelukkiger.

Iets uit de Amsterdamsche Gijzeling; bevattende eene Verzameling van Dichtstukken, op den tegenwoordigen tijd betrekking hebbende; door Mr. J. W. CAMPBELL, genaamd KUMPEL. Te Amsterdam, bij A. Vink en N. Budde. 1814. In gr. 8vo. XL., 79 Bl. f 1-5-:

Kenan-Hasfelacriana, enz. door eene Nederlandsche Vrouw. Te Rotterdam, bij J. Immerzeel, Jun. 1814. In gr. 8vo. 16 Bl. f :-5-8

Ode op de Fransche Onmenschelijkheid, door D. J. VAN MONSJOU. Te Utrecht, bij O. J. van Paddenburg, enz. In gr. 8vo. 12 Bl. f :-5-8

Hoe zeer we al schiften, en slechts, wat eenige opmerking verdient, meer aankondigen, van de veelvuldige gelegenheidsstukjes dezer dagen; nog zouden we te veel doen, bevlijtigen wij ons der uiterste korthed niet. Van de drie aangeduiden is No. 1 verrie het uitgebreidste. Het bevat, behalve eene prozaïsche voorrede, onderscheidene dichtstukjes. De eerste loopt over des Schrijvers tegenwoordigen toestand, vroegere lotgevallen, staatkundige gevoelens en dergelijke.

Schoon de man hieruit blijke eene zekere rol te hebben gespeeld, en buiten tegenspraak vele bekwaamheden moet bezitten; zoo zijn wij, echter, in het ongelukkig geval van hem niet te kennen, en dus buiten staat de juistheid van het eene en de waarde van het andere regt te beoordeelen. De versjes zijn in drie onderscheidene talen vervaardigd; in het Fransch en Engelsch, zoo wel als Nederduitsch. Het zijn, voor een goed deel, liedjes, op aardige en bekende wijzen. Er heerscht in dezelve zekere gemakkelijheid, schoon niet de uiterste kieschheid; en hooge vlugt is ons allerm minst voorgekomen. Trouwens, hoe veel hebben eenige Puikdichters ons in de laatste dagen niet leeren vergen!

Van No. 2, ware het niet om deszelfs bijzondere verdiensten, zouden we thans niet meer gewagen. Waarlijk van eene vrouw zijnde, en dan welligt van eene vrouw, die nog niet openlijk als Dichteres bekend is, geeft het ons een treffend genoeg. Stof en vorm zijn, in hetzelfde, even voortreffelijk. Het is soms waarlijk, of men TOLLENS zelven hoort; schoon wij betuigen, aan hem, als vervaardiger, geenszins te denken. Op de keerzijde van het titelblad vindt men deze, niet noodellooze, verklaring; „Door *Kenau-Hasfelaeriana* versta men, dat hier gesproken wordt in den geest, in dezelfde gemoedsstemming, die de onsterfelijke Heldin van Haarlem kenfchetste.” — Hoezeer, den Hemel zij dank! de mededeeling der navolgende regels thans als mosterd na den maaltijd te beschouwen is, kunnen wij echter onzen lust, tot het geven van eene kleine proeve, niet wederstaan.

Met ziel en fabel nu te veld,
Wie ziel en fabel heeft,
En niet, gebogen op een kruk,
Den grafkuil tegenbeeft!

Al wie, hoe luttel nog bejaard,
Reeds armen heeft aan 't lijf,
Wij' jeugdig hart en vlijmend staal
Nu 't edel krijgsbedrijf!

Dat krijgsbedrijf, zoo grootsch en schoon,
Behaagt ook 't zwak geslacht,
Omdat er Vorst en Vaderland
Geluk en roem van wacht,

Wij

Wij waren onder 't schrikgezag
Van krijgsklaroenen schuw,
Maar geen musket, maar geen geschut
Verschrikt ons vrouwen nu.

No. 3 heeft weinig om 't lijf. 't Is goed, ja, maar stijf. Wij herhalen het, onze Puikdichters hebben eene te groote kieschheid verwekt, dan dat zij, die mischien hun bedolven dichtvuur, ter blijde en belangrijke gelegenheid, nog eens oprekenden, daarvan een volkomen genoeg zouden kunnen oogsten.

Wilhelmus van Nassouwen, in den geest van het oude Lied, toepasselijk gemaakt op de gezegende Omwenteling van 1813, door J. S. SWAAN, Rector der Latijnsche Scholen te Hoorn. Te Amsterdam, bij J. ten Brink, Gsz. 1814. In gr. 8vo. 15 Bl. f : -5-8

CLAUDIANUS nostrorum temporum vates. CLAUDIANUS de Dichter onzer Eeuw. Te Amsterdam, bij P. den Hengst en Zoon. 1814. In gr. 8vo. VIII, 47 Bl. f : -12-:

Oud Nederlands heugelijk herleven, of dichtmatige Schets der aanleiding tot 's Lands tegenwoordige hereeniging, en harer voordeelen, met Aanteekeningen ter opheldering en flaving, door G. BRUINING, en eene korte Narede van J. SCHARP, S. S. Theol. Dr., Predikant te Rotterdam, enz. Te Rotterdam, bij J. Hendriksen. In kl. 4to. 30 Bl. f : -12-:

Zie hier een drietal dichterlijke voortbrengfels der geschiedenis van den dag, zoo verschillend, als elk op zichzelven, mischien, buitengewoon. Wij zullen van ieder een woord zeggen.

No. 1. De Heer JACOBUS SCHELTEMA geniet de bijzondere eer, van zich niet slechts vader, maar ook reeds grootvader van onderscheidene stukjes te mogen noemen, tot onze gezegende omwenteling betrekkelijk. Het wordt pligt, zeide hij in zijne *Vergelijking*, eene *Nieuwe Fransche Tiranij* te schrijven; en men schreef er zelfs meer dan eene. Hij riep de Nederlandsche Zangers op tot het vervaardigen van

een nieuw Wilhelmus - lied; en, om van vroegere proeyen niet te spreken, zie hier uit de hand van den Heer swaan een stukje, dat zijnen, door ons vermelden, oorsprong openlijk belijdt, en het woord „in den geest van het oude” mischien zelfs al te letterlijk opgevat en gevolgd heeft. Althans wij zijn van oordeel, dat het eigenlijk meer de zangwijze, dan wel iet anders, is, die als het ware nationale in het bekende lied moet worden aangemerkt; en dat ieder waar vaderlandsch gezang, naar dezelfde maat ingerigt, eenigzins aan de welgegronde oproeping voldoet. Slaagde iemand zoo gelukkig, dat hij een stuk vervaardigde, om inhoud en vorm, zoo geschikt als waardig gezongen te worden, zoo lang het Vaderland zelf, in schaduw des Oranjebooms, bestaat, het doel zou allervolkomenst bereikt zijn. Doch, dat het nieuwe lied, even als het oude, juist WILLEM VAN NASSAU zelven zou moeten worden in den mond gelegd; dat inzonderheid ieder couplet, even zoo, met eene letter van dezen zijnen naam zou moeten beginnen; — het eerste is voor het oogenblik zeker niet onaardig; het laatste een *kunstje*, waaraan onze beschaafde en regt dichterlijke eeuw niet gaarne eenige waarachtige schoonheid ziet offerd. — Behoudens deze aanmerkingen, mogen wij het werk van den Heer swaan geenen lof weigeren, vooral niet de gedachte, om het lied door eene opdracht aan Z. K. H., bij welke, als het ware, wordt verlof gevraagd, om hem deze taal in den mond te leggen, te laten voorafgaan, en de wijze, waarop zij is volvoerd. Moge de dichterlijke en vaderlandsche gloed nog lang blijven samenwerken, om onzen leeftijd door meesterstukken te vereeuwigen!

No. 2. Dit stuk is ontleend en overgebracht uit een Fransch tijdschrift, te Londen uitgegaven. Het bestaat uit brokken van den Latijnschen Dichter CLAUDIANUS, op die wijze zaamgesteld, dat hij, bijna zonder eenige verandering, de geschiedenis van onzen tijd, de opkomst, geweldenaarij en val van NAPOLEON, schijnt te bezingen. Tweederlei zaken loopen hierbij, met verwondering, in het oog: hoe gelijk de tijden en de menschen elkander inderdaad zijn; en, hoe vernuftig de Autheur de onderscheiden gedeelten en uitdrukkingen van den oorspronkelijken Dichter heeft weten aaneen te hechten, om die gelijkheid nog oneindig sterker te doen schijnen, ja als eenzelfdigheid te doen voorkomen. Voor den on-

ge.

geletterden gaat er eene Hollandſche vertaling naast het Latijn nevens, gesplitst in zekere hoofddeelen, met aanwijzende opſchriften, tot welk vak van NAPOLEON's leven en bedrijf ieder is te betrekken. Deze vertaling is vrij getrouw, zonder eenigzins ſtijf te zijn, of der duidelĳheid van de toepaſſing in het minſte te ſchaden. Voorzeker, niemand, allermiñſt hij, die de geleerde taal verſtaat, legt dit boekje uit de hand, zonder bij zichzelve te herhalen: aardig! regt aardig! nadat hem reeds vroeger: treffend! onbegrijpelijk! moet zijn ontvallen. En dit, dunkt ons, is de beſte loſſpraak.

No. 3. Vorm en kleur van dit ſtukje zouden ons hetzelfde met den van ouds bekenden naam van *blauwboekje* doen beſtempelen, indien deze niet eer in eenen kwaden dan goeden reuk ſtond. Des Schrijvers bedoeling toch, zoo wel met dit, als een vroeger uitgegeven dichtſtukje, dat ons juist niet is in handen gekomen, ſchijnt alleziñs löffelijk. De overige waarde kan en zal gewis zeer ongelijk beoordeeld worden. Zeker, als dichtſtuk moge het hier en daar ſpranken van genie vertoonen, en eene en andere brokken uit VONDEL niet ongelukkig overgebracht hebben, doorgaans gekuñſcht, en eenigzins vloot houdende met den zuiveren en verheven gang der Nederduitſche Dichtkunſt in onze dagen, mag het (zonder alle betweterij!) niet heeten. — De *Aanteekeningen*, een gelijk aantal bladziĳden met den tekst beſtaande, en doorgaans van geſchiedkundigen aard, zullen ligt de meeste aandacht wekken. Des mans uitgebreide kunde ſtelt hier, gelijk in een vroeger opzettelijk maar nameloos geſchreven ſtukje, de geſchiedenis des Huizes van ORANJE-NASSAU, deſzelfs veelvuldige betrekkingen tot en verdienſten bij *alle* de Nederlanden, in vollen dag, en blijkt daarbij thans vooral de Brabandsche gewesten op het oog te hebben, voor welken, blijkens de *Narede* van den geleerden SCHARF, het boekje ook wel voornamelijk ſchijnt beſtemd te zijn. — Deze Narede kan ons niet anders dan genoegen geven. Ja, *hereeniging* van al het geſcheurde zij de wensch, het pogen, de zaligheid van eenen ieder in zijnen kring! *Befcheidenheid* zij daartoe vooral den *Geleerden*, ook door het voorbeeld van Schrijver en Narede, naar, krachtig aanbevolen! En worde ook onze wensch verhoord, dat de veelvuldige en diepe kennis des Heeren BRUINING voor hem en anderen meer en meer waarlijk nuttig en vruchtbaar zij!

Adeleide van Bronsfeld, of een nacht van onrust. Tooneelspel. In 's Hertogenbosch, bij H. Palier en Zoon. 1814. In kl. 8vo. 63 Bl.

De goede God beware ieder Christenmensch voor zulk eenen nacht van onrust! De *zwakke* poging van den Schrijver, om zoo veel onrust te boek te stellen, gaf ons een zeldzaam genoegen. „*Zulke genoegens zijn vreemd aan de misdaad,*” zoo eindigt de *zwakke* poging; en zulke genoegens, als ons de lezing gaf, zijn ook vreemd bij een goed Tooneelspel. Maar zoodanig een te vervaardigen, schijnt ook des Schrijvers bedoeling niet geweest te zijn: „*consequor ex illis casus obliviam nostri,*” is zijn motto; en daartoe is het nagenoeg om 't even, wat hij ter neder schrijft. Hij bepaalde zich nu tot een Tooneelspel in één regt woelig bedrijf, waarvan wij, zoo maar mogelijk, onzen Lezer een denkbeeld willen geven. — Eerst zit dan daar, in eene oude zaal op zeker slot, een oud Edelman en slotbewaarder, in het holle van den nacht, onder een verschrikkelijk onweder, wat te lezen, en alleen spraken te houden; hij wordt gestoord door zijn knecht, die van spoken verhaalt — voorts door een spook zelve, en kort daarop door het aankloppen van eenen verdwaalden reiziger; met dezen houdt hij een gesprek over roovers. Inmiddels hoort men buiten fluiten en schieten, en de vreemdeling wipt de deur uit: daarentegen treden nu een paar andere reizigers binnen; het zijn oude bekenden, de handen der roovers ont-komen. Zonder zich aan de wond van den eenen, noch aan den razenden honger van beiden te storen, houden zij een uitvoerig gesprek, waardoor het geëerd publiek zoo wat baar-wijs wordt: dat de éénige dochter van den vorigen Burg-graaf, aan een' roover gehuwd, die zich als Edelman had ingedrongen, van schrik was gestorven; dat haar éénig kind verdwenen was met den gewaanden Edelman; dat de tegen-woordige slotbewaarder een zoontje verloren had, enz. Het spook komt weer binnen; en zie daar! het is die welbeken-de roover, in eigen persoon. Daar komt het nu uit, dat hij heel in Turkije met zijne dochter geleeft had; dat deze daar een' minnaar had opgedaan, en dien nu waarschijnlijk naliep; en deze is juist de laatstgenoemde gewonde reiziger, die nu
wat

wat in de klem is, dat de vader niets van het meisje weet. Tot verlevendiging van al het gehoorde, blijkt nu deze ook te zijn het vermeende doode zoontje van den slotbewaarder, wiens vrouw eens verbrand was. Alle deze ontdekkingen loopen nog al zonder veel gemoedsbeweging af; maar de oude roover, die hier spoken kwam, moet wat hooren, tot dat het meisje terugkomt. Maar dit gelukt zoo spoedig niet; zóó loopt de nacht van onrust niet af! Het gezelschap gaat naar bed; de knecht blijft in de zaal, en gaat aan 't snurken en droomen: er breken roovers in, die vrij wat te zeggen hebben, eer zij hun handwerk beginnen; aan den slapenden knecht storen zij zich niet veel; maar de slotbewaarder komt binnen met eene lamp, en valt over een' der roovers; dit loopt erger; evenwel, allen in huis worden wakker; ook het spook, het opperhoofd der roovers, komt voor den dag; maar het is godaan met de subordination; en, offchoon er al een roover kapot raakt, het ware erg afgeloopen met het illustre gezelschap, ware de eerste verdwaalde reiziger niet net van pas terug gekomen. Men herkent nu in hem het verlorne meisje; en in die confusie nemen de roovers de vlugt. Nu arrangeert men het huwelijk, mits haar vader nu voor altijd afstand doe van zijn eerloos handwerk; hij resolveert er toe, en — *de Hemel viert het feest van eenen bekeerling!* Onder al dit gedruisch moet het reeds dag geworden zijn, en men wil dezen dag aan de vrengde wijden.

Nu, wij hebben in ons leven nog zoo al het een en ander gezien, gelezen of gehoord; maar, als dit stuk ten tooneele komt, daar willen wij bij zijn! Waarlijk, het is nieuw en ongehoord, — het is dan ontzettend aandoenlijk! De jongeling, die eenen vader verliest en vindt; het meisje, dat hem, dien men als een schrik van het menschedom beschouwt, met den uitroep: *vergeving, beste Vader!* te voet valt, omdat hij NB. *haar nevens den Schepper (!)* het leven gaf; de roovers, die inbreken en hunne bagaasje medebrengen, enz. enz.

Aan alle Beminnaren van het Tooneel is dit *onrustig* kunststuk toegewijd. — *Plaudite!*

Clara d'Albe, eene aandoenlijke Geschiedenis. Door Mevrouw COTTIN. Uit het Fransch. Tweede Druk. Met Platen. Te Leyden, bij A. en J. Honkoop. 1813. In gr. 8vo. 190 Bl. f 1-16-:

Deze uitgave onderscheidt zich van de vorige alleen door eene minder vrije, meer kiesche teekening van het bezwijken der medelijdenswaardige CLARA, daar de vroegere dezer en genen ergerlijk scheen geweest te zijn. De Vertaler verdedigt evenwel de Schrijfter, daar men *tentoonstelling* en *apologie* van het kwaad onderscheiden moet; en men in eenen Roman geene denkbeeldige wereld van louter goede wezens schilderen moet; enz.; en dit moge dan ook ter verontschuldiging gelden van nog eene of andere overgeblevene plaats, die om den zamenhang niet wel kon veranderd worden, al ware die dan te dezen aanzien niet geheel boven alle berisping, hoewel bij een weinig nadenken volkomen schuldeloos, daar zij *sechts hem kan hinderen, die zeer ligt ontvlamd wordt, en reeds zeer weinig onschuld meer bezit*. Wij laten gaarne deze verontschuldiging gelden, doch prijzen zeer de gemaakte verandering; de Roman kan toch inderdaad nimmer te kiesch zijn, en het goede oogmerk stelt Schrijver of Schrijfter nooit buiten verantwoording voor den blos der onschuld. Wij vooronderstellen het overigens fraaije en goede van dit werkje bekend; en vereenigen ons hartelijk met des Vertalers wenschen; dat hetzelfde dienen mag, „om de afgrijsselijke gevolgen eener „onwettige liefde, die onder het mom van vriendschap, voor „al in gevoelige vrouwenharten, zoo ligtelijk insluipt, te „stuiten, en dat gevaarvolle *zedelijke overspel* tegen te gaan; „'t welk het *physische* zoo dikwerf voorafgaat en veroorzaakt!”

BOEKBESCHOUWING.

Jezus van Nazareth. Wat moest Hij voor ons zijn volgens den Bijbel? en wat is Hij voor ons? Door J. L. EWALD. Uit het Hoogduitsch. Te Amsterdam, bij J. van der Hey. In gr. 8vo. 115 Bl. f 1-16-;

Dit klein geschrift is van eenen uitnemend godvruchtigen inhoud, en prijst zich, onzes inziens, roerend aan ieder Christelijk hart aan. Het heeft geheel het voorkomen van godsdienstige redevoeringen, tot eene Christelijke gemeente gesproken, die nu, een weinig veranderd, in den vorm van overdenkingen het licht zien. De eerste teekent het verlangen naar goddelijke redding, ten tijde van de godspraken van Jesaïas, ten tijde van de komst van Jezus op deze wereld, en ook nu, daar het Christendom nog niet alles, ja zelfs voor velen zoo weinig is. — Eene volgende beantwoordt de vraag, „wat er van den Mesias verwacht werd.” De belofte wordt nagegaan, en dan, of Jezus die vervuld heeft, of nog vervullen zal. Dit stemt tot dankbaarheid, vertrouwen en hoop. — De derde overdenking spoort na, waarom Jezus zich bij ons niet in zijne volle kracht vertoont. Het hapert aan geloof. — De vierde geeft aanwijzing, in hoe verre de mensch zichzelf en al of niet het geloof verschaffen kan. Hier vinden wij vele regt Christelijke, verootmoedigende en aansporende wenken. — De vijfde bevat het onderzoek, waarom het geloof zoo veel waarde heeft in het oog van God; — terwijl de zesde en laatste het blijde uitzigt geeft, dat, hetgeen nog niet is, eens zal worden; zij is alzoo een woord tot allen, die op de beloften van Jezus hopen, en nog iets van Hem verwachten. Geheel het boekje ademt echt Christelijk gevoel en verstandige godsvrucht; alleen voor de zoodanigen, die, hoewel

zij zich Christenen noemen, meenen, dat ons door God niets beloofd is, dat het dweeperij is, van Hem iets te willen afbidden, is het niet geschreven.

Wij willen, ten bewijze van het redelijke, eenvoudige, overtuigende, overnemen, hoe E W A L D het geloof beschrijft: „Geloof aan G O D — geloof aan C H R I S T U S — zaligmakend geloof, — zijn uitdrukkingen, die ieder in den mond heeft, die men in de kerken, in de ziekenkamers, aan de sterfbedden hoort, die ieder meent te verstaan, en die toch dikwijls niet verstaan, menigmaal slechts als klanken geuit worden. — Niet, dat zij zoo moeilijk te verstaan zijn, en er kunstige verklaringen vereischt worden, om te weten, wat geloof zij. Ware dit zoo, hoe zou dan J E Z U S zoo eenvoudig weg van de eenvoudigste lieden het geloof hebben kunnen eischen, en de Apostelen zoo *plat weg* (!) op het geloof zonder eenige verklaring aandringen, en er van spreken als van eene bekende zaak? Neen, men heeft maar al te veel bij de verklaring van dit geloof gekunsteld; maar al te veel datgene, wat de Bijbel *gelooven* noemt, onderscheiden van hetgeen in het gemeene leven *gelooven* heet. En toch moet *geloof* in de Heilige Schrift niets anders beteekenen, dan in de dagelijkse samenleving. Wanneer J E Z U S zegt: „*wie aan mij gelooft, die heeft het eeuwige leven*,” moet zulks hetzelfde beteekenen, als dat een vriend tegen zijnen vriend zegt: „vertrouw u mij toe, en uw leven is gered.” Beteekent het geheel iets anders, moet de eenvoudige Christen eerst vragen, wat men door dit geloof te verstaan hebbe, dan zijn J E Z U S geboden geen voorschrift voor *alle* menschen; dan kon Hij aan ongeleerden, blinden, lammen en kranken niet vragen: „geloofst gij, dat gij zult geholpen worden?” — dan hangt de hoofdvoorwaarde der zaligheid van menschelijke verklaringen af, waarvan zij echter niet behoorde af te hangen. Wat het beteekene, wanneer men zegt: ik geloof u, — begrijpt iedereen, namelijk: „ik houde voor waarheid hetgeen gij zegt, niet omdat ik het zelf ge-

gezien en ondervonden heb, maar omdat gij het zegt;” en juist dit, niets anders, is *geloof* in den Bijbel: „een vast staat maken op hetgeen men hoopt, en eene levendige voorstelling van hetgeen men niet ziet.” (Hebr. XI: 1.) Men kan elke soort van geloof op aarde niet beter beschrijven, dan op deze wijze: Gij gelooft aan God, wanneer gij al wat God zegt voor waar houdt, omdat Hij het zeide; al wat Hij gebod voor goed houdt, omdat Hij het gebod; alles voor schadelijk houdt, wat Hij verbood, omdat Hij het verboden heeft, en u op zijne beloften zoo vast en zeker verlaat, alsof zij reeds vervuld waren, en gij derzelver waarheid reeds zelf ervaren hadt; wanneer gij het voor volstrekt onmogelijk houdt, dat God ooit iets beloven en niet ten volle nakomen zou. Laten dit volstrekt onbegrijpelijke, schijnbaar onmogelijke dingen zijn; gij moogt weinig kunnen doorzien, hoe zulks vervuld, hoe uw gebed verhoord zal worden; de vervulling moge ook zeer lang verwijlen, en zelfs hoe langer zoo onwaarschijnlijker, ja onmogelijker schijnen — gij vraagt dan slechts: heeft God het waarlijk gezegd? het wezenlijk beloofd? en laat in dit geval de vervulling over aan Hem, die alle dingen en gebeurtenissen in zijne hand heeft; terwijl gij steeds en in alle gevallen denkt: „*God is geen mensch gelijk, die liegt, noch geen menschenkind, wien iets daarna berouwt. Zou Hij iets spreken en het niet nakomen, iets zeggen en het niet doen? Neen, Zijne woorden zijn waarachtig, en hetgeen Hij beloofd heeft, komt Hij gewisfelijk na.*” — Gij gelooft aan JEZUS CHRISTUS, wanneer gij Hem volkomen erkent voor den genen, waarvoor Hij zich uitgeeft; wanneer gij al uw heil, uwe gansche zaligheid van Hem verwacht, en alles, wat daartoe u kan opvoeren; wanneer gij Hem niet blootelijk houdt voor een goed, wijs, edel mensch, — een voorbeeld van deugd; maar voor het Hoofd der Menschheid; den grooten Zoon van God, zonder wien niemand tot den Vader komen kan; voor het Licht, dat de geheele

wereld verlichten, de levensbron, die alle leven instorten moet; wanneer gij Hem houdt voor den Middelaar tusschen God en menschen, voor het middelpunt, waarin die beide zich aanraken, voor den verordenden Regter en onbepaalden Heer der wereld; wanneer gij dit alles van Hem gelooft, omdat Hij het van zichzelf getuigt; alles van Hem verwacht, omdat Hij het beloofde, — hoe ver af en werkeloos en magteloos Hij u nu ook schijne, of inderdaad zijn moge. Dit, mijne Broeders! is het geloof, dat JEZUS van de zijnen vordert; dit is het geloof, hetwelk ABRAHAM aangerekend werd tot gerechtigheid."

Wij verheugen ons over den goeden aftrek, dien ieder werk van EWALD tot nog toe onder ons had, en durven alzoo van dit geschrift overvloedige nuttigheid hopen.

Vijftal nagelatene Bedestonden, gehouden in den Franschen Oorlog in den Jare 1794, door J. VAN LOO, in leven Predikant te Ootmarsum. Ten vervolge der zes Bedestonden, gehouden in den Jare 1793, bij gelegenheid van den inval der Fransche legerbenden in ons Vaderland. Waarachter gevoegd is eene Leerrede over den waren aard des Vredes; door denzelfden Schrijver. Te Amsterdam, bij A. B. Saakes. 1814. In gr. 8vo. 108 Bl. f: -18-:

De Eerw. VAN LOO was door zijne uitmuntende Leerredenen vooral met grooten roem bekend; zijne schriften vonden en vinden nog goeden aftrek; geen wonder dan, dat de uitgever, eigenaar geworden van 's mans nagelatene papieren, het een en ander van dezelfde aan het Publiek aanbiedt. Het voorberigt spreekt van 's mans *Dagboek*, hetwelk wij meenen dat ook reeds het licht ziet, hoewel wij zeer twijfelen, of de Schrij-

Schrijver het wel bestemd had voor de drukpers. Deze Bedestonden werden voorafgezonden: het zijn eenvoudige, maar zeer goede opstellen, zeer geschikt tot het oogmerk, waartoe zij vervaardigd werden; en, die 's mans overige werken bezitten, zullen er dit stukje gaarne bijvoegen. De lezing dezer opstellen gaf ons vele herinneringen, en 's mans woorden vinden zeker nu wel meer *algemeenen* bijval, dan toen hij dezelve uitprak: nu, na zoo veel ondervinding, voelen wij, welke wijze en ware woorden het waren: b. v. hetgeen VAN LOO in 1794 zeide: „Wij worden gedreigd, van „eenen vijand te worden verslonden, die list bijge- „weld, bedrog bij onderdrukking, gladde woorden bij „scherpe dolken voegt, om zijne booze ontwerpen te- „gen ons en alle orde en wet uit te voeren. Wij hebben „te strijden tegen eenen verbondenen hoop van eergie- „rige misdadigers, die hunne heerschappij over alles, „wat elken regtschapenen mensch dierbaar zijn moét, „op de puinhoopen van eenen troon, op de gebeenten „van duizend onschuldigen, op de lijken hunner me- „depligtigen nedergezét hebben, en nu met het bloed „der onschuld en de tranen van weduwen en weezen „opbouwen.” — *O, si fata Deum, si mens non laeva fuisse!* — Wij kregen eene treurige les; en God geve, dat zij nimmer in Europa vergeten worde!

Eene onafgewerkte Leerrede over 1 Thesf. V: 15. begint met de woorden: „*het is vrede!*” en schijnt door den waardigen man opgezet, om zijnen neêrgedrukten geest op te beuren, door zich te verplaatsen in de blijde toekomst, die hij echter niet beleven mogt; de opéenvolgende, gedurig al grootere rampen, hebben hem welligt de hoop, en daardoor den lust benomen, om dit opstel verder af te werken. Nu; intusfchen, zien wij aanvankelijk 's mans hoop vervuld, en leven in de blijfste verwachting. Liefde en vergeving ademt geheel dit opstel; het zijn dan nu ook woorden juist voor onzen tijd, en in den edelen geest van onzen beminden Vorst en van ieder Christelijk hart.

Leerrede, gehouden op den Dankdag voor den Vrede, 20 Julij 1814, door J. CLARISSE, A. L. M. Th. et Ph. Dr., Th. et Herm. S. Prof.; thans Predikant te Rotterdam. Te Amsterdam, bij J. van der Hey. In gr. 8vo. 32 Bl. f : -8-:

Leerrede, Aanspraak, en Dankgebed, [ter straks vermelde gelegenheid.] Door E. M. DORPER, Predikant te Nederhorst (den Berg.) Te Amsterdam, bij J. van der Hey. In gr. 8vo. 51 Bl. f : -12-:

Zie hier nog eenige nalezing op den niet zeer ruimen oogst van Leerredenen, op den laatsten Dankdag uitgesproken; nalezing, voor de helft verschuldigd aan deze zelfde opmerking door den Hoogl. CLARISSE, die slechts van een enkel stuk nog wist.

Des mans Leerrede, over Jesajas woorden: „*de gansche aarde rust,*” benevens voorafpraak en voorbed, door den druk gemeen gemaakt, heeft ons zeer wel behaagd. Er heerscht zeer vele warmte in alles. Het zijn bovendien gedachten en waarheden, welke nog al niet eenen ieder zullen voor den geest komen. Dikwijls trof ons het schoone, en niet minder dikwijls roerde ons het stichtelijke van welgepaste vermaning en waarschuwing. Opzettelijk voor de pers vervaardigd werd het een en ander niet; dit, dunkt ons, is in zoo verre ook zichtbaar, dat dan het geheel ligt eene eenigzins andere houding, meer den vorm van feestrede, en minder van eenvoudige preek, zou gehad hebben, hoe vele verheffing, hoe vele gedachten, aan den stillen en gewonen kanseltoon vreemd, ook in de bijzondere deelen mogen gevonden worden. — Dit zij genoeg, om het verdienstelijke stuk eenigzins te doen kennen, en wit het regte punt te beoordeelen. Wij grijpen de gelegenheid aan, om onze vreugde te betuigen, dat een
man,

man, zoo geleerd en schrandere en beschaafd, en vol vurigen ijvers voor het goede, ten gevolge ook al der gezegende omwenteling, aan zijnen eigen vroegeren werkkring en het Akademiewezen staat terug gegeven te worden.

De andere twee Leerredenen, over I Kon. VIII: 56 en Galat. V: 13^b, benevens het uitvoerig Dankgebed, zijn mede wel en stichtelijk bewerkt. 'Waarom' zij juist in het licht gegeven zijn, blijkt en uit de voorrede, en uit het stuk zelve, niet volkomen. Wij gelooven, dat er vele belangrijker stukken zijn achtergehouden. Met dat al misprijzen wij 's mans ijver niet, noch houden het voor onmogelijk, dat zijn werk ook onder een uitgebreider publiek, dan de eigen gemeente, veel fluits slichte. De behoeften zijn, in opzichte van het godsdienstig onderwijs, verschillend; en waar men, gelijk hier, in Leerredenen, waarheid en klaarheid, zuiverheid van stijl en taal zoo wel als gedachten, enz. enz. opmerkt, daar is derzelver uitgave genoeg verantwoord. Met lof, derhalve, van des Eerw. DORPER's godsdienstigen en vaderlandschen, welmeenenden en gansch niet onverlichten ijver, kondigen wij deze zijne lettervrucht aan.

De Geschiedenissen van het Evangelie, die op de jaarlijksche Feesten der Hervormde Christenen behandeld worden. Tot bijzonder en huisfelijk gebruik bearbeid, door G. BENTHEM REDDINGIUS, Doctor der Godgeleerdheid, en Predikant te Assen. Te Groningen, bij W. Zuidema. In gr. 8vo. 253 Bl. f 1-16:-

Gelijk wij van 's mans werk over de *Lijdensgeschiedenissen* oordeelden, (*) zoo oordeelen wij ook over dit geschrift. Wij hebben van deze zelfde hand *Catechis-*

(*) Zie onze *Letteroef.* voor 1814. bl. 233.

chismusfchetfen, de *Lijdensgefchiedenis*, en nu ook de *Feeststoffen*. Dus alle recurrerende ftoffen. Nu nog maar een bundeltje Nieuwjaarspredikatiën, fchetfen voor Biddagsleerredenen, Bedestonden *casu quo*, en dan zoo jaarlijks een boekdeeltje Keurftoffen, nu eens uit het Oude, dan eens uit het Nieuwe Verbond; dan kunnen jeugdige, en ook oudere Leeraren, iederen Zondag tweemalen, en ook op de Feestdagen, zonder veel moeite of inspanning, uit Doctor REDDINGIUS prediken! — Maar hoe kunnen wij ook zoo fpreken! Deze ftukken zijn immers *tot bijzonder en huisfelijk gebruik*; dit staat duidelik op den titel; en van dezen man kan men toch wel niet wachten, dat hij op de Christelijke blijde *Feesten* zóó gepredikt heeft of zal predikan, veel min dat hij dit anderen leeren wil. Wij zouden toch wel iet anders en meer feestelijks van hem willen hooren, als wij bij hem ter kerke gingen met de feestvierende menigte. Als men vier, vijf malen, op een en hetzelfde Feest, over de groote gebeurtenis prediken moet, behoort er zeker vrij wat toe, om dat feestelijke vol te houden; met dat al, als wij op het Feest ter kerke gaan, willen wij het Feest vieren, en wij verwachten, dat de Christenleeraar aan deze onze behoefte voldoet. Maar de Doctor verschoone ons, geheel deze bundel heeft zoo veel, dat het voorkomen heeft, alsof het schetsen van zijne Feestpreken zijn, en wel preken, zoo als wij ze dikwijls hoorden, en jaarlijks al weder hooren, dat wij onder het lezen, en zoq veel mogelijk, bij zoo bekende dingen, aandachtig lezen, het *nota bene* op den titel waarlijk vergeten hadden. En als wij ons gevoelen moeten zeggen, wel nu, het zijn schetsen van Feestpreken, — neen, maar van preken op de Feestdagen, — waar men zich mede helpen kan; niets nieuws of bijzonders; evenwel niet zonder oordeel, en ontdaan van den noodeloozen omhaal en vertoon van geleerdheid, die men anders nog wel op de predikstoelen jaarlijks ziet. Wij wenschen den Lezer, bij het *bijzonder en huisfelijk gebruik*, zijne stichting.

Gods-

Godsdienstige Overdenkingen voor alle Dagen des Jaars,
door W. G. REDDINGIUS, Predikant te Eppen-
huizen. Iste Deel. Te Groningen, bij W. Zuidema. 1814.
In gr. 8vo. 407 Bl. f 2-12-4:

De titel geeft den aard dezes werks genoegzaam te kennen. Dat godsdienstige overdenkingen bijzonder nuttig zijn, iederen dag nuttig, en dat eene schriftelijke handleiding voor vele Christenen hiertoe noodig, althans tot meer vruchtbare overdenkingen bijzonder dienstig is, en dat, niettegenstaande anderen reeds vroeger en op verschillende wijze voor deze behoefte gezorgd hebben, evenwel deze arbeid van den Eerw. REDDINGIUS al mede de Christelijke kennis en Christelijke stichting bevorderen kan, — dit alles is volkomen waar, en wij voegen er bij, dat 's mans overdenkingen iets vooruit hebben, omdat zij kort zijn. Dit boekdeel bevat dezelve reeds alle voor de eerste zes maanden van het jaar; iedere heeft een schriftuurtekst aan het hoofd, die somtijds bij eene of meer volgende overdenkingen wordt herhaald. Bij de lezing stemden wij al mede toe, dat er voor eene genoegzame afwisseling gezorgd is; zoodat wij dit werk, als een nuttig en stichtelijk huisboek, gerustelijk durven aanprijzen.

De uitroeiing der Kinderziekte, door A. SCHRAGE,
Med. Doct. Te Amsterdam, bij Geysbeek en Comp.
1814. In gr. 8vo. VIII en 64 Bl. f :-11-:

Wanneer men thans van uitroeiing der kinderziekte hoort spreken, zal men aanstonds op de gezegende koe-pok-inenting denken. Het is ondertuschen niet hierover dat dit boekje handelt, maar over een ander middel, bestaande in de verdamping van *zoutzuur* in het

ziekenvertrek. De Schrijver verzekert daarvan de beste uitwerksfelen gezien te hebben; gaarne willen wij dit gelooven, te meer, daar de krachtdadige werking van deze dampen, in het vernietigen of althans te keer gaan van schadelijke uitwerksfelen en smetstoffen, ook van elders genoegzaam bekend is. Den geleerden Schrijver kan dit niet onbekend zijn; hoewel men uit den toon, waarop zijn werkje gestemd is, zulks bijna zou moeten opmaken. Intusfchen weten wij ook, dat het *verzuurd zoutzuur* sterker werkt; en het verwondert ons, dat de Dr. daarvan niet rept, en daarmede geene proeven heeft genomen.

De verklaring der werking van de zoutzure dampen op de smetstof der kinderziekte zal velen, met ons, nog zeer onbepaald en onbewezen voorkomen. De stelling, dat de pokstof een verzuurde etter is, behoeft nog nader bewijs, en wij wenschten des Schrijvers waarnemingen en proeven daaromtrent wel nader te leeren kennen, daar op die stelling schier zijne geheele redenering rust. Er laat zich ook nog al wat tegen zijne meening aanvoeren, dat door de pokstof de sappen verzuurd worden, en, dan verder voor verzuring ongeschikt zijnde, daardoor voor verdere aanstekeling bewaard blijven. De koepokstof zoude dan die verzuring, doch op eene zachtere wijze, te weeg brengen. Aan regstreeksche bewijzen voor die stelling ontbreekt het geheel: want daartoe zoude men de sappen, voor en na het pokken, onderzocht moeten hebben. Het is daarenboven onwaarschijnlijk, dat zulk eene, door eene vreemde stof aangebragte, verzuring, bij de gedurige verandering en zuivering der sappen, stand zoude houden.

Wij zijn er ook verre van verwijderd, met den Schrijver, ter uitroeijing der kinderziekte, aan zijn middel boven de koepok-inenting den voorrang te geven. Deze laatste onttrekt de voorwerpen aan de besmetting, door dezelve er onvatbaar voor te maken; terwijl de eerste de verspreiding der stof alleen belemmert, zonder
haar

haar geheel te verhinderen, even min als men de besmetting der rotkoorts door die zelfde zure beroeking en geheel kan wegnemen.

Het blijve intusschen den Geneesheeren aanbevolen, bij gelegenheid proeven met dit middel te doen; hoewel wij, voor ons, de *Guytonsche* beroeking en zouden verkiezen. De Schrijver verdient dan ook onzen dank, dat hij de aandacht op dit eenvoudig middel vestigt; en het zal buitendien niemand verdrieten, dit kleine boekje te lezen, daar hetzelfde menig blijk van de schranderheid en den waarnemenden geest des Doctors draagt; zoo als b. v. de wijze, waarop hij reeds in 1782 op het denkbeeld gekomen is, de zoutzure lucht als tegengift der pokstof te gebruiken; zijne gedachten omtrent de besmetting der natuurlijke pokken door den mond, enz.

Hoewel stijl en taal niet van gemaaktheid zijn vrij te pleiten, dragen beide blijken van taalkennis; hetwelk bij de Geneeskundigen onzer dagen inderdaad eene zeldzaamheid is.

Over eenige gewigtige pligten jegens de Oogen; bewerkt door S. TH. SÖMMERING, en naar de vierde uitgave uit het Hoogduitsch vertaald. Te Dordrecht, bij A. Blusfé en Zoon. 1814. In gr. 8vo. VIII en 44 Bl. f : - 12 - :

Dit boekje is, blijkens de voorrede, eene nieuwe bewerking van LICHTENBERG's Verhandeling, welke, 1791, in den Göttingschen Zak-almanak verscheen, en naderhand, herhaalde malen, door SÖMMERING met noten werd uitgegeven. Het bevat, in een' zeer duidelijken stijl, eenige eenvoudige regelen omtrent het dagelijksch gebruik der oogen, voornamelijk bij aanvankelijke zwakheid van dezelve. De raad, hier gegeven, is ligt op te volgen, en vordert niets dan eenige oplettendheid, welke een zintuig, zoo
rijk

rijk aan genoegen, zoo noodzakelijk tot een nuttig, vrij en onafhankelijk bestaan, ook buitendien waarlijk wel verdient. Velen zullen welligt hier en daar nader ophelderingen verlangen; waartoe zij zich dan met vrucht kunnen bedienen van het werkje van ADAMS *over het Zien*, of, nog beter, van dat van BEER, volgens de tweede Hollandfche uitgave, hetwelk mede genoegzaam bekend is. Als eene praktifche handleiding is echter dit werkje voldoende, en nog te meer aan te prijzen, omdat het geene eigenlijk geneeskundige voorschriften behelst, welke door de leeken meest altijd kwalijk verstaan en geheel verkeerd worden aangewend. Wij wenschen het dan in elks handen, vooral ook van dezulken, wien het gewigtig werk der opvoedinge is toebetrouwd.

Gefchiedenis der Staats-omwenteling in Nederland, voorgevallen in het jaar 1813. Door Mr. HERMAN BOSSCHA, Hoogteeraar aan het Athenaeum Illustre, en Rector der Latijnsche Scholen te Amsterdam, enz. 1ste Stuk. Te Amsterdam, bij P. den Hengst en Zoon en J. van der Hey. 1814. In gr. 8vo. XVI, 332 Bl. f 4-18 -:

Zoo moeilijk te allen tijde de taak des Geschiedfchrijvers zij, om gebeurde zaken van voormalige eeuwen, volken of personen, waar en bondig ter neder te stellen, nog bezwaarlijker is deze arbeid omtrént personen en zaken, die onder het oog des Schrijvers leefden en gebeurden, en waarvan hij het berigt aan zijne tijdgenooten mededeelt. Hoe fcherpziende ook, loopt hij altijd gevaar, om door ongenoegzame of wel verkeerde berigten, of zelfs, met de meeste getrouwheid, door eigen opvatting, misleid te worden. Al wie derhalve in dit opzigt een volmaakt werk begeert, waartegen geene aanmerking geldt, vordert iets, dat bijkans buiten het bereik valt van 's menschen vermogen. Ook deze bedenking vordert de stelligfte toepassing op het ge-

gewichtig boek, dat wij thans voor ons hebben, en naar welks uitgave de Natie in het algemeen reeds geruimen tijd verlangde. De Heer BOSSCHA, die, volgens zijne gewone bescheidenheid, niet als Geschiedschrijver, in den verhevenen zin des woords, maar enkel als aanschouwer voortreedt, heeft zich aan deze belangrijke taak gewijd; en, hoe vele aanmerkingen omtrent dezelve ook zouden mogen gemaakt worden, geen onpartijdig beoordeelaar zal hem den lof betwisten, dat hij zulks in dier voege voleind heeft, dat hem de naam van Geschiedschrijver, in de edelste beteekenis, met volkomen regt toebehoort. Hij toch deelt de zaken geenszins mede bij form van kronijk, maar verdiept zich in het opsporen der oorzaken, in de naauwkeurige voorstelling der gebeurtenissen zelve, en doorgaans ook in derzelve gevolgen, met melding der voornaamste personen, die als aanleggers en uitvoerders voorkomen.

Dit Iste Stuk, door den Schrijver met zekeren verbaastenden weêrzin uitgegeven, ten einde aan de hooggespannene nieuwsgierigheid te voldoen, gaat tot de overkomst van Nederlands Souvereinen Vorst op Hollandischen bodem. In eene uitvoerige en fiksche gestelde Inleiding doorloopt de Schrijver de voorname gebeurtenissen, welke aanleiding gaven tot het hoofdonderwerp zijner geschiedenis, als daar zijn de vrijmaking der Amerikanen, de staatkundige verdeeldheden der jaren 1784 tot 1795, de vorming van het Gemeenebest in dat zelfde jaar, de onderscheidene Constitutiën van 1796 en 1798, het Intermediair Bestuur des laatstgenoemden jaars, de landing der Engelschen in 1799, de nieuwe ordening van 1801, de Engelsche Oorlog van 1803, het Raadpensionarischap van 1805, het Koningschap van 1806, de inlijving in het Fransche Keizerrijk van 1810, en de nadeelige gevolgen, welken dezelve voor dit land heeft veroorzaakt, tot op den overmoed, waarmede der Franschen Keizer in Rusland binnenrukte, en die den grond gelegd heeft tot zijne volkomene vernedering.

Het Iste Hoofddeel, dat dit Iste Stuk uitmaakt, behelst

helst *het begin der Omwenteling, tot op de komst van Zijne Koninklijke Hoogheid, den Prins van Oranje-Nassau*. Alhier vermeldt de Schrijver, in naauwkeurige orde, den terugtocht der Fransche legers, in zamenstemming met de geringe zorgen, door het Fransche Bestuur voor de beveiliging der Hollandsche Departementen gedragen, de inrukking der Geallieerden in Groningen, Vriesland, Gelderland en Overijsel, de eerste beginfelen van den Volksofstand in Holland, de bewegingen te Amsterdam met de vorming van een tusschen-bestuur, de oprichting van een algemeen Bestuur in 's Gravenhage, de vestiging eener stedelijke Regering te Leiden, de werkzaamheden der Kommissarissen van het algemeene Bestuur, bijzonderlijk in de verdediging van Amsterdam, de zending van manschap naar Dordrecht en Woerden, met de mislukkingen en gewelddadigheden, welke om en in laatstgemelde stad hebben plaats gehad, de voorzorgen, omtrent Zuidholland genomen, de bezetting van de Maas en de Merwe door Hollandsche burgers, het openlijk verbreken van alle betrekking met den Franschen Keizer, den gevaarlijken toestand der stad Utrecht, de aankomst der Engelsche vloot op de Hollandsche kust, de inrukking der Russische troepen in vele plaatsen, het gedrag van vele Geldersche steden, bijzonderlijk van Arnhem, en eindelijk het trekken van den Pruisischen Generaal BULOEW over den IJssel.

Deze rijke inhoud van zoo vele en onderscheidene gebeurtenissen gaat verzeld met Aanteekeningen en Bijlagen, welke ter bevestiging der berigten dienen, als: enkele Artikelen uit het Traktaat van 1795 tusschen Frankrijk en Holland, en uit het Vredesverdrag van Amiens van 1802; de Instructie voor de Afgevaardigden naar Parijs, in 1806, en het Traktaat, aldaar gesloten; ontslag van den Raadpensionaris; overeenkomst met der Franschen Keizer omtrent den handel; besluiten omtrent de Conscriptie, en politieke herkenningen der voornaamste Hollandsche personen en familiën; verklaring van den Keizer van Rusland van 1813; Proclamatie van den

Rus-

Russischen Generaal in Groningen van 1813, en verder eenige afkondigingen te Amsterdam, in den Haag en te Rotterdam, zoo van het algemeen Bestuur en deszelfs Kommissarissen, als van de stedelijke Regeringen.

De zaken, alhier geboekt, zijn algemeen bekend, en het kan dus hier ter plaatse nimmer in bedenking komen, om in onze opgave uitvoeriger te zijn, of eenig gedeelte daarvan over te nemen. Bij de beoordeeling dezes werks komt alleenlijk de erkenning in aanmerking, dat de Schrijver de gebeurtenissen in behoorlijke orde en verband en allezins naar waarheid hebbe voorgedragen; en in het algemeen moeten wij, als onpartijdige beoordeelaars, het stellige en goedkeurende getuigenis geven, dat deze Geschiedenis, zoo rijk in onderscheidene oogpunten, met alle nazauwkeurigheid en getrouwheid is behandeld. Alleenlijk kan het den Schrijver geenszins ten kwade geduid worden, dat hij enkele bijzonderheden heeft overgeslagen, welke hem, gelijk hij zelf in het voorberigt zich beklagt, niet naar behooren zijn medegedeeld. Van dien aard zijn de berigten omtrent den overgang van de Staatsregering tot het Koningschap, waarin gewigtige duisterheden en twijfelingen overblijven, welke alhier geenszins worden opgelost. Ook de vorming van het provisioneel Gouvernement in 's Gravenhage is onvolledig. De zelfde duisterheid heerscht omtrent het gedrag der provisionele Regering te Amsterdam, in de betrekking, waarin deze stad nog stond tot den Generaal MOLITOR te Utrecht. Eindelijk was ook van de steden Zwol en Deventer welligt meer te berigten, dan alhier voorkomt. Dan, wij herhalen onze vorige aanmerking, en wijten dit gemis geenszins aan den Schrijver zelf, maar voornamelijk aan het gebrek van mededeeling, dat welligt door den tijd eerst zal kunnen aangevuld worden. Eene enkele keer missen wij die volkomene onpartijdigheid, welke anderzins den Schrijver kenmerkt, en wel daar, waar hij van het zoogenoemde revolutionair Bestuur in 1798 spreekt; daar het aan ieder, die den loop der

zaken van dien tijd van nabij heeft gadegeflagen, bekend is, dat ook toen mannen van de beproefdste trouw, zelfs met opoffering van eigen personen, der Franschen staatkundige dwingelandij wederstreefden, zonder dat zij gerekend kunnen worden de onzinnigheden van den dag te hebben goedgekeurd.

Dit werk is voorzien met een viertal afbeeldselen, als van onzen SOUVEREINEN VORST, en de Heeren VAN HOGENDORP, VAN LIMBURG-STIRUM, en VAN DER DUYN VAN MAASDAM; waaromtrent de Graveernaald inderdaad geenszins dien lof verdient, die der Hollandsche Kunst en aan het hooge karakter der Personen zelven toebehoort: immers de gravure is uiterst grof en slordig bewerkt.

De Regeringsvorm der Vereenigde Nederlanden, na de verheffing van Prins WILLEM FREDERIK VAN ORANJE-NASSAU tot Souvereinen Vorst. Door Mr. R. METELERKAMP. 1ste Deel. Met Platen, enz. In 's Gravenhage, bij J. Allart. 1814. In gr. 8vo. VIII, 234 Bl. f 3-18-:

Ik heb getracht in dit deel, na eene korte beschouwing van de verschillende staatkundige inrigtingen, welke in een tijdvak van niet meer dan negentien jaren elkanderen zijn opgevolgd, alles wat tot het ontwerpen, de goedkeuring en het aannemen der Grondwet voor de Vereenigde Nederlanden betrekking heeft, met bijvoeging der oorspronkelijke stukken, bijeen te brengen. Bij het vervolg van dit werk, is mijn oogmerk de invoering dier Grondwet, de vestiging van het algemeen bestuur, en de regeling der onderscheidene bestanddeelen van hetzelfde meer opzettelijk na te gaan." Op deze wijze is het, dat de Heer METELERKAMP zelf ons met zijn werk en verder voornemen eenigzins bekend maakt. Wij voegen

gen er bij, dat, voor zoo ver dit eerste deel betreft; de uitvoering aan het belang, en, als wij ons zoo mogen uitdrukken, aan den luister der zake beantwoordt; niet zoo zeer door zwier en buitengewone fraaiheid van stijl; door levendige schildering van het onvergetelijk huldigingsfeest, als wel door uitvoerige naauwkeurigheid in het vermelden van het boven aangewezen, kostbare versiering met alles, wat graveer- en druk-kunst ter verdere opheldering vermogen, en bondige afschetsing van hetgeen *of* de algemeene geschiedenis en ondervinding, *of* ons eigen wedervaren, ter inleiding en beredenering van het geheel aan de hand geven. Wij vinden hier, namelijk, een kort overzicht der revolutie van 1795, en ontleding der Constitutiën, van toen af tot de gezegende tegen-omwenteling elkander hebbende opgevolgd; maar inzonderheid eene veel breedere historie der tegenwoordige Grondwet, haar ontstaan uit eene schets, door den Heer G. K. VAN HOGENDORP aangeboden, hare nadere beproeving, wijziging, vorming door eene daartoe benoemde Commissie, hare goedkeuring eindelijk door de Vergadering der Aanzienlijken. Tot deze volledige historie behooren natuurlijk al de proclamatiën, aanpraken, enz. enz., bij genoemde gelegenheid uitgevaardigd of gedaan. Daartoe zijn wijders betrokken de lijsten der benoemden, zoo wel tot eene of andere Commissie enz., als inzonderheid ook tot Notabelen uit de onderscheidene Departementen. Waarbij eindelijk nog te denken is aan zekere ophelderende aanmerkingen (door ons in een enkel dagblad voorheen gelezen) op de Grondwet, die zelve ook in haar geheel hier wordt herhaald. Voorts vindt men hier de kunstig nagedrukte handteekeningen van al de personen, in dit groote werk betrokken, voor zoo veel aangaat den Souverein, den Algemeenen Secretaris van Staat, de ontwerpers en onderteekenaars der Constitutie, enz. enz. ter plaatse waar zij behooren, en al de overigen van de Aanzienlijken, in achterangevoegde uitslaande platen, welke mede afzonderlijk te bekomen

zijn. Ook worden een paar fraaije afbeeldingen, van 's Vorsten statelijken optogt naar de plaats der vergadering, naderhand der huldiging, en van deze huldiging zelve, in het werk aangetroffen.

Men ziet hier dan een zeer volledig en fraai gedenkstuk van eene gebeurtenis, voor altijd hoogst merkwaardig in onze Jaarboeken; een gedenkstuk, dat tevens een belangrijk overzicht van den aard, de waardij, en wettige, zoo wel als voorzigtige, vestiging der Grondwet aan de hand geeft, en waaromtrent, ten aanzien van juistheid en naauwkeurigheid, te minder twijfel kan vallen, daar de vervaardiger zelf Secretaris der Commissie tot het ontwerpen der Constitutie was. Met verlangen zien wij dan ook het tweede deel te ontmoet; als zullende, zoo wij meenen, nog ruim zoo veel bevatten, wat niet algemeen en naauwkeurig bekend is. Den bekwamen Schrijver zij onze dank en hartelijke aanmoediging!

*Staat der Nederlandsche Oostindische Bezittingen, onder het bestuur van den Gouverneur Generaal HERMAN WILLEM DAENDELS, Ridder, Lieutenant Generaal &c. in de jaren 1808 — 1811. In 's Gravenhage. 1814. Folio; be-
dragende, behalve het korte Voorberigt, 125 bladzijden; en
vergezeld met Drie Deelen Bijlagen, houdende, met een Al-
gemeen Register, behalve de uitslaande Tabellen, te samen
375 volle bladen druks. f 21 - - -*

De Heer Mr. H. W. DAENDELS, bij Besluit des gewezen Konings LODEWYK van Holland, op den 28 Januarij 1807, tot Gouverneur Generaal onzer Oostindische Bezittingen benoemd zijnde, verliet het Vaderland op den 18 Februarij daar aan volgende, en landde op den 1 Januarij des volgenden jaars aan den zetel van het hem opgedragen bewind, het Eiland Java. Hij heeft dit bewind tot den 16 Mei 1811 gevoerd; en deze belangrijke Memorie houdt een uitvoerig verslag van hetgeen hij in den jammerlijken toestand dezer zoo gewigtige en zoo diep vervallen Kolonie, bij de alterneteligste omstandigheden, tot

tot hare instandhouding, opbeuring, en herstel, zonder eenige hulpmiddelen van buiten, en alleenlijk door moed, ijver, cordaathed, en waren genie, die zich door geene zwarigheden laat affchrikken, maar het redmiddel in de kwaal-zelve ontdekt en zijne resources in zich vindt, heeft uitgewerkt. Onafhankelijk, derhalve, van het gewigt des onderwerps, en van de deelneming, die het elken Nederlander, als zoodanig, moet inboezemen; onafhankelijk van den naauwen band, en van den onschatbaren invloed op bloei en welvaart, die de Oostersche landen met ons Vaderland vereenzelvigt, en hun lot aan den Nederlandschen Staat op het innigst verbindt; onafhankelijk zelfs van het historisch, wetenschappelijk, en kommercieel belang van dit Geschrift, om de kennis en inlichtingen, die het over de voorwerpen van zijn' inhoud verspreidt, levert het een weluitgevoerd tafereel, of veeleer eenen helderen spiegel op, waarin men, niet zonder eene aandoening van zelfverheffing en welgevallen, aanschouwen kan

Quid virtus et quid sapientia possit.

Wij gelooven dit te kunnen zeggen, zonder ons daarmede te buiten te gaan, door een onvoegzaam vooruitloopen op het oordeel over de innige of betrekkelijke nuttigheid van elk der genomen maatregelen-zelfen, of hunne overeenstemming met de inzichten en oogmerken van het geëerbiedigde Staatsbestuur, aan hetwelk het alleen toekomt, over het verrigtte des Generaals, als uitvoerder van een' gewigtigen Staatslast, te beslissen. Voor ons is de Memorie een wetenschappelijk voorstel, houdende de oplossing van een allermoeijelijkst zoo wel als allergewigtigst Problema in de hoogstzaamgestelde vereeniging van alle de vakken, welke in eene hervorming, als waarmede de Schrijver belast was, ineensmelten. Het is als zoodanig, dat wij er vrijmoedig en onpartijdig ons gevoelen over uitbrengen. Als zoodanig zal ieder met ons (des vertrouwen wij) dit Stuk en zijne Bijlagen niet anders dan met een titerst genoegen en deelneming kunnen lezen, en de uitmuntende bekwaamheden des Generaals, en zijn alles omvattend inzicht zoo wel als zijne onafmatbare werkzaamheid, erkennen en huldigen. En als zoodanig verdient het ook, doof een eenigermate uitvoerig berigt van zijn' inhoud, algemeen bij onzen Landsdard bekend te worden gemaakt; waartoe wij

dan ook alhier over zullen gaan, alhoewel met die korthed, welke zoo de aard van ons Tijdschrift, als die eener Recensie, welke toch geene volkomen zamentrekking van een zoodanig Geschrift zijn kan, noodzakelijk maakt.

De Memorie is in drie Afdeelingen onderscheiden. De Eerste bevat den *staat der zaken* in de Kolonie, bij de aankomst van den Heer DAENDELS als Gouverneur Generaal; de Tweede, de *veranderingen*, welke door hem gemaakt en in werking gesteld zijn; de Derde toont, in een beknopt doch genoegzaam ontwikkeld overzicht, de *voordeelen*, die daaruit werkelijk zijn voortgevloeid.

Het Eerste Deel stelt de Bezittingen voor, de inrigting des bewinds, der Justitie, der Politie, en der Administratie, waaruit een geleidelijk denkbeeld van den *zamenhang der Indische huishouding* ontspruit; en uit hetwelk gereedelijk afgeleid wordt: dat „in de verdeeling van het grondgebied en de „distributie van het gezag de onmogelijkheid eener goede „administratie (als) opgesloten lag, ook dan, al waren de „attributen en verplichtingen van alle hooge ambtenaren bij „voldoende instructien en reglementen bepaald geweest;” hetgeen in 't geheel het geval niet was. En welke onmogelijkheid als ten top werd gevoerd door de vereeniging van *vele bijkomstige omstandigheden* en *inrigtingen*, die dit organiek gebrek aan bijzondere belangen, ten verderve van de eer en het belang des Staats, dienstbaar maakten; offchoon ook de *personele karakters* en *moraliteit* der beambten, en zelfs hun *beste wil*; gevoegd bij het meeste doorzigt, het verderf trachteten tegen te gaan en te weren. Invoege, dat, *zonder eene geheele herschepping van inrigtingen, aan geen herstel te denken was.*

Stout inderdaad zou deze stelling den genen toefschijnen, die niet bedacht, dat het bestuur der Oostindische Kolonie even stukswijze en bij gedeelten is opgekomen als de aanwinst der landen of nederzettingen, waaruit zij is zamengefeld, en dat de algemeene vereeniging dier gedeelten nooit in den geest van 't waarachtig beginsel van Eenheid geschied is, of heeft kunnen geschieden, die de kracht en het eigenaardig wezen van elk bestuur uit moet maken. Het kon ook bij eene Maatschappij van Koophandel niet anders zijn, of een tegenwoordig voordeel der deelen moest de bestendige kracht van het geheel overwegen, en ware Staatkunde voor Handelgeest

geest achterstaan; en het was de ondervinding alleen, welke in de laatste tijden dit grondgebrek overtuigend genoeg ontdekken kon, om het niet langer te mogen miskennen.

Gelukkig was de Heer DAENDELS met eene zoo ruime, en alles omvattende magt toegerust, dat hij het kwaad in zijn' wortel aantasten, en de eerste bron des verderfs door eene daad van het oppermagtigst gezag dempen kon. Dit alleen kon hem in staat stellen, om de eindelooze misleidiingen, zwarigheden, en wederstrevingen, welke eene eeuwen lang aan den gang geweest zijnde Staatsmachine (zonder eene volkomene ontbinding en uiteenneming) aan de verbeterende hand, die haar aangrijpt, in den weg stelt, en waardoor deze zelfs geheel of ten grooten deele ontwricht wordt, voor te komen, en een' geheel nieuwen loop aan de zaken te geven, welke niet alleen op 't inwendige Staats-, Krijgs- en Finantiewezen, maar inzonderheid mede op de Javaansche Vorsten, en het ontzag, waarin deze te houden zijn, de weldadigste werking had.

Doch het gebruikmaken-zelve van zoodanig eene, magt ondersfelde en vereischte vooraf het verkrijgen der grondigste en volledigste kennis van zaken, hetgeen tijdsverloop vorderde; en het was niettemin noodig, van stonden aan een herstel aan te vangen, dat in vele opzichten geen uitstel gedoogde.

„ Ik had (zegt de Generaal) slechts ééne partij te kiezen, en dit heb ik gedaan: om, namelijk, vaste beginfelen aan te nemen, en dezelve naar gelang der voorkomen- de zaken toe te passen; vooral ook, om, van het eerste oogenblik aan, alle voorkomende misbruiken dadelijk tegen te gaan en te verbeteren, zonder echter de zaken te vroeg uit haar geheel te brengen.” En deze voorloopige aanmerking verspreidt een licht over het Tweede Deel der Memorie, het grootste en uitvoerigste.

Instructien voor ieder ambtenaar waren het eerste, waarin hij achtte te moeten voorzien. En hierin was eene oordeelkundige afscheiding der deelen van het gezag en de betrekkingen der ambtenaren, in *bestuur*, *directie*, en *contrôle*, „ welke steeds vermengd waren geweest,” het rigtsnoer „ om eene administratie te vestigen, welke op den duur het herleven van vorige misbruiken onmogelijk maken, en door „ du-

„duidelijkheid en eenvoudigheid allen nutteloozen omflag kon „afsnijden.”

Gestrengte wegneming van alle onwettige inkomsten, alle aannemen of geven van geschenken, maar gepaard gaande met het vaststellen, daartegen, van toereikende traktementen, en een onpartijdig verkiezen en plaatsen van ambtenaren naar vereisch van het algemeen belang, moest deze eerste en hoofdvoorziening ondersteunen en kracht geven.

Eigen werkzaamheid, en het zelfbezoeken van Javaas Noord-oostkust, verschaftte den Generaal inzigten, welke men te Batavia niet bezat, noch door de aldaar te verkrijgen en op vele wijze verminkte en verduisterde berichten inwinnen kon. Alvorens deze reize te ondernemen, moesten er voorloopige maatregelen genomen worden. De Hooge Regering werd wel dadelijk (volgens de hem gegeven magt of last) ontbonden, doch bij voorraad door eene oogenblikkelijke aanstelling op nieuw in haren stand gehouden. Eene schandelijke kapitulatie, kort te voren in den Oosthoek met de Engelschen aangeaan, vorderde dadelijke beschikking, tot voorkoming van dergelijke wangedragingen voor het vervolg. Ook werden de onrustige onlusten op Cheribon, door het verheffen van een' derden Sultan en het weren van misbruiken, gestuit. De Landmagt werd georganiseerd, en er werden voorloopige middelen van defensie ter hand genomen, enz. enz. De inkomsten van den Gouverneur Generaal werden op eene nieuwe en in vele opzigten nuttiger wijze geregeld: de koers van het papierengeld verbeterd: aan de Justitie en Politie in de Ommelanden, door rooverijen en moorden onveilig, een andere loop en krachtdadiger werking gegeven; op de inkoopingen en aanbestedingen, op het tegengaan der smokkelarijen, en op de Koffijteelt, nieuwe orde gesteld; en een aantal bezuinigingen werden ingevoerd.

Reeds op den 30 Maart, echter, werd eene nieuwe Regering naar des Generaals ontwerp ingerigt en gevestigd, en den 29 April had, na het aanstellen van een Lieutenant Gouverneur Generaal, de beraamde afreize naar Javaas Oostkust plaats. In Samarang vond hij ontoegankelijke en onbruikbare wegen, eene bijna onafhankelijke gezagvoering, en een uitgestrekt gebied, waaruit geene inkomsten in de kasfe van het Gouvernement werden overgebracht. De door hem gemaakte veranderingen zijn hier als elders met den zelfden stem-

stempel gemerkt, en worden in eene uktvoerigheid voorge- dragen, die over het huishoudelijk bestaan der Javanen een bijzonder en geheel nieuw licht verspreidt; en waarbij het behoud der Javaansche gewoonten, wetten, en regtspleging, met zoodanige vormen en bepalingen omsloten werd, als zoo wel het finantieel belang, als de hoogheid, het aanzien, en de oppermagt der Kolonie tegen alle indragten veilig stelde. Drukkende bezwaren, zoo van ongeregelde opbrengsten als persoonlijke diensten, voor de Javanen verderfelijk, en wier eenig voordeel in persoonlijk misbruik bestond, werden op- geheven en afgeschaft, of gematigd; en, in plaats daarvan, eene jaarlijksche schatting, met hunne toestemming, aan hen opgelegd.

Te gelijk werd aan het bestuur van 's Lands Domänen eene nieuwe inrigting gegeven. De monopolie van den Am- fioen, welke, in weêrwil van het belang, dat daar altijd in gesteld was, sinds zoo vele jaren op Javaas Noord-oostkust geene voordeelen aan de kas van het Gouvernement had op- geleverd, werd op een' vruchtbaren voet gebragt. De Dui- tenmunt, voor den Oostindischen handel van het grootste be- lang, doch welke, bij het groot gebrek aan kontanten, bij- zondere moeilijkheid vond in dat van benoodigde werklieden, werktuigen, en materialen, en dusverre slechts eene particuliere onderneming geweest was, werd echter ten groot- ten profijte der Kolonie werkzaam gemaakt. De Koffijteelt werd op eene wonderbaarlijke wijze aangemoedigd en verbe- terd, in aanplantingen, die het uitzigt op een meer dan ver- dubbeld produkt geven. De Houtboschen werden onder voegelijk opperzigt en reglementen gebragt. Wegen en pos- terijen desgelijks, waardoor de verstandhouding en gemeen- schap over het Eiland aanmerkelijk versneld en verligt is. — Wij zijn verplicht hier een aantal allergewigtigste voorwerpen, waarin tevens voorzien werd, geheel onaangeroerd te laten. — Alles was voor Oogstmaand 1809 in volkomen werking en geregelden loop.

Intuschen kwam de sinds lang vijandelijke gezindheid van den Koning van Bantam in een' verraderlijken moord uit te barsten, die onder het oog van den Sultan, en bij een af- scheidsgehoor, aan den Hollandschen Kommandeur DU PUY, den Lieutenant RÖHL, en vier Soldaten, gepleegd werd, op het punt-zelve van het sluiten eenes reeds geregelden Vre-

des, over en weder aangenomen, en waarin de wederzijd-
sche belangen gelijkelijk geëerbiedigd waren. De Heer DAEN-
DELS oordeelde, dat eene zoodanige aanranding van de eer
en veiligheid van het Hollandsch Gouvernement met des te meer
nadruk en spoed gewroken moest worden, naar mate de ach-
ting en magt van hetzelfde meer gezonken was. Binnen drie
dagen vertoonde hij zich, aan het hoofd van duizend maar
voetvolks en eenige stukken geschut, voor de vesting des
Sultans, die door eene talrijke artillerij en drieduizend man
verdedigd werd, nam dezelve, verzekerde zich van den per-
foon des Sultans, en eindigde den korten en krachtadigen
krijgstogt met de verbanning des Sultans naar Amboina, de dood-
straf des Rijksbestuurders, en de volkomene inlijving van het
Bantamsche Rijk in het Hollandsche Gouvernement; hetgeen
ook de intrekking meêbragt der Provintien, die dat Rijk in
1752, op het Eiland Sumatra, door de toenmalige Oostindi-
sche Compagnie, als Leengoederen toegestaan waren: terwijl
de Kroonprins tot Koning van een gedeelte aangesteld werd,
doch op eene bepaalde Instructie, en onder de bevelen van
eenen Prefekt of Landdrost.

De gevolgen, die dit had, vereischten echter, bij 's Ko-
nings jongheid en verleidbaren aard, op nieuw sterker maat-
regelen. Den jongen Koning werden in Mei 1809 twee Voog-
den toegevoegd; en, daar dit voor de rust en veiligheid nog
geene genoegzame uitwerking had, werd het hem toegestane
Rijk verdeeld, en een derde daarvan aan het bestuur van een
anderen Sultan toevertrouwd.

Het Rijk van Cheribon vorderde mede eene bijzondere op-
lettendheid. Het werd op den 27 Februarij 1809 in twee
Landdrostschappen gedeeld, waarvan het eene door de drie
Sultans met het gezag van Regenten, en onder verband van
eene jaarlijksehe recognitie in rijst en kontanten, geregeerd
wordt; het andere in den vorm van andere Regentschappen
gebragt is, met uitsluiting van een gedeelte, geschikt om aan
den Sultan van de Mataram voor andere bij verdrag bepaalde
Landen te worden afgeestaan.

In de Bataviaansche, voorheen Jakatrasche en Cheribonsche
Preanger Regentschappen, als onder het oog des Gouverne-
ments gelegen, was de Koffij- en Rijstteelt in goeden stand.
Maar het was voor den Heer DAENDELS voorbehouden, de
landen, tot geen dezer betelingen geschikt, voor het Gou-

vernemen nuttig te maken. Hij slaagde hierin door het invoeren van Tabak-, Cadjang- en andere plantingen, door nieuwe en gepaste maatregelen mogelijk gemaakt en aange-
moedigd.

Van de nieuwe territoriale indeelingen en organisatiën maken wij hier even weinig gewag, als van de schikkingen tot herstel der veiligheid in sommige streken, en de weldadige bevordering der vervallen of verwaarloosde cultuur, door welke in Jazinga meer dan vierduizend huisgezinnen, die te voren een zwervend leven leidden, tot den Landbouw en eene gezeten en geregelde leefwijze teruggebragt zijn.

De stad Batavia vorderde het herstel eener krachtadige Politie, en eene verbetering van de jaarlijks zoo vele slagtoffers afweidende ongezonderheid der lucht. Het eerste was uitvoerbaarder in de hand van een' man, met het gezag van den Heer DAENDELS bekleed, dan het laatste. Doch ook dit was het voorwerp zijner ernstigste zorgen. Een wel door-
dacht en wel doorgezet plan van werking, het herstel der waterleidingen, het schoonhouden der straten, het bezorgen van een' vrijen luchtstroom, door eenige gebouwen af te breken, de bureau's en inkwartieringen te verleggen, de begraafplaatsen te verwijderen, de hospitalen te verbeteren, moerasfen, poelen, en kolken te dempen, bragten, met ver-
schillende politie-schikkingen vereenigd, al spoedig zoo veel te weeg, dat de sterfte in de gasthuizen aldaar niet grooter dan in Europa was, en de stad in uitgestrektheid, geregelde
aanleg, en aangenaamheid gewonnen heeft; terwijl tevens de stedelijke inkomsten vermeerderd zijn, en de algemeene geest ten voordeele der nieuwe inrigtingen voorgelicht en gewon-
nen werd door het invoeren van eene Koloniale Courant, die de plaats van het Javaasch Vendu-blad verving.

Wij zwijgen van de schikkingen tot bescherming en ondersteuning der Godsdienstige Genootschappen zonder onderscheid; van die voor behoefstigen, voor weezen en weduwen. Wij zullen ons ook niet inlaten in de organisering der Justitiele zaken, en de veranderingen, die den Generaal daar-
bij noodig schenen. Ook de organisatie der buitenkantoren, en de nieuw ingevoerde algemeene directie, administratie, en comptabiliteit, zoo wel als die der Finantien, (waaronder de oprigting eener algemeene rekenkamer en de organisatie eener nieuwe contrôle de hoogste opmerking verdienen) zijn

voor geene korte zamentrekking vatbaar, maar moesten in het Stuk-zelf gelezen worden.

Ondanks de allerongunstigste omstandigheden, zijn ook gebouwen en werken van nuttigheid en noodzakelijkheid aangelegd en gesticht, waartoe zelfs in gewone tijden niet ligt zou zijn overgegaan.

Wat de Militaire magt betreft. Na het verlies der Moluksche Eilanden, is de Armee gebragt op drie Bataljons Artillerij van een ongelijk getal Compagnien, aan ieder van welke eene Compagnie rijdende Artillerij verbonden werd; vier Regimenten Infanterij van linie van drie Bataljons; één Regiment Jagers van twee Bataljons; drie Garnizoens Regimenten; één Regiment Kavallerij van vijf Esquadrons; te samen uitmakende zeventienduizend, zevenhonderd en vieren-zeventig man. Waarbij nog twee Indische Korpsen, het een van veertienhonderd en vijftig, het ander van elfhonderd man, gevoegd moeten worden, op de Europeesche wijze ingerigt, en in Infanterij, rijdende Artillerij, Kavallerij, en Jagers verdeeld, welke ter beschikking van het Gouvernement staan. De kleeding en uitrusting der Armee is geheel op Java geschied, zonder dat daartoe goederen uit Europa benoodigd waren. De geweren zijn vervaardigd in eene Fabriek, die in den zomer van 1808 te Sourabaja werd opgerigt, en waarin, bij den aanvang van 1811, ruim twaalfhonderd man werkten. De Salpetermakerij, voorheen door den Heer VAN HOGENDORP aangelegd, was geheel vervallen, doch werd door het Gouvernement gekocht en op den begten voet hersteld. Drie Kruidmagazijnen zijn er aangebouwd; eene Kogelgieterij, die van weinig beteekenis was, uitgebreid en van de noodige gebouwen voorzien, zoo dat er bomben, granaten, en aanbeelden tot 800 pond zwaarte gegoten zijn. Kazernen, Garnizoens-rijstmagazijnen, exercitieplaats, hospitalen, zijn naar vereisch aangelegd en gebouwd, of vergroot: en bepaalde instructien en reglementen, comptabiliteit, administratie, en directie ten aanzien van alle objecten, zijn ingevoerd op eene wijze, die aan de misbruiken geen' voet overlaat.

De middeelen van verdediging onderstellen uit den aard der zake, om wel begrepen te worden, eene plaatselijke kennis van den grond, en de betrekkelijke ligging en gesteltenis; en
het

het zou te verre uitloopen, ons daarin te geven. Zij zijn zeer aanmerkelijk en doelmatig.

Wij noemen hier alleen een veld-retranchement met zeven volkomen redouten en eenige halve redouten, van bedekten weg en grachten voorzien; het fort Lodewijk; de versterkte Hoofden, waardoor de rivier van Sourabaja verdiept is, en die zich tot verre in zee strekken, en meteen (naar de uitdrukking van den Generaal JANSSEN, DAENDELS opvolger onder NAPOLEON) eene weldaad voor den Bataviaanſchen koophandel zijn; en de haven der Marakbaai en de ſtraat Sunda, door de vereeniging van twee eilanden, en van een derzelven met de kust door middel van ſteendammen, gevormd.

Tot het oprigten eener Navale defensie ontbraken de middelen. Behalve in eene flotille van vijf-en-veertig kruispraauwen, bereids op den 8 Februarij georganiseerd, heeft zij alleen kunnen beſtaan in het bouwen van ettelijke kanon-neerbooten (die ook ter verdediging van de reede van Batavia zeer veel hebben toegebracht,) en een aantal van veertig *corra corra's* (of halve galeijen) van honderd en twee-honderd riemen, ter beteugeling der Zeeroovers, en ter onderhouding van de gemeenſchap met Palenbang en andere buitenkantoren. In de adminiſtratie der Marine is ook die eenheid gebracht, welke in de overige vakken was ingevoerd.

Ten aanzien van de betrekkingen met Javaanſche Vorſten, zijn de vernederende eerbewijzingen, welke aan de Hoven gevorderd werden, (en die wel eene Maatſchappij van Koophandel, doch geene Staatskolonie eener Europeſche Opper-magt zich met voegelijkheid kon laten opleggen) afgeſchaft. De verandering van den ouden titel der Eerſte Residenten aan de Hoven, in dien van Miniſters, gaf daar de gepaste gelegenheid toe. Een nieuw Ceremonieel werd bepaald, en ook zonder eenige tegenkanting of zwarigheid bij den Sultan van Solo ingevoerd. Doch de verachting, welke de Sultan van Djocjocarta aan het Hollandſche Gouvernement betoonde, bij wien men het ontwerp vermoeden mogt, om zich, voor het minſt, geheel van hetzelfde los te maken, zoo niet erger, noodzaakte den Generaal tot het maken van groote veranderingen in de Regering van dat Rijk. Eene intrigue aan zijn Hof, ingerigt om de troonopvolging om te ſtooten, en het gezag in zeer gevaarlijke handen te brengen, horst los in

in eene voort van binnenlandschen oorlog tusſchen zijne maast-beſtaanden. De Heer DAENDELS, als Gouverneur Generaal, kwam hier tusſchen beide, en de beroerten eindigden met des Sultans aſſtand aan den wettigen en verongelijkten Opvolger, en een verdrag, bij hetwelk onder andere de ſtrand-gelden, duſverre ten bedrage van 25000 Rijksdaalders 's jaars door het Nederlandsch Gouvernement opgebracht, afgeſchaft, en tevens zeer aanzienlijke en door ligging, vruchtbaarheid, en bevolking, allezins belangrijke landſtreken gewonnen zijn.

De Derde Afdeeling behelst, na het aanvoeren van zeer gewigtige en wel geſtaafde bedenkingen over de moeilijkheden, zoo om den grond van het verval der zaken in de Kolonie te leeren kennen, als inzonderheid om middelen van redres daar te ſtellen; (door hetwelk reeds zoo vele pogingen en ontwerpen mislukt waren) de voorſtelling der eindelijke uitkomsten of reſultaten, die het den Heere DAENDELS gelukt is te weeg te brengen, en die, bij de overgift zijner regering aan zijnen opvolger, werkelijk verkregen en daargeſteld waren. — Het is taſtbaar (zegt hij), dat Kommisſarissen Generaal, die in 1791 naar de Oostindiën gezonden werden, misleid zijn geworden in de gronden, waarop men berekeningen heeft moeten bazeren, wier gevolgen in de beraming der middelen natuurlijkerwijze aangenomen moesten worden; die daardoor geene of verkeerde uitwerkſels hadden. Het is zichtbaar, dat het gemis van eigen plaatselijke kennis een aantal van maatregelen moest voorſchrijven, die hun doel miſten. De bijzonderheden, waarin de Memorie dit aantoot, zijn hoogst belangrijk.

Dan, heeft de Generaal DAENDELS zich met den besten uitſlag kunnen toeleggen om dit grondgebrek geheel te vermijden, en zich eene genoegzame kennis van alles te verkrijgen, wat ter ontdekking van de bronwel des kwaads, en tot het in ſtand brengen eener (om het dus uit te drukken) at-geheele *regeneratie* der Kolonie vereiſcht wierd; het is niet minder in 't ooglopende, en niet minder juist aangemerkt, dat, gelijk hij zich verder uitdrukt, de beoordeeling van zijne verrigtingen niet afgeſcheiden moet worden van de buitengewone en noodlottige omſtandigheden, waarin hij zich van zijne aankomst af aan bij aanhoudendheid van rondomme bekneeld vond. „Van meer dan eenen kant was het behoud onzer bezittingen op het eiland Java in een dringend gevaar.

De

De vijand bedreigde het van den zeekant. Javaansche Vorsten, stout geworden door het besef van onze onmagt, waanden den tijd geboren om ons de wet te kunnen stellen; de geldmiddelen waren uitgeput; en het stilstaan der zeevaart sneed alle hulpmiddelen af. Behoef ik dus te zeggen, dat, om te midden van deze nijpende omstandigheden de waardigheid van het Hollandsche Gouvernement staande te houden, en in het inwendig bestuur alle verouderde gebreken (waartoe dusverre alle pogingen vruchteloos waren aangewend) dadelijk te verbeteren, het veelal noodzakelijk was, mij boven alle vormen te verheffen, en geene andere wet te kennen dan het behoud der aan mij toebetrouwde bezittingen? Dit was de mondelinge last, welken ik voor mijn vertrek had ontvangen, (deze werd ook schriftelijk door den Minister VAN DER HEYM op den 13 April 1809 aan hem bevestigd) en ik werd ook door de goedkeuring van het Gouvernement over mijne eerste verrigtingen aangemoedigd om dit voetspoor niet te verlaten."

Welke de vruchten van deze zijne handelwijze geweest zijn, trekt hij-zelf als onder een opslag van het oog bijeen, in deze bewoordingen, die wij nog van hem uit zullen schrijven. „In weêrwil van alle hinderpalen, zijn de volgende resultaten verkregen: Dat het Generaal Gouvernement het middelpunt is geworden, waaruit alle verder gezag in bepaalde verhoudingen afdaalde, onder zoodanige verantwoordelijkheid en contrôle, dat vorige misbruiken niet konden herleven; dat in alle administraties duidelijkheid en eenvoudigheid zijn ingevoerd; dat aan alle ambtenaren geëvenredigde traktementen zijn toegelegd; dat de landbouw in alle opzigten is voorgegaan en uitgebreid; dat de algemeene industrie alom is aangemoedigd; dat de Justitie en Politie op een' behoorlijken voet zijn gebragt; dat de middelen tot defensie zoo veel mogelijk zijn vermeerderd; dat onderscheiden gebouwen voor den dienst van het Gouvernement, of tot andere nuttige einden, zijn gesticht; dat de weinige wegen, die er bestonden, verbeterd, en een groote weg over de geheele uitgestrektheid van het eiland is aangelegd; dat geregelde posten zijn opgerigt; dat het lot der inlanders en andere ingezetenen verbeterd is, en alle mishandelingen een einde hebben genomen; dat de betrekkingen met de Javaansche Vorsten, overeenkomstig de waardigheid en het belang van het Gouvernement, zijn

zijn geregeid; en eindelijk, dat de inkomsten zijn gebragt tot zulk eene hoogte, dat, na het bestrijden van alle behoeften, jaarlijks ten minste nog eene schatting van vijf millioenen Rijksdaalders aan het Moederland kan worden opgebragt."

Deze hier aangeroerde punten worden vervolgens ieder afzonderlijk en stukswijze opengelegd en in hare bijzonderheden aangetoond; doch hierin laat ons bestek niet toe, den Steller der Memorie te volgen, van wiens stijl wij nog met een enkel woord moeten opteekenen, dat hij de bondigheid met de klaarheid vereenigt, en zuiver en mannelijk is.

Het belangrijke der veelvuldige Bijlagen, waardoor het in de Memorie ter neder gestelde gestaafd en nader kennelijk gemaakt wordt, kan men afnemen uit de voorwerpen-zelve. Zij zijn in eene geleidelijke orde, naar indeeling der vakken en voorwerpen, waartoe zij betrekkelijk zijn, afgescheiden, en worden van een zeer uitvoerig Register en een' Alphabetischen Index op de Organisatie, Reglementen, Instructien, Besluiten, enz. sedert den 1 Maart 1808 tot den laatsten December 1810, gevolgd.

Na dit vrij omstandig verslag van den inhoud, achten wij het noodeloos, iets verders te zeggen. Het stelt de bedoelingen en de uitvoering van den Heere DAENDELS, voor zoo verre een kort begrip dit toelaat, genoegzaam in 't licht, en er behoeven geene aanmerkingen bij ter opluistering; en even weinig kunnen er tegenbedenkingen bij te pas komen. Na het verrigte door hem, mag men onder de weldadige Regering van onzen geliefden en verlichten Vorst, en de wijzigingen, welke Hoogstdezelve verder aan het bestuur der Kolonie zal oordeelen te moeten geven, een volkomen herstel van haar bloei en welvaart, en den gelukkigsten invloed daarvan op den koophandel, welvaart, en voorspoed des Vaderlands wachten.

Wij kunnen intuschen niet voorbij, een innig genoeg uit te drukken, dat de Heer DAENDELS van de moraliteit en welwillendheid der beambten in Indiën over het algemeen een zoo gunstig getuigenis heeft kunnen afleggen, als in zijne Memorie gevonden wordt. Een zoo diep verval, en zoo algemeen opgehevene klagten, als sedert meer dan een leeftijd daarover gevoerd en bekend gemaakt zijn, konden op verre na geene zoodanige gereedheid tot medewerking ten goede doen onderstellen, als werkelijk door hen betoond is geworden.

den. Men ziet hier datgene bewaarheid, waaraan zoo dikwijls getwijfeld is, dat het in den toestand en de inrigting des beheers, en niet in het persoonlijke is, dat de oorsprong eens algemeenen euvels, hetgeen herstel vordert, gezocht moet worden.

De Doorluchtige Vorsten uit den Huijze van Oranje-Nassau, en dierzelfer uitmuntende daden, ten nutte van het Vaderland verrigt, in Tafereelen geschetst, door CORNELIS VAN DER AA. In Gravenhage, bij J. Allart. 1814. In gr. 8vo. XVI en 547 Bl. f 3-12-:

De Heer VAN DER AA, genoegzaam bij onze Natie door zijne vorige geschriften bekend, treedt hier op als Lofredenaar en *Apologist* van het Doorluchtig Huis van *Oranje-Nassau*. Een loffelijk oogmerk, voorzeker! en eene niet min belangrijke en veelomvattende taak. Maar, om dien *wel* te volvoeren, behoort meer dan gemeene kunde, bedaardheid, opregte liefde tot de waarheid, waar die ook te vinden is, zonder opzettelijke verdonkering van algemeen bekende feiten, afkeer, eindelijk, van alles, wat naar hatelijke, verbitterende en de oude veete vernieuwende scheldwoorden zweemt. De Heer VAN DER AA beoordeele zelf, of men dit alles in zijn boek vindt! Hij wil de zoogenoemde *Patriotten*, die nog niet van hunne denkwijze teruggekomen zijn, bekeeren, en hij spreekt reeds op de tweede bladzijde der Voorrede van den *Loevesteijnschen sjangettes*. Hoe menschkundig! Op bl. 75 schijnt hij zelfs de onbepaalde *Amnestie* van onzen tegenwoordigen doorluchtigen *Souverein*, ten aanzien van de verkoopers der Vorstelijke Goederen, (die toch zeker anders door de *Franschen* zouden genaast zijn) willekeurig te bekrimpen, en, als wilde hij, met eene listige wending, op nieuw de zaden van haat en tweedragt strooijen, laat hij zich aldus uit: „Men weet niet, waarover zich meer te verwonderen, over de snodeheid dier wandaden, dan over de uitgebreden zin, die(n) NB. *sommigen* hechten, aan de woorden *vergeten* en *vergeven*, gebezigd door onzen Souverein in de Proclamatia van 6 (moet zijn 1) Decem-ber 1813.” Zoo dit geschikt is om iemand hoegenaamd te winnen, en niet integendeel vrees en verwijdering te wekken, (wanneer men niet gelukkiglijk den *Prinse* meer ge-

geloofde dan CORNELIS VAN DER AA) zoo verstaan wij geen *Hollandsch*. 't Is waar, de Heer VAN DER AA heeft reeds bij voorraad tegen onze beoordeeling geprotesteerd, door ons (volgens zijne loffelijke gewoonte van schelden, die den man kenschetst) op bl. XV der Voorrede *Boekbekladders* te noemen, *die eenen ingekankerden haat tegen zijn' persoon en werken om dragen*. Het zou zekerlijk gemakkelijk vallen, zich op die wijze van alle boekbeoordeeling af te maken, en zichzelven in het hoogste *Resfort* als onfeilbaar te keuren. Zonder ons aan dien uitval te kreunen, die niet ons, maar den steller benadeelt, en zoo min daardoor afgeschrikt van de opnoeming der gebreken, als verblind omtrent het goede, dat men hier vinden kan, zullen wij eenvoudiglijk ons gevoelen over dit boek zeggen.

In eene Inleiding van 53 bladzijden, tracht de Schrijver te betoogen, dat men na den dood van WILLEM I gehouden was, aan zijnen Zoon MAURITS de *Souvereiniteit* toe te kennen, als welke reeds op den 26 Maart 1583 aan den Grondlegger der *Nederlandsche Vrijheid* door de Ridderchap en zestien (benevens de toen medestemmende kleinere) Steden was opgedragen. Wij erkennen gaarne, dat het hier wegens de opdracht en inhuldiging te boek gestelde naauwkeurig, en met de *Resolutiën van Holland* overeenkomstig is; doch uit de bij VAN DER AA laatst aangehaalde *Resolutie* van den 6 Junij blijkt genoegzaam, dat men de zaak niet voor afgedaan hield, maar, wanneer *Amsterdam* en *Gouda* weigerachtig bleven, de-zelve zou afdoen. Ook is het zeer blijkbaar, dat den Prinse de *Hooge Overheid* eerst in 1576, niet voor zich en zijne afstammelingen, maar *gedurende den Oorlog*, was opgedragen; dat vervolgens wel de titel van *Graaf* daarbij gevoegd, doch geenszins (zoo ver wij hebben kunnen vinden) met zoo vele woorden de *erfelijkheid* is vastgesteld. Het kan dus den Staten, in den toenmaligen verwarden staat des Lands, niet ten kwade geduid worden, dat zij, onmiddellijk na 's Prinzen dood, den nog slechts zestienjarigen MAURITS, wiens groote talenten als krijgsman hun geheel onbekend, en aan wien zij door geen verdrag gehouden waren, de *Hooge Overheid*, welke aan *Vader WILLEM* alleen om zijne hooge verdiensten en talenten was aangeboden, *niet* opdroegen. Het is gemakkelijk, van achtere te beredeneren, wat in de toenmalige omstandigheden mischien het beste zou geweest zijn; schoon wij

wij niet zien, dat de toen ontworpenen Staatsform (waarvoor VAN DER AA zijne kwade luim zoo zeer tegen OLDENBARNEVELD en C. P. HOOFT botviert) de landen achteruit gezet, of in het bereiken van eene zeer hooge mate van volksgeluk en bloei van alles, wat edel, groot en schoon was, belet hebbe. Maar de volkstwisten in 1618 en 19, en later? 't Is waar, elke *Republikeinsche* Regering heeft hare inwonende gebreken, en de onze, bij gebrek van een bepaald middelpunt van regering, ook zeer rijkelijk de hare; doch is het billijk, dezen op te halen, zonder daarbij al het goede, 't welk zij in volle stroomen gedurende twee Eeuwen op het Vaderland uitspootte, te vermelden? — Of voorts OLDENBARNEVELD, gelijk hier op bl. 44 beweerd wordt, in de opdracht der *Souvereiniteit* aan den Prins de voornaamste hand gehad hebbe, is nog alles behalve zeker, en waarachtiglijk alleen door den Schrijver opgemaakt, om dien grooten man van ongestadigheid en wankelbaarheid in zijne beginselen te kunnen beschuldigen. Doch, ondersteeld dat zulks al waarheid ware, wat zou daaruit blijken? Dat BARNEVELD begreep, dat het heilzaam was, de Souvereiniteit aan WILLEM I, en niet, in de gegevene omstandigheden, aan den jongen MAURITS, op te dragen. — Waar is hier de *ondankbare* en *honende behandeling*? Wanneer er toen eenige onregelmatigheid of onbehoorlijkheid in de vormen gepleegd ware, zou MAURITS in 1619, toen hij, door den dood des grijzen staatsmans, volkomen de overhand behaalde, gewis niet nagelaten hebben, daarvan tot zijn voordeel gebruik te maken.

Na de Inleiding gaat VAN DER AA over, om de verdiensten der Prinsen, elk afzonderlijk, in eene korte levensbeschrijving derzelven, te ontwikkelen. Zeer veel goeds en waars komt hier ongetwijfeld voor; en hoe ware het ook mogelijk, in den lof van 's Lands Redders en Verdedigers, niet somtijds hartverheffende waarheid te spreken? Maar dat hij zijne helden als *volmaakte* menschen voorstelt, dat hij *alle* hunne gebreken verbloemt, en, met ingekankerde bitterheid, alle de genen, wier inzicht in regeringszaken van dat der Stadhouderen verschilde, van kwade oogmerken verdacht houdt, en volstrekt geen goed aan hen wil toekennen; dit gaat zelfs de palen der *Lofrede* verre te buiten, tot welke wij echter gelooven, dat niemand, althans wat de voordragt betreft, dit geschrift van VAN DER AA zal rekenen. Bij alle gelegenheden

den schijnt hij de onz: veete te willen opwakkeren, en vaart, b. v., ter gelegenheid van het huwelijk van WILLEM I met ANNA VAN BUUREN, geweldig uit tegen de latere verkoopers der Vorstelijke Domeinen; bij welke gelegenheid dan de boven door ons aangehaalde *tirade* voorkomt. — Vooral heeft het ons gestuit, dat MAURITS (wien niemand verhevene talenten tot den krijg, eene hooge mate van dapperheid en beleid zal ontzeggen) hier echter als bijna *zonder gebreken* voorgesteld, en zijn gedrag omtrent 's Lands Advocaat (dien men, gelijk van zelve spreekt, des doods schuldig verklaart) volkomen geregtvaardigd wordt. Hoezeer wij gaarne toestemmen, dat men toen aan de zijde van *Holland* ook wat te stijfhoofdig was, zijn echter de schending van alle toenmalige *Privilegiën* door MAURITS en zijne aanhangers, de terechtstelling van OLDENBARNEVELD, DE GROOT en HOGERBEETS, door *gedelegeerde* Regters, de buitengewone en onwettige verandering van Regering in de *Hollandische* Steden, waardoor men de tusschenkomst van *Holland* ten behoeve des Advocaats verlamde, het bezwaren van den Advocaat in zijn vonnis boven hetgene hij bekend had, waarover hij zich onmiddellijk na de voorlezing beklagde, enz.; dit alles zijn toch zoo vele sprekende bewijzen, van regtverkrachting, die men even zeer aan den invloed van MAURITS op de *Algemeene Staten* moet toeschrijven, als de stappen, door *Holland* genomen, aan de raadgevingen van BARNEVELD. Kon gene zich met zijne Meesters verantwoorden, dan ook deze. En dat men in de pogingen van MAURITS, om het Bestand tegen te werken, geene zucht tot den Oorlog zien wil, is eene partijdigheid, die in 't oog loopt. Dat hij eene zeer losse aanbieding van het opperbevel bij eene of andere der *Europeische* Mogendheden, hem in 1594 van de *Spaansche* zijde gedaan, bij de zekere en eervolle waardigheid, die hij ten onzent bekleedde, van de hand wees, is toch waarlijk geen bewijs tegen zijne gesteldheid op den Oorlog, zoo als VAN DER AA het wil doen voorkomen, (bl. 224.) Wie, die hier de gronden van OLDENBARNEVELD vóór, en van MAURITS tegen het Bestand leest, zal niet, nu alle hartstogten zwijgen, aan eerstgemelde de voorkeuze geven? Dat de Schrijver in de gebeurtenissen van 1778—1784 *geene eigene inventie*, maar eene *staafsche navolging van een schandelijk en afgigtelijk Origineel* ziet, laten wij voor zijne rekening. Elk des-

Geekundige en eenzijdige beslisse, of Godsdienszucht van het gemeen, tegengegaan door eenige Regeringsleden, en gestijfd door anderen, met een' Stadhouder aan het hoofd, — en najver omtrent den handel, gevoed door de winzucht van eenige kooplieden, en door eene algemeene verhitting der gemoederen, die men *zegen* den Stadhouder opruide, — geene hemelsbreed verschillende zaken zijn. Maar het is altijd de kunstgreep (zoo het eene kunstgreep mag heeten) van VAN DER AA en zijne waardige medestanders, om 's Lands groote mannen van de Staatse partij met de heethoofden van 1787 of de *Revolutionairen* van 1795 te verwarmen, omdat zij het in één punt eens waren, schoon uit de strijdigste beginselen. Wat voorts de benaming van *schandelijk en afschijzig Origineel*, van eenen OLDENBARNEVELD en DE GROOT gebezigd, aangaat, vragen wij, of zulks die fieraden des Vaderlands, dan wel CORNELIS VAN DER AA schandvlekke, op wien alsdan het bekende gedicht van VONDEL wegens den schender van HUIG DE GROOT volkomen toepasselijk is.

Over 't algemeen stapt VAN DER AA over alle handelingen, wier berisping niet met zijne bedoelingen overeenkomt, zoo luchtig weg, alsof er nauwelijks iets van dien aard gebeurd ware. Hij beschuldigt OLDENBARNEVELD van *Deportatiën* van Predikanten, die van de gevoelens der meerderheid in de Regering verschilden, en van buitengewone uitzettingen van Regeringsleden; en hij noemt MAURITS een' vijand van alles, wat naar onverdraagzaamheid geleek, en rept geen woord van zijne verandering der Regering in de Hollandse Steden, door den gewapenden arm!

Quis ferret Gracchos, de seditione querentes?

In eene aanmerking op bl. 327 zoekt hij de onchristelijke vervolging van de Remonstranten, die aan zoo vele waardige mannen op ballingschap of gevangenis te staan kwam, daarmede te verontschuldigen, „dat zij zich stil moesten houden hebben; dit deden zij niet, en werden nu, *als onrustige wargeesten*, naar de grenzen gevoerd.” Met hetzelfde recht kon men wegens de Vaders onzer Vrijheid gezegd hebben: „Wat klagen zij over Inquisitie en bloedplakkaten? Waarom hielden zij zich niet stil? Men vergde hun niets meer. Weg dus met die *onrustige wargeesten* naar den brandstapel!”

Zeer behendig maakt hij zich ook, na eene breedvoerige opgave des geschils tusfchen WILLEM II en de meerderheid van *Holland*, af van het vastzetten en naar *Loefveftin* zenden der Heeren uit die Vergadering, en van den aanflag op *Amftterdam*, waaromtrent hij zich wel wacht in bijzonderheden te treden. Wij gelooven met VAN DER AA, dat de Stadhouder in de zaak zelve gelijk had; maar de wijze, waarop hij die zaak doordreef, was doodelijk voor de vrijheden van den Staat, vooral in de gevolgen. Geen Koning van *Engeland* zou dit na de omwenteling van 1688 gewaagd hebben, zonder gevaar van een' burgeroorlog. De Stadhouderloofte Regering van 1651 was, in den beginne, noodzakelijk in de toenmalige omftandigheden, toen het Stadhouderschap nog niet erfelijk verklaard, en WILLEM III niet of nauwelijks geboren was. Naderhand, ja, werd de wrok tegen WILLEM II, tot groot achterwezen van den Lande, op zijn' Zoon gehoet; de *Acte van Seclufie* en het *Eeuwig Edict* waren onbedachte, gevaarlijke ftappen. Maar verdienden de Gebroeders DE WITT, vooral Heer JOHAN, die, bij alle zijne feilen, toch een der grootfte Staatslieden, en een opregt Vriend van zijn Vaderland was, niet, dat men met een enkel woord van hun treurig uiteinde, die onuitwifchbare fmet op onze Gefchiedenis, gewag maakte? — Onze Schrijver heeft dit echten niet gedaan, maar gaat die geheele bloedige gebeurtenis voorbij, en verzuimt daardoor tevens de gelegenheid, om WILLEM III te zuiveren van de blaam, alsof hij aan TICHELAAER, den aanbrengrer van CORNELIS DE WITT, (dien men met ballingschap ftrafte, als niet overtuigd van de misdaad) eene jaarwedde zou gefchonken hebben. Het is, voor 't overige, vreemd, dat aan DE WITT de beruchte *Acte van Navigatie* van CROMWELL wordt toegefchreven, (even alsof die niet gegeven zou zijn, wanneer *Holland* door een' Stadhouder beftuurd geweest ware!) terwijl men van de vermindering der renten van den Staat, onder zijn bewind, van vier op twee en een half ten honderd, geen gewag maakt. — Het is met dat alles volkomen waar, dat niet de ftem van een opgeruid Gemeen, maar die van het Volk in 't algemeen, en van 's Lands hoogen nood, WILLEM III ten zetel voerden, en dat die verheffing voor den Staat de gelukkigfte gevolgen had. Het tafereel, uit VALKENIER hier bijgebragt, had zekerlijk de vermelding door WAGENAAR verdiend, daar VALKENIER,

WIER, schoon geen uitstekend Schrijver, echter tijdgenoot was.

De Stadhouderlooze Regering van 1702—1747 wordt gestreng, doch, naar 't ons voorkomt, grootendeels naar verdiensten geschetst, wat de verachtering van welvaart en de kleine verdrukkingen door de stedelijke *Oligarchen* betreft, die wel minder zwaar op zichzelf, doch door veelvuldigheid en herhaling ondragelijk waren. Maar de Schrijver heeft niet gemeld: 1.) Dat, na den dood van Koning WILLEM, door de Staten deszeifs staatkundig itself volkomen gevolgd werd; zoodat de Raadpenfionaris HEINSIUS, met MARLBOROUGH en EUGENIUS, een der betoemde Driemannen was, die LOUWIS XIV deden beven; en hem zijne veroveringen schiet ontwaardigd hadden, buiten een overdrevene en ontijdige halsstarrigheid van onze zijde. De beschuldiging van verval der landmagt is dus althans geenszins op het begin der tweede Stadhouderlooze Regering toepasfelijk. 2.) Dat, volgens den kundigen METELERKAMP (*), het schitterendste tijdstip der O. I. Maatschappij omstreekt het jaar 1718, en dus in het tweede Stadhouderlooze tijdperk, valt. — Nogtans is het waar, dat ook thans de algemeene stem der Natie om een Stadhouder riep, en dat WILLEM IV volkomen de liefde en het vertrouwen des Volks, dat hem tot het bewind riep; verdiende; alsmede, dat de volgende jaren, tot de onzalige verdeeldheden toe, een der gelukkigste en bloeiendste tijdperken in onze Geschiedenis uitmaken. De *statistische* opgaven te dezen aanzien maken het beste en bruikbaarste gedeelte van VAN DER AA's werk uit, waar hem geen partijgeest verblinden kon. De jongste verdeeldheden in den Staat sedert 1778 of 1780, als reeds te meermalen door den Schrijver behandeld, en tot de door hem geleverde Geschiedenis van WILLEM V behoorende, stipt hij slechts met een enkel woord aan.

In stede van alle die regtfreekfche of zijdelingsche uitvalen tegen waarachtige liefhebbers des Vaderlands in onze bloeiendste tijden, die echter inzigten volgden, welke eenê iukere ondervinding als ongenoegzaam tot behoud van den Staat heeft doen kennen, zou VAN DER AA beter gedaan hebben; wanneer hij het Hooge Godsbestuur in de betrekkingen der Prinzen van Oranje tot ons Vaderland had doen

of-

(*) Toestand van Nederland, Iste D. bl. 118.

opmerken:— *Spanje* doet WILLEM I vermoorden, en hoopt daardoor het bondgenootschap te ontwrichten; dan juist deze moord brengt, in plaats van den meer staat- dan krijgskundigen WILLEM I, in *Nederlands* hoogsten nood, een' jongeling op zijn' post, die, grooter krijgsman dan zijn Vader, den reeds half-verweidigden Staat met de wapenen beschermt, en den luister van PARMA doet tanen. Hij en FREDERIK MENDRIK dwingen het afgestredene *Spanje* eindelijk tot erkenenis van 's Lands onafhankelijkheid. WILLEM II beiaagt 's Lands vrijheden, en wordt weggerukt in den bloei zijner jaren. Maar wanneer nu eene andere partij den afkeer tegen het Stadhouderfchap tot een ander uiterfte drijft, de landmagt laat vervallen, en LODEWIJK XIV daardoor den ondergang der Republiek reeds als zeker stelt, zoo valt niet zij, maar DE WITT; en LODEWIJK mbest dus zelf in WILLEM III (zoo wilde het de Voorzienigheid) den man op zijn' post brengen, die, gelijk WILLEM I tegen FILIPS II, duk tegen hem zou overstaan, en niet alleen voor *Nederlands*, maar voor *Europa's* vrijheid zou strijden (*). Het onrecht, WILLEM III aangedaan, wordt door de erfelijkverklaring van het Stadhouderfchap in de mannelijke linie, en door meerdere magt in de drie voormaals overheerde Gewesten, vergoed. Maar WILLEM III werd Koning van *Engeland*, en het stond gefchapen, dat hierdoor *Nederland* met den tijd een aanhangfel des *Britfchen* Rijks geworden ware. Hij ftierf zonder kinderen. Vier Provinciën miskennen op nieuw de verdienften van zijnen ftam, die in een' anderen tak, reeds met den zijnen vermaagschapt, voortbloede, en wílten liever eene drukkende Familieregering, dan het Stadhouderfchap, herftellen. Wat is het gevolg? Een nieuwe aanval der *Franschen*; en eene omwenteling, even als in 1672, waarin de regten van het *Oranje*-huis andermaal uitgebreid, en het Stadhouderfchap in de mannelijke en vrouwelijke linie erfelijk verklaard wordt. Na eene lange rust en hoogen bloei van den Staat, verdeelen hevige partifchappen denzelven. Uit geheel andere gronden, dan voorheen, zoekt men het gezag van den Stadhouder thans door eene onbepaalde Volksregering te vervangen. Dit mislukt, en met nieuwen luister prijkt het vervolgde

(*) Dus drukt zich de beroemde HEBER uit, in zijn *Handbach der Gefchichte des Europ. Staatenystems*, f. 221.

de Huis, gewaarborgd door twee der magtigste *Europefche* Staten. Nog éénmaal, echter, wint het *Fransche* magt en invloed; het blijft nu niet bij bedreiging of aanval, maar het geheele staatsgebouw wordt (gesloopt, de Staat het onderstboven gekeerd; een Nationaal bankeroet, verlies van onafhankelijkheid, volksbestaan, personele vrijheid, goed en bloed, is het gevolg; tot dat de overmaat der ellende nu *aller* harten heeft vereenigd voor dat Huis, 't welk, als de palmboom, hoe zwaarder gedrukt, hoe hooger verrijst. Nu is geen Stadhouderfchap meer een genoegzame waarborg; de Oppermagt, binnen wijze palen omschreven, is het loon voor zoo veel doens en zoo veel lijdens ten behoeve van *Nederland*; en *Frankrijk* heeft, in weérwil van zichzelf, door het hooge Godsgeftel, voor de dertiemaal tot tekenen grootere verheerlijking van het Huis van *Oranje*, en tot vestiging van *Nederlands* staatsnorm, medegewerkt. Hoe hartelijk zou WAGENAAR (bij VAN DER AA op bl. 513, 514 aangehaald) thans niet den lof, door hem aan WILLEM IV gegeven, op onzen waardigen Vorst toepassen: „Indien de oude Patriotten, vermaard „in 's Lands Gefchiedenissen, eens mogten opzien, en de „*Vorftelijke* waardigheid gefteld vonden in handen van Z. K. „H. . . ., DE WITT zou hem, uit genegener hart dan hij „WILLEM III deed, met de verkregene waardigheid geluk „wenschen. DE GROOT zou hem dezelfde, en nog grootere „hoogachting toedragen, dan, in zijnen eerften tijd, „Prinfe MAURITS. En, zoo OLDENBARNEVELD eens „uit het gezelfchap der bleeke fchimmen terug geroepen „wierd, zou hij de grootfte Prinsgezinde van allen zijn!” — Dat wij dit erkennen, en deze groote Mannen niet lafterend Hunne omftandigheden en tijden waren niet de onzen.

Van den ftijl dezès boeks zullen wij niet reppen. Waartoe zou dit dienen? Voor den Lezer niet: deze kent, uit andere lijvige werken, 's mans fchrijftant reeds ten volle. Voor hemzelven, tot verbetering of teregtwijzing? Hoe dwaas, daaraan slechts te denken! VAN DER AA zal zijne gerekte, krachtelooze, en slechts met fcheldwoorden, in plaats van al te andere fiaraden, befprenge volzinnen niet verloochenen; en hij heeft immers reeds aanvankelijk tegen onze aanmerkingen plegtig geprotesteerd! Wij meenen derhalve den man geen grooteren dienst te kunnen doen, (want het tegendeel zou hem misfchien, uit fpijt tegen ons, te fterker in zijne gebre-

ken doen volharden) dan stijl en taal onbeoordeeld te laten. Van den inhoud verbood ons de eer der groote, zelfs bij den Buitenlander in de hoogste achting staande Landgenooten, welke hier aangerand wordt, geheel te zwijgen. Mogten dergelijke geschriften het vuur der tweedragt niet weder ontsteken, en de kloof der verwijdering grooter maken!

Tafereel van het Koninkrijk Saksen, door MALTE-BRUN. Te Leyden, bij L. Herdingh en Zoon. 1815. In gr. 8vo. 112 Bl. f : - 18-:

De algemeene vestiging der aandacht van Europa op Saksen bracht het besluit voort om dit stuk te vertalen. Opdat dus de behoefte of de nieuwsgierigheid niet voorbijga, wille wij ons ook met de aankondiging spoeden. Bedriegen wij ons niet, dan komt deze vertaling uit eene zeer geachte hand, die ook hier aanmerkingen en kleine veranderingen aan het stuk heeft toegevoegd. De Schrijver betuigt de meeste plaatsen in 1799 zelf bezocht te hebben, en maakt daarenboven gebruik van een onuitgegeven reisverslag van een ander.

Ziehier de opschriften der onderscheiden Hoofddeelen. Inleiding. Saksens naam. Saksens geschiedenis. Natuurkundige beschouwing van Saksen, deszelfs rivieren en gebergten. Beknopte geologie van het Saksische ertsgebergte. De delfstoffen, welke Saksen oplevert. Voortbrengselen van het planten- en dierenrijk. Staatsverdeeling, uitgestrektheid en bevolking van Saksen. Saksens hoofdstad en derzelver omstreken. De Opper- en Neder-Lausnitz. Meissen en Wittenberg. Het ertsgebergte. Freyberg enz. Het Voigtland. De Neustadter Kreits. Leipzig en deszelfs omstreken. Merseburg, Naumburg, en het Keurvorstelijk Thuringen. Het Mansfeldsche en het Hennebergische. Staatsgesteldheid. De Financiën. Het Krijgswesen. Schulden van Staat en van den Vorst. Saksens handel en nijverheid. Besluit.

De bekwaamheid van Schrijver en Vertaler, benevens deze inhonds-opgave, genoegzaam borg blijvende voor de belangrijkheid van dit historisch-politiek-oekonomisch of statisch tafereel, vergenoegen wij ons met het overnemen van een en ander staal.

„ Dres-

„Dresden schijnt mij een der aangenaamste verblijven, die men in Duitschland vindt. Te Hamburg weet men beter te cijferen, en zich te verrijken; te Weenen brast men meer; te Berlijn en te Jena doorgrondt men de verhevene diepzinnigheden van KANT en FICHTE veel beter; te Weimar vindt men meer dichters; de bibliotheek van Göttingen en de parade van Kassel hebben geene wederga; maar Dresden is met zijne schilderijen, zijne wandelwegen, zijne goede menschen, en bevallige vrouwen, wellicht meer waardig, dan eenig hoofdkwartier van de Duitfche dichtkunde, krijgskunde, staatkunde of wijsgeerte.”

„De Opperlausnitz is, onder alle Saksische landen, het eenige, dat den voorrang in nijverheid aan het ertsgebergte betwisten kan. Het fabriekwezen bloeit er sinds eeuwen. De lakenfabrieken zijn er de oudste van allen. Zij hebben sterk afgenomen; maar zij zijn nog van aanbelang. Men vervaardigt er jaarlijks 27,000 stukken laken, waaraan men nagenoeg 800,000 pond wol verwerkt. Aan de kousenfabrieken gaat er jaarlijks 130 à 150,000 pond wol. De katoenfabrieken maken eenen voornamen tak uit. Maar veel gewigtiger zijn er in de derde plaats de linnenfabrieken. Volgens de tolregisters, werd in 1785 en 87 vóór 4 millioen; 752, 803 thalers uitgevoerd; maar in 96 voor niet meer dan derdehalf millioen. Op deze hoogte schijnt de uitvoer nagenoeg te blijven.”

„Er worden bij den handel op de Leipziger mis 18 millioen thalers in omloop gerekend te wezen. Belangrijk is bovenal de boekhandel op de Mis. Twee- of driehonderd boekverkoopers komen er hunne nieuwigheden aanbrengen, die van anderen, en vooral die der vijftig boekverkoopers van Leipzig, inrullen, en elkanderen voor het overige in geld of wissels betalen. Zij vertoont Europa in het klein. Men ziet er groote en kleinere kooplieden en fabrikeurs van allerlei soort, uit allerlei landen. De straten grimmelen er van de kakelbonte menigte; en de waren, welke zij er komen koopen of verkoopen, vormen eene mengeling, welke vooral niet minder kakelbont is. Wij zagen in 1799 nevens elkanderen schitterend porselein en zwart aardewerk, allerlei Duitfche snuisterijen, kleinooden en kinderrammelaars, nieuwe stelsels van wijsgeerte en nieuwe kapotten van Parijs, regtzinnige sermoenen en ongebondene romans, beelden van Heiligen en — busten van BONAPARTE!”

„Onze plaatsbeschrijving van steden en landen heeft den Lezer moeten overtuigen, dat Saksen een der rijkste gewesten van Duitschland is. Ja men kan stamde houden, dat geen gewest van gansch Duitschland zoo vele verschillende fabrieken op zijnen bodem vereenigt. Men vervaardigt er linnengaren, weeft er linnen en maakt er gewastinnen, fustijn, fijn en grof laken, baal, flanel en allerlei slag van wolten stoffen, fraaije mouselines, gedrukte en ongedrukte katoenen, mutsen en kousen, zijden kousen, fluweel, zeer fraaije half zijden stoffen, linten en kanten, hoeden en handschoenen. Men heeft er uitmuntende verwerfen en 80 papiermolens. Men maakt er fraai gekleurd papier, gouden en zilveren galonnen, het beste Europeisch porselein, wat de stof betreft, zeer fraai glaswerk, velerlei dingen van slangsteen en ander steenwerk, het beste smalt (mineraal blaauw) van gansch Europa, ijzeren vaatwerk, uitmuntend zwart plaatijzer en blikken platen; allerlei werk van staal, geel koper en pinsbek. Men bereidt er eindelijk zwavel, vitriool, vitrioololie, sterkwater, rattenkruid en borax.”

Disertatio Chemico - Physica inauguralis de auro fulminante, quam — pro gradu Doctoratus, summisque in Philosophia honoribus more majorum rite et legitime consequendis, publice ad disceptandum proponit JANUS CONSTANTINUS DRIESSEN, *Daventrifis*. Groningæ apud J. Oommens. 1814. p. p. 102. 8vo.

Het is bij Akademische Eeuwfeesten, zoo in ons Vaderland als elders gevierd, doorgaans de gewoonte geweest, dat eenige verdienstelijke jongelingen op zulk een tijdstip, naar de wijze der voorouderen, tot Akademische graden bevorderd werden. Ook aan de Groninger Hoogeschool heeft men bij het laatst gevierde Eeuwfeest deze gewoonte nagevolgd; en gelukkig zij, dat zij op dat tijdstip eenen kneekeling had, die niet alleen volgens de algemeene geruchten zulks verdiende, maar ook door deze Verhandeling overvloedig bewezen heeft, deze eer ten volle waardig te zijn.

Laat ons, om de waarheid hiervan aan te toonen, de voor ons liggende Verhandeling eenigzins nauwkeuriger nagaan.

De-

Dezelve is, na eene korte voorrede en welgeschrevene inleiding, waarin de Schrijver, in eenen mannelyken stijl, de waarde der Natuurkunde verheft, en de reden openlegt, waarom hij juist deze stof tot onderwerp zijner Verhandeling gekozen heeft, in vijf Hoofdstukken verdeeld.

In het eerste Hoofdstuk handelt de Schrijver over den naam en de geschiedenis van het Dondergoud, en de verschillende manieren om hetzelfde te bereiden; en het is hier vooral, dat hij toont, zoo wel met de oude als met de nieuwste geschiedenis zijner wetenschap, volkomen bekend te zijn, en dat men dus eene volledige opgave vindt van hen, die over dit onderwerp geschreven hebben, en van hetgeen zij er over hebben te boek gesteld. Ook geeft hij hier belangrijke raadgevingen en waarschuwingen over het droogen, bewaren en behandelen van deze, in zijne uitwerkselen zoo verschrikkelijke, stof; alsmede eene zeer duidelijke verklaring, wat er bij de bereiding van het Dondergoud gebeurt, en welke deszelfs zamenstellende deelen zijn; en eindelijk een betoog, dat deze stof zonder eenige *Ammonia* niet kan vervaardigd worden; te weten niet zoo, dat dezelve de eigenschap heeft van te ontploffen.

Het tweede Hoofdstuk handelt over de eigenschappen van het Dondergoud; als over deszelfs kleur, smakeloosheid, onoplosbaarheid in water, vermeerdering van gewigt, de eigenschap van te ontploffen, den hiertoe noodigen graad van warmte, wrijving en drukking; voorts de kracht en het geweld van deze ontploffing, welke allersterkst, en in alle streklijnen, werkt op hetgeen deze stof aanraakt of ontmoet; waarbij eindelijk nog eene berekening gevoegd is van de werking dezer ontploffende kracht, en eene vergelijking met de veel mindere werking van het kruid. Vervolgens beschouwt de Schrijver in dit Hoofdstuk ook nog het geluid of het geraas bij de ontploffing, en de ontknapping (*crepitatio*), bewijst, dat niet de geheele hoeveelheid Dondergoud op eens en te gelyk ontploft, onderzoekt, of de eigenschap van te ontploffen door den tijd verloren gaat, en handelt daarna opvolgend over de werking der electrische stof, van het zonlicht, der loogzouten en der zuren op het Dondergoud, over de ontploffing in verschillende luchtsoorten, over hetgeen er na de ontploffing overblijft, en over het gebruik van het Dondergoud.

In

In het derde Hoofdstuk handelt de Schrijver over hetgeen de kracht van het Dondergoud vermeerdert, als de wijze van het daar te stellen, de afwasfching en de koking in het water.

Het vierde Hoofdstuk heeft ten opfchrift: over hetgeen de donderende kracht vermindert, of geheel wegneemt; waaronder door den Schrijver geteld wordt eene langzame verwarming, de bijvoeging van een droog poederachtig ligchaam, zwavel, belette uitzetting, uitgeperste oellen, æther en borax; — terwijl eindelijk het vijfde en laatste Hoofdstuk toegewijd is aan een onderzoek over de oorzaak der ontplofing, waarin de jeugdige Schrijver nieuwe bewijzen geeft van zijne bekendheid met de geschiedenis van zijn vak, van de moeite, die hij zich gegeven heeft, om alles, wat er over deze stof voorhanden is, te verzamelen, en van zijn juist oordeel, om in dat alles het ware van het valfche te onderscheiden.

Men ziet dus uit de opgave van den inhoud dezer belangrijke Verhandeling, dat wij in den aanhef onzer beoordeeling daarvan niet te veel gezegd hebben; dezelve is inderdaad een stuk, dat door deszelfs volledigheid, door de daarin heerschende orde, door de juiste opgave van het doel der proeven, over dit onderwerp in het werk gesteld, en door de oplossing der fchijnbare ftrijdheden in de proeven, welke met het Dondergoud zijn genomen, en de ontdekking van de oorzaak en den grond dezer ftrijdheden, als eene gewigtige bijdrage tot de kennis der Scheikunde moet befchouwd worden, en zoo wel den jeugdigen Schrijver, als zijne beroemde Leermeesters, en der Hoogefcholen, waar hij dezelve verdedigde, tot eer verftrekt. — Hartelijk wenfchen wij, dat de Schrijver eerlang in eene betrekking moge geplaatst worden, waarin hij zijne reeds verkregene kundigheden ten nutte der Wetenschappen en des Vaderlands kan aanwenden; daar wij uit deze proeve alle redenen gekregen hebben, om te verwachten, dat hij eenmaal den beroemden naam der DRIESSENS tot groote eer verftrekken, en, even als zijne voorvaders, den roem des Vaderlands verhoogten zal.

Apologie des Français, faite par un Hollandais. A Leide, chez la Veuve M. Cijffveer, Fils de Jean. 1814. 8vo. 24 pag. f: -8-:

Eene in zeer goed *Fransch* geschreevene, dichterlijke Satire, volgens den titel door een' *Hollander*, maar die blijkbaar gewoon is in 't *Fransch* te denken. Zij is in den vorm eener zamenpraak tusschen den *Apologist* der *Franschen* en eenigen zijner landgenooten, die zich het meest over hen te beklagen hebben; als, een' onderwetschen *Hollander*, een' Predikant, een' bedrogen Echtgenoot, een' Regtsgeleerde; vervolgens eenige ongenoemden, die zich beklagen over de *Fransche Prépôts, Contrôleurs* enz., tot *Voleurs* inclusief; over hunne kelderrotten, de Conscriptie, het verhoogde zegelregt, de *reductie* der interessen, den stillstand van den handel, de achterstelling van onze taal, waarbij de gewezen Leidsche *Professeur* (*si dls placeet*) MIELLE, onder den schoonen titel van *Clopin-Clopant*, niet vergeten wordt, en zijn lof met den volgende hartigen regel besloren:

Un seul Clopin-Clopant massacre vingt Racinet.

Nu echter wordt het den verdediger te heet; de schaar van aanvallers wordt zoo groot; dat hij best keurt de *palinodie* te zingen, en de *Fransches* te raden, liever *par l'esprit et les grâces* de Heeren der Wereld te worden; van welke heerschappij wij echter, wat ons land betreft, nederig verzoeken verschoond te blijven; wij kennen die *liens d'amour* van de *bevallige, verleidelijke* en *ligtsinnige* broertjes, en wij zijn bang, dat ons die apenliefde, aan wier omhelzingen wij thans ter naauwer nood ontsnapt zijn, voor de tweede keer geheel zou smoren. Voorts voelt men, dat de Schrijver voornamelijk onze bevallige Heeren en Meesters *turlupineert*, en dus met hune eigene munt betaalt; maar onze goede landgenooten krijgen toch ook menige *coup de patte*, vooral de Dominé, de hoorndrager, de Advoeaat, en de koopman. Geen tak der *Fransche knevelaars-industrie* wordt zoo bitter, zoo vinnig doorgestroken, (zoo wel in den tekst als in de bijgevoegde noten) als de kelder-vistatie, (zelfs de *Conscriptie* komt er beter af) hetgeen ons bijna zou doen denken, dat de

Schrijf-

Schrijver een wijnkooper was, omdat hij met zoo veel *connaissance de cause* spreekt,

— *quaeque ipse miserrima vidit,*
Et quorum pars magna fui.

Immers, voor een' grostier is hij veel te geleerd; te kundig, en te bereisd. Doch wij durven zelfs het geopperde vermoeden nazuwelijks voet geven; daar wij, met allen eerbied voor de Heeren wijnkoopers, er toch weinigen kennen, die *coulant* PLATO en LUCIANUS in de grondtaal lezen, gelijk hier, blijkens de noten, het geval moet zijn.
Zie hier een klein staaltje van den stijl:

Vous dites que, fondant son pouvoir sur l'erreur,
Il (NAPOLEON) est presque gascon comme le Monteur;
Que de couleurs qu'il paye enluminant sa gloire,
S'il nous montre du blanc, c'est du noir qu'il faut croire.
Vous connaissez bien peu le grand Napoléon.
Le mensonge jamais ne souilla son renom.
S'il crie à la victoire en perdant l'Allemagne,
C'est que depuis deux ans il joue à qui perd gagne.

Dit boekje schijnt in het begin des verleden jaars, of het einde van 1813, geschreven te zijn, en heeft dus nog even *le mérite de l'à propos*. De Lezer vergeve ons de vele bastardwoorden; zoo ergens, komen zij hier te pas.

De Feestdag in November 1814.

But see, at length, the british ships appear!
Our Nasau comes!
The day is come, when heav'n design'd to show
His care and conduct of the world below.

ADDISON, Miscellaneous Poems.

Te Amsterdam en in 's Hage, bij de Gebr. van Cleef. In gr. 8vo. II Bl. f: -6-:

Een vers ter verjaring van onze verlossing. Eene foort van berzang. Een stukje, dat met warmte opgesteld, en, naar inhoud

hand en vorm, niet zonder verdienste is. Men kan geene onspronkelijkheid, geene gelukkige wendingen aan hetzelfde ontzeggen. Mischien, echter, was de losheid, die in het geheel heerscht, eenigzins boven de krachten, of buiten het eigenlijk talent, van den Dichter; zoodat de uitdrukkingen daardoor wel eens min juist en klaar, de beelden min zuiver, en enkele overgangen min natuurlijk zijn. Wij weten b. v. niet, of *ontboeide snaren* wel goed klinken. En 't bloed zou *Neerlands redding zijn*, in c. 5, wordt niet terstond begrepen. Het 7de couplet heeft ook eenige toegevendheid noodig. Verder gevoelden wij, c. 8, het rijm niet van *hoezee* op *zee*; en men mag zich, c. 9, achter *springt* wel een punt verbeelden. Wat vroeger luidt: *dampst nog Europa, klam van bloed*, ons ook vreemd. De vierde regel van hetzelfde couplet levert een gebrekkigen zin. En, om te eindigen, *Terug, regtschapen Nederlanders*, c. 14, schijnt ons daar ongepast.

De Heer CAMPAGNE vergeve ons deze aanmerkingen op een stukje, waaraan wij met ons geheele hart den bovengemelden lof gaven. Wij leven in eene eeuw en eenen tijd, dat men lof met poëzij behalen kan, al vindt de kunstregterlijke vijl ook oneffenheden. Wij deelen in 's mans uitboezeming, en danken hem.

De Spreuken van Salomo. Een Leesboek voor de Scholen. Te Gorinchem, bij J. van der Wal. In kl. 8vo. 92 Bl.

Dit boekje verdient allezins lof; niet alleen de Spreuken van Salomo, en het onderwijs door spreuken, maar ook de verstandige keuze, de opheldering, en de wenken voor den onderwijzer. Een Hoogduitsch werkje van BEUTLER ligt ten grondslag; maar het is voor onze jeugd bearbeid; de overzettingen van onzen MUNTINGHE, VAN DER PALM, HAMELSVELD, VAN VLOTEN zijn vergeleken, en ook in de keuze der spreuken heeft men den Duitschen voorganger niet naafs gevolgd. Men gebruike het ook in de huisgezinnen; en dan durven wij den huisvader raden, dat hij ook zijnen gewonen Huisbijbel bij de hand hebbe, en het kind de spreuk met de woorden van denzelven inprente, immers zoo dikwijls de zin daarvan nu, na de hier gegevene opheldering, duidelijk is. Gemeenzaamheid met de eigene woorden van het gewone Lees- en Huis-boek in ieder Christelijk huis.

huizezin is van een onberekenbaar nut, en de nieuwere overzettingen hebben dikwijls zelfs voor het kind die kracht niet. Wij prijzen echter dezelve, ook in dit boekje; maar het zij en blijve opheldering; liefst prenten wij het kind de gewone woorden van den Huisbijbel in het geheugen, met uitzonderinge dan alleen, wanneer dezelve of genoegzaam onverstaanbaar zijn, of den zin geheel niet treffen. Dezen tekst er bij te voegen, had de kosten onnoodig verzwwaard: het is zelfs goed, dat men gedrongen worde, den Bijbel zelven telkens in te zien.

Verzameling van aardige en het verstand opscherpende Anekdoten. Een St. Nikolaasgeschenkje voor de Jeugd. Te Rotterdam, bij J. Hendriksen. In kl. 8vo. 200 Bl. f.:-18-;

Het is met den Uitgever van dit Anekdotenboekje als met zijne Collegas *in genere*: hij brengt uit zijnen schat voort oude en nieuwe dingen. Van het eerste is ons één staakje voorgekomen, zeldzaam om de verkleeding. Elk, namelijk, die Latijn kent, kent insgelijks FEDRUS verhaal van den boer met het jonge varkentje onder den mantel, dat niet zoo natuurlijk knorde als zekere poetsmaker; hiervan nu vinde men hier eene tweede uitgave, maar in het Engelsch. Misschien is het wel even min in de oudheid als in Engeland voorgevallen; maar dan maakt het althans hier onder de *anecdotes* geene zoo goede figuur als ginds onder de *fabellen*. Enfin, vele andere schijnen minder bekend en ons aardig toe, inzonderheid van die soort, welke de Engelschen *blunders*, wij *bokken* — elders lazen wij: omgekeerde punt- of wel stomp-dichten — gewoon zijn te noemen. Zie hier, ter proeve, een en ander.

Verstandige Keus.

Uit hoofde van zeker misdrijf, werd iemand ter dood veroordeeld. Uit bijzondere genade, evenwel, had men hem vergund, zelf zoodanige soort van dood te verkiezen, als hij wilde. „Welnu,” zeide de karel, „als ik dan toch vrijheid van keus heb, zoo wil ik van ouderdom sterven.”

Een Wonder,

Een dorppachter was in de stad gekomen, en had, naar zijne gewoonte, wat te diep in het glaasje gekeken. Bij geluk had hij een zeer geëfend en mak paard, waarmede hij des avonds, zachtjes naar huis reed.

Eenige onbedachte jonge lieden, welke met den dronken pachter eene grap wilden hebben, hadden hem op eene plaats, daar hij voorbij moest komen, opgewacht, namen hem van het paard, stelden zich aan alsof zij alle zijne zakken ontledigden en uitplunderden, (hoewel zij hem toch niets ontnamen) en zetteden hem vervolgens, het achterste voor, te paard; terwijl zij hem evenwel daarop vastbonden, opdat hij er niet mogt afvallen en een ongeluk krijgen. — De beschonken man lieta zich dat alles doen, zonder er een woord tegen te spreken.

Het paard ging zachtjes met zijnen heer voort, en bracht hem alzoo gelukkig te huis.

De pachter siep; — zijne vrouw deed hem open, ten hoogste verwonderd over de zonderlinge manier, waarop zij haren man te paard zag zitten. „Mijn God,” schreeuwde zij, „wat is u dan overgekomen?”

„Ach, *Margriet!*” antwoordde de stamelende pachter, „schurken! — schurken hebben mij geplunderd, en die laaghartige deugnieten, ziet gij, hebben, daarenboven, mijn arme paard den kop afgesneden.”

Slechts nagevolgd.

Voor eenen Organist had men het volgende grafchrift op zijne grafzerk gezet:

Hier ligt de Organist N. N. Hij bevindt zich thans in een oord, waar zijne muziek door eene duizendmaal betere muziek overtroffen wordt.

Dit grafchrift, hoe zonderling ook, beviel nogtans eenen ouden vuurwerker zoo wél, dat hij in zijn testament uitdrukkelijk beval, na zijn overlijden, het volgende grafchrift op zijne zerk te plaatsen:

Hier ligt de Vuurwerker N. N. Hij bevindt zich thans op eene plaats, waar zijn vuurwerk door een duizendmaal grooter vuurwerk overtroffen wordt.

AAN DEN HEER RIDENDO &c. OP DEN UITSLIJK.

(Zie Recensent, No. II. Antikritisch.)

Indien ons, bij het lezen van uw gekout, het: „*pietate gravem et meritis si forte virum quem*,” niet ongelukkig te binnen kwam, dan zijt gij die *vir quidam*, en is de Heer HAAKMAN de *pius Aeneas*; en wij — maar neen, dat wij hindert u, — ik ben het manneke dat kleur op kleur krijgen moet, enz. en het *silent* moogt gij er wel bijvoegen, daar ik wel nig meer dan „*peccavi*” zeggen wil.

„Die kaatsen wil, moet den bal wachten;” maar dat ik hem zoo knap en gevoelig vlak tegen de scheenen krijgen zou, had ik waarlijk niet gedacht; en dat, omdat ik de *Balanco*, en om den titel, en omdat zij, in mijn oog, maar weinig betrekking had tot het voorgaand droomgezicht, (waarvan zij de *Appendix* genoemd wordt) voor een afzonderlijk stuk heb aangezien! Ik had ook een den *Appendix* van mijn Catalogus moeten denken!....

Dat HAAKMAN geen FOKKE is, meen ik duidelijk genoeg gezegd te hebben; echter bedank ik u voor het nader berigt hiervan; evenwel, zij waren beiden *lachverwekkers*; want de Heeren van *Doctrina* zullen toch ook wel eens bij eene Verhandeling van FOKKE, zoo wel als nu bij deze van HAAKMAN, (volgens uw berigt) hoewel dan misschien minder *schaterend*, gelagchen hebben. Maar daarom mogt ik tuschen beide die gelachverwekkende Redenaars geene vergelijkende parallel trekken, want zij werkten in een verschillend *genre*; gelijk *Hansvorst* ook al in zeker *genre* werkt. Evenwel, zij zijn ieder in hun *genre* even goede Satyrici. Waarlijk, het was dom van mij, dat ik het *genre* niet opmerkte! Het gebeurt mij intuschen wel eens meer, en het is misschien mijn ongeluk, dat ik bij sommige Satyrici niet lagchen kan, daar evenwel anderen *schaterend* lagchen; en zoo ook omgekeerd. Ik moet daarom in het vervolg voorzigtiger zijn bij het beoordeelen van hetgeen gelach verwekt; indien het Publiek voortaan mijne recensien nog maar lezen will! Ellieve, Mijnheer! kunt gij mij ook berigt zenden, wanneer en waarover men in *Doctrina* zoo al lacht? want daar zit het beschaafd Publiek; dit erken ik nu, en zonder eeni-

eenige wapendeling; immers Gij, Mijneheer, zijt een *Id*, en *soejnicher*, en onder de genen, die de Redenaars *overhalen* tot het uitgeven van hunne gelachverwekkende Redevoeringen tot nut en vermaak! Aan u had ik dus een best adres.

Iterum peccavi; want, behalve onschuldig vermaak, (dat ook zijne nuttigheid heeft) zag ik in des Dokters *Reis naar de Maan* volstrekt geen nut. Maar, naar het schijnt, verschillen wij zeer over hetgeen al of niet nuttig is. Gij gaat (zekerlijk tot nuttigé stichting) nog al veel in kerken, daar gij een *Sermoen* hoort, dat in vorm en gang (misschien ook in onderwerp en strekking) veel heeft van de gewone (ook wel eens Ironisch-comische?) *Verhandelingen in Felix Meritis, Concordia, en Doctrina*: mij mogt dit éénmaal gebeuren, maar voor de tweede maal, en bij denzelfden prediker, gebeurde het mij zeker niet. Maar dat is nu uw smaak, en van daar welligt, dat gij in de preekaardige *Verhandeling* van den Dokter zoo weinig preekaardigs vond; afwisseling vermaakt, en hier vindt gij, de komische of satyrische zetten er uit genomen, niets meer dan een doodmager preekfkelet, (namelijk van dat *genre*, als gij bij voorkeur hooren gaat;) en te magerder zeker nog, omdat de toepassing op het einde tot het *wezen* eener preek niet behoort, volgens de *Verhandeling* in ons Tijdschrift van het vorig jaar, „men zegt van „Prof. B.....” NB. Dit *men* is de Prof. zelf, volgens de Voorrede van zijne uitgegevene Leerredenen; (maar deze zijn welligt ook niet van uwen smaak, al hebben zij ook geene toepassing aan het eind.) Maar *ik*, die met de gewone predikwijze in andere kerken dan meer bekend ben, meen, dat men, de komische en satyrische zetten uit HAAKMAN'S *Verhandeling* uitschrappende, er, zonder de invoeging van vele nieuwe denkbeelden, gemakkelijk eene stichtelijke predikatie van maken kan; hoewel dezelve dan in uwe, en misschien ook in mijne eigene oogen, wel een wat mager beestje wezen kon, waaromtrent dan evenwel het „*transeat cum cateris!*” gelden mogt.

Dat ik gezegd heb dat de Dokter zijnen droom *al droomende ter neder schreef*, hebt gij zeker zoo wat half slaapdronken het Publiek op de mouw gespeld. En daar wij het over de *Balance* zoo eens zijn, zou het jammer zijn, dat de *Reis naar de Maan* tusschen ons een twistappel blijven moest. Neemt gij het door mij daaromtrent gezegde dan maar in bonam par-

tem, zoo is dat fraaije stuk, naar uw gevoelen dan ook in mijn oog, een meesterstuk. Voor het overige, dat iemand in maatspraak iet goeds, maar, als hij *proza* schrijft, iet zeer middelmatig levert, is, naar mijne gedachte, niet buiten voorbeeld. De luim laat zich niet dwingen, Mijnheer! en er zijn enkele Vernuftten, waarvan het geldt, als de geest vaardig wordt:

*Sponte sua carmen numeros veniebat ad aptos,
Et quod tentarem scribere versus erat.*

Ik hoop intuschen, Mijnheer! dat de Dokter u eene goede dosis schrikpoeder zal hebben toegediend, en dat het gezegende werking deed, toen gij meendet, dat ik drie man zeven armen af ging slaan; want het zou mij smarten, zoo die schrik u benadeeld had. Ik neem veel deel in u; want ik heb aan u groote verplichting. Zelf gerecenseerd te worden, is voor een' steller van recensien een zonderling genoegen, en vóór de verschijning van den onlangs schijndooden, maar nu weder als een *phœnix* uit zijne asch verzezenen, *Recensent ook der Recensenten* eene groote zeldzaamheid; en ik moet u zeggen, Heer Confratér! dat uwe welligt eerste proeve den meester belooft. Zoo nu de Heer HAAKMAN weder iets uitgeeft, is de *loffelijke* recensie gereed: „dat „schrijven en redevoeren voor hem slechts een bijwerk is; „dat hij dit beide doet ten gevalle van eenen gullen vriendkring en op deszelfs dringend aanzoek; en dat men al „zoo van hem niet dat *geacheveerde* vorderen kan, dat men „van eenen geleerden van beroep of een genie met regt verwachten mag.” En wij zouden ons wel reeds-bij voorraad tot zoodanig eene recensie willen verbinden, indien niet mischien wederom een Appendix (als bij de stukjes thans tusschen ons in quæstie) ons tot een' minder karigen lof verplichten zal. — Ik haast mij met dit mijn geschrift, of het welligt nog tijdig komen mag, om bij den *Recensent ook der Recensenten* voor een verzoek om *genadig regt* te kunnen gelden: want tot u, die voor den Heer HAAKMAN zoo moedig optrad, oude bedaarde Heer! eenvoudige Man of Jongeling! (al naar uw believen, zoo als gij u noemen wilt) zeg ik eenvoudig: *masculam defensionem ex animo gratulor.*

De Rec. in de Letteroeff. van Dr. HAAKMAN's Verk. enz.

BOEKBESCHOUWING.

Leerredenen van MATTHIJS SIEGENBEEK. Te Haarlem, bij A. Loosjes, Pz. 1814. In gr. 8vo. XX, 311 Bl. f 2-18-1

Een ieder, die met den gang der wijsgeerige beschaving gedurende de laatste jaren in Duitschland bekend is, weet, dat dezelve veel invloed gehad heeft op de beschouwing en behandeling der H. Schrift. Zonder over het voor- en nadeelige van dezen invloed uit te weiden, merken wij slechts aan, dat de beoefening der Wijsbegeerte aanleiding gaf, om de zoogenoemde *hoogere Kritiek* op de verklaring van den Bijbel toe te passen, en daardoor veel vrijer denkbeelden over het ontstaan, over de waarde en het gezag van denzelven in omloop bragt, ja zich uitstrekte op de voorstelling van de hoofdwaarheden, in dat Boek vervat. Van daar, dat de H. Schrift, als Goddelijke Openbaring, en als Woord des Levens, voor vele Leeraars van den Godsdienst, zoo niet overtollig, althans minder noodzakelijk werd; en van daar dus ook, dat derzelver Leerredenen niets anders van het Christendom hadden, dan den tekst, als een passend opschrift gebezigd, ja dat eindelijk spreekwoorden de plaats van teksten uit den Bijbel bekleedden.

Onze Landaard, door eene hem eigene bedaardheid minder vatbaar voor dergelijke buitensporigheden, bleef meer den gewonen weg betreden, en maakte zich de vorderingen onzer Naburen ten nutte, zonder tot derzelver overdrevene begrippen te vervallen. En zoo bleef de beoefening der Wijsbegeerte een' heilzamen invloed op de beoefening der Godgeleerdheid behouden, en stond eene gezonde grammatikaal-historische Uitlegkunde den Leeraar van den Godsdienst als eene veilige

leidsvrouw ter zijde. De Bijbel bleef bij ons de éénige, ware grondslag van het openbaar onderwijs; het was Christelijke waarheid, die verkondigd werd, een Christelijke geest, die alles bezielde.

Eene oppervlakkige vergelijking van de voortbrengfels der beroemdste Kanselredenaars van Duitschland en van ons Vaderland kan het gezegde bevestigen. De werken van eenen VANDER ROEST, STUART, VANDER PALM en anderen staan als heerlijke bewijzen aan onze zijde, en de voor ons liggende Leerredenen van den Hooggel. SIEGENBEEK verdienen in dit opzigt allezins naast dezelve gesteld te worden. Een diep gevoel van de hooge waarde des Bijbels als het woord van God, eene hartelijke belangstelling in de zaak des Christendoms, eene grondige behandeling van den tekst, en een regt Christelijke geest, onderscheiden deze stukken zeer voordeelig, en maken de aankondiging van dezelve voor ons tot een wezenlijk genoegen.

De Hooggel. Schrijver geeft in het Voorberigt de redenen op, die hem tot de uitgave van dezen Bundel hebben bewogen. Schoon wij voor ons van oordeel zijn, dat het uitgeven van goede Leerredenen, althans zoo als deze, geene verontschuldiging behoeft; wij houden ons echter verzekerd, dat een ieder de „geheel bijzondere redenen” van den Heer SIEGENBEEK met belangstelling lezen zal. Deze redenen betreffen den tegenwoordigen staat van het Doopsgezinde Kerkgenootschap, waartoe de Schrijver behoort. „Er was „ mischien een tijd,” zegt hij, „ waarin ons Doops- „ gezind Kerkgenootschap zich beroemen mogt aan andere Kerkgenootschappen in ons Vaderland, en bij- „ zonder aan het grootste en aanzienlijkste onder dezelve, over 't geheel, in predikwijze vooruit te we- „ zen. — Dan, sedert de laatste twintig jaren; is in „ dezen onder het Hervormde Kerkgenootschap eene „ zoo groote verbetering tot stand gebragt, dat het „ onze, wel verre van zich zijnen vroegeren roem langer te willen toeëigenen, integendeel zich gelukkig „ mag

„ mag rekenen, wanneer het slechts kan doen blijken, in het bedoelde opzigt niet ten achteren te zijn. Intusschen, terwijl vele Leeraren onder de Hervormden zich, als om strijd, beijverden, om door de uitgave hunner voortreffelijke stukken de zoo grootelijks verbeterde preekmanier, door hen aangenomen, onder de hunnen meer en meer te verspreiden, en op die wijze den roem van hun Kerkgenootschap met hunnen eigenen in top voerden; terwijl ook onder andere Protestantische Christenen bekwame mannen, door het in het licht zenden van fraai bewerkte Leerredenen, voor zichzelve en de hunnen lof behaalden, was er onder de Leeraren van ons Kerkgenootschap in de laatste jaren schier niemand, die van zijnen arbeid, als Kanselredenaar, eenige proeven deed in het licht verschijnen.” HULSHOFF en VAN DER PLOEG waren de éénigen, die, in een tijdsverloop van omtrent twintig jaren, preken uitgaven. „ Deze zoo algemeene en langdurige schroomvalligheid onzer Leeraren in de uitgave van hunnen kanselarbeid, waaruit het onverdiende vermoeden van merkeliijken teruggang onder ons zou kunnen oprijzen, was het voornamelijk, welke mij, na lang aarzelen en niet zonder den raad en het gezag van mannen, op wier kunde en vriendschap ik meende even groot vertrouwen te mogen stellen, tot het besluit deed komen, om een klein getal van Leerredenen in het licht te geven.”

Wij juichen den verdienstelijken Man van ganscher harte toe over zijn besluit; maar meenen over den grond van hetzelfde met hem eenigzins te moeten verschillen. Het komt ons, namelijk, voor, dat de Hooggel. Schrijver over zijn eigen Kerkgenootschap wat al te nederig denkt, en, zonder aanstoot te geven, over de verdiensten van hetzelfde min schroomvallig had mogen spreken; daar het toch niet zoo zeer de Doopsgezinden waren, die zich die verdiensten aanmatigden, als wel de andersdenkenden, die hun dezelve toekenden.

den. Men denke niet, dat wij den lof, welken de Heer SIEGENBEEK aan de groote vorderingen van het Hervormd Kerkgenootschap in predikwijze, ja in den geheelen omvang der Godgeleerdheid, sedert de laatste twintig jaren, geeft, eenigzins willen verkleinen; neen, wij vereeren met hem de uitstekende bekwaamheden en uitgebreide geleerdheid van eenen VAN DER PALM, VAN VOORST, MUNTINGHE en anderen, die wij als sieraden van ons Land beschouwen; maar het schijnt ons toe, dat hij in zijn oordeel over de predikwijze eenige eenzijdigheid aan den dag legt, en de waarde van alle preken naar derzelver meerdere of mindere gelijkheid met de modellen, door de Hervormden gegeven, afmeet. Wij voor ons zouden denken, dat men in dezen meerdere ruimte moet gedoogen, en dat het prediken een zoo wijdultgestrekt en wijdverschillend vak is, dat men de eene of andere manier bezwaarlijk als de eeniglijk ware kan opgeven. Een ieder volgt hierin zijn' eigen' aanleg; en dit is 't, wat den vorm en toon der preken bepaalt. Schoon wij dan ook voor ons, met SIEGENBEEK, de manier van VAN DER PALM zouden verkiezen, gelooven wij echter, dat andere Mannen, schoon in manier van gemelden Meester afwijkende, niet minder voortreffelijke stukken dan deze hebben geleverd. Wij meenen in dezen niet beter te kunnen doen, dan ons te beroepen op hetgeen deze laatste, in de Voorberigten voor zijne meesterstukken, hieromtrent zoo waar en treffend zegt.

Wat de Hoogleraar over het gering aantal van uitgegeven preken van Doopsgezinde Leeraren aanvoert, schijnt ons volkomen waarheid te zijn, daar de laatste twintig jaren niet meer dan twee eigenlijke verzamelingen van Leerredenen hebben opgeleverd. Doch wanneer men zich de onderscheidene gevoelens en de natuurlijke schroomvalligheid van velen omtrent het uitgeven van preken te binnen brengt, en den kleinen omvang van dat Genootschap, benevens de ongunstige tij-

tijden, hier bijvoegt, zal men zich daarover niet verwonderen; terwijl sommige uitgegeven stukken, en onder andere vele Verhandelingen in *TEYLER'S Godgeleerd Genootschap*, door Doopsgezinden geschreven, alle vermoelen van teruggang in godsdienstige kennis over 't algemeen bij een' ieder onlerdrukken. De Heer *SIEGENBEEK* is er ook verre af, van dit vermoeden als regtmatig te beschouwen, en noemt hetzelfde *onverdiend*; maar hij vreest nogtans, dat het bij sommigen zou kunnen oprijzen, en wil deze Leerredenen „tot eene „proeve doen strekken, dat ook de Leeraren van het „Doopsgezinde Kerkgenootschap” (waartoe de Heer *SIEGENBEEK*, als Predikant der Doopsgezinden te *Leiden*, mede behoort) „zich de vorderingen der geestelijken welsprekendheid in de laatste jaren, naar hun „beste vermogen, hebben trachten ten nutte te maken.” Schoon wij dan ook van oordeel zijn, dat het Doopsgezinde Genootschap alle reden heeft, om zich over de uitgave van dezen Bundel te verblijden, meenen wij echter, dat de aangevoerde drangreden van den Hoogleraar vooralsnog minder noodig is; vermits dat Genootschap niet slechts op den eens betreden weg is blijven voortwandelen, maar ook, de kleine omvang in aanmerking genomen, met de anderen gelijken tred houdt.

Bij deze drangreden voegt de Hoogl. nog eene andere, geheel in zijne bijzondere omstandigheden gelegen, welke zijn hart en zijnen ijver voor zijnen post als Predikant eer aandoet. Hij zegt: „Door eene gansch onvoorzienne wending van mijn lot in een' anderen „werkkring geplaatst, dan waartoe ik, door de edelmoedige medewerking bovenal der Doopsgezinde Gemeente te Amsterdam, in mijne jeugd werd opgeleid, „en daardoor aan mijne oorspronkelijke bestemming, „om bij eenige Gemeente in ons Vaderland den post van Leeraar te bekleeden, niet dan voor een klein „gedeelte kunnende voldoen, achtte ik mij boven anderen gehouden, om, door het gemeen maken van

„ eenige vruchten van mijnen kanselarheid, het gebrek
 „ kige in het beantwoorden aan mijne eigenlijke be-
 „ stemming, ten minste eenigermate, te vergoeden.”
 Het vervolg van dit Voorbericht loopt over den inhoud,
 aanleg en stijl dezer Leerredenen, waarin wij, behou-
 dens onze reeds gemaakte aanmerking over het eentzij-
 dige, menig waar en treffend gezegde vinden.

In de stukken zelve heerscht veel verscheidenheid.
 Zij zijn niet zoo zeer van een' redenerenden en betoo-
 genden aard, als wel tafereelen, die de eene of andere
 waarheid levendig voorstellen. Zijn de onderwerpen
 met oordeel gekozen, in de behandeling straalt niet
 minder smaak en keurigheid door. Die behandeling is
 zoo onderscheiden als de tekst, en ontwikkelt deszelfs
 geheelen inhoud. Nieuwheid en oorspronkelijkheid van
 denkbeelden moge deze Leetredenen niet onderschei-
 den, de Schrijver betuigt, als Prediker, geene aan-
 spraak te maken op den lof van oorspronkelijkheid en
 schranderheid, omdat dit hem van het eigenlijk doel
 van het Christelijk prediken te zeer schijnt af te wij-
 ken. Intusschen schijnen zij ons daardoor wel eens die
 belangrijkheid te missen, welke de aandacht der hoor-
 ders of lezers onwillekeurig boeit; die kracht der wel-
 sprekendheid, welke de harten onwederstandelijk ver-
 meestert en medesleept. Het zijn voortreffelijke Leerre-
 denen, die eene zorgvuldige bewerking en fijne be-
 schaving aan den dag leggen, en „ dien toon van ern-
 „ stige en gemoedelijke roering bezitten, geschikt om de
 „ waarheden en leeringen van den Godsdienst niet en-
 „ kel door het verstand te doen toestemmen, maar ook
 „ het hart een belangwekkend, levendig en werkzaam
 „ gevoel daarvan in te storten.” Alles is bevallig en
 sierlijk, en overal heerscht dezelfde gelijkmatige toon,
 zonder door stoute en verrassende wendingen te wor-
 den afgebroken. Hier en daar is de invloed van de
 zorgvuldige bewerking wat al te zichtbaar, en zouden
 wij voor ons wat minder sierlijkheid wenschen. De stijl
 is, gelijk men kan verwachten, zeer gekuischt, ja
 mis-

misſchien hier en daar wat al te keurig; hij is doorgaans duidelijk en gemakkelijk; maar het ontbreekt ook niet aan zinsneden, die lang en ingewikkeld zijn, zoo als bl. 74 en 75.

Doch laten wij het boven gezegde door een kort verflag van de bijzondere ſtukken trachten te ſtaven.

De eerste Leerrede, over 1 Cor. XIII: 13, heeft tot opschrift: *Geloof, Hoop en Liefde, de onontbeerlijke gidsen van den mensch door dit leven, hem in het Evangelie toegevoegd.* Eene beknopte, maar bondige verklaring van den tekst gaat vooraf, waarin wij alleen het 12de vs. *Dan zal ik kennen, gelijk ook ik gekend ben;* minder juist omſchreven achten door: „Aldaar zal ik „kennen met die wetenschap, welke mij door God „zelven zal zijn medegedeeld.” De Apostel wil met die woorden, naar ons inzien, zeggen: „Aldaar, in dien volmaakteren ſtaat, zal ik met die wetenschap kennen, waarmede God mij nu kent en doorgrondt.” — De drie deelen van deze Leerrede ontwikkelen de natuur van het genoemde verheven drietal, de belangrijkheid en de noodzakelijkheid van hetzelfde in dit leven, en beſchouwen het eindelijk als eene weldaad, aan welke wij alleen door het Christendom deel kunnen erlangen.

De tweede Leerrede, over Genef. XXI: 14—19, ſchetst *Hagar in de woestijne*, als een beeld van 't menſchen ſtaat in dit leven. Hagar's treurig wedervaren en droefheid wordt als een eigenaardig afbeeldſel beſchouwd van 't geen den menſch meermalen hier op aarde bejegent, en van de zielsgeſteldheid, waartoe hij daardoor gebragt wordt; terwijl de uitkomst, aan haar geſchonken, de vaderlijke zorg der Voorzienigheid in een treffend licht voorſtelt. Levendig en roerend is de ſchildering van het omzwerven en de uitredding van Hagar, en doet ons al de grootte van dat lijden en van die weldaad gevoelen. De toon ſtemt zoo geheel overeen met den aard van het onderwerp, en ſtelt al den troost van het Evangelie zoo treffend voor, dat men zich onwillekeurig bemoedigd en opgebeurd voelt.

De heerlijkheid van Christus, als het beeld van God, is het onderwerp, dat in de derde Leerrede, volgens 2 Cor. IV: 4, behandeld wordt. Een grootsch en verheven onderwerp, den belangwekkenden aanhef alzins waardig, welken wij bl. 59 en 60 lezen! Vier eigenschappen zijn het, welke ons Christus als het beeld van God voorstellen: 1. Weldadigheid; 2. wijsheid; 3. vlekkelooze volkomenheid, en 4. goddelijke magt en wetenschap. Deze bijzondere eigenschappen worden uit het leven van den Heiland zoo duidelijk ontwikkeld en zoo krachtig voorgesteld, dat een ieder zijne eerbiedige vereering van Jezus, als het beeld van God, levendig in zich voelt oprijzen. Wij zijn er verre af, van dit gevoel aan iemand te betwisten; ja wij kunnen ons verbeelden, dat deze preek, vooral met de voordragt van den welsprekenden Man, hare bedoelde werking op de hoorders niet heeft gemist; maar wij voelen ons echter gedrongen, te betuigen, dat de behandeling, naar ons oordeel, aan het oogmerk niet voldoet. Wij missen, bij de voorstelling van Gods beeld in de onderscheidene eigenschappen van Jezus, die eenheid, waardoor Hij daar staat als de Eene en Eenige, bij wien alle volmaaktheden tot één harmonisch geheel vereenigd waren; en de opgegevene punten zijn niet zoo volstrekt noodzakelijk, dat derzelver getal niet vermeerderd of verminderd zou kunnen worden. Het komt ons voor, dat het ééne groote punt hier ontbreekt, waaruit alle andere eigenschappen als zoo vele stralen uitgaan, die hoofdeigenschap, waarvan de anderen slechts wijzigingen zijn, namelijk de *liefde*. De eerste eigenschap, *weldadigheid*, drukt dit op verre na niet ten volle uit; ofschoon, bij de nadere ontwikkeling, aan dit woord eene ruimere beteekenis gegeven wordt, dan hetzelfde oorspronkelijk heeft. Verder schijnt het ons toe, dat alle uitdrukkingen niet nauwkeurig overeenstemmen; daar op bl. 88 gezegd wordt, dat Jezus een vermogen bezat, „na grenzende aan dat eener volstrekte Almagt;” terwijl op de volgende bladz. dit vermogen eene magt genoemd

noemd wordt, „gelijk aan die van den hemelfchen „Vader.” Ook achten wij de betuiging des Hoogleeraars op die zelfde bladz., dat Jezus, „onafhankelijk „van gedurige hemelfche ondersteuning en bijzondere „re voorvallen, in zichzelven de vrije oefening van „een vermogen bezat, na grenzende aan dat eener „volftrekte Almagt,” niet overeenkomstig met de veelvuldige verklaringen des Heilands van zijne afhankelijkheid van den Vader, en onder andere met het gebed van denzelfden bij de opwekking van Lazarus, Joann. XI: 41 enz., vooral met de uitdrukking zelve; *Ik wist, dat Gij mij altijd hoort.*

De vierde Leerrede is aan eene bijzondere gelegenheid toegewijd, namelijk aan de godsdienstige viering van *Leidens verlossing op den 3den van Wijnmaand 1574*, en heeft tot tekst Psalm CXXVII: 1. Na eene korte toelichting der tekstwoorden, vestigt de Redenaar de aandacht eerst op de uitnemende werktuigen, van welke de Goddelijke Voorzienigheid zich ter verdediging en uitredding der stad bediende, en roept ten andere de merkwaardigste omstandigheden van hare belegering en ontzetting voor het geheugen terug. De tekst is welgekozen, en geeft eene gepaste aanleiding, om er de gemelde bijzonderheden aan te knopen. Het geheel vertoont ons, in een schoon tafereel, den hoogsten nood en de verlossing der stad, en schetst ons met krachtige trekken het verheven karakter dier grooten mannen, die zoo blijkbaar middelen waren in Gods hand tot behoud van Leiden en van het Vaderland. Intusschen komt het ons voor, dat het geschiedkundige van de godsdienstige beschouwingen te veel is gescheiden; dewijl de regte toon van zulke gelegenhedspreken wordert, dat alles één geheel uitmaakt.

In de vijfde Leerrede wordt ons *Nathan bij David*, naar 2 Samuel XII: 1—7, voorgesteld. Eene heerlijke stof! Wie kent ze niet? En wie, die ze kent, is niet begeerig, dezelve door eenen Man, als SIEGENBEEK, behandeld te zien? Wij noodigen een' ieder

tot de lezing van deze preek uit, overtuigd, dat zij het gevoel van eerbied voor den Bijbel, van bewondering voor den wijzen en welsprekenden Godsmān, en van hoogachting voor de begaafdheden van den gewijden Redenaar, zal opwekken. Het onnavolgbaar schoon en roerend verhaal is met oordeel en smaak behandeld, en noch de Kunstregter, noch de Zedeleeraar blijft onbevredigd. Het verwondert ons, dat de Heer SIEGENBEEK, bij de ontwikkeling van het fraaije des tafeels, geene partij heeft getrokken van het laatste gedeelte, dat even veel, als het eerste, tot het bedoelde einde afdoet.

Het gebed van Jezus, na zijne afscheidsredenen, Joann. XVII: 1—26, maakt het onderwerp uit van de zesde Leerrede. Dit gebed wordt in drie hoofddeelen gesplitst, waarvan het eerste, van vs. 1—8, meer tot den Heiland zelve, zijne verrigtingen, en de naderende voleindiging van zijn werk op aarde, betrekking heeft; het tweede, van vs. 9—19, eene voorbede behelst voor zijne hem thans omringende Leerlingen; het derde, van vs. 20—24, eene dergelijke voorbede voor allen, die door de prediking zijner Leerlingen tot belijdenis van Hem en zijne leer zouden gebragt worden; terwijl de laatste verzen van dat hoofdstuk, als meer bijzonder ten nutte en behoefte zijner vertrouwdste Leerlingen gesproken, beschouwd worden. In deze preek heerscht een stille en roerende toon, die met den aard van het onderwerp uitnemend overeenkomt, en ons het onbeschrijfelijk groote en liefderijke in 's Heilands bede levendig doet gevoelen.

De zevende Leerrede, over Spreuk. III: 13—18, schetst *de uitnemende waarde der Godsvrucht*. De tekst wordt bij deelen ontleed, en maakt te gelijk de schets der preek uit. Vier hoofdverdeelingen, waarvan de eerste het 13de, de tweede het 14de en 15de, de derde de beide daarop volgende verzen, en de vierde het 18de vers bevat, ontvouwen het schoone en krachtige van de voorstelling des Spreukschrijvers.

Jezus, een voorbeeld van den mensch vereerende gevoeligheid; ziet daar het schoon onderwerp, dat in de achtste Leerrede, over Joann. XI: 35, behandeld wordt! De Redenaar schetst in de eerste plaats het beeld der ware en den mensch vereerende gevoeligheid, in haren oorsprong, in de beginselen, waardoor zij bestuurd wordt, en in hare werkingen, en toont daarna meer uitvoerig aan, dat ieder trek van het geschetste beeld in Jezus op 't heerlijkst aanwezig was. Het is een schoon en bevallig tafereel, dat hier voor ons opgehangen wordt; maar wij zouden het geheel bijzondere en eigene in de gevoeligheid van Jezus, als het zuivere beeld der menschheid, doorgaans gaarne wat nader aangewezen zien.

De negende Leerrede, over Hand. XII: 5-17, schetst ons *de verlossing van Petrus uit de gevangenis*. Wij worden eerst opmerkzaam gemaakt op het schoone en aantoonlijke der voorstelling; vervolgens op de onbedriegelijke kenmerken van waarheid, in het verhaal verspreid; en eindelijk op het opbeurende, bemoeidigende, en ter godsvrucht krachtiglijk dringende.

De laatste Leerrede, over Matth. XI: 28, stelt het *Evangelië* voor, als *ingerigt ter bevordering van zielerust*. Het eerste gedeelte schetst de genen, die de Zaligmaker in den tekst tot zich noodigt, namelijk hen, die door het knellend pak van zondenschuld ter nedergedrukt worden, die, vermoeld van teleurstellingen, naar een hooger en bestendiger geluk uitzien, die onder den last van knellende en beangstigende zorgen gebogen gaan, die door grievende smarten en tegenheden geteisterd worden; en het tweede toont, hoe Jezus aan de belofte, van dezulken rust te geven, in zijn Evangelie gestand doe. Deze Leerrede is een waardig slot van dezen Bundel, en zal den bedoelden indruk bij niemand missen. Alles is met warm gevoel en kieschen smaak voorgesteld, en strekt tot een schoon bewijs van den hoogen eerbied des Redenaars voor het Christendom. Maar gelijk wij van oordeel zijn, dat in alle deze

stuk-

stukken de beschavende hand doorgaans te veel zichtbaar is, zoo meenen wij ze vooral hier te ontdekken. De inleiding schijnt ons al aanstonds deze aanmerking te wettigen. Wij achten ze te kunstig voor de eenvoudigheid en waardigheid der gewijde Welsprekendheid, waarvan de Hoogleeraar zelf in de Voorrede spreekt; en wij meenen niet te veel te zeggen, wanneer wij den stijl, daarin heerschende, als een bewijs aanvoeren, dat hij zijn beginsel van eenvoudigheid en duidelijkheid niet overal is getrouw gebleven. Het half Oostersch en lang uitgewerkte beeld moet, onzes inziens, voor vele toehoorders even veel duisterheid veroorzaken, als die „scherpzinnige vertoogen, of vernuftig „uitgewerkte verhandelingen,” waarvan in het Voorbericht gesproken wordt.

Onderzoekingen naar den toestand des Christendoms in Azië, benevens eenige berigten aangaande de Overzettingen der H. Schrift in de Oostersche talen; door CLAUDIUS BUCHANAN, Th. Dr., voormalig Onder-Prevoost van het Kollegie op het Fort William in Bengalen, en Lid van de Aziatische Maatschappij. Volgens de negende Uitgave uit het Engelsch vertaald, enz. door J. WERNINCK, Th. Dr., Nederduitsch Predikant te Londen, enz. Te Haarlem en Rotterdam, bij A. Loosjes, Pz. en J. van Baalen. 1814. In gr. 8vo. IV en 346 Bl. f 2-18-:-

Bij de beoordeeling der Leerrede van den Eerw. SCOTT voor het Bijbelgenootschap (zie *Letteroeff.* 1814. bl. 643.) deelden wij eenige bijzonderheden mede, aldaar uit de berigten van den Heer BUCHANAN ontleend, welke ons verlangen naar deze berigten zelve opwekten. Thans zien wij die door den Eerw. WERNINCK in onze taal overgebracht; een werk van
zeer

zeer groot aanbelang voor de kennis der voortgangen des Christendoms in het *Oosten*, welke de Schrijver uitmuntende gelegenheid had, van nabij te leeren kennen; daar hij, als lid van het Collegie op *Fort William*, naar de reeds bestaande of nog te vervaardigen overzettingen der H. Schrift in de *Oosterfche* talen onderzoek moest doen, en tot dat einde ook den betrekkelijken toestand des Christendoms en der valsche Godsdiensten, als een noodzakelijk vereischte, onder zijne nasporingen moest begrijpen. Hij doorkruiste met dat oogmerk het *Indische Schiereiland* van *Calcutta* naar *Kaap Comorin*, en bezocht driemaal het Eiland *Ceilon*, hetwelk hem gelegenheid gaf, bijna onbekende Gemeenten van Christenen in de gebergten van *Maley-Ala* te leeren kennen, waarvan het verslag geenszins tot de minst belangrijke van dit werk behoort. Vooraf gaat een kort bericht wegens een *Institut* voor de studie der *Chinesche* taal in *Bengalen*, voornamelijk met betrekking tot de vertaling des Bijbels in die moeilijke *hieroglyphische* spraak, 't welk echter door den *Armenischen Christen* JOANNES LASSAR, uit *China* geboortig, gelukkig begonnen is. Zijn oudste leerling JOSUA MARSHAM heeft reeds het eerste deel der *werken* van CONFUCIUS vertaald, hetwelk door nog vier andere staat gevolgd te worden. Hierop volgt eene zeer uitvoerige vergelijking van de zeden der *Hindoos* met die der *Indische Christenen*. Wij leeren hier de keerzijde kennen van het bekoorlijke tafereel, ons door HAAFNER in bijna alle zijne werken van de zeden der inboorlingen van *Indoſtan* opgehangen. Niet minder geldig, voorwaar, is het getuigenis van BUCHANAN, dan dat van onzen Landgenoot, daar beiden ooggetuigen waren; doch kan de schoone stijl van HAAFNER nimmer de gruwelen en zedeloosheden van den *Indischen* eerdienst wegedeneren, welke laatste hij veel eer door zijne verhalen wegens de danseresfen van den tempel staft. De weg naar den tempel van *Juggernaut* (*Jagrenat*), door verbleekte menschenbeenderen, of roof-

die-

diëren, die op menschenlijken azen, gekenmerkt; de walgelijk onzedelijke en tevens barbaarsche eerdienst van dien Afgod, onder wiens wielen de dweepers zich vrijwillig laten verpletteren; de opoffering van vrouwen, op den brandstapel harer overledene mans, en het ombrengen van pas geborene meisjes, volgens een wettelijk gebruik in sommige streken, *contrasteren* op de treffendste wijze met het zuivere Christendom in *Tanjoor*, door de bemoetijngen der *Deensche* en andere Zendelingen ingevoerd, en 't welk zoo vele en goede vruchten gedragen heeft, dat de Inboorlingen thans de *Europeërs* beschamen; want „*Fransche* grondbeginselfen hadden de *Deenen* bedorven en onverschillig ge„ maakt omtrent hunnen eigenen Godsdienst, en uit „ dien hoofde waren zij vijandig tegen de bekeering der „ *Heidenen*,” (bl. 67.) Zoo heeft dan de heillooze *Fransche* wijsbegeerte haren vernielenden invloed tot over de Wereldzee naar de *Indiën* uitgebreid! → De ingeborene Christenen, daarentegen, geven de grootste blijken van aandacht op de voorstellen der Leeraars, die zij onder het aanhooren met ijzeren stiften op palmboomen natschrijven. Soms houdt de Prediker midden in zijn voorstel stil, en vraagt aan de Gemeente het laatst door hem gezegde, waarop zij dan vlug en vaardig antwoorden. De *Rajah* van *Tanjoor* is het Christendom geheel niet ongenegen, schoon zelf nog een Heiden. Reeds zijn de H. Schriften in twee der vijf *Indische* hoofdtalen overgebracht; in de *Tamulsche* door de *Deensche* Zendelingen in de voorgaande Eeuw, en in de *Bengaalsche* door de *Mennonietische* Zendelingen uit *Engeland*, onder welken Dr. CAREY zich door ongemeene kunde, vooral ook in het *Sanskritsch*, waarvan hij eene Spraakkunst heeft uitgegeven, onderscheidt. Van de drie andere hoofdtalen bearbeit de geleerde Predikant MARTIN de *Indostansche*, een *Syrisch* Bischof de *Malabaarsche*, en ANANDA RAYER, een bekeerd *Bramin* van hoogen rang, de *Telingasche*. Ook in de mindere talen of tongvallen van den *Indostan* zijn

zijn vertalingen begonnen. Op *Ceilon* is eene groote behoefte naar Bijbels in het *Cingaleesch*; op de *Maleische* kusten en eilanden is de geheele H. Schrift door de zorg onzer landgenooten, tijdens hunne heerschappij aldaar, in het *Ooster-Maleisch* overgezet. Dr. LEYDEN, te *Cakutta*, is tot de voortzetting van dat goede werk in *Ooster-Indië* bijzonder geschikt; en er zijn nog vele afzonderlijke taaltakken, vooral de taal van *Celebes*, waarin de overzetting noodzakelijk ware. In het *Arabisch* en *Perzisch* zijn de vertalingen (dienende om twee geheel verouderde overzettingen te vervangen) begonnen door een' voornamen en kundigen *Arabier*, SABAT, die eerst uit ijver voor het *Islamismus* zijnen vriend ABDALLAH hielp ter dood brengen, daarna zelf met ijver het Christendom omhelsde, maar thans, helaas! volgens de jongste berigten, weder tot zijn' ouden Godsdienst is overgegaan. De *Syrische* Christenen in *Indië*, meer onder den naam van *St. Thomas-Christenen* bekend, houden nog veel van de oude zuiverheid der eerste Eeuwen der *Evangelische* bedeeeling over. Schoon hun Godsdienst vele plegtigheden hebbe, is nogtans de leer des Bijbels (dien zij volgens de *Syrische* overzetting bezitten) bij hen doorgaans ongeschonden bewaard; zij komen in de hoofdzaken veel met de *Protestanten*, vooral met de *Engelsche* Kerk, overeen, daar zij ook door *Bischoffen* bestuurd worden. Veel hebben zij deswege in vroeger tijd van de *Portugefche Inquisitie* moeten lijden, en zelfs is het grootste gedeelte hunner Gemeenten, volgens eene schikking met de *Roomfche* Kerk, tot derzelver gehoorzaamheid overgegaan, met behoud nogtans hunner gewijde (*Syrische*) taal. Doch sommige Gemeenten, even als de *Waldenzen* in *Europa*, zochten in de gebergten rust en geloofsvrijheid. De Schrijver wenscht zeer eene vereeniging dezer aloude Gemeenten met de Kerk van *Engeland*. Niet weinig van deze eenvoudigheid verschilt de *Roomfche* Kerk te *Goa*, alwaar de *Inquisitie* (door den Schrijver in persoon bezocht) nog zeer veel van hare ou-

oude hardheid en vervolgzucht heeft overgehouden. — Op de *Malabaarsche* kust vindt men ook tweederlei *Joden*, *blanke* of *Jeruzalemsche*, en *zwarte*, welke de Schrijver niet onduidelijk te kennen geeft, dat wel overblijffels van de tien Stammen konden zijn, die in het *Noorden* van *Indië* en *Tartarije* nog in aanmerkelijken getale zouden verspreid zijn. Onder de blanke *Joden* berust eene dubbele overzetting van het N. V. in het *Hebreeuwsch*, de eene door eenen *Rabbijn* vervaardigd, met het opzet van wederlegging. — Eindelijk gewaagt de Schrijver nog van de *Armeniërs*, een Christelijk Volk met een' vrij onbedorvenen eerdienst, hetwelk drie kerken in de drie hoofdplaatsen van *Britsch-Indië*, en eene uitmuntende Bijbelvertaling bezit, die echter bij uitstek schaars is. — In het overige des boeks vindt men bijzondere aanmerkingen wegens de *Bijbelsche Bibliotheek in Bengalen*, overblijffels van de leer der Openbaring in het *Oosten*, een kerkelijk Etablisfement voor de *Britsche* bezittingen in de *Oostindië*, en een bijvoegfel van den Vertaler, behelzende nadere berigten wegens het Bijbelgenootschap in de *Oostindië*.

De Schrijver toont zich overal als een' hartelijk' en gemoedelijk' Christen, wien het eeuwig en tijdelijk welzijn zijner evenmenschen zeer ter harte gaat, en tevens zeer verkleefd aan de oude kerkleer. Het is belangrijk te zien, hoe deze stipte regtzinnigheid, die zich zelfs geen haarbreed van de besluiten der Kerkvergadering te *Chalcedon* ter linker noch ter regter zijde durft verwijderen, niet 's mans welwillenden aard aan 't worstelen is, om zijne geliefde *Syrische Christenen* van de beschuldiging van *Eutychianisme* zoo wel als *Nestorianisme* vrij te pleiten, (bl. 133.) Hij oordeelde het niet voegzaam, hun de punten op te noemen, waarin zij van de Geloofsbelijdenis van *ATHANASIUS* afweken, schoon zij daarvan slechts het veroordeelende bijvoegfel niet aannemen, (bl. 132, 133.) Zeer hoog loopt de Schrijver ook met zijne uitlegging der Openbaring van *JOANNES*, volgens welke, naar

aanleiding van Hoofdst. XI: 2, 3 en XII: 14, de aldaar opgenoemde *dagen voor jaren*, en dus de maanden naar evenredigheid gerekend, de *Mahomedaansche* zoo wel als *Pauselijke* magt na verloop van 1260 jaren (en dus, haren aanvang van 608 aferekend, in het jaar 1868) zou verbroken, en de volken van hunne blindheid genezen worden. En op dien grond wordt verder in 't breede voortgeredeneerd, en zelfs DANIEL XII: 6 daarmede als woordelijk overeenstemmende beschouwd. Wij onthouden ons, om des braven mans en des bij uitstek nuttigen boeks wille, van aanmerkingen op dergelijke willekeurige tijdsbepalingen, uit even willekeurige opvattingen geboren, welke naderhand, niet uitkomende, het Christendom zelve bij min nadenkenden verdacht maken. Omtrent de bekeering der *Joden*, die hij, in verband met de opgenoemde voorzeggingen, als zeer nabij beschouwt, deelt hij echter niet in het door velen thans omhelsde gevoelen van hunne algemeene wederkeering naar *Palestina*, noch van eene even algemeene bekeering des Menschdoms; schoon hij, onder zekere bepalingen, een *duizendjarig Rijk* aanneemt, (bl. 258—263.) Zelfs gewaagt hij met veel achting van de voorspelling van zekeren SAMUEL LEE, in 1677 wegens de *herstelling van Israël* gedaan, schoon het reeds verkondigde, blijkens de eigene aanhaling van BUCHANAN, geheel verkeerd is uitgekomen; maar hij acht het *zeer opmerkelijk*, dat 's mans bepaling van het jaar 1811, als *het begin der gelukkige dagen voor Israël*, juist overeenkomt met dat jaar, waarin *waarschijnlijk* eene *vertaling der vier Evangelien* in het *Hebreeuwsch* naar het *Oosten* zal kunnen gezonden worden, (bl. 265.)

In weêrwil dezer bijzondere gevoelens, toont de Heer BUCHANAN zoo vele doorslaande blijken van zeer hechte geleerdheid, taal- en volkenkennis, Aardrijks- en Geschiedkunde, dat zijn werk reeds uit dien hoofde, en buiten alle verband met het Christendom beschouwd, een zeer kostbare bijdrage tot de Geschiedenis der

Menschheid bevat, en naast de belangrijkste nieuwere Reisbeschrijvingen eene plaats verdient. Doch verheft men zich tot een hooger standpunt; erkent men met den Schrijver, en met alle welgezinde Christenen, de noodzakelijkheid, om, zoo veel in ons is, mede te werken tot hetgeen wij dagelijks *bidden*, *Uw Koningrijk kome!* zoo moet ons de heilzame uitslag der reeds door de *Britsche* Natie gedane pogingen tot voortplanting des Christendoms in *Indië* tot jaloerschheid wekken; ons, die thans dat schoone, nieuwe Rijk in *Ooster-Indië* terug bekomen, met welks aanwinst BUCHANAN reeds zijne landgenooten geluk wenschte, en hun tevens hunne verplichtingen deswege op het hart drukte; dat Rijk, waar, door onze onvergelykelijke Vaders, zelfs naar de bekentenis onzer naburen, de zaden van het zuivere Christendom zoo mildelijk zijn uitgestrooid. Dat wij dan toch vooral in den *Maleischen Archipel* niet terugblijven achter de werkzaamheden der *Britten* in den *Indoëtan*! Dat wij onder de Kannibalen van *Sumatra*, die uit Godsdienst hunne nabestaanden opeten, of onder de *Alfoërs*, die niet trouwen mogen, zoo lang zij geen' schedel eens door hen verslagenen vertoonen kunnen, (bl. 106, 107) die zelfde verbeteringen te weeg brengen, waarin onze bond- en geloofsgenooten ons door de afschaffing van den meisjesmoord in *Guzuratte* zoo heerlijk zijn voorgegaan!

De godvruchtige Veldheer geschetst, in eene Leerrede over 2 Chron. XVII: 16^a., uitgesproken voor Z. D. H. den Prinse van Oranje-Nassau, enz. enz. enz. door N. SCHOTSMAN, Predikant te Leyden. Aldaar, bij J. van Thoir. 1814. In gr. 8vo. XVI. 24 Bl. f: -5-8

Wanneer wij bij dezen titel voegen, dat eene uitvoerige opdracht aan Z. D. H., benevens een kort voor-

voorberigt, vooropgaat, en verscheiden ophelderende aanmerkingen volgen, dan kent men den omvang van dit boekje. Wat de uitvoering betreft, de Leerrede is wél gesteld, niet droog, en zeer hartelijk met opzigt tot den jongen Vorst, tot wien het grootste gedeelte der toepassing — als eene soort van aanspraak — is gericht. De zin van den tekst moge juist opgegeven zijn of niet; met uitzondering der *tegenstelling* van liefde tot God en tot het Vaderland, (die toch niet volgehouden wordt) daar beide inderdaad zeer wel kunnen zamengaan, ja tot één te zamen smelten, is deze opgave gewis zeer gepast en stichtelijk. Overigens, en vooral ten aanzien van het laatste, tot al de behoorders gerigte, komt ons de taal van den Eerw. SCHOTSMAN wat ingewikkeld en donker voor. Deze eigenschappen toch behooren de regtzinnigheid niet te kenmerken. Er kan over de vruchten des geloofs, onder verstandigen, geen verschil zijn; en de menschen moeten het weten, dat, ja, vertooning van godsvrucht, en goede werken, uit het regte beginsel niet oorspronkelijk, van weinig waarde, maar ook een hangend hoofd, een diep gezucht, een mismaakt aangezigt, en vooraanzitten in het huis Gods, niet beter zijn. Anders is de toon der toepassing streng en hevig genoeg; mischien zelfs wat boven den Christelijken broedergeest. De geleerde Man vergeve ons deze aanmerkingen.

Beknopt Geschiedkundig Overzicht der groote Gebeurtenissen in Europa, van den Vrede van Amiens tot op de Verovering van Parijs. Door N. G. VAN KAMPEN. IIde en laatste Stuk. Te Leyden, bij L. Herdingh en Zoon. 1814. In gr. 8va. 336 Bl. f 2-12-:

Het kost ons, bij aanhoudendheid, eenige moeite, een volkomen juist en billijk oordeel over dit werk van den Heere VAN KAMPEN uit te brengen. Het bezit

de verdienste van met spoed in het licht te zijn versche-
 nen, het belangrijkste over het afgelopen tijdvak, dat
 in vele geschriften, papieren, enz. verstrooid gevonden
 werd, met vlijt te hebben verzameld, en met deze ge-
 reede voldoening der behoefte en algemeene nieuwsgie-
 righeid eenen levendigen stijl en vele treffende aanmer-
 kingen te verbinden. Meer te vorderen, ware welligt
 onregtvaardig, ware het onbestaanbare, het onmogelij-
 ke eischen. Dit echter neemt niet weg, dat wij meer
 verlangen, en het publiek meenen te moeten doen op-
 merken, dat het in dit geschrift geene echte, volkomen
 bedaarde en onmisleidelijke geschiedenis in handen krijgt.³
 Tot deze wordt oneindig veel, en wel inzonderheid
 tijdsverloop gevorderd, zoo wel om alle drift te doen
 zwijgen, als om het einde en de uitkomsten van alles te
 zien, en een volkomen overzicht en eigenlijke doorgron-
 ding der zaken te doen geboren worden. Wij hebben
 in ons vorig verslag over eenige partijdigheid geklaagd,
 en wederom hebben wij, onder andere, (bl. 287) op
 eene uitdrukking gestooten, die wij, om geene oude
 twisten op te wakkeren, liefst verzwijgen, doch die
 wij b. v. met VAN KAMPEN's meermalen betuigde
 hoogachting voor de DE WITTEN niet kunnen rij-
 men. Ook komen ten aanzien van personen en zaken,
 bij de laatste omwenteling, en derzelver meer of min
 verwijderde aanleiding, in ons vaderland, meer opga-
 ven en oordeelvellingen voor, die ons niet altijd naauw-
 keurig toetschijnen; b. v. dat er bij de landing der En-
 gelschen ten tijde des Konings een straal van hope in
 het harte der Nederlanders rees, is gewis niet meer
 dan half waar, noch door de flauwheid om te wapen
 te snellen in het minste bewezen; dat den Koning het
 Traktaat van Parijs, en de afstand der Overmaasche
 landen, in den geest des volks zoo zeer zou benadeeld
 hebben, dat hij bij zijn vertrek naauwelijks werd be-
 klaagd of teruggewenscht, schijnt ons mede niet zeer
 juist; gelijk in het gemeen *zachtheid* en *toegevendheid*
 ons niet de karaktertrekken van den Vorst schijnen te
 zijn

zijn geweest, die veel eer het slagtoffer zijner onverzettelijke gehechtheid aan zijn gegeven woord, benevens zucht tot onafhankelijkheid en bevordering van het eigen volksbelang, naar zijne begrippen, schijnt geworden te zijn. Het gedrag van MAAS EN DE JONG, vooral des eersten, komt hier, na het bekend geworden door den Heer DE LEMON en vroeger, naar onze meening, veel te gunstig voor. Bij de beschrijving der omwenteling zelve, kunnen wij VAN KAMPEN nog niet toestemmen, noch uit zijn eigen schrijven opmaken, dat Amsterdam, de stappen der Zuidhollanders te gewaagd keurende, daarmede eene al te voorzigtige rol zou hebben gespeeld; ten zij men mischien uit de uitkomsten mag besluiten. Wij weten ook niet, of het meer de wel sprekendheid van den Hoogl. KEMPER, dan welligt de binnenrukkende Kozakken waren, die de omwenteling in Hollands hoofdstad voltooiden. Dat hier eene *nationale garde*, die onverpoosd bij Naarden diende, en eene *schutterij*, die den Iredelijken dienst waarnam, zou zijn geweest, meenen wij te moeten tegenspreken. Omtrent dit eene en andere verwachten wij in de opzettelijk geschreven geschiedenis der omwenteling niet slechts meer uitvoerige, maar ook meer volledige en volkomen naauwkeurige berichten. — Het zal zeker door eene drukfout zijn, dat wij, bl. 52 onderaan, *Frankrijk* (voor *Engeland*) gespeld vinden; en door vergissing, dat, bl. 159, Rusland onder de overwonnen landen door KAREL XII wordt gesteld, toen hij deszelfs Keizer nog te Moskow moest tot den vrede dwingen. Zou de Schrijver den hoogen toon zijner lofsprake op den H. Vader niet wat hebben doen dalen, indien hij later geschreven had? en blijkt het Spaansche volk bij de uitkomst rijp te zijn voor de vrijheid?

Voor het overige, en om van onze aanmerkingen af te stappen, die eigenlijk te zamen maar ééne, in den beginne gemaakte, aanmerking uitmaken en staven moeten, hebben wij in dit deel meer licht over daadzaken

verspreid gevonden, dan wel in het vorige; en is vooral het verslag der beslissende gebeurtenissen in Duitschland ten uiterste belangrijk. Men leert er den zamenhang vrij goed bevatten, ziet er veel duisters opgeklaard, wordt tamelijk wel in staat gesteld verdienste en geluk te schiften en te schatten, wordt tot bewondering van hooge en zuivere geestdrift bij Vorsten en volken, maar niet minder tot eerbiedige dankbaarheid jegens den hoogen God opgevoerd, die alles in allen werkt, ook het hart der Pharao's verstokt, hunnen hoogmoed in deszelfs eigene netten verwart, en daarenboven over de tijden en gelegenheden beschikt. In Rusland, in Duitschland, in Frankrijk zijn het de mislagen van NAPOLEON, die het gevaar afwenden; neen, het zijn die zelfde gewaagde slagen, die zelfde euvelmoedige ondernemingen, die voorheen, gelukkende, zijne grootheid vestigden, thans, mislukkende, zijne grootheid doen instorten. De uitkomsten zijn van den Heer; en, gelijk het vermogen van het roer meest blijkt bij de snelste vaart, zoo komt deze waarheid ook het klaarst aan den dag bij geweldige schokken en groote gebeurtenissen.

Ons verslag met eenige aanhaling willende eindigen, nemen wij daartoe het volgende.

— „Het was *Pruisen*, hetwelk aan Duitschland het voorbeeld gaf.

„De jammeren, die *Pruisen* sedert zes jaren had moeten verduren, — de verdrukking, vernedering, de hoon van allerlei aard, — de afpersingen der bevelhebbers van *Stettin*, *Custrin*, *Glogau* en *Spandau*, (die na de sluiting van het Traktaat, hoezeer *Pruisen* daardoor van het voorzien van *Glogau* was vrijgesteld, vooral niet verminderd waren) — de weigering, om de 94 millioenen franks, die *Pruisen* wegens voorschotten, na het afdoen der *contributiën*, vorderen kon, te verrekenen: dit alles, — waarvan wij hier en daar in dit werk eene flauwe schets hebben trachten te geven, wond den *Pruis* tot de hoogste geestdrift tegen de verdersers op. Wij za-

gen

gen boven, dat reeds vóór den oorlog van 1812 door den Koning maatregelen beraamd waren, om het leger te versterken, die echter door dezen krijg, waarin men tegen zijne eigene belangen vechten moest, gestaakt waren. Nu was het oogenblik der uitvoering daar. Het *Fransche* leger was genoegzaam vernietigd; de *Saksers*, die nog eenigen steun daaraan gaven, werden te *Kalisch* geslagen, en trokken over de *Warta* en *Oder* terug; de *Rusfen* stonden op de *Pruissische* grenzen. Zou FREDERIK WILLEM zich nu voor *Frankrijks* belang opofferen? Zou hij zijne brave krijgsglieden, die reeds ongeduldig naar het sein wachtten, om zich met de hen omringende *Rusfen* vrijelijk te vereenigen, — zou hij dezen ter prooije geven? Zou hij geen gehoor geven aan het luid geroep der Natie? Zou hij zich de verdiende granschap van ALEXANDER op den hals halen, in stede van hunne oude vriendschap, tot heil der menschheid, te vernieuwen? Moest hij den last, die op zijn rijk bleef drukken, vereeuwigen, zonder hoop, dat NAPOLEON, die geene dankbaarheid kende, hem daarvoor immer zou beloonen? Moest hij, eindelijk, het rijk der duisternis, of des lichts, in de hand werken? Men ziet het: de keuze was niet twijfelachtig; slechts een vertwijfelde booswicht, of een verblinde dwaas, kon hier de partij van *Frankrijk* hebben blijven aankleven.

„In Januarij begon men reeds het leger krachtadig te versterken. In den aanvang der volgende maand riep men alle jongelingen van 17 tot 24 jaren tot den dienst op. De ijver was zoo groot, dat men uitdrukkelijk moest bekend maken, dat hierdoor de vrijwilligers boven de 24 jaren, die zich bij geheele scharen kwamen aangeven, niet waren uitgesloten. De geoefende linie-troepen in het veld bedroegen op het einde van Maart 50,000 man; men was bezig nog 35,000 anderen te oefenen; de zieken kon men op 10,000, en de bezetting der acht vestingen op 15,000 man rekenen; zoo dat *Pruissen* toen reeds 110,000 geregelde manschappen

(bijna vier maal zoo veel als in het vorige jaar) onder de wapenen telde, behalve nog de geheele bevolking, die zich zoo goed als mogelijk wapende. Niemand wilde te huis blijven. De landman verliet den ploeg, de handwerksman zijne werkplaats, de koopman zijn schrijfvertrek, de geleerde, zoo leeraar als leerling, zijne studeerkamer; allen schaarden zich in de rijen der verdedigers van het Vaderland. Het werd der teedere kunne tot schande geacht, wanneer zij het voorwerp der begeerte van alle hare zusters, toofels van goud of zilver, liever had dan den Staat. Prinsessen, Dames, burgervrouwen, allen bragten om strijd hare sieraden ten offer, en bekwamen dergelijke van ijzer, doch uitnemend gewerkt, in de plaats. Een opschrift, op die versiersels gegraveerd: *het Vaderland heeft het goud*, scheen allen veel kostbaarder, veel uitnemender, dan de prachtigste en duurste hals- arm- vinger- of oorsieraden."

Edel voorbeeld, dat ook, bij de tegenwoordige vernieuwing des gevaars, niet wordt verzaakt; getuige de toon, in de *oproeping aan de vrijwillige Jagers*, in onze couranten geplaatst, tot eeuwige eer der Pruisische Vaderlandsliefde, heerschende. Landgenooten, wie gij zijt, bewaart ons van te moeten blozen bij de vergelijking! Immers, het is slechts verstandig, het is zelfs *eene solide speculatie*, uit liefde tot het leven datgene niet te laten verloren gaan, waarom men alleen het leven kan begeerlijk achten. Doch, de Hollander heeft ook een hart; hij kent de liefde, de trouw, het heilige vaderlandsche gevoel zoo goed als iemand anders. En schande, eeuwige schande iedere stad en elke landstreek, die thans in moed en opoffering achterstaat!

ALEXANDER, Keizer van Rusland, in Holland en te Zaan-
dam, in 1814. Door Mr. J. SCHELTEMA, Lid van het
Instituut, enz. Met Platen. Te Amsterdam, bij H. Gar-
man. In gr. 8vo. X, 214 Bl. f 2-16-:

Wij erkennen, dat wij, de taak van den Heer SCHELTE-
MA,

aan, om het verblijf van ALEXANDER in Holland en te Zaandam tot eenen waardigen — hoewel dan geheel verschillenden — tegenhanger van zijnen PETER te maken, als ten uiterste moeilijk beschouwden. Wij erkennen tevens, dat wij den eersten met geen minder — schoon een gansch ander — genoegen dan den laatsten hebben gelezen. Deze gelukkige bereiking van het voorgestelde doel, verwinning van de onderstelde moeilijkheid, willen wij wel niet geheel op rekening der bekwaamheid van den Schrijver hebben gesteld. De stof is belangrijker, dan wij in den eersten opslag dachten; belangrijk om derzelver verband — het verband met Europa's redding en redder; belangrijk voor het hart van den Schrijver, die hieruit gloed voor zijne tafereelen ontleent, — voor den Lezer, die ALEXANDER zoo gaarne, zoo ijverig van schrede tot schrede volgt, en steeds te liever volgt, hoe meer hij hem van nabij leert kennen.

Toen wij het boek eerst in handen namen, doorbladerden, doorliepen en bijna lazen, weerkaatste de schoone schilderij nog enkel zuiver licht, dankbaar gevoel der vrijheid en des vredes. Nu wij het weer opvatten, om met meer gezetten ernst gelezen, onderzocht en beoordeeld te worden; nu is de hemel reeds weer betrokken, het gevelde schrikdier heeft zich hervar, en Europa ziet zich met de vernieuwing van den vreesfelijken oorlog bedreigd, dien onze grenzen als van wederzijden zien opkomen. Uit den aard der zake kan het tafereel zijne vorige, volle werking niet meer doen. Het denkbeeld, voorheen zoo zielverheffend, dat ALEXANDER, gelijk SCHELTEMA zegt, in het groot de mogelijkheid had bewezen der volvoeringe van den Christelijken grondregel: *hebt uwe vijanden lief*; dat denkbeeld wordt nu een treurige twijfel, of deze regel, op de staatkunde toegepast, niet hoogstgevaarlijk worde bij een al te zeer verbasterd menschedom. Dan, wij vinden daartegen te gelijker tijd eenen schoonen troost en bemoediging in het slot dezes werks zelve; de woorden van den Hernhutschen Leeraar aan ALEXANDER: „Vermits gij de gelukkige uitkomst van uwe ondernemingen niet aan uzelfen toeschrijft, maar Gode de eere geeft, en u voor Hem verdemoedigt; daarvoor is Hij met u gegeven, en zal verder met u zijn.” Ja, wat meer is, de glans van SCHELTEMA's levendig, vrolijk en krachtig koloriet deed ons de opgekomen wolken bijna geheel vergeten; en, ook door nadenken gesterkt in het vertrouwen, dat het

onweer wel in Frankrijk zelve uitwoëden, en mischien de lucht te volkomener zuiveren zal van pestdampen, tot hiertoe nog steeds aan den gezigteinder hangende, gevoelden wij ons geheel teruggebragt in de blijde dagen en de opgeruimde stemming, die ons nu eenigen tijd ten deele vielen.

Eenig nader verslag van het werk moettende geven, staan wij eerst stil bij eene vrij uitvoerige en zeer wel gestelde Opdragt aan onzen geliefden Souverein. Vervolgens treffen wij een kort Voorberigt aan. En daarna beginnen wij met eene waarlijk keurige en treffende Inleiding. Zie hier derzelver aanhef! „Thans vatten wij eene taak op, blijder en aangenamer, dan ooit aan eenen geschiedschrijver ten deele viel, „Wij zullen de dagen van blijdschap en vreugde schetsen, die het bezoek van Keizer ALEXANDER aan het verlorne vaderland heeft verschaft. — Andere historiefchrijvers gaven wel de berigten van de luisterrijke tooneelen, die de inkomst en het onthaal van eigene en vreemde Vorsten, of kostbare volksfeesten verschaften, dan, hoe dikwijls was hierbij de vreugde vernist, daar, of vreeze de eerebewijzen voorschreef, of de kostbaarheid het genoeg opwoog, of verschil van gevoelens sommige over dat gene deed treuren, waarover andere juichten. Niets van dit alles ligt in onzen weg. Wij zagen ongemengd genoeg, ongestoorde vreugde, algemeene hartelijke deelneming. Natuurlijk verwarmt de herinnering van deze blijdschap alsnog onzen stijl, dan wij gevoelen tevens de zwaarigheid, hoe wij een goed tafereel zullen schetsen, daar wij geene dan heldere kleuren op ons paneel zien; hoe wij schakeringen zullen maken van enkel licht zonder schaduw. Wij wagen het. Het gevoel van het blijvende der vreugde beoedigt ons; een even duurzaam gevoel bij den lezer zal zeker invloed hebben, op de gunstige beoordeeling.” (Wij namen dit geheel letterlijk, tot met de punctuatie toe, overschoon een en ander van onze aangenomen wijze verschilt.) Op de inleiding volgt het verhaal zelf, beginnende met 's Keizers reeds te Parijs betuigd verlangen om *Holland en Zaandam* te bezoeken, en vergezellende hem van stap tot stap, bij zijne komst in de provincie Brabant, Holland, eerst zuidelijk en daarna noordelijk gedeelte, tot door Utrecht en Gelderland; meldende zijn langer of korter verblijf te Breda, Gorinchem, Dordrecht, Rotterdam, den Haag, Katwijk, Haarlem, Amsterdam, Broek, Zaandam, Zeist enz., met de ver-

vertalingen der gedane aanspraken en antwoorden, de beschrijvingen der feestelijke toerusting en betoonde vreugde, zoo wel op de plaatsen, door den doorluchtigen Gast, uit tijdsgebrek en tot smartelijk leedwezen der inwoners, voorbijgegaan, als elders. Deze gansche reis levert ons een verrukkelijk tooneel van waarlijk vrolijke, dankbare, opgetogene beschouwers, en eenen Vorst, wezenlijk groot onder al dit grootfche; een' Vorst, even nederig, bescheiden en minzaam, als oplettend, verstandig, wel onderwezen en werkzaam. Wij zullen van het een en ander in de volgende aanhalingen blijken vinden.

„Hij verkoos (in den Haag) geen gebruik te maken van het gereed gemaakte bed; hij had een strooleger onder het gewone lederen veldkussen doen spreiden.”

„De Keizer was op den volgenden dag (te Amsterdam) reeds vroeg ter been, en zeer aangenaam was het hem, om geheel onbekend, zijnde destijds gekleed in een' bruinen rok en met een' ronden hoed, eene wandeling door de stad te doen.”

„Onder de gesprekken werd er door iemand opgemerkt, dat zijne Majesteit zoo weinige uren voor zijne ruste nam, en zoo vroeg werkzaam was. Hoogstdezelve antwoordde: *Dat hij dit begonnen had in den oorlog; dat hij, wel is waar, deze gewoonte voor een' hoogen prijs gekocht had, en niet hoopte, dezelve op nieuw noodig te hebben; dan, hij zou er niet ligt van afgaan, omdat hij hierdoor eenige uren op elken dag won.*”

„In het Kweekschool, verklaarde hij zich genegen om de gewone spijsen der kweekelingen te proeven. Commissarissen gaven last om een bord en een' zilveren lepel te halen. ALEXANDER verwaardigde zich om met een' tinnen lepel uit den bak te eten. De kweekelingen, hunne lepels intuschen nederleggende, werden aangemoedigd om mede toe te tasten door het zeggen: *Ik heb meermalen met mijne soldaten gegeten.* Hij proefde ook het brood en vleesch, en dronk bier uit de pul.”

„Het Huisje van Czaar PETER, te Zaandam, was, zoo wel als die gansche nederige buurt, geheel onverfierd gelaten. Boven de deur der heining stond eene enkele P. met palm bewonden, en tegen dezelve leunde een eenvoudig wit ovaal schild, waarop in het Russisch en Nederduitsch geschreven stond: *Niets is den grooten man te klein.* Dit opschrift werd met

aan-

aandacht gelezen, en nu zag men duidelijk, vooral nadat de Monarch bij het achterhuisje was gekomen, deszelfs aandoening. De Vorst bood den Keizer de hand. Deze nam den hoed af, en trad met zichtbare aandoening binnen, bezag alles met bijzondere opmerking, en zeide toen: *Zie, hoe weinig de mensch noodig heeft!* — Inmiddels had de Vorst aan den Keizer voorgesteld, om een blijvend gedenkteeken van dit hoogstmerkwadig bezoek te willen nalaten. Hetzelfde toegeftaan zijnde, werd al het noodige bezorgd, om een' steen te plaatsen boven den schoorsteenmantel. Nadat zijner Majesteit een zilveren troffel was aangeboden, werd een vierkant stuk marmer in het midden van den schoorsteen geplaatst, waarop met gouden letteren geschreven staat: PETRO MAGNO ALEXANDER. De Vorst liet vervolgens aan den Monarch blijken, dat er naast den steen een tweede zou geplaatst worden, ter eere van den Keizer. Hierop werd door denzelfden geantwoord: *Alles en alleen voor PETER DEN GROOTEN; niets voor mij. Mijn naam kan niet te zedig naast dien van PETER verschijnen.*"

— „Hoe luisterrijk is hier het verband! Wie kan hier van de gevolgen tot den oorsprong afdalen, wie weder opklimmen tot de gevolgen, zonder den wonderbaren weg van Gods wijsheid te erkennen, en zich als Nederlander te verheugen, dat het den Allerhoogsten behaagd heeft, ons Vaderland mede te doen dienen tot de eerste ontkieming van die magt, door welks (welker) weldadig gebruik *Europa* verlost is en het geheele aardrijk zich thans verblijdt?"

„De Monarch was, toen hij bij de groote sluis kwam, en hier het heerlijk gezigt over *Voor- en Achter-Zaan* te gelijk genoot, en overal in het ronde verheugde, welgekleede menschen zag, zoo getroffen, dat hij zijne beide handen op de schouders van onzen Vorst lag (leide), en met aandoening zeide: *Mijn God, wat zijt gij gelukkig onder zulk een volk!*"

„Aan het *Wielſche veer* was eene pont gereed gemaakt, die met een tapijt belegd, met eene tent overspannen, en verder rijk versierd was. Toen de Monarch dezelve zag, zeide hij met blijkbare aandoening tegen de omstanders: *Menschen, ik ben immers maar een mensch gelijk gij! gij doet mij te veel eer aan.* De Vorst voer over met de gewone pont."

Bij dit een en ander ware nog veel te voegen; b. v. zijne zorg voor den officier, die gevaar liep te na aan het wiel te komen; zijne minzaamheid en ongedwongen vrolijkheid op ver-

verschillende bals; vooral ook zijn zedig en godsdienstig — doch reeds meer bekend — gedrag te Zeist, enz. Doch, ons verslag mag niet te zeer uitdijgen. Behalve een gepast besluit, waarin eene persoonsbeschrijving, en nog een aanhangsel met zijne geslachtslijst, vinden wij verder in het werk de dichtmatige vertalingen van onderscheiden versjes door den bekwamen TOLLENS; eene plaat van het Huisje door MARCUS, en op den titel de beeldenis van ALEXANDER, doch in ons oog, helaas! al te zeer het tegendeel van geveleid. In het bijchrift op den gedenksteen ter Amsterdamsche beurze zouden wij den Dichter LOOTS nooit herkend hebben.

Langst hield zich de Monarch te Amsterdam, den Haag, Rotterdam op; en allen mischien overtreft. Hoogstdezelfs Zaandamsch uitstapje in belangrijkheid.

Verheugen wij ons, dat wij nog voor zulken Vorst een belangrijk en heugelijk tooneel konden opleveren!

Apostasie van den Keizer NAPOLEON, aangewezen in den Brief van den zeer Eerw. Heer K. STEVENS, voorheen Vikaris-generaal van Namen. Te Amsterdam, bij E. Maaskamp. In kl. 8vo. 60 Bl. f :- 8 -:

De Veldtocht van Parijs in 1814, voorgegaan door een blik op die(n) van 1813. Enz. Volgens echte stukken en de berigten van ooggetuigen zamengesteld, door P. F. F. J. GIRAUD. Uit het Fransch vertaald. Te Amsterdam, bij E. Maaskamp. In gr. 8vo. 127 Bl. f :- 18 -:

Hamburg en de Maarschalk DAVOUST. Appel aan de Geregtheid, door TH. HAUPT, Oud-Officier in Engelschen dienst. Te Amsterdam, bij E. Maaskamp. In gr. 8vo. 64 Bl. f :- 11 -:

Hoe weinig overeenkomst deze stukken anders mogen hebben, als bijdragen tot de geschiedenis van NAPOLEON en zijne geweldenarij, voegen wij ze bijeen.

Het eerste is reeds gedagteekend op den 1 Junij 1810. Het heeft ten oogmerk, te doen zien, dat NAPOLEON geen Christen, of geen Catholiek, is. Ons zou tot dit einde (wat namelijk het eerste betreft) het: *toon mij uw geloof uit uw werken!* genoeg, en beter dan sommige argumenten van den Heere STEVENS zijn. Om de waarheid te zeggen, men be-
hoeft

hoeft, noch behoort, noch is eigenlijk in staat, den Duivel zwarter te maken, dan hij is. De Heer STEVENS, die het hierop, naar ons verstand, toelegt, wrijft er, naar datzelfde verstand, de kleur hier en daar af, en doet dien, het is waar, valschen glans van onpartijdigheid en liberaliteit in de bescherming van allen Godsdienst voor den dag komen, welke alleen de BUONAPARTES bij enkele vroegere en tegenwoordige BOURBONS enz. gunstig doet afsteken. De Hemel geve, dat de Catholieke Belgen, alle onverdraagzaamheid afleggende, en de gezonde filosofie zoo wel als politiek, in spijt der ongezone, huldigende, haast in de rechte stemming zijn, om ons en als medechristenen en als landgenooten te eerbiedigen! — Wij moeten hier bijvoegen, dat de inkleeding niet slecht, en de bouwstof, voor zoo verre uit den Egyptischen togt ontleend, altijd belangrijk is.

No. 2. Na al het gelezene en herlezene over den belangrijke veldtogt, hier genoemd, heeft ons dit stuk, echter, geëenszins verdrotten. De reden hiervan moge wel grootendeels daarin liggen, dat het zeer goed, en niet al te zuiver krijgskundig, geschreven is; en voor een ander deel, dat een Franschman, een weldenkende, maar toch ook voor partij niet te sterk ingenomene Franschman, de pen gevoerd heeft. Het „*audi et alteram partem*” blijft altijd belangrijk, en meest altijd min of meer moeilijk. Behalve dat, levert dit tafereel een ander gezigtspunt, dan de meeste andere uitvoerige schilderijen, voor zoo verre ze althans naar de natuur zijn. Het is de veldtogt van binnen te zien, uit het middelpunt Parijs, dat dus inzonderheid ook nauwkeuriger, en in meer verschillende standen, geteekend is, overwaardig om er nog eens bij stil te staan. Als eene anecdote, kippen wij er dit uit. Reeds de geheime geschiedenis heeft ons gemeld, dat de groote Monarch der 19de Eeuw les nam van TALMA, ten einde wel op den troon te figureren. (Ach, ware hij enkel figurant geweest, hoe slecht dan ook!) Te gelijk kan men zich uit VAN KAMPEN herinneren, dat hij bij zijn laatste afscheid van de hoofdstad eene soort van parodie op het afscheid van HECTOR vertoonde; daar hij, vrouw en kind elk aan eene hand nemende, dezelve in het bijzonder aan de Parijsche nationale gardes aanbeval. GIRAUD zegt hiervan in tegendeel, dat hij bij deze gelegenheid met vele waardigheid en roering sprak, en het oogmerk, om belang in te boezemen en gevoel op te wekken, vrij goed bereikte. Jammer slechts,

flechts, — dat de Hofdames naderhand vertelden, dat de Tooneelspeler hem in deze rol verscheiden keeren had moeten oefenen; ja, dat men de manier van den onderwijzer had herkend!

No. 3. Nu, dat zullen onze Lezers wel reeds kennen. Althans de hoofdinhoud heeft de harten al voorlang warm gemaakt; en mogelijk heeft DAVOUST, schoon volkomen in den geest zijns Meesters werkende, de zaak der Geallieerden en der menschheid, alzoo, meer in de hand gewerkt, dan hij dacht, of mischien zou dragelijk achten, indien ooit deze gedachte bij hemzelven opkwam. Het is aardig; maar als wij aan NAPOLEON en de zijnen denken, dan komt ons altijd de Oude Slang voor den geest; en niet slechts haar bestaan en haar karakter, maar ook haar oogmerk in Gods heerlijke schepping, waarmede wij, in vertrouwen gezegd, wel eens in de war waren, wordt ons hoe lang zoo duidelijker. Intusschen wenschten wij dan toch al lang naar het Duizendjarig Rijk, en blijven er nog al naar wenschen; want, schoon wij ook den grooten baas uit den hemel zagen vallen als een bliksem²⁾, er zweven er nog maar al te veel zijner *natuurlijke* vrienden en trouwe boden over de aarde rond. Dat dus het appél aan de gerechtigheid moge doordringen! dat de waarheid op de leugen (immers, DAVOUST heeft eene verdediging in het licht gegeven) zegeprale, en de ondeugd haar loon ontvang! Ons komt al het hier vermeldde voor, daadzaken te betreffen, die wereldkundig zijn, en die noch door het regt des oorlogs, noch door het (gewaande) regt der wraak en wedervergelding, kunnen verdedigd worden, maar veeleer der menscheijkheid, der wijsheid, en wát slechts redelijk of verstandig heet, in het aangezicht vliegen. Om slechts iets te noemen: men draagt geene de minste zorg voor de eetwaren; laat uit dartelheid 40 van 54 gerequireerde varkens in de Elbe verzuipen, en jaagt duizenden van menschen ter stad uit, omdat het aan eetwaren ontbreekt!

Voor het overige willen wij niet ontkennen, dat de Schrijver met Hamburg en haar gedrag, hoe treffende stalen van edele vaderlandsmin hij ook aanhaalt, over het geheel mischien al te ingenomen is, om volkomen regtvaardig te zijn. Als een blijk dezer vooringenomenheid, buiten betrekking tot het geval, moge verstreken, dat hij *Hamburg* gaarne voor de eerste koopstad op het vaste land zou doen doorgaan. — De vertaling is wel goed, maar niet gekuischt. Wat grond men toch heeft, om gedurig den derden voor den *ersten* naamval te gebruiken?

Mémoires secrets sur NAPOLEON BUONAPARTE; écrits par un homme qui ne l'a pas quitté depuis quinze ans. Tome I. Paris, chez G. Mathias. 1814. 8vo. 216 pag.

Wij hebben begonnen, den Lezer van ons Mengelwerk het *Historisch Overzigt over Napoleon Buonaparte* mede te deelen; Deszelfs Schrijver heeft een Vervolg op hetzelfde uitgegeven, onder den opgemelden titel. Dit stukje, te breed uitlopende, om door ons in zijn geheel geplaatst te worden, en echter vele zeer belangrijke bijdragen bevattende, zullen wij het een en ander daaruit ontleenen, en wel vooreerst

iets over zijne wijze van bestaan.

BUONAPARTE is, volgens zijnen aard, inwendig altoos min of meer werkzaam. Zoodra hij door geene personaadijen meer omringd is, is de alleenspraak zijn hebbelijke toestand; dikwijls voegt hij het gebaar bij het gesprek, en meestal bezigt hij dezelfde bewegingen voor dezelfde omstandigheden. — Verlaat hij u, zoo zijt gij het voorwerp, dat hem uit- en inwendig bezig houdt. Zoo hij u door valsche beloften bedrogen heeft, of u in eenig opzigt tot zijn *dupe* heeft gemaakt, het is voor mij terstond te ontdekken. Zijn tred is dan ongelijk, sterk en haastig; hij doorloopt het vertrek met gebogen hoofd, en naar zijne handen ziende, welke hij herhaalde malen wrijft; zijn lach is somber en stijf; hij blikooft; alleen het linker oog sluit zich bijna geheel: hij is over zichzelf voldaan. — Heeft men hem gronden ontvouwd, welligt door hemzelven gevorderd; zoo dezelve strooken met zijne belangen, of alleen met zijne driften, hetgeen voor de ontvouwers van veel meer waarde is, dan wordt hij eenigermate vrolijk nadenkende; zijn voorhoofd heldert op; nu hoort men deze oordeelvellingen: Niets juist, ter! — Hij heeft regt. — Hij oordeelt juist. — Het is niet tegen te spreken. Komt hij wijze voorstellingen te hooren, schoon uitgedrukt met alle mogelijke verschooning, die nogtans tegen zijne bedoelingen of het reusachtige zijner ontwerpen strijden; of heeft hij slechts vernomen, dat zoodanige voorstellingen in vertrouwen aan eenen Minister gedaan zijn, dan bevindt hij zich waarlijk in eenen toestand van toornige

beroepte; alles, wat aan hem is, fysiek en moreel (ligchaam en geest) is in wanorde. Het schokken der verschillende hartstogten, dat in zulk een oogenblik zijne ziel martelt; is zoo verschrikkelijk, dat de bliksem voor zijne voeten zou kunnen neerstaan, zonder hem aan zijne stuiptrekkingen te ontrukken. Dit is de éénige vaste toestand, waarin hij het langst blijft. Het werktuig intusschen niet meer aan de schuddingen kunnende weerstaan, wordt de man bedaarder. Dan is het pijnlijk voor de menschheid, de blikken op hem te vestigen. Eene in zichzelf gekeerde somberheid, woestheid en akeligheid kenstelt zijn gansche wezen. Zijn toestand is zichtbaar smartelijk. De Hemel schijnt hem de zoete gift der tranen te eenemaal ontzegd te hebben. — Wanneer BUONAPARTE zich aamodsdanige buitensporigheden overgeeft, ontbreekt den stouten zelve de moed, hem te naderen. Op zekeren tijd voor hij uit tegen den Prins PONIATOWSKI, juist toen een officier hem bijzondere berigten kwam brengen van DAWIDST. Deze jonge krijgsmanschrikte dermate over den rampenden toestand, waarin hij den Monarch overviel, dat hij slechts in staat was hem het pakket ter hand te stellen; en vervolgens heenging zonder een woord te spreken; te huis gekomen, begaf hij zich te bed, dat hij drie dagen hield; ondertusschen is deze officier een onzer dapperen, en wel zeer dapperen. Hetgeen nog bijzonders in deze zaak plaats had, is, dat de Meester het pakket tien minuten in de hand hield, zonder te weten, wie het hem gegeven had: ik was het, die hem daarvan onderrigtte.

iets over BUONAPARTE'S KRIJGSKUNDE. EN: DE NAASTE

AANLEIDING TOT DEN DOED VAN ENGHEN, 1815.

Ik zal in geene krijgskundige bijzonderheden treden, en spreek ik van den roemvollen dag van Marengo, het geschiedt niet omdat hij het lof van Italië beslist heeft, maar omdat hij BUONAPARTE eene nieuwe soort van strijd heeft aan de hand gegeven, welke hij steeds heeft gevolgd, waaraan hij zelfs alle bedenkelijke uitbreiding gaf; omdat hij zich daar het eerst een denkbeeld heeft gevormd van die verschrikkelijke, moorddadige *taktiek*, welke van de gevachten slagtingen maakte, waarbij de kunst van den oorlog tot niets meer strekte; *taktiek*, eindelijk, die stroomen bloeds deed vloeijen, en de eerste, voornamste grond van zijnen voorspoed was,

— Sedert zes ure in den morgen vochten de beide partijen met gelijke woede en gelijk voordeel. — Thans beging BUONAPARTE eene mislag, die op het punt stond, om alles te bederven. — Het was gedaan, en de Fransche wapenen ontvingen eene bloedige vlek, — toen eensklaps eene wolk van stof en verward, herhaald geschreeuw de aankomst der afdeelingen van LEMONIER en DESAIX verkondigde. — BUONAPARTE begaf zich terstond derwaarts, schikte ze op twee digte rijen in slagorde, versterkt door de reeds vlugtenden. Het was toen eene massa menschen, in staat om schrik aan te jagen. Hetgeen de magt dezer dikke phalanx nog vermeerderde, was, dat, door eene betoovering, die slechts op de Franschen werkt, allen den moed hernomen hadden; men wedijverde om den voorming. De Generaal trok partij van deze geestdrift, en wierp deze massa van strijders op den vijand, die, geenen tijd gehad hebbende om zich (na het vervolgen, enz.) wederom tot een enkel ligchaam te vormen, eensklaps, en zonder naar herstel te kunnen omzien, verpletterd werd. Het is niet omdat ik Franschen ben; maar ik verklaar, dat ik hoopen van zestig tot tachtig soldaten, zonder eenige orde in acht te nemen, op geheele bataljons Duitschers heb zien storten, dezelve doorbreken en verstrooijen, zonder bijna eenigen tegenstand te ondervinden; zoo onverwacht was het onweer, en zoo volkomen de schrik, door hetzelfde veroorzaakt! — De gebeurtenis, die over dezen dag befallte, was een lichtstraal voor BUONAPARTE. Die massa menschen, eenslags stortende op eene andere, die zij verplet en verstroot, was de schoonste schilderij voor zijne verharde ziel; hij kon zijne oogen van dezelve niet afhouden. Eene geheele poos lang herhaalde hij, alleen zijnde, de laatste bijzonderheden van dit gevecht. „Ja, het is éénig! hoe! „alles is verloren! men dringt zich zamen! men stort zich „op den vijand, en alles ligt overhoop! Dit gevecht weegt af „de gedenkschriften van CÆSAR op.” Inderdaad, de kunst van vechten nam met hem eene andere gedaante aan. Het waren niet meer van die wijze verbindingen, die krijgslisten, welke, zonder stroomen bloeds te vergieten, de verschelen der Koningen beflisten. Men manœvreerde slechts nog op de slagvelden, om het oogenblik uit te kippen, van zich op zijne prooi te werpen, en haar te verscheuren. Zoo BUONAPARTE de keus had, om tweeduizend man met verlies van vier-

aanstonds der zijnen overhoop te werpen, of twaalfduizend met verlies van vijftienduizend zijner soldaten, zijne heuze zou niet twijfelachtig zijn; wij hadden vijftienduizend Franschen te beweenen. Van hier, dat mij al zijne zegepraalen ook de minste verwondering hebben ingeboezemd.

Wij waren in het begin der maand Februarij 1804; de Bataljons-overste ROSZY, een man in vertrouwen bij den Heer PRAXE, destijds Minister van Engeland aan het Hof van Stuttgart, deed den Eersten Konsul weten, dat de Engelsche Ambassadeur verstandhoudingen in Frankrijk hield, door middel van agenten op den regter Rijnnoever, zoo wel te Weiskenburg als te Offenburg, stwaar de Barones VAN REICH inzonderheid werd aangeduid. Men verloor geen en tijd, en terstond werden bekwaame spions naar den regter Rijnnoever afgevaardigd, met order om zich te nestelen in de bijeenkomsten der verscheidende agenten van het Engelsch Gouvernement, of in allen geval ten minste zich daar eenigen toegang open te houden. De Bataljons-overste ROSZY moest nu in het geheim behulpzaam zijn in hunne verrigtingen. Den 2den Maart stelde men den Eersten Konsul eenen brief ter hand: hij was van een' der spions, die zich in het gezelschap der Barones VAN REICH had ingedrongen. Na talrijke bijzonderheden over de verstandhoudingen van gezegde Barones en hare medestanders, vond men de volgende ongelukkige uitweiding:

„ Dinsdag-avond was ik bij de Barones; het gezelschap was talrijk; ik maakte mijn partijtje met den Heer STLAUBENZ; men twistte levendig over het krijgsgeluk des Eersten Konsuls. Sommigen schreven het toe aan zijne groote kundigheden in het vak des oorlogs; anderen ontkenden deze gevolgtrekking regtuit; toen iemand van het gezelschap ons zeide, dat men, om over deze kwestie te oordeelen, moest gehoord hebben, wat een zeer groot personadje, een man vooral in staat om over dergelijke onderwerpen uitspraak te doen, van de zaak dacht.

„ De krigsverrigtingen van BUONAPARTE, zeide mij deze diependenkende man, bewijzen zeer weinig voor zijn militair genie. Sedert lang bezit ik het geheim zijner overwinningen, en zijner taktiek. Hij is zijne zegepraalen alleen verschuldigd aan den geringen prijs; dien hij op het

„lewen zijner Soldaten stelt. Zoo lang de overige Mogend-
 „heden hem geen gelijk systema van oorlog zullen tegen-
 „stellen, kunnen zij op nederlagen rekenen. Ja, Mijnhe-
 „eren, voegde hij er bij, het is door geheele bataljons
 „op de sabels der vijandelijke ruiters te werpen; het is
 „door de dooden en geblesseerden niet te tellen, dat deze
 „gewaande groote krijgsman geslaagd is om Europa door
 „den glans zijner wapenen te verblinden.”

„Iedereen was getroffen door deze taal; men vroeg naar
 „den naam des persoons, die dit vonnis had gestreken; de
 „verteller was onverzettelijk, en wilde hem niet noemen.

„Sedert een vierde uurs speelde ik nier meer. Ik had mijn
 „man wel opgenomen; ik verliet hem niet. Wij geraakten
 „in gesprek; ik betuigde hem zachtjes mijn verlangen om
 „den persoon te kennen, die over het militaire genie van
 „den Eersten Konsul een zoo bepaald oordeel velde. Ik ver-
 „derde niets, en merkte zelfs, dat mijne aansoeken hem on-
 „aangenaam waren: ik hield af, om geen vermoeden te ge-
 „ven. Des anderen daags won ik kondschap in omtrent mijn
 „particulier: ik vernam eerst niet, dan onbeduidende dingen;
 „maar des daags er aan volgende zeide men mij, dat deze
 „man wel gezien was bij den Hertog VAN ENGHIEU; dat
 „hij zelfs drie weken te Etenheim had gewoond: dit was
 „voor mij een lichtstraal; en volgens eenige, het is waar
 „zwakke aanduidingen, zou ik mij zeer bedriegen, zoo de
 „Hertog VAN ENGHIEU de auteur van het aangehaalde
 „gesprek niet ware. Wat de Barones VAN REICH aangaat,
 „zij is het gewone middelpunt van al de verstandhoudingen,
 „welke in Frankrijk plaats grijpen. PELLIER zal het over-
 „zicht der andere bijzonderheden opgeven. Die van de partij
 „van M. en L. vindt men op het witte blad, tot omslag die-
 „nende; alles moet door den heetgemaakten cilinder gaan.”

Dit geheime berigt deed eene even schielijke als ver-
 schrikkelijke werking op BUONAPARTE, wiens eigenliefde
 daardoor, als 't ware doodelijk, gegriefd werd. Woedende
 zich onmaskerd te zien door een man, die te eenigen da-
 ge de Mogendheden konde bewegen zich van deze ont-
 dekking te bedienen, zwoer de wreedaard deszelfs dood.
 (Alle toebereidselen, benevens den moord zelfden, volgden.)
 Den 20 Jan. te voren waren de geheime berigten nog ge-
 weest: „De Hertog VAN ENGHIEU leeft volstrekt afgezon-
 „derd.

„derd. Alle de verlagen, welke ik hieromtrent ontvang,
„stemmen overeen in de betuiging, dat hij zich volstrekte-
„lijk aan alle staatkundige gebeurtenissen heeft onttrok-
„ken. Alle zijne verrigtingen zijn die van een bijzonder
„man, die geene hermenetingen bezit.” — JOSEPHINE ver-
„schijnt, bij deze ganse gruweldaad, in een zeer voordeelig
en barmhertig licht.

VIETSE OVER DE WEGKUNING VAN MORREAU EN PICHON:
GOU, 1800

„Ondertusschen bestonden er nog twee mannen, welken hij
weinig minder dan de Jakobijnen vreesde; te weten MORREAU
en PICHON. De eerste, waarlijk groot Veldheer, zoo
minzaam als zedig; door volk en leger bemind; voedde voor
het geslacht en het guichetpel van BUONAPARTE eene ver-
achting, welke hij dikwijls niet genoeg wist te bedekken.
De Konink had twee spions bij hem geplaatst, die, onder
den mantel van vriendschap, dagelijks met hem omgingen,
en hunnen patroon, tot de onverschilligste handelingen toe van
den Generaal, overbragten. Ziehier een getrouw uittreksel
van een hunner verlagen:

„Wij hebben gisterop bij MORREAU gegeten; daar was FRE-
NIÈRE, MORREAU de Broeder, VALUBERT, DESBORDES,
LAMARTILLIÈRE, en PICHON. Het onderwerp des ge-
spreks was het Franche zeewezen. LAMARTILLIÈRE zei-
de, dat hij nooit het genoegen zou hebben, ons in het bezit
eens noemenswaardigen zeewezens te zien. Hoe ware het
mogelijk? wij hebben geen zeeman. — Hoe zouden wij er
een hebben? zeide PICHON; alle oogen zijn op het land. —
Niet zoo vast als gij wel denkt, Mijneheeren, hernam MO-
RREAU; er zijn lieden, die mij gezegd hebben, dat binnen
kort de Korsikanen wel hartelijk zouden lagchen. — Hoe
dat? — Heel eenvoudig; zij zullen zeggen: Frankrijk heeft
ons geenen Koning willen laten; wij zijn ordentelijker, wij
zullen haar eenen Keizer leveren. — Aardigheden volgden
dezen zet des Generaals, gedurende het nageregt. DESBOR-
DES, eene oranje schil drukkende, deed zich het sap in de
oogen springen. Waarschtig, ik wist het wel, zeide hij, dat
men er niets bij won, *presser l'écorce — le Corse* (*) —
dat

(*) „De schors te drukken;” ook „den Korsikaan te dwingen.”

dat het dikwijls zelf bijt. Dit woordenspel doet laghen, Zeg dit niet elders, voegde er de Generaal bij; zoo de groo- te Korsikaan het wiet, hij zou er niet om laghen."

Aldus had de Generaal MOREAU in zijnen kring afschuwelijken, die zijnen vijand alles overbragten, wat hij zeide, wat hij deed in den schoot zijner familie. Een dezer eilendelingen, sedert in het gevolg des legers in Spanje ge- bruikt, is door de inwoners van Saragossa opgehangen.

Er was zoo veel trouweloosheid niet noodig, om BUONAPARTE op te hitsen tegen eenen man, wiens bekwaamheden en roem zijn licht betimmerden. Wreedelijk jaloeusch, wilde hij zich van hem ontdoen. Maar hij wilde zijnen ondergang verbinden met dien eens mans, dien hij doodelijk haatte, niet slechts ter oorzaak zijner krijgsebekwaamheid; maar bovendien om zijne onverwinnelijke geleetheid aan de zaak van LODEWIJK XVIII; het was PICHEGRU.

Behendige zendelingen ontvingen order om zich naar Engeland te begeven, verbindtenissen aan te knoopen met de Mingsgezinden, die daar heen waren geweken; dezelve wijs te maken, dat Frankrijk slechts het sein verwachtte, om zich te verzetten tegen de eerzucht van BUONAPARTE, die zich gereed maakte om den troon te beklimmen. In het binnenste van Frankrijk, was een zwerm van handlangers der geheime Policie gestopen in de huizen, de partij des Konings toegeedaan; die gevaarlijke menschen, wreede Kameleons, hadden al de kleuren der aanhangers van het Huis van BOURBON aangenomen. Zij waren geslaagd om te doen gelooven, dat in al de besturen en al de eerste lichamen van staat, zich eene menigte menschen bevond, gereed om zich tegen de ontwerpen van den overweldiger te verzetten; maar dat iedereen zweeg, uit gebrek aan een punt van vereeniging.

Eerften van den staat schaamden zich niet, zich aan de spions der Policie aan te sluiten, en hunne bedriegerijen te ondersteunen. Deze afschuwelijke kunstgreep had al het gevolg, dat men verlangde. De Koningsgezinden binnenslands, bedrogen omtrent den staat der zaken, geloofden, dat het gunstige oogenblik voor de zaak des Konings daar was. Zij schreven er over aan hunne vrienden buitenslands, die, even als zij misleid en bedrogen, in den strik vielen. De Policie aan de kusten en binnen in het land had order om de correspondentien door de vingers te zien, en zelfs te bever-

de-

deren. Deze onachtzaamheid werd zoo verre gedreven, dat er eenige tijd verliep, alvorens men het verblijf ontdekte van verscheiden zaamgeworpenen, die zich naar Parijs hadden be-geven.

PICHEGRU, dien ongelukkige omstandigheden met MOREAU hadden in onmin gebragt, had eenige bijeenkomsten met zijnen ouden wapenbroeder. Een lid van het toenmalig Bewind onderrigtte BUONAPARTE hiervan in het openbaar, ~~soet~~ dat zelfs de spions, die MOREAU's voetschappen nagingen, daarvan verslag hadden gedaan. Op dit nieuws ontsnapte BUONAPARTE een kreet van blijdschap. Ik zag hem op-lattend aan; zijne lippen en het spel zijner oogappels deden ~~enen~~ lach onstaan, dien ik niet zou kunnen overbrengen; een lach, die vreeze aanjaagt. Een uur daarna kwam men hem dit nieuws officieel bekend maken. — „Het is al wat men „noodig heeft,” zeide hij koeltjes. Inderdaad, het was al wat hij vorderde om zijne twee doortuchtige vijanden te be-derven.

* * *

Wij geven deze zeer beknopte uittreksels niet eens voor het belangrijkste, in dit Iste Deeltje voorkomende. De gebeurtenissen van den laatsten tijd hebben onze keus eenig-zins gewijzigd. Ja, zulk een woest dier is NAPOLEON; woodanig is zijne gewaande krijgsmans-grootheid; zulk eene is zijne regering, zijne wijze om zich staande te houden, en op de argelooze braafheid te zegepralen! Dat men hem vreest? O, wie, die in den Duivel geloofst, zou voor zijne duizend-kunstenarij niet sidderen? Maar bewonderen, toejuichen, met eenige goedkeuring vereeren, in welk opzigt het ook zijn moge? bewaar ons, barmhartige God! voor een hart, dat dit zou toelaten! Ja, neem Gij overal, waar het gevonden mogt worden, zulk een *steen en harte* weg, en geef een *vleesch en*, geef een menschelijk harte in deszelfs plaats! — Het is de on-deugd, het is de onmenschelijkheid en het lage eigenbelang, waarop al zijne magt berust. Zoo ergens, tegen hem komt de bede — maar de welmeenende, werkzame bede — te pas: *veroor het rijk der duisternis!*

Staatkundige Aanmerkingen op eenige Geschriften van den dag en over de belangen van alle Franschen. Naar de tweede uitgave van DE CHATEAUBRIAND, door A. BRUGGEMANS. Te Dordrecht, bij A. Blussé en Zoon, 1815. In gr. 8vo. XVI, 136 Bl. f 1-2-3

Hartelijk wenschen wij, dat dit boekje in Frankrijk algemeen gelezen, bestaand en gevolgd zal zijn. Het is vooreerst en vooral gerigt tegen CARNOT's, in ons oog, schaamteloze en belagchelijke, *Memorie*. Daarna, echter, trekt, het een wel tegen onvergenoegde Koningsgezinden als Republikeinen en — hier zou het woord *Brigands* voegen. — Napoleoniden te veld. Dit geschiedt doorgaans met even zoo vele bondigheid en geschiedkunde, als vernuft en kracht van stijl. En, waar de eersten al niet te vinden geweest, mogten zijn, daar vergoeden dit de laatsten zoo veel mogelijk, schermende met de eer, de edelmoedigheid, den onbevleeten krijgsgroem der Franschen — *à faire peur*, zegt onze Hollandsche overvinding. Veel wordt natuurlijk gesproken van het Constitutioneel Charter; en met genoegen zagen wij, daarbij, dat CHATEAUBRIAND inderdaad geene bekrompen denkbeelden voedt; maar, hoe vol ook van eerbied voor oude instellingen, beginselen en denkbeelden, toch zeer wel begrijpt, dat de tijden veranderen, en wij ons daarnaar behooren te schikken; dat de menschelijke geest kan vooruitgegaan zijn, de omwenteling iets goeds kan hebben achtergelaten, en dat vrijheid en Constitutie, hoe ook misbruikt, evenwel noch herfenshimmen, noch nuttelooze, veel min verderfelijke, zaken zijn. Dit zij genoeg ter aanprijzing van een werkje, dat ons, helaas, doet zien, wat al niet behoefte is, om het ijk der woelgeesten maar eenigzins in toom te houden; en ons met te meer nadruk toeroept: maakt eer een dijk van twee lijken, dan dat gij zoudt dulden, ooit wederom in dien bodenloozen draaikolk medegesleept en verzwolgen te worden!

Bemoediging der Nederlanders bij de Landing van BUONAPARTE. Door Mr. J. SCHELTEMA, Lid van het Instituut, enz. Te Amsterdam, bij H. Gartman. 1815. In gr. 8vo. 27 Bl. f. 18.-

Wat willen — wat zullen nu de Franschen — wat moeten wij doen? Ter Opwekking na de Bemoediging. Door en bij de zelfden. 28 Bl. f. 8.-

Het is bekend, welk een genoeg en werking des Heeren SCHELTEMA's stukje, getiteld: *Vergelijking*, enz. in het begin onzer laatste gezegende omwenteling deed. Geen wonder dus, dat de vaderlandlievende Man zich opgewekt gevoelde, om, terstond bij de zoo veel gerucht makende, zoo vele vrees verwekkende landing van BUONAPARTE in Frankrijk, de pen ter *Bemoediging* op te vatten. Hij ontleent dezelve uit, 1°. onze ondervinding; 2°. onze krachten; 3°. onze vooruitzichten.

Schoon nu dit stukje vele gronden en zaken bevat, die niet kunnen vervallen, noch ooit in een ander licht mogen beschouwd worden; schoon ons geluk bij de tegenwoordige orde van zaken, de Fransche en inzonderheid *Buonapartistche* gruwzaamheid, en de kracht van ons land en onzen landnaad, bij eensgezindheid en vertrouwen op God, altijd redenen van opwekking zoo wel, als bemoediging blijven, — zoo was het toch ten deele op de hoop gebouwd, dat Frankrijk zelf den trouweloozen vreemdeling wel van den troon zou weren. Om deze reden is een ander stukje, onder straks genoemden titel van *Opwekking*, de *Bemoediging* gevolgd, waarin SCHELTEMA op deze drie vragen eenig gepast antwoord geeft: 1°. Wat willen — 2°. wat zullen nu de Franschen doen? 3°. wat moeten wij doen? Terwijl de Schrijver, op het slot, eindelijk een *Weekblad* belooft, onder den naam van *het Vaderland en de Franschen*, alle Maandagen bij den Boekverkooper GARTMAN zullende in het licht verschijnen. Deze *Opwekking* is, gelijk men begrijpt, een soort van Wapenkreet, met die gematigdheid echter, die bondigheid, die algemeenheid, om zoo wel te genezen als te wonden, te ge-

van als te wachten, te laten als te doen, welke van den ongebonden stijl en de manier der Schrijvers te wachten zijn.

Wij hebben beide stukjes met genoeg gelezen. Ons verstand en hart stemmen gaarne met den Man in. Wij behoeven niet te vreesen, mits wij maar waken; noch mogen iets hopen, indien het hieraan zoo zeer ontbrak, dat God en het Verbond der Menschheid ons tegen den Geweldenaar niet kon, angst of wilde beschutten. Of al het aangevoerde toereikend zij, om den vreesachtigen te bemoedigen, den tragen op te wekken; of maar zoo toereikend als het uit den aard der zake kon zijn, te wachten ware, — is moeilijk te beslissen. Wij verheugen ons daarover, dat het gezegde ten minste zeer aannemelijk is; dat het den besten, den zuiversten geest ademt; dat onze Vaderlandsche-Historie-kenners, Schrijvers en Staatslieden alzoo met onze Dichters en openbare Redenaars handen ineen slaan, om den schoonen band der vaderlandsliefde hoe lang zoo meer te stijven. Overdrijving zelve is hier zo onmogelijk, als aan partijchap bij verstandigen en niet geheel ontaarden te denken is. *Dood of vrij*, zij nu inderdaad de leus! Doch Europa, ons eigen hart, de Godheid, waarborgen ons het laatste. Wij herhalen het, zoo moeten alle brave denken; alle verstandigen doen het. En, wat men ons ook tegenvoere, wij zullen het altijd daarvoor houden, dat wij, die anders denkt, of in zijn hoofd, of in zijn hart gekrenkt is; gelijk men trouwens weet, dat er menschen zijn, die op een bijzonder punt buiten zinnen zijn, of eener hoofddrift botvieren: men noemt echter de eersten daarom niet minder zinneloozen, noch zal Apostel JACOBUS tegenspreken, dat *de de geheele wet houdt, en schuldig wordt in ééne, de geheele wet heeft overtreden.*

Slechts ééne zaak hinderde ons bij SCHELTEMA: de *Punische trouw ten voorbeelde van de Fransche gesteld te zien*. Indien wij ons niet bedriegen, dan heeft de geschiedenis en staatkunde van Frankrijk met niets meer overeenkomst, dan met de hunne, die onbeschaamdelyk op de ontrouw hunner mishandelde vijanden smaalden; de Koningjagende, vrijheidschreeuwende, werelddwingende en uitplunderende Romeinen, eindelijk de slaven van den slaaf eens oproerigen hoops krijgslieden.

Wij hooren slechts een MARTIALIS uit hen met genoeg van dat nog al mindere schuim, de Korſikanen, zeggen:

„Hun-

„Hanne eante wet is, wrak; de stonde, op soof te liden;
 „De dande, leugentel; de viende, niets te geven.
 „Om God of zijn gehand.”

Onze alom bekende tijdgenoot, *ingieur* **NAPOLEON**,
 drukt het zegel op deze aloude beschrijving.

WILLEM FREDERIE, *Koning der Nederlanden*, door **Mr.**
W. BILDERDIJK. *En: Prentzang, door deszelfs Echtge-*
wote. Te Amsterdam, bij M. F. Pieper en Comp. f : -11 - 8

Bij de Verheffing van Z. K. H. WILLEM FREDERIE, enz,
op den Troon der Nederlanden. Lierzang, door H. TOL-
LENS CZ., Lid van het Hollandsch Institu. In 's Hage,
bij J. Allart. f : -8 - 1

De Verheffing van WILLEM I, enz. tot Koning der Nederlan-
den. Lierzang, door M. WESTERMAN. Te Amsterdam,
bij J. G. Rohloff. f : -4 - :

De Schim van Ketsar KAREL V, bij de hereeniging der Ne-
derlanden onder Koning WILLEM I. Door Mr. J. VAN
's GRAVENWEERT. Te Amsterdam, bij M. F. Pieper en
Comp. f : -5 - 8

Een vijftal stukjes, allen meest in den vorm van Lierzang,
 op de verheffing van Vorst WILLEM ten Nederlandschen
 Koningszetel. Zonder dezelve te willen gelijk stellen in
 dichtertlijke waarde, willen wij ze liefst niet tegen elkander
 monstereu, en zeggen in het algemeen, dat zij zoo vele
 warmte van hart bij de heugelijke gebeurtenis, als van genie
 aanduiden. De voortreffelijke BILDERDIJK toovert wederom
 met gedachten, beelden en zaken. Zijne beminnelijke Gade
 kweelt zoo zacht en zoo liefelijk, dat de geheele Natuur
 zich met haar over het voorgevallene schijnt te verheugen.
 TOLLENS is geheel — TOLLENS; liefelijkheid en geest-
 drift, welluidendheid en kracht. WESTERMAN kan niet dan
 treffend voor het Vaderland zingen; en 's GRAVENWEERT,
 men kent zijne vaste hand, zijn krachtig vers en veelbeloven-
 de bekwaamheid.

Waar-

Waarom zou het strekken, dat wij een dor gerante van elk dezer stukken hier volgen lieten? Maar oopt daarin slechts gevaar, de eenvoudige schets van het meesterstuk als weinigbeduidend te miskennen, het kronkelend pad van den losfen zang voor gewrangen en mistukt te houden. Ieder koope veeleer dit weinige, voortreffelijke, bij zoo onvergetelijk eene gelegenheid vervaardigd. Het is de keurigste inleiding tevens, door de tegenstelling boven alles krachtige inleiding, tot hetgeen bijna te gelijker tijd, maar vele stroomen, uit de Nederlandsehe dichtpen is gevloeid, en door ons terstond staat aangekondigd te worden. Ja, Landgenooten, weet al het geluk, dat u reeds streefde, maar inzonderheid uit de toekomst blijde toelachte, om te beoefenen, wat gij verbezen zoudt... wat gij te verdadigen hebt.... wat u tot allerlei opofferingen moet sporen!

Om den Lezer niet zonder een gering staatje van het aangekondigde te laten, zullen wij der Vrouwe de eere gunnen, en slechts bij den greep iets van haar overnemen.

De lieve Vrede slaat hare oogen
Met teedre blijdschap neer van de overaardsche bogen,
En biedt ons malsche rozenblaai
En palmen aan,
Om Koning WILLEMS voet ten zacht tapijt te spreiden.
Ja! vloer zij hem het donzigst pad,
Die reeds zoo lang op distlen trad,
En nimmer andre zuchten had,
Dan heil en deugden uit te breiden!

Gezegend Holland! buig de kniën,
Gij zult uw kroost gelukkig zien!
Erken 't, en, nimmer dankens moede,
Beveel dees Heilvorst in Gods hóede,
Wiens deugd u de eeuw van goud met schooner glans voorspelt!
Die Holland, met d'alouden luister,
Zal doen herrijzen uit het duister,
Waarin verdrukking 't hield bekneeld!
Die d' ongekrenkten roem der eerbiedwaarde Vadersen,
Zoo verr' de zón heur gloénde raderen
Om 's aardrijks schuddende asfen drijft,
Bij 't nageslacht zal uit doen schitteren:
Een roem, die magt en rijksbezitteren
Ten voorwerp van bewondring blijft!

Reik,

er hooft en Reik, Betavert de blijde handen
 Nieuw stamgenooten toe, aan Mann- en Meerehanden;
 En zweert den eed van vrouw, elkander aan de borst!
 Zweert, zweert hem, aan den voet van d'afgebeden Vorst,
 Voorwien ons alle kisten Branden;
 En als wij in uw broedrenmin
 Een manoverreugte kuisgeest!

Ziedaar aller geest, bij den een miserte verscheiden toont.

Wapenkreet. Lierzang, door Mr. W. BILDERDIJK. Te Amsterdam, bij M. F. Pieper en Comp. f: -6-:

Opwekking aan de Nederlanders, door C. LOOTS. Lierzang, uitgeproken in den Amsterdamschen Schouwburg, enz. Te Amsterdam, bij J. ten Brink, Gz. f: -4-:

Nederland en Frankrijk in Maart 1815. Lierzang, door M. P. ELTER, geb. WOESTHOVEN. Te Amsterdam, bij Geysbeek en Comp. f: -6-:

Aan mijne Nederlandsche Landgenooten, bij het bezetten van Parijs, door BUONAPARTE. Door J. S. SWAAN, Rector der Latijnsche Scholen te Hoorn. Aldaar, bij J. Vermande. f: -2-:

Het Verbond der Edelen in 1815. Door Mr. J. VAN 'S GRABENWEERT. Te Amsterdam, bij M. F. Pieper en Comp.

Bij gelegenheden en onderwerpen, als opgemelde stukjes aanschuiden, verandert onze bestemming. Elders moge grondige en eenigzins uitvoerige beoordeeling onze taak zijn, hier zou de eerste naar ongepaste vitterij zweemen, de laatste ongelukkige vertraging ten gevolge hebben. Het publiek moet slechts, ten spoedigste, weten, dat de geestdrift is ontbrand; dat zij zich door hare tolken laat vernemen, dat hare vlam hoog ten hemel opstaat, en er gelegenheid voor elken rechtchapen Vaderlander is, om zich bij dien gloed te verkwikken, te verwarmen. De naam van ten minste twee der Dichters, die hier

hier optreden, bestaat reeds vóór de waarde der stukken. Wie kent — het zij de bekwaamheden, het zij den blakenden ijver voor Vaderland en ORANJE niet, van BILDERPOORT en DOOTS?

Inderdaad, de eerste spreekt hier eene taal, die verstommen doet. Wie vormt zich een denkbeeld van de kracht der Poëzij, die zulke verzen niet gelezen heeft? Mijn God, welke beelden! welke, als hemelhooge baren door het gevoel voortgestuwd, en alles met zich mede slepende! Welk eene buitgansche gehoorzaamheid van taal en maat aan dit wonderbaar Genie! Ja, de poëzij is de eigen spraak der geestdrift; de geestdrift de ééuige waarachtige Zanggodin. Elders moge de dichtkunst liefelijk kwelen en spelen; moge bloemen zaaijen, kransen vlechten, en alles, alles in feestgewaad doen verschijnen; de vaderlandsche Bard, die te wapen! roept, gevoelt eerst recht den God in zijn binnenste; hij is deszelfs werktuig; hij kan geene klanken slaken, dan die het kenmerk des heeten gevoels dragen, en, in de ontzettendste scheppingen der dronken verbeelding gehuld, als onbetemde stroomen daarheen bruisen. Nieuwsgierigen! enkel nieuwsgierigen! leest deze bladen, ten einde eenmaal te zien, wat eigenlijk poëzij zij! Misschien kweekt dit gezigt eenigen lust voor de schoonste der kunsten in uwen boezem. Misschien — dit toch is ons doel en bede — misschien ontbrandt eene vaderlandsche vlam in het tot nog toe koude hart; en God heeft ook de dichtgaven niet te vergeefs aan Nederland verspild!

Doch, gelijk ieder oorspronkelijk Dichter zijnen toon en trant heeft, zoo heeft ook ieder lezer of toehoorder zijne bijzondere vatbaarheid, om door den een' meer dan door den ander' geroerd en aangedaan te worden. Men voege dus LOOTS bij BILDERDIJK. Hij is geen minder treffend staal van het vermogen der dichtkunst; hij, die alles door dezelve is, alles aan dezelve te danken heeft. Als vaderlandsch Dichter inzonderheid, verdient hij eene allereerste plaats; en deze Lierzang, in het vroegste opkomen des hangenden onweers vervaardigd, voor den pas uitgeroepen Koning en Koninginne openlijk voorgedragen, sprong geheel frisch en krachtig uit de geopende wel van verontwaardiging, patriotisme, en het rijkste poëtisch genie op. Ds bedaarde menschenvriend en wereldburger moge dus huiveren voor de smadelijke kleuren, met welke hij eene gansche Natie teekent: wie, die den ja-

me

mer berekent, door Fransche ligtzinnigheid, en vatbaarheid voor allerlei verstandelijke en zedelijke ontzaarding, over Europa gebragt, en thans wederom ziet, hoe Fransche legers bewerken, en heel Frankrijk gedooft, dat het verworpen schrikgedrogt op nieuw zijnen magtigen schepter zwaaije. Kan een dezen ijver ten kwade duiden? Neen, Frankrijk helpe het monster weren, of het bezure deszelfs gruwzame vermetelheid! Op! op! wie iets vermag, door gansch Europa, om den passtroom niet slechts te stuiten, maar te dempen! De geschiedenis van verscheiden afgeloopen eeuwen leert ons, wat de groote krijgshaftige Natie ons werelddeel al leeds berokkend heeft.

Mevrouw ELTER heeft de vooronderstelde fout van boots willen vermijden. Haar aanhef inzonderheid toont dit. Er is echter voor ons eenige duisterheid in denzelfden. In allen gevalle is het ons menschen moeilijk, personen en zaken, den zondaar en de zonde zoo geheel te scheiden, dat wij zelfs om NAPOLEON's bekeering eerder en hartelijker zouden bidden, dan om zijne verdelging. Voor het overige doetbreekt het in dit vers noch aan schoone gedachten, noch aan verdienstelijke inkleeding, noch aan warme, vaderlandsche gevoelens. En, op nieuw juichende in den bloel van zoo veel goeds en schoons in deze, nu weer gezegende, oorden; en een blik werpende op de toekomst, nog onlangs geheel zonder nevelen, enkel bezwangerd met grootse verwachtingen, — rijzen onze beden tot God en menschheid des toevoriger, om verpletting van den Draak.

Des Heeren SWAAN's dichtstukje is gansch niet zonder verdienste, en vooral is zijn aanhef, de uitboezeming van vreugde over den opgerigten troon, om de tegenstelling en het treffende van den overgang, allergelukkigst. Zijn toon zij overigens veel lager, dan die der eerstgenoemde Poëtische dichters, — al wederom eene verscheidenheid van gaven, berekend naar de onderscheiden behoeften en smaak der lezers. Wij prijzen 's mans ijver voor alle goede zaken ten hoogste. Streve hij door werkzaamheid tot volmaaktheid! en geniete daarvan de vruchten, in een beveiligd, versterkt, gezegend Vaderland!

Het is niet als bij afklimming van verdienste, dat wij den Heer VAN 's GRAVENWEERT achteraan plaatsen, maar om de weinige uitgebreidheid van het stukje, met een ander betrek-

ke-

kelijk de 'troonbeklimming op een zelfde vel afgedrukt, en
hierdoor mede de kracht der tegenstelling in zich besluitende.

„Geene overheersching meer op Nederlandschen grond!”

Zoo klonk der Eedien stem bij 't heilig eedverbodt.

„Geen vreemde meester meer; geen dienstbaarheid van slaven!”

Word(t) nu de Wapenkreëf in 't hart van Neêrlands Braven,

Deze aanhef verklaart den titel, en tevens het doel. Het
is mede een Wapenkreëf, en deze niet min krachtig dan kort.

*Punttdicht op den vernuftigen en verdienstelijken Hond, ge-
naamd Mango, spelende eene rol in het Tooneelspek: Hon-
dentrouw, enz. Met eenige Aanteekeningen, enz. wegens
de beruchte Begrafenis van den Hond van den Leydschen
Schout BONDT, mitsgaders het Crimineel Proces van L.
H. GAAL tegen den Hond van J. J. VAN DER POEL,
genaamd Troevetje, wegens het bijten van een Kind, met
de koorde gestraft, te Leyden, 25 Mei 1595. Uit een oud
Manuscript: Door H. N. KÖNIG. Te Amsterdam, bij Gey-
beek en Comp. In kl. 8vo. 12 Bl. f: -4-:*

Wat wordt er al niet voor het lieve brood gedaan! — Eene
aalmoes dan voor een' armen Hond, Lezer! Immers, wij kun-
nen niet denken, dat de beestlievende Schrijver, die zich
beklaagt, dat men den schranderen MANGO geen *Benefit* heeft
gegeven, niet gaarne zijne winst met het getrouwe Dier,
waaraan hij zijne stoffe is verplicht, zal willen deelen.

No. II. bl. 64. reg. 17. staat: H. H. VAN BREDERODE,
kies: Heeren VAN BREDERODE.

BOEKBESCHOUWING.

*Leerredenen van H. M. DONKER CURTIUS, Th.
Doct., Predikant te Arnhem. 1ste Stuk, Te Arnhem,
bij P. Nijhoff. 1815. In gr. 8vo. X, 213 Bl. f 1-16-:*

Zelden valt de keuze van twee Schrijvers op volstrekt hetzelfde onderwerp; de Leeraars van den Godsdienst alleen vinden gedurige aanleiding, om over denzelfden, dikwijls uitvoerigen en naauw bepaalden, tekst te prediken. Geene bijzondere soort van geschriften is bovendien zoo talrijk als Leerredenen; die, echter, allen in het openbaar, voor eene gemengde schare, tot leering, troost en sifting, uitgesproken, wel degelijk eene bepaalde soort vormen; zoodat de ongeoeffendste leek, zoo wel als de geleerde, eene zekere duidelijke voorstelling van eene preek in het algemeen heeft. Doch, hoe vaster dit ga, hoe meer ook de onbedwongene oorspronkelijkheid van elken maar eenigzins bekwamen Prediker moet uitkomen, hoe noodzakelijker het wordt, dat zelfs onderscheidene soorten in de eene hoofdsoort ontstaan, en hoe blijkbaarder het dan ook een der eerste pligten van ons ambt is, de manier, den toon, de algemeene hoedanigheid der uitgegevene Leerredenen aan te wijzen, zonder dat deze aanwijzing over de waarde of onwaarde nog iets beslist. De gaven zijn, niet slechts in grootheid, maar ook in hoedanigheid, verscheiden; en nooit behoort de ingenomenheid met onszelfen, met hetgeen ons bijzonder eigen is, zoo verre te gaan, dat wij dit daarom voor het beste, ik laat staan ééniq goede, zouden houden. Wij zeggen dit met opzigt tot hetgeen de Eerw. Schrijver in zijn voorbericht betuigt, dat hij geene *schitterende* welsprekendheid bedoeld, veel min bereikt, maar eenvoudige, voor den minst onderwezenen bevattelijke, prediking ten oogmerk gehad heeft. Wij beamen dit, wat de uit-

BOEKBESCH. 1815. NO. 6, R. komst

komst betreft; wij gelooven het gaarne, wat den wil aangaat; wij prijzen het dan ook te liever, daar deze duidelijkheid toch niet in platheid of dergelijke ontaardt. Doch, wij bevroeden niet, dat onze kenschetsing eener voorheen uitgegeven Leerrede van DONKER CURTIUS, als ontbloot van zoodanige welsprekendheid, ons daarom tot eenig verwijt zou behooren te strekken. Immers, bedoelden wij berisping, dan hadden wij zeker geen verblindend *schitteren* op het oog; gelijk zijn Eerw. zelf geene zwartigheid maakt, bl. 26, van *schitterende blijken van Jezus goddelijke wijsheid* te spreken, geschikt om ons te bewegen, om te erkennen enz.; dan was onze uitdrukking mischien eene *euphemie*, eene beleefde aanduiding van minder geestdrift, warme schildering en poëtische verheffing, dan en de aard van het onderwerp, en andere uitgegevene Leerredenen ter zelfde gelegenheid, ons van 's mans, in het algemeen bekende, bekwaamheid hadden doen verwachten. Hebben wij daarentegen geene berisping bedoeld, — en gewis had deze geen oogmerk zich verder uit te strekken dan wat betrof onzen smaak en bijzondere behoefte in dien heugelijken tijd, — even min kunnen wij het goedkeuren, dat de trant, hier gebezigd, als de éénige ware zoutre aangeprezen, of eene blaam op elke meer zwierige, en mischien meer wijsgeerige, predikwijze zou worden geworpen. Het behoeft vooreerst geen betoog, dat elegantie en bevattelijkheid zeer wel kunnen zamen gaan; men denke, uit ouden en nieuwen, slechts aan VAN DER PALM. Maar, al ware het ook, dat sommige Leerredenen voor iedereen, in haar geheel, niet te volgen waren; zouden wij b. v. de meesterstukken van HULSHOFF daarom willen misfen of misprijzen? Wij voor ons twijfelen, of die mate van bevattelijkheid, en te gelijk onderhoudendheid, niet eene hersenschim, of, zoo men wil, ideaal zij, welke iederen, ook den stompten en onbeschaafdsten, behoorder eene eenige redevoering van omstreeks een uur lang zou kunnen doen na volgen en vatten. Men streve dan, ja, naar dit

ideaal;

ideaal; maar zonder beter toehoorders te zeer te doen tijden, zonder talenten, die hiertoe minder strekken, te doen roesten, zonder zijnen eigen aanleg, zijne eigene bijzondere betrekking, of de gesteldheid der gemeente, uit het oog te verliezen. Met één woord, de eenvoudige manier dezer Leerredenen, straks nader te doen kennen, is goed; maar eene wat hooger gestemde kan zeker even goed zijn. Wij voegen er dit slechts bij, dat, gelijk de Eerw. DONKER CURTIUS te regt aanmerkt, dat men doorgaans veel waagt met de uitgave van Leerredenen, ditzelfde ook plaats heeft met de beoordeeling, als van stukken, eigenlijk tot mondelijke voordragt bestemd, en van deze dikwijls eene eigenaardige bevalligheid ontleenende, welke in het afschrift niet is te ontdekken of te waarderen.

De onderwerpen, hier behandeld, zijn, in allen geval, verre van gemeen, d. i. te algemeen, te zijn. 's Mans doorgaande bedoeling is, de grootheid van J E Z U S C H R I S T U S als mensch, of wel de voortreffelijkheid van zijn karakter, in het licht te stellen; waartoe hij in iedere Leerrede eenen of anderen, soms waarlijk zijnen, trek als hoofdzaak behandelt. Wij gelooven te mogen zeggen, dat zulk een ontwerp altijd eenige zwaarigheid ontleent uit het buitengewone van J E Z U S — zullen wij het enkel betrekking, of ook natuur en althans bestemming noemen? Deze zwaarigheid heeft, meenen wij, de Eerw. Prediker niet geheel ontgaan, wanneer hij, in de derde Leerrede, J E Z U S *verbazende gezetheid op, en de volbrenging van het werk, hem door den Vader opgedragen, willende doen zien in zijne nederdaling op deze aarde en zijn leven te midden van zoo veel leed en tranen, omgeven door onvolmaaktheid en zonden, daartoe gebruik maakt en zich beroept op J E Z U S alwezendheid. Immers, G O D zelf kent alle deze ellende; en, ten zij wij Hem alle soort van gevoel, en dus ook zachtigheid, ontzeggen, moet het op Hem, moet het op J E Z U S, daar hij bij den Vader was, dezelfde werking hebben gedaan. Wij moeten, namelijk, een van beide,*

ja misschien beide, aannemen: dat Hij, die alles, het goede zoo wel als het kwade, het oogmerk niet min dan het middel weet, nog steeds zegt: *ziet, het is zeer goed!* of dat J E Z U S wetenschap ontleend, en waarom dan ook niet bepaald? te achten is. In het algemeen komt ons voor, dat alle verdere uitweiding over de natuur des Zaligmakers, over zijne eenheid met den Vader, dan die zich tot den heiligen wil, het goddelijk werk en de toekomstige heerlijkheid bepaalt, ten zachtste uitgedrukt eene verborgenheid behandelt alsof het geene ware; met andere woorden: in het heilig duister ongeoorloofd en onvoorzigtig rondrast.

Een ander bezwaar van 's mans keuze der onderwerpen is, de moeilijkheid, om alles, wat een tekst oplevert, en wat eene geheele Leerrede tot onderwijs en stichting voortbrengt, op het opgegeven thema als op één middelpunt te doen uitloopen, vooral wanneer de behandelde karaktertrek zeer bijzonder is, gelijk b. v. in de vierde en vijfde Leerrede. Over het geheel, echter, zijn ze meer algemeen, en valt het dan ook gemakkelijker, zonder het bijbelsche en populaire eenigzins uit het oog te verliezen, een wel samenhangend betoog te leveren. 's Mans algemeene stoffe behoudt nogtans genoeg *pikants*, (indien men ons dit woord veroorlove) genoeg ongemeens, om te treffen. En wie zal er in het geheel aan twijfelen, dat de poging, om de achting voor het Christendom op die voor den *Christus* meer en meer te gronden en te verheffen, — de poging, om het ongeloof, aldus, als op zijnen eigen grond, buiten het gehate en verachte veld van het wonderdadige, te bestrijden, inderdaad hoogen lof verdient. Wij spoeden ons om van elke Leerrede afzonderlijk iets te zeggen.

I. *De kennis van het verstandelijk en zedelijk karakter van J E Z U S, een heilzaam middel om het oprecht en waarheidlievend hart te genezen van alle vooroordeel tegen J E Z U S leer en goddelijke zending; tekst, JOAN. I: 47^b; indeeling (tot eene proeve): I. van de*

gebeurtenis, zoo veel als noodig is om den nadruk en de bedoeling der woorden te doen gevoelen; 2. het opgegeven onderwerp zelf; 3. een en ander gevolg ter besturing. Men ziet, dat het geheel als ter inleiding voor dit en een volgend vijftal verstrekt.

II. *Eene proeve van JEZUS onvergelijkelijke wijsheid, en hooge belangstelling in het heil der menschen*; JOAN. IV: 7—26. DONKER CURTIUS behoort tot die Uitleggers, welke ongunstig over het karakter der Samaritaansche vrouwe denken, en heeft dit eigenaardige, dat hij hare eerste antwoorden als spottende opvat. Wij geven in bedenking, of men bij deze en soortgelijke gelegenheden, b. v. inzonderheid het gesprek met NICODEMUS, wel genoeg in het oog houdt, dat de Oosterlingen veel meer dan wij moesten gevat zijn op eene verbloemde leer- en spreekwijze, en dus veel min gevaar loopen om die te miskennen. Althans, deze vooronderstelling had kunnen strekken, om het geopperde gevoelen van spotternij — opzettelijk misverstand en verdraaijing — in een des te aantlokkelijker licht te plaatsen. Het betoog, op den behandelden tekst gebouwd, heeft ons zeer behaagd.

III. *JEZUS verbazende gezetheid op het volbrengen van het werk, hem door zijnen Vader opgedragen; niettegenstaande de ontzettende bezwaren van hetzelfde*; JOAN. IV: 34.

IV. *JEZUS vreugdegenot*; LUC. X: 21^a. Deze Leerrede bevat eene menigte menschkundige en schoone aanmerkingen. Het begin met de waarheid, „dat de droefheid wel velen nadenkend en ernstig maakt, maar de vreugde slechts de besten tot deugdzame gevoelens stemt, enz.” is treffend en gepast. Wij hebben de enkele bedenking reeds medegedeeld, dat het moeilijk is, dusdanig onderwerp alleen en geheel te behandelen, zonder zich in zekere redeneringen verder te verdiepen, dan met den trant van DONKER CURTIUS strookt.

V. *JEZUS bedwang zijner hartstogten, naar het*

belang van anderen zulks vordert; MATTH. XV: 21—28. Op dit opschrift hebben wij eene aanmerking. Het woord *hartstogt* duidt doorgaans iet kwaads, althans onstuimigs en grof zinnelijks, aan. Het onderwerp is fraaijer, dan deze titel kan doen denken. Ten aanzien van den tekst wil de Schrijver, dat het blijkbaar in huis en niet op weg zij voorgevallen. Wij twijfelen echter, of alle zwaarigheid hiertegen volkomen zij weggenomen.

VI. *Eene proeve van jesus kloeksinnigheid in het ontdekken en vrijdelen der oogmerken van zijne vijanden: te gelijk eene waarschuwing tegen het bestaan der Pharizeën*; MATTH. XXI: 23—32. Dit thema is strijdig met de eenheid, ruim zoo veel als het stuk zelf is, of althans behoefde te zijn, daar het eerste deel eigenlijk tot de behandeling van den tekst behoort, en alleen het laatste de toepassing oplevert; en waarlijk eene schoone, vruchtbare toepassing, die doet zien, dat de Prediker het menschelijk hart bespied en beoefend heeft.

Zie daar iets, om dit bundeltje, en onze denkwijze daarover, te doen kennen! Hebben wij niet al het gestelde bewezen, wij geven het daarvoor ook niet uit. De Leerredenen verdienen, in ons oog, ruimen lof, om derzelve klaarheid, belangrijkheid, oorspronkelijkheid, en geven ons een aangenaam denkbeeld van deszelfs vervaardiger, als een man, door hoofd en hart beminnelijk. Doch, al het fraaije en wegslepemde, of stoute en bondige, van enkele andere Predikers van onzen tijd bezitten zij niet. Des te geschikter zijn ze mischien om hier en daar in *donkers* hoeken een geheel nieuw licht te ontsteken. Welaan, CURTIUS! ga voort, ons — geenen Macedonischen held, maar eenvoudigen jesus van Nazareth, als den alleen grooten te doen kennen!

Christelijke Opwekking tot Heldenmoed, in eene Leerrede over Lukas IX: 24^a. uitgesproken te Leyden den 9 April 1815, door J. H. VANDER PALM. Te Leyden, bij D. du Mortier en Zoon. In gr. 8vo. 36 Bl. f : - 8 - :

Moed en Kracht tegen den Man des Bloeds, opgewekt in eene Redevoering in de Remonstrantsch-Gereformeerde Kerk te Amsterdam den 29 Maart 1815, door C. W. WESTERBAEN, Leeraar bij die Gemeente. Te Amsterdam, bij H. Gartman. In gr. 8vo. 22 Bl. f : - 5 - 8

Bemoediging en Opwekking bij de hernieuwde Overweldiging van den Franschen Troon door NAPOLEON BUONAPARTE. Eene Bedestonds-voordragt van J. DECKER ZIMMERMAN, Evang. Luth. Predikant. Te Utrecht, bij F. D. Zimmerman. In gr. 8vo. 19 Bl. f : - 7 - :

Deze drie Leeraren van onderscheiden Christelijke gezindheden staan hier niet eendragtiger naast elkander geschaard, dan hunne zuivere en warme vaderlandsche gevoelens keurig zamenstemmen. Zij betreden elk hunnen eigen weg, daar inzonderheid de eerstgenoemde, in eene volledige Leerrede van de gewone uitgebreidheid, meer ruimte tot uitweiding in bijzonderheden heeft. Doch, waar zij elkander ontmoeten, daar spreken ze dezelfde taal, daar zou men soms No. 1 door 2, en omgekeerd, kunnen doen vervangen.

No. 1. Uitstekend gelukkig is hier de tekst gekozen. Dit gevoelt elk op het hooren der woorden: *wie zijn leven behouden wil, die zal het verliezen*. Doch, het is niet slechts op het eerste gehoor, en als motto, dat deze gepastheid blijkt; de bekwame hand van VAN

DER PALM wist hem ook in een licht (en waarachtig licht) te plaatsen, dat de eigen zin en zamenhang krachtig medewerken, om de toepassing op onze omstandigheden te versterken. Het was waar ten aanzien der Joden, die, schromende het kruis van Jezus op te nemen, veelal des te ellendiger omkwamen. Het is waar in duizend omstandigheden des levens, waar, gelijk men zegt, de voorzigtigheid de wijsheid bedriegt. Het is vooral waar voor ons, die geene hoop dan in de vernietiging van den Dwingeland, dan in eigen eendragtige en krachtadige medewerking tot dit doel hebben, zonder dat uitsfel geoorloofd is. Deze waarheid wordt in een tweede deel in hooger zin genomen, en niet min bondig betoogd, dat zoo wel pligt als belang de aangeprezen opoffering vordert. Te weten, wie door pligtverzaking al mogt zijn aardfche leven behouden, die zal en moet echter het hemelsche en betere even daardoor verliezen. Wijsheid en kracht hebben vooral ook hier 's Hoogleeraars pen bestuurd. In een derde stuk volgen gepaste vermaningen, om den vaderlandschen en menschlievenden krijgsmoed door geene daarmede strijdige ondeugden te ontadelen.

No. 2. Dit opstel, waarbij een kort voor- en langer gebed, is, uit den aard der zake, kort. Doch deze korthed is door stevigheid, door de welsprekendheid van het hart, door warmte en kracht, niet weinig vergoed. Gelijk de Wester-koeltjes, zoo kenden wij den Dichter WESTERMAN en den Prediker WESTERBAEN, als liefelijk en vruchtbaar; doch de tijdsomstandigheden hebben ons beiden als niet min ontvlamd en gespierd doen kennen. De tekst is hier louter opschrift; wie zou dit wraken? Het tweede lid wordt eerst gebezigd tot eene treffende schets van onze vroegere ziekte en genezing. Dan volgt het tweede als toepassing, en het gevaar zoo wel, als de schande en dwaasheid eener verlamme vrees — schoon ook van eene werklooze gerustheid — komen, met allerlei andere gepaste waarfchuwing, helder uit. Het ontbreekt hier-

hierbij ook vooral niet aan hetgeen de dagelijks huldigingsfeest vereischte; lof onzes geluks, onzer wijze staatsinrigting, onzes voortreffelijken Konings, ja ganfchen Koninkliken gezins, met al zulke gebeden en wenschen als deze overtuiging vordert.

No. 3. Ten opzigte van het laatstgenoemde eenstemmig, wijkt dit stuk voor het overige weer af. Het is waar, de tekst: Nehemia IV: 14, naar de Lutherfche vertaling: *Vreest niet voor hen; denkt aan dien grooten en verschrikkelijken Heere, en strijdt voor uw broederen, zonen, dochteren, vrouwen en huizen*, geeft eenen niet ongelijken loop aan de hand. Doch ZIMMERMAN, gebruik makende van SCHELTEMA's *Bemoediging*, fchetst in het eerste deel, zeer uitvoerig, de ongegrondheid eener moedelooze vrees. Het tweede deel, daarentegen, herinnert, wat God voor ons — en tegen onze vijanden, reeds heeft gedaan. Terwijl de nog jeugdige Prediker wel minder dan VAN DER PALM aandringt op het tegengaan des gevaars, maar ook het gereed houden, zoodra de Vorst roept, met eigen openlijk aanbod krachtig verzegelt. Wij kunnen noch den geest, noch den vorm van dit stuk onzen lof onthouden. De Heer ZIMMERMAN verdient hem volkomen; en wij meenen zijne nederigheid te mogen waarfchuwen, om denzelven niet te gereed en te gul met gelyke munt te betalen; omdat zulk eene wederkeerigheid, als men in dit stuk en SCHELTEMA's *Alexander* aantreft, ligt verdenking en gelach verwekt.

Wij willen van elk iets affchrijven.

„No. 1. Sedert de grond, door het bloed onzer Heiden aan den zegen der nakomelingen geheiligd, een gedeelte werd van het Rijk der *Franschen*, bestond het (vaderland) niet langer. Nu verving de wapenpraal des baldadigften tirans alle de gedenkteekens onzer vroegere grootheid. Zijn adelaar ontheiligde alles en wapperde van ons Kapitaal, zoo dikwijls hij ons dwong, om over het vergieten van het bloed der Volken, die voor ons fteden, om over het ver-

„moorden van de jongelingen, die hij ons van het
 „hart scheurde, Godslasterlijke feesten te vieren. Ver-
 „nederling en schande, hoon en verguizing, bederf en
 „verwoesting van allerlei aard schudde dit roofdier on-
 „ophoudelijk, van de uitgespreide wiken af. Het
 „kende noch recht, noch mededoogen. Het zoog alle
 „de aderen van het goede en edele uit. Het vloog
 „der Godheid zelve in het aangezicht, en ging steeds
 „woester voort met de menschheid tot wanhoop te
 „tergen, om haar te kunnen slagten als de dieren des
 „velds.

No. 1. — „Hoe kookte toen het bloed in onze ade-
 „ren; en hadden wij slechts wapenen, slechts aan-
 „voerders gehad; was er slechts eene flaauwe hoop
 „geweest, dat wij onze verdrukkers het hoofd konden
 „bieden; wie zou niet het staal hebben aangegord, en
 „hen verjaagd, hen aan zijne rechtvaardige wraak heb-
 „ben opgeofferd, of het verlies des levens zich gaarne
 „getroost? Maar helaas! wij waren weerloos, van alle
 „kanten bespied en verraden, gevangen en gekluis-
 „terd; Gods almacht alleen kon ons vrijmaken. Zij
 „daagde ook op tot onze redding; wij konden naau-
 „welijks gelooven, dat zoo veel heils ons was te
 „beurt gevallen, en waren als de genen, die droomen.
 „Maar.....

No. 3. „wee ook ons bij eene mogelijke te-
 „rugkomst der dwingelandij, die wij voor onmogelijk
 „houden. Algemeen verklaard voor muitelingen tegen
 „een bestuur, waarvan wij nooit de wettigheid erken-
 „den, zouden wij allen het lot van *Woerden* aan ons
 „herhaald zien. Zijn er, die, minder gedeeld hebben-
 „de in openlijke aanvallen tegen de geweken dwinge-
 „landij, deswege zouden wanen, voor alle wraak be-
 „veiligd te wezen — dat zij aan de slagtoffers van *Woer-
 „den* vragen, voor hoe verre de beulen dezer stad die
 „evenredige strafoefening in het oog hielden? Zijn er,
 „die geloof hechten aan de belofte van het vergeven
 „alles opstands — ja, zij hebben die belofte; schijn-
 „baar

baar grootmoedig, thans in de Hoofdstad van het weder overheerde Frankrijk hooren doen; maar geheel Europa heeft voor het denkbeeld, dat mischien nog eenige ligtgeloovigen zich daardoor zullen laten paaijen en terughouden van de vlugt. Neen, M. V. werd die troon weder bij ons hersteld, niemand, en vooral niet de gehate, de verachte, de steeds gehoonde Hollander, was dan van leven en eigendom zeker."

Dus vervangen deze Sprekers elkander. De waarheid is maar ééne.

Disfertatio Hermeneutico - Theologica de Peccato in Spiritum Sanctum. Pars prior. Quam defendit publice J. VAN AKEN, *Amstelad. Mun. Eccl. Cand.*, die 28 Novembris 1814, praeside J. VAN NUYS KLINKENBERG, *Theol. et Phil. Doct. et Athen. Amstelad. Professore.* Amstel. apud P. den Hengst et Fil.

Bij mangel van eenig Voorberigt, is het ons onbekend, of de Heer Kandidaat VAN AKEN zelf de Opsteller zij dezer aangekondigde Verhandeling, dan wel zijn Leermester, onder wien hij dezelve in het openbaar verdedigde. Genoeg: zij is eene belangrijke bijdrage tot de schriftuurlijke letterkunde. Zij behandelt voornamelijk de plaats, *Matth.* XII: 31, 32, en ook de gelijkkluidende plaatsen, *Mark.* III: 28, 30 en *Luk.* XII: 10, alwaar van de zonde en den laster tegen den H. Geest, en derzelver onvergeefflijkheid, gesproken wordt. De Schrijver poogt op uitlegkundige gronden den letterlijken zin daarvan te staven, door de aanneming, dat alhier onder den *H. Geest* bedoeld wordt de derde Persoon der H. Drieëenheid, en alzoo als lastering tegen de Godheid zelve in haar geheel moet worden opgevat, welke geene uitzondering van genade gedooft.

doogt. Het is hier de plaats niet, om deze aangename stelling te onderzoeken, goed te keuren, of te weder spreken. Elk niet ongeoeffend Godgeleerde weet; hoe veel er noodig zij, om al datgene aan te voeren en te rangschikken, dat tot eene juiste gevolgtrekking leiden moet, en hoe zeer alle uitlegkundige gronden, zelfs met de meeste scherpsinnigheid ontwikkeld, eindelijk afhangen van dat regte gebruik der oordeelkunde, welke, hoe zeer aan anderen mishagende, voor den vriend der waarheid afzonderlijk beflist. Dan, hoe dit ook zij; deze Verhandeling bevat in zich zulk eenen rijken schat van bedenkingen, dat zij vrijelijk mag aangemerkt worden als eene volledige geschiedenis der uitlegginge van gemelde plaatsen en het daaruit afgeleide leerstuk, daar er (althans zoo ver den Recensent bekend is) bijkans niets is overgeslagen, wat er, van de vroegste tijden af tot op den huidigen dag, daaromtrent uitlegkundig is voorgedragen: zij doet alzoo eer aan den Steller, en levert gewisfelijk het toonbeeld aan alle jonge Beoefenaren der H. studiën, met welke uitgebreide kundigheden zij behooren toegerust te zijn, alvorens zij den gewijden drempel betreden. — Het Tiental van Stellingen, door den Kandidaat almede ter openlijke verdediging voorgesteld, beveelt zich, over het geheel, door hare waarde; offchoon de Recensent in het vervolg meer aanprijst zoodanige stellingen, welke onder de latere, dan wel onder de oudere, geschildpunten behooren. De laatsten, toch, hebben door hunne oudheid reeds zoo veel van hare letter verloren, dat zij nauwelijks meer als zoodanige kunnen gelden, en daarom eene zeer oordeelkundige uiteenzetting behoeven, welke voor openbaar gebruik te uitvoerig is. — De Latijnsche schrijfwijze bevalt over het geheel zeer wel. Wij verlangen zeer naar het tweede gedeelte.

Over den aard en de geneeswijze eener Veeziekte, even als zoodanige in de maanden Januarij en Februarij 1814 in de streken van Utrecht gewoed heeft; door J. C. KRAUSS, Med. Doct. en Professor in de Praktische Geneeskunde aan de Universiteit te Leyden, enz. Aldaar, bij H. W. Hazenberg, Jun. 1814. In gr. 8vo. 55 Bl. f : - 12 - :

Dit werkje loopt over een onderwerp, hetwelk reeds meermalen, vooral in onze dagen, de aandacht van be- roemde Geneeskundigen geboeid heeft; namelijk, over de toepassing van de grondbeginselen der gewone op de Vee-artsenijkunde. De geleerde Schrijver, zeer ver- trouwd met de eerste, oordeelt te regt, uit de groote overeenkomst tusschen menschen en dieren, dat die middelen, welke de Geneesheer ter bestrijding der men- schelijke kwalen bezigt, ook, met behoorlijke wijzigin- gen, dienstig moeten wezen bij die der laatste. Wij gelooven niet, dat iemand de gegrondheid van dit begin- sel in twijfel zal trekken; en hij zal in deze Verhande- ling nieuwe bewijzen vinden, om er zich van te over- tuigen. Doch als de Hoogl., uit dit beginsel redene- rende, het dooden der dieren, en zelfs eenigermate het afzonderen van dezelve, ter voorkoming en stuiting der besmetting, zoo sterk wtaakt, vreezen wij, dat hij des- zelfs toepassing te verre strekt. De onzekerheid toch der genezing, bij het stomme vee veel moeilijker dan bij den mensch, de verspreiding der ziekte, zelfs ge- durende de genezing, maakt beide deze middelen dik- wijls noodzakelijk. En daarin is niets onmenschelijks, of strijdigs met onze pligten, of met het verheven doel der Geneeskunde; het dier toch is een *eigendom*, heeft geene regten, en de zorgen van den Veearts moeten zich niet bepalen tot het mogelijk behoud van één of meer dieren, maar zich uitstrekken, om, zelfs ten koste van één of meer, de overigen te bewaren; en al-

alzoo de schade der bezitters, en van den Staat, zoo veel mogelijk te weren.

Buitendien vinden wij in *dit stukje* vele stellingen en gezegden, tegen sommige van welke het ons vergund zij eenige bedenkingen in te brengen. KRAUSS noemt de *pest* (bl. 7) *eene in zwang gaande ziekte, met verschillende vernielende verschijnselen gepaard, die door eene bijzondere oorzaak in de dierlijke bewerktuiging voortgebracht, in dezelve eene stof verwekt, welke aan elk voorbeschikt dier, door aanraking en opneming medegedeeld, dezelve ziekte voortbrengt, en onder ongunstige omstandigheden voorezeker den dood veroorzaakt*. Wie ziet niet in, dat deze bepaling niets bepaalt, en schier op alle besmettelijke ziekten kan worden toegepast? Het ontbreekt haar daarenboven aan duidelijkheid. Wat zijn de vernielende verschijnselen? wat is hier eene bijzondere oorzaak? — De vergelijking tusschen dieren en kinderen, (bl. 18), als beiden op eenen minderen graad van bewerktuiging staande, vinden wij ook niet zeer juist; vooral niet, zoo als zij hier voorkomt, in een geneeskundig oogpunt; althans wij zouden het niet wagen, deze vergelijking in de praktijk door te voeren. — Wat de Hoogl. (bl. 22) met eene *wisfelvallige bestemming* te kennen wil geven, bekennen wij niet te verstaan. Wij schrijven deze en dergelijke, kwalijk gekozen, uitdrukkingen aan onbekendheid met onze taal toe, welke in deze geheele Verhandeling doorstraalt. — De geheele redenering (bl. 39, 40) is ons mede zeer duister. Wat is *zuurstof met koolstof doordrongen*, zoodat zulks door de *luchtproever niet te ontdekken zij*? hoe verwekt de *inademing daarvan buitensporige afscheiding der watersstof*? en wat daar verder ter verklaring der besmetting, zonder duidelijk merkbare stof, gezegd wordt. — Bl. 45 ontkent de Schrijver de besmettelijkheid der ziekte; daar het echter, uit bl. 41, meer dan waarschijnlijk is, dat zij door vreemde beesten is aangebragt. — Ook komt het ons voor, dat de orde, waarin de geleerde Schrijver zijne gedachten geschikt heeft en voordraagt; niet

niet boven alle berisping verheven is: want, na eerst over den aard, en vervolgens over de geneswijze der ziekte gesproken te hebben, keert hij (bl. 35) wederom tot het eerste gedeelte terug, en schijnt denzelfden weg ten tweede male, doch eenigzins op eene andere wijze, te doorloopen.

Verhandeling over de Hoeksche en Kabeljaauwsche Partijschappen, door H. W. TIJDEMAN, Hoogleraar in de Regtsgeleerdheid aan de Universiteit te Leiden, enz. Te Leiden, bij D. du Saar. 1815. In gr. 8vo. XIV en 118 Bl. f 1-2-:

Deze Verhandeling heeft den Gouden Eereprijs bij het *Zeeuwsch* Genootschap der Wetenschappen weggedragen; doch is, uit hoofde der vooral voor *Zeeland* noodlottige tijdsomstandigheden, en daardoor belemmerde gemeenschap, door den Schrijver (volgens bekomene vrijheid van het Genootschap) zelf en voor eigene rekening uitgegeven. Ook hiertegen hebben zich weder verscheidene hinderpalen, vooral door de toen gekluisterde drukpers, verzet; zoo dat deze Verhandeling, reeds in 1807 bekreond, eerst in 1815 het licht ziet.

Dezelve loopt, gelijk ieder ziet, over een gewigtig deel der *Vaderlandsche* Geschiedenis, en toont vele proeven eener meer dan gewone belezenheid, en tevens van oordeel en vrijmoedigheid in 't zelfdenken. Hij is zoo verre van het *jurare in verba magistri*, dat hij bescheidenlijk eenen **DE GROOT** en **ELUIT** tegenspreekt. — Zijne Verhandeling loopt *dus* af, dat hij, na de korte *prolegomena*, eerst handelt over den *oorsprong*, dan over de *partijnamen*, en vervolgens over het *hoofdsogmerk* der *Hoekschen* en *Kabeljaauwschen*. Wat het eerste betreft, worden eenige gevoelens, wegens den vroegeren aanvang der bedoelde veete, wederlegd, en de gewone meening, welke dezelve in het mid-

midden der 14de Eeuwe, gelijktijdig met den Oorlog tusschen Keizerin MARGAREET en haren Zoon, Hertoge WILLEM V, plaatst, verdedigd. Hier draagt hij vervolgens het verschil voor, of de twist tusschen de *Hoekschen* en *Kabeljaauwschen* door dien van Moeder en Zoon over het gebied *ontstaan* zij, dan dien *veroorzaakt*, of zich althans daarvan *bediend* hebbe? Meest helt de Schrijver tot het laatste gevoelen over, hoewel zelf nog in twijfel staande. Een derde gevoelen van WAGENAAR, volgens welk *opruijing van het misnoegen des Volks* de oorzaak zou geweest zijn, wordt slechts even aangestipt, en komt ook veelal met het tweede overeen. — WILLEM had zich door geschenken uitgeput, kon daardoor de bedongene uitkeering aan zijne Moeder niet voldoen, en werd dus gereedelijk door de begiftigden, die voor *reclames* der Moeder vreesden, tot den opstand aanzet. — 2. Over den naam van *Hoeksch* en *Kabeljaauwsch* vindt men hier het gewone, dat die beide partijbenamingen naar den *visch* en den *hoek* gegeven zijn, en tevens de gisfing, dat de *graauwe* kleur der eenen die van den kabeljaauw, de roode der anderen die van het bloed des gewonden diers beteekend hebbe, benevens eene andere overlevering, den Schrijver door BILDERDIJK medegedeeld, die den oorsprong in de onderscheidene hofkleeding zoekt. — 3. Omtrent het hoofdoogmerk der partijen; wordt eerst de gewone, na DE GROOT algemeene, bewering ten toets gebracht, dat de zaak der *Hoekschen* die der vrijheid was, en omgekeerd. Acht gronden, waarop dit steunen zou, worden onderzocht en wederlegd. Ten andere beschouwt de Schrijver het gevoelen van VAN LOON, IDSINGA en KLUIT, (door den laatsten nader aangedrongen en beter uiteengezet) dat, namelijk, het geschil was, of de Vrouwen in *Holland* het Graaffchap vermogten te erven? Ook hier worden tien gronden te berde gebracht, welke de Schrijver achtervolgens nagaat, en wezenlijk, onzes inziens met veel kunde en scherpzinnigheid, ontzenuwt. Doch wanneer hij

hij nu zal overgaan, om zelf het hoofddoel der strijdende partijen op te geven, vindt hij zich daarin, door het mangel (en hij mogt er wel bijvoegen, door het onwilsgeerige en bloot kronijkmatige) der geschiedkundige bronnen over die tijden, zoodanig belemmerd, dat hij slechts gisfingen kan bijbrengen. De eerste komt grootendeels neder op 't geen hij zelf (bl. 8. § 6) gewraakt had, en 't geen wij ook altijd als de hoofdbron der toenmalige partijen beschouwd hebben, namelijk de onderlinge ijverzucht der Edelen en Steden, waarvan de eersten de *Hoeksche*, de tweeden de *Kabeljauwsche* partij voorstonden. Het valt, dunkt ons, juist in den geest dier tijden, waarin de Steden wiesfen, de Edelen minder werden, dat de eersten haar toenemend gezag ook *per fas et nefas* zochten te vergrooten, de tweeden hunne overgeblevene voorregten door dergelijke middelen te handhaven, en zoo mogelijk uit te breiden. Daarom vleide elke partij op hare beurt den Landsheer, en beliefde hem door schattingen, gelijk de Schrijver op bl. 72 aantoot; en het is juist *analogisch* met de toenmalige staatkunde, dat de meeste Regenten *Kabeljauwsch* waren, dat is, de Steden aanzochten, om de hooghartige Edelen te fnuiken. Men weet, dat in *Frankrijk*, *Engeland*, *Spanje*, enz. hetzelfde plaats had. Dat de Edelen bij *Vorstinnen* gereeder en beter hun hof maakten, is niet moeilijk te begrijpen. Dat eenige Edelen, zelfs erfelijk, der *Kabeljauwsche*, enkele Steden der *Hoeksche* partij waren toegedaan, strijdt even zoo weinig tegen de algemeene stelling, als dat b. v., tijdens onze onlusten in de 16de Eeuw, de zaak van ORANJE en der Staten die van *Nederland* was, schoon door de AARSCHOT'S, RENNENBERG'S, zelfs door EGMOND, den eigen Zoon des onthalsden Martelaars van Staat, door de *Amsterdamsche* Regering, enz. heftiglijk bestreden. Bijzondere belangen en driften onderdrukten toch dikwerf genoeg het *esprit de corps*.

Voorts dunkt ons de geleerde Schrijver in zijnen ijver ter wederlegging van het gevoelen, 't welk de *Hoek-*

soeken als uitsluitende voorstanders der vrijheid aanmerkt, aan de andere zijde te verre gegaan te zijn; daar althans in het geschil, 't welk of aanleiding, of eerste stof tot de veete gaf, de stem der Natuur zoo wel als die van het Regt ten voordeele der door de *Hoekschen* verdedigde Moeder pleitte, en daar de eerste aanval door de *Kabeljaauwschen* met blaken en vernielen geschiedde. Vooral kunnen wij ons niet met de beschuldiging, tegen het doorluchtige Geslacht der BREDERODE's ingebracht, vereenigen, (bl. 112. § 53) alsof hunne *heerschzucht* en bedoeling op het hoog bewind over *Holland* een der hoofdgronden der honderdvijftigjarige veete geweest zij; immers niet, waarom die zelfde beschuldiging dan niet tegen de EGMONDEN en ARKELS, de hoofden der *Kabeljaauwschen*, geldt. Sporen dier heerschzucht meent de Schrijver nog in den doorluchtigen HENDRIK VAN BREDERODE, ja in zijn afstammeling, die in 1654 tegen het Huis van *Oran-je* stemde, te vinden. Dit dunkt ons te vergezocht, en vooral de vergelijking met EGALITÉ - ORLEANS ongepast.

De geleerde Schrijver, wien wij in alle zijne zeer lezenswaardige ontwikkelingen niet volgen konden, vergeve ons deze bedenkingen. Wij willen even min sterk daarop aandringen, als hij op zijne *hypothese*, vooral omtrent de BREDERODE's. Wij zijn het ten volle met hem eens, dat de wederlegging der aangenomene gevoelens hare waarde (en wel eene groote waarde) voor de Geschiedenis heeft, en dat het opbouwen in dezen, bij zoo gebrekkige bescheiden, niet alleen moeilijker dan het afbreken, maar bijna ondoenlijk is. Dat zijne *hypothese*, met eenige uitbreiding aan den eenen, met eenige uitzondering aan den anderen kant, ons wel bevalle, hebben wij boven reeds getoond.

Verhaal, betrekkelijk het Beleg, Bombardement en de Overgave van Gorinchem, in den Winter van 1813 en 1814. Door D. DE GRAAFF. Te Gorinchem, bij J. van der Wal. 1814. In gr. 8vo. XX en 226 Bl. f 2-16-1

Schoon wij reeds twee stukken over het belegerd Gorinchem hebben aangekondigd, is echter dit derde niet als geheel overtollig te beschouwen. De uitvoerigste der vorige Schrijvers, de Heer DE KONING, woonde in een naburig dorp, en zag het grootteschouwspel voornamelijk uit dit standpunt. Onze tegenwoordige Auteur is een inwoner der stad zelve, en doet ons het daar binnen voorgevallene, nagenoeg alleen, kennen. Gelukkig is, naar beider verschillend onderwerp, beider manier en talent ook niet kwalijk berekend. In den vorm van een dagverhaal schrijvende, verheft zich de Heer DE GRAAFF, boven de stille vertelling en het eenvoudig verslag der gebeurde zaken, slechts daar en dan, wanneer hij de ijsfelijkheid en de verschrikkingen van het bombardement teekent. Het eerste gedeelte van zijn stuk behaagde ons daarom minder. Een droog verhaal van tamelijk onbeduidende omstandigheden, te onbeduidender, omdat ze met soortgelijke bij andere belegerde steden de volkomenste overeenkomst hebben, slechts afgewisseld door aanmerkingen, die ook daar gemaakt werden, en bovendien nauwelijks behoeven gemaakt te worden, kon juist niet wegslepen. De meer geregelde gang van het beleg, de spoedige volkomener insluiting, maakte deze eentonigheid hier zelfs vrij grooter dan bij Deventer; en wij wisten immers het meer belangrijke bevorens. Doch het latere gedeelte wekt veel meer belang. Geen onzer overige steden is zoo gebombardeerd; geen der vorige

Schrijvers was of zoo zeer deelgenoot, of zoo naauwkeurig onderrigt. Zonder dat de Heer DE GRAAFF juist eene hooge vlugt, als Schrijver, neemt, teekent hij den toestand, den jammer, de schrik en ellende der arme inwoners, tusfchen tweederlei vijanden en tweederlei vrienden zoo deerlijk in de knel, op eene waarlijk aandoenlijke wijze. Zijn verhaal is daarenboven naauwkeurig; de achteraan gevoegde voornaamfte dagorders van den Generaal enz. maken alles te aanschouwelijker; en men verlaat het opgehangen tafereel niet, zonder volkomen onderrigt, volkomen bekend te zijn geworden met de gefchetste gebeurtenis. Het is, inderdaad, zeer opmerkelijk, dat, bij zoo groote vernieling van huizen, waardoor haast geene openbare of bijzondere gebouwen ongeschonden zijn gebleven, echter zoo weinige menfchen, vooral inwoners, zijn omgekomen. De zorgvuldigheid, met welke deze perfonen genoemd, deze gebouwen dikwijls aangeduid zijn, is voor hem, die Gorinchem van nabij niet kent, met sommige andere bijzonderheden, juist niet zeer belangrijk. Doch zoo veel te treffender is de opfomming en berekening van het vernielde, die inderdaad een verschrikkelijk denkbeeld van de zaak geven, en ons doen beven bij het denkbeeld, wat van de ftad zou zijn geworden, zoo de Generaal, het zij dan door den onwil zijner meeste foldaten, het zij door de vrees voor het water, niet bewogen ware geworden, de ftad veel vroeger op te geven, dan de toestand zijner manfchappen en middelen noodzakelijk zou hebben gemaakt.

Ter proeve nemen wij het volgende over: „ Hoewel de eerfte nacht, van Maandag den 24, toen onze ftad van eenige batterijen befchoten werd, zoo wel als de voorafgegane Zaturdag, vreesfelijk en fchrikbarend voor ons was, overtroffen de ijsfelijkheden van den laaftten nacht, tusfchen Zaturdag en Zondag den 29 en 30, nog al de overigen, wijl een fchrikkelijke storm, met jagtfneeuw, hagel en regen vergezeld, en het aanhoudend nederploffen der moordtuigen, ons niet anders, dan eene

eene geheele, eene volkomene vernieling, fcheen te voorfpellen.

„ Om half één in dezen nacht, ach, dat was weer onze ongeluisklok! De meeste burgers hadden, door vermoeidheid geheel afgemat, zich ter rust begeven: men had zulks federt vele nachten niet durven doen. Nu deed men het met eenig vertrouwen, uit hoofde dat de belegeraars, in vorige nachten, hun vuur bijna altoos, om half elf of elf ure ten laafte, hadden begonnen. Daarenboven meenden wij, reeds zoo verre in den nacht zijnde, dat het woefte weder hen zoude weerhouden en affchrikken. Ook had men zich nog al geveleid, dat er onderhandelingen beftonden. Eene en andere redenen, waardoor wij ons trachtten gerust te fteffen, boezemden ons eenig vertrouwen in, dat er dezen nacht geen en nieuwen aanval zou gefchieden. Wij bedrogen ons!

„ Op eens donderde het gefchut zoo geweldig, dat onze legerfeden daverden, en onze huizen, door de aanfnellende, nederftortende en uitbarftende bommen, als geheel verlicht werden. Den moedigften ontzonk hier de moed! De fchrik was zoo plotfeling, de ontfeltenis zoo algemeen, het gekraak der verbrijzelde huizen zoo geweldig, het nedervallen van daken en muren zoo verfchrikkelijk, en het gerinkink der barftende glasruiten zoo fchrikbarend, dat men niet wift wat men deed, noch hoe men zich met eene fpoedige vlugt zou redden!

„ Half gekleed, fommigen bijna naakt, met kinderen of ouden beladen, fnelden naar hunne fchuilplaaften heen, welke menigeen, door de geftadig nederslaande en fpringende bommen en granaten, niet eens konde bereiken. Men verftak zich dan in fchuren, onder hooi, onder gewelven of bruggen, zelfs in ftallen onder het vee, overal; waar men meende, dat men eenige meerdere veiligheid, dan in de huizen en op de ftraten, zoude vinden. Goede Hemel, hoe beangftigend waren deze oogenblikken! Alles, alles, wat wij reeds ver-

duurd hadden, haalde niets bij dezen, voor ons zoo onvergetelijken, nacht. Hoe menigeen zocht op de plaats, waar hij dan eindelijk als in bezwijming aangekomen nederzeeg, — gade, kroost, vader, broeder of zuster, en vond ze niet. Van angst en schrik ter neder gedoken, wachtte men, onder het afgrijpselijkst gebulder der kanonnen, zijn lot en dat der zijnen af. En hoe wonderdadig zijn onze levens door den Almagtigen gespaard geworden. Aan zijne zorgende goedheid, aan zijne bewarende hand, moeten wij toeschrijven, dat zoo weinigen zwaar gewond, noch omgekomen zijn! Velen onder ons zouden kunnen getuigen, dat, alvorens wij onze schuilhoeken konden bereiken, wij vijf of zes malen, door een nedervallend vuurgedrogt, van zoo nabij met den dood bedreigd werden, dat het in stukken slaan van hetzelfde, terwijl men zich ter aarde wierp, ons als geheel verdoofde, of eene oogenblikkelijke bewusteloosheid aanbragt.

„ Het kanonvuur der belegeraren was verschrikkelijk, daar men opmerkte, dat er somtijds wel 10 à 12 bommen, of andere dier schrikkelijke noodwapenen, binnen 5 minuten sloegen, zonder de genen, die door het een of ander toeval smoorden, en dus niet uitbarsteden, noch de kogels er bij te rekenen, die er in zoo groote menigte door de straten en allerwegen heensnorden, dat er geen oogenblik tusschentijds overbleef, dat men niet door een derzelven met den dood bedreigd werd. Somtijds zag men 4 à 5 vuurgedrogtten te gelijk, als uit de wolken nederstortende, met een loeiend gefuis, ten onzen verderve aansnellen. Dit donderend geraas, waaronder men nu en dan eenige schoten van de wallen waarnam, — dit alles vernielend bombarderen, duurde tot nabij den aanlichtenden morgen voort. Men kan veilig gelooven, dat men ons dezen nacht 500 bommen, hauwitzers en kogels heeft toegeworpen, die dan even zoo dikwijls onze levens, onze bezittingen en huizen met dood en vernieling bedreigden.

„Al spoedig, na het begin des aanvals, ontdekte men brand, eerst in het logement den Doelen, welke evenwel gelukkig gebluscht werd; intusschen brak eene woedende vlam uit, in een huis in de molenstraat, bewoond wordende door Mevrouw de Wed. DE K E U S. Eene daar uitbarstende bom veroorzaakte dit ongeval; een ongeval, des te grooter om at de vlam en duizende vuurvonken, door den toen loeienden stormwind, met eene onweerstaanbare kracht, over een groot gedeelte der stad, werden heengevoerd.

„Akelige en nooit te vergeten aanblik! — Nu kwam de gedachte in ieder op: Dit is het einde; nu wordt onze geheele vernieling voltooid. Op blusschen durfde men niet hopen. Wie zoude zich wagen, om op het hare en akelige geluid der brandklok ter hulpe toe te snellen. Het barre weder, de nedervallende sneeuwvlokken, de scherpe hagelsteenen, die handen en aangezicht als openreten, de woedende storm, welke den genen, die het nog durfde ondernemen, om op de straten te komen, hier of daar nederwierp, het vermeerderend schieten der belegeraars, vooral op de plaats, van waar de vlammen luchtwaarts stegen, wie zou, onder alle deze schriktooneelen, zich ter redding vertooncn!”

De geheime Geschiedenis van het Hof en Kabinet van St. Cloud, in eene reeks van Brieven, van eenen Heer van Aanzien in Frankrijk, aan eenen Engelschen Edelman. In III Deelen. Te Amsterdam, bij H. Gartman. 1814. In gr. 8vo. Te zamen 612 Bl. f 5-8-:

Wij hebben ons met de aankondiging van dit werk niet te zeer gehaast, maar de uitgave van alle drie deelen alvorens afgewacht, omdat wij meenden, dat er, na den val des Dwingelands, veel zekerders moest en zou uitkomen, ten aanzien van den toestand en het gebeurde onder zijn dwang-

bestuur, dan dit boek, naar ons oordeel, bevat. Wij lezen hetzelfde in de Hoogduitsche sprake, al voor verscheiden jaren, en toen inzonderheid met belangstelling, schoon tevens met vreezen en beven. Doch, ook toen stootten wij reeds op voortgelijke zwarigheden, als de Vertaler in het voorberigt niet kan verzwijgen, noch, zoo het ons voorkomt, behoorlijk oplossen, en op zulke blijkbare onwaarheden, als men den Hollandschen lezer niet zonder eenige verandering heeft durven in de handen stoppen. Wij zouden er zeer toe overhellen, om het werk, van den kant van den vorm beschouwd, als een roman aan te merken, en den briefschrijver zoo wel als briefontvanger voor den man in de maan. Bij deze beschouwing daalt het werk tot eene verzameling van berigten en anecdotes, die grootendeels zeer gegrond mogen zijn, en ook dadelijk schijnen te zijn; terwijl overigens de geschiedkundige inkleeding een dubbel meesterstuk mag heeten, vooreerst omdat het zoo onderhoudend, voor den gewonen lezer misleidend, met den stempel der eenvoudige waarheid als geëikt is, en ten andere, omdat er toch zoo wel voor gezorgd is, dat de geschiedenis, en de nakomelingschap, het niet ligt als echte waar zal overnemen.

Hoe veel, echter, sedert is uitgekomen; het stuk blijft belangrijk; blijft zelfs voornamelijk bron van de meeste bijzonderheden, ten aanzien van het huisfelijk leven, de hofhouding, de geheime streken en goddeloosheden van BUONAPARTE en de zijnen. De hoofdzaken zijn, zoo veel ons bekend is, nooit tegengesproken, veelzins bevestigd. Veel van dezelve laat zich echter thans, ten minste in Frankrijk, niet meer zoo openbaar schrijven (*). Het werk, toch, is niet minder tegen onverbannen, ja onontzette, handlangers enz., dan tegen den man zelve gerigt, die, als de bok der verzoening in de woestijn gejaagd, thans Frankrijks zonder draagt. Naar wij meenen, is dit zelfs te verre gedreven; de partijdigheid tegen alle vrucht der revolutie schijnt ons blijkbaar, onder andere daarin, dat alle de Generaals en andere mannen uit dien tijd, b. v. JOURDAN, (van onzen SCHIMMELPENNINCK niet te gewagen) voor domkoppen worden uitgekreten.

Doch, ,

(*) Dit verslag (zoo deze herinnering noodig zij) werd vóór de jongste gebeurtenissen vervaardigd.

Doch, waarschijnlijk zullen wij onzen Lezer den meesten dienst doen, met het een en ander aan te halen; en mogelijk is dit ook meest geschikt, om het werk, waar het nog onbekend mogt zijn, eenigzins nader te doen kennen.

„ In Junij 1803 at ik bij den Graaf VAN SEGUR, waar JOZEF EN LUCIEN BUONAPARTE ook onder de gasten waren. De laatste maakte schertsend de aanmerking, hoe ligt de Franschen, naarmate het Fanatisme of de politie hunner beheerschers het wilden, zich uit hunne kerken of in dezelve hadden laten jagen, en wilde daarin een bewijs vinden van den grooten voortgang der filosofie en verdraagzaamheid in Frankrijk. Een jong Officier van het gezelschap, JACQUEMONT, een bloedverwant van den eersten gemaal der tegenwoordige Madame LUCIEN, antwoordde, dat deze omstandigheid, naar zijne meening, eer de onverschilligheid van het Fransche volk jegens allen Godsdienst, en de werking van den grooten invloed bewees, welken de leerstellingen van het ongeloof en het Atheïsme onder de schare der geloovigen verkregen hadden. Dit wedsprak SAVARY, de adjudant van BUONAPARTE, met aan te merken, dat, als dit het geval geweest was, de Eerste Konful (die zeker met de godsdienstige stemming der Franschen zoo naauwkeurig bekend was, als iemand anders) niet de moeilijke taak, om een Concoraat over den Godsdienst te sluiten, ondernomen, en zich de uitgaven, tot onderhoud der geestelijkheid, op den hals zoude gefchoven hebben. Aan deze stelling gaf JOZEF, door hoofdknikken, zijne goedkeuring. Toen de maaltijd geëindigd was, trok de Graaf VAN SEGUR mij aan het venster, en zeide mij, dat de onvoorzigtigheid, die, zoo als hij zich uitdrukte, JACQUEMONT begaan had, hem onaangenaam was, en dat hij, uit het stilzwijgen van JOZEF en zijne houding te oordeelen, vreesde, dat de jonge Officier daarvoor, dat hij van ter zijde, beide den hersteller van den Godsdienst en deszelfs gevolmagtigden, gelaakt had, de straf niet ontgaan zou. Deze vrees was inderdaad gegrond; want, den volgenden dag ontving JACQUEMONT bevel, om zich naar het depot voor de Koloniën naar Havre te begeven; en toen hij weigerde dit bevel te gehoorzamen, terwijl hij als Kapitein zijn afscheid nam, zoo werd hij in den Tempel opgesloten, en in het vervolg naar Cayenne of Madagascar gezonden. Zijne nabestaanden, of vrienden, weten tot heden niet,

of hij dood of levend, en waar de plaats van zijne ballingschap geweest is. Op een verzoekschrift, door eene van JACQUEMONT's zusters overgegeven, antwoordde JOZEF: dat hij zich niet met de zaken der hooge politie nooit bemoeide, vermits hij van derzelve regtvaardigheid en gematigdheid volkomen overtuigd was."

— „Ik vond het gezelschap talrijk. In het bovenste gedeelte der zaal zaten de Prinsessen van JOZEF en LOUIS BUONAPARTE, Madame FOUCHÉ, Madame RÖDERER, de voormalige Hertogin VAN FLEURY, en de Marquisin VAN CLERMONT. Zij onderhielden zich met den Heer MATHIEU DE MONTMORENCY, den Commisaris COLLOT, (voorheen lijfknecht) den voormaligen Hertog FITZJAMES, en den Wetgever MARTIN, eenen voormaligen portier. Verscheidene groepen in de verschillende zijkamers bestonden uit een soortgelijk heterogen mengsel van *ci-devant* bedienden, uit *ci-devant* Prinsessen, Marquissinnen, Gravinnen en Baronessen, zoop wel als uit *ci-devant* kameniers, maitresfen enz. Om eene speeltafel zat nevens TALLEYRAND, *ci-devant* Bischof van Autun, Madame HOUNGUENIN, wier gemaal, een voormalig schoenlapper, door den aankoop van een nationaal goed, een vermogen van negen millioenen livres gewonnen had. Tegen over deze zaten de voormalige Prins VAN CHALAI en de tegenwoordige Prins CAMBACERES, met de *ci-devant* Gravin VAN BEAUVAIS en Madame FAURE, de dochter van eene waschvrouw, en de vrouw van een' Tribuun, *ci-devant* barbier."

— „LUCIEN BUONAPARTE werd in dit jaar (1800) als Ambassadeur naar Spanje gezonden; doch daar hij de groote winst, die hij uit dezen post trok, niet met den Minister (TALLEYRAND) deelde, zoo was zijne diplomatieke loopbaan slechts van korten duur. JOZEF is even zoo gierig en hebzuchtig als zijn broeder LUCIEN, maar niet zoo openhartig of onbezonnen. Hem moge de groote winst, die TALLEYRAND bij den vrede, 1801 gesloten, behield, bekend zijn of niet, hij verliest zijn eigen belang niet uit het oog. Op den dag vóór de onderteekening van het traktaat zond hij eenen courier af aan den rijken leverancier der armee, COLLOT, gaf hem in het geheim berigt van den uitslag der onderhandelinge, en beval hem, zes millioenen in de fondsen voor zijne rekening aan te koopen. Toen JOZEF te

Parijs aankwam, zond COLLOT hem de voor de bepaalde som gekochte staatspapieren; maar (fchoon hij zich verfcheidene malen bij den grooten Vredemaker liet aannelden, zóó werd hij echter nooit toegelaten, voor dat een gefchenk van een millioen livres van zijne eigene winst hem de deur opende. Ingevolge van deze mildheid bleef COLLOT, gedurende de onderhandelingen tuffchen Frankrijk en Engeland, in den zomer van 1801, en in de lente van 1802, de bijzondere agent van JOZEF, en deelde met zijnen patroon, binnen de twaalf maanden, de zuivere winst van twee-en-dertig millioenen livres."

„ Madame LETITIA, welker galanterijen en intriguen in Korfika tot een spreekwoord geworden zijn, is nu in haren ouderdom, zoo als dat gewoonlijk gaat, een fchijnheilige geworden. Zij is door huichelaars en bedriegers omringd, die haar, onder het masker van vroomheid, bedriegen en uitplunderen. Hare antichambre is aanhoudend vol priesters, en hare woon- en flaapkamers zijn geheel met reliquiën overpropt, welke zij op hare vorige reizen in Italië verzameld heeft. Wanneer zij er lust toe had, kon zij een Katholijk Muzeum aanleggen, en daarin eene in hare foort zoo zeldzame verzameling te voorfchijn brengen, als flechts een van onze Museums bevat. Onder al de Heiligen van onzen Almanak is er niet één van eenige beteekenis, die haar geene bijdrage, of van eenen vinger, of van eenen teen, of van een ander gedeelte, geleverd heeft; zoo ook van lapjes van hemden, van halsdoeken, brokken van pantoffels, enz. Zelfs het overfchot van een paar kousen van den heiligen MATTHUÏN (dien velen voor eenen *fansculot* houden) wordt bij zekere gelegenheden van haar vereerd. — Daar nog geen van hare kinderen de hoogte in het geloof, waarop zij zich bevindt, bereikt heeft, zoo zijn in haar testament al deze reliquiën, benevens honderd negen-en-zeventig gebedenboeken, en vierhonderd zes-en-zestig bijbels, zoo wel in handschriften als verfcheidene uitgaven, aan den Paus vermaakt. Eerst onlangs heeft zij eenen, naar hare meening, ongemeen fchatbaren aankoop gedaan. Er kwam, namelijk, een priester regt toe uit het Heilige land Jeruzalem, met aanbevelingen van zijne kloosterbroeders aldaar, onder welke hij, zoo als hij verhaalde, de jaren zijner jeugd had doorgebracht. Nadat hij zich aan de voeten van den Paus geworpen had,

lei.

leide hij ook een bezoek bij Madame LETITIA af. Hij verhaalde haar, dat hij de beroemde relik, het schouderblad van JOANNES DEN DOOPER, uit Syrië medegebragt, maar dat hij, op zijne reis om geld verlegen geraakt zijnde, van eenen Griekschcn Bisfchop in Montenegro tweehonderd Louis d'or daarop geleend had. Deze fom en nog daarenboven eenhonderd Louis d'or werden hem dadelijk ter hand gesteld; waarop dan, na drie maanden, en wel nadat er nog eene aanzienlijke fom bij betaald was, deze kostbare relik in de handen van Madame LETITIA kwam.

„ Haar eerste kamermeisje, ROSINA GAGLINI, bezat haar geheel vertrouwen. Beroemd wegens hare groote vroomheid, was zij uit dien hoofde van Ajaccio uit Korsika overgekomen; en er verspreidde zich zelfs een gerucht, dat zij eene bijzondere lieveling van de H. Maagd was, door wier toedoen en hulp zij ook te kennen gaf, dat zij eenige wonderen kon verrigten, zoo als bij voorbeeld gestolene goederen weder te bezorgen, weggelooopen vee en verlorene kinderen aan te wijzen, goede getallen in de loterij op te geven, enz. ROSINA was even zoo verzot op reliquiën als hare meesteres; en daar zij geen ander middel wist om er zich eenige te verschaffen, zoo besloot zij met deze te deelen, terwijl zij van de overblijffelen der voornaamste Heiligen, in de verzameling van Madame LETITIA, een stukje affneed. Deze kostbare schatten leide zij in een kastje, op hetwelk zij bij dag, gedurende hare gebeden, knielde, en waarvan zij zich des nachts, tot boetedoening, als een hoofdkusfen bediende. Op ieder van deze heilige lappen had zij, door middel van een briefje, den naam van dien Heilige opgeteckend, van wien het genomen was; waardoor dan ook deze ontdekking geschiedde. — Toen Madame LETITIA dezen vromen diefftal gewaar werd, wilde zij de schuldige, op staanden voet, ten strengste gestraft zien; en offchoon de Prinses DE BORGHESE, als de onschuldige oorzaak van ROSINA's ongeluk, zich voor dezelve in de bres stelde, en voor zichzelf de gelofte deed, dat zij nimmer Heiligen wilde bestelen, zoo werd ROSINA evenwol zonder medelijden weggezonden; ja, zij kreeg niet eens zoo veel geld, als zij noodig had om naar Korsika terug te keeren.”

Intusschen werden Madame LETITIA, op een' anderen tijd, reliquiën, in goud en diamanten gevat, ontvreemd; en was er de

de politie ijverig op uit, om de verdachte personen, die de reliquiën wegens de diamanten, en niet de diamanten om der reliquiën wille, konden genomen hebben, op te zoeken en te achterhalen. Onder onze nieuwe Heiligen van de mode bekleedt, zoo zonderling het u ook schijnen mag, Madame DE GENLIS eene bijzondere plaats. Ook zij is eene ongemeene beminnares van reliquiën, en, zoo veel dit hare middelen veroorloven, eene verzamelaarster. Bij haar vond men juist de, doch Madame LETITIA, gemiste dingen. Toen men van haar vorderde, om de namen der genen op te geven, van wien zij dezelve gekocht had, noemde zij den Abt SALADIN, den reeds gemelden priester van Jeruzalem. Men wendde zich derhalve tot dezen, en door zijne antwoorden maakte hij zich verdacht, dat hij zelf de dief was. Hij werd naar de gevangenis gesleept, en na een naauwkeurig onderzoek bleek het, dat hij een avonturier en bedrieger was, die Madame LETITIA misleid, bedrogen en befoelen had. Hij bekende ook, dat het schouderblad van den H. JOANNES, waarvoor hij twaalfduizend Livres ontvangen had, niets meer en niets minder dan een stuk van het kinnebakken van een walvisch was. Het kostte veel moeite en vele tranen aan Madame LETITIA, om dit kostbare stuk, in gevolge deze bekentenis, vaarwel te zeggen. Voor het overige geeft dit voorval het regt te vermoeden, dat er in hare verzameling van Heiligen nog menig stuk, tot hiertoe van haar als heilig vereerd, gevonden worde, omtrent welks echtheid het wel niet veel beter moge gesteld zijn, dan met het schouderblad van den H. JOANNES!"

Het ongeluk van JOSEPHINE, die op den dag harer krooning opgesloten werd, omdat de oude adellijken des Keizers stoet niet hadden willen uitmaken, is te lang. De nieuwsgierige moge zich op de plaats zelve vervoegeu!

PLOTINI Liber de Pulcritudine. Ad Codicum fidem emendavit, Annotationem perpetuam, interjectis DANIELIS WYTTENBACHII notis, Epistolamque ad eundem, ac Præparationem, tum ad hunc librum, tum ad reliquos ceteros, adiecit FRIDERICUS CREÜZER, Liter. Græcæ. et Lat. in Academia Heidelbergensi Prof. — Accedunt Anecdota Græca: PROCLI Disputatio de Unitate et Pulcritudine; NICEPHORI NATHANAËLIS Antitheticus adversus PLOTINUM de Anima; itemque Lectiones Platonicæ, maximam partem ex Codd. MSS. enotatæ. Prostat Heidelbergæ apud Mohr et Zimmer. 1814. XLVIII, CXLII et 574 pagg. f 10-1-1

Het door ons opgegeven werk van den beroemden CREÜZER, hoewel het geen voortbrengfel is van den Nederlandfchen Igrond, verdient echter, om verſcheiden redenen, hier ter plaatſe, eene nadere en meer omſtandige beoordeeling. De belangrijkheid van dit gefchrift, de voormalige, en, helaas! te korte betrekking van den waardigen man op de Akademie van Leyden, en, wij durven er bijvoegen, zijne opregte hoogachting voor — en verdediging van onze Nederlandſche Geleerden, door hem in zijnen brief aan Prof. WYTTENBACH ontwikkeld, ſchijnen ons die beoordeeling ten pligt te maken. Doch van gemelden brief ſtraks nader: wij zullen in de eerſte plaats tot de beſchouwing van het werk zelf overgaan.

Het boek van PLOTINUS περί τοῦ καλοῦ, of over het Schoone, waarvan ons hier eene nieuwe uitgave wordt aangeboden, was oorfpronkelijk het eerſte opſtel van dien Platonifchen Wijsgeër, die, omtrent het midden der derde Eenw onzer Jaartelling, eene verzameling ſchreef van vier-en-vijftig Boeken, meestal van eenen bovennatuurkundigen inhoud. Na dezelfs dood nam zijn leerling PORPHYRIUS het op zich, de verſpreide werken van zijnen meester, naar gelang des onderwerps, bijeen te ſchikken, en verdeelde dezelve in zes *Enneaden*, of negentallen; in welken vorm zij dan ook tot onze tijden zijn afgedaald. De Verhandeling over het Schoone is de zesde der eerſte *Enneade*, die over het geheel van eenen zedekundigen aard is. Vergel. PORPHYRIUS, *Vit. Plot.* C. IV en XXIV.

Dit werkje, hetgeen met het geheele leerstelsel des Wijsgeers in het naauwst verband staat, en daarover een uitnemend licht verspreidt, oordeelde de Heer CREUZER het meest geschikt, om tot eene proeve te verstrekken eener volledige uitgave van PLOTINUS; een arbeid, waarvan men tot opheldering der Platonische wijsgeerte zich veel nuts beloven kan, en die, uit hoofde van de zinstorende drukfeilen der Bazelsche uitgaven van A°. 1580 en 1615, de eenige Grieksche, die tot nog toe bestaan, ten uiterste noodzakelijk is. Tot verbetering van den tekst, heeft CREUZER zich bediend van 14 Handschriften, waaronder een der Leydsche Bibliotheek gevonden wordt. Ook is hem de Latijnsche vertaling van MARSILIUS FICINUS enz. hier en daar behulpzaam geweest, die hij dan ook, eenigzins verbeterd, tegenover den Griekschen tekst heeft doen herdrukken. Van dit een en ander vindt men een uitgebreid berigt in eene uitmuntende *Præparatio* of Voorbereiding, die den Lezer niet alleen nader bekend maakt met den inhoud en de strekking van PLOTINUS leer en begrippen, maar teffens in het algemeen een geheel nieuw licht geeft over sommige gedeelten der aloude wijsgeerte.

Deze Voorbereiding is in onderscheidene Afdeelingen geschrift. In de *eerste* geeft de Schrijver een kort maar bondig verslag van den oorsprong en voortgang van het vraagstuk: waarin het echte en ware schoon gelegen zij. Hij gist, dat men de eerste beginselen daarvan bij PYTHAGORAS en zijne navolgers, of mischien nog wel vroeger, te zoeken hebbe, en toont vervolgens aan, hoe hetzelfde om strijd door de Sophisten behandeld, door SOKRATES en PLATO nader ontwikkeld, en door de Stoïcijnen, die het goede en schoone voor een en hetzelfde hielden, duidelijker omschreven was; en hoe eijndelijk dezelfde vraag de nieuwere Platonisten niet alleen, maar ook de Kerkvaders, en daaronder vooral KLEMENS ALEXANDRINUS en AUGUSTINUS, ijverig had bezig gehouden. Ook maakt CREUZER in het voorbijgaan gewag van de nieuwere Wijsgeeren, die dezelfde stofte tot het onderwerp hunner bespiegelingen verkozen hebben, waarbij de namen van eenen FICINUS, WINCKELMANN, JACOBI, HERDER, KANT en anderen niet vergezen worden.

De *tweede* Afdeeling is vooral belangrijk. Daarin wordt onder

der andere de verbindtenis en overeenstemming aangewezen; die er tusſchen de geheimenissen der ingewijden bij de Grieken en de leer van het ware ſchoon beſtond. Jammer is het, dat zoo wel de aard als de grenzen eener recensie ons verbieden, den Schrijver hier van naderbij te volgen. Wij zullen echter het een en ander aanſtippen. Men leerde, dat de zielen, door lust tot zinnelijk genot vervoerd, van hare oorspronkelijke grootheid vervallen, en tot een aardsch verblijf veroordeeld waren; maar dat ſommige, het minst van hare natuur ontaard, trapswijze konden terugkeeren tot hare vorige volmaaktheid door behulp van den Genius der hemelsche Liefde, die, geheel onderscheiden van den Zoon van Venus, de oorzaak van de orde en overeenstemming des heelals, en het eenige middel was, dat de zielen tot de beſchouwing van het ware ſchoon kon veredelen. Van hier de fabel van PSYCHE en KUBIDO, eene zinnebeeldige voorſtelling van de wederſpanningheid der ziel, die zich geſtadig tegen de vermaningen der hemelsche Liefde poogt te verzetten. De Priesters, Wijsgeeren en Staatsmannen, die den geest der Grieken; voor zinnelijke ſchoonheid zoo gevoelig, tot het edele en goede trachtten op te voeren, vonden zich in hunne geheimzinnige voordragt krachtdadig ondersteund door de dubbele beteekenis van het woord *καλός*, dat zoo wel *edel* en *braaf*, als *ſchoon* beduidt. Ook het kleed der fabel was hun dienstbaar. De geſchiedenis van HERKULES en andere helden was het beeld der ziel, die, door naar het ware ſchoon te ſtreven, zich den weg des hemels openſtelt: het verdichtſel van NARCISSUS en CIRCE leerde, hoe de ziel; aan aardsch genot verſlaafd, zich in eenen afgrond van jammeren ſtort. Al hetwelk in de twee laaſte voorbeelden door CREUZER nader betoogd wordt.

In de derde plaats gaat de Schrijver over tot eene korte ſchets van het geheele ſtefel van PLOTINUS, en het bijzonder doel van dit geſchrift, dat daaruit is afgeleid. Op het voetſpoor van het hoofd zijner ſekte, had ook deze Wijsgeer de leer der drie beginſels aangenomen. De eerste oorzaak, het hoofdbegin van alles, noemt hij nu eens *τὸ πρῶτον* (*het eerste*), *τὸ ἕν* (*het eenvoudige*), dan weder *τὸ ἓν* (*het-geen is*), *τὸ ἀγαθόν* (*het goede*). Het is zich zelf genoegzaam, en de bron van alle dingen, die alleen in zoo verre goed en ſchoon zijn, als zij beſtaan *in* en *door* dat beginſel, hetwelk

al het andere goede en schoone oneindig overtreft. — Het tweede beginsel is het *verstand* ($\delta \nu \omega \varsigma$), uit het hoogste goed voortgevloeid. Niet onderscheiden van de denkbeeldige wereld, omvat het alle de volmaakte en eeuwige Ideeën, of voorstellingen en beelden, der bestaande wezens; welke Ideeën, door hunne vereeniging, het oneindig Verstand daarsstellen. Het is, als het ware, het model der zinnelijke wereld; en, gelijk deze een bezielde wezen is, zoo moet ook de denkbeeldige wereld, als haar voorbeeld, voor bezielde gehouden worden. — Het derde beginsel is de Wereldgeest, ($\delta \psi \chi \eta \tau \omicron \upsilon \pi \alpha \nu \tau \omicron \varsigma$ of $\psi \chi \eta \tau \omicron \upsilon \delta \lambda \alpha \nu$), niet eeuwig, maar door het Verstand gevormd en minder dan hetzelfde, gelijk dit onvolmaakter is dan het hoogste goed; en zoo als het oneindig Verstand alle ondergeschikte denkbeelden in zich bevat, zoo omvangt ook de Wereldgeest alle de menschelijke zielen; terwijl hij teffens, in de zinnelijke wereld, de nabootsing en het afdrukfel vormt der denkbeeldige voorstellingen, welke in het oneindig Verstand liggen op: esloten. Hieruit volgt, dat zij, die zich tot de kennis van het volmaakte schoon trachten te verheffen, uit de beschouwing der zinnelijke wereld, de schoonheid der denkbeeldige moeten leeren kennen, en van daar opklimmen tot het eerste Wezen, waarin het volmaakte beeld van al het goede en schoone gelegen is. Dit edel oogmerk te bereiken, de zielen van hare aardfche gezindheden te zuiveren, en dezelve daardoor trapswijze tot de kennis van het hoogste goed aan te sporen en op te voeren, is juist het doel van het werkje van PLOTINUS, dat thans voor ons ligt. Dit wordt door den Heer CREUZER breeder aangetoond in het slot dezer Afdeeling, waarin hij ook de overige berippen van PLOTINUS omtrent dit leerstuk, zoo wel als die der andere Platonische Wijsgeeren, in een helder daglicht plaatst.

Het vierde Hoofdstuk dezer Voorbereiding behelst, zoo als wij boven reeds met een woord aanmerkten, zoo wel eene opgave der hulpmiddelen, waarvan CREUZER zich bediend heeft, als van den vorm, volgens welchen de uitgave van den geheel en PLOTINUS in twee deelen in 4°. zal zijn ingerigt. Eene uitgebreide inleiding, met bijvoeging van het werk van PORPHYRIUS, getiteld $\lambda \omicron \Phi \omicron \upsilon \alpha \iota \tau \omicron \varsigma \tau \grave{\alpha} \nu \omicron \tau \acute{\alpha}$, of *Aanleiding tot de kennis van het Denkbeeldige*, zullen dezelve voorafgaan; terwijl de mindere uitgebreidheid der aantekening

gen vergoed zal worden door een *Lexicon Plotinianum*, dat tot opheldering der moeilijkheden bestemd zal zijn.

Wat nu eindelijk het geschrift van onzen Wijsgeer zelven aanbelangt, het laat zich gevoegelijk in drie deelen onderscheiden. De drie eerste Hoofdstukken handelen meer bepaaldelijk over het zinnelijk, de twee volgende over het denkbeeldig schoon; terwijl in de drie laatste de aard en natuur van het hoogste goed beschreven, deszelfs betrekking op de verstandelijke wereld, en van daar op haar voortbrengfel, den Wereldgeest, en de zinnelijke voorwerpen ontwikkeld, en de weg, die tot de beschouwing daarvan geleidt, aangewezen wordt. De redeneertrant is kort en ineengedrongen, en daardoor eenigzins duister, maar geeft toch, eens wel begrepen, een aangenaam voedsel aan den geest. De verheffing van stijl, op enkele plaatsen, b. v. in het zevende Hoofddeel, zichtbaar, toont ons den man, die zijnen Lezer wil overtuigen, en geheel vervuld is van zijn onderwerp. De aantekeningen van den Heer CREUZER getuigen allerwegen van zijne scherpzinnigheid, oordeelkunde en uitgestrekte belezenheid. Zoo dikwerf hij eene of andere belangrijke wijsgeerige stelling of uitdrukking ontmoet, tracht hij haren oorsprong op te sporen, haren voortgang en wijzigingen bij de navolgers van PLATO en ARISTOTELES aan te toonen, en vergeet zelfs de Kerkvaders niet, die daarop eenige betrekking hebben. De enge grenzen van ons bestek laten ons niet toe, hiervan voorbeelden aan te voeren. Intusschen moeten wij de uitmuntende aantekening, bl. 145—151, *over de overeenstemming der deelen, als de grondslag der schoonheid beschouwd*, vooral tot lezing aanbevelen; waarbij wij die op bl. 171—176, *over de natuur en oorzaak der wijsmaaktheid*, als ook bl. 249—256 en 267—272, voegen kunnen. Voorts treft men hier ook den korten inhoud aan, welken FICINUS tot nadere opheldering boven ieder Hoofdstuk geplaatst had; terwijl een vrij aanzienlijk getal hier en daar verspreide Fragmenten uit onuitgegeven Schrijvers, of de verbetering der gedrukten door middel der Handschriften, aan dezen arbeid nog meer waarde bijzet. Bij alle de verdiensten van dit werk, hadden wij echter wel gewenscht, dat CREUZER de plaatsen, die hij met PLOTINUS vergelijkt, wat duidelijker en omstandiger had aangehaald. Dikwerf zijn het slechts halve zinsneden, die zonder verband of samenhang en volstrekt onverstaanbaar zijn.

Wie

Wie begrijpt b. v. deze woorden, uit dit werkje zelf door hem ontleend? Aanteek. bl. 203. τὰ ἐν σώμασι καλὰ — ὡς εἶναι εἰκνως καὶ ἔχῃ καὶ σκιαὶ φεύγειν πρὸς ἐκεῖνο, οὗ ταῦτα εἰκνως. In den tekst bl. 56. E. leest men: ἰδόντα γὰρ δεῖ τ. δ. σ. κ. μῆτι προστρέχειν, ἀλλὰ γινώσκας, ὡς εἶσιν κ. τ. λ. Waarom deze weinige woorden er niet bijgevoegd? dan ware alles duidelyk. Wanneer nu dit zelfde plaats heeft in aanhalingen uit PROCLUS, HERMIAS, JOANNES PHILOPONUS, PSELLUS en anderen, die slechts weinige Geleerden ter vergelyking bij de hand hebben, gevoelt ieder, hoe lastig en duister daardoor het lezen dier aantekeningen wordt. De Heer CREUZER honde ons deze aanmerking ten goede. Immers een schoon geheel wordt door zulke geringe vlekjes niet ontfierd, even min als door de herstelling van een paar mislagen, welke wij den geleerden Uitgever bij dezen in bedenking geven. Bl. 30. In het begin van het vijfde Hoofdstuk leest men: τῶν δὲ καὶ περὶ τὰ ἐν οὐκ αἰσθήσει ἐρωτικῶν ἀναπνύανεσθαι δεῖ. τὶ πάσχετε περὶ τὰ ἐπιτηδεύματα καλὰ; dat is, volgens de verbeterde vertaling van MARSILIUS FICINUS: *Ceterum (etiam) circa amatorios affectus, qui super sensum asfurgunt, sciscitari licet, (oportet) (hunc in modum: Agite) quidnam patimini circa (quæ dicuntur), decora studia.* Naar ons inzien, vordert de taal en zamenhang deze overzetting: *Ceterum etiam ex iis, qui rerum super sensum asfurgentium amore tenentur, sciscitari oportet, quidnam patimini &c.* In de aantekeningen bl. 342 vindt men eene plaats van PLOTINUS, *de dubiis animæ*, L. I. p. 387, alwaar hij de vergelyking, door sommigen tusfchen de ziel en eenen stuurman gemaakt, afkeurt; voor reden gevende, ὡς μὲν γὰρ πλωτῆρ, κατὰ συμβεβηκὸς ἔν ἐῖν ἐν αὐτῇ ὁ κυβερνήτης. ὡς δὲ κυβερνήτης, πῶς; οὐδὲ γὰρ ἐν πάσῃ τῇ νηϊ, ὥσπερ ἡ ψυχὴ ἐν τῷ σώματι. Dit komt ons onverstaanbaar voor. Wij gissen, dat men uit den *Codex Darmst.* ἐν αὐτῇ voor ἐν αὐτῇ zal moeten lezen; terwijl ὁ κυβερνήτης slechts eene verkeerde herhaling is der volgende woorden, of misfchien hier wel is ingefchoven uit het vervolg, daar het oorspronkelyk achter τῇ νηϊ stond. Men zal dus de geheele plaats in dezer voege moeten herstellen: ὡς μὲν γὰρ πλωτῆρ — ἔν ἐῖν ἐν αὐτῇ (scil. σώματι). ὡς δ. κ. π.; οὐδὲ γὰρ ἐν πάσῃ τῇ νηϊ ὁ κυβερνήτης, ὥσπερ ἡ ψυχὴ ἐν τῷ σώματι.

Dit zij genoeg van PLOTINUS. Het wordt tijd, dat wij

ook van den overigen arbeid van CREUZER een kort verslag doen. Een werkje van PROCLUS (die, als een Platonisch Wijsgeer der vijfde eeuw onzer Jaartelling, genoeg bekend staat) bekleedt de tweede plaats in deze verzameling en heeft tot opschrift: *πὰρ ἐνώσεως καὶ κάλλους, over de eenheid en schoonheid*. Eigenlijk is het een uittreksel uit eene onuitgegeven verklaring van dien Wijsgeer over den *Alcibiades prior* van PLATO. Het is ontleend uit twee Handschriften, waaronder een der Leydsche Bibliotheek. Het begin ontbrak echter in beide, doch is aan het einde van dit Deel uit een Handschrift van het Vatikaan door CREUZER medegedeeld. Nóg schijnt in het midden bl. 97 het een en ander uitgevallen te zijn. Voorts is dit werkje, zoo wel als dat van NATHANAËL, waarvan wij zoo aanstonds spreken zullen, door den Uitgever niet vertaald; hoewel er van het eerste eene vrije navolging van MARCILIUS FICINUS aanwezig is. Slechts hier en daar vindt men eenige ophelderingen. Het stuk zelf is in twee deelen gescheiden, die niets met elkander gemeen hebben. In de zes eerste Hoofdstukken betoogt de Schrijver, hoe men, om tot de ware kennis te geraken, zich bepalen moet bij hetgeen *eenvoudig, ondeelbaar, onveranderlijk, onstoffelijk* is; en hoe men, te dien einde, de begrippen der menigte, de stem der driften, de getuigenis der zinnen behoort te ontvlugten en te verwerpen, als zijnde dit alles alleen geschikt, om onze neigingen en gedachten veranderlijk, bedriegelijk en onzeker te maken. In het tweede uittreksel wordt door vijf verschillende bewijsredenen aangetoond, dat al het regtvaardige tevens ook schoon is; en vervolgens, dat er geen onderscheid bestaat tusschen het schoone en goede. — Ook in dit geschrift komt het ons voor, dat de tekst op verscheiden plaatsen bedorven is. Op bl. 97 b. v., zoekt PROCLUS te bewijzen, dat de vermenging van het goede en kwade op deze wereld voor de kennis van het eerste ten uiterste schadelijk is, en besluit aldus: *τοῖς οὖν τὰ ἕκαστα τῶν ἀγαθῶν βουλομένοις ἐφ' (Leid. ἀφ') ἐαυτῶν ἀποσρέφεσθαι, προσήκει τὰ πρὸς αὐτὰ ἀλλότρια*. Dit heeft geen zin. Het is vrij duidelijk, dat men lezen moet: *τοῖς οὖν τ. δ. τ. ἀ. βουλομένοις ἐφ' ἐαυτῶν (ιδεῖν), ἀποσρέφεσθαι προσήκει κ. τ. λ.* — Op bl. 110 maakt PROCLUS gewag van het bij de nieuwere Platonische Wijsgeeren zoo geliefde stelsel der *Triaden*, of Drieheden. Volgens hetzelfde maakt hij een onder-

derscheid tusschen het *zijn*, het *leven*, en het *denken*. Niet alles, hetgeen *bestaat*, is met *leven* en *verstand*, noch alles, wat *leeft*, met *denkvermogen* begaafd. Omgekeerd bezit alles, wat *denkt*, ook teffens het *zijn* en het *leven*, en alles, wat *leeft*, is het *zijn* deelachtig. Hierop bewijst de Schrijver, dat zich deze drie beginsels in de ziel vereenigen, en zegt: καὶ ἕως τοιαύτης οὔσης ἐν τοῖς ὅροις κατὰ δὲ τὴν τριάδα ταύτην διαφορὰν ἐν τῇ ψυχῇ συνήντωσι· ἀλλήλοις. FICINUS vertaalt het: *Cum vero talis sit in extremis, per trinitatem ejusmodi differentia in animum confluunt*; waarom CREUZER lezen wil: κατὰ δὲ τ. τ. τ. διαφορὰ ἐ. τ. ψ. σ. ἀλλήλοις. Dit lost de zwarigheid niet op. In beide gevallen weet men geen' weg met den *genis. absol.* bij den aanvang van den zin. Het zij ons alzoo vergund, van den geëerden Uitgever in dezen te verschillen, en dus te lezen: καὶ — οὔσης — κατὰ δὲ τὴν τ. τ. διαφορὰς, ἐν. τῇ ψ. σ. &. *Cum vero tale sit discrimen in extremis*, (scil. τῷ ὄντι καὶ τῷ νῶ) *secundum illam triadem, attamen* (illa scil. τὸ ὄν, ἡ ζωὴ, ὁ νοῦς) *in anima sibi invicem conjunguntur.*

Het tweede onuitgegeven stukje, dat CREUZER, uit hoofde van deszelfs verband met PLOTINUS, hier eene plaats gegeven heeft, voert ten titel: Νικηφόρου Χούμνου τοῦ καὶ Ναθαναὴλ τοῦ Μονάχου Ἀντιθετικὸς πρὸς Πλωτῖνον περὶ ψυχῆς; dat is: NICEPHORUS CHUMNUS, anders gezegd NATHANAËL de Kloosterling, wederlegging van PLOTINUS' stelsel over de ziel. Uit het voorberigt blijkt, dat men dit werkje aan twee Handschriften, van de Weener en Vatikaner Bibliotheek, verschuldigd is; terwijl verder omflagtig bewezen wordt, dat de Schrijver, die te voren onbekend was, met waarschijnlijkheid geen ander zijn kan dan gemelde NICEPHORUS, die onder de regering van den Griekschen Keizer ANDRONICUS PALÆOLOGUS den Ouden (A°. 1283—1327.) zeer veel invloed bezat, en naderhand, volgens de gewoonte van dien tijd, het kloosterleven omhelsd hebbende, zijnen naam met dien van NATHANAËL verwisselde. Zijne wederlegging is niet minder tegen PLATO, dan tegen PLOTINUS ingerigt. Hij bestrijdt vooral de leer van het voorbestaan en de verhuizing der zielen, en de daaruit voortvloeiende begrippen, dat de kennis niets anders dan herinnering is, en dat de dieren met eene redelijke ziel begaafd zijn. Aan den anderen kant verdedigt hij met kracht de wezenlijkheid

der opstanding, en der eeuwige straffen en belooningen. De stijl en voordragt van NICEPHORUS verheffen zich zeer ver boven den geest zijner eeuw. Zijne taal draagt geene noemenswaardige kenteekenen van barbaarschheid. In plaats van gestadige aanhalingen der H. Schrift, (die men bij eenen Schrijver van deze soort natuurlijk zou verwachten) ontdekt men met verwondering, dat hij zich tot het volvoeren van zijnen arbeid van het licht der rede alleen heeft weten te bedienen.

Op bl. 434, waar over de gevolgtrekkingen, uit de leer der Zielsverhuizing af te leiden, gehandeld wordt, zegt NICEPHORUS: *καὶ εἴη ἔν οὗτως οὐδαμῶς ἤκησα διάφορον λόγῳ ἀλόγῳ*. Hier zal men ongetwijfeld *οὐδαμῶς ἢ ἤκησα* moeten lezen. In het vijfde Hoofddeel betoogt de Schrijver, dat kennis geene herinnering is, en dat de ziel de eens aangeneemene denkbeelden niet weder verliest, maar altoos blijft behouden. *τοῦ λοιποῦ γὰρ ζῶν* (dus gaat hij voort, bl. 438) *τοῦτο, δεκτικὸν μὲν ἐπισήμης ἀπὸ γεγονῆσθαι, τῆς ψυχῆς ἐκείνης καὶ μεταδόσης, αὐτῆς δ' ἀποβαλέσθαι, ἀναβαλέσθαι τε αὐτῆς, καὶ χωρὶς αὐτῆς αὐτῆς μένειν, καὶ τοῦτο πολλὰς — ψυχὰς δὲ κατ' ἐπισήμην καὶ τοῦν οὐδὲν ἔν τοιούτῳ πάθει*. Dat de zamenhang hier *ἀναβαλέσθαι* voor *ἀναβαλέσθαι* vordert, zal, vertrouwen wij, de Heer CREUZER ons gereedelijk toestemmen. Gaarne zouden wij ons nog met eenige andere plaatsen, die ons zijn voorgekomen, een weinig nader bezig houden, indien wij niet vreesden het geduld onzer Lezers te zeer te vermoeijen. Wij zullen dus aan ons verslag nopens den hoofdzakelijken inhoud dezes werks een einde maken, na alvorens te hebben aangemerkt, dat de Heer CREUZER ons eindelijk een' rijken voorraad aanbiedt van *varianten* over PLATO, door hem uit verscheiden Handschriften verzameld, welke vooral voor den *Cratylus* van dien Wijsgeer zeer belangrijk zijn. Ook hier vindt men zeer lezenswaardige aanmerkingen, fragmenten uit den *Scholiast* van ARISTIDES enz., als ook verbeteringen en aanvullingen op dien van PLATO; waarna het geheele werk door twee Registers, het eene van zaken en woorden, het andere van verbeterde of uit Handschriften aangehaalde Schrijvers, besloten wordt.

Ziet daar, Lezers! eene omstandige beoordeeling van dezen waarlijk uitstekenden letterarbeid. Gevoegelijk zouden wij hier de pen kunnen nederleggen, zoo niet de Brief, waarbij CREUZER deze uitgave van PLOTINUS aan Prof. WYT-

WYTTENBACH heeft opgedragen, eene nauwkeurige beschouwing vorderde. Daar het hier de eer van WYTTENBACH niet alleen, maar van alle Hollandsche Letterkundigen geldt, kan dit stuk der geleerde wereld niet onverschillig zijn. Aan den anderen kant maakt de duurte en inhoud van dit boek zelf het, bij weinigen gewild. Wij gelooven derhalve aan het geëerd Publiek geen' ondiensnt te zullen doen, zoo wij de geheele toedragt der zaak, en de aanleiding tot dezen Brief, een weinig nader ontwikkelen.

(Men wachte zulks in het volgende No.)

De Herkauer. No. I en II. Te Amsterdam, bij J. van der Hey. 1814. In gr. 8vo. Te zamen 161 Bl. f 2-4-:-

Wij hebben de eer, het geacht publiek, bij dezen, te berichten, dat de *Nederlander*, kortstondiger gedachtenisse, niet zonder eenigen opvolger is gebleven. Naar den vorm evenwel, zoo wel als naar de stof, bevindt zich eenig onderscheid tusschen beiden. Om met den eersten te beginnen, (zoo als de *Herkauer*, gelijk hij wel uitdrukkelijk beredeneert, met No. I) deze nagalmen des verloopenen tijdperks schijnen elkan- der in eene omgekeerde orde te zullen opvolgen; met de alleenheersching beginnen, met de aristocratie vervolgen, en — des twifelen wij bijna niet — met de volksstem eindigen, als namelijk niemand het meer oorbaar acht, de politieke voorlichter der natie te zijn. Met andere woorden: de *Herkauer* is het zinnebeeld, het schild (en vignet) van een Collegie, uit een oudste en een jongste met drie middeljarige leden bestaande, (den Secretaris daaronder al of niet begrepen) die ons in dit boekje de slotfom hunner beschouwingen leveren. Zoo, namelijk, vertelt men ons niet slechts, maar doet men het ook voorkomen; en waarom zouden wij het niet gelooven, schoon het waar is, dat — zelfs in de stukken, die niet van den Secretaris zijn — doorgaans dezelfde stijl schijnt te heerschen. Deze stijl toch is nog al kenbaar; de Lezer kan hem mischien al eenigzins opmaken uit de kleur, die hij aan onze beoordeeling mededeelt, (Genien slepen niet-Genien zoo ligt mede) *boertig* namelijk. Dat wil nu juist niet zeggen, dat zij met alles lagchen, of ook luide doen lagchen. Integen-

deel, zij noemen of vergelijken de dingen maar zoo wat raar en grappig; praten er al wonderlijk over, en laten intusschen niet na, zeer ernstige en gewigtige zaken te zeggen; waarbij men dan zeker wel eens glimlacht, en eene zekere vrolijkheid om het hart gevoelt, maar evenwel doorgaans de ziel in eene zekere spanning, ja zelfs het gelaat in de plooi houdt. Wij hebben tegen deze manier maar één bezwaar. Zal zij niet al te foppig worden, (en dat is hier het geval niet) dan laat zij voor menschen, die niet heel slim zijn, hier en daar donkere plaatsen, duisterheden, ja louter duisternis over. De lantaarn wordt een illumineerglas, welks kleurmengeling eene bonte prent, zonder zin, oplevert. Hoe zeer de Doge of Stadhouder van de kleine Republiek des Herkaauwers, naar ons oordeel inderdaad een meester in het gekozen vak, waarlijk een man van geest en vernuft is, hij *klaart* het te dezen met alle zijne beunftigers gewis niet.

En nu de stof. Zij bestaat: No. I uit eene Korte Voorafpraak aan den Lezer. — Aan den Tijd (*poëtisch proza.*) — 1. waarin (onder andere) Bij uitstek kort Overzicht van onze negentienjarige Babylonische Ballingschap. Aanspraak en Welkomstgroet aan de tot het algemeene Vaderland terugkeerende Belgen. — 2. Wat heeft Europa van het herstel der Jesuïeten te hopen en te vreezen? 3. Wat voor- of nadeel heeft men van de vervolging der Vrijmetselaars te wachten? 4. De Inquisitie. Nog één woord aan onze Lezers, bij onze verschijning in de wereld der geschriften. — No. II. 1. Vervolg van het kort Overzicht. 2. Zamenpraak tusschen de twee Nederlandsche Zusters (Holland en Brabant) gedurende het Weener Congres. 3. CARNOT (ontledende beoordeeling zijner Memorie aan LODEWIJK XVIII.) 4. Iets over het *Public Spirit*. 5. Waarom wij, met voorbijgang van alle andere herkauwende dieren, juist het rundbeest tot ons uithangbord gekozen hebben.

Thans, Lezer, kent gij het kleed (of de huid, met derzelver kleur) en het ligchaam. In hoe verre gij daaruit tot den geest en het leven meent te kunnen beslissen, staat ons, beoordeelaars ambtswege, den hemel zij dank! niet te beoordeelen. Zonder ons daarbij dan ook op te houden, zullen wij er zoo veel van zeggen als wij weten of durven bepalen, en niet maar liever voor ons houden. Deze Herkauwer moge inderdaad een *geestig dier* zijn, en het geestrijke

moge doorgaans even scherp en prikkelende als vlug en behagelijk zijn, het is niet min een zachtmoedig beest. Godsdienstige en staatkundige verdraagzaamheid, althans zucht om de menschen hoe langs zoo meer byeen te brengen, en in het algemeen goede, wij zeggen *goede* meening, stralen overal ten duidlijkste door. De Schrijvers zijn even zoo min, wat men voortijds Prinsgezinden, als wat men Patriotten noemde. *Onderzoekt alle dingen, en behoudt het goede*, had even zeer hunne spreuk kunnen zijn, als de thans gekozene hunne goede verwachting van de nieuwe orde der zaken doet kennen. Aldus aan ons oud Israël predikende, laten zij tevens een' blijden en belangrijken blik op het Brabandsch Samaria vallen; en niemand zal zich beklagen, hen derwaarts gevolgd te hebben: een' *blijden* blik, zeiden wij, want zij beschonwen de vereeniging als wenschelijk; een' *belangrijken*, want zij doen er ons de openlijk uitgesproken opinie aldaar, benevens den geheelen geest, enz. ten minste eenigzins kennen. Aangaande eindelijk de Heidenen, of de Volken van het Zuiden, en de enkele punten des *algemeenen* heils, Jesuiten, Vrijmetselaars, Inquisitie; het stuk over CARNOT is keurig, de anderen lezens- en behartigens-waardig. — Of dit alles, wat wij tot hiertoe van de stof zeiden, den naam van beoordeeling verdient? of we ten minste niet het een of ander stuk eens behoorden onder handen te nemen? Ja, lieve Lezer, wat zullen wij u zeggen? De menschen redeneren wél. Zij weten, over al de voorkomende zaken, regt aardige dingen te zeggen. Alles even kaar is het ons evenwel niet. 's Werelds loop is zulk een wonderlijk ding. De laatstverloopen jaren hebben ons denzelven op zulke geheel ongehoorde en onverwachte kronkelsporen vertoond, en doen het nog al gedurig. De mensch, de massa der menschen, de zedelijke en politieke wereld is zulk eene radde, onhoudbare, raadselachtige en bedriegelijke stof..... Men vergeve het ons, maar, schoon wij het nog wel eens mogen hooren, en kundige lieden van gansch harte willen aanmoedigen, om ons nu en dan uit den schat van hunne ondervinding en nadenken wat mede te deelen, voor onszelfen zijn wij zoo angstig geworden voor allen zweem van tinnegieterij, dat..... Het is om deze reden dan ook, dat wij met genoegen zien, dat een vrolijke, luchtige toon in onze nieuwe staatkundige bladen heerscht, en wenschen daarvan continuatie; want zagen wij

flakke gezigten op het tooneel verschijnen, zoo kregen wel ligt van enkel schrik de koorts, op het herdenken aan de oude twisten, de politieke dotheit, het *terrorismus* (dat, Goddank! nog niet in het Hollandsch heeft moeten vertaald worden) met den aankleve van dien, NAPOLEON, tiercering, conscriptie, enz. enz. enz. Dus, goede Herkauwer, wel become het u! En wel become het allen, die met u herkauwen! Het gedij u en hun tot een smakelijk en ligt verteetbaar voedsel der wijsheid. Zij is, helaas! zoo zuur verzaagd, zoo moeilijk verflukt, deze spijs der ondervinding. Zoo menigeen verflakte in den barden brok, of bloedde zich dood aan de harte- en beurze-wonden, door Fransche doornen en distels veroorzaakt. Wel become het ons allen, het zij dan herkauwende of niet! ja den onreinen als den reinen, dien die dwaalde, en zelfs misdadig werd, als die altijd het goede kende en beminde!

In No. II vindt men een uitstaand karrikatuurplaatje, verbeeldende hoe de Herkauwer tegen den oven gaapt, rijk gestoffeerd met allerlei figuurlijke figuren.

Mengeldichten van A. LOOSJES, PZ. Te Haarlem, bij A. Loosjes, Pz. In gr. 8vo. 138 Bl. f 2-10-:-

Het dichtlievend publiek is den Heere LOOSJES dank schuldig voor de verzameling en uitgave van deze dichtstukken van verschillenden aard, uitgebreidheid en vorm, welke de onderscheiding, om, in eenen bundel vereenigd, voor verstroojing bewaard te worden, dubbel verdienen. Wij lazen dezelve, over het geheel genomen, met vermaak, en zij hebben dus bij ons het oogmerk bereikt, waartoe zij door den Schrijver, blijkens het voorberigt, bestemd waren. Het spreekt voorts van zelfs, dat de waarde dezer verzen onderscheiden is, en dat alle ons niet even zeer behaagd hebben. Dit is met mengeldichten altijd het geval, en bijzonder met die bundels, waarin ook andere dan *uitgezochte* stukken voorkomen. Alleen de zoodanige te leveren, was het doel niet van den Heer LOOSJES, wiens roem, als vaderlandsch Dichter, ook te wel gevestigd is, dan dat dezelve door enkele losse stukjes van weinig innerlijke waardij zoude verminderd worden.

Onder de best uitgevallene stukken rekenen wij: *De Jeugd*,
dat

dat vele schoonheden van *détail* bezit; *Het Onweder*, dat, in ons oog, bijzonder uitmunt, en wij, ten slotte, zullen mededeelen; *De Vergiftigster*, en: *Gedachten bij het lot, aan Vlisfingen weidervaren*, den 15 Januarij 1808, beide uit de echte bron ontstaan en gevoelig roerend; verder: *Bij het Schilderstuk, voorstellende de Atheniënsers aan den Minotaurus toegeschied*, geschilderd door den Heer M. VAN BREE, Dichter en Schilder beide vereerende. Het slotvers luidt dus:

Gij, Schilder, goddelijk verheven!
 Gij schenkt uw beelden spraak en leven;
 Gij wekt de dooden uit het stof,
 En schept, op 't marktveld van Athenen,
 Uit schimmen, op uw wenk verschenen,
 Demosthenesen van uw lof.

Ook *De Geest, eene Vertelling*, en *De Weelde in Amsterdam*, bevielen ons ongemeen, van wege den losfen dichttrant en regt luimigen geest, in deze stukjes heerschende. *De Schreijers Toren* is eene Vaderlandsche Romance, naar ons inzien ver beneden enkele andere stukken, ons in dien trant door anderen, en nog onlangs door den Heer TOLLENS, geleverd. Evenwel voldoet het als vertelling nog al, en 'is het, gelijk mede het naastvolgende, tamelijk vloeiend gedicht. Het kwam ons eenigzins hard voor, dat de Hopman BROEK zoo geheel alleen voor zijne eigene veiligheid zorgde, en zijne jonge zwangere vrouw, in zulk eenen wanhopigen toestand, midden in den nacht, aan zichzelf overliet. MARIA TESSELSCHADE VISSCHER heeft ons mede niet zeer voldaan. Het onderwerp zelve zoude om der personen wille, die er in voorkomen, belangrijk zijn, wanneer het waarheid behelsde; doch ook alléén om der personen wille: want, stelt men voor de namen van HOOFT en TESSELSCHADE andere onbekende in plaats, dan heeft men een vers, dat weinig treft, en het veelal aan leven en gang ontbreekt.

Na de doorgaans fraaije beschrijving, welke de Heer LOOSJES in het eerste dichtstuk van de jeugd geeft, komt ons de regel:

Wie zou zij wezen, dan de jeugd?

een weinig koud en flauw, althans niet doeltreffend voor.

Wij

Wij erkennen gaarne, dat de Dichter sedert eenigen tijd zijne voortbrengfelen meer beschaaft, dan hij te voren gewoon was. Desniettegenstaande treft men hier en daar nog al gebreken aan, welke de kunst van den Heer LOOSJES ontfieren. In sommige regels komt iets overtolligs voor, dat er alleen om het rijm schijnt bijgevoegd. B. v.

Zoo stijgt een aadlaar, *breed van vlerken,*

Deze aanmerking treft nog meer den volgenden regel, waar de Dichter van den wijn zegt:

Die vonklend opbruist *naar den hoogen.*

Elders trof ons nog:

Neen 't groen, het schitterend veldtapeet,
Hetgeen (hetwelk) ontroid ligt *voor onze oogen,*
Dat wellust ademt, *wil gedoogen,*
't Eischt, dat men juichend nader treedt.

Hoe zwak en lam is hier niet dat *wil gedoogen!* In den laatste regel is de klemtoon mede verkeerdelijk geplaatst. Dit is eene zonde, die meest alle onze vaderlandsche Dichters, in meerdere of mindere mate, aankleeft; en de Recensent erkent gaarne, dat deze feil, zonder opoffering van iets dat meer wezenlijk is, in onze taal dikwijls niet te vermijden is. De Heer LOOSJES behoort echter, in dit opzigt, niet onder de meest keurigen, en men treft in 's mans beste stukken wel eens harde en stroeve regels aan, welke het kiefche oor gevoelig kwetsen. Hoe weinig vloeiend zijn (b. v.) niet de volgende regels:

Korts ijzerhard, thans malsch, ontspruiten,
Door 't nieuwe, *elk' voetstap,* opgetogen,

Waarom niet liever:

Door 't nieuwe telkens opgetogen?
Of, *Schotlands rotsstrand* afgezwommen,
Rotspunten! kwetst vrij hand en voet:
Plotsling aan 't licht der wereldzonne onttoogen.
Drie

Driewerf gelukkig nu zij, die, door slaap geketend,
Aan hem, die de stem van 't hart niet verdrukt. enz.

Dat de kunst van de Jufvrouw-SNOEK op Amstels Schouw-
tooneel vaak *duizenden* schreijen deed, is mogelijk; maar
dat bij de uitvaart van deze beroemde *Actrice* meer dan
duizenden geshreid hebben, schijnt bijna ongelooflijk. In
zulke verzen, waarin de hartelijke toon alleen roeren moet,
behoorde men niet te overdrijven. Wij onthouden ons van
verdere aanmerkingen, om onze Lezers het volgende schoone
stuk in zijn geheel mede te deelen.

HET ONWEDER.

Natuur, de groote dochter Gods,
Die menschenmagt, die volken trots
Verstrooit, vernielt als waterbellen,
Doet wolken tot gebergten zwellen:
't Opeengestapeld rotsgevaar
Dreigt met zijn val en mensch en aard.
De bliksems kronkelen zich als slangen;
Zij schuiften voor des menschen voet,
Door donderslag op slag vervangen,
Die 't hart des aardrijks fiddren doet.

Plasregens storten golvend neer,
Vernieling heerscht op veld en meer;
Verdelging boven; doodsrees onder:
En onder 't kraken van den donder
Vermengt zich ijs met bliksemgloed. —
Waar zijn nu krachten, waar is moed?
Vereenigt u, o stervelingen!
Neen! vruchtloos poogdet gij dit uur
Een' enklen bliksemstraal te ontwringen
Aan de eeuwige Almagt der Natuur.

Gij beeft, gij zwi'gt. De leemen hut,
't Paleis, Gods tempel, de Aarde schudt.
Langs honderdjarige eikenstammen
Ruischt nu een stroom van bliksemvlammen:
Waarheen! o sterveling! waarheen!
De bloode en held zijn lotgemeen.

Wie

Wie is nu moedig, wie vermetel,
 Wat groot, wat klein? Gods Almagt zit
 In 't onweer zichtbaar thans ten zetel.
 De beedlaar en de koning bidt.

Al 't levend beidt zijn jongsten snik. —
 De filte van een oogenblik
 Doet nieuwe feller woede vreezen;
 Of zou die kalmte een voorbood wezen
 Des vredes, dien Natuur ons biedt?
 Deez' bliksem gloeit zoo vurig niet;
 De donder mart hem op te volgen:
 Geen ijs, geen hagel klettert meer;
 De donder ratelt min verbolgen,
 De regen stort min plotsling neêr.

Het hoofd weêr opwaarts, sterfeling!
 Het oog ten hemel, juich en zing.
 De zwarte wolk drijft af maar 't noorden;
 De bliksem speelt slechts langs haar boorden;
 De donder rommelt slechts van ver;
 Reeds flakkert hier en daar een ster.
 Verwisfel vreezen nu met hopen;
 't Tooneel van ijelijkheid verdween.
 Stoot deuren en stoot vensters open:
 Maar open oog en hart met één.

Natuur licht met den glans der maan
 U uit gebroken wolken aan.
 Zij roept: „o Sterfeling! treed nader.
 „Aanbid de goedheid van mijn' Vader.
 „Gij ademt zijne menschenmin
 „Bij-stroomen uit den dampkring in.
 „Laat niets uw' boezem kommer baren,
 „Hoe gruwzaam u de toekomst schijn';
 „Of zou uit mindere gevaren
 „Uw redding Gode onmogelijk zijn?"

*Aanmoediging. Door B. KLIJN, B. Z. Te Amsterdam, bij
A. A. Koning. f : -4- :*

Krijgsdans.

*Opwekking aan mijne Landgenooten; door E. F. WIERDSMA,
Te Groningen, bij W. van Boekeren. f : -2- :*

In ons vorig No. gaven wij eenige dichtstukken en -stukjes, ter gelegenheid van de noodlottige gebeurtenissen in Frankrijk, onlangs vervaardigd. Wij bieden hier wederom een drietal aan, die elk zijne ware verdienste bezitten.

Het eerste van den Heer KLIJN heeft dit onderscheidende en waarlijk loffelijke, dat eene zekere bedaardheid met al deszelfs warmte en kracht gepaard gaat; dat eene zekere nuchterheid en wijsheid, en licht en orde in hetzelfde doorstralen, welke dit voordeel aanbrengen, dat ook de kouder en onverschilliger gestellen ten minste de overtuiging niet geheel weren, en de kwaadwilligen en rampzaligen, die gewoon zijn ook met het heiligste den spot te drijven, geehe gereede stof en aanleiding tot tentoonstelling kunnen vinden. — Alles staat verbaasd. Bekomt van den schrik, en stelt u te weer! Franschen, wisch de vlek af; of verwacht, dat gij met den schuldigen vergaat! Volken, die reeds eenmaal het schrikdier versloegt; Nederlanders, welken alles in staat is te beschermen, staat pal! Vrouwen en meisjes, bemoedigt de urwen! Wie gij zijn moogt, waakt tegen het verraad en de list, die overal rondwaren! Vertrouwen op God, die eenmaal hielp, die wel geene wraak wil, maar toch strijd voor het lieve vaderland! — Deze zijn al zoo de hoofddenkbeelden van het gedicht, dat, overigens in den trant van des Schrijvers *Val van Buonaparte*, zeer net en vloeiend is geverficeerd. Wij prijzen het te liever aan, daar het ten beste van een regt vaderlandsch fonds uitgegeven is, en van eene hand komt, die, geheel onafhankelijk, nimmer verdacht kan worden, iets het minste, buiten het algemeene welzijn, te bedoelen.

No. 2. wordt den Heere BILDERDIJK toegeschreven, en is dezès Verskunstenaars waardig. In *optogt, strijd en overwinning* verdeeld, bevat het een klein aantal van gepaste, eenvoudige, veelbeduidende denkboelden; in zoodanige, door-
gaans

gaans korte en op eene enkele plaats trippelende, maat ingekleed, als geheel met den aard der zake overeenkomt. Het laat zich waarlijk regt goed denken, dat zoo iets al dansende wierd uitgevoerd. Wanneer zich het talent van zanger en danser in genoegzame fujetten des Amsterdamschen Schouwburgs vereenigde, zouden wij wel wenschen, hetzelfde, b. v. in heel oud Bataafsch kostuum, in plaats van een weelderig ballet, te zien uitgevoerd; ja, men danst terwijl men leest, en heeft de oude helden bijna dadelijk voor oogen.

No. 3. is van een' jongen, pas optredenden Dichter, die veel lof verdient; schoon wij hier en daar, op inhoud en omkleedsel, onze kleine aanmerkingen hebben. Het is toch eigenlijk niet waar, dat het Fransche volk NAPOLEON wederom heeft ten troon verheven. In dit geval zou hij, naar veler meening, waarlijk wettig Vorst zijn; en zou het zeer te bezien staan, of de andere Mogendheden wel waarlijk regt hadden, zich met de inwendige zaken van Frankrijk te bemoeijen; wij zeggen, *regt*, maar meenen dit echter zoo streng niet, of de vrees voor eigen gevaar zou het ons doen billijken, dat men den welbekenden wolf in de schaapsvacht voorkwam. Over het geheel, echter, is ons het stukje wat veel in dezen toon; daar wij wederom ontkennen, dat het Fransche volk ooit is „*Regter en Brul* van d'allerbesten Vorst” geweest. Dat volk is ligtzinnig, ongodsdienstig, tot alles kwaads ligt te brengen; maar hetzelfde is hierdoor, meer dan eenige andere natie, de speelbal, de prooi, de martelaar van eenige aterlingen geweest, wier offerste en laatste zelfs niet op Franschen grond geboren is. In eene hooge, dichterlijke vlugt, bij eene zekere manier, zouden deze aanmerkingen niet te pas komen. Maar, wij gelooven den Heere WIERDSMA te mogen in bedenking geven, of zijne loffelijke poging, om flauwhartige landgenooten op te wekken, niet beter gelukken zal, zoo men bij hem geene oude, hatelijke herinneringen en bedekte sporen van partijzucht opmerkt. Niet slechts op den regten tijd, maar op de regte wijze te zijn gegeven, maakt de kleine gave groot.

BOEKBESCHOUWING.

Verklaring der Bergrede van Jezus. Uitgegeven door de Maatschappij: Tot Nut van 't Algemeen. Te Amsterdam, bij C. de Vries, H. van Munster en Zoon, en J. van der Hey. 1814. In kl. 8vo. 152 Bl. f 1. 8.

De Maatschappij *Tot Nut van 't Algemeen* gaf wel zelden eene prijsstof op, waarvan de keuze meer algemeen bijval vinden moest, en wel nimmer kon het antwoord in ieder opzigt in betere handen zijn, dan in die van den Utrechtschen Hoogleeraar HERINGA; en de uitmuntende talenten van dezen bekwamen man, in het bijzonder ook als Volksleeraar, en de bekende toon en het bekende doel der loffelijke Maatschappij, schijnen iedere andere melding van dit werkje, behalve deze, dat hetzelfde het licht ziet, geheel onnoodig te maken. Dit kunnen wij echter van ons niet verkrijgen; daar juist het denkbeeld: „het komt van die Maatschappij, en is een boekje voor den mingeoefenden en minvermogenden,” wel reden geven kon, dat het niet van de zoodanigen gelezen wierd, wien het vooral niet minder, dan die soort van publiek, voor hetwelk die Maatschappij bijzonder werkt, van het grootste belang moet gerekend worden. Hoezeer wij ook hier de eenvoudigheid en duidelijkheid van den kundigen Schrijver allezins regt doen, zoo zou het de éénige aanmerking zijn, die wij konden maken, (indien wij er volstrekt eene maken moesten) dat het hier en daar nog wel iets te hoog is voor dat publiek, voor 't welk het wel minder uitvoerig, minder volledig wezen kon. Dan, als deze Hoogleeraar zulk een voortreffelijk stuk ter bewerking voor zich neemt, is het vooraf reeds zeker, dat hij niets zal over het hoofd zien; en dat hij ook

wel nu of dan iets moet aanstippen, waartoe meerdere voorbereidende kundigheden vereischt worden, dan men bij den gemeenen man vooronderstelt, hetwelk wel zeer duidelijk voorgedragen, maar evenwel van dien aard wordt, dat de minkundige meer dan gewoon zijne aandacht moet inspannen. Het zijn dan vooral ook de burger-huisgezinnen van alle standen, zelfs de aanzienlijkste en meest baschaafde, aan welke wij dit werkje tot een huis- en leesboek aanprijzen, waarin men het, benevens andere godvruchtige werken, tot den huisgodsdienst gebruiken kan, en ook bij het herhaalde gebruik op den duur er altijd leerzaam onderrigt en wezenlijke stichting uit op zal doen. Daarenboven moeten wij het den Predikanten ook bijzonder tot hun eigen gebruik aanraden: hoe klein het ook van omvang wezen moge, het geeft aan ieder deel der Bergleerrede een helder licht, en is doorgaans overtuigend; zoo dat de Leeraar het naauwelijks noodig zal rekenen, bij de bearbeiding van deze of gene stof, nog andere Commentariën in te zien, immers indien hij in staat en gewoon is zelf te denken, en zijne leerredenen niet maar uit velerlei boeken zamenstelt; hij vindt hier doorgaans hetgeen hem den zin van den tekst volkomen doet verstaan, en, waar hier iets aan hapert, zal hij denkelyk in andere grootere werken ook moeijelyk voldoening vinden; daarbij heeft hij telkens de treffendste wenken, hoe hij den tekst aanwenden, en alzoo regt nuttig prediken kan. Recensent spreekt hier bij eigene ondervinding: juist toen hij dit boekje voor 't eerst doorbladerde, trok zekere tekst zijne aandacht, en hij legde dadelijk zijn opstel over een ander onderwerp vooreerst ter zijde, dacht over het weinige, dat hij hier las, na, en meent, dat hij zijne toehoorders dien avond eene hun zeer leerzame en juist voor hen berekende leerrede gaf.

Ecnige weinige bladzijden worden vooraf besteed tot zes voorloopige aanmerkingen, die tot regt verstand en nuttige aanwending der geheel uitmuntende Rede dienen

Niet moeten. Nu neemt de Schrijver stuk voor stuk den inhoud der Bergrade op, terwijl overal het verband en ook het schoone volkomen in het oog valt; de Zaligsprekingen worden eerst te zamen, dan ieder afzonderlijk behandeld; zoo gaat geheel het werkje voort; in kleine afdeelingen van meer- of mindere uitgebreidheid, en ieder van deze heeft vele, en regt gekozen, regt voor iederen lezer berekende, praktische aanwending.

Wij zijn verlegen, wat wij tot eene proeve willen geven; en dit moeten wij toch vooral doen, opdat een Prediker zie, of en hoe hem dit werkje bruikbaar is. Er is veel, dat ons bijzonder uitlokt. Welaan, nemen wij den nog al moeilijken tekst, Matth. V: 21—26, waarop de Amsterdamsche Leeraar BROES ons onlangs wederom oplettend maakte; terwijl zijn vriend, Prof. BORGER, met hem in de verklaring instemde, die hij van zijnen waardigen overledenen Broeder, en deze uit ALBERTI had; gelijk voor ettelijke jaren de Hoogl. KROM daarover ook reeds eene opzettelijke verhandeling gaf; begrijpende alle deze mannen, dat de tekst, zonder de herhaalde invulling: „wederom is u geleerd,” en: „maar ik zeg u,” bezwaarlijk te verklaren is. HERINGA zegt in zijn eenvoudig volksboekje er dit van:

„Gij hebt gehoord, dat van de Ouden gezegd is: „gij zult uwen medemensch niet dooden; maar zoo „wie iemand doodt, die zal strafbaar zijn door het „gerigt, van den tijdelijken Regter.”

Dit was dan van de Ouden gezegd. De Makers van de Statenoverzetting hebben het vertaald, tot de ouden; doch beter hebben zij hetzelfde vs. 27 en 33 vertaald; van de ouden: zoo moet het, dunkt mij, ook hier zijn. De oude Leeraars hadden dat ook zeer wel dus gezegd. In de tien geboden stond toch reeds: „Gij zult niet doodslaan.” En in de burgerlijke wetten waren bijzondere verordeningen gemaakt, volgens welke een moedwillig doodslager door het gefigt ge-

straf moest worden met den dood. Verg. 2de Boek van MOZES, Hoofdst. XXI: 12. 3de Boek, XXIV: 17, 21. 4de Boek, XXXV: 16.

Doch hierbij lieten het de Schriftgeleerden van den tijd van J E Z U S blijven: even alsof het genoeg ware, zoo men maar zijnen naasten niet doodde of kwetste. Verg. vs. 38. Zij bepaalden dus maar alleen de strafwaardigheid naar de schade, welke men aan het leven of de gezondheid had toegebracht. Naar dat grondbeginsel handelden zij dan ook. Doch J E Z U S toont, dat de gerechtigheid zijner Leerlingen beter moest zijn. Hij vervolgt dus:

„Doch ik zegge u: zoo wie t' onrecht op zijnen broeder (dat is, zijn medeonderdaan in mijn rijk) toornig is, die zal strafbaar zijn voor het gerigt; en wie tot zijnen broeder zegt: raka! die zal strafbaar zijn door den grooten raad; maar wie zegt: gij dwaas! die zal strafbaar zijn door het helsche vuur.”

De Zaligmaker spreekt hier van hetgene in Gods rijk, onder zijn bestuur, zou plaats hebben, bij gelijkenis, en met voorbeelden, ontleend van hetgene in zijnen tijd plaats had. Hij deed dat, om zoo veel te beter verstaan te worden. — Hij spreekt dan van drierlei misdaden, de eene zwaarder dan de andere, en van drierlei straffen, in evenredigheid met die misdaden de eene ook zwaarder dan de andere.

De eerste misdaad is: *te onrecht toornig te zijn op zijnen broeder*, zoo dat men hem, zonder reden, miskent, in zijn hart veracht en kwalijk gezind is. Hoe ligt gebeurt dat! Hoe gemeen was dit onder de Joden! De Leeraars van dien tijd bestraffen dat niet. Maar in ons rijk zoude zulk een *strafbaar zijn voor het gerigt*; dat is, voor zulk eene soort van plaatselijk gerigt, als toen ter tijd zelfs de magt had, om doodvonnis te vellen, Zulk een gerigt kon dan zekere boete opleggen.

De tweede misdaad is: *tegen zijnen broeder te zeggen: RAKA!* Die dat deed, was niet alleen te onrecht toornig op zijnen broeder, maar gaf hem ook een teeken van zijne verach-

achting; met een woord, welks klank reeds aanduidt, dat men hem waardig achtte, bespogen te worden, gelijk de Joden dat, in dien tijd, zoo wel als nu, lijd deden. Die misdaad stelt J E Z U S gelijk met dezulke, welke, in zijnen tijd, niet door de plaatselijke regibanken konden beoordeeld worden, maar over welke de *Hoge Raad te Jeruzalem* vonnissen moest.

De derde misdaad is: *tot zijnen broeder te zeggen: Gij dwaas!* Men moet dit scheldwoord, in dien tijd, als het bitterste gehouden hebben, waarmede de eene Schriftgeleerde den anderen konde verbitteren. Als een Farizeesch Schriftgeleerde eenen Sadduceeschen uitschold voor eenen *dwaas*, dan ontnam hij zijnen broeder al de eer en achting, welke hem toekwam, en verklaarde hem voor nog erger dan een onregtzinnige: want *wijsheid* en *geleerdheid* was bij deze lieden de hoofdzaak. — Zulke foort van schelden en lasteren, waarmede de eene Christen den anderen zijne achting en eere ontnemen kan, verklaart dan J E Z U S voor eene misdaad; zoo zwaar, dat de zwaarste straf er op paste, met welke de Joden gewoon waren te dreigen; dat is, *het vuur der helle, of de verbranding in de Gehenna, het dal van Hinnon*.

Wat wordt nu, door deze vergelijkende gezegden, te kennen gegeven? Mij dunkt, het is vooral dit: In de Maatschappij, welke J E Z U S gesticht heeft, komt het er op aan, dat men zich niet slechts van daden onthoude, die het leven en de gezondheid onzer medemenschen beledigen, maar ook van hetgene hunne eer aantast; ja ook van alles, waardoor wij toonen hen te verachten; ja wat meer is, van alle miskenning en gebrek aan welwillendheid, al is het ook dat wij dezelve nog met geene woorden of daden toonen. Als wij ons aan dat kwaad schuldig maken, zonder daarvan afstand te doen, zullen wij geene gelukkige leden van die Maatschappij kunnen zijn, maar hebben, naar mate van de zwaarte onzes misdrijs, de blijken van G O D S geducht ongenoegen te verwachten.

Doch wie is er zoo meestert over zijne hartstogten, wie kan zich zoo voor misvatting hoeden, dat hij niet eens zich tegen zijnen broeder vergripte? Is dat gebeurd, blijft er dan geene hope op Goddelijke gunst over? Ja gewis! zoo onmeêdoogend is de wet des koninkrijks van j e z u s niet. — Maar, wat dan te doen?

Mogelijk zoude iemand van 's Heilands toehoorders, op die vrage, hebben geantwoord: „Dat dan de zonden daar G O D bidde om vergeving! dat hij een bedevaart naar Jeruzalem doe! dat hij eene gave bringe op den altaar.“ Maar laat ons hooren, wat er j e z u s van zegt!

„Zoo gij dan uwe gave op den altaar sult offeren, en aldaar gedachtig wordt, dat uw broeder iets tegen u heeft, dat is, dat hij zich over uwen toorn, of verachting en scheldwoorden, of wat dan ook, te beklagen heeft, laat daar uwe gave voor den altaar; waag het niet, G O D die op te dragen; zij zal niet worden aangenomen; neem ze ook niet weder mede; maar laat ze daar, ten blijke voor allen, dat gij nog iets van het uiterste gewigt verzuimd hebt, hetwelk tot het betamende offeren behoort, en ga heen, en verzoen u eerst met uwen broeder; en kom dan terug, en offer uwe gave! Dan, en niet eerder, zal zij welkom zijn.“ (vs. 23, 24.)

Gevoelt gij niet, Lezer! hoe levendig en treffende deze voorstelling is, om de noodzakelijkheid aan te toonen der bevrediging en verzoening met onzen medebroeder, indien wij bij G O D welkom zijn zullen, met onze gebeden, lofzangen, avondmaalsviering, en al wat bij ons een werk van Godsdienst is? want zulke verrigtingen hebben, na de vestiging der Christelijke Maatschappij, de plaats moeten vervangen van de offeranden. Offeren mogt bij de Joden, — kerkgaan, avondmaalhouden, moge bij Christenen beschouwd worden als een werk, hetwelk G O D boven alles behaagt, en Hem dan ook maar alleen welgevallig is, wanneer de offeraar, de kerkganger, de avondmaalhouder, hierin be-

bézig is met een oerbiedig, opregt, welgezind en vreedelievend gemoed en gezindheden; maar is hij, bij die voorrigtingen, een verachter, versmader, of zelfs een hater en vervolger van zijne medemenschen, hij noch zijn Godadienstwerk kan Gode behagen; J E Z U S verklaart het tegendeel. Laat ons dan gedurig bedenken, of er ook iemand door ons beleedigd is! Zoo ja! dat wij ons haasten, hem schuld te belijden, hem vergiffenis te vragen, hem schavergoeding te doen. De Godsdienst dringt ons, G O D E dagelijks het offer onzer dankzegging en gebeden te brengen; maar het zal den Alwetenden niet welgevallig zijn; indien Hij in ons hart boosaardigheid tegen eenen van onze medegenooten zie:

„Weest dan haastelijk,” dus vervolgt J E Z U S; *„welgezind, genegen tot verzoening, omtrent uwe wederpartij, welke door u beleedigd is, terwijl gij nog met hem op den weg, ter bedevaart naar den Tempel, of wel op weg naar den Regter, zijt; opdat de wederpartij, door uwe hoofdigheid genoodzaakt, niet mischien u den Regter overlevere, en de Regter u den dienaar overlevere, en gij, op last van den Regter, door den dienaar, in de gevangenis geworpen wordt. Voorwaar, ik zeg u, gij zult daar geenszins uitkomen, tot dat gij tot den laafsten penning toe, dien gij schuldig zijt, zult betaald, en dus aan den door u beleedigden volkomen vergoeding gegeven zult hebben.”* vs. 25, 26.

De Heiland spreekt wederom bij vergelijking, met hetgene, in de burgerlijke zamenleving van dien tijd, plaats had. Als iemand zijnen schuldeifcher weigerde te betalen, kon hij daartoe genoodzaakt worden door gevangenis, op aanklagt en bewijs van den schuldeifcher, door vonnis van den Regter. Het was dan den schuldenaar geraden, te betalen, of een vergelijk met zijnen schuldeifcher te treffen, eer hij met hem voor den Regter kwam: want, liet hij het op het uiterste aankomen, en was eens het vonnis tegen hem geveld, dan was er geene toegeeflijkheid meer te wachten.

- Zoo, verzekert nu JEZUS, is ook onze toestand, wanneer wij, in onze beleediging of verachting van onze broederen, voortgaan. Wij zijn, als het ware, gedurende dit leven, nog met malkanderen op weg, en in de gelegenheid om ons met hen te verzoenen, wien wij vergoeding schuldig zijn. Maar laten wij deze gelegenheid voorbij gaan, en wachten wij GODS vonnis hardnekkig af, Hij zal dan ook een iegelijk vergelden naar zijne werken."

Wij schreven zeker buitengewoon veel af; maar het stuk was een te schoon geheel, dan dat wij het wilden verminken; en onder dit affchrijven bleek het ons, in alles geschikt te zijn, om, al wat wij vooraf gezegd hebben, te bevestigen; en, het zij de Lezer van het ware der *exegese*, bij den aanvang, al dan niet overtuigd is, hij zal ons, vertrouwen wij, na deze proeve in haar geheel, gaarne toestemmen, dat de Bergleerrede, zoo als die door den Profesfor behandeld wordt, voor Christelijke huisgezinnen een *liber vere aureus* is.

Over het licht, in hetwelk de onderneming van NAPOLEON BUONAPARTE moet beschouwd worden, en de pligten, welke daaruit voor elken Nederlander voortvloeijen. Naar aanleiding van Exod. XVII: 16. Door J. L. WOLTERBEEK, Predikant bij de Hervormde Gemeente te Amsterdam. Aldaar, bij Schalekamp en van de Grampel, en J. van der Hey, 1815. In gr. 8vo. 31 Bl. f: -8-:

Deze Leerrede van den Eerw. WOLTERBEEK, uitgegeven ten voordeele van het Amsterdamsche Fonds voor den gewapenden Dienst, is ten uiterste behartigenswaardig. Hij begint met de stelling, dat de groote gebeurtenissen, onlangs in Frankrijk voorgevallen, — al naar wijzelven ons daaronder gedragen, — ten zegen,

zoo

zoo wel als ten vloek, kunnen worden. En hierop grondt hij het hooge belang, dat wij gezegde gebeurtenissen, en derzelver gevolgen voor ons, in het regte licht beschouwen. Dit licht bestaat daarin, om de onderneming van NAPOLEON te houden voor eene onderneming tegen God en menschen. En zulks doet de bekwame man zien, op eene wijze, die inzonderheid van den kansel de schoonste klem moest bezitten — niet slechts voor ieder, die wat te verliezen heeft, aan vooruitzichten, bezittingen, kinderen enz., maar voor elken vriend van den Godsdienst, elken voorstander van licht en waarheid, elken liefhebber van stille, huiselijke genoegens, elken hoogachter van goede zeden, elk, in één woord, die wenscht een gerust en stil leven te leiden in alle godzaligheid en eerbearheid. Te dezen einde doet hij zien, welk een schoone morgen zich hier weer voor menschheid en Christendom aan de kim opdeed, waar doelmatig onderwijs aan de beschaving werkte, koop-handel, die groote bron van beschaving en nutte werkzaamheid, die al meer en meer stond te volmaken, en goede wetten en eene vaderlijke regering die verder tot de beste en gelukkigste einden bestuurden; waar de dag des Heeren weer stiptelijk gevierd, de instandhouding van den eerdienst als van ouds bewaakt en bezorgd werd, en de vaart naar Ooster- en Wester-streken ons zou in staat stellen, tot de uitbreiding van het zalig Evangelie weer onmiddellijk en krachtig mede te werken. Doch deze morgen wordt door nieuwen nacht bedreigd. De Franschen brengen in allen opzichte het tegendeel. Hun openbaar onderwijs is naar het militaire despotismus gewijzigd; den Godsdienst verwaarloozen en verachten, den handel stuiten en verlammen zij; hun wetboek vooronderstelt slechte menschen, en stelt voor loshandigheid, vooral in het stuk van huwelijks-trouwe, de deur open: eindelijk, hoe kan daar stil geluk en zaligheid wonen, waar noch overvloed, noch rust, noch deugd, noch Godsdienst woont? Wij kennen dit alles bij ondervinding; en de Moorman verandert

en ~~en~~ ~~de~~ hoofde moet elke bijdrage tot dezelve belangrijk geacht worden; vooral indien zij zoo veel goeds vereenigt, als het werkje, dat wij voor ons hebben. Hetzelve bevat wel niet veel meer dan eene schets, wier verdere uitbreiding de Schrijver zich voorbehoudt; doch niettemin vele wetenswaardige zaken, vooral voor zulken, die buiten staat zijn, de in Duitschland, in deze laatste jaren, uitgekomene schriften te lezen. — De Schrijver zegt in de Voorrede, dat het nu der ruime aderlatingen in den Dolken-hondsbeet, en van de ontfekingwerende behandeling der Oorlogspes, in Duitschland, in 1812—13, hem op het denkbeeld gebragt hebben; hetwelk deze *theorie* ten grondslag legt. Hetzelve komt, namelijk, hierop neer, dat de smetstof als een prikkel, en wel min of meer hevig werkende prikkel, op het menschelijk ligchaam werkt; dezelfs levenswerkzaamheid dus verhoogt, en derhalve ook, het overige gelijk staande en zonder bijkomende omstandigheden, door middelen moet bestreden worden, welke het leven lager stemmen. Er kunnen onduitschen hier omstandigheden plaats hebben, welke aanmerkelijke veranderingen maken. Ten aanzien van de smetstof, brengt de Schrijver dezelve tot twee; namelijk de mindere of meerdere vreemdaardigheid (*heterogeniteit*) der stof, en hare eigendommelijke natuur (*specificiteit*.) In het eerste opzigt zijn de smetstoffen *zachtaardig*, wanneer zij niet zeer vreemd aan het gestel zijn, en dus gewoonlijk niet zeer hevig op hetzelfde werken; zoo als het *mazel*-, het *scharlaken*- en het *pok-smet*: *kwaadaardig*, daarentegen, wanneer zij, door hare zeer scherpe natuur, het gestel doorgaans alderhevigst aantasten; zoo als de smetstof des *roadenloops*, der *oorlogspes*, (*typhus*), der *pest*, der *waterrees*. — De eigendommelijke natuur eener smetstof maakt, dat dezelve het eene deel meer dan het andere aandoet; de mazelen werken vooral op de slijmvlies van den neus en op de borst; de scharlakenkoorts op de keet en omliggende klieren; enz. — Ten aanzien van het

het *organismus*, zijn de omstandigheden wederom tweederlei, daar dezelve in een' gezonden en ook in een' ongezonden toestand verkeerren. Deze laatste heeft echter wederom verscheidene wijzigingen, daar er zoo wel eene vermeerderde als verminderde levenswerkzaamheid bestaan kan, en er, ten derde, ook eene onevenredigheid in de werking der verschillende ligchaamsdeelen, en daarbij eene verandering in derzelver menging en gedaante, kan plaats hebben. Dit alles moet op de werking der smetstoffen, zoo wel zachte als kwaadaardige, invloed uitoefenen. De beide eerste afdeelingen bevatten de schetswijze voordragt dezer punten. In de derde spreekt MOLL over de, op zijne theorie gegronde, geneeswijze dezer ziekte, welke hij beweert, dat in den aanvang, behalve zeer enkele uitzonderingen, altijd min of meer ontstekingswerend zijn moet, en alleen in de bijzondere omstandigheden, welke hij in de vorige afdeeling deed kennen, in 't vervolg, prikkelend en versterkend worden kan; hij staat dit met het gezag der grootste meesters in de kunst, zoo wel van ouden als lateren tijd.

Achter de verhandeling zijn eenige aanmerkingen gevoegd, waarin deze en gene stelling, in de eerste voorkomende, nader wordt ontwikkeld en gestaafd. De uitvoerigste is die over de smetstof der watervrees, waarin de Schrijver vooral het nut der ruime aderlatingen in deze vreeselijke ziekte, dat zich onlangs wederom op nieuw bevestigd heeft, tot wetenschappelijke gronden poogt terug te brengen; zich hier vooral beroepende op de buitengemeene hevigheid van het gift, en op de naauwe verbindtenis tusschen het vaat- en het zenuwgestel. — Na de laatste aanmerking over de smetstof van den *typhus*, geeft de Schrijver een kort verhaal eener door hem waargenomene ziekte van dien aard te Nijmegen, welke hij, over het algemeen, door de prikkelende geneeswijze had bestreden, en dit met een zeer gelukkig gevolg. De ziekte schijnt, echter, van de in Duitschland geheerscht hebbende oorlogspest aanmerke-

kelijk verschildt te hebben, en de *epidemische constitutie* niet ontstekingsachtig geweest te zijn; waarop de Schrijver ook opmerkzaam maakt.

Ziet daar den korten inhoud van dit werkje, welks lezing wij onzen kunstgenooten aanprijzen. Voor zulken, die weinig bekend zijn met de Duitfche fchriften in ons vak, zal het een en ander behelzen; dat hun nieuw zal voorkomen; de anderen zullen zich gewis bij de lezing herinneren, dat men de grondtrekken dezer leer tegenwoordig bij de meeste Duitfche Geneeskundigen aantreft. — Het is te hopen, dat men, het eene uiterfte verlatende, niet tot het andere zal vervallen, en nu overal even zoo gereed overfpanning, verhooging des levens zien, als te voren zwakte. HUFELAND heeft mede voor deze overdrijving gewaarschuwd. Het verwondert ons, dat de Schrijver daaraan niet gedachtig fchijnt geweest, toen hij het verhaal zijner waarnemingen van den *typhus* te Nijmegen fchreef. Hij zoude dan de woorden van den beroemden KEMPERN, waarmede zijn Voorberigt eindigt, niet hebben noodig gehad, om zich te verontschuldigen tegen het verwijt, alsof hij zijne leer niet beleefde, en, tegen zijne betere overtuiging, die ziekte verkeerd behandeld had. De ondervinding heeft het tegendeel geleerd; en niets komt ons ook natuurlijker voor. De gefteeldheid der zieken was toen blijkbaar *asthenisch*. — Ook kunnen wij niet ontveinzen, dat de befchouwing der fmetstoffen, enkel als *prikkels*, ons zeer eenzijdig voorkomt; wij gelooven, dat zij tevens wel degelijk op het ftoffelijke van het ligchaam werken, en de menging, zoo wel in de fappen als in de vaste deelen, fterk aandoen. Dit ligt, dunkt ons, in het denkbeeld, dat zij een *product* der dierlijke huishouding zijn, en dat zij in het geftel, hetwelk zij aandoen, wederom een haar gelijkend *product* vormen, opgefloten. Wij gelooven daarom ook, dat men, in de behandeling dier ziekten, vooral op de algemeene en bijzondere gefteeldheid der menfchen, op het heerschend en perfoonlijk ziekte-karakter,

ter, acht moet geven. Dit is ook het geneesplan, hetwelk de beroemdste Geneeskundigen van alle tijden aanprijzen en gevolgd zijn.

Het jammert ons, dat ook dit geschrift zoo zeer door onnoodige bastaardwoorden ontsierd wordt. Dikwijls, dit weten wij, is het onmogelijk, dezelve te vermijden, zonder lastige en langdradige omschrijvingen; dikwijls, echter, kon men ook in goed Nederduitsch hetzelfde even duidelijk en even kort hebben uitgedrukt.

PETER DE GROOTE, *Keizer van Rusland, in Holland en te Zaandam, in 1697 en 1717, door Mr. J. SCHELTEMA, Lid van het Instituut, enz. Ilde Deel. Met Platen. Te Amsterdam, bij H. Gartman. In gr. 8vo. XXXI, 328 Bl. f 4-:-:*

Na in het eerste Deel (*) de reis van PETER naar Holland in 1697 en de volgende gebeurtenissen betrekkelijk ons Vaderland tot 1717 vermeld te hebben, begint de Heer SCHELTEMA dit Deel met de aanleiding tot de tweede reis op te sporen, die hij echter erkent, dat nog grootendeels in het duistere ligt. Waarschijnlijkst echter zou ongenoegen tegen Engeland, hetwelk Denemarken tegen de plans van PETER en den Zweedschen Minister VON GÖRTZ gewaarschuwd had, en waartegen PETER nu uit weerwraak de pogingen van den Pretendent wilde ondersteunen, de hoofdrede van zijne reis naar Frankrijk, en tevens naar Holland, toenmaals het middelpunt der Europeesche onderhandelingen, geweest zijn; waarbij men echter de voortdurende belangstelling in Holland niet moet uitsluiten. Keizerin CATHARINA verzelde hem op deze reis; zij beviel onderweg te Wesel van een' Prins, die echter op den tweeden dag overleed. PETER bezocht nu weder de geliefkoosde plaatsen, waar hij zijn onderwijs genoten had, Zaandam en Amsterdam, en toonde zich overal, hoe-

200

:(*) Zie Letteroeff. voor 1814. No. XII. bl. 510.

zeer niet dadelijk onder de klasfe der arbeiders gemengd, nog even afkeerig van pligtplegingen en hoofsfchen pronk en taal. Op deze reis bezocht hij ook *Leyden*, *Rotterdam*, *Dordrecht* en *Zeeland*, en deed een uitftap naar *Frankrijk*, terwijl hij zijne Echtgenoote hier te lande liet. Een kleine trek, die op deze reis voorviel, en des Czaars ruwheid, of verachting der befchaafde manieren, aanduidde, moest groot opzien aan het verfijnde, weelderige hof van den Regent (Hertog van *Orleans*) baren. „ Op den dag dat hij *Madamme* (Moeder) bezocht, vond hij aldaar den Prins Regent, die hem geleidde naar de Opera. Zij namen plaats in de groote loge met hun beide op de voorfte zittingen. In het midden der vertooning vroeg de Czaar een glas bier. De Regent liet het brengen en bood een' beker aan op een fchenkblad, vervolgens een fervet. De Czaar dronk zittende, liet het fchenkblad en den doek in handen van den Prins, die stond, en bedankte dezen met eenen glimlach en knik.” Hij bezigtigde voorts meer de voorwerpen van nut, dan die van pracht. Het fchijnt, dat zijne ftaatkundige bedoelingen in *Frankrijk* bij het beftuur aldaar geen' ingang vonden. Bij zijne terugkomst hield PETER zich meest bezig met de befchouwing van kunstwerken en natuurkundige verzamelingen. De overneming van het beroemde Kabinet van R U Y S C H wordt vermeld; doch niet, (hetgeen wij meenen ergens gelezen te hebben) dat hetzelfde op de overvaart naar *Petersburg* is verongelukt. Hoezeer de tegenwoordigheid van den Czaar den *Nederlandschen* handel fcheente zullen bevoordeelen, was zulks het geval niet, zoo min als de naauwere toehaling der ftaatkundige betrekkingen. Hij bezocht vervolgens *Hoorn*, *Texel*, het *Loo*, en voor het laatst *Zaandam*, waar hij van zijn' vriend CALF, liefdeprediker bij de Doopsgezinde Gemeente, volftrekt eene *vermaning* hooren wilde. „ CALF zeide: dat hij dan de ftotfom van alle vermaningen zou voordragen. Hij trad ten kanel, en

„ fprak

„ sprak met waardigheid: *denk wel, spreek wel, doe wel. Amen.* De Vorst zeide: *nooit korter, nooit saakrijker preek gehoord te hebben*, en voegde zinnen priester toe: *zoo moest gij ook doen, maar gij hebt te veel bijspel.*” Zeer trof hem het verlies van Burgemeester WITSEN, bij wiens einde hij tegenwoordig was. Den 1sten van Herfstmaand 1717 vertrok hij uit deze landen, en vond terstond weder in *Rusland* de handen vol werks. Het is opmerkelijk, dat, gelijk zijne terugkomst na de eerste reis gekenmerkt was door de bloedige teregtstelling der *Strelitzen*, dus de tweede onmiddellijk gevolgd werd door den dood van zijnen Zoon ALEXIS, op 's Vaders bestel. „ Noch het een, noch het ander,” zegt SCHELTEMA te regt, „ had PETER in *Holland* geleerd.”

De voortzetting des Oorlogs met *Zweden*, — de daar door veroorzaakte noodzakelijkheid, om de scheepsmagt op een' goeden voet te houden en te verbeteren, — verwijderingen in 't staatkundige met deze landen, die men van 's mans voorkeur voor, en goed onthaal in *Holland* niet verwacht zou hebben, — het eindelijke sluiten van den Vrede in het Noorden te *Nijssad*, — de scheepsfeesten, door PETER ter viering van de door hem geschapene, thans voltooide en zegevierende zeemagt gegeven; zijne verdere belangstelling in den koophandel, waartoe men van het in *Holland* geleerde en geziene vlijtig gebruik maakte; zijne voortdurende gehechtheid aan *Hollandsche* zeden, gebruiken en taal, — ziedaar de hoofdzaken, die nu verder verhandeld worden, en ons tot het besluit des werks brengen, 't welk den wijzen middelweg gaat tusschen eene overdrevene opvijzeling en dwaze bezwaling der verdiensten van dezen zonderlingen, en, in weerwil zijner zware en veelvuldige gebreken, nogtans grooten man.

Hierop volgen nu eene reeks *bijlagen en bewijzen*, waarvan de titels alleen genoegzaam de belangrijkheid zouden kunnen aantonen; dan, ons bestek verbiedt ons, zelfs dit geraamte te leveren. Wij moeten echter

onze Lezers (die zich dit belangrijke werk gewis zullen aanschaffen, indien zij het niet reeds bezitten, waartoe hun een *tweede druk* waarschijnlijk eerstdaags gelegenheid zal geven) vooral opmerkzaam maken op No. 1, voor de zeden- en handelgeschiedenis zoo belangrijk; op No. 13, waaruit wij de betrekkingen van onzen WITSEN tot een' *Aziatischen* Prins, den stamvader der tegenwoordige BAGRATION's, zich noemende *uit den huize* DAVIDS en SALOMONS, leeren kennen; op No. 14, eene treffende schets van den toenmaligen bloei van *Zaandam*; op No. 16, 't welk den goedgehartigen voormaligen Koning van *Holland* in het gunstige licht van bevorderaar des vaderlandschen roems doet zien; op No. 20, schoon ook van elders bekend; op de krachtige omtrekken van PETER, in het regte licht geplaatst in No. 23; op het onvoltooide heldendicht in No. 24, waaromtrent wij, ten aanzien der treffende schijnbare voorzegging wegens Keizer ALEXANDER en NAPOLEON, moeten aanmerken, dat dezelve, in verband beschouwd, zich ook wel van den Vrede te *Tilsit* in 1807 laat verklaren. Het *Imperii extendet fines* ziet dan op de *Perzen* of *Turken*. Eindelijk verdienen de uittreksels uit PETER's *Zee-reglement* van 1720 gelezen te worden, als welke vooral over de reize des Czaars naar *Engeland* veel licht verspreiden. De Heer SCHELTEMA heeft daaromtrent den vaderlandschen roem treffelijk verdedigd.

Het verheugde ons zeer, in de *Narede* te zien, dat aan eene overzetting van dit reeds uitverkochte werk, „in de *Engelsche*, *Hoogduitsche* en *Fransche*, mis-
„schien ook in de *Russische* talen, gedacht, zoo al
„niet gewerkt wordt.” Eene eer, die gewisfelijik zeer weinigen onzer Schrijveren te beurt valt.

Staatkundige Geschriften, betreffende eenige gewigtige Gebeurtenissen in de Vereenigde Nederlanden, gedurende de jaren 1786, 1787, en vervolgens; door Mr. HERM. TOLLIUS. Iste Deel. In 's Gravenhage, bij J. Allart. 1814. In gr. 8vo. XIV en 265 Bl. Met Tabellen. f 2-8-:

De stukken, welke de Hooggel. TOLLIUS ons hier aanbiedt, dagteekenen zich niet van heden of gisteren. Het zijn letterlijke afdrukken van geschriften; door hem in het blaken der burgerberoerten van de op den titel vermelde jaren vervaardigd, en thans ter nadere kennisfe der toen veelal verduisterde waarheid, — ter waarschuwing voor de gevolgen der tweedragt, en ter waardering van ons tegenwoordig geluk, op nieuw in het licht gegeven, met eene opdragt aan H. K. H. de Prinsesfe *Douairière*, die zelve in de rampen dier tijden zoo rijkelijk gedeeld heeft. Wij twijfelen echter niet, of deze stukken zullen voor verre de meeste onzer Lezeren geheel nieuw zijn; in welke onderstelling wij van dezelve dan ook verslag zullen geven.

De hitte der toenmalige tijden, in welke deze geschriften zijn opgesteld; de hooge post, die den Schrijver door dankbaarheid en genegenheid aan het Stadhouderslijk Huis moest verbinden, — daar hem een gewigtig deel van het onderwijs der Vorstelijke kinderen (onzen thans regerenden Vorst en wijlen Prins *FREDERIK*) was opgedragen, — zou hem bij den eersten opslag in de verdenking van eenzijdigheid te dezen kunnen brengen, tot dat bij nadere inzage blijkt, dat hij *echte Staatsstukken* mededeelt, en die slechts met zoodanige aanmerkingen doet verzeld gaan, als bijna allen onmiddellijk uit het onderwerp voortvloeijen, en geschikt zijn, om zulks in het ware licht te plaatsen. Het behandelde in dit Deel loopt over de zeer bekende

— en toch veelal zoo miskende — gebeurtenissen van *Hattem* en *Elburg*. Het behelst de Advijzen van den Hove van *Gelderland*, over de teekening der *Reques-ten* in en vóór 1785, strekkende tot staatkundige veranderingen en afschaffing van het Regeringsreglement van 1750, — den daarop gevolgden brief van het Hof aan de Staten, middelen ter voorziening daartegen aan de hand gevende, welke tot eene Publicatie van Hun Ed. Mogenden aanleiding gaf, (die hier niet afgedrukt is, hetwelk echter ten behoeve van het geheele overzigt der gebeurtenissen, onzes inziens, noodzakelijk was, daar bijna al het overige op die *Publicatie* rust) — de weigering der Stad *Elburg*, om die Publicatie te doen afkondigen, (alleen door oproeping en medestemming van zes leden der gezworene Gemeente, met protest van vier, en afwezigheid van twee der acht Raadsleden) — de verdere stappen deswege van de zijde des Hofs en der Staten, — de geschillen met *Hattem*; het daarop gevallene besluit, om zoo wel naar deze Stad als *Elburg* krijgsvolk *ter bezetting* te zenden; het verzoek deswege aan zijne Hoogheid, als Kapitein-Generaal, en de verdere handelingen, tot op de bezetting zelve der beide Steden, die te *Elburg* vreedzaam geschiedde, doordien de hoofden der tegenpartij, benevens de hulptroepen uit andere Gewesten, vandaar op de nadering van het krijgsvolk de wijk namen, doch te *Hattem* na eenigen tegenstand, die, door een schot uit de Stad zelve begonnen, en door het vuren eener batterij van over den *Ijsel* (dus op *Overijselsch* grondgebied) voortgezet, den aantogt der benden ten gevolge had, die wel met eenige wanorde en plundering verzeld ging, echter alleen *in ledigstaande huizen* der uitgeweken, en na eene *inneming met geweld*; hetwelk nogtans de verontwaardiging des Prinzen Erftadhouders opwekte, die terstond last gaf, *het geplunderde te doen terug geven*, en hetgeen men niet kon opsporen *door de troepen zelve te doen betalen*, en voorts de schuldigen, althans de belhamels, uit te vorschen en te doen straf-

straffen; eindelijk, een Manifest der Staten wegens het gebeurde, en eene, *op voorslag des Prinzen*, vergunde Amnestie van al het voorgaande, met eenige weinige uitzonderingen.

Behalve deze echte stukken, vindt men hier, zoo als wij boven reeds zagen, bij de meeste stukken aanmerkingen van den Schrijver. Dezelve zijn meest alle bondig beredeneerd, en op de echte gronden van het Staats- en Volkenregt rustende, waarvan de voornaamste Schrijvers ten betooge aangehaald worden. Soms is nogtans de toon wel wat scherp, hetgeen, in de toenmalige omstandigheden des Schrijvers, niet wel anders mogelijk was, en hetwelk dus niemand verwonderen kan, die weet, dat de stukken, zonder eenige de minste verandering, thans zijn afgedrukt, gelijk zij toen verschenen waren. Dan, zou het, ter liefde van de herstellde eendragt, niet nuttig geweest zijn, dat — niet de zaken zelve, maar de uitdrukkingen hier en daar verzacht geworden waren? De Schrijver heeft deze bedenking zelf gevoeld, maar begrepen, dat zijne *individualiteit*, en de toestand dier tijden in het algemeen, die men wilde doen kennen, medebragt, ook in den vorm van zijne toenmalige geschriften niets te veranderen, *daar hij zich niet bedaarder noch billijker wilde voordoen, dan hij toen was*. Hoezeer aan de kiesche denkwijze des Schrijvers hulde bewijzende, komt deze grond ons min stevig voor. Men moet toch ook de zwakken ontzien; en zijn er niet velen van dezulken, die, toen ter goeder trouwe gedwaald hebbende, ligtelijk door een' harden toon konden worden verontrust?

Wij meenen hiermede echter geenszins, dat de Schrijver een haarbreed van de verdediging der echte beginfelen had behooren af te wijken. In zijne krachtige *Narede*, die het werk besluit, vindt men, vooreerst een betoog, dat de Stadhouder in der tijd het besluit der Staten van *Gelderland* wegens *Hattem* en *Elburg* niet heeft *kunnen* beletten, en ten andere, dat *hij het niet had behooren* te doen. De redenering op

het eerste punt voldeed ons minder; daar de constitutionele invloed van den Stadhouder op de Staten, in een geval zoo als het onderhavige, onzes inziens, grooter was, dan hier wordt voorgesteld, zonder dat daarom aan hem het besluit eigenlijk behoeft geweten te worden, even min als de besluiten der Staten van *Holland* aan OLDENBARNEVELD, DE GROOT OF HOGERBEETS, (de Schrijver had er kunnen bijvoegen, aan JOHAN DE WITT.) Maar klemmend, nadrukkelijk en bondig wordt het tweede punt aangedrongen, dat de Prins het besluit der Staten, al konde hij, niet *behoorde* te beletten, maar veel eer te bevorderen. Het onzalige stelsel van *Souvereiniteit des Volks*, op onze *Europeſche* Maatschappijen toegepast, 't welk in een vierde eener Eeuw ons Werelddeel op zoo veel bittere tranen, zoo diepen rouw en kostbaar bloed is te staan gekomen, hetwelk gedreigd heeft, den *Europeër* in een' Wilde, den Christen in een' Kannibaal te herscheppen, — dit stelsel moest van onzen grond geweerd, moest in de beginselen gestuit worden; te meer, daar het ook met onze aloude Staatsregeling streed. En hoe wettig, hoe gematigd waren de middelen, daartoe gebezigd! *Bezetting* der Steden door krijgslieden tot *bewaring der rust*, ten einde een wettig Gerechtshof aldaar tot een behoorlijk onderzoek van het gebeurde kunne overgaan. Geene gewelddadige afzetting van Regenten door gewapende Schutters — geene lijf- of halsstraffen; want, zelfs na de misdaad van openlijken tegenstand tegen den Souverein, wordt eene *Amnestie* afgekondigd. Of beweert men mischien, dat de *Grondwettige Herstelling*, die men voorhad, op andere gronden rustte, dan b. v. de *Fransche* Omwenteling? Men leze uit het alhier aangehaalde *Ontwerp der Grondwettige Herstelling* den volgende grondregel: „ De Majesteit is niet bij de Staten, maar bij het Volk. De Regenten zijn slechts deszelfs Representanten. Wat het Volk met ernst begeert, moet der Overheid eene wet zijn. Waar men anders denkt, vergadere zich het

„ Volk

„ Volk op zijne opene markten, en geve nadruk aan
 „ zijne vertoogen, door het vertoon van zijne talrijk-
 „ heid en wapenen.” Is dit niet met andere woorden
 het *Fransche: l'insurrection est le plus faint des devoirs?*
 — Het gevolg moest dan ook wezen, zoo als het is uit-
 gevallen; en de weinige bedaaften, die aan de toenma-
 lige geestvervoering ontsnapten, en nuchter bleven te
 midden der algemeene bedwelmung, voorzagen de uit-
 komst onzer dagen. Hoe merkwaardig is niet, hetgeen
 de Heer TOLLIUS, in 1787, van eene mogelijke Staats-
 verandering in *Frankrijk* schrijft! (bl. 231, 232.) Hij
 schetst daarin bijna den geheelen loop der toenemende
 eischen des volks, — doch hij vergiste zich in één punt.
 Hij beschouwde LODEWIJK XVI als een gewoon Mo-
 narch, die met kracht op zijne regten zou staan; hij re-
 kende niet op 's mans hemelsche goedheid en onbepaalde
 volksliefde, die te veel toegaf, en vooral niet op het
 loon, hetwelk de monsters hem daarvoor bereidden! —
 Op bl. 257 voorziet hij, uit de toenmalige woelingen,
 eene aanmerkelijke verhooging der magt van het Huis
 van *Oranje*, ten koste der toenmalige Gemeenebest-
 regering. De volgende plaats, die vóór 1813 zoo treffend
 bewaarheid is, kunnen wij ons niet onthouden af te
 schrijven: „ De kikvorschen hadden eenen stillen en
 „ magteloozen Koning, wiens gezag moest werken zon-
 „ der vermogen; en deze werd weldra het onderwerp
 „ van lage jokkernij en openlijke bespottung. Straks,
 „ evenwel, werd er eene uitgestrektere magt vereischt,
 „ om rust van binnen en veiligheid te houden van bui-
 „ ten; en, door de verwerping van hunnen onschade-
 „ lijken Vorst, verwierven zij zich geen ander voor-
 „ deel, dan dat, van onder eene *slang* te moeten bui-
 „ gen, die ze alle, een voor een, vernielde.” — Zie hier,
 hoe onze Schrijver de wijsheid der ondervinding tegen-
 over de droggronden der bespiegeling doet gelden: (bl.
 256.) „ Laat het Volk in *Nederland* zijne eigene Re-
 „ genten kiezen; het klinkt grootsch en schoon: maar
 „ verwacht evenwel, dat eerlang de rijkste Huizen in

„ elke Stad, de rijkste Steden in elke Provincie, de rijk-
 „ ste Provincie in de minvermogene, en misschien
 „ zelfs eene rijkere Mogendheid in de geheele Repu-
 „ blik, de stemmen der Kiezers, de aanstelling der
 „ Magistraten, en dus het geheele bewind, zullen mees-
 „ ter worden. De sterkste bolwerken uwer vrijheid,
 „ uwe *Burgers Gecommitteerden*, uwe *Gezworene Ge-
 „ meenten*, uwe *Keurheeren*, zullen even verwinbaar
 „ zijn door geld, als de Demagogen te *Athene* door het
 „ goud van PHILIPPUS.”

Wij zien met genoegen, dat de Heer TOLLIIUS de hier bestredene *demagogische* grondbeginselen nimmer met die der oude partij van OLDENBARNEVELD, DE GROOT en DE WITT verwacht, voor welke hij blijkbaar achting toont te hebben. 's Mans krachtige stijl, reeds van elders bekend, zal ook uit de aangehaalde proeven kunnen blijken. Wij verlangen zeer naar het tweede Deel, hetwelk gewis ophelderingen omtrent het zoo merkwaardige als noodlottige jaar 1787 zal bevatten.

PLOTINI Liber de Pulcritudine. &c. &c.

(*Vervolg en slot van bl. 275.*)

In het jaar 1812 gaf Prof. TITTMANN, van *Leipzig*, eenige brieven van RUHNKENIUS, VALCKENAER en anderen aan ERNESTI in 't licht, met bijvoeging van sommige nog ongedrukte aantekeningen der twee eerstgenoemde Geleerden. Hij droeg deze verzameling op aan den beroemden HEYNE, in eenen brief, waarvan het hoofddoel was, ERNESTI's kunde van de beschuldigingen te zuiveren, welke men, zoo als TITTMANN meende, haar verkeerdelijk had te laste gelegd. Die beschuldiging is tweeledig. Vooreerst, dat ERNESTI bij zijne uitgaven der *Grieksche Schrijvers* slechts eenen geringen voorraad van Aantekeningen gevoegd, en niet veel tot derzelver opheldering bijgedragen had. Hierom, zegt TITTMANN, hebben sommigen gedacht, en zulks aan anderen trachten diets te maken, dat ERNESTI niet meer geven kon,
 daar

daar hij van zijne kennis van het Grieksch ontbloot was, en zich niet op het houden van *Adversaria* had toegelegd; doellende hiermede op eenige gezegden van WYTTENBACH in de *Vita Ruhenkenii*, dien hij ook op het oog heeft, wanneer hij er bijvoegt, dat zulks ook wel aan de Godgeleerde studiën van ERNESTI was toegeschreven, welke hem van Letterkundige oefeningen terugriepen. Dit alles wordt met vrij veel bitsheid tegengesproken; waarna TITTMANN overgaat tot de wederlegging der tweede beschuldiging, dat, namelijk, ERNESTI, om zijne eigen armoede te bedekken, zich van de aanmerkingen van geleerde Mannen niet heeft willen bedienen, hoezeer dezelve hem werden aangeboden. Hier heeft de Schrijver het zeer op WYTTENBACH geladen, en vaart heftig tegen hem uit, omdat deze in de *Vita Ruhenkenii* p. 80 sqq. verklaard heeft, dat de Noten van ERNESTI in de Editie van KALLIMACHUS niet veel te beduiden hebben; dat de uitbreiding daarvan hem vergeefs door HEMSTERHUIS en RUHNKENIUS was aangeraden; dat hij van de hulp van VALCKENAER geen gebruik gemaakt had, *norkquod hic nollet dare, sed quod ERNESTUS nollet rogare, intelligens suas copias in tantis auxiliis obrutum iri &c.* Dit alles wordt, volgens TITTMANN, genoegzaam tegengesproken door de brieven van VALCKENAER en RUHNKENIUS, die zelve in deze verzameling voorkomen. Op dien grond trekt hij ook in twijfel, hetgeen WYTTENBACH op eene plaats der *Vita Ruhenkenii*, p. 155, wegens de *Memorabilia* van XENOPHON, door ERNESTI uitgegeven, had aangemerkt: dat, namelijk, VALCKENAER in zijne aantekeningen op gemelden Schrijver, door RUHNKENIUS aan den Uitgever toegezonden, enige mislagen van ERNESTI verbeterd had; en dat deze, hierover misnoegd, den geheelen arbeid van VALCKENAER zou verworpen hebben, indien niet RUHNKENIUS door zijne bemiddeling bewerkt had, dat het aan ERNESTI vergund werd, dat gedeelte der aanmerkingen, waarin hij zelf gehekeld was, achterwege te laten. TITTMANN betuigt, hiervan niets te zullen gelooven, voor dat WYTTENBACH het uit de brieven zelve bewezen heeft, en verwijt hem, dat hij in dit alles de sprekendste blijken van ijdel, laagheid, trotschheid en valsheid gegeven, en daarenboven ERNESTI geveild heeft, om hem na zijnen dood des te meer te lasteren, en op deszelfs vernedering den roem van zijne eigen vrienden te ves-

rigen. De oorzaak eener zoo kwaadaardige handelwijze geloofst de Heer TITTMANN gevonden te hebben in de afgunst, welke onze landgenooten tegen de geleerdheid der Duitschers hebben opgevat. In de laatstverloopen Eeuw (dus gaat hij voort) hadden de Nederlanders zich den eersten rang in het Rijk der oude Letterkunde verworven; terwijl, daarentegen, Duitschland zeer weinig bekwame mannen in dat vak opleverde. Nu is het geheel anders. De leerlingen van ERNESTI hebben hun Vaderland tot den zetel en het middelpunt der geleerdheid gevormd, en de Nederlanders zien met nijdtige oogen den voorouderlijken roem, waarvan zij zich nog de erfgenamen wanen, in andere handen overgaan. Het moet dan, naar deze getuigenis te oordeelen, met kunde en bekwaamheid hier te lande al zeer ellendig gesteld zijn. *Ostendant* (zegt de Schrijver, p. 27) *nobis Batavi Philologos, a quibus populares nostri superentur, non veteres illos, quorum veluti hereditaria gloria superbiunt, sed recentiores, qui vere philologiae laudem nobis praeipiant*. Een gezegde, dat, zoo als wij vertrouwen, genoegzaam toont, door welk eenen laatdunkenden geest de man beziel is.

Toevallig is het, dat wij juist aan dat zelfde bij ons zoo gehate Duitschland de verdediging onzer Natie, en die van den Heere WYTTENBACH, te danken hebben. De Heer CREUZER heeft die taak op zich genomen en volvoerd in zijnen Brief, (wiens beoordeeling ons nog overbleef) en dat wel op eene wijze, die zijn hart niet minder dan zijne uitnemende voordragt eer aandoet. De Schrijver begint met zich te verontschuldigen, dat hij, een *Duitscher*, zijn boek durft opdragen aan eenen *Nederlander*, of ten minste aan iemand, die door verblijf en gewoonte zulks geworden is; daar toch de beide Natiën door den onverzoenlijksten haat van elkander verwijderd zijn. *Scilicet*, zegt hij, *est odoratus nuper admodum, homo nasutus et sagax* JOHANNES AUGUSTUS HENRICUS TITTMANNUS, *isque, ne quid detrimenti capiant res Germanorum, nos cavere jubet a vobis, maximeque a te ipso*. Hierop geeft hij, in denzelfden luimigen smaak, eene schildering van WYTTENBACH in den geest van zijne tegenpartij, die wij tot eene proeve hier gedeeltelijk zullen overnemen:

En adspice tabulam, et vide quomodo pingat artifex. — Nimis pingis aliquem solitarium in extremis Batavis seden-

dentem, ad magnum et sine terminis mare, asperum ad spectu moribusque, ἀπείρατον, ἀπροσέγγιστον,

— *hominum vestigia vitantem*

et ubi quis paulo humanior accedat, astuosum, ut se dare solent Neptuni filii, atque ut quisque optimus sit clarissimusque, in eum maxime ferocem. Hunc dicit esse WYTTENBACHUM. — Zeer gepast vraagt CREUZER aan TITTMANN, of het hem voegt, zulk eenen geest van verdeeldheid te zaaijen, die zelf aan WYTTENBACH en de Nederlanders had voorgeworpen: *Literarum incrementa non genti cuidam propria, sed toti generi humano esse communia.* Een stelregel, dien WYTTENBACH in zijn levensgedrag altijd gevolgd, en, jaren geleden, in de *Vita Ruhnkenii*, p. 98, zoo duidelijk geleerd had, alwaar hij zich dus uitdrukt: *In erudita civitate nullos esse Batavos, nullos Germanos, nullos unius alicujus populi cives, omnes esse mundanos.* Velen onder de Duitschers zelve (dus gaat CREUZER voort) waren verontwaardigd geweest over het onheusch gedrag van TITTMANN, maar hadden WYTTENBACH niet verdedigd, daar zij hem door zijnen eigen naam en verdiensten genoeg beschermd rekenden. Ook CREUZER zou dit voorbeeld gevolgd hebben, zoo niet hoogachting en dankbaarheid hem tot het tegendeel hadden aangespoord. In deze verdediging bepaalt hij zich tot twee hoofdpunten. *Vooreerst*, of WYTTENBACH ERNESTI bij zijn leven gevleid, *ten tweede*, of hij hem na zijnen dood gefasterd heeft. De beschuldiging van vleijerij heeft haren oorsprong uit eenen brief van WYTTENBACH aan ERNESTI, No. 31, p. 83, Ed. *Tittm.*, waarin dezelve hem twee Geleerden, WARNER en BANGIUS, bij hunne landgenooten miskend, aanbeveelt, om hunne bevordering te bespoedigen, en bij deze gelegenheid aan hem zoo wel als aan zijne twee vrienden den verdienden lof toezwaait. Met reden vraagt CREUZER, of men het dan voor vleijerij moet houden, wanneer men iemand, als de zaak zulks vordert, bij zijne verdiensten en deugden bepaalt, en daaraan herinnert? Verder betoogt hij, hoe weinig TITTMANN met WYTTENBACH bekend is, daar hij hem ook van trotschheid beschuldigt, hoewel deze in gemelden brief nederig betuigt, een groot gedeelte zijner kundigheden aan BANGIUS verpligt te zijn. De blaam van vleijerij past even min op hem, die de opregtheid van zijnen landaard in alle zijne handelingen doet doorstralen, en die, zonder dat

voor-

voorzeker nooit eenige aanbeveling zou gevonden hebben bij eenen openhartigen RUHNKENIUS, noch bij eenen BANGIUS, die zelf geen vleijen verstond, en daarom nooit voordeelig geplaatst werd. Het was deze gulle en vrije levenswijze, die WYTTENBACH aan Holland verbond; en hij, die hem eens in zijnen dagelijkschen omgang heeft leeren kennen, zal hem van deze aantijging voorzeker vrijpleiten: eene aantijging, waartegen hij nog meer beveiligd wordt door den vrijmoedigen toon, dien hij te midden der dwingelandij nog heeft durven aannemen, blijkens zijnen *Epilogus ad Phadonem* en zijn *Protrepticum. Philom.* T. II. p. 174 sqq. Naar onze gedachten, heeft de Heer CREUZER hier eene zeer gewigtige drangreden over het hoofd gezien. Immers, eenige weinige voorbeelden uitgezonderd van lieden, die uit hunnen aard tot vleijen bestemd schijnen, geschiedt zulks zelden of nooit, tenzij men daarvan eenig bijzonder voordeel verwacht; en kan men dit hier in WYTTENBACH vooronderstellen, die, toen hij zijnen brief in 1776 aan ERNESTI schreef, reeds vijf jaren lang het Hoogleeraarambt in de Letteren en Wijsgeerte bij de Remonstranten te Amsterdam bekleed had; die zich verder door de vriendschap van RUHNKENIUS in Holland de beste vooruitzigten beloven kon, en dus hoegenaamd geene reden had, om ERNESTI naar de oogen te zien?

Het tweede geschilpunt, waarbij CREUZER, zoo als wij boven zeiden, zich bepaalt, is, of WYTTENBACH ERNESTI na zijnen dood gelasterd heeft. De grond dier beschuldiging is, volgens CREUZER, tweeledig. Vooreerst: dat de Nederlanders met een' fellen wrok tegen de Duitschers vervuld zijn. Ten tweede: dat ERNESTI een Godgeleerde geweest, en als zoodanig door WYTTENBACH veracht is.

Wat het eerste betreft, CREUZER ontkent niet, dat er hier en daar mischien in Holland iemand gevonden wordt, die met de Duitschers niet veel op heeft; maar beweert, dat zulks niet algemeen is, noch uit naijver over het afnemen van onzen letterkundigen roem kan voortvloeijen. Immers hebben te allen tijde geleerde Duitschers zich in Nederland, Nederlanders zich in Duitschland met der woon gevestigd, en leerstoelen bekleed. En wat den tegenwoordigen toestand der Letteren in ons Vaderland aangaat, ook daarover behoeft men zich waarlijk niet te beklagen. De uitdrukkingen van den

den Schrijver hieromtrent zijn zoo eervol voor onze Natie, dat wij ons verplicht rekenen, dezelve hier mede te deelen. *Equidem, zegt hij, quoad istic et ludis et academiis lautissime provideri videro; et literarum cultoribus, sua præmia, suos honores constare, quoad te tuosque vel æquales vel supbares discipulosque vivos spirantesque videro, hoc est, TOLLIIUM, LENNEPIUM, WASSENBERGHIIUM, NODELLIUM, HEUSDIIUM, MAHNIUM, LYNDENUM; BAKIUM, SLUITERUM alios, et novam eruditorum familiam ex HEUSDII idem aliorumque disciplina profectam: tandiu dixero vestra in patria esse integra in literis salvaque et beata omnia.*

Dat verder de beschuldiging van onverdraagzaamheid op WYTTENBACH in het bijzonder even min toepasfelijk is, blijkt genoegzaam uit zijne vriendschap voor BRUNCK, MATTHIA en andere beroemde Duitschers. Zijn geheele gedrag, zijne betrekkingen op JONES, BURGERS, MORELL, VILLOISON, SAINTECROIX, BOISSONNADE, enz. bewijzen, buiten dat, ontegenzeggelijk, dat hij verdiensten in alle Natien even zeer eerbiedigt. — Doch TITTMANN geeft voor, dat de oneenigheid tusfchen de beide Volken eerst onlangs ontstaan is. Ook dit verklaart CREUZER volgens eigen ondervinding te kunnen tegenspreken, en roemt het hetusch en minzaam onthaal, dat hij onder andere bij DE BOSCH genoten heeft, die met de hoogste geestdrift over eenen HEYNE en JACOBS met hem gesproken had, en met ware hoogachting voor hen bezielde was.

Het tweede punt, aan WYTTENBACH te laste gelegd, zijne verachting namelijk voor ERNESTI als Godgeleerde, en het daaruit voortvloeiend verkleinen van deszelfs bekwaamheden, wordt door CREUZER in dezer voege beantwoord. Dat WYTTENBACH, in het vak der Grieksche letterkunde, een' minderen graad van naauwkeurige kennis aan ERNESTI, dan aan HEMSTERHUIS, VALCKENAER en RUHNKENIUS heeft toegeschreven, daarin stemt zijn oordeel met dat van alle bevoegde kunstregters overeen; en het was geenszins van hem te vorderen, dat hij zich daaromtrent niet zou verklaren, alleen uit ontzag voor sommige lieden, wien dit bij geval mishagen kon. Doch dat hij dit uit haat tegen ERNESTI, als Godgeleerde, zou gedaan hebben, is van allen grond ontbloomd. Hij deed zulks uit liefde tot de waarheid, en zonder aanzien des perfoons. Hoe zou hij anders aan BANGIUS, zelf een God-

Godgeleerde, en geen minder bewonderaar van ERNESTI dan vriend van WYTTENBACH, het navolgende geschreven hebben: *de negligentia et temeritate ERNESTI in constituendo Cicerone, legendus tibi est HEUSINGERUS in Praefatione ad Officia, qua tam accurate doctoque facta est Editio, ut ea tu quidem carere nequeas.* Indien TITTMANN hierop mogt aanmerken, dat dit gezegde weinig overeenstemt met de verklaring, waarbij WYTTENBACH ERNESTI op den eersten rang onder de kenners der Latijnsche taal geplaatst heeft, zoo wete hij, dat iemand zeer wel eenen hoogen graad van kunde in het Grieksch of Latijn kan bereikt hebben, zonder daarom in de uitgave van eenen of anderen Schrijver met genoegzame nauwkeurigheid te werk te gaan. Wat eindelijk de aanmerking van TITTMANN aanbelangt, dat, volgens de beslissing van WYTTENBACH, Godgeleerdheid en Letteren zich niet dan met een ongelukkig gevolg laten vereenigen, ook hieromtrent heeft WYTTENBACH zich nimmer aldus uitgelaten. Hij gelooft alleen, dat het ten uiterste moeilijk is, in beiden evenzeer uit te munten; maar juist daarom heeft hij den hoogsten eerbied voor ERNESTI, ALBERTI, JABLONSKI enz., wien dit eenigermate gelukt is. Ook kan zijne vriendschap voor VAN VOORST EN TE WATER hiervan ten voorbeeld strekken. En hoe WYTTENBACH over ERNESTI zelven denke, blijkt verder genoegzaam uit zijne brieven aan BANGIUS, waarin hij de beroemdste Godgeleerden met den naam van *Grotiani* en *Ernestini* bestempelt; terwijl hij ook, op onderscheidene plaatsen der *Vita Ruhnkenii*, hem, om zijn oordeel, smaak, geleerdheid en wel-sprekendheid, den grootsten lof waardig keurt. Dit laatste schijnt ons althans niet minder gepast tot wederlegging der blaam van vleijerij, WYTTENBACH aangewreven. Immers de *Vita Ruhnkenii* is jaren lang na den dood van ERNESTI opgesteld, en echter heeft WYTTENBACH hem daarin niet minder geprezen, dan in meergemelden brief, waaruit TITTMANN zijne beschuldiging ontleent. Voor het overige zijn wij het in allen opzichte met den Heer CREUZER eens. Alleen kunnen wij onze verwondering niet ontveinzen, dat een der voornaamste geschilpunten volstrekt onbeantwoord gebleven is; de vraag namelijk, of ERNESTI, bij de uitgave van KALLIMACHUS, zich waarlijk zóó heeft gedragen, als zulks in de *Vita Ruhnkenii* wordt opgegeven: iets, hetgeen TITTMANN

WANN ontkent, en bij welks bevestiging de goede naam van WYTTENBACH meer dan bij al het overige belang heeft. Mischien was het uit eerbied voor de nagedachtenis van ERNESTI, dat de Heer CREUZER besloot in geen verder onderzoek te treden omtrent eene zaak, waarin de zwakheid van dien grooten Man maar al te duidelijk zichtbaar was. Hoe het zij, wij oordeelen ons verplicht, eenvoudig der waarheid hulde te doen, en, opdat er wegens de ongegrondheid der aantijgingen van TITTMANN hoegenaamd geen twijfel meer overblijve, in weinig woorden te onderzoeken,

Vooreerst, of het genoegzaam bewezen kan worden, dat het oordeel van RUHNKENIUS over de aanmerkingen van ERNESTI op KALLIMACHUS met de gezegden van WYTTENBACH overeenkomstig is;

Ten tweede, of ERNESTI zwaarigheid gemaakt heeft, zich van de aantekeningen van VALCKENAER op de Fragmenten van KALLIMACHUS te bedienen, dan of de schuld bij dezen te zoeken is, die onwillig was zijnen arbeid aan ERNESTI mede te deelen; en eindelijk,

Ten derde, of ERNESTI de kritische bekwaamheid van VALCKENAER en RUHNKENIUS, in het verbeteren der Fragmenten van KALLIMACHUS, in een onvoordeelig daglicht geplaatst heeft, om daardoor zijne minderheid in dat vak te verbergen.

Bij het eerste punt beroept zich TITTMANN op de brieven van RUHNKENIUS, waarin overal de sterkste goedkeuring over de noten van ERNESTI zichtbaar is. Wij kunnen niet ontkennen, dat RUHNKENIUS zich daaromtrent allereigenst op de verplichtendste wijze heeft uitgedrukt. Geen wonder! Men kon toch van zijne beschaafdheid en wereldkennis geenszins verwachten, dat hij een' der verdienstelijkste Mannen van Europa, die hem in jaren en aanzien overtrof, dat hij eenen Vriend, wien hij zelf de uitgave van KALLIMACHUS had aangeraden, op eene ruwe wijze voor het hoofd zou stooten. Geheel anders kon hij zich hierover uitlaten in een bijzonder gesprek met WYTTENBACH. Ja, wat meer is, dat de getuigenis van dezen op geene losse gronden steunt, kunnen de volgende aanhalingen uit de brieven zelve bewijzen. Ep. VII. p. 27. *Notæ tuæ in Callimachum, noli dubitare, quin, quo erunt longiores uberioresque, eo futura sunt gratiores.* Ep. VIII. p. 28. *Indulge ingenii tui ubertati, sic ut*

ut non solum de Callimacho, sed de omnibus Graecia veteris Scriptoribus praeclare mereare. — Scribant breves notulas, quibus curia domi supellex est. &c. Ep. X. p. 32. Utinam omnes Callimachi locos, qui aliqua difficultate laborent, tam fuse illustrares! Nam ut longas aliorum notas plerumque respuo, sic tuarum Notarum longissimam quamque optimam judico. Ep. XII. p. 37 sq. Itaque δευτέρα, ὀπορτάς, quibus priores observationes vel augeas vel emendes, a te avide exspecto. — Vellem si per alia negotia tua liceret, unum alterumve Excursum adderes. — Nam ubi tu rem aliquam latius tractare instituis, mihi quidquid est eruditorum hominum superare videris. — Interea dum tu insigne animadversionum tuarum supplementum paras, nos — pergemus. Naar ons inzien, toont dit alles overvloedig, dat RUHNKENIUS eene al te groote korthed en armoede in de Noten van zijnen Vriend, op eene beleefde wijze, heeft willen berispen. Daer de verdere toedragt der zaak uit de brieven niet genoegzaam kan worden opgemaakt, is mischien daaraan toe te schrijven, dat eenigen derzelven zijn verloren gegaan. Zoo wijst ons het begin van den 13den brief op den laatstvoorgaanden, die zeer lang moet geweest zijn, en in de verzameling van TITTMANN niet gevonden wordt. Dit punt houden wij dus voor genoegzaam voldongen. Gaan wij over tot het tweede.

Wij zullen onze Lezers met de langwijlige *declamatie* van den Heer TITTMANN niet lastig vallen, en ons slechts vergehoegen, met zijne bewijsredenen op te geven, en ze korté-lijk te wederleggen. ERNESTI wist, volgens zijn zeggen, uit RUHNKENIUS zelven, dat VALCKENAER wel meer konde, maar niet wilde geven. Wie heeft TITTMANN hiervan onderrigt? Immers in de gedrukte brieven vindt men van die zaak geen enkel woord; en heeft TITTMANN er anderen, waarom heeft hij ze dan niet uitgegeven? Maar VALCKENAER (dus vervolgt de Schrijver) heeft het zelf met duidelijke woorden geweigerd; en moest dan ERNESTI, die hem, na herhaalde vragen, naauwelijks eene enkele proeve zijner aanmerkingen had kunnen afdwingen, die zelfs geene hoop op verdere bijdragen van VALCKENAER ontving, hem op nieuw lastig vallen, en daarom zijne uitgave van CALLIMACHUS uitstellen, op welker voltooiing RUHNKENIUS zoo ijverig aandrong? Het is dus veeleer VALCKENAER, die hier van onwillevendheid is te beschuldigen, omdat

Ziet hij zijnen voorraad, die gereed lag, niet aan ERNESTI heeft willen mededeelen. Dit alles verdient wel eenig bepaald onderzoek. Uit den brief van J. R. ERNST aan ERNESTI, No. XV, blijkt dan vooreerst, dat de ware oorzaak der zwakheden, door VALCKENAER opgeworpen, niet in zijnen onwil gelegen was, maar in de moeilijkheid, om zijne aantekeningen, die overal verspreid, en alleen voor zijn eigen gebruik bestemd waren, te verzamelen en in orde te schikken. Het is uit dit oogpunt, dat men den eersten brief van VALCKENAER aan ERNESTI beschouwen moet. Men ontdekt zeker, dat hij liever van die moeite ware ontslagen geweest; maar hij toont zich echter niet ongenegen om ERNESTI van dienst te zijn. *Hæc, zegt hij, si tibi non penitus displicuerint, ejusdem generis plura perscripsisse minime pigebit.* Dat verder VALCKENAER lang gedraald zou hebben, alvorens hij aan de herhaalde vragen van ERNESTI voldeed, is een louter verzinzel van TITTMANN. De brief van ERNST, waarvan het eerste aanzoek van ERNESTI aan VALCKENAER het gevolg was, is gedagteekend uit Groningen, den 8 Julij 1752. Het antwoord van VALCKENAER aan ERNESTI is van den 1 October. Men zal hem dus niet ligtelijk van traagheid beschuldigen, maar zich veeleer verwonderen over het gedrag van ERNESTI, die, zoo als uit den tweeden brief van VALCKENAER duidelijk blijkt, van dit aanbod volstrekt geen gebruik gemaakt, en sedert van zijnen KALLIMACHUS bij VALCKENAER geen enkel woord gerept heeft. TITTMANN, wel is waar, tracht dit door den gestadigen aandrang van RUHNKENIUS tot het voortzetten en voltoojen der Editie op te lossen. Maar ook hierin heeft hij zich geweldig misrekend. Reeds in 1748 had ERNESTI de bewerking van KALLIMACHUS ondernomen, die eerst *dertien* jaren daarna, in 1761, en dus *negen* jaren na het voorgevallene met VALCKENAER, in het licht verscheen. Het komt ons voor, dat zulk een ruim tijdbestek hem de meest mogelijke vrijheid liet, om zijn werk met den voorraad van VALCKENAER en andere geleerde Mannen te verrijken. En heeft hij dit niet gedaan, kan men het er dan niet billijk voor houden, dat hij zulks naliet, uit vrees dat de overvloed van VALCKENAER zijne eigene aanmerkingen te veel verduisteren zou? Wij hebben dus alle reden om aan de opregtheid zijner verklaring te twifelen, wanneer hij zich in de voorrede op

meergewelden Schrijver dus uitdrukt: *Atque utinam mihi otii tantum fuisset, ut magis uti in hac parte potuissem consilio Celeb. VALCKENARII, cujus ille mihi copiam aliquando humanissimis literis fecit &c.* Men zou bij het gezegde ter nadere bevestiging nog voegen kunnen, dat de bereidwilligheid van VALCKENAER in het bijstaan van ERNESTI bovendien onwidersprekelijk bewezen wordt, zoo wel uit de woorden van zijnen tweeden brief: *Libenter mea quoque misissem, si desiderasses, in Callimachum observata*, als uit zijne aantekeningen op de *Memorabilia* van XENOPHON, die hij, in weerwil van het gebeurde, eenige jaren later, gulhartig aan ERNESTI toezond.

Na al het hier boven aangevoerde, zal het, in de derde plaats, naar onze gedachten, niemand meer verwonderen, dat WYTTENBACH in de volgende bewoordingen van ERNESTI's voorrede eene zijdelingsche poging heeft gezien tot verkleining der verdiensten van VALCKENAER, en RUHNKENIUS in het verbeteren der Fragmenten van KALLIMACHUS: *In fragmentis Callimachiis erunt forte qui copiosiores notas datas velint; quibus me non contemtu excusare cupio; quod possim forte, favente majore doctorum hominum parte, facere. — Atque ipse non dubito fateri, me semper maluisse libris Veterum Scriptorum integris legendis ingenium ad copiam rerum ac verborum alere, et ad elegantiam cogitandi et dicendi acuere et polire, quam in veterum et rariorum verborum, ut Augustus vocabat, foetoribus eruendis et tractandis, cum Grammaticis veteribus, ingenium et tempus meum, quod sic satis exercitum habeo, vacare.* Wij, voor ons, vinden het gevoelen van den Heer WYTTENBACH zoo volmaakt overeenkomstig met de geheele handelwijze, door ERNESTI in dit opzigt aan den dag gelegd, dat wij hem ook hierin onzen bijval niet weigeren kunnen.

Wij oordeelden het volstrekt noodzakelijk, deze aanmerkingen, ter volkomene verdediging van den Heere WYTTENBACH, bij de redenen te voegen, welke door CREUZER zijn bijgebracht. Het overige gedeelte van zijnen brief behelst eene herinnering aan de vroegere levensjaren van den Schrijver. Hij verhaalt ons daarin, hoe hij aan zijnen omgang met BANGIUS zijnen ijver voor de Letteren en Wijsgeerte verschuldigd was. Verder geeft hij den welverdienden lof aan WYTTENBACH voor de hulp en goede diensten, die deze hem, gedurende zijn verblijf te Leiden, en in het vervaardigen van zijnen

nen tegenwoordigen arbeid, bewezen heeft. Eindelijk geeft hij de redenen op, waarom hij PLOTINUS, boven andere Schrijvers, tot eene uitgave verkozen heeft. Dit alles is, hoe lezenswaardig, echter voor geen uittreksel vatbaar. Wij zullen dus hiermede onze Recensie besluiten, na alvorens den Heere CREUZER nogmaals onzen opregten dank betuigd te hebben voor den ijver, waarmede hij de eer onzer Vaderlandsche Geleerden heeft verdedigd; terwijl wij hem tevens hartelijk de noodige krachten toewensen, om de uitgave van PLOTINUS, der *Institutiones Theologicae* van PROCLUS en andere meesterstukken, door hem bij deze gelegenheid aangekondigd, zoo spoedig mogelijk te volvoeren.

Poëzij van L. RIETBERG, A. L. M. Phil. & J. U. Dr. Te Haarlem, bij F. Böhn. 1814. In gr. 8vo. f 3 --;

Deze poëzij is, voor een groot deel, haren oorsprong aan onze verdrukking en verlossing verschuldigd. De vrijheid der drukpers is zeker geene der minst gewigtige zegeningen, ons door den val der dwingelandij aangebragt. Hoe vele nimmuntende voortbrengselen van den menschelijken geest zijn nu reeds door hare bevrijding in het licht verschenen! De Nederlandsche zangberg vooral; vruchtbaar uit zijnen aard; doch door den kouden, verstijvenden adem der heerschzucht reeds beginnende te verdorren; heeft het treffendst bewijs opgeleverd van de vermogende, alles bezielende, kracht der jeugdige vrijheidszon. Hare stralen hebben reeds alles opgeleuisterd. Uit eene kwijnende natuur is leven en bloei voortgekomen. Het beeld des doods is verdwenen; de stikdonkere nacht is gevlugt. Een heerlijk licht is ontstoken; een nieuwe dag is over ons opgegaan. De woestenij is in een lageland landschap herschapen. De winter heeft plaats gemaakt voor eene bloeiende lente, die met den zomer scheen ineengefsmolten, en het tijdperk van ontluiking en bloei was tevens dat van den vruchtbaarsten oogst. Met dankbaarheid genieten wij die mildheid, en wijzen slechts hier en daar op eenige onrijpe vruchten, welke, te vroeg geplukt, of door de stoving eener hoogere zon niet genoeg gekoesterd, eene afgewone wrangheid bezitten.

Den oogst van den Heer RIETBERG hebben wij mede met dankbaarheid ontvangen. De meesten zijner vruchten hebben ons verkwikt. Allen zijn op eenen goeden bodem gegroeid; doch sommigen hebben bij de inzameling iets geleden. Het zijn, in ons oog, (om in het beeld te blijven) geurige appelen, waarvan eenige met behoedzaamheid geplukt zijn, doch andere, te onvoorzigtig geschud, hier en daar gekneusd zijn geworden.

Wij treffen hier *vooreerst* aan Oden en eenige gedichten, welke vóór onze verlossing vervaardigd zijn, en waarin de Dichter zijn gevoel over de rampen van zijn vaderland aan de lier toeverrouwt. Hierop volgen eenige stukken, na onze bevrijding vervaardigd. Vervolgens treffen wij twee, meer uitgebreide, gedichten aan, *De Eerzucht* en *Het Huisfelijk Geluk*; eindelijk eene navolging van OVIDIUS, en eene uitboezeming op den dood van HELMERS.

Ons oordeel over de dichtsterlijke waarde van dezen bondel zoude, in het algemeen, hierop nederkomen, dat de Heer RIETBERG voor het *lierdicht* minder berekend schijnt dan voor het *leerdicht*; dat vuur, kracht en verheffing hem niet zoo zeer kenmerken als wel een zacht gevoel voor het schoone, en dat het minder zijne zaak is, zijnen boezem in stoute stroomen uit te storten, dan wel de zachtere gewaarwordingen van het hart en de schoonheden der natuur te beschrijven. De beste stukken in dezen bondel zijn, naar ons gevoelen, zonder eenige bedenking, *De Eerzucht* en *Het Huisfelijk Geluk*. Dan, wij zullen de onderscheidene stukken eenigzins nader doen kennen.

Een zestal Oden staat op den voorgrond. Men treft in deze stukken wel zeer goede denkbeelden aan, tamelijk vloeiend voorgedragen; maar iets uitstekends hebben wij hier nergens gevonden, en vooral niet den eigenen, stouten gang van de Ode. Ons kwam bij de lezing dezer Oden de aanmerking van den *poëtischen Spectator* te binnen, dat het, namelijk, zeer gemeen schijnt te worden, om het woord *Ode* als een opschrift te gebruiken; doch dat het weinig kosten en moeite vereischt, om voor eene kleine bierkroeg een groot uithangbord te plaatsen, met de woorden: *Het groote, nieuwe Heeren-Logement*, enz. Zonder deze vergelijking hier toe te passen, moeten wij toch betuigen, dat deze dichtstukken in geen deele beantwoorden aan de vereischten der Ode, waarover

wij

wij ons nog onlangs breeder hebben uitgelaten (*). Wat de *détails* aangaat, hier is veel goed te keuren, maar ook veel te laken. Men treft hier regels aan, die, verre van in den toon der Ode te zijn, zich niet boven het proza verheffen. Daaronder behooren:

Die, zonder eerezucht, in 't verborgen,
Voor 't waar geluk der menschheid zorgen.

En:

Zijn trotsheid (trotschheid) kan u niet versagen;
Daar gij den sterf'ling moet beklagen,
Die d'aardbol overstroomt met wee.

Fraai is het tweede couplet op bladz. 8: maar hier is eene feil ingeslopen. *Zaden* is meervoud; en 't *verbrandt*, dat daarop slaan moet, levert geen' zin op. De drie laatste coupletten van de eerste Ode verdienen onderscheiding. Bladz. 13 laat de Dichter eene ster eerst in het eindelooze niet verdwijnen, en dan wegschuilen in het donker. De derde Ode is ons voorgekomen eene van de besten te zijn. Die *aan den Ijsel* heeft fraaije partijen. Men oordeele:

Verlaat, verlaat uw' wreev'len zin,
Gij, broed'ren van één huisgezin!
Gij, kroost van éénen vader!
Reikt *gult* elkaar de broederhand!
Zoo wordt de vrede-olijf geplant;
Zoo treedt ge staag, als mensch, tot uw bestemming nader.
Natuur toch noopt tot zoete rust:
Geen stormen doen de roos ontkiiken;
Maar, door des zephyrs aâm gekust,
Bloeit zij aan dorenstruiken.

O! rolde ook zoo ons leven voort,
Als wen ge, o *IJSSEL* ongehoord,
Voorbijruischt door de dalen;
Daar u geene ijschots zwellen doet,
Maar gij uw golven zeewaarts spoedt,
In 't schitterend licht gehuld van gouden zonnestralen;

Tot

(*) Letteroeff. voor Januarij-1815: Boekbesch. bladz. 24 en volgg.

Tot ge u allengskens meer verwijdt,
 En dan, bij KAMPENS toren-tinnen,
 In de op u wachtende armen glijdt
 Van FLEVO's meer-godinnen,

Men zegt niet: iets *stuk* doen kraken, bladz. 23, 5de couplet. Ook is de zin hier niet goed. „Min vreeslijk woedt, o Ijsfel! 't donderend stroomgeweld, dan" — *wie?* of *wat?* De Dichter had hier moeten zeggen:

Dan de oorlog, die met ijs'ren vuist enz. of iets anders.

In den regel (bladz. 30.) *Hij doet hun wel, ook die hem haten*, is het woordje *ook* overtollig, of althans verkeerd geplaatst,

Hierop volgen gedichten. *Vorstenles*. Dit stukje heeft eene goede houding. Uitspraken (sententien) als de volgende zijn altijd treffend;

De slaaf blijft altijd slaaf, ook in een gouden keten,
 En die zijn vrijheid derft, derft dra ook zijn geweten.

Verademing. Een zeer lief, met gevoel geschreven, vers, *Aan de Nederlanders*. Een goed stuk, met vuur gedicht. Frans is de vergelijking:

Zoo springt de stalen veer, die steeds met weêrzin bukt,
 Hem vreeslijk tegen 't hoofd, die haar te stevig drukt.

Zwak is de regel;

Nog is de Dwingeland niet op zijn' troon gerust.

De uitdrukking: bij 's aardrijks *stukken-kraken*, verwerpen wij zonder eenigen twiifel. Het stukje: *Op de Piramide* enz. is, inderdaad, te weinig. Hetzelfde geldt omtrent het volgende. *Moskou* is een tamelijk goede lierzang. Er is vuur en leven in. Wij geven het volgende tot eene proeve:

Maar hoel wat vuur, wat schrikb're stralen
 Verlichten 't Noorden met een' gloed,
 Die schier de sneeuw der Kamfchadalen
 En 't eenwig ijs verdampen doet?

Spuwt

Spuwt hier, door losgebarsten scheuren,
 Een Vuurberg vlammen naar omhoog?
 Of heeft de Hel haar donk're deuren
 Ontsloten voor des sterv'lings oog?
 Hoort reeds de Dwina-God de zweep der Eumeniden
 Verschrikk'lijk klateren langs 't heuv'lig oeverstrand?
 En wil hij, *opgeschrikt*? door 't loeijen van den brand,
 Een wis verderf in 't Meer, in 't Baltisch Meer ontvlieden?
 Neen! 't is geen Etna, die hier blaakt!
 Geen Hel, die sulfer-vlammen braakt!
 Geen bliksem, door de hand des Eeuwigen geschoten.
 Het is NAPOLEON! 't is 's aardrijks Dwingeland,
 Die, door der Nooren moed, zich voelt voor 't hoofd gestooten,
 En, razende van spijt, schier half Euroop verbrandt.

Dat *opgeschrikt* — de herhaling van *het Meer* in den twaalfden regel, en het platte in de uitdrukking: *zich voelt voor 't hoofd gestooten*, uitgezonderd, mag dit stoute poëzij heeten. De vinding, om het verbranden van de hoofdstad door de schim van PETER DEN GROOTEN te doen aanraden, kwam ons gelukkig voor. Zwak zijn de regels: „En 'k *insgelijks* het merk der ijz'ren kluisters voel?” „Geen Duivel, die, in 's afgronds kolken, *geworden* is uit duivelsch bloed.” Verder zegt men niet wel, dat de taal het *volksgeluk* doet *ijzen*. Plat is de regel: *Hetgeen de Tijd niet kon, heeft Dwing'landij gedaan*.

Na den slag bij Leipsich. Te weinig, om zulk eene groote gebeurtenis *ex professo* te bezingen. Maar dit is des Dichters oogmerk ook geenszins geweest. Men moet het beschouwen als een los stukje, den Dichter uit de pen gevloeid; en dan is het, naar ons inzien, zeer wél. Er is poëzij in. Misschien laat de kunst zich te veel zien; misschien is de toon niet roerend genoeg.

Bij het rukken der Kozakken over den IJssel. Voor een gelegenheidsstukje voldoende. De kleuren komen ons wat hard voor. Den *Verlossingszang* lazen wij met veel genoegen.

Neêrlands herstelde Vrijheid. Dit stuk heeft, in ons oog, weinig waarde. De Dichter heeft bijster veel op met den Hollandschen Leeuw. Hij komt in onderscheidene stukken voor. Nu — wij willen dat juist niet wraken; doch *omne nimium nocet*, en als men dit *verbruikte* beeld wil gebruiken,

dan behoort men het op eene nieuwe en waardige wijze te doen. Hier treffen wij de volgende regels aan, waatover wij den Lezer willen laten oordeelen:

Of, zot één grijze Leeuw, tot stervens afgeplind,
 Dien 't maad'ren van den dood uit brekende oogen schijnt,
 En naauw den strammen klaauw, reeds lang verminkt, kan roeren,
 en ongelijken strijd met eenen aad'laar voeren,
 Die, midden in zijn jeugd, op roof en buit verhit,
 Hem met zijn nagels in de grijze manen zit,
 En, dorstende naar bloed, met ijs'lijk vlamme de oogen,
 Hem bijna al zijn vleesch heeft van 't gebeent getogen;
 Terwijl hij zich verheugt in zijn gevreesde kracht
 En 't kermen van den Leeuw met aad'laars - trots belacht?

Nieuw moge dit beeld zijn, waardig is het zeker niet. Neen! deze grijze Leeuw, die ligt te zieltogen; en in den strijd tegen den jeugdigen Adelaar den strammen klaauw niet roeren kan, heeft ons geërgerd. Zoo moet men den Nederlandschen Leeuw niet schetsen. Hij blijft altijd jong en in het bezit zijner krachten. Het geweld; tallooze Adelaars mogen hem, voor een' tijd, overmeesteren, hij komt schrikkelijk weder ten voorschijn. Deze teekening verwekt geene verontwaardiging; maar maakt (tegen 's Dichters oogmerk) den ouden, strammen, verminkten Leeuw verachtelijk, ja zelfs belageheijk; en doet, daarentegen, den jeugdigen Adelaar in het schoonste licht voorkomen. En wat is er dan, eindelijk, van dezen Leeuw van RIETBERG geworden? Is hij gestorven? Zonder twijfel! want toen deze strijd voorviel, waren het arme dier de oogen reeds gebroken, en vervolgens heeft de Adelaar hem nog *bijna* al het vleesch van het gebeente *getogen*. In dit stuk treffen wij hem ook niet weder aan. Maar elders en ook bij andere Poëten doet de Hollandsche Leeuw toch weder wonderen. Is die, mischien; ook een zoon van dezen ouden sukkel? Doch neen! dan moest er immers ook eene Leeuwint zijn, en dan zouden wij ook wel iets van zijne geboorte vernomen hebben.

De Nimf van het IJ. Bij de komst van Z. D. H. den Prins van Oranje-Nassau in de Nederlanden. Dit stuk beviel ons geenszins; niet omdat wij den Dichter de vrijheid zouden willen betwisten, om van de Heidensche *Mythologie* gebruik

bruik te maken, (verre van ons, dat wij der poëzije een van hare schoonste sieraden zouden willen ontrooven) maar omdat hier de *Tritons* en *Dolfinen* en *Najaden* enz. enz. te wanstaltig op elkander gepakt zijn, en omdat in dit vers het gevoel van den Dichter had moeten spreken. Dit vertoont zich nergens: maar men stoot overal op de koude kunst, die op eene te kunstige wijze uitkomt.

Dankoffer aan Nederlands Vrouwen. Een allerlieft en vloeiend versje.

Bij het inrukken der Bondgenooten te Parijs. Naar ons oordeel, een van de beste stukken, welke hier voorkomen. Ook het volgende Punt dicht beviel ons.

Nu volgen *De Eerzucht* en *Het Huyselijk Geluk*. Deze stukken behaagden ons, over het geheel genomen, meer dan de Oden en gedichten. Ieder Dichter heeft zijn' eigenen aanleg. Het schijnt, dat het *lietxangerige* het vak van den Heer RIETBERG niet is, maar dat hij voor de *beschrijvende poëzij* meer berekend is, en dat ook de *Alexandrijnsche versmaat* hem het best van de hand gaat.

Op het dichtstuk *De Eerzucht*, dat in drie zangen verdeeld is, meenen wij te moeten aanmerken, 1.) dat de titel niet aan het onderwerp beantwoordt. Hier toch wordt geenszins de *Eerzucht*, die bron van zoo veel edels en groots, maar te gelijk van zoo veel laags en schandelijks, maar alleen eene van hare verfoeijelijke dochters, de furie *Heerschaucht*, bezongen; en 2.) dat de *episode* van XERXES, hoe fraai ook op zichzelf, veel te uitgebreid voor het stuk is. De Dichter treedt hier te zeer in bijzonderheden, waardoor het *ensemble* merkelyk verzwakt wordt. Intusschen heeft dit gedicht uitstekende schoonheden van *détail*. Wij zouden gaarne eenige fraaije schilderingen mededeelen; doch wij hebben ons reeds te lang bij deze poëzij opgehouden. Dit weinige nemen wij nog over:

Zoo zien we, in purpergloed, aan de Tyrreensche kimmen,
De zon van uit den schoot der kalme golven klimmen;
Terwijl zij Napels wal en marm'ren Toren-trans
In 't water spieg'len doet met schitterenden glans.
Maar eensklaps wordt haar licht door neveldamp omtogen,
Veroorzaakt? door den rook, ten vuurberg uitgevlogen;
Haar kleur, onlangs zoo schoon, wordt aak'lig rood als bloed;
De dampkring is vol walm, die d'aâm benaauwen doet;

Een dampig naar gehuil gonst hol en dof van onder,
 En rommelt als van ver het klaat'ren van den donder
Door? duin en bosch weergalmt. Het aardrijk splijt vaneen,
 Met schrikkelijk gekraak en barend angstgesteen;
 Smijt bergen van zijn' rug in 't hol van 's afgronds kolken,
 Die, schuimend door dien smak, zich mengen met de wolken.

De *geronnen etter*, bladz. 106, zoude een kiesche smaak afkeuren. Eenige zwakke en harde regels ontstieren het stuk. Gedrongen komt ons voor:

Of dat mijn zangeres *voldaanheid van zichzelf*,
 In dollen euvelmoed, *een eeuwig graf wil' delven*.

Het volgende is niet meer dan proza:

Dien onverzaadb'ren trek, om slechts alleen in schijn
 Meer groot, meer schitt'rend, dan zijn evenmensch, te zijn,
 Offchoon geen nut gevolg daar ooit van zij te wachten;
 Daar we, om 't bereik daarvan, en deugd en wet verkrachten,
 En dan, door lage list, geweld, en snood verraad,
 Het al verdelgen, wat die poging tegenstaat."

Verder lezen wij van een' *glimp*, die 't klaagwee *smoort*, hetwelk, naar onze meening, niet kan verdedigd worden. De uitdrukking: *het volk te vangen*, behaagde ons, in dezen zin, te minder, omdat zij op dezelfde bladzijde bij herhaling voorkomt.

De volgende regels vloeijen niet gemakkelijk:

Dan 't scheen, als had Natuur met 't menschdom medelf,
 En zocht in hem, wiens wil het volken-regt verkrachtte, enz.

Helaas! wat schitt'rend heer thans deez' mijn' troon omring', enz.

Ook hier zegt de Dichter weder: iets *stuk* slaan, voor *aan stukken* slaan.

Het Huisfelijk Geluk. Dit onderwerp is door den Dichter *son amore* behandeld. Mogt hij zich in deze zachte poëzij verder volmaken! Hij schijnt ons daartoe met de edelste gaven toegerust. Alles is hier met gevoel geschilderd. Jammer is het, dat de Dichter uit zijne schilderijs een der teederste tooneelen vergeten heeft — het oogenblik, namelijk,
 dat

dat de vrouw moeder wordt, en de eerste vrucht der liefde den verrukten vader aanbiedt. Doch mischien is de Heer RIETBERG zelf niet gehuwd, of niet met kinderen gezegend, en durfde zijne verbeelding zich aan zulk een keurig tafereel niet wagen. Eenige uitdrukkingen, als blijde *kusfen stroomen*, *teérheid-admend* oog enz. bevielen ons niet. De uitvaringen tegen het dansvermaak kwamen ons ook te overdreven voor. Dan, *ubi plura nitent cet.*

Cefalus en Procris is, in ons oog, uitmuntend. De Dichter heeft hier den regten toon getroffen. Wij lazen het met een uitstekend genoegen.

Op den dood van J. F. HELMERS. Voor een los stukje, zeer bevredigend. Het ademt overal gevoel. De uitdrukking en de stijl beantwoorden aan het onderwerp. Wij deelen het, ten slotte, in zijn geheel mede, in vertrouwen, dat alles, wat tot onzen voortreffelijken, te vroeg helaas! gestorvenen, Puikdichter betrekking heeft, onzen Lezer belang inboezemt.

Wat droeve treurgalm stijgt uit Febus tempelkoren?

Wat zie ik Neêrlands maagd in diepen rouw gehuld?

Wat onheil moest op nieuw haar teeder hart doorboren,

Dat ze Amstels grijzen wal met klaaggeschrei vervult?

Wanhopend schijnt ze mij een' grafkuil aan te wijzen;

En 'k blik vol huivering in de open groeve neêr....

Ik zie... Is't mogelijk! Ach! wat schouwspel doet mij lijzen!

Sta, Hemel! sta mij bij! God! HELMERS is niet meer!

Ja treur, treur, Hollands maagd! door hem zoo schoon bezongen!

Zoo gij nog tranen hebt, stort ze allen op zijn graf!...

De rauwe kreet der smart, ten gorgel uitgewrongen,

Toon', hoe ge een' Bard betreurt, die u zijn' lauwer gaf!...

Was de oogst, dien ge onlangs nog aan Dwina's dorre stranden,

O onverbidb're Dood! zoo wreed hebt weggemaaid,

Niet rijk genoeg, dat gij in Febus lustwaranden

Zoo onbesuisd en woest uw' schrikb'ren fikkel zwaait?

Helaas! moet Nederland dan al zijn glorie missen?

En, staat de storm van 't lot de kunsten zelfs ter neêr? —

Dan dwalen we eerlang om in doodsche wildernissen;

Dan bloeit in Hollands tuin weldra geen roosje meer.

Maar

Maar gij, verheven schim! die, boven starrebogen,
 Thans in den reinen stroom der zuiverste Ether zweeft,
 En, aan dit tranendal, met bloed bemorst, onttoogen,
 Bij 't ongeschapen licht, volmaking nader streeft;
 Meng, meng uw' schoonen zang met dien der Eng'lenreijen,
 Waar VONDEL u begroet met zuiver harp-akkoord!
 En, schoon ge, ô Nederland! uw' dichter moogt beschrijven,
 De Hemel is de plaats, die HELMERS toebehoort.

Kort Betoog, dat de Verbondene Mogendheden gerechtigd en verplicht zijn, om NAPOLEON BUONAPARTE van den Franschen Troon met geweld van wapenen te verdrijven. Door Mr. JAN TEN BRINK. Te Amsterdam, bij J. van der Hey. 1815. In gr. 8vo. 18 Bl. f :- 5-8

Alles, wat strekking heeft, om de Franschen tegen te gaan; alles, wat hunne schoonschijnende redenen, door welke zij meer nog dan door hunne wapenen eenmaal de halve wereld overwonnen, ontzenuwt en in haar regte licht plaatst, verdient volkomen lof. Men weet, dat het woord van BUONAPARTE en de zijnen thans is, dat niemand het regt heeft, zich met hunne zaken, met hunne huishouding te bemoeijen: eene nieuwe leer voorzeker onder hen, die voorheen overal Fransche vrijheid, Fransche wetten, taal, beschaving, enz. enz. bij alle hunne naburen en niet-naburen poogden in te voeren! De Heer TEN BRINK zal waarschijnlijk van oordeel zijn geweest, dat dit voorgeven eenigen schijn had, eenige verbijstering, en eindelijk verflauwing van den ijver om NAPOLEON te bevechten, kon ten gevolge hebben; en hierom schrijft hij daartegen eene opzettelijke staats-regtsgeleerde verhandeling.

Wat nu betreft zijne aangevoerde gronden van regt, jg van plicht, — het verbreken des gemaakten verbonds — het blijkbaar bedreigen der veiligheid van Europa — de zekerheid, dat goed en bloed der onderdanen, bij even zoo groote toegevendheid jegens BUONAPARTE en Frankrijk als reeds eenmaal is gebruikt, gewisfelijk te vergeefs zijn verspild, — wij zijn er verre van daan, die af te keuren of onvoldoende te achten. Doch, wij kunnen ze even min voor de eenigen houden, of dat alles toestaan, wat hij meent niet te kunnen betwisten. Waar geene regering bestond, waar te

gelijk genoegzame bedaardheid en algemeene belangeloosheid plaats greep om zoo iets waarlijk mogelijk te achten, in eene kleine, zich pas vormende maatschappij, zou zeker geen gepaster weg openstaan, om aan eene regering te geraken, dan de volkskeuze. Doch, waar deze omstandigheden geene plaats hebben, waar in het bijzonder een dadelijk bewind aanwezig is, daar is de terugtred tot het volk altijd de gevaarlijkste, en meestal de onopregtste, maatregel derzulken, die gaarne den blinden hoop tot het middel hunner eigen grootheid maken. De mensch is uit eigen aard voor de maatschappij bestemd; hij voert de wet met zich in het binnenste rond; waar twee, drieduizend menschen samenwonen, daar ontstaat meestal van zelve eene zekere oppermagt. Dezelve kan beperking, wijziging en zoo voorts noodig hebben; maar wee hem, die ze omverstoot! Daarom moet het eenhoofdige bewind erfelijk zijn; en deze erfelijkheid kan niet dan door het noodlot, door verjaring, door de erkenenis van het verbond der volken worden opgeheven. Schoon het oordeel hierover verschillend zijn kan, in ons oog was BUONAPARTE steeds een troonverwelddiger; hoewel zijne nakomelingschap, door jaren en betrekkingen en weldaden, wettige troonbezitster kon worden. En de gekroonde hoofden behouden altijd een zeker regt en plicht, op hun belang, dat hunnes huizes en huns rijks gebouwd, om alle onbevoegde inkruipers in den rang der Vorsten met kracht te bestrijden. Ja, geheel Europa bidt, dunkt ons, den Hemel, dat de Fransche omwenteling toch geen enkel voorbeeld overlate, om ooit ten spoor der bandelooze eierzucht te kunnen verstrekken.

Ziehier ons oordeel, waarvan dat van den wijzen KANT, reeds voor vele jaren, niet grootelijks verschildte.

*Aan mijne Landgenooten, bij de Landing van NAPOLEON.
In 's Hage, bij J. Allart. In gr. 8vo. 19 Bl. f : - 8 - :*

Nederlanders! geen geloof aan NAPOLEON! geen vrede met de Franschen! te wapen! — moed! Te Amsterdam, bij J. van der Hey. In gr. 8vo. 50 Bl. f : - 12 - :

*Mijne Droom over de gevolgen van de algemeene Volkswapening in deze dagen. Tot opwekking van zijne Landgenooten in het licht gegeven door Mr. J. R. MODDERMAN, gewezen
Com-*

Commissaris van het Kwartier Winschoten. Te Groningen, bij
B. van der Kamp. In gr. 8vo. 15 Bl. f 1-2 -:

Drie stuks opwekkingen om zich te verzetten tegen den stroom, in Frankrijk op nieuw ontboeid. Zij verschillen, echter, in stof en vorm beide, zeer aanmerkelijk. Het eerste stuk, van den Heere DASSEVAEL, is meer redenering; het tweede gelijkt meer naar eene *Philippica*, en is ten minste in den vurig oratorischen toon; het derde is — een droom — eene verdichting, dus eenigermate poëtisch of profetisch, in dien lateren toestand der Joodsche dichtkunst, toen zij, op vreemden bodem, hare oorspronkelijke hooge vlugt had verloren. Elk dezer vormen heeft zijne gunstiger en ongunstiger zijde. De eerste voert met zich eene zekere bedaardheid, eene zekere vastheid, die ook hen eenigzins beweegt, welke, hetzij om wat reden, niet eigenlijk ontvlambaar zijn. Daarentegen zal dezelve ook den vurigsten mischien niet zeer verhitte, veel min in lichtelaaiven brand zetten, wie weet zelfs niet neêrslaan en verkoelen. De groote vraag is maar, of de aangenomen manier wel wordt volgehouden, of het stuk inderdaad zoodanig is, dat de koudste beoordeelaar er eigenlijk geen vat op heeft. Het is ons voorgekomen, dat dit niet ronduit mag gezegd worden. Hoe veel de Schrijver somtijds toegeeft ten opzichte van het onvolmaakte, dat onzen herborren toestand nog aankleeft, en ook vóór BUONAPARTE's terugreize aankleefde, elders schijnt hij dit eenigzins te vergeten, en roemt dan al te onbepaald de voordeelen, door ieder huisgezin gehoten. Wil men, derhalve, bedaardelijk over de zaak redeneren; wil men alle mogelijke tegenspraak en uitvlugt afwijden; wil men duidelijk doen zien, dat geene enkele volksklasse een ander belang heeft, dan dat met de tegenwoordige orde van zaken en derzelver duurzaamheid in verband staat, dan moet men en méér te zamen vatten en dieper graven. Doch, gelijk dit van een gelegenheidsstukje, welks verdienste veelal in eene spoedige verschijning bestaat, niet is te vergen, zoo meenen wij ook, dat de toon van den Heere DASSEVAEL, hoe verdienstelijk het stuk waarlijk zij, tot het bedoelde einde niet de gelukkigste is.

Het volgende boekken is ontzaggelijk warm, ontzaggelijk krachtig en medeslepend geschreven. Sommigen zal het mischien al te geweldig zijn. Doch in ons oog is dit geweld natuurlijk, de gepaste vrucht eener gepaste verontwaardiging.

De

De Schrijver blijft hetzelfde ook genoeg meester, om altijd met gezond verstand en met klem te spreken. Het moge al ondoenlijk schijnen, zoo te beginnen, en in den loop van een zoo uitvoerig stuk niet te bezwijken, niet zigbaar te dalen, hij houdt dit boven verwachting vol — schoon mischien menig lezer zijne veel gemakkelijker taak niet zal volhouden, waardoor dan inderdaad het doel der aangewende welsprekendheid wordt gemist. Doch, onze voornamte aanmerking geldt — de stof, die welligt vereischt werd om zulk eene vlam vol te houden — de waarheid der daadzaken, waaromtrent men het al dikwijls bij Poëten en Orateurs van deze warmte niet zoo naauw schijnt te mogen nemen. Althans, vergelijken wij zijne beschouwing van de laatste Franche omwenteling met die van den — doorgaans niet min oratorischen — CHATEAUBRIAND, heden morgen in de Amsterdamsche Courant door ons gelezen, dan — is het naauwelijks te begrijpen, dat men hetzelfde ding ziet, en slechts een' verschillenden bril, een' Hollandschen en een' Franschen, een' vergrootenden en een' verkleinenden, gebruikt. Onze wensch is hier op de hand des Franschen. Wij hopen hartelijk, dat NAP met zijne satellieten door de natie verworpen, en de BOURBONS opregtelijk terug gewenscht worden; dat wij ze dus niet tot in eeuwigheid te beoorloggen, als de Canaaniëten altemaal dood te slaan, noch in den smaak des gefingeerden JUSTUS GRUNER onderling te verdeelen hebben. Doch bij provisie, zoo lang men niet toont eerlijke lieden te zijn, zijn wij er van ganscher harte voor, naar hunne eigen wet met hen te werk te gaan. In zoo verre, geen geloof! maar moed! Geen vrede — met NAPOLEON! Geen stilstand, tot men tamelijk zeker is, dat de poorten der helle ons niet zullen overmeesteren!

In het laatste stukje hebben wij nog al smaak gevonden. Het is waar, een zoo lange droom wordt wel wat droome-
 rig; maar er zijn ook eigenlijk twee; zoo omtrent als met de vette en magere koeijen van PHARAO; en dit is gewis niet onnatuurlijk. Doch, hoe treffend is toch inderdaad de gedachte: ik zie mij in de toekomst overgebracht, en de jammerlijke gevolgen van tegenwoordig wangedrag staan mij duidelijk voor den geest; en wederom zie ik de toekomst, zoo als een rechtschapen gedrag die zal doen ontsiiken. Houdt men het louter voor een' droom, dan zeker beduidt het niet veel. Maar, wie kan dit doen? wie moet niet vreezen de
 waar-

waarheid in het eene te zien en te hooren; of kan twijfelen; dat het wezenlijk van ons afhangt, het lagchend verſchiet te doen dagen? De Schrijver is een Groninger; en vele zijner redeneringen zijn hierdoor te verſtaanbaarder, te gepaster. Die provincie heeft weinig ſteden; zij beſtaat grootſtendeels van den landbouw. Geene uitputtende ſtaatsomweſelingen of tiercéringen hebben kunnen beletten, dat er de welvaart gedurig is toegenomen. Bij allen ſtilſtand van handel, en door denzelven, ſchoon meestal ten gevolge van den oorlog, die altijd veel verſlindt en veel verwaarloost, bleven de granen hoog in prijs. En zelfs onze inlijving in Frankrijk, waardoor de Franſche beſtelingen, naar een' ſchraaler grond berekend, eenvoudig werden toegepast op het platte land, terwijl men door 40 pCt., Oetrooijen enz. enz. de ſteden en den handelſtand uitperſte; zelfs deze inlijving bragt eerstgenoemden geen ander groot bezwaar dan de Conſcriptie, die zij — om eenige gelijkheid van vorm — in de Landmilicie herboren zien. Wat wonder, dat de kortzigtige baatzucht hier voor het minst ſlaauwhartig maakt? Maar hoe dwaas toch inderdaad, de goedkoopheid der granen aan het Bewind te wijten! of hoe goddeloos, naar eeuwigen oorlog te wenſchen, ten einde zich met het bloed van anderen vet te meſten! hoe dom, niet in te zien, dat de beurt, zoodra de koopman was uitgeput, had moeten aan den landman komen; ja dat deze, waar Amſterdam, waar het vaderland ging en verzonk, noodzakelijk mede moest verzinken, of althans allen voorregt verliezen! hoe geheel verdwaasd, eindelijk, om den gedwongen krijgſdienst, eenigzins naar Frankrijk te neigen; daar het Frankrijk alleen is, die ons en alle andere Mogendheden tot zoodanige maatregelen dwingt, en de terugkomst van BUONAPARTE het eigenlijk bezwaar van dezen dienst, den oorlog, alleen aanbrengt! Ja, ook deze oorlog is het, die de zware beſtelingen moet doen voortduren. Laten wij den vrede bevechten, en de ſchatkist wordt verligt, en de handel ſtort ſchatten in denzelven, en de landman behoeft weinig meer te betalen, en eene gematigde, maar beſtendige welvaart grijpt overal plaats.

Dank hebbe ieder der drie Schrijvers! Hun doel is edel. En maakten wij eenige aanmerkingen, dat ze enkel ſtrekken, om op de vruchtbaarſte wijze te werken op de gemoederen der menſchen!

BOEKBESCHOUWING.

Herinnering bij mijnen Vijf-en-twintig-jarigen Predikdienst, met nog twee andere Leerredenen bij bijzondere gelegenheden; door J. H. KROM, Predikant te Gouda. Te Amsterdam, bij C. Timmer. 1815. In gr. 8vo. 82 Bl. f : - 18 - :

Dezelfde geest en toon, als in vroeger uitgegeven stukken van den Eerw. KROM, heerschen in deze drie Leerredenen. Het eenige onderscheid is mischien, dat dezen, als gelegenhedstukken, als nog meer opgekomen uit een bewogen hart, ook nog meer karakteristiek zijn. Dit karakteristieke ligt zoo wel in de denkbeelden en gevoelens, als in de bewoordingen en den stijl. De Heer KROM praat, om zoo te spreken, met zijne toehoorders; maar hij praat druk, en geenszins zonder vuur en diepen ernst. Doorgaans loopt het gesprek dadelijk over den tekst, dien hij somtijds bijna ten einde toe, als een leiddraad — neen, als het eigenlijke en eenige onderwerp, vasthoudt. Zoo vindt hij dan, van zelve, aanleiding tot aanmerkingen en waarschuwingen en opwekkingen, die doorgaans van algemeen aard zijn, de geschiedenis en gesteldheid van het menschelijk hart, deszelfs gevaren en behoeften betreffen. In dezelve heerscht, men kan het niet ontkennen, eene zekere somberheid, althans gestrengheid en diepe ernst, die dan ook tot het kenmerkende van eene leer der genade, der bekeering, des berouws, als eenigen weg om den toekomstigen toorn te ontvlieden, gereedelijk voert, en den Heer KROM doet vasthouden aan die voorname leerstukken der *gereputeerde* regtzinnigheid, van welken de wijsgeerige bespiegeling, zoo het schijnt, hem anders wel eens dreigde te doen afdwalen. Het een en ander getuigt van eenen denkenden

geest, van een gevoelig hart en een opgewekt geweten. In zoo verre het zich meestal tot algemeenheden bepaalt, moge het wel mede van de gewoonte getuigen van zijne leerredenen niet te schrijven. Doch, wel verre dat wij deze aanmerking als eene berisping zouden willen beschouwd hebben, is het mischien deze volgehouden toon van *boete en bekeering*, deze herhaalde overtuiging van *zonde en gerogtigheid en oordeel*, waarin eene gepaste, en geenszins oppervlakkige, tekst-behandeling echter toereikende afwischeling brengt, die voor de menigte der Christenen, en Goudenaren, het best berekend is. Deze menigte voegt dan mischien ook eene strenge en — al is het ook — sombere zedekunde; schoon de ondervinding ons geleerd heeft, dat zij niet overal welkom is, zelfs — voor zoo verre wij oordeelen konden — bij de beste menschen. Ja, het scheen, dat zij, juist omdat ze beste menschen waren, zich niet konden vinden in dit zwarte beeld — des harten — der toekomst — der Godheid. Inderdaad, het is ten uiterste moeilijk, over de waarde of verwerpelijkheid der menschelijke deugd een beslissend vonnis te vellen. En, wat men ook op een aantal uitdrukkingen, ten voor- of ten nadeele, moge bouwen; ook het Christendom is voor een blijgeestiger en zwaarmoediger beschouwing vatbaar. Er is in alle Gods werken en wegen iets onpeilbaars, iets schemerends als door een beneveld glas, iets dat ons toeroept: waakt en bidt! zorgt en werkt! maar oordeelt niet! noch verwijfelt niet!

Doch, men wenscht iets naders en meer bijzonder van elke dezer Leerredenen te weten. De aanleiding van de eerste staat op den titel uitgedrukt. De tekst is 1 Joan. I: 5—10. Deze strekt den Prediker tot bemoediging; want, hoe en hoe dikwijls hij ook mag gedwaald hebben sedert zijne jeugdige aanvaarding van het moeilijk leeraarsambt, *dit* heeft hij altijd verkondigd, dat *God een licht is, en wie in de duisternis wandelt, niet in Hem is*. Wat hem dit ook immer voor verdenking,

be-

befchuldiging, vervreemding of verachtering mögt hebben aangebragt; reinheid, zedelijkheid, deugd, bleef steeds de grondslag en de ziel van zijn geloof en zijne prediking. Zoo bleef tevens de overtuiging, dat wij onrein zijn; overtuiging, die hem steeds eenen strengen toon deed voeren, en almede menigen onvriend maakte.

De tweede Leerrede werd door zijn Eerw. gedaan *na de herstelling van eene zware en langdurige krankheid*, over Psalm LI: 12. De overstap van het leven in den dood is allerontzaggelijkst. Het is niet ligt, aan den rand des grafs het ontwaakt geweten te stillen. Hecht niet te veel aan aandoeningen en werkzaamheden op het ziekbed. Met de uitbreiding dezer gedachten wordt begonnen. Daarop wordt Davids bede, Davids misdrijf, zijne vergiffenis, enz. gepastelijk toegelicht. Dan heet het: zoo wij niet zwaar gezondigd hebben, is het ons werk? zoo onze handen rein zijn voor de menschen, is het ook ons hart voor God? of, zal anders ons geweten zwijgen? zal ons geloof aan Gods vergiffenis dan niet wankelen? — Een rein hart enz. is dus hoogst wenschelijk. Om het te verkrijgen, moeten wij werken; maar, dit is niet genoeg: God moet helpen, en daarom moeten wij bidden, ons diep verootmoedigen, enz. enz.

De derde geschiedde *op het oogenblik der gezegende Omwenteling*, over Jesaias LVII: 13—21. God woont in het verhevene, maar ook bij de verbrijzelden van harte; Hij straft om alzo te verbrijzelen; al gelukt dit ook niet, zoo wil Hij toch niet eeuwiglijk twisten; Hij schenkt vrede, maar de goddeloozen genieten dien niet. In dezer voege vindt de Prediker in zijnen tekst eene geleidelijke stoffe tot vermaning, waarschuwing en bestraffing zoo wel, als dankbare en geheel godsdiensfige vreugde; waartegen hij de luide, dolle vreugde der wereld afkeurt en bestraft.

Wij hebben hierbij niet te voegen dan de aanwijzing van enkele uitdrukkingen, die ons eenigzins plat, of

al-

althans vreemd voorkwamen, en daarna een klein staakje van den stijl.

Op bl. 34. „ kennis-maken met God en Jezus Christus.” Bl. 49 onder aan: „ te hebben,” moet zeker „ te boven” zijn. Bl. 64 onder aan: „ dat oog druipt tot God.”

„ Vóór vijfentwintig jaren nam ik het Leeraarsambt „ in de Christenkerk op mij. — Ik was toen nog zeer „ jong, en in meer dan een opzicht onbedreven. — Na- „ tuurlijk had ik over de Christelijke leer, en het ka- „ rakteristieke in dezelve, naar de belijdenis van ons „ Kerkgenootschap, nagedacht; en er was wel niets „ in, dat ik stellig verwierp, veel min dat ik tegen „ durfde spreken; en ik verklaar opregt, dat ik voel- „ de, dat ik in dit ons Kerkgenootschap, meer dan in „ eenig ander, ja in geen ander [waarom niet?], als „ Christenleeraar kon dienen. Maar ik kom er voor „ uit, er was nog wel het een en ander, er was veel, „ dat ik nog meer onderzoeken, biddend onderzoeken „ en toetsen moest; en verre is het er van daan, dat „ alles mij te allen tijde even overtuigend en zeker „ was. Dikwijls werd ik geschokt, hevig geschokt, „ ook omtrent hetgeen mij voor mijn eigen hart zeer „ belangrijk is, en sommige leerstukken predikte ik nu „ eens met meerdere, dan eens met mindere, innerlijke „ overtuiging en vrijmoedigheid.

„ Maar, doe ik wel voorzigtig, dat ik dit zoo open- „ lijk zeg? Toen ik begon, T., zou dit voorzeker „ zeer onvoorzigtig geweest zijn; maar in dien tijd „ zijn wij toch iets gevorderd; en daarbij, nadat ik „ vijfentwintig jaren in den Evangeliedienst bij ons „ Kerkgenootschap, door mond en pen, gekend en „ beproefd ben, zie ik *het* niet, waarom ik het „ zwijgen zou. Men vordert dikwijls zoo onredelijk „ veel van het jonge mensch, en is zoo gereed om te „ verketteren. Die van eenen tweeëntwintig-jarigen jon- „ geling verwacht, dat hij van alles, wat de Godsdienst- „ leeraars in en bij de Godsdienstleer hebben omge- „ haald

„ haald en nog wel in hunne scholen verhandelen, en
 „ van alle hunne bepalingen; overtuigd zal zijn, ver-
 „ wachten het onmogelijke; of zij verlangen eenen on-
 „ kundigen en verwaanden Leeraar, die weinig weet,
 „ en nog minder nadenkt, en alzoo eigenlijk niets ge-
 „ looft, zoo als hij het moet gelooven. En die vor-
 „ dert, dat men in die zee van verschillende meenin-
 „ gen, die de Christenen verdeelen, altijd het eens
 „ aangenomene met dezelfde overtuiging zal vasthou-
 „ den, verlangt eenen tragen, luijen Evangeliepredi-
 „ ker, die niets onderzoekt, zich het werk zeer ge-
 „ makkelijk maakt, of er niets geen belang in stelt.

„ Hoe? een Leeraar van den Godsdienst, die in zijn
 „ geloof aan dien Godsdienst dikwijls wankelt! Voor-
 „ zigtig, T.! dit zeide ik niet. Er is tusfchen Gods-
 „ dienst en Godgeleerdheid — eenig onderscheid. De
 „ eerste was en bleef mij altijd dierbaar en overtui-
 „ gend. — Maar de laatste wordt mij, hoe meer ik het
 „ Evangelie lees en bepeins, van minder belang; ja
 „ veel, dat men er toe brengt, geheel onbelangrijk.”

Deze aanhaling, dunkt ons, is de beste aanprijzing
 van den man en zijn gefchrift; zoo al over het karak-
 teristieke, dat wij in hem deden kennen, eenig ver-
 fchil van oordeel en fmaak mogt zijn. Wij wenschen der
 Christelijke en Hervormde Kerke geluk met het bezit
 van dezen fchranderen en regtfchappen Leeraar, die nog
 lang ftichte!

*Het hoofdzakelijke der Christelijke leere beknoptelijk
 voorgefteld ten behoeve van eenvoudigen, door G. J.
 VAN RIJSWIJK, Lid van de Maatschappij der
 Wetenschappen te Haarlem, en Leeraar bij de Doops-
 gezinden te Joure. Te Amsterdam, bij de Wed. G.
 Warnars en Zoon. 1814. In kl. 8vo. f :- 5 -:*

Het is met vraag- of onderwijs-boekjes in den
 Z 3 Gods-

Godsdienst geheel anders gelegen als met andere boeken. Andere boeken worden meestal bewaard, en; wanneer er over een en het zelfde onderwerp wat veel uitkomen, dan raakt er het algemeen al ligt verzadigd van. Zoo is het niet met vraag- of onderwijs-boekjes in den Godsdienst; ook niet met schoolboeken. Deze komen in kinderhanden, of worden althans onder de gewone boeken niet gerekend. Zij verslijten uit dien hoofde, of raken wel eens zoek. Dit is nu wel op zichzelf onaardig, maar heeft toch dit voordeel, dat, even hierdoor, mannen van kunde en geleerdheid, mannen, die met hunne eeuw voortwerken, telkens in staat gesteld worden, om, voor de lieve jeugd, of ook voor eenvoudigen, iets beters te leveren. Vandaar dan ook, dat, in bijkans alle Kerkgenootschappen, niet alleen telkens nieuwe vraag- en onderwijs-boekjes voor den dag komen, maar dat ook doorgaans de laatste de besten zijn en de gebreken van voorgaanden hebben vermijdd. In dit licht kunnen wij, onzes inziens, volkomen beschouwen het hierbij aangekondigde *Hoofdzakelijke der Christelijke Leere*, door den schranderen, ijverigen en, in de geleerde wereld, met lof bekenden Doopsgezinden Leeraar G. J. VAN RIJSWIJK. Iets van dien aard was inderdaad bij dat Genootschap eene behoefte. Men had daar geen boekken, om, voor eenvoudige, mingeoefende aankomelingen, die weinig gelegenheid hadden tot het ontvangen van een verstandig onderwijs, den weg te wijzen, ten einde, binnen eenen niet al te langen tijd, op de belijdenis van hun geloof gedoopt, en der Christelijke kerke waardiglijk te worden ingelijfd. Hiertoe, durven wij volmondig verklaren, is dit stukje volkomen en in allen deele geschikt. Wij zelve hebben het tot dat einde gebruikt, en moeten erkennen, dat het, bij ondervinding, onze verwachting zeer verre is te boven gegaan. Wij hebben verscheidene jonge lieden, behoorende onder de geringere klassen, en die nog geen of althans weinig onderwijs genoten hadden, daarmede, met ééne les in de week,

week, gedurende eene goede vier maanden, zoo verre gebragt, dat zij behoorlijk rekenfchap wisten te geven van hunne godsdienstige overtuiging, en met ruste tot ledematen konden worden aangenomen. Dit zelfde hebben ons anderen mede getuigd. En wanneer men nu hierbij nog let op den geringen prijs, dan weten wij niet, wat er meer tot aanprijzing zou kunnen worden bijgevoegd.

Wat den inhoud en de verdeeling betreft: deze is zeer eenvoudig, natuurlijk, in eene geregelde orde, en, wat het hoofdzakelijke betreft, durven wij zeggen, volledig. Het is alles afgeleid uit 's menschen geestelijke behoefte; en wordt er de vraag: wat hebben wij noodig te gelooven en te betrachten, om gerust te leven en eenmaal zalig te sterven? genoegzaam volledig in beantwoord. Een kundig en geoefend Leer-
aar vindt er de goede grondslagen, om, bij zijn onderwijs, zoo veel te voegen als hij zelf verkiest of noodig vindt. Het boekken is, na eene korte en duidelijke inleiding, verdeeld in vijf afdeelingen, als onder welke, naar des Schrijvers oordeel, al de hoofdwaarheden van den Christelijken Godsdienst gevoegelijk kunnen gebragt worden. Het eerste hoofddeel handelt over de leere van Gods bestaan, eigenschappen, schepping en albesturende voorzienigheid. Vooraf gaat, gelijk ook in de volgende hoofdstukjes, een kort overzicht, en volgen hierop eenige vragen, met gepaste antwoorden; opgehelderd en gestaafd door de noodige, met oordeel uitgekozene, schriftuurplaatsen. In dit hoofdstukje vindt men ook het hoofdzakelijke ter overtuiging aangaande het Goddelijk gezag van den Bijbel.

Het tweede hoofdstukje handelt, in dien eigen trant, over de leer der verzoening door Jezus Christus, met de verplichtingen, hieruit voortvloeiende. Men vindt hier het hoofdzakelijke over de geschiedenis en den persoon van onzen Verlosfer, over zijn lijden en dood, over geloof, bekeering en pligtsbetrachting. In de inleiding, of het overzicht, wordt gehandeld over den ze-

delijk bedorven toestand des menschen, als de aanleidende oorzaak tot de komst en verrigtingen enz. van onzen Zaligmaker.

Het derde hoofdstukje handelt over de genadewerkingen van den H. Geest, met hetgene daartoe behoort; het vierde, over de leer van een toekomstig leven, dood, opstanding, oordeel, zaligheid, straf; het vijfde, eindelijk, over de plegtige instellingen van den Christelijken Godsdienst, Doop en Avondmaal, waarbij tevens het kenmerkend gevoelen der Doopsgezinden over den doop op de belijdenis, beknopt, doch tevens duidelijk en voldoende, wordt voorgedragen. Voor het overige kan men wel zien, dat dit boekskken eene verkorting is van de *Schets der Christelijke Leere*, van den eigen Schrijver, waarvan, zoo wij vernemen, eerlang een tweede druk te wachten staat, die wij mede gelooven dat zeer welkom zal zijn.

*Het Leven en Sterven van J. K. ELLEMER, den 22 Maart 1813 geëxecuteerd te Middelburg, in twee Brieven aan eene welgeb. Vrouwe ****, door H. VAN DEN HESPEL, Rustend Predikant, enz. Te Middelburg, bij S. van Benthem. In gr. 8vo. 59 Bl. f: - 10 - :

Het leven van dezen J. K. ELLEMER levert juist niet vele stof op. Hij werd te Rotterdam geboren, en leerde van zijnen vader het timmeren, doch liep daarna weg en werd huzaar, kwam nog eens t' huis, maar ging ook weer heen, zwierf herwaarts en derwaarts, trouwde, maar verloor vrouw en kinderen, leefde in ontucht met een wijf te Middelburg, en bracht haar, uit jaloezij, eene wonde toe.

Zijn gedrag in de gevangenis verdiende in allen opzichte lof. Inzonderheid toonde hij groot berouw, luissterde gretig naar het onderwijs van Predikanten, bad met

met en zonder hen, en gaf eindelijk blijk van zoodanige zielsgesteldheid, als het beste ten aanzien van zijn toekomstig lot mag doen hopen.

Dit alles, in eenen eenigzins wijdloopigen en gemeenzamen, maar toch geenszins verwerpelijken stijl geschreven, en op velerlei wijze ingedeeld, leidt den Schrijver tot stichtelijke aanmerkingen en bedenkingen, met welke het geheel besloten wordt.

De toon, hier heerschende, is zeer regtzinnig Hervormd en gemoedelijk. Doch dit ontnemt aan het toepasselijk deel, voor geen onbevooroordeelden lezer, de waarachtige stichting, in hetzelfde opgesloten.

Als volksboekje, ter opwekking en bevestiging in goede gedachten, voornemens en beginselen, verdient het lof en aanprijzing, en zal die in de Hervormde kerk gewisfelijk vinden.

Oordeelkundige Geschiedenis van het Dierlijk Magnetismus, door J. P. F. DELEUZE. Uit het Fransch. Met eene Voorrede van G. BAKKER. Te Groningen, bij Schierbeek en van Boekeren. 1814. In gr. 8vo. XVI en 300 bl. f 2-10-:

Na de herhaalde lezing van dit belangrijk werkje, vereenigen wij ons geheel met het oordeel, dat de voortreffelijke BAKKER, in zijne voorrede, over hetzelfde uitspreekt, en beschouwen het als allergechiktst, om het Magnetismus, als geneesmiddel, te leeren kennen en waarden. Hoewel met warmte en het volle gevoel der overtuiging geschreven, is er de bedachtzame toon van het wikkend oordeel in heerschend, en het blijkt allezins de vrucht te zijn eener langdurige onderzinking en van een diep nadenken. Een kort verslag van den voornaamsten inhoud zal onze Lezers overtuigen, dat wij, met deze woorden, niet te veel zeggen.

Eigenlijk hebben wij hier alleen het *eerste* deel van het werk, hoewel zulks, tot onze verwondering, op den titel niet staat uitgedrukt; en het is eerst het *tweede*, hetwelk aan den titel beantwoordt, en eene oordeelkundige beschouwing bevat der voornaamste schriften, over het Magnetismus (ten minste in Frankrijk) uitgekomen. Wij hopen, dat, bij de vertaling van dat deel, het zij de Vertaler of de waardige Voorredenaar, ook een overzicht zal voegen van hetgene er in andere landen over dat onderwerp het licht zag, en, dus doende, een meer volmaakt geheel leveren.

Deze bladen behelzen eene korte geschiedenis van de ontdekking en de eerste beginselen van het Magnetismus, benevens eene zaakrijke ontvouwing van deszelfs bestaan, aard en eigenschappen, en werking als geneesmiddel, waarin de Schrijver voornamelijk zijne eigene ondervinding raadpleegt, zijne, daarop gevestigde, denkbeelden volgt, zonder daarom hetgene anderen waarnamen te betwijfelen, of de waarde hunner verklaringen en beschouwingen in 't minst te willen verkleinen. Behalve eene *Inleiding*, waarin DELEUZE dit zijn oogmerk voordraagt en ontwikkelt, bevat dit deel *zien Hoofdstukken*. — Het eerste loopt over de ontdekking, de eerste bekendmaking van het Dierlijk Magnetismus, en de hinderpalen, welke hetzelfde bij zijne geboorte gevonden heeft. Hier is ons het oordeel, hetwelk DELEUZE over de Fransche Akademisten velt, zeer opmerkelijk voorgekomen: want, terwijl de meeste overzige voorstanders van het Magnetismus dezelve als oppervlakkige en partijdige beoordeelaars willen doen voorkomen, erkent DELEUZE, dat er zich toen velerlei omstandigheden vereenigden, om deze Geleerden van het ware gezigtspunt af te leiden; dat daartoe vooral de overdrevene aanmatigheden der Magnetiseurs, de voorstelling van het Dierlijk Magnetismus als een algemeen geneesmiddel, het geheimzinnige, waarmede men de verschijnselen omhulde, het wonderdadige, dat men er in vond, veel hebben toegebracht. Het verwondert ons in-

tusfchen, dat hij, met zoo vele anderen, het die Geleerden wijt, dat zij hun onderzoek niet bij MESMER zeiven, maar bij zijnen leerling D'ESLON, hebben in 't werk gesteld; daar het toch wel bewezen is, dat de eerste zich daartoe niet wilde leenen. Voorts vindt DELEUZE in de ongelukkige twisten tusfchen MESMER en deszelfs leerlingen, in de verschijning van den bedrieger CAGLIOSTRO, juist op dat tijdstip, in de overeenkomst tusfchen de verschijnselen van het Dierlijk Magnetismus en de, in het oog van het beschaafd Europa, belagchelijke wonderen van *Saint - Medard*, en eindelijk ook in den staatkundigen loop der gebeurtenissen, de hinderpalen, welke den voortgang dezer behandelingen hebben in den weg gestaan. Eene korte herinnering aan de verdiensten des Heeren DE PUYSEGUR en het Straatsburgsch Gezelschap, in de bewaaring, nadere toetsing en verspreiding van het Magnetismus, besluit dit Hoofdstuk.

Het *tweede* stelt de bewijzen voor het Magnetismus voor, en de middelen, om zich van deszelfs bestaan te overtuigen. DELEUZE vindt dezelve voornamelijk in de welbewezene geschiedkundige waarheid der berigten, welke ons met de verschijnselen van hetzelfde hebben bekend gemaakt, zonder zich veel met de *natuurkundige mogelijkheid* van die verschijnselen op te houden. Hierin moeten wij hem volkomen gelijk geven. De schijnbare tegenstrijdigheid van waarnemingen of proeven met andere, algemeen erkende, beginselen en daadzaken moet ons wel behoedzaam maken in het onderzoek van dezelve, maar geeft ons geenszins regt om dezelve te loochenen, of, door er aanstonds eene, naar onze manier van beschouwen verwrongene, verklaring van te geven, allen verder onderzoek te stuiten. — Het middel, hetwelk DELEUZE voorstelt, is dan ook alleen *eigen onderzoek*, door het dadelijk aanwenden der magnetische behandeling zelve op een genoegzaam aantal geschiktte voorwerpen; deelende hij verder eenige zeer doel-

doelmatige regelen mede, welke men daarbij in het oog moet houden.

In het *derde* Hoofdstuk draagt de Schrijver zijne denkbeelden voor, aangaande *de magnetische vloeistof, en de middelen, waardoor het Magnetismus werkt*. Men weet, dat MESMER zoodanig eene vloeistof, als eene wijziging eener algemeene, door het heelal verspreide vloeistof, aannam. DELEUZE is mede van het bestaan van zulk eene stof overtuigd, zonder daar echter verder eenig bewijs voor bij te brengen. Hij beweert echter, dat wij haar niet kennen, en dus ook niet kunnen weten, of de magnetische vloeistof er eene wijziging van is. De bewijzen van MESMER voor dezelve acht hij onvoldoende, en beweert, dat wij, al wat wij van haar weten, aan de slaapwandelaars verschuldigd zijn. Zich op de getuigenissen van dezelve verlatende, stelt hij, dat die vloeistof, door den wil des Magnetiseurs inbeweging gebragt, op het voorwerp, hetwelk gemagnetiseerd wordt, werkt. De mogelijkheid van zoodanig eene werking ziet men in de ligchaamsbewegingen, welke aan onzen wil onderworpen zijn. Deze stelling wordt door den Schrijver hier nader ontwikkeld en door een voorbeeld opgehelderd; daar hij, met vele anderen, eene groote overeenkomst ziet tusschen dergelijke willekeurige bewegingen en de werking van het Magnetisme. Schoon nu de magnetische vloeistof door den wil wordt in beweging gebragt, neemt dit niet weg, dat zij hare eigene wetten van verspreiding en voortplanting volgt, zich met het eene ligchaam eer vereenigt dan met het andere, in haren weg afleiding en hinderpalen vinden kan, even als de *Electriciteit* enz. — Voorts stelt DELEUZE vast, dat, om deze vloeistof in werking te brengen, noodig is een *werkdadige wil tot het goede, geloof in derzelyer magt, en vertrouwen bij het gebruik van dezelve*. De wil tot het goede, of liever tot het welzijn van den zieke, acht hij noodig, omdat een kwade wil welligt minder krachtig werkt, en door den zieke zoude worden tegengegaan. Wij kunnen dit

nog

nog niet toegeven; daar er toch voorbeelden genoeg voorhanden zijn, dat het Magnetismus nadeelig werkte, zoo als DELEUZE ook zelf in de noot (bl. 111) getuigt. Hij acht het geloof en vertrouwen ondergeschikt aan den wil, en als denzelven ondersteunende; omtrent even zoo, zouden wij denken, als ons elke lichaamsbeweging, elke uitoefening van kracht, gemakkelijker valt, wanneer wij een vast vertrouwen hebben, dat wij het kunnen.

Het vierde Hoofdstuk leert ons *de behandelingen, bij het Magnetiseren gebruikelijk*, kennen. Hier verdeelt DELEUZE de voorstanders dezer kunstbewerking in drie Scholen; die van MESMER, die van DE PUYSEGUR, en die der *Spiritualisten*. De vergelijking van dezelve met de drie voornaamste wijsgeerige Scholen komt ons wat ver gezocht voor. Wij althans kunnen het atomistisch stelsel van EPICURUS in MESMER's stellingen niet wedervinden; en wij lezen niet, met welke School die van DE PUYSEGUR, welke, volgens DELEUZE, alleen op waarnemingen gegrond is, overeenkomt. DELEUZE bekent tot deze laatste te behooren, en schijnt met de stellingen van MESMER, omtrent de eigenschappen der magnetische vloeistof, de polen in 't menschelijk ligchaam, enz. niet te kunnen instemmen. Hij verwerpt ook den omslag, dien MESMER bij de bewerkingen gebruikte, en loochent de noodzakelijkheid der *crises* (of geweldige zenuwtovallen.) Van den anderen kant acht hij de fysieke werking (de betasting, enz.) noodig, en verschilt hier wederom van de Spiritualisten, welke schier alles tot den blooten wil terugbrengen. Voor het overige bevat dit Hoofdstuk eene aanwijzing der manier om het Magnetismus aan te wenden, benevens van verschillende middelen om hetzelfde te versterken en te wijzigen. Dit alles is bij DELEUZE uitermate eenvoudig, doch verschilt anders weinig van hetgene, uit andere werken, hieromtrent bekend is.

Eenige aanmerkingen, over *het onderscheid van krachten bij*

bij verschillende Magnetiseerders, maken het onderwerp van het *vijsde* Hoofdstuk uit. De Schrijver erkent, dat het verschil hier zeer groot is, en dat er zelfs, naar de uitspraak der slaapwandelaars, hier iets bijzonders, iets *individueels* plaats heeft: maar hij twijfelt aan de waarneming van MESMER, dat de gesteldheid van sommige menschen de werking van het Dierlijk Magnetismus geheel zoude beletten; hebbende noch hij, noch een zijner bekenden, ooit zoo iemand gevonden. De redenen van het verschil in kracht vindt DELEUZE in het verschil der voornaamste eigenschappen van eenen goeden Magnetiseerder.

Het *zesde* Hoofdstuk leert ons, dat het geloof in de kracht van het Magnetismus bij de gemagnetiseerd wordenden in het geheel geen noodzakelijk vereischte is; dat ook ongeloovigen deszelfs werking gevoelen, hoewel zij haar wel kunnen vertragen en verhinderen.

Het *zevende* handelt over *de aanwending van het Magnetismus tot genezing der ziekten*. De Schrijver erkent, dat de voorstanders van hetzelfde deszelfs krachten wel eens meer, dan de waarheid of de aard der zake gedoogde, hebben opgevijseld. Hij beweert, dat het verre is van een *universeel* middel te zijn; dat, wel verre van alle andere geneeskundige behandeling overbodig te maken, men nimmer, om hetzelfde, de geneesmiddelen moet ter zijde stellen; dat het in zware ziekten dikwijls te leur stelt, doch in ligte ongesteldheden met voordeel gebruikt kan worden. In de meeste heete ziekten acht hij het ongepast, vooral in zulke, welke een ontstekingsachtig karakter hebben; zonderende daarvan echter de keelontsteking, en die der borstingewanden, uit; doch, zoo ons voorkomt, ten onregte: want, hoewel die ziekten dikwijls meer plaatselijk zijn, en dus door afleiding en verspreiding der op één punt zamengedrongene levenskracht kunnen worden tegengegaan, zijn zij echter meestal het gevolg eener algemeene verheffing en spanning, welke niet dan door eene algemeen verzwakkende geneeswijze kan worden

den uit den weg geruimd. Wanorde in den bloedsomloop schijnt vooral naar het Magnetismus te luisteren. In slepende ziekten vond DELEUZE het meermalen zeer nuttig, het zij ter heeling, het zij ter verzachting. Daarentegen wraakt hij, zeer tegen het algemeen gevoelen en de ondervinding van velen, deszelfs gebruik in hevige zenuwkwalen; doch zonder blijkbare reden. Gaarne stemmen wij intusschen toe, dat het in zenuwkwalen, welke in eene algemeene levensverheffing haren grond hebben, niet dan schadelijk wezen kan. In ziekten, uit eenig organisch gebrek voortkomende, keurt DELEUZE de plaatselijke behandeling, met reden, af.

Het *achtste* Hoofdstuk handelt over het *magnetisch slaapwandelen*. Wij verkiezen dit woord, omdat het Neêrduitsch is, en toch inderdaad niets anders beteekent dan *Somnambulismus*, hetwelk door onzen Vertaler wordt voorgetrokken, die toch zelf ook de benaming *slaapwandelaar* bezigt. Wij bekennen, dat *slaapwandelen* de zaak slechts gebrekkig uitdrukt; maar dit is het geval van vele woorden, en *Somnambulismus* geeft er althans geen duidelijker denkbeeld van, daar het volstrekt dezelfde beteekenis heeft. Men zoude zoo even goed kunnen beweren, dat het Fransche *oui* krachtiger, veelbeteekenender is, dan ons *ja*. — Wat nu het slaapwandelen aangaat, de Schrijver zegt te regt, dat dezelfde bewijzen, welke het bestaan van het Magnetismus staven, ook voor het slaapwandelen geldig zijn, en dat de vreemdheid van dit verschijnsel hier niets afdoet. Hij beweert voorts, dat hetzelfde in het geheel niet noodig is tot het wel slagen der magnetische behandeling, en zelfs, uit hoofde der gevaarlijke proeven, waaraan de lust tot onderzoek, of bloote nieuwsgierigheid, de slaapwandelaars dikwijls onderwerpt, welligt meer nadeel dan nut heeft aangebragt; hoewel hij, van den anderen kant, erkent, dat men, zonder hetzelfde, nooit zoo goed tot eene volle overtuiging van het bestaan des Dierlijken Magnetismus zoude gekomen zijn, en dat

men

men ook het meeste, wat wij aangaande deszelfs kracht en werking weten, aan de slaapwandelaars verschuldigd is. — Wat de verklaring van dit verschijnsel aangaat, dezelve is geheel overeenkomstig zijne beschouwing van het Magnetismus, waarin wij zagen, dat hij de werking eener fijne vloeistof erkent, die alles, of ten minste de meeste stoffen, doordringt, en van den Magnetiseur en den gemagnetiseerde, als het ware, slechts één organisch geheel maakt. De voorspellingen der slaapwandelaars acht hij gevolgen van het opgewekt instinct en van eene snelle berekening des verstands. Hij toont echter aan, dat men noch daaraan, noch aan hunne uitspraken over hunne kwalen en die van anderen, over het gebruik van geneesmiddelen, enz. een onbepaald vertrouwen moet hechten; daar zij in allen opzichte menschen blijven, zich blijkbaar vergissen, en niet vrij zijn van ijdelheid. Hij waarschuwt tevens voor het groote gevaar, dat er in ligt, misbruik van dit vermogen te maken, of hetzelfde te overspannen. Dit Hoofdstuk is der lezing en behartiging overwaardig, vooral voor hen, die zich met magnetiseren bezig houden.

Het *negende* Hoofdstuk maakt ons met eenige *hindernissen, gevaren en misbruiken van het Magnetismus* bekend. Wij moeten deszelfs lezing aanprijzen aan allen, die hetzelfde als een onschuldig kunstje beschouwen. De voorzigtige Schrijver wil, dat men het in ziekten, zeer ligte ongesteldheden uitgezonderd, nimmer zonder toestemming en toevorzig van een' Geneesheer aanwende; dat men den gemagnetiseerde nooit alleen als een voorwerp van nieuwsgierigheid of wetenschappelijk onderzoek beschouwe; dat men de welvoegelijkheid en kieschheid zorgvuldig in 't oog houde, enz.

In het *tiende* Hoofdstuk deelt ons DELEUZE eenige opmerkelijke waarnemingen mede, waartoe zijne vijf- en -twintigjarige beoefening van het Magnetismus hem gelegenheid gegeven heeft. Wanneer men dezelve leest, zal er veel van dat wonderbare en geheimzinnige verdwijnen, hetwelk velen over deze kunstbewerking

king verspreiden, en het vertrouwen, hetwelk de lezing van dit boek gewis in elken lezer opwekt, zal nog versterkt worden. Uit dezelve blijkt zoo wel het vermogen van het Magnetismus in het genezen veler kwalen, als dat het verp is van alvermogen te zijn, zij bevatten belangrijke bijdragen ter opheldering van het slaapwandelen, en ter bevestiging van het veelvins gevaarlijke dezes toestands, als men er ruw mede omfpringt.

Eene korte zamentrekking van het verhandelde, en opwekking tot nader onderzoek dezer belangrijke zaak, besluiten dit deel, waarvan wij de aandachtige lezing en overweging, na het gezegde, toch niet opzettelijk zullen behoeven aan te prijzen.

Histoire des Sociétés secrètes de l'Armée, et des Conspirations militaires qui ont eu pour objet la destruction du Gouvernement de BONAPARTE.
Paris. 1815. 8v6. 348 pag.

De titel van dit boek kan bezwaarlijk nalaten, belangstelling te wekken. Het werk zelf is inderdaad ook belangrijk, en toch mischien te arm aan welbewezene daadzaken en een volkomen licht, over het gansche verhaal verspreid, om, vertaald zijnde, bij onze Landgenooten genoegzame belangstelling te vinden. Het is om deze reden, dat wij het niet ongepast vinden, eenig algemeen verslag van den inhoud te geven. Te weten, een Officier, met name OUDET, een jong man van verwonderlijke bekwaamheden, schoon tevens zeldzame grilligheden, van brandenden ijver voor het groote en goede, schoon in zijn bijzonder gedrag niet altijd geregeld, vond in eene onbeduidende, maar geheime, vereeniging van jonge lieden in Franche-Comté de bouwstof tot eene Maatschappij, welke hij in den smaak der Vrijmetselaars en andere soortgelijke Genootschappen

inrigtte, en door gansch Frankrijk, maar vooral door de Armee, uitbreidde. Er bestonden rangen in dezelve, welker hoogste nader en nader aan het eigenlijk geheim kwamen, hetwelk was, de tirannij en het ongeluk, waaronder Frankrijk zuchtte, te doen ophouden. OUDET, intusfchen, met den naam van *Censeur* aan het hoofd geplaatst, bestuurde, zonder dwang, maar met de volllagenste heerschappij, het gansche ligchaam. Het is natuurlijk, dat zoo iets vele voorbereiding kon vorderen; dat de volkomen juiste rigting niet in ééns te bepalen was; dat de noodzakelijke vereeniging der verdrukte partijen vele moeite kostte; en dat de alleruiterste voorzigtigheid moest in acht genomen worden, zow de scherpszigtige Politie niet achter het geheim raken. Doch, wij zeiden reeds, dat dit het eigendom van weinigen was, lieden van beproefde trouw en moed, die zich geheel aan de belangen der Maatschappij, van haar hoofd en der goede zaak toewijdden, en, ten teeken daarvan, zelfs andere, gepaste en beduidingrijke namen bij de broederschap aannemende. Aan den eenen kant, echter, belette dit niet, dat het bestaan eener geheime vereeniging ontdekt, haar doel vermoed, en, onder andere, OUDET zelf herhaalde malen uit den dienst gezet en in eene soort van ballingschap verwezen werd; noch aan de andere zijde, dat deze en volgende gebeurtenissen met de hoofden de broeders, ook der laagste rangen, het ware oogwit deden gissen, en de Maatschappij deels inkortten, maar deels ook bevestigden en nader aan haar oogmerk bragten. MOREAU was voor een' korten tijd *Censeur*, ja behield dezen titel ook na zijne ballingschap, schoon de teruggekeerde OUDET toen wederom, onder den naam van *Procenseur*, de magt uitoefende. De Maatschappij, intusfchen, was niet betrokken in het onderwerp zijner beschuldiging, maar wel in de stoutte taal, die zich voor hem verhief, en in de verlossing, die men, in gevalle van halsstraf, had voorgenomen. Op voortgelijke wijze is het ook met de zamenzwering van MALLET ge-

gen,

gen, die, daar OUDET hem als Adjudaht gediend, en als een braaf en onverzettelijk man had leeren kennen, door dezen, op het slagveld van Wagram gesneuveld, of wellicht vermoord, tot zijnen opvolger was benoemd, maar geenszins slaagde, om zich, even als deze, tot de ziel van het gansche, nu veeleer kwijnende, ligchaam te maken. Hij handelde dus meer op eigen hand, doch niet zonder te steunen op het geheim verbond, en zonder hieraan zelfs het denkbeeld en het gedeeltelijk slagen te danken te hebben; gelijk dan de Schrijver onderscheiden daadzaken en bewoordingen uit de openlijke akten aanhaalt, die zulk eene verborgen magt blijkbaar vooronderstellen. De eigenlijke slag, in tegendeel, die den Dwingeland van wege de Maatschappij zelve op het punt was te treffen, en die in eene opligting op eene reis naar de Jura zou bestaan hebben, mislukte door zijne verandering van weg, waarschijnlijk op het verraad van een' der Koningsgezinden, uit Engeland overgekomen.

Ziedaar eenige trekken, om de zamenzwering *des Philadelphes* in haar beeloop eenigzins te doen kennen. Het spreekt van zelve, dat in de bijzonderheden vele wetenswaardige zaken, zoo tot opheldering van openbare en bekende gebeurtenissen, als misfchien van den geest en het karakter veler Franschen van aanzien in het leger en den staat, moeten voorkomen. Het is waar, al het hier verhaalde is, zoo men wil, onbewezen, en zelfs onvolledig en in vele opzigten vrij donker. Doch het draagt, dunkt ons, in het algemeen alle blijken, ja bewijzen, van gegrondheid; en meent de Schrijver, dat, zoo MOREAU niet ongelukkig gesneuveld ware, hij ligt aan het hoofd der Fransche armee in het vaderland zou zijn teruggekeerd.

Tot een staal deelen wij het volgende mede uit de geschiedenis der aanleiding van MOREAU's ballingschap; de zamenzwering van PICHEGRU en de zijnen, welke de Schrijver (in tegenstand met dien der *Memoires secrètes de Nap. Buon.*) niet wil gehouden

hebben voor door het Gouvernement uitgelokt. Hij
 zegt van MOREAU: „ Na met vele kracht en klaar-
 „ heid de redenen ontvouwd te hebben, die hem be-
 „ letten aan de zamenzwering zelve het gezag van
 „ zijn' naam te leenen, voegde hij er bij, dat hij
 „ geen beletsel zag voor de vervulling van het ont-
 „ werp der zaamgezworenen, dat zeer uitvoerbaar
 „ was in dien tijd, toen BUONAPARTE, nog kwa-
 „ lijk bevestigd in zijne verweldiging, de uitwendige
 „ vormen der dwingelandij nog niet geheel bezigde,
 „ en zich, ten minste door de militairen, liet naderen.
 „ Hij stelde PICHÉRU voor, de zorgen verantwoor-
 „ delijkheid dezer onderneming aan de stoutte knapen
 „ te bevelen, van welken hij vergezeld was; latende
 „ aan den loop der dingen de onmisbare uitwerkfelen
 „ over, welke volgen moesten. Het was niet moge-
 „ lijk, dat, na de verwijdering van BUONAPARTE,
 „ de Senaat op iemand anders de oogen wierp dan op
 „ MOREAU, om hem de teugels van den Staat aan
 „ te vertrouwen, en hem in de waardigheden van
 „ den Eersten Konsul te doen treden. Eenmaal tot dat
 „ punt gekomen, stelde MOREAU, met eene groote
 „ magt bekleed, het *Charter* aan den Koning voor,
 „ en bood hem den troon aan: maar hij bood hem aan
 „ in naam der natie, en na voor haar onderhandeld te
 „ hebben. Zijn Dictatorschap was slechts een zachte
 „ overgang tusfchen de dwingelandij en het wettig be-
 „ wind; maar deze geruststellende overgang voorkwam
 „ alle gevaren en bevredigde alle partijen. Zij joeg
 „ echter den Koningsgezinden schrik aan, door de
 „ trouweloosheid van BUONAPARTE aan het mis-
 „ trouwen gewend, en vreesende zich nutteloos op te
 „ offeren, om de eerbucht van eenen nieuwen verweldi-
 „ ger te dienen. Deze wederzijdsche ongerustheden,
 „ deze wederkeerige achterhoudendheden, voortsprui-
 „ tende uit het oorspronkelijk gebrek der zamenzwe-
 „ ring, te weten, de verscheidenheid der grondstoffen,
 „ (GEORGES, FLOREAU, MOREAU, Emigranten
 „ uit

„ uit Engeland overgekomen, en nog schroomachtige „ Republikeinen) deden haar in eindelooze verschuivingen vervallen, en veroorzaakten haren ondergang. ”

Reis door België, in het Jaar 1814. Met Platen, Kaarten, Gesigten en Kastuipen. Te Amsterdam, bij E. Maaskamp, en te Brussel, bij P. J. de Mat. 1815. In 8vo. XV, 166 Bl. f 3-18-:-

Zoo veel te nador wij ons thans weer met Brabant vereenigd vinden, zoo veel te belangrijker is deze reis door die, op zichzelf reeds gewigtige, provinciën, welke de Franschen met den naam van *Belgique* hebben bestempeld. Aan dit belang beantwoordt de nauwkeurigheid, met welke van de voornaamste steden, bronnen van bestaan, merkwaardigheden, volkskarakter enz. gesproken wordt, niet kwalijk. Wij hebben het dan ook met veel genoegen gelezen, en zouden zeer zeker niet nalaten hetzelfde mede te voeren, wanneer wij naar eene of andere der bezochte plaatsen wilden reizen, waartoe het, door de opgave van de voornaamste *routes, diligences, horgies*, ja ook logementen in onderscheidene steden, des te geschikter is. Onze landgenoot zal uit het hier gegeven verslag, op nieuw, zien, welk een schoon land inderdaad die België zij. Het moge al de aandacht treffen, dat de meeste steden in hetzelfde, sedert derzelver bouwning of hoogsten bloei, ontzaggetijk in bevolking hebben verloren; dit getuigt alleen van de buitengemeene grootheid, waartoe het door handel, fabriekwezen als anderzins, eenmaal is geklommen geweest, als ook van de wisselvalligheid der menschelijke zaken, die den stroom des ruimsken voorspoeds elk oogenblik verplaatst, en daardoor op vele plaatsen gedunktekens overlaat van eene eenmaal hoog geklommen magt. Hetzelve zien wij — niet slechts nu in ons vaderland plaats grijpen, schoon het op dezen oogenblik verscheidene steden bestaan, waar het verval niet, althans in den eersten opslag niet, merkbaar is; maar dit zagen wij sedert lang aan Leyden, aan Enkhuizen en andere, wier bevolking sinds jaren in geene evenredigheid staat met vroegere jaren of eeuwen. — Hoe veel hebben de Brabandsche provinciën, *Lut* es onder gerekend, niet be-

behouden, hier in haren ten uiterste vruchtbaren grond, daar in de bergwerken, elders vooral ook nog in de fabrieken, in den handel en de nijverheid des volks! Welke heerlijke steden! welke volkrijke en welvarende dorpen! welk eene algemeene vrolijkheid! welk eene kracht en talent, slechts op vreedzamer tijden en eene eigene (nu plaats grijpende) zachte en alles goeds bevorderende regering wachtende, om zich volkomener en volkomener te ontwikkelen! Waarlijk, het nieuwe rijk der Nederlanden is een der schoonsten, en kan, bij eenen gunstigen loop der zaken, mischien nog eenmaal een der eersten worden, met Engeland en elk ander gezegend en magtig gebied wedijverende in het benijdenswaardigste, en tevens schitterendste, geluk. Bij het lezen zal men, echter, zien, dat niet zoo geheel bepaald het aangewonnen deel der heerschappij van onzen Vorst hier beschreven is; hetgeen destijds zelfs nog niet stellig als zoodanig bekend, veel minder juist begrensd, was. Integendeel, wij vinden hier voormaals Hollandische, thans Pruisische, nog Fransche, plaatsen in, en daarentegen b. v. Luxemburg buiten-gesloten. Doch, gewisselijk is de toestand der aangrenzende landen mede niet onbelangrijk voor dat gebied; en in allen gevalle heeft het werkje hierdoor een te duidelijker kenmerk van eene, niets bijzonders bedoelende, onpartijdige opgave en schatting der dingen. — Wij hebben hier en daar, bij het lezen, een vouwtje gelegd, en willen daarvan nu gebruik maken tot eene en andere aanhaling.

„*Luik* — ligt besloten tusschen de Maas en naburige hoogten, vanwaar dan hare breedte geenszins evenredig is aan hare lengte. Ook daardoor zijn de straten in het algemeen zeer nauw en slecht geplaveid, en de huizen daarentegen, bij de duurte van den grond, zoo hoog opgetrokken, dat zij de straten zeer verdonkeren. — Tegenwoordig heeft zij niet meer dan 45,000 inwoners. Enkele gebouwen, vooral op het Eiland achter de St. Jakobs-kerk, zijn schoon en nieuw, zeer veel afstekende bij de overige huizen, die meestal in den Gottischen trant zijn aangelegd. Het voormalig paleis der Prins-Bischoppen is een groot vierkant, welks gevels in eenen goeden smaak naar de Ionische bouwwoorde vervaardigd zijn. Het Binnenhof berust (rust) op een aantal zuilen, welker onevenredige kortheid en dikte ontfiert. — De Knaai aan den Maaskant verschafft eene zeer schone wandeling. Een heer-

beerlijk bronwater treft men allerwegen aan in de Fontainen, welke in alle gedeelten der stad voorhanden zijn, zonder dat echter de hoogere kunst zich daarin onderscheidt. Ook de Citadel, — want men wil deze stad onder de vestingen hebben gerekend, en zij is door hare ligging en drooge grachten tamelijk sterk, — offchoon niet groot van omtrek, ligt ongemeen bevallig en geeft een treffend gezigt, zoo wel op de stad, die onder de voeten ligt, als over den westelijken oever der rivier en over de menigvuldige kromten, waarin zij zich nu eens verliest en dan weder te voorschijn komt.

„De stad Luik is rondom met steenkoolgroeven omgeven. — Men rekent de dagelijksche uitgravingen op een millioen ponden, waarvan de 4000 pond omtrent 11 guldens Hollandsch kosten.

„— De voornaamste fabrieken zijn die der geweren, fabels, degens, pistolen en mesfen van allerlei soort en prijzen. — Ook heeft eene kapongietery, in de laatste jaren opgerigt, door middel eener dampmachine, zeer keurig werk, en bevindt zich, des noods, in staat om dagelijks 10 tot 15 kanonnen te leveren. Het ijzer in bladen, en het zoogenaamde balast-ijzer, wordt van eene zeer goede hoedanigheid vervaardigd. De Pletmolens leveren jaarlijks ten minste 9 tot 10 millioenen ponden. Hierbij komt nog de fabriek van vijlen, van 3 tot 15 duim, schroeven, aanbeelden, spijkers en allerlei soort van staalwerken in den Engelschen trant, die in uiterlijke gedaante en in deugd zeer voldoen.

„Onder de gewevene stoffen munten uit de flanelen, broeken en kousen, vooral ten behoeve der Armee; gelijk dan ook schoenen, ranfels, patroontasfen, knopen, in één woord, alles gemaakt wordt, wat tot de soldaten-kleeding behoort.

„Voorts onderscheiden zich de lijmkokerijen, katoenspinnerijen en eene papiermakerij, door de treffelijkste voortbrengelen.

„In de nabijheid dezer stad, te Herstall, Glons, Jupille, en vooral te Hay, worden allerlei galanteriën, strochoeden, blik en ijzeren gereedschappen van allerlei soorten, tot zeer goedkoop prijs en zeer goed, vervaardigd. De bouwsteen, werksteen, vuursteen, en bovenal de zoogenoemde steenkalk van de beste hoedanigheid, worden in groote hoeveelheid van de laatstgenoemde plaats verzonden.”

„— Naauwelijks zet men eenen enkelen voet van het kool-

gebergte rondom Luik in het lagere *Limburchsche*, of een geheel landelijk tooneel vertoont zich allerwegen. Een aantal versprooide hutten, deels van hout, deels van gebakken steen; heerlijke weiden met grazend vee; heuvels, golvende met vrolijk graan, of ook met hoogstaande bodmen versierd, en de woningen zelve overal met vrolijke landlieden bezielde; dit alles verschaft een afzins bekorend gezigt. Inderdaad, wanneer men hier elken landman, als het ware, op zijn eigen grond, den onderscheidenen landbouw, zoo wel omtrent zijn vee, als omtrent zijne akkers, ziet verrigten, dan zou men wellicht alhier het eigenlijke paradijs zoeken, waar de mensch, overeenkomstig zijne natuurlijke bestemming, de aarde bebouwt en bezit. Van huis tot huis bijkans ontmoet men den boer van echten stempel, die van de vette melk zijner goed gespijerde koeijen de treffelijkste kaas bereidt, dan weder den naastigen spinner of wever, die de wol zuivert en bearbeidt en daarvan goede kleedingsstoffen vervaardigt, of wel bij een talrijk huisgezin de belangrijke hoedanigheden van landman, wolspinner en wever onder één dak, ja in één persoon vereenigt."

Ziende, dat het onmogelijk is, den veel omvattenden, afwisselenden inhoud van het werkje door aanhalingen maar eenigzins te doen kennen, willen wij liever de dagteekeningen der acht brieven, benevens de in hetzelfde zoo nuttige kaarten en platen, nog opgeven, ten einde over den loop der reize en een en ander wat nader te doen oordeelen, en eindelijk van de aanmerkingen gebruik maken, welke op het einde, als eene soort van recapitulatie, voorkomen. *Antwerpen* (reize derwaarts en verblijf;); *Brugge*; *Brussel*; *Louven*; *Luik*; *Aken*; *Keulen*; *Arnhem*. — Kaart van België, met de postroute en afstanden der steden; Gezigt op Antwerpen over de Schelde; Platte grond van Antwerpen; Schouwburg te Rijsel; Gezigt op het kasteel Schoonenberg bij Laken; Vergezigt van het kasteel Schoonenberg op Brussel; Platte grond van Brussel; Het Park te Brussel; Eene burgervrouw van Brussel, met hare dienstmaagd van de markt komende; Boerinnen, uit den omtrek van Brussel, naar de markt gaande.

"De gevoelens der Belgen omtrent hun toekomstig lot staan tgenoeg gelijk met hunne afzonderlijke wenschen." Sommigen verlangen een afzonderlijk volksbestaan; eene andere partij vleit zich met eene nauwe verbandenis met Engeland,

waar-

waren die had een afzonderlijk deel en bestuur zou kunnen uitsmaken; eene derde partij verklaart zich voor een onafhankelijk medebestuur met Frankrijk, onder een afzonderlijk bestuur, of wel, des noeds, voor een departementale inlijving met dat land, op den laatst voormaligen voet; nog eene vierde partij heeft zich aan de voormalige betrekkingen met Oostenrijk, en — om niet te spreken van eenen kleinen aanhang voor Pruisen — de vijfde en ware de grootste verkiest Holland onder Oranje: wordende gronden en tegengronden van ieders gevoelen door den Schrijver opgegeven en beredeneerd.

„Eene andere bijzonderheid, van welke ik, in mijne voorgaande brieven, niet gewaagde, was het uiterlijk voorkomen en karakter der Belgen, dat zich zoo reedsreke van andere natien onderscheidt. Natuurlijkerwijze maakte het eene gedeelte hierin een aanmerkelijk verschil met het andere. Dat van het oude Vlaanderen heeft nog de meeste hoofdtrekken bewaard, die aan de Nederlanders in het algemeen eigen plagen te wezen. Die deelen daarentegen, die of aan Frankrijk grenzen, of tot de Rijnovers naderen, bezitten slechts weinige overblijfselen daarvan. Over 't geheel zijn de mannen wij welgemaakt, effehoon een weinig te gezet naar evenredigheid hunner lengte, welke doorgaans zeer middelmatig is. Behalve de Luikenaars, die, als 't ware, eene natie op zichzelfe uitsmaken, seekent het gelaat meer rondheid dan fohertje, en men ontmoet alzoo, op het uiterlijk aanzien, geenszins die fohranderheid, dat vernuftige en zelfstandige, hetgeen men anders uit dan over het geheel genomen gezonden dampkring zoude vermoeden. De gestrengte Gelaatkundigen bemerkt mischien dadelijk eene vermenging van ras, welke haren oorsprong heeft in eene langdurige overheersching onder verschillende Hoofden, in de uit Frankrijk overgevoerde zeden, en in het toenemend gebruik eener vreemde taal bij den middel- en de hoogere standen. — Onder de vrouwen ontmoet men eene groote menigte van meer dan dagelijkse gezigten, die zich boven het middelmatige verheffen; alhoewel men haar, over het geheel genomen, al mode naar evenredigheid al te gezet, en armen en beenen te kort moet naemen.

„Nog eene andere opmerking, biedt mij de inwendige rijkdom des lands, die, bijkans overal, deszelfs bewoners tot eene ongemeene nijverheid lokt. Retooverende, gelijk ik u reeds

melde, zijn veelal de gezigten, door de hand der natuur, zonder toefel der kunst, wijd en zijd verspreid. Maar van te hooger waardij is deze aanschouwing, omdat de landbouw in al zijnen heerlijken omvang alles bezielt; terwijl juist daar, waar de kool- of ijzer-mijnen hare nuttige voortbrengselen aanbieden, eene dubbele vruchtbaarheid zich verspreidt, en de enkele vinger des landmans bijna den arbeid van den geheelen ploeg vergoedt. — Van de fabrieken en crasijken heb ik te voren reeds zoo veel aangeteekend, dat elke herhaling slechts zou dienen om den toegewezen lof te verzwakken.

„ Ook de kunsten, hoe zeer ver beneden den roem, dien de Vlaamsche school eenmaal te regt bezat, worden niet vergeeten; en de lust, die in vele steden zorgvuldig aangehouden en meer en meer ontstoken wordt, belooft eene steeds gelukkiger toekomst; enkele meesters betreden reeds het oude voetspoor met vrucht, om aan andere natiën den lauwer der overwinning te betwisten. Het aandenken aan groote meesters moet deze streving bij aanhoudendheid versterken. De Ieningstoel zelf van den grooten RUBENS, thans nog in de Schilderschool te *Antwerpen* prijkende: deze rood-lederen stoel, met kleine spijkers van geel koper ineengezet, en in den rug met zijnen naam, zijn wapen en het jaartal van 1633 voorzien; deze stoel, waarin de groote man duizenden zijner stoute gedachten ontwierp en in een onnavolgbaar koloret uitdrukte, moet gewis elken kunst-zin uitlokken en tot nastreving dringen. De beste stukken, 't is waar, zijn uit deze gewesten vervoerd, en men mist daardoor de keurigste voorbeelden; dan, het bestaan der afzonderlijke kabinetten (waarvan boven breeder melding) van onderscheidene liefhebbers kan mischien dit gebrek, ten minste eenigermate, vergoeden, en wellicht wordt hierdoor de gelegenheid geboren, om den smaak naar den tegenwoordigen meer beschaafden tijd te wijzigen, het genie zuiverder te rigten, en de siereaden aan de eenvoudigheid der natuur zelve te onderwerpen.”

Oden en Gedichten van Mr. RUIJNVIS FRITH. Vde en laatste Deel. Te Haarlem en Zwolle, bij F. Bohn en D. van Stegeren. 1814. In gr. 8vo. f 3-12-:

Het is geheel aan den Recensent te wijten, dat dit werk eerst

eerst nu in dit Tijdschrift vermeld wordt. Het is onnoodig, redenen ter verschooning bij te brengen (welke noch bij den Heer FEITH, noch bij het Publiek, mischien, van genoegzaam gewigt zonden geacht worden) voor deze zoo late aankondiging, welke weinig meer zal kunnen behelzen dan den nagalm van den regtmatigen lof, van alle zijden reeds den Dichter toegebracht. Al komen wij wat achteraan, wij ontvangen toch dezen bundel met het hoogste genoegen, beschouwende denzelven met eenen zekeren eerbied en met een gevoel, niet ongelijk aan de aandoening, welke men ondervindt bij het ontvangen van het laatste geschenk eens dierbaren vriends, die ons voor altijd vaarwel zegt. Inderdaad, de Heer FEITH heeft, als Volksdichter, aanspraak op de erkentelijke hulde zijner landgenooten, welke hij, sedert zoo vele jaren, door zijne regt vaderlandsche zangen zoo hartelijk aan zich verbond. De vriend zegt den vriend vaarwel. FEITH, de zoo algemeen geliefde Dichter, neemt afscheid van zijne medeburgers, door hun de laatste uitboezemingen van zijn hart aan te bieden. Hij doet dit op eene wijze, welke hem allezins tot eer verstrekt. „Ik heb (zegt hij, in het voorbericht) als oud Nederlander, ik heb als Christen gedicht. Zeker verliezen mijne Landgenooten als Dichter thans aan mij weinig. Grooter Dichters hebben mij vervangen, en bij gunstiger tijden (want wie durft nu (*) hartetaal spreken?) zullen derzelver voortbrengselen, wat de kunst betreft, hun mijn verlies ongetwijfeld dubbel vergoeden. Maar deze bemoedigende gedachte late men mij, dat, bij hoe veel minder kunst dan ook, mijne gedichten toch altijd door derzelver inhoud, en het warm gevoel, daar ze mede vervaardigd werden, bij Nederlandsche en godsdienstige harten eenige waarde zullen behouden, en mogelijk hier en daar nog een gevoel verwekken, of verlevendigen; dat den onsterfelijken mensch helpt vormen, en 't welk de kunst alleen noch verwekken, noch verlevendigen kan.” Behalve deze bescheidenen en (wie zoude er aan twijfelen?) oprechte betuigingen van onzen eerwaardigen Dichter, trof onze aandacht nog bijzonder 's mans aanmerking, rakende de hoogte, tot welke de dichtkunst thans bij ons geklommen is. De vrees, door den Heer FEITH geuit, dat de navolgers van de nu nog bloeiende meesters in de kunst

(*) Dit werd geschreven in November 1812.

kunst gevaar loopen van, op den duur, in den tran van ZWANENBURG te vallen, verdient, zonder twiſfel, alſe behartiging. De Recensent zelf heeft eene ſoortgelijke aanmerking elders reeds (*) gemaakt; en, wanneer men de zaak onpartijdig inziſt, valt het niet te loochenen, dat men zich, ſedert eenigen tijd, te veel toelegt op verbeſſing, niet zelden ten koſte van het gevoel. Doch de Heer FEITH, alleen het oog hebbende op eenige weinige Dichters van eene hooge vlugt, ſchijnt onderſcheiden andere, regt verdienſtelijke, Zangers, die den meer lagen, doch niet gemakkelijk te vatten, den zachten, teederea of bevallig-naïven toon zoo uitmuntend weten te treffen, niet volkomen regt te doen. Er zijn er toch, die in den opgegevenen tran allergeſukkigſt ſlagen. Doch men laat hun dikwijls niet het regt wedervaren, dat zij verdienen; daar men het *genre* niet genoeg onderſcheidt, maar meestal, wanneer men van Nederlandsche Dichters ſpreekt, zich alleen bepaalt tot eenige weinigen, die uitmuntten in het (gelijk de Heer FEITH zich uitdrukt) tegenwoordig bijna alleen bewierookte vak. Dit is te bejammeren, en ontmoedigend tevens voor menig waarlijk verdienſtelijk Dichter, die wel de hooge vlugt van eenen HELMERS of LOOTA niet bereikt, maar, in zijn vak, toonen uit het ſpeeltuig weet te lokken, welke HELMERS of LOOTA niet betrapen kunnen. Het ontbreekt niet aan Dichters, die aanleg en bekwaamheid hebben, om de andere dichtſoorten te beoefenen; maar, veeleer, aan algemeenen ſmaak voor deze, zoogenaamde, mindere dichtſoorten. Alles moet thans in de hoogte zijn en vliegen; en deze algemeene ſmaak heeft nu reeds eenige *Zwanenburgianen* voortgebracht, die geen vers kunnen maken, waarin niet de Adelaar (de Condor begint hier en daar, naar wij hebben opgemerkt, vrij wat in trek te komen. Wie weet, wat gevolgen hieruit, op den duur, voor den Adelaar niet ontſtaan kunnen!) op trotſche en forſche vleugelen het ſchitterend licht der gloeiende zonne in het brandend aangezicht vaart, enz. enz.

De aanmerking, door den Heer FEITH geopperd, ſchijnt ons belangrijker te zijn, dan velen miſſchien denken. Doch, waarom geeft hij slechts wenken? Hoe gepast en nuttig, hoe regt welkom zoude niet eene opzettelijke verhandeling over dit

(*) *Vaderl. Letteroef.* voor Febr. 1815. Boekbeſth. bl. 76 en 77.

De onderwerp van zulk eené hand zijn! — Dan, wij gaan over, om onze Lezers eenig nadër verslag te geven van dit dichtwerk. Wij kunnen ons echter, uit gebrek aan ruimte, bij ieder dichtstuk niet afzonderlijk ophouden. De Opdragt aan den *Souverein* beviel ons bij uitnemendheid. Zij is kort, kiesch, keurig, waar, krachtig en roerend. De Dichter heeft hier den juistén toon getroffen. Men oordeel uit de vier eerste regels, welke wij meesterlijk noemen:

Door eeuwen, trotsch op roem en heil in 's Lands Historie,
Door bittere ervaring, duur voor ramp en schand' gekocht,
Heeft de Almagt zelf beëlist, dat Neêrlands bloei en glorie
Voor eeuwig aan 't bezit van Naslau is verknocht.

Onder de schoonste stukken meenen wij voorts de eerste Ode, *Voorzienigheid*, te mogen rangschikken. Uit den aanhef zal men reeds FEITH's meesterlijke dichtpen ontwaren: •

Waar ben ik? zwaait het Noodlot schrikken,
Natuur bedwemming voor mijn treên?
Of stuuwt de Tijd in oogenblikken
Een aantal eeuwen voor mij heen?
Verdichting' bloost en zinkt in 't duister,
En Marathon's en Canne's luister
Schijnt naauw een flikkring meer te biên.
Span, zangster! span de Heldenfharen,
En grijp met godenkracht de jaren,
Die grijs van daden henen vliên.

Het aardrijk d'avert — wapens blikken,
Waar 't lijdend menschdom angstig dool'.
De vreedlijke oorlogsblikkens flikken
In 't eeuwig ijs der wereldpool.
Hoe? leef ik in Homerus tijden,
En zie ik Goden Goên bestrijden,
Naar willekeur van 't blind bevel?
Of stott het Noodlot al de ellende,
Die de Aardkloot van zijn' oorsprong kende,
Vereenigt op mijn' tydkring uit?

Men vergelijkte, deze regels lezende, FEITH's eigene, zoo even opgegevene, berniging, en besliso, of ons land aan zulk een' Dichter weinig verliest!

Lief

Lief en schilderachtig is ons het stukje, *De Weelde*, voorgekomen. De volgende coppletten bevielen ons ongemeen:

Als het eerste Roosje ontluikt,
Of de Berk wellustig ruikt
Na een' zwoelen voorjaarsregen;
Als een zwerm van Bijtjes stroomt
Om den bloesem van 't geboomt',
Smaakt er 't hart een hemelzegen.

Als de morgen paalen strooit,
En de kim met purper tooit,
Als de zon zich neigt naar 't westen;
Onder arbeid, bij de rust,
Aan het maal, gekruid door lust,
Geeft Natuur er vreugd ten besten.

Is het dagwerk afgedaan,
Vrolijk lacht er de avond aan;
Gulle kout zal 't hart onthalen;
Of het Boschje lokt de min
Tot zijn zwijgend lommer in,
Bij 't gezang der Nachtegalen.

Zinkt in 't eind' de koele nacht;
Zielrust schudt de penluw zacht,
En geen wroeging drenkt met alfem,
't Leger zwelt de leden aan.
Onschuld zinkt op rozenblaas,
En haar slaap is levensbalfem.

Lief en eenvoudig-roerend is het, slechts uit drie coupletten bestaande, gedichtje: *Aan eene Moeder*. De stukken, aan eenige Karthaagische en Griekische helden toegewijd, zijn, naar ons oordeel, onder de besten van dezen bundel te tellen. In deze dichtsoort bezit FEITH groote verdiensten. Wie herkent niet uit onderscheidene trekken van het dichtstuk EPAMINONDAS den voortreffelijken Zanger van DE RUITER? Ook de twee volgende stukken, *Leuctra* en *Mantineia*, vooral het laatste, zijn zeer fraai, in den echten stijl van FEITH. *De zomersche Dag op het Land*, eene *Cantate*, heeft zeer vele schoonheden van *détail*. Men weet, dat de Heer FEITH ook

ook in de beschrijvende poëzij meesterlijk pleegde te slagen.
Dat hij de kunst nog verstaat, moge het volgende *recitatief*
bewijzen:

Het leven ruischt door 't veld, de melkmeid laat zich hooren,
De grendel knarst, de deur ploft tegen muur en wand.
Reeds trekt het logge paard gebukt de lange voren,
Reeds piepen de asfen, zwaar beladen, door het zand.
De schapen blaten uit het dal de 'weide tegen,
Het logge rundvee loeit zijn vreugd al grazend nitr.
Der Herderinnen lied verheft den morgenzegen,
En door het vreedzaam veld weërgalmt de herdersfluit.

Het geheele eerste deel van deze (al te uitgebreide) *Cantate* beviel ons bij uitstek. Wij zouden echter oordeelen, dat de in het tweede deel ingevlochten *Romance* de harmonie van het geheel aanmerkelijk benadeelt. Men vergelijkte het *tralala* en *hopfafa*, op bl. 146, met den statigen en verhevenen toon, die er op volgt. Overigens treft men in dit stuk onderscheidene proeven aan van 's Dichters vermogen in de klanknabootsing. Schoon men tegen het *snorre*, in den zin (bl. 156) eene taalkundige bedenking zoude kunnen maken, meent men toch hier het spinnen te zien en te hooren.

Trip trap, trip trap, wipt de voer,
En het snorrend raadge spoedt.

.
't Zal een draadje, zacht en fijn,
Voor mijn Bruigoms hembdje zijn.
Trip trap... krrr.... hoe knarst de spil...
Pof! — daar staat mijn raadge stil!

Het dichtstuk: *Aan NAPOLEON*, is krachtig. Regt dichterlijk zijn de volgende coupletten:

Getuigt het, bange tachtig jaren,
Toen Neerland, door zijn deugd nog groot,
Het magtig Spanjen op de baren,
En op het slagveld weêrstand bood!
Zijn slaven moed kon martelvuren,
Schavotten, honger, pest verduren,

Ver-

Vernieuwde op God en overwon!
 Daar rees het zaligst Land der aarde,
 Dat aan zijn' voorspoed, roem en waarde
 Twee schitterende eeuwen boeijen kon.

Zoo bonz' de Zee op klip en rotsen
 Al doordrend met haar golven neêr,
 De Blikworm blijft haar woede trotsen
 En spot met al 't geweld van 't Meer.
 Zoo rijst, in walm van ambergeuren,
 De Feniks, schon van dos en kleuren,
 Op 't oudenllike nest uit de asch,
 En schudt en klapt de vlugge wicken,
 En groet het blozend uchtendkrieken,
 Saba! op uw kruidgewas.

De Gedachten op 's Dichters nestigsten Geboortedag bewijzen, dat het den Heer PETER, in zulk een' gevorderden ouderdom, nog niet aan vuur ontbreekt. De volgende klankna-boostende regels mogen de gegrondheid onzer vroegere opmerking bevestigen. Bladz. 182 heet het van den Dood:

Dat dor, holloogig Rif, mijn schrauw van allen kant;
 Die vreesfelijke zeis in zijne ontvleschte hand;
 De lijken, die zijn' troon van bekkeneel omringen;
 Die aaklig zwarte stoet, zijn eeuwge hovelingen;
 Dat klinken van de spaê, dat dof geplof der klont
 Op 't holle van de kist; die weêrgalm in het rond;
 Dat somber kerkgewelf; dat vurig roortsgestonker
 Op de enkele witte zuil bij 't alverzwellend donker;
 Die vreesfelijke zerk, die op mij nederzinkt;
 En dan, die eeuwge nacht, waarin geen star meer blinkt;
 God! wat al heijlcheit!

Mijn laatste Dichtsnik. Dit stuk roerde ons bijzonder. Wel den Grijsaard, die op zulk eenen toon zijnen zwanezang mag uitboezemen! Hij heeft gewisfelijk zijnen roem niet overleefd. Neen, het moet zijn zwanezang niet zijn! Het geheele stuk bewijst, dat de echte dichtgloed nog in de aderen des eerwaardigen Zangers speelt. Wie nog zoo kan zingen, mag niet zwijgen. Het vaderland hoort nog met hetzelfde

genoegen als voor dertig jaren de toonen dezer lier. De hand, welke haar bespeelt, is niet half verdord. Zij bezit nog veerkracht genoeg, om vaste en stoute grepen te doen. Inderdaad, wij herkennen in dit stuk den teederen, gevoeligen FEITH. Liet onze ruimte het toe, wij zouden dit geheele vers, ter staving van onze uitspraak, overnemen. De herinnering aan vaderland en vrienden is vooral roerend. Het herdenken aan 's Dichters jeugd, te Leiden doorgebracht, doet eene treffende werking:

O Leyden! doodsche graven gapen,
 Waar 'k eenmaal rozen heb geplukt.
 Ach! al die Dierbren zijn ontslapen,
 Of door den tijdgeest weggerukt!
 Uw reine grachten, schoone straten;
 Zijn mij nu eenzaam en verlaten.
 Ik treur, waar 't lot mijn schreden siert;
 Maar, waar mij alles heeft begeven,
 De Kruyff! zijt gij mij nog gebleven,
 Een zuil, die mij een' bouwval siert!

.
 Nu, in dat huis, dat Maan en Gade
 Ten heiligdom van smaak herschiep,
 Waar ieder vriendenmaal nog spade
 Een rein Socratiesch maal herriep.
 O Schultens! 'k zal uw' naam niet noemen...
 De Kruyff! ik zal dien traan niet doemen,
 Die ook mijn hart zoo heilig is.

.

En vervolgens:

O Dierbren! die mijn ziel blijft eeren,
 Waar weemoed uit mijne oogen schreit,
 Zou u mijn hart terug begeeren?
 Neen! 'k jnich in uwe zaligheid!
 Gij stierft nog eedle, vrije Belgen;
 Gij zaagt geen Vaderland verdelgen;

Gij krompt niet weg van smaad en schand';
 Maar ik, ik, die hier om bleef zwerven,
 Die alles om mij heen zag sterven,
 Ik overleef mijn Vaderland.

Mijn Vrienden! laat mij eenzaam weenen;
 Mijn vuur en kracht zijn weggestormd.
 Ach! alles, alles is verdwenen,
 Wat mij tot Dichter heeft gevormd!
 Wat eischt gij, dat ik meer zal zingen?
 Mijn stem kan tot het oor naauw dringen;
 Zij is het koeltje langs het strand,
 Dat, als de storm is afgedreven,
 De schrale berken nog doen beven,
 Die op een zandduin zijn geplant.

Wat zou, wat kan mijn hart verblijden,
 Mijn' geest verheffen tot een' zang?
 Een Menschdom, half verteerd door lijden,
 Verminkt, ontadeld door den dwang?
 Zou ik, die, jongling, u vereerde,
 Mijn Vaderland! waar 't Noodlot keerde,
 Als grijze u honen door mijn Lied?
 Neen! 'k zal uw' roem ook zwijgend staven,
 Ik zong de grootheid der Bataven,
 Mijn Lier zingt hun' Verdelger niet!

Dan, deze dichtsnik is de laatste niet geweest, en wij mogen met reden verwachten, dat de volgende, hier bijgevoegde, stukken nog door anderen zullen gevolgd worden. Na de nieuwe, zoo rampzalige gebeurtenissen in het naburig Frankrijk, dat land der miltzucht en beroering, mag men billijk verwachten, dat mannen, als FEITH, door heilige, geestverheffende gezangen, den vaderlandschen moed meer en meer zullen doen ontgloeijen.

De Val van NAPOLEON, hier voorkomende, is stout en vaderlandsch, zoo als men van den vaderlandschen FEITH verwachten mogt. Het profetische, dat de Heer FEITH hierin opmerkt, komt ons geheel niet bijzonder voor. Iedereen toch konde reeds in Maart 1813 den val des Dwingelands

VOOR-

voorzien, en weinigen voorzeker hadden toen verwacht, dat hij nog zoo lang weêrstand zoude geboden hebben; terwijl ook toen reeds bij velen de stille hoop gekoesterd werd, dat dit land, aan de heerschappij van Frankrijk onttrokken, onder het bestuur van het Huis van Oranje zoude gebragt worden. Bijzonder troffen ons in dit dichtstuk de volgende regels:

De dood eens zoons werd door een Moeder
 Niet als de grootste ramp gevreesd;
 Maar hem, met naauwlijks denkbaar grouwen,
 Als zeedlijk monster weêr te aanschouwen,
 Tot dier, tot duivel *vaak* verneêrd;
 Daar heeft zij, zinloos *vaak* van smarte,
 Met duizend dolken in het harte,
 Zijn' dood als gunst van God begeêrd!

De Heer *WEITH* behoefde waarlijk geene verschooning te vragen voor de plaatsing van het laatste dichtstuk, een gedenkteeken aan 's Dichters Echtgenoot, in 1813 overleden. De Recensent houdt het daarvoor, dat, zoo lang het gevoel niet uit de Dichtkunst gebannen wordt, dergelijke gelegenhedsverzen, waarin het hart zoo treffend spreekt, van onschatbare waarde zullen blijven. Deze regt hartelijke uitboezeming van 's Dichters gevoel gelezen hebbende, maakten wij, bij onszelve, de opmerking, dat het lot van den Heere *WEITH* toch bijzonder gelukkig is geweest. Door de foruin genoegzaam begunstigd, konde hij zich, onbezorgd en kommerloos, geheel overgeven aan de beoefening der edelste kunst. In zijne jeugd — het tijdperk, waarin deze voordeelen het meest op prijs worden gesteld — als Dichter bewierookt, de lieveling der Natie, en op den duur steeds van alle braven geacht, vond zijne eêrzucht eene ruime voldoening. Hij schijnt bijna geene rampen gekend te hebben dan de algemeene van het vaderland, welke hem, als man van zijn gevoel en regtschapen patriot, wel bijzonder moeten getroffen hebben, doch welke tevens die gevoelige en stoute gezangen deden ontstaan, waardoor hij den naam van vaderlandschen Zanger, bij uitnemendheid, verwierf, en zijn dichtroem werd verceeuwigd. Gelukkig, bovenal, in den huisfelijken kring, mogt hij zijne geliefde en hem lievende Echtgenoot ruim veertig jaren bezitten. Zij schonk hem negen kinderen,

die alle reeds gevestigd zijn, en thans de hoedende zorg hunner ouders ontberen kunnen. De Dood had eerbied voor zijne woning. Gedurende die veertig jaren ging hij dezelve steeds voorbij. Eindelijk trad hij voor het eerst op den drempel. Hij wenkte slechts, en 's mans Gade volgde hem gewillig. Zacht en zalig ontsiep zij, met de volkomenste ziele-rust. Zij ging haren Echtvriend vooruit. Zij zal de Engel zijn, die hem tot haren Hemelschen Vader leidt... en dáár verbeiden dan beide ouders hunne kinderen, wanneer deze hunne taak in het proefperk hebben afgedaan. — Waarlijk! het leven van FEITH, als mensch, burger, huisvader, en dichter, levert de heerlijkste trekken op voor een tafereel van aardsch geluk, dat schaars den sterveling te beurt valt. Moge dit geluk, thans door den dood eener geliefde onderbroken, niet verder gestoord worden, maar voortduren tot aan zijnen jongsten levensstond, welke spade aanbreke!

G. BAKKER aan zijne Landgenooten. Te Groningen, bij W. van Boekeren. 8 Bl. f : - 2 - :

Beluisterd Gesprek, met een' Parijschen Brief, stig(ch)telijk voor Roomschen en Onroomschen. — Te Amsterdam, bij J. ten Brink, Gz. 16 Bl. f : - 2 - :

Een woordje aan iederten; of Zamenpraak, enz. Door A. J. LASTDRAGER. Tweede Druk. Te Utrechts, bij F. D. Zimmerman. 23 Bl. f : - 3 - :

Het is door toeval, dat dit stukje zoo veel later dan andere zijns gelijken wordt vermeld. Wij betuigen anders, hetzelfde der goedkeuringe en aanprijzinge vooral niet minder waardig te keuren, dan eenig ander, waarvan wij verslag hebben gedaan. Eenvoudig, maar bondig, in ééns doorlopende, maar niet min klaar en geregeld dan vloeiende, houdt het eenigzins het midden tusschen eene vurige redevoering en eene afgemeten redenering, en verliest hierbij geenszins. Enfin, het stuk is te kort om er lang bij stil te staan; maar het voert de meeste algemeene punten ter opruiming en bemoediging aan, en zulks met eene wel vaardige en geschikte hand. Wij danken

ken den Heer BAKKER, en hopen, dat de vereischte uitwerking niet zal achtergebleven zijn.

Dit stukje heeft bijzonder ten oogmerk, den Roomsch-Katholieken een vaderlandsch hart onder den riem te steken. Hetzelve heeft deze eerste verdienste van dergelijke stukjes, dat het er waarlijk net zoo uitziet, alsof het gesprek zoo gehouden ware. De inhoud is bestrijding der vreeze voor partijdigheid jegens hunne geloofsgenooten, en des denkbeelds, dat zij in dit opzigt verloren hebben bij de tegenwoordige orde van zaken, en mischien zouden kunnen winnen bij eene nieuwe omwenteling. De gronden zijn: dat NAPOLEON een vijand is van den Godsdienst, gelijk van alles goeds, — dat wij in geen geval LODÉWIJK kunnen weerom krijgen, — en dat er ook ruim zoo veel kans is, dat de Prins van Oranje — alware het maar om hen te winnen — den Roomschen bescherming en gunst zal betoonen, als LODÉWIJK, die, in allen geval, nooit vele partijdigheid voor hen getoond heeft — mischien juist om de Protestanten te believen, en hun zijn eigen geloof te doen vergeten. — Wij kunnen het werkje niet dan in allen opzigte prijzen; schoon wij altijd vreezen, dat zulke stukjes niet genoeg zullen komen in die handen, waar zij eigenlijk van belang zijn, — die der mingeoefende menigte.

Nog een stukje voor het volk, inzonderheid der min beschaafde klassen. En tot onze vreugd lezen wij op den titel: *Tweede druk*. Het verdient deze onderscheiding niet minder, dan dezelve, juist daarom, van belang is. Het loopt over alle de voornaamste bezwaren tegen de tegenwoordige orde en stand der zaken, — landmilitie, Fransche wetten, enz. enz. Het behandelt die in eene zamenpraak, waarin de regte volkstoorn ons toetschijnt bijzonder wel getroffen te zijn. Het redeneert in dien trant regt bondig. De Heer LASTPRAGER verdient over hetzelve allen lof en aanmoediging. Waarlijk, het is van belang, dat hun, die den zegen onzer laatste Omwenteling, en de zuivere bedoelingen van het Bevind, nog miskennen, die zich door kwalijkgezinden, malle betweterij of bekrompen eigenbaat laten vervoeren tot gemor, en voor het minst slappe handen ronddragen; bij de tegenwoordige behoefte aan eensgezinde kracht en geestdrift; —

het is van belang, dat hun de oogen geopend worden. En dit woordje is daartoe een uitmuntend hulpmiddel. Wij moeten eenen ieder aanbevelen, hetzelve zoo veel mogelijk te verspreiden en in de regte handen te helpen brengen.

Memorie gerigt aan den Koning, in Julij, 1814, door den Heere CARNOT, Luitenant-Generaal, enz. enz. Te Amsterdam, bij H. Gartman. 1814. In gr. 8vo. VIII, 55 Bl. f :- 15 :-

Het is al verscheiden weken geleden, dat wij deze Memorie lazen. Door een toeval bleef zij tot hiertoe, onbeoordeeld, bij ons liggen. Het publiek verlobr daar niet veel bij. De eigenlijke liefhebbers van politiek hebben eene uitvoerige beschouwing van dezelve in den *Herkaauwer* kunnen lezen. En voor hen, die geene bijzondere zucht tot staatkundige bespiegelingen, uit den schrikkelijken maalfstroom der omwentelingsperiode, hebben overgehouden, bevat zij waarlijk niets aanlokkelijks, maar integendeel zeer veel terugstootends.

Het heeft zelfs zijne belangrijke zijde, dat wij het stuk nu eerst in handen nemen. Dit bespaart ons een groot deel verwondering en gisfingen, hoe het mogelijk ware, dat iemand zoo onbeschaamd, zoo stout, zoo mal revolutionair kon snappen, als in dit stuk geschiedt. Geen wonder, hij verwachtte den ouden Baas spoedig terug; hij was reeds van de stevigheid van het complot verzekerd, dat hem moest terugbrengen; hij had mischien reeds order om die Jakobijnsche begrippen op te krabben en te verdedigen, en meteen dien haat tegen de getrouwe aanhangers van den Koning te wakkeren, van welken de Aartsdwingeland welhaast zijnen steun en zijne kracht meende te maken. Ja, nu wordt ook deze taal te gelijk verstaanbaarder, en nadrukkelijker ter waarschtwing voor ons: „ De magtige natie zal weldra tot zichzelf zijn „ gekomen van de ontsteltenis, welke de plotselinge verschij- „ ning eener voorbeeldeloze Coalitie, welke *niet vernieuwd „ kan worden*, bij haar heeft te weeg gebragt. Zij, die men „ vernield dacht, zijn niet meer dan *verstrooid*; en indien een „ dergelijke *kruistogt*” enz. Wie herinnert zich dit zelfde woord uit de proclamatiën van NAPOLEON niet? In één woord, deze zottelijk-patriotsche Memorie, vol geschreeuw te-

zegen den aanhang des Konings, ja tegen den Koning zelf, vindt hare oplossing in de komst van BUONAPARTE, gelijk zij wederkeerig ten sleutel zoo wel van de mogelijkheid als van de gevolgen dier komste kan verstrekken. Bij een zoo zwak bewind (de goede LODEWIJK werd door niets dan verraders of onkundigen en zorgeloozen omringd) moest eene gevaarlijke gisting van den ouden zuurdeesem ontstaan, moesten de duivelen, die uit den hemel gevallen waren, pogen hunne netten te spannen, moest het gezwets van vrijheid bij de oude republikeinen, vooral van kriegsroem bij de soldaten, en in het algemeen van herstel der nationale grootheid, een gevaarlijk zaad van vernielenden opstand worden.

Ziedaar dan het oogpunt, waaruit wij deze Memorie aanzien, en het éenige nut, dat er uit te trekken is. De redeneringen zijn Fransch, dat is, vooral in wijsgeerige onderwerpen, oppervlakkig, schoonschijnend, doch weinig betekenend; even zulke kaartenhuisjes, als waarop wij voorheen onze vrijheid en ons geluk meenden te kunnen bouwen, doch waarmede wij zoo deerlijk zijn ingestort. De stijl is vrij lam, en, tot de vertaling toe, verre van meesterlijk.

Bij het intrekken van NAPOLEON BUONAPARTE in Parijs. Door PETRONELLA MOENS. Te Utrecht, bij F. D. Zimmerman. 15 Bl. f :-6-:

Viertal Vaderlandsche Gezangen, uitgesproken in Felix Meritis, enz. door M. WESTERMAN. (Inhoudende: Kreet aan de Menschheid; Aan Amsterdam; Het Geuzenlied; De gewaande Dood van NAPOLEON.) Te Amsterdam, bij J. G. Rohloff. 32 Bl. f :-12-:

Krijgsliederen. Opgedragen aan alle Verdedigers van het Vaderland. Door B. ELIJN, BZ. Te Amsterdam, bij J. van der Hey. 15 Bl. f :-4-:

Wapenkreet. Door A. N. VAN PELLECOM. Te Schiedam, bij J. H. Sweben. 16 Bl. f :-4-:

Lofzang aan de vrijwillige Verdedigers van het Vaderland.

Door D. H. TEN KATE VAN LOO. In 's Gravenhage, bij
A. van Hoogstraten, Jun. 7 Bl. f. -4-:

Wij kunnen slechts een kort verslag van de menigte der dichtstukjes geven, welke de vaderlandsche geestdrift wederom oplevert. Wij meenen daarmede ook te beter te kunnen volstaan, in zoo verre de Dichters, en hunne manier en trant, reeds bekend — of zoodanig zijn, dat de stukken juist niet als voortbrengfels der kunst zijn te waardenen.

Het eerste heeft plaats met Meisjefvrouw MOENS, wier eigenaardige wijze van gevoelen en zeggen zich hier niet verzaakt. Haar stuk deelt zich overigens in een' eersten en tweeden zang, in eenen krijszang der vaders, der moeders en vrouwen, der Nederlandsche maagden, en slot. De maat wisselt op gelijke wijze af, maar heeft over het geheel dit bijzondere, dat de eerste en derde regel van elk couplet rijmeloot zijn. Wij lazen het vloeiende, zaakrijke, hartelijke gedicht met veel genoegen.

Niet min, noch min gunstig, bekend is WESTERMAN. Hij behoort veeleer onder de vaderlandsche Barden bij uitnemendheid. Zijne dichtader, anders aan een liefelijk kabbelend, ondiep stroompje niet ongelijk, bruist hier somtijds en graaft zich eene diepe bedding, zonder nogtans haar eigen karakter van zachte vloeibaarheid oolt duurzaam te verzaken. Allerbijzonderst behaagde ons, onder de vier hier gegeven stukjes, het Geuzenlied, om den ival, om het waarlijk keurig onderwerp, dat wij echter bij herhaling, met nog meer uitvoerigheid en duidelijkheid, ook naar de onkunde in de geschiedenis berekend, wenschen herhaald te zien. Over het geheel hebben wij zeer veel schoons in deze stukken aangetroffen. Verscheiden coupletten verrukten ons om derzelver fraaije beschrijving. Slechts stieten wij hier en daar op eene kleine duisterheid, op iets onbepaalds, raadfelachtigs of vreemds in de uitdrukking, dat ons de vrijheid doet nemen om den Dichter te waarschuwen, dat zucht, om spoedig en teffens vloeiend verzen te maken, hem niet onachtzaam op de klaarheid, juistheid en bondigheid van den stijl doe zijn. Het is inzonderheid het stuk *Aan Amsterdam*, dat met den meesten rijkdom van gedachten en dichterlijke verdienste tevens de voornaamste aanleiding tot deze opmerking geeft.

Ook de naam van ELIJN is achtbaar in de poëtische en zult
ver

ver patriottische wereld. Deze zijne krijgazangen, op de meest geschikte, algemeen bekende zangwijzen gesteld, geven daarop nieuwe aanspraak. Zij zijn inderdaad voortreffelijk; zoo gepast, zoo warm, zoo eenvoudig, en tevens zoo vloeiend en fraai, als men maar wenschen kan. Het zou waarlijk jammer zijn, zoo er geen of weinig gebruik van gemaakt wierd. Ei liefhebbers van vaderland, dicht- en zangkunst, koopt en verspreidt deze stukjes, om zoo vele anderen bij het publiek te vervangen, die in een en ander opzigt doorgaans oneindig veel lager staan. Zijn we evenwel ook den Dichter eenen welmeenenden raad schuldig, zie hier denzelfden. Geef enkele afzonderlijke liedjes, in den gewonen vorm, langs den gewonen weg! Zet er nieuwe, of slechts nog aan het beschaafdst publiek bekende, doch tevens eenvoudige en aardige zangwijzen op, en laat ze zoo langs de straat, of door het leger, zingen en orgelen! Dus vindt gij misschien het regte voertuig om vaderlandsche gevoelens in het hart te brengen of te doen ontluiken.

De Heer VAN PELLECOM is minder bekend. Hij heeft echter een' zeer goaden slag van dichten. Zijn vers is regt vloeiend en natuurlijk. Wij herinneren ons de reden niet, waarom hij bepaald had, de lier op te hangen; doch zouden hem dit bijna ontraden.

Bij den Heer TEN KATE hinderden ons eenige onnaauwkeurigheden in de taal. Ook zal hij zich op beknopte zaakrijkheid en eenvoudige kracht nog moeten toeleggen, om met onze tegenwoordige meesters eenigzins te kunnen vlot houden.

Hulde aan WATTIER-ZIESENIS, ter gelegenheid van derzelver Affcheidsrepresentatie, den 8ten Mei 1815. Door Mr. J. VAN 'S GRAVENWEERT, en J. W. IJNTEMA. Te Amsterdam, bij de Wed. J. Döll. In gr. 8vo. 10 Bl. f: -5-8

Wij ontwaarden, bij het inzien van dit stukje, een treurig gevoel. Het voorgeplaatste *Berigt* toch gaf ons eenen wenk van eene tegenwerking, waardoor de Affcheidsrepresentatie van onze Nederlandsche MELPOMEEN, hoe luisterrijk in zichzelf, even onopgemerkt, als elke gewone Tooneelvertooning, is voorbijgegaan. Ja, terwijl de komst van eene bij-

kans vergoode CATALANI reeds lang te voren in onze Nieuwspapieren aangekondigd, en bij elke voorstelling haar lof daarin tot walgens toe gebazuind is, werd er voor of na geen woord gerept van eene Vaderlandsche Vrouw, wier onvergelykelyk kunstvermogen onze Natie, in het vak des Tooneels, tot duurzamen roem versprekt. Het zij verre van ons, waarachtige verdiensten, waar en waarin ook uitblinkende, te miskennen; maar, wat toch was het, dat men in eene CATALANI voornamelyk bewonderde? Die ongemeene welluidendheid en dien omvang van stem, waarmede de Natuur haar boven andere begiftigd had. Dit is dus eene gave. Ten aanzien van de Kunst, was hare meerderheid, naar het oordeel van deskundigen, voor 't minst betwistbaar, en werd zij te dien opzichte door sommigen, en met betrekking tot het tooneelmatige door schier allen, beneden eene GRASSINI en meer anderé gesteld. WATTIER-ZIESENIS, daarentegen, (wij zeggen het met edelen trots) is geheel éénig in haar vak; en, hoe mild ook Natuur haar hebbe bedeed, is zij oneindig meer verschuldigd aan zichzelf. Zij toch wijdde het beste deel haars levens, harer krachten en gezondheid aan de beoefening der zoo schoone als moeilijke kunst, waarin zij het dan ook tot eene hoogte heeft gebragt, dat zij, naar de getuigenis ook van vreemden, schier geene mededingster heeft, en geene DUCHESNOIS, de roem des hedendaagschen Franschen Treurpels, werd waardig bevonden, zich in hare schaduw zelfs te plaatsen. En die Vrouw is eene Nederlandsche Vrouw; zij is onze Landgenoot!... Dank hebben alzo de huldigers van zoo schitterende verdiensten voor de gemeenmaking hunner dichtstukken! Beide hebben wij met genoegen, met warme deelneming gelezen. De betrekking, waarin laatstgenoemde tot dit Maandwerk staat, zou onze lofspraak, bij sommigen, eenigzins kunnen verdacht maken: wij moeten hem evenwel het regt doen van te zeggen, dat zijn stukje met innig gevoel, ja met geestdrift is vervaardigd; terwijl het eerste meer nog den geoefenden Dichter verraadt. Ziet hier het slot-couplet van het tweede:

Groot zijt ge, o eedle Vrouw! in 't zwijgen als in 't spreken!

Groot in gebarentaal, die niemand sprak als gij!

Groot in de zielepraak, die, zonder zigbaar teeken,

De harten boeit en kneedt door zoete tooverij! —

Ja!

Ja! de Eeuw is schitterend rijk in de eêlste Kunst te noemen,
 Dio slechts op ééne Vrouw, als ZIESENIS, mag roemen.
 't Was Holland, dat haar schiep! Wij juichen, fier van zin.
 Maar noodloos is 't, WATTIER, dat wij uw' lof verkonden;
 Gij hebt uw' Naam met dien van een LALAIN (*) verbonden,
 Gij zult onsterflijk zijn als Nederlands Helden!

(*) *Maria van Lalain*, het Vaderlandsche Treurspel van den verdien-
 stelijken Nomsz, was het stuk, dat zij tot haar afscheid had gekomen.

Mevrouw CATALANI geschetst, benevens eenige Bijzonderheden, deze uitmuntende Zangeresse betreffende. Te Amsterdam, bij E. Maaskamp. 1815. In gr. 8vo. 12 Bl. Met het Portret. f 1-4-:-

Reeds in de vorige maand gaven wij eenig verslag van de bekwaamheden en geschiedenis dezer beroemde Zangster, uit Fransche tijdschriften in ons Mengelwerk overgenomen. Sedert werd zij op het Amsterdamsche tooneel gehoord, en de stem van ons publiek vereenigde zich met die van andere Europeische hoofdsteden, om haren lof tot de wolken te verheffen. Geen wonder; dat de nieuwsgierigheid nog al verder is gaande geraakt, en dat de Heer MAASKAMP, nimmer traag in dergelijk opzigt, dezelve ten spoedigste poogt te bevredigen.

Het hier aangekondigde stukje bestaat, gelijk het onze, uit eenig bericht omtrent hare afkomst en lotgevallen, en verder beoordeeling harer talenten. Het eerste, nogtans, verschilt eenigermate van het onze. Hier geschiedt geene melding van haren vader, en wordt zij gezegd, uit het klooster te *Gubio*, op haar vijftiende jaar, zich naar het Venetiaansche tooneel begeven te hebben; terwijl de Kardinaal ONORATI als de eerste opmerker en kweeker harer talenten voorkomt. — Voorts hebben wij hier eene opgave van de ontzaggelijke prijzen, die overal voor haren zang betaald werden, (als in Spanje 21 guineas entrée, te Parijs 45 francs, enz.) en die ons toch een weinig verwonderd doen vragen: hé! hoe komen wij dan toch, en wel nog zoo schappelijk, aan hare gezochte waar? — Aardig is haar bezoek geschetst der werkplaats van den Heer VAN BREE, waar zij, van stalen der oude Romeinsche grootheid omringd, in eene soort van verrukking geraakte, die haar tot zingen noopte; waarop de Heer VAN BREE op zij-
 ne

ne beurt zijn kunstgenie voelde ontvlammen, en haar in h^{er} karakter van *Euterpe* schilderde. — De schattingen van haar talent, hier voorkomende, zijn meest Engelsch; en willen wij iets uit diegene overnemen, welke niet enkel prijst.

„Lang vóór hare komst (in Engeland), begreep men, dat, naardien de eene zangster uitmuntte in de hooge noten, eene andere in de lage toonen, de eene verbaasde door eené schitterende uitvoering, en eene andere bekoorde door eene pathetische liefeljkheid, Mevrouw CATALANI het zoo ver gebracht had, dat zij alle deze talenten in zich vereenigde. *Nimmer werd de verwachting van het publiek meer te lewr geseeld.* CATALANI bezit ieder talent; maar wij beslissen niet, dat zij ieder talent in dezelfde volkomenheid bezit, gelijk eenige zangsters eenige bijzondere talenten bezitten, want wij stellen CATALANI in lang na niet gelijk met Mrs BILLINGTON; zij is nogtans veel beter actrice dan deze, en komt, wat hare manier betreft, nader bij GRASSINI, beneden welke wij haar in eenige opzigten plaatsen. Wat ook GRASSINI verrigten kan, dat kan, naar ons inzien, CATALANI insgelijks verrigten, behalve dat gemanicreerde, hetwelk bij GRASSINI ééne vertoonng zoo voldoende als honderd maakt. Mevrouw CATALANI heeft, gelijk Mevrouw GRASSINI, het voordeel van een zeer behagelijk voorkomen; maar op een' afstand schijnt zij een' grimlach op haar gelaat te hebben in de diepste deelen van hare ernstige rollen. Haar nogtans van naderbij beschouwende, bemerkt men, dat hetgeen, wat men eerst voor een' grimlach gehouden had, inderdaad eene hevige trekking der spieren is; zulks trekt den mond in de hoeken op, en schijnt gevolgelijk voor den ver afstaanden aanbouwer eene blijmoedige uitdrukking. Over het geheel denken wij, dat zij hare toehoorders liever verbaast dan bekoort; en indien dit hare bedoeling is, dan kan zij zich met een' goeden uitslag vleijen.”

Eene bevallige afbeelding dezer Zangster versiert het voor ons liggende stukje.

SETS OP DE AANMERKINGEN VAN DEN RECENSENT, OOK DER RECENSENTEN, OVER DE BEORDRELING VAN VAN GHERT'S DAGBOEK EENER MAGNETISCHE BEHANDELING, VOORKOMENDE IN DE LETTEROEFF. VOOR 1814. NO. XV. BL. 654 EN VOLGG. (ZIE REC. OOK DER REC. NO. I. 1815. BL. 72 EN VOLGG.)

In het opgegeven No. van den *Reconsent.* treffen wij eene
zeer

zeer gunstige beoordeeling, of Meyer eene lofspraak, aan op het gemelde werk van den Heer VAN GHERT, welke van een' geheel anderen geest getuigt, dan ons, bij het schrijven der onze, beziel heeft. Geen wonder dan, dat de Schrijver van dezelve zich van zijne voordeelige standplaats bediend heeft, om een aantal aanmerkingen op ons af te zenden, welke, zamengenomen, omtrent zooveel willen zeggen, als dat onze beoordeeling het ellendig gekrabbel is van een volslagen Idioot. Het oordeel daarover laten wij volkomen aan hen, die beide stukken willen en kunnen vergelijken en schatten, over; wij kunnen het echter niet van ons verkrijgen om geheel te zwijgen, daar er in ons oog wel iets tegen die aanmerkingen is in te brengen. Wij bepalen ons echter vooral tot die, welke ons meest in het oog liepen.

1°. Wil Rec., dat wij VAN GHERT ten onregte voor *Natuurfilosofisch*-gezind houden, daar hij zich uitdrukkelijk tegen dezelve verklaart. Het is waar, hij verklaart zich tegen de *aphoristische* en *fragmentarische* stelsels der Duitsche Natuurwijsgeeren; doch de geest zijner geheele Inleiding is niettemin, in ons oog, echt *natuurfilosofisch*, en ademt eene wijsgeerte, welke, alles vergeestelijkende, inderdaad de natuur, of de wereld, als het middelpunt van alles, wat is, of door ons gedacht kan worden, beschouwt. Zie, onder andere, bl. XI. Zulk een stelsel rekenen wij, als eene afgetrokken beschouwing, tot de *opinionen*, tot de menschelijke opvattingen, in tegenstelling van hetgene ons de natuur leert. — 2°. Doet onze *Confrater* zich vrij wat te goed, omdat wij ARISTOTELES in een Duitsch Natuurfilosoof zouden gemetamorphoseerd hebben. Zoo dom zijn wij toch niet! Maar wie kon denken, dat eene stelling, waarin van ARISTOTELES, in een' tuschenzin, als in het voorbijgaan, gesproken wordt, dien wijsgeer wordt toegeschreven? — 3°. Aangaande het berigt der in hare vroegste jeugd blind geworden Dame, hadden wij gaarne eenige meerdere bijzonderheden gewenscht, juist omdat haar toestand zulke *allerbelangrijkste tooneelen* opleverde. — 4°. Wat de *onnaauwkeurigheden* betreft, die wij in het verhaal hebben aangetroffen, zijn het niet zoo zeer die, welke de lijderesse beging, als welke de Schrijver zich te wijten heeft, die wij bedoelden. Wij bekennen, dat wij ze niet *allen* hebben opgeteekend; anders hadden wij nog kunnen aanmerken, dat men uit de dagteekeningen dikwijls niet eens kan opmaken, *wanneer* het verhaal

de geschied zij; zie b. v. bl. 105, 108, 109, 110, 111, 112, 138, 139, 145. Dat zij om de drie dagen rabarber moest innemen, hadden wij uit de recepten wel gezien; doch uit het dagverhaal ook, dat zij soms in acht of zelfs veertien dagen, bl. 106, 111, noch ontlasting gehad, noch rabarber ingenomen had: men kan dus op die bepaling van drie dagen weinig aan. Dat de aantekening zeer gebrekkig moet geweest zijn, blijkt voorts uit hetgene wij aangaande het gebruik der geneesmiddelen hebben aangemerkt. Daar er uitdrukkelijk staat, dat de lijderesse die middelen *soms* gebruikt heeft, was de nadere bepaling van het tijdstip in het dagverhaal zelf, tot eene juiste beoordeeling, noodzakelijk. Dit nergens vindende, be-
weerden wij, dat men geen recht had, de genezing, in zoo verre zij heeft plaats gehad, geheel en alleen aan het Magnetisme toe te schrijven; doch daaruit blijkt niet, dat wij hetzelfde als geheel krachteloos, in dit geval, beschouwden.

Behalve de aangehaalde, levert ons de *Apologist* van VAN GHERT zelf nog een bewijs van deszelfs onnaauwkeurigheid: want, daar wij de schokken van het water, in eene flesch, der lijderesse gedurende het onweér tegen het lijf gehouden, aan hare bewegingen toeschreven, verhaalt hij ons, dat de flesch door onderscheidene personen werd vastgehouden. Dit maakt zeker een onderscheid; doch daarvan lezen wij, in het boek zelf, niets, en konden er dus ook niets van weten. Hoe onze *Confrater* aan deze *anecdote* komt, laten wij daar. Voorts achten wij, dat de in onze beoordeeling aangehaalde onnaauwkeurigheden, welke uit den mond der gemagnetiseerde kwamen, het verhaal bij velen verdacht moeten doen voorkomen; en dat het dus de plicht van VAN GHERT geweest ware, zijn' lezer op die onnaauwkeurigheden opmerkzaam te maken: want wij zien allen niet even scherp, zoo als hij uit ons voorbeeld leeren kan. 't Schijnt, dat scherpzigtiger, dan wij, de zachte kleur der waarheid, welke ons niet trof, duidelijker in zijn opstel bemerkt hebben. *Proficiat!*

NOG EEN WOORD, RAKENDE DEN RECENSANT, OOK DER
RECENSANTEN.

Wij hebben het dan weer op nieuw danig verkorven bij den Heer HAAKMAN, of, zoo men wil, bij deszelfs dapperen Voorvechter! (*) Het lust ons niet, en het Publiek zal

(*) Zie *Recensant*, No. IV.

ons deswege dankweten, aan hem meerdere woorden te verkwisten. Alleen bedanken wij hem voor het ons toegediende Recept; maar de *Kerm. miner.* (zeer oordeelkundig nevens de *Spir. nitr. dulc.* als neêrzettend middel aanprezen!) zou ligtelijk eene verkeerde werking kunnen doen; weshalve wij de vrijheid nemen, hem, op onze beurt, het gebruik der *Kerm. miner.*, als een losmakend en slijmoplossend voorschrift, dat hem veel verligting zou kunnen geven, aan te bevelen.

Geweldig boos is wijders de Heer MARCUS (*), omdat wij te kennen gegeven hebben, dat de *gravure* der Portretten in het werk van Prof. BOSSCHA ons in het geheel niet beviel. Hij heeft de beleefdheid ons te zeggen, dat wij van zijne kunst hoegenaamd geen verstand hebben, en is wel zoo goed ons eenig onderrigt mede te deelen; er nevens voegende, dat wij *niet* de afdrukken in de verkocht wordende exemplaren, maar zijne *proeven* hadden moeten beoordeelen! Wij hebben dat inderdaad niet geweten; anders zouden wij ons wel gewacht hebben, den Graveur te berispen, maar veeleer, op grond van iets, dat wij niet gezien hadden, (de proefdrukken, namelijk, waarop de Heer MARCUS zich beroept) den armen Plaatdrukker hebben doorgehaald; of, zoo wij al gewaagd hadden iets op de *gravure* aan te merken, den Uitgever duchtig gekapitteld over de vermoedelijke overhaasting van den Kunstenaar. Dan, dat alles komt nu te laat; en, daar de kogel dan toch door de kerk is, verfstouten wij ons, den Heere MARCUS te zeggen, dat wij toch zoo olledom niet zijn, als hij ons de eere doet te onderstellen; — dat ook ons oog niet zoo geheel ongeoeffend is ten aanzien van de kunst, en wij onze opmerking zelve van de grofheid der bewerking van gezegde Portretten ten bewijze hiervan mogen aanvoeren; — dat de Heer MARCUS zijnen te regt verworven kunstroem gewisfelijk aan betere proeven van bekwaamheid is verschuldigd; en dat zijne zoogenaamde verdediging, (ondanks de bespottelijke lofspraak in hetzelfde No. van den *Recensent*, de Prentjes *keurig bewerkt* noemende!) onzes inziens, niet anders is dan een vijgeblad, hetwelk uiterst gebrekkig zijnen dienst verrigt. Voorts bedanken wij hem voor zijn regt leerzaam onderrigt, ten aanzien van *Carricatuur-platen*; welk woord elders, in stede van *ontrekken*, door ons gebezigd werd, alleen om onze meening van gelijksoortigheid in *bewerking* aan te duiden.

Wij hebben almede in gezegde No. gevonden eene zoogenaamde Recensie van den *Polydorus* des Heeren WISLIUS,

(*) Zie *Recensent*, No. V,

op-

opzettelijk ingerigt ter wederlegging van die, bevorens in ons Maandwerk geplaatst, en wel goeddeels in een' vijandigen en hatelijken trant. Vanwaar en waartoe deze bitterheid? Wij, voor ons, laten gaarne en met vertrouwen het oordeel der kundigen en onpartijdigen Lezer verbliffen, en voelen ons niet geneigd of geroepen, deswege het harnas aan te gespen. Maar, ten einde den Opperbaas der Recensenten, zoo mogelijk, meerdere bescheidenheid, voor 't minst eenige omzigtigheid te leeren, lust het ons, eens een en ander staaltje bij te brengen, hoe jammerlijk in zijn keurmeesterlijk werk soms de bal wordt misgelegd.

In de *Merkwaardige Voorspelling van het Fransche Schrikbewind*, in een der Nos. van den *Recensent* des vorigen jaars, wordt JEAN FRANÇOIS LAHARPE, de *Fransche* Schrijver van de *Cours de Littérature*, voormaals vriend van VOLT-AIRE en DEIST, naderhand ernstig Roomschegezind Christen en bloedige hekelaar der Omwenteling, die voorlang dood is, verward met den *Zwisser* LAHARPE, opvoeder van ALEXAN-DER, die, zoo ver wij weten, zich nimmer in 't godsdienstige of staatkundige onderscheiden heeft, nog leeft, zelfs, volgens de Couranten, op 't Congres te Weenen zijn vaderland *Waadland* vertegenwoordigt, en dus geene weduwe heeft.

In het *Anagram* ald. (bl. 406) merkt men aan, dat NA-POLEON in 1802, *het tiende jaar der Republiek*, (dus geen drukfout) Keizer geworden is: terwijl het bekend is, dat hij in Mei 1804 eerst tot Keizer uitgeroepen, en in December gekroond is. Hiermede vervalt de geheele aardigheid diens letterkeers.

In No. III van dit jaar vinden wij, in eene Recensie van een werkje des Heeren DE PERPONCHER, navolgende keu-rige Noot, waarin denzelven „eene in het oog vallende mis-rekening” wordt aangewezen: „De Heer DE PERPON-CHER,” zoo luidt zij, „neemt het voorbeeld aan (van) „eene komeet, die, bij voorbeeld, haren geheelen omloop „om de zon in 500 jaren volbrengt; en aan dezelve geeft hij „de helft van dien tijdkring, 250 jaren, om van haren naas-ten stand *aan*, tot hare verste verwijdering *van* de zon te „geraken. Maar het is immers bewezen, dat de beweging „der kometen om hare zonnen *elliptisch* is, en dat dus de „250 jaren, die deze komeet besteedt tot het verlaten en „hernemen van haren naasten stand *aan* de zon, ter beschrij-ving van eenen *elliptischen* boog gebruikt worden, zoo dat „zij tot de grootste verwijdering van de zon slechts 125 ja-ren, en 125 andere ter terugkeering in de grootste nabij-heid der zon noodig heeft; hetgeen derhalve de *onjuist-heid* der uitdrukking van DE PERPONCHER aantoot.” — Eene nieuwe Sterrelooppkunde inderdaad! Neen, zeer geleerde Heer, de redenering van den Heere DE PERPONCHER is juist, en de uwe valsch; daar het brandpunt van de Ellips niet in het midden, maar aan het einde is. — *Sed ohe, jam- satis est!*

BOEKBECHOUWING.

Leerredenen over de Geschiedenis van ELIAS. Door
BERNARDUS VERWEY, *Predikant in 's Gra-*
venhage. 1ste Deel. In 's Gravenhage, bij J. Allatt.
1815. *In gr. 8vo. XVI, 320 Bl. f 2-8-:*

Het zou verkeerd zijn, van de menigte der leerredenen, die bijna dagelijks in het licht verschijnen, eene doorgaande allerhoogste voortreffelijkheid te verwachten. De natuur is zelden zoo mild met buitengewone gaven; de algemeene ijver en loffelijke nalijsen maken somtijds alleen het goede tot het gewone. De Eerw. VERWEY; hiermede overeenkomstig, of wel op nog nederiger toon, betuigt niet te staan naar den roem der hoogste volmaking en beschaving van de predikkunde; thans heerschen. Het zijn meer de belangrijkheid en gepastheid der stoffe en behandeling voor den tijd van druk, waarin deze stukken, ten jare 1813; werden uitgesproken, die toen reeds tot de openbaarmaking deden besluiten; schoon later begrepen werd, dat zij de *Censuur* niet ongeschonden zouden kunnen passeren, en zij dus nu eerst, op aandrang van den uitgever, als anderzins, het licht zien. In het algemeen verschaft het ons vreugde; dat wij zoo vele zucht opmerken om leerredenen te lezen, om uit leerredenen, en dus uit den Godsdienst; troost en beemoediging in nood te putten; gelijk het ons tevens verheugen moet, dat zoo vele predikers met hun kanzelwerk geheel durven voor het licht komen, en dit ook met regt mogen doen. Immers; zoo veel ons heugt, is in de laatste jaren geen bundel uitgegeven, die niet mag gezien worden, die zich niet door regelmatigheid van taal en stijl, door eene zekere grondigheid en liberaliteit van denkbeelden, benevens eene ge-

BOEKBECH. 1815. N^o. 9. C C noeg-

noegzame mate van oorspronkelijkheid, van vele vroegere voortbrengfels loffelijk onderscheidt. Dit mag ook met ruimte gezegd worden van het werk des Eerw. Haagfchen Leeraars. De geschiedenis, door hem behandeld, is belangrijk; hij zet derzelve op vele plaatfen een fchoon en helder licht bij; zijne aanmerkingen over perfonen en zaken, over Bijbel en Godsdienst, mogen van elk gelezen worden, en inzonderheid zijne leeringen zijn veelal gewigtig en fraai, nadrukkelijk en hoogst gepast, ja ftoutelijk berekend naar de behoefte der dagen van hare voordragt.

Wij zullen ons best doen om den lezer in ftaat te ftellen, zelf hierover eenigzins te oordeelen. De leerredenen zijn: I. De eerfte komst van Elias bij Achab en deszelfs verblijf aan de beke Crith, I Kon. XVII: 1—6. II. Elias bij de weduw te Zarphat, — 7—16. III. De opwekking van den jongeling te Zarphat, — 17—24. IV. Elias en Obadja, — XVIII: 1—16. V. De tweede komst van Elias bij Achab, — 16^b—24. VI. Het plegtige offer op Karmel, — 25—40. VII. De regen na eene groote droogte ten tijde van Achab, — 41—46.

In het algemeen ziet elk in dezen tekst — ramp des lands — vreemde befmetting van Godsdienst en zeden, met verguizing en vervolging van den inlander en het inlandfche — moedige en verftandige verzetting daartegen; maar vooral redding, onverwachte en wonderbare redding door Gods hand. Dit komt dan ook gedurig, fchoon met omzigtigheid en matiging, uit, of men laat het den toehoorder zelf bij het voorgedragene denken, en verftrooit het onder allerlei andere, meer huisfelijke of regtftreeks godsdienftige, aanmerkingen wijd genoeg, om van geen gevaarlijk opzet befchuldigd te kunnen worden.

Wij laten een ftaal van de uitlegging, en daarna ook van het meer toepasfelijke, volgen. „Vs. 26. *Zij namen den varre, dien hij hun gegeven had, en bereidden (hem) en riepen den naam Baals aan, van den*
mor-

morgen tot op den middag, zeggende: o Baalt! antwoord ons. Maar daar en was geen antwoorder: en zij sprongen tegen den altaar, dien men gemaakt had. — Wat wij in het verhaal vermeld vinden, komt volkomen overeen met hetgeen ons, uit de ongewijde Schrijvers, van den dienst der Goden bekend is. Het aanroepen van den Afgod, met luider stemme en onder een hevig getier, had ook bij de Egyptenaren, bij de Grieken en Romeinen plaats. Dezelfde omslagtige woorden en spreekwijzen worden gedurig herhaald: dit was eene bekende gewoonte der volken, in hunne gebeden, waartegen Jezus zijne leerlingen (Matth. VI: 7.) zo ernstig waarschuwt. In moeilijke gevallen niet slechts, maar bij de meeste offers riep men, uit al zijn vermogen, alle goden en godinnen aan. — Hierom vermeerderden zij de plegtigheden en gebaarden (gebaren), zij springen en dansen rondom den altaar; even zoo deden in later tijd de Priesters van Mars. — Hun bloed geraakt aan 't gisten; in de grootste verlegenheid en woede stooten zij tegen den altaar, en meenen, door geweld en misbaar, den Afgod te bewegen en het vuur aan zijne hand te ontwringen.”

„ Wat toch is de mensch zonder gebed, de Christen zonder deze vertrouwelijke verkeerung met zijnen Vader; immers bidden is het eenigste middel om met den Ongeschapenen te spreken, van Hem antwoord te ontvangen en zekeren omgang met Hem te hebben. Niet om Gods wil alleen, maar om onzen wil vooral moeten wij bidden; daardoor toch wordt ons gemoed verteederd, onze onderwerping aan zijnen wil bevorderd, en de troost van het hart meer verlevendigd. Wanneer dit bij den bidder ondervonden wordt, is de gebedsverhooring reeds kenbaar; dit zijn de zegeningen van zijn bidden en een bewijs, wat hetzelfde vermag. Maar er is ook eene stellige gebedsverhooring, blijkbaar in het ontvangen van weldaden, die ons door de hemelsche wijsheid en liefde geschonken worden,

den, wanneer wij naar Gods wil bidden. Wilden wij daaraan twijfelen, dan moesten wij alle geloof aan het Evangelie, aan Jezus zelf opgeven. — Gelijk Elias en Abraham, inzonderheid gelijk onze Heer, behooren wij geheel ingenomen te worden met onze zielsverheffing tot God, het hart moet spreken, en de ziel, die biddend nederviel, moet bij het opstaan Amen zijn. Christenen! leert van deze vrome menschen bidden; wordt niet moedeloos maar houdt aan, God kent den tijd der verhooring, op dien moet gij geloovig wachten en niet twijfelen. — Zalig is die gedachte! Uw gebed zal dan voor de uwen, voor uwe kinderen, voor uwe zonen zelfs op verre afstanden, in een oogenblik dat zij noch aan u noch aan hunnen God denken, ten zegen kunnen verstrekken. Uw gebed zal hun een beschermengel worden; zonder het te weten zullen zij in hagchelijke gevaren en onder heillooze verkeering bewaard blijven. Door uw gebed zult gij uw volksgeluk beschermen, uwen godsdienst schragen en het vaderland redden; want er staat geschreven: „Het gebed des regtvaardigen vermag veel.”

Om echter eenigzins nader aan te wijzen, wat ons in deze leerredenen minder bevalt, en mede al terughoudt, om dezelve, hoe verdienstelijk ook, onder de eigenlijke meesterstukken van kanselarbeid te scharen, volge thans eene en andere aanmerking, die wij met bescheidenheid aan 's mans eigen, en anderer, overweging voordragen.

De leerredenen zijn doorgaans verdeeld in drie hoofdstukken: tekstverklaring en uitbreiding; aanmerkingen, hiertoe betrekkelijk, en nu eens meer nog van verklarenden, dan van toepasselijken aard; eindelijk, leeringen. Ten aanzien nu der twee eersten gelooven wij, dat het beter ware, die, meestal, ineen te smelten. Het geschiedtafereel zelf wordt dan breeder, of het wint in eenheid, en beide moet strekken om het genoeg des toehoorders te verhoogen. Wij hellen te
meer

meer tot dit gevoelen over, omdat het ons voorkomt, dat, in den tegenwoordigen vorm, de stukken een al te gebrokkeld voorkomen verkrijgen, daar wederom gezegde aanmerkingen geen zoodanig onderling verband hebben, dat ze als één deel kunnen beschouwd worden, en dan wederom drie, vier leeringen volgen, die nogmaals uit elkander loopen. Eene zekere eenheid is toch altijd van belang; en mogt zij ook in de toepassing van eene historische tekstbehandeling niet dringend vereischt worden, dan dient althans de historie, zelve, als de algemeene band, in helder licht voor de oogen te staan. Wij zouden, echter, deze aanmerking niet maken, zoo zij slechts een en ander stuk trof. Er is *somtijds* eene opheldering, eene aanwijzing noodig, te lang om in den loop der verklaring en uitbreiding te worden ingevlochten; en ook wij hoorden wel eens met genoegen, ja voegden zelven, eene algemeenere toepassing achter de verklaring, om ze daarna door bijzondere leeringen te laten volgen. Maar misfchien is het volgen van eenen bepaalden loop nooit goed, daar men zich steeds geheel door den tekst behoorde te laten leiden; en als zoodanig ten minste kunnen wij opgemelden van den Heere VERWEY niet goedkeuren. Het valt wel gemakkelijker, ja, wij neigen er van zelve toe, om alles in eenen bepaalden vorm te gieten; en de hier gebezigde geeft ruime, onuitgeputte en afwisselende stof. Doch lieden als zijn Eerw. vragen naar geen gemak, wanneer het den dienst des Heeren en de stichting zijner Gemeente geldt.

Eene andere aanmerking van ons zou zijn, dat de Prediker ons toefschijnt, zich niet genoeg met de geheele ziel aan de verklaring te hebben gehecht; dus ook zijnen en onzen geest niet zoo ganschelijk in de geschetste tijden enz. te hebben overgebracht, en dien regt Antieken, Oosterfohen, Israëlietischen gloed aan zijne teksttafereelen te hebben medegedeeld, die altijd zoo zeer behaagt. Zijne toepassing, zijne toehoorders, zijne eigen tijden, liggen hem mogelijk wat al te na aan

het hart. Om uit den Bijbel te stichten, verlicht hij, meenen wij, niet genoeg omtrent denzelven. Het is waar, de trant van eenen eersten Kanselredenaar, door post en verkiezing op dit veld te huis, heeft ons in dit opzigt vertroeteld — dan, het publiek desgelijks. Voor zoo verre hier bijzonderheden zijn aan te voeren, be-
tuigen wij, dat ons, ten aanzien van Elias voorslag en Achab's omhelzing enz. der bijeenkomst op Karmel, geen volkomen bevredigend licht is opgegaan. De tekst is hier zeer kort; een weinig meer uitvoerigheid, opheldering, en ook schildering, ware dus, dunkt ons, niet te onpas geweest.

Eenigermate uit dezelfde bron moge wel vloeijen, wat ons eene zekere eenzijdigheid en partijdigheid toefschijnt, welke zeker in de meeste leerredenen doorstraalt, maar toch door den meester in de kunst volstrektelijk moet vermeden worden. Althans, wij kunnen in Achab's vraag: *zijt gij die beroerder Israëls?* zoo veel hevigs en *gemeens* niet vinden, noch zoo vele blijkbare bescheidenheid in des Profeten antwoord: *Ik heb Israël niet beroerd, maar gij, en uws vaders huis; daarmede dat gijlieden de geboden des Heeren verlaten hebt, en de Baalim nagevolgd zijt.* Trouwens, hier kwam geene bijzondere bescheidenheid te pas, noch kan het voorbeeld eens Israëlietischen Profets, in zijne betrekking vooral tot eenen Koning, op iemand anders worden toegepast: de Koning zelf was een op-
roermaker, zoodra hij den hoogsten Koning, Jehova, ongetrouw werd. Dit geheel bijzondere komt mischien nog al te weinig uit.

Ook is het ons voorgekomen, dat de Prediker de taal van Elias, daar hij uitdrukkelijk gezegd wordt te spotten, niet op de gelukkigste wijze behandeld heeft. Hij schijnt dezelve te willen verschoonen en verzachten. Ons schijnt zij toe, dit niet alleen niet te behoeven, maar veeleer te vereischen, dat men opzettelijk stilsta bij het geestige en scherpe, door de Profeten meermalen gebezigd, om de dwaasheid der afgode-
de-

derij in het licht te stellen. Men ondervindt hier eene zekere teleurstelling bij den Eerw. VERWEY; men wenscht het treffend gezegde nog eens regt te gevoelen, en de bijgevoegde aanmerking neemt veel van het treffende weg.

's Mans verdediging van den leeraarsstand heeft ons ook niet regt willen behagen; en op bl. 189 hadden wij veel liever het eenvoudige: *God geeft kracht naar kruis*, enz. dan dit gebezigd gezien: „*God roept niet tot moeilijke posten, of Hij schenkt tevens wijsheid en kracht bij dezelve*,” dat wij ons niet herinneren bijna ooit anders dan spottende te hebben hooren aanvoeren.

Doch, reeds genoeg, om te doen zien, dat wij de stukken met aandacht gelezen hebben, en dat de lof, dien wij waarlijk ruimelijk willen gegeven hebben, noch ongegrond noch partijdig is. Men neme slechts de proef met de eerste leerredenen, en gewis zullen zij tot verder lezen uitlokken. Gaarne wilden wij nog vele schoone plaatsen ten bewijze aanvoeren. Inderdaad, de leerredenen zijn, niettegenstaande onze bedenkingen, die mischien niet onwederlegbaar zijn, der opdracht aan eene schrandere en hoogst beschaafde Vorstinne (Douairiere van Oranje) allezins waardig; en wij zien met verlangen het vervolg te gemoet.

*Vaderlandsliefde, Godsvrucht, Eerbied voor den Koning.
Een hartelijk woord aan het Volk, bij de beklimming
van den Troon der Nederlanden door Z. K. H.
WILLEM FREDERIK, Prins van Oranje-Nas-
sau; in het plegtige Dank- en Biduur, den 29 Maart
1815, uitgesproken door B. VERWEY, Predikant in
's Gravenhage. Aldaar, bij J. Allart. In gr. 8vo.
42 Bl. f: - 8 - : 9 -*

De inhoud en geest van dit stuk staan op den titel zeer wél uitgedrukt. Het is een hartelijk woord. Zeker,

er wordt nog al tamelijk lang gesproken; de deelen, waarin de rede verval, eerst van Vaderlandsliefde, Godsvrucht, en Eerbied voor den Koning, volgens 1 Pet. II: 17, en daarna, als ter toepassing, het verledene, het tegenwoordige en de toekomst, die elk stof te over ter opwekking leveren; deze deelen doen den stroom van 's Predikers warme woorden van zelve uitdijgen. Zoo veel te minder is er natuurlijkerwijze gelegenheid tot diepgaande redenering. Wij meenden dit in het eerste deel eenigzins onaangenaam te gevoelen; doch in dit laatste wederom geheel niet. Neen, de man spreekt gezonde, krachtige, vurige taal, die dus van zelve ook welsprekend is, en te dezen opzichte de aangebragte verschooning geenszins behoeft, ten zij mischien voor enkele uitdrukkingen, die bij het overige door eenen schijn van platheid afsteken. Met groot genoegen hooren wij den Leeraar zich beroepen op de deugden van het Hof, om stad en volk tot nijd te wekken. Het verzekert ons, dat die deugden wezenlijk bestaan. Op de plaats zelve, voor het oor der Vorstinnen, waagt het gewis geen gewijd Redenaar, hiervan te veel te zeggen. Gelijk dit, bovendien, waarlijk klemmt, zoo moge het zulks wel te meer in de Hofstad doen; en daar gelooven wij gaarne, dat ook allerlei zoodanige vriendschappelijke verheffingen van 's Vorsten persoon, jeugd, geslacht enz. enz. regt geschikt zijn om geestdrift te verwekken, als anders welligt zouden schijnen te zeer naar vleijerij te rieken. Wij bedanken den gevoeligen man voor zijn hartelijk en krachtig woord, voor zoo menig woord op zijn pas gesproken, als wij hier op zilveren schalen aantreffen. Dat er geschiede naar zijn woord! en de onvermengde, zuivere, verdubbelde danktoon zich welhaast weer in onze kerkgewelven late hooren!

Leerrede over de Vaderlandsliefde; uitgesproken den 7den Mei 1815, door N. LOBRIJ, Predikant te Leeuwarden. Aldaar, bij J. W. Brouwer. In gr. 8vo. 19 Bl. f: - 5-8

Een voortreffelijk opstel, hoogst gepast voor het tegenwoordig oogenblik, maar tevens van eene blijvende waarde. Geen enkel woord te veel of te weinig; zeer geleidelijk, zeer eenvoudig, schoon, door den roerenden ernst en het treffend gevoel der waarheid. De tekst, Ps. CXXII: 6, wordt met weinige woorden opgehelderd. Dan, I. *de ware aard der Vaderlandsliefde* ontwikkeld; (en hoe beminneijk wordt bij die ontwikkeling deze deugd!) II. *de drangredenen tot deze deugd* aangewezen: 1) algemeene verplichting tot menschenliefde; 2) de naauwere betrekking tot den landgenoot; 3) de verbindende kracht van het maatschappelijk verdrag; 4) de dankbaarheid, aan het Vaderland verschuldigd; 5) de voordeelen, welke uit de Vaderlandsliefde voor ons voortspuiten; en 6) het voorbeeld van onzen Heer Jezus. (Naauwelijks kunnen wij ons onthouden dit laatste geheel af te schrijven, zoo krachtig en overtuigend wordt deze drangreden ontwikkeld.) Om wijze redenen mogt Hij (onze Heer Jezus) geene voorschriften van deze deugd aan zijne Medeburgers geven; zijn leven en sterven is voor ieder Christen het beste voorschrift. — Gewis! zoo duidelijk en krachtig, als Hij daardoor spreekt, kon Hij nimmer door woorden tot hem spreken! III. *Hoe wij die deugd, vooral in den tegenwoordigen tijd, zullen uitoefenen.* De bijzonderheden worden slechts aangestipt; maar de laatste: „Is het Vaderland in nood, dan vinde het in U eenen hartelijken Vriend, die zich over deszelfs toestand ernstig bekommert, en voor deszelfs redding alles over heeft,” wordt ontwikkeld en aangedrongen; en hier ontvangen wij waarlijk niet dan gouden appels in zilveren schalen. *Gebed.*

geld en wapening zijn thans onze redmiddelen. IV. *Ernstige opwekkingen.* Deze opwekkingen zijn in den echten Christelijken, ootmoedigen, maar mannelijken geest. *Bidden wij, zoo sluit de welsprekende, waardige man, met deze gevoelens bezield, voor den Vrede van Nederland! Wel moeten zij varen, die dat beminnen!* En het Amen hierop wordt voorzeker door iederen Lezer met gevoel des harte herhaald.

Leerrede, uitgesproken door CORNELIS FRANSEN VAN ECK, den 15 Februarij 1815, bij gelegenheid van deszelfs eerste predikbeurt na den dood van Mr. JAN OTTO SLUITER, Hoogleeraar in de Grieksche en Romeinsche Letterkunde aan het Atheneum te Deventer. Aldaar, bij L. A. Karfenbergh. In gr. 8vo. 32 Bl. f : - 10 - :

Wij houden deze Leerrede, zonder eenige sieraden der kunst, in ieder opzigt voor een meesterstuk; in eenheid, duidelijkheid, geleidelijke orde, mannelijken ernst, kiefche taal, echte welsprekendheid. Daarenboven noemen wij dezelve een meesterstuk van vernuft en vinding; zij geeft voor Bijbeluitlegging, wat zij geven moet, is geheelenal beoefenend, en werkt, bij eenen op het oog bijzonder schralen tekst, het zuiverst gevoel van eerbied en liefde voor den Zaligmaker krachtig op. Zij is tevens een meesterstuk van aandoenlijke, welverdiende hulde aan de nagedachtenis van den te regt zoo algemeen betreurden, voortreffelijken **SLUITER**, wiens aandenken eindelijk door dezelve vooral den kweekelingen der doorluchtige Schole onvergetelijk en regt heilzaam worden moet. De Lijdenstekst, waaraan de Spreker gehouden was, schijnt tot dit alles weinig geschikt: Jo. XVIII: 28—32. Dan, het eerste doel der Leerrede vestigt de aandacht op de wijze, op welke *Joannes aangaande den dood van zijnen Mees-*

Meester geschreven heeft; en het *tweede* beschouwt in deze schrijfwijze van Joannes *het voorbeeld voor onze denkwijze, aangaande afgestorvene voortreffelijke menschen*. En is dit nu eene geschikte Lijdenspreek?! — Voorzeker, Lezer! zoo wij hier kunnen oordeelen: want zeldzaam hoorden of lazen wij bij die gelegenheid iets, waardoor ons hart voor den stervenden Jezus meer geroerd, en onze eerbiedige liefde tot Hem meer werd opgewekt. — Wij zochten bij herhaling, maar te vergeefs, naar eene of andere bijzonderheid, waarvan de roerende schoonheid bijzonder uitkwam; alles munt even zeer uit; het is een schoon geheel, dat overal eene gelijke uitmuntende werking doet. Het voortreffelijk stuk moet in aller handen zijn. Niettegenstaande de geheel vernuftige vinding, komt deze Leerrede geheel uit het hart, en dringt diep in het hart.

Merkwaardige Natuurverschijnselen, in Brieven aan eene Vriendin. 1ste Stukje. Het Dierlijk Magnetismus. Door J. A. UILKENS. Te Groningen, bij J. Oomkens. 1815. In gr. 8vo. f : - 11 - :

De veroordeelende toon, waarop, in onze volksboeken over de Natuurkunde, van het Magnetismus gesproken wordt, gaf den geleerden en werkzaam UILKENS, wiens welversneden penne wij reeds zoo menig onderhoudend en leerzaam geschrift te danken hebben, aanleiding tot de uitgave van dit stukje. Het is ondertusschen een beschaafder publiek, dan dat, waarvoor die schriften eigenlijk bestemd waren, hetwelk zich de Schrijver hier schijnt te hebben voorgesteld. En voor zulke, voor beschaafde ongeleerden, achten wij dit stukje, van alles, wat er nog over dit onderwerp het licht zag, het geschikteste, ten einde zich een duidelijk begrip van deze zaak te vormen, en voor verkeerde oordeelvellingen en gevolgtrekkingen be-

bewaard te blijven. Het is even onderhoudend als bevattelijk geschreven. Velen zouden mischien, hier en daar, wel eene meerdere uitvoerigheid en nadere verklaring van enkele physiologische bewoordingen en stellingen kunnen wenschen; doch bij eene nadere lezing zal, met een weinig inspanning, alles in een genoegzaam duidelijk licht te voorschijn komen. — Het Magnetismus wordt, in deze brieven, enkel als *Natuurverschijnsel* beschouwd, en niet als geneesmiddel. Er wordt daarom ook geen woord over de magnetische behandeling gesproken. Zelfs waarschuwt UILKENS ernstig voor het lichtzinnig beproeven en aanwenden eener natuurkracht, welke niet alleen het lichaam, maar zelfs den geest hevig aangrijpt.

Na eene korte opgave van het eigenlijk onderwerp dezer brieven, in den eersten, leert de Schrijver, in den tweeden brief, de ontdekking, den naamsoorsprong en de bepaling van het dierlijk Magnetismus. Van den derden tot den vijfden toont hij de mogelijkheid en waarschijnlijkheid der vreemde verschijnselen, die het oplevert, aan, door zijnen lezer eerst te doen opmerken, dat er zelfs in de gemeenste natuurverschijnselen, bij eene nadere beschouwing, iets vreemds en onbegrijpelijks gelegen is, en door vervolgens deszelfs aandacht te bepalen op de verwonderlijke werking der zintuigen, de middelstoffen, waardoor zij werken, het verband, dat zij met de ziel hebben, de uitnemende scherpte, waarvoor zij vatbaar zijn, eindelijk de voorbeelden van *onbekende* zintuigen bij dieren, en zelfs bij den mensch. In den zesden brief legt hij den grondslag tot de verklaring der magnetische verschijnselen, door eene korte beschouwing van het zenuwgestel, van de vloeistof, welke door hetzelfde geleid wordt, van de beide hoofdstelsels, waarin het zich splitst, enz. (Het is hier, dat wij meerdere uitvoerigheid wenschten.) De zevende bevat eene korte zamentrekking der in den vorigen voorgedragene stellingen en der daaruit af te leidene gevolgen, betreffende het Magnetismus. In den

den volgenden worden de tegenwerpingen, welke men gewoonlijk tegen hetzelfde maakt, zeer bevattelijk voorgedragen en bondig wederlegd; terwijl de Schrijver eindigt met aan te toonen, dat de uitvinding van het dierlijk Magnetismus, wel verre van het bijgeloof in de hand te werken, integendeel hetzelfde eenen geduechten knak geeft, door de verklaring van vele wonderbaarlijke en tot hiertoe onverklaarbare natuurverschijnsels en kunstbewerkingen.

Men vergunne ons, voor dat wij de pen nederleggen, eene aanmerking. — De waarnemingen, bl. 14 env. aangehaald, schijnen ons het aanwezen van onbekende zintuigen niet zeer overtuigend te bewijzen. Het is althans opmerkelijk, dat de van het gezigt beroofde vleermuizen niet goed meer vliegen, als men haar den geheelen kop in een' zak steekt. Het is dus niet onmogelijk, dat, bij het verlies der overige zintuigen, het tastend gevoel, bij vele dieren voornamelijk in den snoet of de lippen het levendigst, bij haar dan sterker wordt opgewekt. De verandering van weêr, ten aanzien vooral van de vochtigheid en warmte der lucht, kan ook wel door het bloot gevoel worden waargenomen, even als bij ons. Dit zelfde kan de trekvogelen tot het verhuizen dwingen, wanneer de weêrsgesteldheid verandert. Men ziet dezelve toch bij warmer lenten vroeger terugkeeren; bij zeer strenge koude, trekvogels uit het Noorden, welke anders onze streken niet bezoeken. De honden behoeven geen bijzonder zintuig, om hunnen meester of anderen op te sporen; daar de riekende uitgewasemde stofdeeltjes ook wel zeer lang kunnen blijven hechten, en zij het spoor dan slechts hebben te volgen. Zoo onderscheiden de Irikozen, Illinozen en andere Noord-Amerikaansche volksstammen hunnen ver vooruittrekkenden vijand aan den *reuk* zijner voetstappen. — Ook moet men niet vergeten, dat de door het Magnetismus opgewekte wijze van gewaarworden iets ziekelijks is, en geen nieuw zintuig, den mensch in zijnen gezonden staat eigen.

Daar dit werkje, zoo als wij zeiden, meer voor beschaafde lezers geschikt is, mogen wij hetzelfde ook niet aanmerken, het gebrek onzer eigenlijke volksboeken, in dit opzigt, te vervullen. Mogt het den werkzamen en kundigen Schrijver gelegen komen, dit onderwerp nog eens te behandelen, op eenen toon, meer geschikt voor de min beschaafde volksklasse!

Plantarum Belgii Confoederati indigenarum specilegium alterum, quo GORTER I Flora VII Provinciarum amplificatur et illustratur, auctore J. L. G. DE GEER, J. U. D. &c. Trajecti apud J. Altheer, oct. maj. pp. 59. f: - II -:

Dat is:

Nalezing van in de Vereenigde Nederlanden inheemsche Planten, ter vermeerdering en opheldering der Flora van de VII Provinciën van DE GORTER.

Deze nalezing bevat de opgave en foortsbepaling van een honderdtal planten, welke in ons Vaderland voorkomen, en noch in DE GORTER's *Flora*, noch in VAN GEUNS Nalezing gevonden worden. De Schrijver is zijne beide beroemde voorgangers, in de manier van bewerking, op den voet gevolgd; hebben- de hij echter bij de foortsbepaling gebruik gemaakt van het werk van WILDENOW, *species plantarum*, en van SMITH, *Flora Britannica*.

Deze lijst, welke in ettelijke aanmerking blijken draagt van de kunde en ijver des Schrijvers, wordt voorafgegaan van een' fraai geschreven brief aan den Heer A. DE BEIJER, waarin niet slechts van de aanleiding tot dit werkje gesproken, maar de vereischten eener volledige *Flora* van ons Vaderland worden geschetst. Uit dezelve leert men den Heer DE GEER even zeer als een bekwaam natuur- en kruidkundige, als, uit vroegeren arbeid, als een uitmuntend wijsgeer en

. let-

letterkundige kennen. Hij levert dus een nieuw voorbeeld, waarvan ons land er zoo vele gaf en nog geeft, van de gelukkige vereeniging der fraaije letteren met de strengere wetenschappen.

Geschied- en Letterkundige Mengelingen, door CORNELIS DE KONING, L. D. Z. Te Haarlem, bij F. Bohn. 1814. In gr. 8vo. VI en 211 Bl. f 2-2-:

Een bundel van Redevoeringen en Verzen, grootendeels in een letteroefenend Gezelschap, waarvan de Schrijver medelid is, voorgelezen. Daar de leden van dit Gezelschap lieden uit den deftigen burgerstand, en waarschijnlijk geene geleerden van beroep zijn, (*voor geleerden, zegt hij, of voor geoefende verstandenen heb ik niet geschreven,*) zoo moet men hier geene diepgaande onderzoekingen, of grondige ophelderingen van eenig nog in het duister liggend gedeelte van kunst of wetenschap, maar slechts uitspanning van den geest, door eenige meer oppervlakkige beschouwingen en opmerkingen uit het Rijk der Wetenschappen, vooral der Geschiedkunde, benevens eenige Dichtvruchten, verwachten. Dit gezigtspunt kan men niet uit het oog verliezen, zonder jegens den Schrijver onbillijk te zijn.

Het eerste, 't geen in dezen bundel voorkomt, is een dichtstukje: *Aan mijn Vaderland*. Het is na de heilrijke Omwenteling van 1813 geschreven, doch heeft niets bijzonder uitstekends; harde uitdrukkingen, gelijk:

't Dringt alles om dat altaar kenen,

en onnaauwkeurigheden van taal:

Het regt bewaakt weér elke(n) stand,

en *bloedstandaren* voor *standaarden*, ontfieren het zelfs hier en daar. — Veel beter beviel ons het allerliefste, met gevoel geschrevene, stukje: *Aan mijne Geboorteplaats,*

plaats, (*Bloemendaal*.) Elk, wie dat Paradijs kent, wie de eenmaal zoo bloeiende bleekerijen aldaar gezien heeft, kan het waarlijk niet zonder aandoening lezen, en pleit den Schrijver vrij van overdrevenen lof zijner geboorteplaats. Het deed ons vermaak, dat daarin een hartig woord aan die verachtelijke wezens gezegd wordt, die, in de tijden onzer onderdrukking, van het sloopen en vernielen onzer steden en buitenplaatsen de laagste kostwinning maakten, en het lood onzer gebouwen tot kogels naar *Frankrijk* verzonden, om de zaak der menscheit te beoorlogen. — *Hendrik van Brederode* is eene geschiedkundige Redevoering. De held derzelve (de aanbieder van het smeekschrift der Edelen bij Vrouwe MARGAREET) is genoegzaam van elders bekend. — *De Schets van den staat der Kunsten en Wetenschappen in ons Vaderland*, van de vroegste tijden tot de 16de Eeuw, is toch wat heel oppervlakkig, en ook te algemeen; daar men er onder andere van AVICENNA in rept, en vanden *Engelschman* BACON, die toch op ons Vaderland geene betrekking hadden. Het woord *dreunend heldenlied*, van de *Aeneis* gebezigd, *btomt* ons wat te sterk in 't oor. En hoe kent de Schrijver de gezangen der aloude (wel te verstaan *Bataafsche*) Barden? wie heeft die *koorzangen* gelezen? Trouwens, in de volgende zinsnede weet de Schrijver zelf niet, of die wel ooit bestaan hebben. — *Het Bezoek*, een verhaal uit de Middeleeuwen; vermeldt, in een' niet zeer hoogdichterlijken toon, in 6 zangen, eene leenspreuk van een' Ridder, die door het *Podagra* (hier als een leelijk, maar adelijk wijf afgeschilderd) bezocht wordt. Het denkbeeld is, zoo ver wij weten, nieuw, maar kon gelukkiger zijn. — *Over de instelling der Ridderorden* loopt eene korte Verhandeling, die echter slechts over de *St. Jans-* en *Duitsche Ridders*, alsmede over de *Hollandsche Ridderfchap*, geenszins over de bijzondere Staatsorden, gelijk die van het *Gulden Vlies*, den *Kousenband*, enz. handelt. — Onder den titel *Leerlust*, wordt het verhevene genoege der letteroefeningen en wetenschappen

Bezongen. — GENGHIS-KAN, *Vorst der Mongolen*; een tafereel uit de XIIIde Eeuw; NAPOLÉON's trotschheid en bloeddorst; en vooral zijne nuttelooze worsteling tegen Engeland, onder Oosterfche namen voorstellende; zondigt al te zeer door aardrijkskundige misflagen. Hoe kan de vlag van GENGIS van China of Tartarijen tot Astrakan waaijen? Onder de landen, die de Veroveraar inneemt, bevinden zich juist de boorden der Kaspische zee: en waar komt dan de vloot van OROSMAN van daan? Van Indië? maar dan kan althans zijne vlag niet te Astrakan waaijen. Eene kaart van Azië zou hier den Dichter geene kwade diensten bewezen hebben. — In de zegepralen der Romeinen vindt men eenige niet zeer algemeen bekende bijzonderheden; en de verwondering des Schrijvers, dat die zegepralen niet ook door de Franschen (vóór 1812, dat spreekt van zelve) zijn nagevolgd; is niet onnatuurlijk. De ongeletterde Lezer zal met vermaak eene beschrijving van den triomf des Consuls L. ÆMILIUS PAULLUS lezen. — Het nut en vermaak der letteroefeningen schijnt eene afgesletene stof te zijn; maar het oogpunt, waaruit dit nut hier beschouwd wordt, als uitspanning van drukke bezigheden; is min of meer nieuw, en niet onbelangrijk. Met regt noemt de Schrijver de letteren voor den man van bezigheid de edelste verpoozing; en zelfs de inspanning, die zij vorderen, vermoet den geest in die zalige tusschenuren niet; omdat zij hem eene nieuwe, eene aan onzen gewonen arbeid tegengestelde, rigting geven. De gevreesde nadeelen voor beroep enz. worden kort en bondig wederlegd. — Onder den titel: *de Ziekerkeesche jicht*; bezingt men, al boertend, den lof der luiheid. — Eenige oudheidkundige stukjes, als over het valsche haar der Dames, den baard en de parüken, over de uitvinding der brillen, die det posten; en die van het geld, getuigen van de belezenheid des Schrijvers in de gebruiken en kundigheden der Middeleeuwen; ook toont hij zich, in de beide laatste vooral, niet onbedreven in de oude Geschiedenis. Maar wanneer hij

zegt, dat de *Gefchiedenis* de uitvinding der munt in den tijd van ALEXANDER den Grooten stelt, zoo spreekt hij zichzelven tegen, daar hier, onmiddellijk daarna, van *sikkels*, als van *gemunt* geld, gewaagd wordt, herwek *Genesis XXIII* voorkomt. Ten minste is de onderstelling van het eerste gebruik der munten ten tijde van ALEXANDER geheel valsch: men leest bij XENOPHON meermalen van *darikers*, (*Darius d'or*) en elders van andere *Perzische* en *Grieksche* geldspecien; ja in deze zelfde Verhandeling, twee bladzijden na de gemelde opgave, (bl. 202) dat er nog munten van AMYNTAS (niet AMYNTUS) I, Koning van *Macedonië*, bestaan, die 556 jaren vóór C. G., en dus 150 jaren vóór ALEXANDER, regeerde. Dat de eerste koperen munt der *Engelschen* (toen nog *Britten*) 200 jaren vóór C. G. zou geslagen zijn, is niet waarschijnlijk, wanneer men de barbaarschheid des volks in aanmerking neemt. De overige bescheiden wegens de uitvinding en langzame verbetering der muntspecien, vooral in ons Vaderland, zijn zeer goed; het verwondert ons echter, dat de Schrijver geen enkel woord van het *ijzeren geld* der *Lacedemoniërs* spreekt.

De gemelde Verhandelingen worden afgewisseld door eenige dichterlijke uitboezemingen, als: *de wereld rijde op stelten*, *op den boom aan de herberg het Kraantsje Lek*, en *Heemstede*, die zich althans niet boven het middelmatige verheffen. Welke een *contrast* van uitdrukking in de twee eerste regels van het vers *op den boom!*

Sta vrij o wandelaar! bij dezen boom te kijken.

Drie eeuwen stond hij hier gelijk een Ceder gods (!)

Anders is dit nog het beste der drie. *Heemstede* heeft den Dichter niet zoo gelukkig bezielde als *Bloemendaal*. De twee dichtstukjes, die dezen bundel besluiten, zijn: *Zeuxis*, (de bekende geschiedenis der naakte vrouwelijke modellen van VENUS) en: *de Arts*, eene kleine satire op de Geneesheeren. Dit laatste, 't welk

meer

meer of min een sneldicht (*Epigram*) moet zijn, mist echter al het puntige, aan dergelijke stukjes noodzakelijk eigen. Over 't algemeen heerscht er in deze dichtgewrochten van den Heere DE KONING (hij belge zich niet over deze aanmerking) een slaauwe *prozaïsche* toon, en gebrek aan kracht van uitdrukking, aan heerschappij over de taal; men ziet tusschen beiden, dat de Dichter met haar worstelt, en dit moet toch het geval niet zijn, althans niet in zulke ligte, gemakkelijke onderwerpen. Dit zij echter niet gezegd om hem ter neêr te slaan: integendeel, wij hopen, dat hij, meer en meer door beoefening onzer beste meesters in de kunst en door den omgang met zijne letterlievende *Haarlemmer* vrienden volmaakt, ons eerlang een' tweeden bundel zal aanbieden, waarin de vlekken, die dezen nog ontfieren, grootendeels mogen verdwenen zijn.

Proeve over eenige belangrijke Onderwerpen uit de Wetenschap der Wetgeving. Bij gelegenheid der aanstaande zamenstelling eener nieuwe Burgerlijke Wetgeving voor de Vereenigde Nederlanden. Door Mr. J. A. WEILAND, Practiserend Advocaat te Rotterdam. Te Amsterdam, bij H. Gartman. 1814. In gr. 8vo. 63 Bl. f: - 16 -:

De inhoud dezer proeve is voornamelijk drierlei: de tegenwoordige tijd is zeer geschikt tot eene nieuwe wetgeving, uit hoofde inzonderheid onzer veelvuldige ondervinding in dit opzigt; — de algemeene vorm is bij dezelve van groot belang; of deze namelijk, als het *Code Napoleon*, in enkel korte stellingen of algemeene beginselen van regt moet zijn vervat, of, als het *Pruisfische Landregt*, in bijzonderheden behoort te gaan, en zoo veel mogelijk eenen ieder in elk geval zijn regt of plicht onmiddellijk en duidelijk aan te wijzen; —

dat de formaliteiten minder dan bij het Fransch Bestuur kunnen en moeten zijn. Het middelste stuk, waartoe wij dat over het *oordeel van den Regter*, als waaraan zoo min mogelijk over te laten, mede rekenen, is *en* het gewigtigste *en* het uitvoerigste, in één woord de voornamste zaak. Hetgeen de Schrijver hiervan zegt, althans wat de beginselen aangaat, komt ons grondig voor. De wet moet, zoo veel mogelijk, in alles voorzien, over iedere omstandigheid duidelijke uitspraak doen, noch der magt van den Regter, noch der bedrijvigheid van den pleitbezorger eenigzins in de hand werken. Wij gelooven met den Schrijver; dat misverstand en verwarring van begrippen ten grondslag liggen bij de berispingen, door de Franschen te dezen opzigte tegen het Pruisische en andere stukken in het midden gebracht. En wij hopen, dat niemand zich door het gladdere hunner redeneringen, door den aanprijzenden schijn van eenvoudigheid en majesteit in hunnen vorm, zal laten verchalen. Misschien zijn ook deze laatste eigenschappen met zekere uitvoerigheid en nauwkeurigheid niet onvereinigbaar, indien men zich met Hollandsche juistheid en scherpheid des oordeels slechts onthoudt van boven genoemde verwarring (van bepalingen en onderscheidingen met zoodanige wetten, die slechts als wijzigingen van meer algemeene wetten kunnen beschouwd worden.) De Schrijver geeft slechts eene brochure; hij levert enkel gedachten, roert zekere snaren aan; en doet hieraan te beter, daar het eigenlijke nut van zijn boekje, behalve het algemeen wetenschappelijke, toch onzen wetgevers moet te stade komen, die gewis niet meer dan wenken behoeven. Anders zou zeker over dit en dat nog veel te zeggen zijn. „Laten „wij eens doorpraten!” lag ons zelfs nu en dan op de tong, wanneer we voor een oogenblik vergaten, dat wij den man zelf niet voor ons hadden. Nu zullen wij het dan bij deze aankondiging en algemeene aanprijzing van het werkje ook maar laten, zonder zelfs de aanmerkingen op enkele gestelden, die men toch

altijd heeft, te willen mededeelen. Vlijt en nadenken kenmerken overal den nog jeugdigen Regtsgeleerde,

Vervolg op de geheime Geschiedenis van het Hof en Kabinet van St. Cloud, enz. III Deelen. Te Amsterdam, bij H. Gartman, 1814. In gr. 8vo. f 5-8-:

Zoo ons de geheime geschiedenis reeds een roman scheen, veel meer moesten wij alzoo over het vervolg denken. De vorm is hier zelfs zoo geheel dramatisch, dat het in het onmogelijke loopt, aan zulk eene menigte van afgeluisterde gesprekken te gelooven. Dit neemt intusschen niet weg, dat de eigenlijke inhoud waarheid kan behelzen. Dit zal, wat meer is, ten aanzien van vele zaken niet betwijfeld worden, dat ten minste de geest en het karakter van BUONAPARTE, wat den grond betreft, hier zoo geteekend zijn, als wij hem uit meer of min openbare en echte stukken hebben leeren kennen. Mischien echter, neen zeker, is de teekening al te krachtig, al te sterk gekleurd. Men kan hieruit afnemen, welk een penfeel en welke kleuren hier moesten gebezigd zijn! Wanneer, b. v., de brieven, hier voorkomende, der gezelschapsjufvrouw — gelijk het heet — van MARIA LOUIZA echt waren, dan was het gewis onmogelijk, dat deze Vorstin nog de minste zucht naar den woesten dolleman, zelfs met eene keizerskroon, zou betoonen. Vele der gesprekken, BUONAPARTE en anderen in den mond gelegd, zouden nauwelijks als alieemspraken geloofwaardig zijn; zij gelijken veeleer nog naar parodiën, door eenen geestigen vijand op hunnen naam verzonnen. Men leest het boek, echter, grootendeels met vermaak. De afwisselende vorm zelf draagt hiertoe bij; en zoo deze vorm, zoo de gesprekken en brieven, zoo alles, gelijk het daar ligt, ook verduidelijk ware, (wat wij geenszins bestaan te gelooven) dan nog is het mischien meestal waarheid, treffende en belangrijke waarheid, wat wij hier vinden. Heeft BUONAPARTE zoo niet gesproken, hij heeft zoo gedacht; heeft hij alzoo niet onderscheidenlijk gedacht, het lag in zijn onmenscheijk hart opgesloten. In één woord, als eene soort van gedicht beschouwd, eene openbaring, daarstelling (met allen vereischten uitwendigen toefstel) der inwendige

wereld van **BUONAPARTE**, zal dit stuk, in vele deelen en opzigten, goedkeuring moeten vinden. Het is ook geenszins zonder toepassing. Integendeel, **NAPOLEON** leert hier zeer openlijk, welke zijne hulpmiddelen, de mislagen zijner vijanden enz. enz. zijn geweest. En, zoo men anders krediet genoeg voor den Schrijver heeft, is er nu nog wel wat voor de Geallieerden uit hetzelfde te leeren.

Om het stuk, naar deszelfs veelkleurigen inhoud, nog nader te leeren kennen, zou eene vervelende uitvoerigheid vereischen. Wij besluiten dus met een staal, niet ongepast om het boven gezegde door een treffend voorbeeld te staven.

Beoefenende gedachten, vruchten van mijne ervaring.

(’t Is **NAPOLEON**, die spreekt.)

Ik stond verbaasd, toen ik de magt in handen kreeg, over het gemak, waarmede ik mij deed gehoorzamen; door de gewoonte-alleen heb ik gezien, dat, zoo gehoorzaamheid het resultaat is van het instinkt der massa’s, mittertij het is van hun overleg.

Ik zie de menschen te zeer van uit de hoogte om hen te beminnen; hij, die beveelt, kent hen niet dan door hunne laagheid of gedweeheid.

Ik verwonder mij, dat zoo vele vorsten zulk eenen grooten prijs hebben gesteld op de liefde hunner onderdanen. Die prinzen hebben het ongeluk van hunne opvolgers berokkend, dewijl zij, om bemind te wezen, te toegevend zijn geweest. Indien zij, die moeten gehoorzamen, zich veroorloven hem te beminnen, die het bestier over hen heeft, zullen zij ook vermeenen regt te hebben hem te haten; men moet hun dus een gevoel inboezemen, dat hun geene keuze van twee dingen overlaat, en ik zie niet anders dan de vrees, welke der gehoorzaamheid werkelijk tot waarborg strekt. Men heeft waarlijk geen genot van de magt, dan door de vrees, welke zij inboezemt: dit is het natuurlijk uitwerksel, dat zij hebben moet; dit is haar edelst kenmerk.

Ik houd van vleijerijen, niet dewijl ik er geloof aan heeft, maar dewijl zij mij ten bewijze strekken van de laagheid van hen, die dezelve aan mij te koste leggen. Menschen, die zich vernederen, maken geene zamenzweringen.

Mij de droomen van mijne jeugd herinnerende, en de
voor-

Gevoelens van meer gevorderde jaren, zie ik thans, dat ik voorwetenschap had van de toekomst, en dat ik voorbeschikt was tot de rol, welke ik thans speel. Het onvermijdelijk noodlot is God; God is het onvermijdelijk noodlot.

Het is gelukkig, dat mijne beginselen of mijn instinkt mij altoos de vijand der menschen en derzelver instellingen hebben doen zijn. Indien ik de menschen hadde bemind, zoude ik hen niet hebben kunnen bestieren met die onverbidde-lijke gestrengheid, welke hunne laatste afdwalingen voorschrijven; indien ik hunne instellingen hadde geëerbiedigd, zoude ik dezelve niet hebben kunnen vernietigen met die onwankelbaarheid, welke twijfel noch zwaarigheid hoegenaamd kunnen doen aarzelen.

Het instinkt is zeer bijzonder bij mij: hetzelfde doet mij in elken mensch eenen vijand, en in elke vrouw eene prooi zien. Men heeft mij vergeleken bij eenen tijger: dat ik eenen tijger of eenen leeuw gelijke, deert mij weinig, indien ik, wanneer het noodzakelijk zij tot instandhouding van mijne magt, slechts de onverbiddelijke wreedheid van den eenen, en de verschrikkelijke woede van den anderen hebbe. Er is eene taal, welke ik nimmer heb verstaan, dat is die des gevoels. De bekoorlijkheden der liefde schenen mij hersenschimmen, derzelver kwellingen een belagchelijk ding; het vermaak der weldadigheid, de aandoeningen des mededoogens hebben nimmer toegang tot mijn hart gehad. Deze koelheid is de grootste hoedanigheid van eenen mensch, bestemd om anderen te bevelen. ALEXANDER beminde, hij heeft slecht geëindigd; CESAR was ook vatbaar voor gevoeligheid, hij is door de handen van zijnen eigen zoon gevallen. AUGUSTUS is wreed geweest; niet, dan nadat hij bevestigd was, heeft hij menschelijk geschenen. Indien hij daarna gedreigd ware geworden, zoude hij onverbiddelijk in zijne wraak zijn geweest. Ik houd van ATTILA, hij had geen medelijden; TAMERLAN was al te edelmoedig; GENGISKAN had te veel grootheid van ziel. Onder alle die mannen zie ik er geen, die eenige waarde bij mij heeft, of liever ik bezit alle derzelver hoedanigheden te gader, zonder hunne zwakheden te hebben. Ik ben geboren om over de wereld te bevelen. Ik heb ROEDERER eene stelling voor mij hooren aanhalen, waarvan dit, geloof ik, de zin is: „Men moet gebooven niets te hebben gedaan, zoo lang er nog iets te doen is.”

zij;" deze stelling behaagt mij, het zal mijn motto zijn. Wel beschouwd, vergeet ik alles, wat ik heb gedaan; ik ben on- gevoelig voor mijne overwinningen, voor mijne vorderingen; wanneer ik zie wat er nog rondom mij henen overeijnde staat, Van het *ensemble* alleen zal ik genot kunnen hebben. Niet voor dat ik alles zal hebben vernietigd en alles herschapeu, zal ik rusten. En zal ik dan nog rusten? Neen, ik verfoei de rust, deze is mijne grootste vijandin; indien ik moet ver- gaan, zal het door de rust zijn.

Ik ben nimmer getroffen geweest door den roem van ande- ren, dan om denzelven te benijden, en door hunne magt, dan om dezelve te verwoesten. Ik heb met de Monarchien der aarde zamenkomsten gehad; hunne tegenwoordigheid heeft mij geene andere aandpening ingeboezemd, dan die van haat. En evenwel eerbiedigt hen het gemeen. ϕ , Ik zal hen zo- zeer verlagen, dat men hen zelfs niet zal durven beklagen!

Er is eene zaak, die in mij een onophoudelijk lagchen zou- de wekken, indien mijne spieren voor die foort van stuiptrek- kingen vatbaar waren; het is de hoop, die men over het al- gemeen heeft, mij menschelijk te zien, wanneer ik zoo ge- yreesd ben, als ik moet wezen, en edelmoedig, wanneer al- les naar mijne ontwerpen zal zijn geschikt. Arme idioten! gij kent mijn hart niet; ik ben nooit menschelijk noch edelmoe- dig geweest, dan uit staatkunde, en, wanneer ik alles zal durven, zonder onvoorzigtig te zijn, dan, dan zullen deze ploofsen zich voor het verbaasd heelal ontvouwen! ϕ , Wel- ke bekoorlijkheden zegt dat oogenblik mij toel!

Ik ben Jakobijn geweest gedurende de omwenteling, of lie- yer, zoo als de libelschrijvers mij beschuldigen, ik ben ter- rorist, doodslager, mitrailleur geweest; ik stem hun dit alles zoe, dewijl het geheel van mijne bestemming dit oplost en regtvaardigt. Deze partij strookt met mijn instinkt, en, zoo ik geen Keizer ware, zoude ik ROBESPIERRE hebben wil- len zijn.

Het bewijs van de verwantschap, welke er bestaat tussehen die partij en mij, is, dat alle de Jakobijnen, waarvan ik ge- bruik heb gemaakt, mij getrouw hebben gediend. Ik weet, dat zij van mijne scherpe maatregels houden, en dat men overal, waar strengheid en onderdrukking plaats grijpt, zeker is van de gezwindheid, waarmede zij hunnen dienst verrigten.

Ik heb gelegenheid gehad de menschen te beoordeelen, die

de omwenteling overleefden, na in dezelve eene rol te hebben gespeeld. Zij zijn trotsch op den invloed, dien zij hebben gehad, dewijl zij beweren dat dezelve de belooning was voor hun karakter en hunne begaafdheden; dan, over het algemeen heb ik hen weinig bekwaam tot bestuur en weinig vast in hunnen gang bevonden. Zij hebben meer doorziend verstand dan kundigheden, en meer loosheid dan vastheid. Het zijn tijgers, die, hunne woestheid verliezende, katten zijn geworden.

SIEYES is een metaphysikus zonder heldere denkbeelden, en zonder bepaald karakter. Zoo als TALLEYRAND zegt; men dacht dat hij diep was, en hij is niet anders dan hol; zijn stilzwijgen, dat men aan verhevene voorzigtigheid toefschreef, was soms niets anders dan het resultaat van gebrek aan denkbeelden, en bijna altoos dat van zijne befehroomdheid en van zijne besluiteloosheid. Toen ik dien man van nabij heb gezien, stond ik verbaasd over zijne nietigheid. Evenwel, daar hij eene zekere lootheid had verkregen door de gewoonte van eene berekende rol te spelen, zoude ik den roem, dien hij had, nimmer hebben kunnen verguizen zonder behulp van CAMBACÉRÈS.

CAMBACÉRÈS heeft eenen vuilen naam, en eenen slechten goeden naam. Evenwel heb ik hem met eer, ordeteekenen en rijkdom overladen. Hij is er van verwonderd, en ik sta er ook verbaasd van. Er is niet dan geluk en ongeluk in de wereld. Men zegt, dat hij eenen aap gelijkt; dat doet er niet toe; ik heb dien aap eenen rok met goud gegeven; de Chinesche poppen schitteren soms door de levendigste kleuren. Er moeten aan mijn hof leelijker menschen zijn, dan ik ben; wanneer men over hunne figuur lacht, houdt men zich niet met de mijne op.

TALLEYRAND is de eenigste man van mijn rijk, die van mijne afgeloovigheid misbruik heeft durven maken, om mij belagchelijk te doen zijn; het is hij, dien ik het minst in staat rekende tot zoo vele vermetelheid. De doorknede hovelingen verachten den afgod, dien zij schijnen te aanbidden, en zijn daardoor juist altoos klaar om denzelven te verbrifzelen. Ik moet tegen die menschen op mijne hoede zijn; TALLEYRAND is te rijk.

De Generaals maken mij thans de meeste moeite; sinds dat ik hun een groot aanzien heb gegeven, is de een afgunstig

van den ander. De eerbewijzingen hebben hun hoovandig gemaakt; door den rijkdom zijn het eerder vrekkege, dan begerlijke, menschen geworden. Het spijt mij; ik zoude hun never met overdaad zien uitgeven; dan opeenslapelen met buitensporige schraapzucht. Ik heb verkeerd gedaan hun domeinen te geven, ondanks de zorg, die ik heb gehad te bevelen, dat mijne donatiën, in Duitschland gelegen, geruimd zouden worden tegen goederen, in Frankrijk gelegen. Zij hebben gedroomd dat zij eigendommen hadden, en zij voeren den oorlog niet meer met genoeg vuur. Wat zoude er van worden, indien ik hun kasteelen en landerijen hadde gegeven, en indien zij de genoegens en de eer hadden gesmaakt van het vrij-heerlijk leven!

Mijne Veteranen sterven; ik zal weldra niet meer verplicht zijn Generaal te wezen; het zal voldoende voor mij wezen Despoot te zijn.

Weldra zullen er geene veldslagen meer in Europa geleverd worden, dewijl er geene andere troepen zullen zijn, dan de mijnen. Ik zal aan de Souvereinen gardes overlaten, dat is te zeggen: cipiers. Maar Engeland!

Ik haat al, wat Engelschman is, al, wat iets Engelsch aan mijne verbeelding vertoont. Ik heb tegen dat land niets kunnen doen; zal ik er iets tegen kunnen doen? Ja, indien het onvermijdelijk noodlot het wil. Maar is het niet uitgemaakt, dat er niets voor NAPOLEON staat?

Toen ik de papieren van de Keizerin MARIA LOUIZA heb doen doorzoeken, heb ik eene phrase daarin gevonden, die mij heeft befallen, en die ik op staanden voet heb afgeschreven: „Het hart van NAPOLEON is als de lava van den vuurspuwenden berg, vloeibaar, zoo lang zij brandende is, en die in hardheid het marmer tart, wanneer zij koud is.” Zoodanig moet een groot man beminnen; de liefde moet in hem niets anders zijn, dan eene fysieke razernij, op welke de grootste kalnte volgt, wanneer dezelve is voldaan.

Ik heb niet behaagd aan de vrouwen, welke ik begeerde; en die met mij te doen wilden hebben, bevielen mij niet. Ik moet bekennen, dat de bewerktuiging van mijn hart zeer wonderlijk is. Andere mannen genieten door gedeelde gevoelens of driften; dit mishaaft mij: ik wil alleen genieten, en den doodsangst der smart overrompelen van het voorwerp, dat ik de begunstigen roof. Dit is een waar vorstelijk geno-

noogen; ik zal het aan alle mijne onderdanen ontzeggen; ik wil, dat de maagdenfchennis overal met den dood zal worden gestraft.

Men praat van den last des gezags, van het verriet, dat hetzelfde geeft, van de zorgen, welken het oplegt. Die zich daarover beklagen, beminnen het gezag niet; zij weten niet, hoedanig daarvan genot te hebben.

De handel vereent de menschen; al wat hem vereent, doet hun vroeg of laat verbindtenissen aangaan; derhalve is de handel schadelijk aan het gezag; ik moet den handel bannen.

Ieder bestuurder, die de menschen als enkele wezens beschouwt, zal nimmer van dezelve kunnen gebruik maken, naarmate dat zijne belangen of zijne uitzigten het eischen. Hij moet dezelve slechts in massa zien; het zijn abstractien, die hij becijfert, en waarvan hij de waarde niet kent of erkent; dan door de uitkomsten. *SIXIÈME* had mij eens op zekerst dag iets dergelijks gezegd, om mij de manier op te helderen, waarop ik mijne medemenschen behandelde. Van hetgene een verwijt was, heb ik eenen stelregel gemaakt. Zoodanig trekken mannen van genie voordeel uit alles, zelfs uit vergiften.

Ik heb niet veel in de geschiedenis gelezen; maar ik meen te weten, door de uittreksels, die ik te mijnen gebruike daarvan heb doen maken, dat, naar gelang de dynastien zich van derzelver wieg verwijderen, zij ook verderven. De groote man, die dezelve instelt, geeft eene kracht aan het gezag, welke verscheidene eeuwen duurt; maar er komen mannen, niet geboren om Koningen te wezen, die zachte neigingen, verkeerde begrippen van verdeelende gerechtigheid hebben, die de klagen hooren, welke uit noodige misbruiken voortkomen, dien de naam van vader hunner onderdanen bedwelmt; in één woord, die niet weten, dat, zoo de onderdrukking de menschen doet zuchten, zij dezelve tevens in dien graad van gehoorzaamheid houdt, waarin zij altoos behooren te zijn, (want de onderdrukking is geene dwingelandij.) Dat zijn de mannen, die alles bederven, en daar het gemakkelijker is hen na te volgen, dan het gezag te handhaven tot die hoogte van gestrengheid en strafheid, welke tot deszelfs bestaan noodig is, gaat alles van dat oogenblik af aan terug: de oppermagtige majesteit vervalt tot gemeenheid, die dezelve belagchelijk maakt; de koninklijke magt wordt uitgeoefend op daden van verzachting en toegevendheid,

heid, die dezelve omkopen; en eindelijk is de toekomst van de goedheid der Souvereinen, en van de liefde der onderdanen, de val der eersten en de opstand der laatsten. De menschen, inzonderheid de Franschen, zijn onmenscheijk, wanneer men hen ontboeit; en hunne voor het oog schijnende liefde voor hunne Koningen heeft bewezen, dat het niet anders was dan een valsch, trouweloos, gevaarlijk gevoel, de voorbode van eene dolzinnigheid, die zonder mededoogen verblindt, al, wat zij schijnen te aanbidden. Ik was geen Franschman, ik was Corsikaan; gedurende de omwenteling Franschen doodslaan, smaakte ik de genoegens der wrake. En toen ik over die natie heerschte, toen ik de gebieder was van haar lot, zwoer ik haar te straffen, dat zij het werktuig was geweest der slavernij van mijn land, en vervolgens dat der munitij en regeringloosheid. Ben ik thans niet Opperbeer, en zelfs de magtigste Monarch, die op de wereld is? En moet ik niet in het bloed dier muitelingen de aanslagen waschen, die zij tegen het Koningschap hebben begaan? Ik heb voldaan, wanneer ik dat snode, ondeugend ras zichzelve zie uitroeijen, door mijne ontwerpen te dienen, en tot mijnen roem en mijne magt bij te dragen; en wanneer ik den laatsten Franschman, voor mij strijdende, zal hebben zien sterven, zal ik gelooven mijne bestemming te hebben vervuld. De nakomelingschap zal zeggen, dat ik met eene verwonderlijke kunst gebruik heb gemaakt van de zotte eigenliefde en de denkbeelden dier natie; ik heb dezelve de *grootte natie* genoemd, en die grootte natie heeft gedacht het Romeinsche volk te zijn; zij heeft niets anders op het oog dan de algemeene heerschappij. Maar wat was een Romeinsch burger, in vergelijking van eenen burgerman te Parijs? Die onnoozelen maken deze beschouwingen niet; zij zien niet, dat, met den titel van grootte natie, ik hen erger heb verlaagd en gedecimeerd, dan eenige natie het immer door hare opperhoofden is gedaan. Nêr o verbrandde Rome, ik steek Frankrijk in den brand, en de tranen, die hij in zijne *hoofdstad* deed vlieten, zie ik door geheel mijn *rijk* stroomen. Ik haat alle menschen; om hen wél te besturen, moet men hen haten. De grootte natie, die, tot mijn geluk, kortzigtig is, ziet niet, dat ik iederen dag aan hare grootheid nieuwe natien toevoeg, die haar gelijk zijn in regten, of liever in slavernij; en dat haar titel niet meer is, dan eene luisterrijke bespottung, van het

het oogenblik af aan, dat zij denzelven deelt met Duitschers, Hollanders, Italianen, enz. Heil het groote volk!"

Dichtproeven van FRANCIJNTJE DE BOER, Dienstvaagd te Sneek. Te Haarlem, bij A. Loosjes, Pz. 1815. In gr. 8vo. 86 Bl. f 1-10-:

Was het ons, bij het verslag wegens den dichtertijken arbeid van K. H. BOUMAN, Boerenknecht te Noorddijk, in de Provincie Groningen, (zie *Lett.* voor 1811. bl. 43) hoogst aangenaam, dat zich toevallig aan ons de gelegenheid aanbod, om eenen veelbelovenden Eersteling van zekere *Vrijsche Dienstvaagd*, wier zedigheid ons toen verbood om haar met name te noemen, aan onze Lezers bekend te maken; met geene mindere blijdschap zien wij thans dezelfde FRANCIJNTJE DE BOER, onder begunstiging eener gelukkig geslaagde Inteekening, voor den dag treden met hare *Dichtproeven*. Behalve door den titel, voelt zich de strengste Beoordeelaar, indien hij anders nadenkt, ondanks de kieschheid dezer eeuwe, geheel ontwapend, en ten goede voor deze Dienstvaagd gestemd, op het zien van het welgekozen *vignet*, en het lezen van het bevallig eerste versje uit dezen kleenen bundel, dat *de Roos en het Ploeltje* ten opschrift draagt, en eene zinspeling behelst, hoe beide *de luisterrijker en nederige standen*, naar het doel des Scheppers, nuttig kunnen zijn in hunnen kring, en het hunne bijdragen tot Deszelfs verheerlijking. Wij onthouden ons niet, aler wij verder gaan, om het slot hier over te nemen, waarin zij, met inroeping van gelijksoortig een beeld, om de overdragt en hare bedoeling duidelijker te doen uitkomen, dus zingt:

Wie ziet op 't eenvoudig muschje
Immer met verachting neer,
Juist omdat de nachtegaleu
Met volmaakter gaven pralen,
Ont op hooger zang onthalen?
Beiden zingen zij Godt eer.

Vindt

Vindt men in der Dichtren koren

Overal hetzelfde vuur!

Wie zou voor geen TOLLENS wijken,

Of voor groote BILDERDIJEN,

Om wier hoofden lauwrn prikken

Van onsterfelijken duur!

Zoo dan, mijn Natuurgenooten!

Kan de mensch hier in zijn kring

Nuttig wezen, ivrig pogen,

Steeds Gods grooten naam verhoogen,

Altijd werken, naar vermogen,

Met hetgeen hij hier ontying.

Intusschen stelden wij deze dichtregelen, die zeker eene beminnelijke nederigheid ademen, niet enkel dáárom op den voorgrond, ten einde onze Lezers voorin te nemen met deze Lievevinge der Zanggodinnen. Wij toch maken geene zwarigheid, uit de proeven hier voorhanden, aan FRANCIJNTJE DE BOER dien streelenden naam toe te eigenen. Immers, was, onder de Vaderlandsche Dichtersessen, wijlen AGATHA DEKEN de éenige, wier geringere levensstand eenigzins met die onzer Vriescbe Dienstmaagd mag vergeleken worden, wij moesten tevens opmerken, dat de eerstgenoemde menigerlei voordeel en aanmoediging ter kunstbeoefeninge genoten heeft door hare opvoeding in der Collegianten Weeshuis te Amsterdam, welke de andere geheel ontberen moest. Deze toch was vroegtijdig genoodzaakt het ouderlijk huis vaarwel te zeggen, na het genot van kleene aanleiding in de allernoodigste wetenschappen; deze was sedert en tot op heden verplicht, een dienstbaar, van vreemden afhankelijk, en werkend leven te leiden; deze, in één woord, heeft zich door eigene kracht en ongemeenen lust, wij zeggen niet, onder de bezigheden ontwikkeld, maar, blijkens deze Eerstelingen, in de kunst tot eene hoogte verheven, dat zij ons proeven levert, waardig eene vereerende plaats te vinden in de rij van Vaderlandsche Dichtverzamelingen; doch die tevens, in sommige onnaauwkeurigheden van taal en rijm, zoodanig bewijs dragen van den ongunstigen stand en de gebrekkige opleiding der Schrijfster, dat er geen twijfel overblijve, of zij zijn haar eigen werk. In ieder toch van deze 28 dichtstukjes, meerendeels bij ge-

tegenheden, voor haar belangrijk, vervaardigd, ontwaren wij denzelfden losfen gang van denkbeelden; en heerscht daarin, ten aanzien van het werktuigelijke der kunst, *doorgaans* (*) eene bevallige gemakkelijheid en zoete toon. Overal, verder, ademen zij een zacht, kinderlievend en dankbaar gevoel; of leggen zij de taal aan den dag van een welgefeild hart, dat vriendschap waardeert, zijnen, offchoon geringen; stand zich nergens schaamt, en bezielc wordt door de beste en zuiverste beginfelen van vroomheid en Godsdienst, door vooroordeel, ijdelen waan noch dwaeperij ontlasterd. Reeds gaven wij hiervan eene kleene proeve; en zouden wij, tot verder bewijs, ons beroepen mogen op het dichtstukje, bevoorens door ons (t. a. pl.) medegedeeld, en te regt ingelascht in dezen kleenen bundel. Ook schijnt ons de Dichteres dan wel het beste te slagen, wanneer haar gevoelig en deelnemend harte spreekt, of zij de kinderlijke vermaken en onschuld toekent.

Wij nemen ditwerf afscheid van FRANCINTJE, met haar ten volle dat vrolijk genoegen (dat zij in het Voorberigt aanduidt) toe te wenschen, van in haren nederigen levensstand een talent te bezitten, en ook werkelijk besteed te hebben ten nutte en vermaak van hare medemenschen. Zij beoefene en volmake het verder, en volharde in het behandelen der lier, zoo wél haar soebetrouwd. Wij ten minste, onhangs luttel voldaan over den sterk aangezctten kost, aan eene adellijke tafel ons voorgezet, en toegediend van aanzienlijke Dames, verlangen veel meer (zoo hongeren wij naar het eenvoudig schoone) ter gast te gaan bij deze Vriescbe Dienstmaagd, en vaderlandscbe gezon-

(*) Hoe vloeiende en los *doorgaans* de versen zijn, eene enkele reis slooteden wij op eenen harden regel, en vonden wij de ineenfmeting van klankletters nu eens verzuimd, tegen de wetten der kunst, dan weder eenen kwalijk geplaatsten toonval. Ook moeten wij de Dichteres; bij de uitgave dezer eerstelingen, of *proeven*, herinneren aan de rijpklanken *leven* en *gegeven*, herhaald in hetzelfde couplet op bl. 62; en aan dien van het woord *waard*, eveneens rijmende op *waard*, bl. 40; te meer af te keuren, omdat aldaar, in beide volzinnen, *waardig*, niet *waard*, dat is *dierbaar*, vereischt werd. Deze aantekeningen veroorloven wij ons, niet uit lust tot vitterij, maar ter onderrigting, en om te voldingen, gelijk wij ons daarvan overtuigd houden, dat men aan het vaderlandsch publiek het *eigen werk* eener Dienstbode waarlijk gelovend heeft.

zonde spijs te nuttigen. Mogt zij erlang met meerdere ruime te van tijd zich aan de Zanggodinnen kunnen toewijden; welk eene keur van lekkernijen zou zij welligt alsdan niet in staat zijn ons eenmaal aan te bieden!

Eerste Beginselen der Staatkundige Aardrijksbeschrijving, ten dienste der Scholen, volgens de nieuwste staatkundige veranderingen. Tweede vermeerderde en verbeterde druk. Te Dordrecht, bij A. Blussé en Zoon: 1813: In 12mo. 114 Bl. f: -6-3

De tweede druk van dit anders goede Schoolboekje is op een, voor het menschdom in 't algemeen hoogstgelukkig, maat voor deze onderneming allernoodlottigst tijdstip in de wereld gekomen; in 1813, het jaar van den val des *Franschen Keizerrijks*, en met hetzelfde van het geheele toenmalige stelsel van *Staatkundige Aardrijksbeschrijving* — zoodat het geheele boekje thans volstrekt nutteloos is. Het was ook — om de waarheid te zeggen — geene zaak; om onder *NAPOLEON* een zoodanig stelsel te schrijven. De ondervinding had, helaas! genoeg geleerd, dat geene verdragen of overeenkomsten, of zelfs giften aan zijne Broeders, Neven, enz. hem heilig waren; dat hij in één jaar den eenen Broeder uit *Holland* jaagt, den anderen *Hanover* eerst geeft, dan weder ontnemt. En zoo dit aan 's mans bloedverwanten geschied is; hoe zullen dan vreemden gevaren zijn? Zekerlijk, een zóó snelle, zóó gezegende ommekeer kon niemand verwachten; en wij twijfelen niet, of de uitgevers zullen zich den ondergang van hun boekje in dezen geweldigen, doch weldadigen stroom gaarne getroosten:

Evenwel is er — schoon het grootste gedeelte der schikking vervalt — nog veel goeds in dit boekje. Het begint met het Noordwesten van *Europa* — de *Britsche Eilanden*; gaat dan voort naar het Noorden, *Deenemarken*, *Noorwegen*, *Zweden* en *Rusland*; wendt zich dan eensklaps naar het Westen, om het *Fransche Keizerrijk* te beschrijven, (waartoe dan ook *België*, de linker Rijnsoever, een gedeelte van *Italië*, *Holland*, en gedeeltelijk *Zwitserland* behooren.) In deze, zoo geheel door eenliggende, en *onaardrijkskundige* orde (zoo wij dit woord

gebruken mogen) worden de landen opgenoemd, en de naast bijeenliggende, zoo als de Rijnsoever en *Holland*, door *Italië* afgebroken. *Duitschland* en het *Rijnverbond* worden als eenzelve beschouwd, (met uitzondering van *Oostenrijk*) en dus *Pruisen* ook tot het Rijnverbond gerekend, waartoe het nimmer behoord heeft. — De grenzen van *Saxen* (*Saksen*) worden ook niet naauwkeurig opgegeven; het grensde ten zuiden niet aan *Wurtemberg*, maar aan *Beijeren* (*Baireuth*); en ten zuidoosten (niet oosten) aan *Boheme*. Ook heeft het Groothertogdom *Warschau* nimmer tot *Saksen* behoord; hoewel de Koning van *Saksen* (in naam, en op een' zeer bepaalden voet) daarvan Groothertog was. De *Wezer* (bl. 45) maakte de oostergrenzen van het Ex-koninkrijk *Westfalen* niet uit, maar vloeyde er midden door heen. De *Illyrische* Provinciën (bl. 74) zijn niet in 1805 en 1811, maar (behalve *Istrië* en *Dalmatië*, die in 1805 afgegaan werden) in 1809 door *Oostenrijk* aan *Frankrijk* overgelaten. Voorts keuren wij het zeer goed, dat de *Iönische* Eilanden, waarmede men anders verlegen was, waar die te plaatsen, hier bij de *Illyrische* Provinciën gevoegd zijn, gelijk zij ook natuurlijk bij den Staat behooren, die deze gewesten bekomt, en buiten dezelve den sleutel tot de *Adriatische Zee* mist. — De andere werelddelen zijn korter, en wat oppervlakkig behandeld. Men leest in *Afrika* nog van *Ajan*, *Adel*, *Monomotapa*, en zoo als die onbekende, en ten deele verdichte, Koninkrijken al meer mogen heeten, als *hoofddeelen*. Op bl. 101 lezen wij van de straat *David's*, in plaats van *Davis*, en het meer *Superior* (*Superior*) in plaats van het *Opper-meer*. In *Zuid-Amerika* zijn de *Spaansche* bezittingen in deze beschrijving door de *Portugefche* en andere (*Brazilië* en *Guyana*) afgebroken; hetwelk in eene *Staatkundige Aardrijksbeschrijving* verwarring moet baren.

In weerwil dezer aanmerkingen, die meestal slechts op kleinigheden vallen, die ligt te verhelpen zijn, en welke zich de Schrijver dus ten nutte kan maken, wanneer er, na den afloop van het *Weener* Congres, eene nieuwe, veranderde uitgave werd raadzaam gekeurd, hebben wij dit boekje, in de meeste daadzaken en opgaven, juist, klaar, beknopt en bondig gevonden. De getallen van de inwoners der steden zijn moeilijk alle na te gaan, daar de telling in de onderscheidene landen zoo zeer uiteenloopt; nochtans komen ons

de meeste vrij nauwkeurig voor. De begrooting der inwoners van het vijfde Werelddeel (bl. 113) is echter louter eegening, daar *Nieuw-Holland* nog op verre na niet eens langs de kusten bekend is.

Staats-Almanak voor den Jare 1815.. In 's Gravenhage en te Amsterdam, bij de Gebroeders van Cleef. In gr. 8va. 866 Bl. f 7 -:-

Deze zeer uitvoerige, en daardoor in menig opzigt geriefelijke en belangrijke, Staats-Almanak begint met de Grondwet; bevat vervolgens eenen kalender, waarop de aahwijzingen des op- en ondergangs van zon en maan, met de afwijking der eerste, en den middelbaren tijd op den waren middag enz., en geeft vervolgens eene aanwijzing der hoofdstukken en afdeelingen, die wij best vinden, tot kennis van het geheel, hier grootendeels te laten volgen.

I. Geboorte en huwelijken der leden van het Vorstelijk geslacht; Huis van den Souvereinen Vorst; van de Vorstin; van de Prinsen; van de Vorstinnen Weduwen. II. Ambassadeurs, Ministers der buitenlandsche Mogendheden, residerende bij Z. K. H.; — van Hoogstdenzelven bij buitenlandsche Mogendheden. III. Staats-Ambtenaren en hooge Kollegiën. IV. Departementen van Algemeen Bestuur. V. Personeel der administratie van den Algemeenen Waterstaat. VI. Openbare eerdienst der onderscheidene Kerkgenootschappen in de Vereenigde Nederlanden. VII. Militaire organisatie. VIII. Organizatie van de Zeemagt. IX. Bestuur der Koloniën. X. Grondgebied van den Staat der Vereenigde Nederlanden; Ridderdommen en Edelen in de provinciën en landdommen; provinciale, landdompelijkke en stedelijkke besturen. XI. Regterlijkke magt. XII. Financiële organisatie. XIII. Commerciële organisatie; Levantische handel, groote Visscherij, Beurzen, Bankiers, Kasiers, Makelaars, kamers van koophandel, wisselbanken. XIV. Bestuur en administratie van de Opperhouthvesterij. XV. Onderwijs, Wetenschappen en Kunsten. XVI. Geneeskundig onderzoek en toevoorzigt. XVII. Landbouw. XVIII. Bestuur van de hoofdstad; plaatselijkke regering en stedelijkke inrigtingen aldaar. XIX. Bestuur van de residentie, enz. — Bevolking der steden, behoorende tot den Staat der Vereenigde Nederlanden.

landen. Postkantoren, vertrek en aankomst der posten binnen 's lands en naar buiten. Wagen- en Schuitte-veren. Diverse Geldspeciën. Hofcostumes en Hofvrouwen. — Bladwijzer der zaken.

Wanneer men deze aanwijzing overziet, en alzoo bevroedt, dat alle Hooge Persoonadjen, belangrijke Ambtenaren, Officiers, Profesoren, Predikanten en Priesters, Makelaars, enz. enz. hier met name staan angeteekend, dan kan de dikte van dit Almanakje (van 866 bladz. in groot 8vo.) geene verwondering baren. Nog veel dikker zal hetzelfde gewis moeten worden, wanneer het eenmaal op nieuw voor het gansche tegenwoordige Koninkrijk wordt vervaardigd; nog dikker zou het reeds zijn, zoo — met de nauwkeurigheid en uitvoerigheid, anders in acht genomen — al de veren en jaagschuiten, ook in afgelegenere provinciën, hier waren aangewezen. Wij, voor ons, zouden meenen, dat het wel der moeite waardig is, zich zulk eenen Staats-Almanak aan te schaffen, indien men telken jare, juist niet eenen geheel nieuwen, maar slechts eene zekere herstelling en aanvulling op denzelven, behoeft te koopen.

Wenceslaus Valk en zijne Familie; naar het Hoogduitsch van A. LAFONTAINE. III Deelen. Met Platen. Te Amsterdam, bij H. Cartman. 1814. In gr. 8vo. 680 Bl. f 6-12-1

De gebeurtenissen van den tijd, en de menigvuldige stukken en stukjes van den dag, (en daaronder zeer belangrijke) namen zoo veel ruimte in ons Tijdschrift weg; dat wij ons welhaast niet meer zouden weten te verontschuldigen bij onze schoone Lezeressen, die, bij alle hare vaderlandsliefde, natuurlijk evenwel verlangen bekend te blijven met die romantische geschriften, waarvan de lezing haar altijd bijzonder uitlokt; vooral de zoodanige, die niet slechts hare verbeelding aangenaam bezig houden, maar tevens het hart aandoenlijk treffen en ten goede opwekken, en die wij alzoo niet alleen als schuldeloos tijdverdrijf, maar allezins (zoo veel men dit van een' goeden Roman vorderen kan) voor verstand en hart durven aanprijzen. Het werk, dat wij thans in zijn geheel aanmelden, verdient in ons oog dien lof; en wij geven

het nu vooral de voorkeur, schoone Lezeressen! omdat gij thier niet alleen met ééne belangrijke liefdesgeschiedenis, maar met een aantal, en in het bijzonder met vier voornamen, welke u van den aanvang af tot de gelukkige huwelijken, het toppunt van alle de wenschen, de grootste deelneming zullen inboezemen, onschuldig en aangenaam, en leerzaam tevens, kunt bezig houden. Overigens vindt gij hier uitnemende, wel volgehoudene karakters, waartegen slechts weinige afzigtige aftekenen, en bij de goede maar weinig overdrevens, maar weinig, dat niet navolgenswaardig is. Den edelen WENCESLAUS VALK willen wij uitzonderen, die zeker een zonderling is, en zijne eigene wonderlijke kuren heeft; maar dat zal u niet hinderen; integendeel, wij beloven u vermaak bij zijne Ridderavonturen en Ridderkuren, uit den ouden tijd door hem opgezocht en nagevolgd, en wij wenschen ieder uwer eenmaal eenen echtgenoot van zijne mannelijke inborst, gezond verstand, voortreffelijk hart, en zijne groote geldmiddelen. Of wilt gij liever zelve kiezen? het is ons om 't even; dan een man als zijn vriend HUBER, of zijn Neef FRANS, of KELLER, de minnaar van zijne Nicht AGNES; maar dan wenschen wij ook, dat gij moogt versierd zijn met alle die uitmuntende schoonheid van ligchaam en ziel, en alle die voortreffelijkheid van verstand en hart, en alle die uitnemende talenten, waarmede de Hemel die zelfde lieve AGNES, 's mans zachte CLAUDIA, de moedige BERTHA en de heerlijke JACOBINA (wij zouden bijna zeggen met eene kwistige hand) heeft begaafd; en dan twifelen wij geen oogenblik, of gij geniet zoodanig hoog en aandoenlijk aardsch geluk, als waarin wij wenschen, dat deze voortreffelijke, dierbare menschen zich nog lange zullen verblijden. Dan zal er ook, wenschen wij, *een geslacht van heerlijke menschen*, uit u, en *rondom u, onsluiken*, en gij, gelijk de edele WENCESLAUS VALK, ook in den hoogsten ouderdom, bijna dagelijks zeggen: „O goede God! het leven op aarde heeft zoo vele en zoo groote genoegens: kunnen er in uwen hemel nog „grootere zijn?”

Wij moeten alleen hier nog bijvoegen, dat wij den aanvang van het derde deel bijzonder bevelen aan de aandacht van ieder, die zich met de opvoeding van een verwaarloosd jonkertje, of zoo eenen even verwaarloosden wilden jongen uit den burgerstand, bemoeijen moet, waartoe ieder wel even

na,

na, maar waarvoor ieder niet even zeer berekend is; en dat overigens ook de geheele Roman met voortreffelijke lesfen en wenken doorzaaid is.

De Staatkundige Dood van BONAPARTE, Dithyrambus.

Door P. G. WITSEN GEYSBEEK. Te Amsterdam, bij Geysbeek en Comp. In gr. 8vo. 7 Bl. f : -4-:

Lierzang aan Z. K. H. WILLEM FREDERIK GEORGE LODEWIJK, Prins van Oranje enz. enz., na de luisterrijke Overwinning van 15—18 Junij 1815. Door A. N. VAN PELLECOM, Te Schiedam, bij J. H. Sweben. In gr. 8vo. 11 Bl. f : -6-:

Vaderlandsch Gevoel, uitgeboezemd aan mijne Wapenbroeders, de Leden van het Korps vrijwillige Jagers, enz. Door H. MEIJER JUN., Adjudant bij voorz. Korps. Te Amsterdam, bij Geysbeek en Comp. In gr. 8vo. 10 Bl. f : -6-:

Lauwertak, gevlochten in den Eikenkrans van Z. K. H. WILLEM, Prins van Oranje, enz. Door H. MEIJER, JUN. Te Amsterdam, bij Geysbeek en Comp. In gr. 8vo. 11 Bl. f : -6-:

Men kan een goed ruiter zijn, zonder juist eenen *Bucephalus* te kunnen besturen. De *Pegasus*, dien de Heer GEYSBEEK wederom gewaagd heeft te beklimmen, de zoogenaamde *Dithyrambische*, is inderdaad een moedig, vurig beest. Menigeen' zou het niet gelukken, hetzelfde te bestijgen, en ook voor GEYSBEEK schijnt er niets minder noodig te zijn dan de val van eenen geheel anderen PHAËTON, wiens dolheid de wereld in brand steekt, om zich aan den stouten sprong te wagen. Nu, wij bewonderen zijne fierheid en vlugheid en afkeer van de dwingelandij; maar wij zijn dan toch tevens wel in onzen schik, dat het zijn dagelijksch werk niet is, en wenschen regt hartelijk, dat althans de vermelde aanleiding niet meer zal voorkomen. Inderdaad, het loopt thans hoog genoeg met onze Poëzij, en zoo andere dan de allerstevigste handen de teugels zoo ver beginnen los te laten, dan moet men waarlijk wel bang voor den *Zwanen-zang* des goeden

den smaaks worden. — Voortetrit schijnt de Dichter den saks kundigen en natuurlijken dood zoo wat verward te hebben; ten andere blijven wij volstrekt in het onzekere, waar *NAPOLÉON* dan eigenlijk en eindelijk heen moet, — voorwaar geen pijnlijke onzekerheid! en eindelijk hebben wij maar geen zin aan *de Seine in Nederland*; neen, God beware ons voor de navolging van Rome en Kränktijk! Ook zijn wij waarlijk te vroom, om dat vervloeken van vader en moeder van den schuldigen met genoege te hooren; gelijk al die pestdampen en toegeknepen gorgels en strotten, enz. enz. onze verbeelding en onze zenuwen pijnlijk aandoen. — Belgt mischien onze toon den Dichter? Wij antwoorden hem dan in goeden ernst, dat, gelijk de uitersten elkander altijd raken, alzoo gelach de natuurlijke vrucht is van eene overspannen poging om te treffen; doch, dat dit onze achting niet wegneemt voor de mate van vuur, dichttalent, en deelneming in de zegenpraal der menschheid, die op deze wijze kunnen zon-
digen.

No. 2. Wij laten dit stukje te liever volgen, omdat het met het voorgaande eenige gelijkheid van verdienste en waar-
verdienste heeft. Hoe zeer toch de eerste pleiten moge voor een gedicht, bij zulk eene blijde gelegenheid vervaardigd, en voor eene fout, om deze eigen gelegenheid zoo natuurlijk en zoo vergeesslijk; de goede smaak, het belang onzer waar-
lijk schitterende dichtkunst heeft hare onafdingbare regten. Alleen de volkomen geoefende, de meester in de kunst, kan zich, onzes oordeels, veilig wagen in die hoogte van aan-
geenschakelde, allerstoutste beeldspraak, waar de onzin en het walgelijke dikwijls aan de kracht en het schoone grenzen. En, gelijk de gebreken vooral van meesters hefmettelijk zijn, zoo bedenke men toch, dat het juist de allergeweldigste of
hoogstgespannen uitdrukkingen van mannen als *BILDERDIJK* en *HELMERS* niet zijn, die hun den hoogen, stevigen dicht-
roem hebben bezorgd. De drie eerste coupletten zijn waar-
lijk treffend; maar nu wordt het vasthouden des zelfden beeds, het uitwerken en volgen in de bijzonderheden, gedwongen. Het is niet meer de vrije stroom des gevoels, en het gevoel
alleen is de bron des goeden smaaks; de verbeelding, den
meester spelende, wordt, avontuurlijk. De Heer *VAN PEL-
LECOM* vergeve ons deze aanmerking. Wij achten ze van te
meer belang, hoe meer aanleg voor hooge, stoutte poëzij zijn
huk waarlijk kenmerkt.

No. 3. Een schrikbre nacht zinkt op de volken,
Een pestwalm smet alom de lucht, enz. enz.

Alles wel, fraai en treffend. Maar, alle groote Dichters vergeven het ons! die *geest des kwaads* behaagt ons niet. Wij weten wel, men heeft thans *geesten des tijds*, der *vergadering* etc. etc.; maar men heeft ook *geest van Aartschoven* en dergelijke, en, als het ondfte, komt ons dit altijd eerst voor den geest. Waarom niet de *kwaade geest*, de *baaslijke droesg*? Al verkiest men ook niet in hem te gelooven, als *dichtertlijk* gedachtenbeeld is hij toch gewis een allerbruikbaarst wezen. — Dit hebben wij tegen den aanhef; in den afloop konden wij met den Amstel niet te regt. Ons dunkt, de zuster-rivier, het IJ, mag jaloersch zijn op deszelfs lof en sehéeps kroon; en inzonderheid, dunkt ons, ware de bloedtroon niet gevallen, als Amstels *gofflag* het had moeten doen. — Overigens huldigen wij den dichtgeest, de bekwaamheid en regt vaderlandschen ijver van MEIJER.

No. 4. Op dit stuk zouden wij geen vinger darven zetten. Het vermeldt den lof van onzen edelen Kroonprins op eene edele wijze. Er is regt gang in het stukje; en het volgende couplet moge al iets gewaagds bezitten, zoodat men het juist niet moet uitpluizen, hoe oorspronkelijk zijn daarentegen de denkbeelden, aan den Prins gerigt!

Gelijk een aspis, die, vertreden
In 't bosch door 's wandlaars forfchen voet,
't Venijn uit de ingetrapte leden
En kop hem woedend treffen doet,
Zoo bleef der Gallen lood u tegen —
Het treft — maar 't bloed, uw wonde ontzegen,
Drupt als een dauw op 't aardrijk aeér,
't Welk uw gevallen heldenscharen
Als zaad zal in zijn' schoot vergaëren,
En geeft ze als Kadmus zaaisel weer.

Alleen beklagen wij ons over 's Dichters te groote edelmoedigheid. NASSAU's vanen ontvingen in 1690 geene vlek bij *Henry*. De Franschen mogten toen het slagveld even behouden, en zich op dien grond de overwinning toefchrijven; zij was behoorlijk betaald, geenszins schandelijk weggegeven.

De Tooneel-kritiek, of de Recensenten ontmaskerd; Blijfspeel, met Zang. Door C. VAN DER VIJVER. Te Amsterdam, bij H. van Kesteren. 1815. In kl. 8vo. 48 Bl. f. : -8-:

Qui cogitat turpe, habet turpe in animo, is het welgekozen motto van dit stuk; en het kort, maar bij uitstek schrander voorberigt heeft dit zonderling voortreffelijke, dat men het ook omkeeren kan. Een paar Recensenten zijn de helden; en waarlijk, het werd ook tijd, dat wij en onze Confraters zoo eens openlijk werden aan de kaak gezet. Wij maken het ook al te gortig; het is bij ons wel *curia supellex!* wij maken zelve ellendige verzen, en, daar wij in het duister schuilen, prijzen wij die, in onze recensien, als meesterstukken der kunst; en waagt het iemand hierin niet in te stemmen, diens werken vegen wij, bij de eerste gelegenheid. Onze stelregel is: zoo weinig mogelijk van eenig werk goed te zeggen; of liever, in het geheel geen goed te zeggen; want waarom hebben onze bladen aftrek? evenwel, die op eenige exemplaren inschrijft, of ons eenige honderden guldens in de hand stopt, of ons van het zijne een exemplaar op velin-papier, verguld op snede, present doet, maakt eene uitzondering. Voorts schelden wij braaf op KOTZEBUE, omdat dit toch in de mode is; en, als wij ons tot tooneelkritiek verledigen, beoordeelen wij vlug weg de Acteurs en Actrices, hoewel wij in de koffijkamer, onder een glas punch, zitten, als zij hunne rollen uitvoeren, enz. enz.

Dit alles is door den Heer VAN DER VIJVER aan het licht gebracht, en in een Blijfspeel ingekleed, *waarvan men de Zangstukjes ook zeggen* (en omgekeerd, zeggen wij, het proza ook zingen) kan; zie het voorberigt. Dit Blijfspeel is zoo luimig en vrolijk en aandoenlijk fraai, en zoo geheel naar de regels der kunst bewerkt, dat wij niet weten, hoe te beginnen of te eindigen met den welverdienden lof; en wij twifelen geenszins, of het zal, spoedig in alle talen overgezet, elk publiek, bij iedere boerenkermis, verlichten en vervrolijken.

Onze dochter zit aan eene fraaije vertaling uit het Fransch, met behulp van een woordenboek; de Heer *Letterwijs*, die in het geheel maar niet in gunst bij ons is, en wiens verzen, waar-

waarmede hij zijne voortreffelijke woordwifeling met het meisje doorweeft, bewijzen, hoe zeer wij hem onregt doen, met te zeggen: „dichter is, was en wordt hij *nooit!*” deze *Letterwijs* komt haar storen; ná hem een voortreffelijk Acteur, die bij haar den minnaar speelt, en, door die schrandere list, haar het geheim, dat *wij* de Recensenten zijn, en tevens een blad van ons; dat voor de pers gereed ligt, ontfutfelt. Straks komen wij te huis, Orestes en Pylades! maar raken fraai met elkander aan den haspel; daarin evenwel zijn wij het eens, dat wij *vegen* zullen. Kort hierop treden zeer aanzienlijke Tooneelsten en Fraaije Vernuftten binnen, om verzen, die *wij* vervaardigd hebben, te hooren en te bewonderen. Vooraf, echter, trekken zij tegen de Recensenten los; en wij (gelijk dat betamelijk is) leggen er een loodje op. Een van hen, de gewaande minnaar, neemt het op, en zegt: hij zelf is de Recensent; en nu leest hij met luider stemme (en dit is de verwonderlijk fraaije ontknooping) het ontfutfelde blad voor. De Lezer raadt het overige; daar staan wij nu met beschaamde kaken, schelden elkander voor verrader en letterdief, en zijn nu beiden zoo in eens *recensor* af.

Voegden wij hier nu nog eene proeve bij, in proza, (dat men zingen) en in poëzij, (die men zeggen kan) dan vreezen wij, dat de Lezer ons nauwelijks gelooven zou, daar wij hem, op ons woord van eer, verzekeren, dat de Heer VAN DER VIJVER, zoo veel wij weten, niet tot het gild behoort, en althans zeer zeker de steller van *deze* recensie niet is. Liever, opdat vooral niemand dit vermoede, willen wij moeite doen, om eene enkele berispende aanmerking te vinden. *o! Daar is altijd wat te vinden*, zegt de man met regt; en zoo vinden wij dan ook wat.

Bij het lezen van dit stuk, dat ons laf en eerloos handwerk zoo geheel ontmaskert, zagen wij ons in alle onze naaktheid, en kregen opregten lust om ons te verbeteren; wij verwachtten hier vele lessen, voor het minst wenken, te vinden, die wij konden behartigen; maar, wij moeten het zeggen, hierin is het anders zoo voortreffelijk stuk even arm, als een mesthoop in parlen. — Wij willen evenwel nog eens wroeten, als een haap (met verlof gezegd!) in den drek, maar, hetgeen wij dan toch vinden, beter, dan de haan in de fabel, in eere houden:

1.) Wanneer iemand niet toejuicht hetgeen uit onze pen vloeit,
zijn

zijn wij gewoon hetgeen hij schrijft bij de eerste gelegenheid te *regeren*. Niet meer dan alzoo! Reeds deze recensie is bewijs, dat wij ons beteren. Wij zeggen reeds vobruit, dat, al wat de Heer VAN DER VIJVER nog schrijven zal, voor initiek noch verbetering vatbaar is. Hoe meer iemand voortaan in gevoel en smaak van ons en onze *Letteroefeningen* verschilt, hoe meer wij het moeten aanprijzen:

2.) Het was de gewoonte der Recensenten, op KOTZEBUE te *schelden*; omdat dit in de mode is. Hadden wij nu maar iets van KOTZEBUE bij de hand; of wij ook prijzen zonden! Dan, de lof, het Blijspel van den Heere VAN DER VIJVER (dat wel niemand buiten ons zoo sterk prijzen zal) toegezwaaid, overtuigt hem voorzeker, dat onze bekeering ernst is. Het zal dan voortaan onze stelsel zijn, dat de smaak van geheel het geëerd publiek *wonsmaak* is!

3.) Onze dochter werkt dagelijks aan vertalingen; dit is haar handwerk; deze prezen wij aan, maar toonden ons bij het werk van *oorspronkelijke* vernuften, en bij hunne eerste vertalingen, verbanners in plaats van aankweekers der kunst. De Heer VAN DER VIJVER is een oorspronkelijk vernuft; en hij ziet, hoe zeer wij ons reeds naar het voorschrift verbeterd hebben. Zoo willen wij voortgaan; en, zoo wij in de volgende proeven zijn Ed. nog niet volkomen voldoen, zoo bedenke hij het: „*al doende leeri men*,” en wij verzoeken nederig zijne teregtwijzing, waartoe hem zekere verzameling van *Antikritiek* gelegenheid aanbiedt, welke altijd met leerzaam vermaak door ons gelezen wordt, en waarin wij hem eerstdaags verlangend wachten; te meer, daar een onzer Confraters (ongevergd evenwel) ons het afmaken van een klein carelletje met zekeren Heer RIDENDO, *ibidem*; edelmoedig tikt de handen nam, missehien vreezende dat het met ons wat erg zou afsloopen, als wij zekere *paruitien* (want zekere *paruitien* kunnen wij maar volstrekt niet *dulden*) eens wat handig of onhandig dooreen smeten, waartoe hij onzen lustkrachtig had opgewekt. Nu, voorzigtigheid is de moeder van de porseleinkas; wij bedanken Collega, en zijn tot wederdienst bereid. Dit in parenthesi; en nu gaan wij aan het recenseren naar des Heeren VAN DER VIJVER's recept:

1.

Agter de Deen, of de edele Wraak, Treurspel in vijf Akten, van F. L. BIANCHI. Door D. ONDERWATER. Tweede Uitgave. Te Leyden, bij J. W. van Leeuwen. 1814. In kl. 8vo. 104 Bl. f :- 12-:

Bij de aankomst der eerste uitgave gaven wij aan dit Treurspel eenigen lof; de herlezing, en het voorberigt nu, zoud ons denklijk tot wat milder lofspraak hebben uitgelokt; voot het minst hetgeen de Uitgever (niet de Heer ONDERWATER, die Vertaler is) ons deed opmerken, spoorde ons aan tot eene nadere lezing en toetsing, die bij ons voor het stuk niet onvoordeelig was. Dan, toen hadden wij van den Heer VAN DER VIJVER nog niet geleerd, dat wij onzen lof moeten sparen voor eerste vertalingen, of de werken van oorspronkelijke vernuften. De nauwkeurige nadruk der eerste uitgave doet den Drukker eer aan, en zou ons zelfs doen denken, dat wij juist geene tweede, maar slechts eene vernieuwde, met een voorberigt vermeerderde, uitgave in handen hadden, zoo ons titel en voorberigt niet beter onderrigteden.

2.

De Vermommingen, of Schijn bedriegt. Kluchtig Blijspel, met Zang. Door D. W. STOOPENDAAL. Te Amsterdam, bij J. Tiel. 1814. In kl. 8vo. 40 Bl. f :- 8-:

Dit is een oorspronkelijk stuk, en dus verdient het buiten twiifel grooten lof; des zijn wij door den Heer VAN DER VIJVER voorgelicht. Wij zouden anders verklaard hebben, het met den Schrijver volkomen eens te zijn, dat, zoo men het als een *Tooneelgrapje* opneemt, en het den Lezer ook slechts eenmaal doet lagchen, hij alle reden had om te vreden te zijn. Tuschetheiden werd ons het grapje eveuvel een weinig al te laf; maar het stukje is oorspronkelijk, en dus zeer zeker goed!

*De Terugreis naar het Vaderland. Van A. LAFONTAINE.
Te Amsterdam, bij J. J. en J. R. Radink. 1814. In kl. 8vo.
72 Bl. f: -15-:*

Een kleine Roman, die, des twijfelen wij niet, gelijk zoo vele andere van dezen Schrijver, onze Lezeressen bevallen zal. Wij zouden haar dit vermaak wel hebben gegund, en kunnen verzekeren, dat het een voor het minst onschadelijk vermaak was. Maar het is *eene vertaling*; en, hetgeen het hier nog erger maakt, het is *in de mode*, grooten smaak te vinden in LAFONTAINE's schriften. Dus, meisjes! zijt voorzigtig; gij mogt uwen smaak nog verder bederven voor des Heeren VAN DER VIJVER's meesterstukken. Maar, hebt gij bij geval VAN DER VIJVER's Silhouette? eilieve, vergelijkt dezelve dan met die van den Schrijver van dit romannetje, en koopt daarom dit boekje! Een goed Physionomist kan u daarbij het „*homo homini quantum praestat!*” uitleggen.

*Gedichten voor Kinderen, door Vrouwe K. W. BILDERDIJK.
Met Platen. Te Haarlem, bij F. Bohn. In 12mo. 109 Bl.
f 1-4-:*

Elk Ouder kent de waarde van dit Kinderboekje uit onze vroegere aankondiging, of liever nog, gelijk wij wenschen, uit het speelvertrek zijner eigene kinderen, waar het gewis, als een geliefkoosd onderhoud, voorhanden is. Wij komen er dus alleenlijk op terug, ter vermelding, dat de Uitgever, door het goed vertier waarschijnlijk aangemoedigd, het boekje, ten behoeve van eenigzins meer gegoeden, thans nog doet verzeld gaan van een zestal keurig uitgevoerde Plaatjes van VINKELES; zoodat het ook in dezen vorm, als een fraai geschenkje, dat der kinderen hart en zinnen streelt, alle aanprijzing en den ruimsten aftrek verdient, dien wij hetzelfde dan ook gaarne gunnen; terwijl wij tevens naar meer zulke lieve en leerzame Gedichtjes voor de Jeugd ons verlangen uiten.

BOEKBESCHOUWING.

Verhandelingen, rakende den Natuurlijken en Geopenbaarden Godsdienst, uitgegeven door TEYLER's Godgeleerd Genootschap. XXVIste Deel. Te Haarlem, bij J. van Walré en Comp. 1815. In gr. 4to. 289 Bl. f 3-1-1

Volgens den afzonderlijken titel, behelst dit Deel van TEYLER's *Godgel. Gen. de Verhandelingen over het gevoelen van J. A. EBERHARD wegens den oorsprong van den Christelijken Godsdienst*; en is de eerste, (zonderling genoeg door eenen *Nederduitschen* titel voorafgegaan) de *Latijnsche* van den Leidschen Hoogleeraar E. A. BORGER, met Goud bekroond; de andere, die van den Eerw. W. A. VAN HENGEL, Leeraar der Hervormden te Grootebroek, in het Hollandsch geschreven, en met den Zilveren Penning vereerd. Bij het openen des boeks, ontwaart een iegelijk, niet onbekend met de werken van het Genootschap, dat, voorzeker door een voor ons raadfelachtig toeval, de *vertaling* der Prijsverhandeling van den geleerden BORGER bij de uitgave van dit Deel is achtergebleven, en dat alzoo het Genootschap een zeer onvolkomen werk in het licht zendt. Hoe zulks bijkome, laat zich denken; niet gissen. De aankondiging van BORGER's Verhandeling door *Nederduitschen* titel verbant bij ons schier allen twijfel omtrent eene *bedoelde* weglating van het vertaalde stuk. Ook verbeelden wij ons, dat Heeren Directeuren alsdan door eenig Voorberigt de reden zouden hebben aangeduid, waarom zij afgingen van eene gewoonte, die gewis van de grootste aangelegenheid is voor den ongeletterden of mini taalkundigen liefhebber van godsdienstige waarheid en onderzoek. En zoo wij ons in dezen bedriegen konden, dan nog achten wij

zoo vermaard een Genootschap te naauwgezet, om *eigendunkelijk* en *met opzet*, te handelen tegen den uitersten wil van wijlen den Heere TEYLER. Want, in het *Berigt*, geplaatst voor het 1ste Deel der Godgeleerde Verhandelingen, lezen wij, bl. XVIII, de begeerte des Stichters, „*dat de Verhandelingen, zoo zij de volle goedkeuring mogten wegdragen, naar des Testateurs uitdrukkelijke vaststelling, in de Nederduitsche tale ter drukperse moeten bezorgd worden.*” Wij blijven dus in het vermoeden, dat door eenig toeval het Nederduitsch van BORGER's uitgewerkte Prijsverhandeling is blijven liggen; daar TEYLER's Directie desgelijks bij ons buiten alle verdenking is, van den Leidschen Hoogleeraar het regt of genoegen te willen betwisten, om door zijnen strijd tegen EBERHARD gunstiglijk bekend te worden ook bij zijne ongeletterde Landgenooten. Op grond derhalve van dien onderstelden misflag, bij dezen der Directie onder het oog gebragt, vleijen wij ons, dat de bedoelde *vertaling*, als een *Aanhangsel* op dit Deel, spoedig in druk verschijnen zal, en ons gelegenheid geven om alsdan uit dezelve eene proeve mede te deelen van BORGER's betoogtrant en schoonen stijl, met Attisch zout besprengd. Vonden wij ergens, in een gekuischt Latijn, rijkdom van geleerdheid, grondige kennis van zaken, bondigheid, fijne scherpzinnigheid, en kracht van betoog, in eene Verhandeling vereenigd, het is in die van onzen Vaderlandschen Geleerde, den vermaarden BORGER. Ook de andere, die van den Eerw. VAN HENGEL, heeft groote verdiensten, en is voldoende ter wederlegging van EBERHARD. Beiden beantwoorden zij uitnemend, en volgen den seiddraad der uitgefchreven Prijsvraag, aan den voet dezes herinnerd (*): echter, tot billijking van des Genoot-

(*) Het Genootschap verlangde een beknopt onderzoek der stellingen, voorkomende in het voor weinige jaren uitgegeven werk van wijlen den Hoogleeraar J. A. EBERHARD.

nootschaps oordeel, munt, ook naar ons gevoelen, de eerste boven de tweede uit, als *Goud* boven *Zilver*. Noodwendig dienen wij thans onze Lezers te verzenden tot dit boekdeel zelve; daar wij ons moeten vergeeuen met de opgave van het algemeen beloop en de hoofdtrekken dezer Verhandelingen, die wij tevens door onderlinge vergelijking van derzelver waarde nader willen kenschetsen.

Meermalen, onder het lezen dezer stukken, gevoelden wij het zwakke, gewaagde, en op losfen voet aangeneemene, of te eenemaal opgeraapte, der onderstellingen van **EBERHARD**; elders mishagde ons het duistere en ingewikkelde, waarin die Geleerde zijne ware meening heeft ingekleed, en de moeite om tegen hem te schrijven aanmerkelijk vermeerderd. Meermalen trof ons, vooral op den wenk van **BORGER**, eene sterke verontwaardiging over den trots van den waanzinnigen Duit-

getiteld: *Der Geist des Urchristenthums*, en vooral, of meer bepaaldelijk, eene bondige wederlegging van het hoofdzakelijk in het 3de of laatste Deel diens werks beweerde: *alsof de oorspronkelijke en zuivere leere des Christendoms niet dan uit eene vereeniging van het Oostersch gevoel met het Westersch of Grieksch verstand of denkvermogen (sinn) zoude ontstaan zijn; en dus, volgens een natuurlijk beloop van zaken, bij eene trapswijze beschaving der beide werelddeelen, van louter menschelijke afkomst waren, als voornamelijk ontleend zijnde uit de begrippen der Joodsch-Alexandrijnsche Geleerden, zoo wel de voorname of hoofdleeringen des Evangelies, nopens den Persoon, de waardigheid en het karakter van haren Stichter, als al het wonderbare en regstreeks Goddelijke, waarmede de eerste verkondiging van hetzelfde, volgens de verhalen der gewijde Schriften van het N. V., vergezeld ging, in geenen eigenlijken, maar enkel Allegorischen, zin opgevat, en inzonderheid het laatste, alles namelijk wat de verhalen der Wonderwerken betreft, slechts als dichtelijke bijsteraden, aan den Bijl der Geschiedschrijveren van dien tijd eigen, en overeenkomstig den toenmaligen heerscheden smaak, beschouwd zoude moeten worden.*

Duitscher; en het ijdele zijner drogredenen tegen de Godsdienst van Jezus, door hem naar eigen dunk misvormd. Meermalen keurden wij EBERHARD, ondanks de overige verdiensten van zijn geschrift, eener gezette wederlegginge te dezen naauwelijks waardig. Dan, telkens bevredigde ons het belangrijke wegens den oorsprong der Christenleere met dezen anders schier overbodigen strijd: wij zagen telkens met vermaak den Aanvaller in het naauw gebragt, uit het veld geslagen, en verwonnen; ja de uitweiding, vooral bij BORGER, wegens het gevoelen van PLATO over de *Ideën*, aangaande de stellingen der Alexandrijnen, en omtrent de dwaze begrippen der Kabbalistische Joden, deed ons met verwondering opzien tegen 's mans welaangevoerde geleerdheid, en juichen over de volkomen zege der waarheid.

Eigenaardig loopen beide deze Verhandelingen, ter beantwoording van ééne Vrage bestemd, nagenoeg af in een' en denzelfden vorm of verdeling; hoezeer wederom die van BORGER het meeste is uiteengezet, naauwkeuriger bearbeid, en volledig in het wederleggen van EBERHARD. VAN HENGEL splitst zijn werk in twee deelen, waarvan het 1ste bewijst, „ dat „ de oorspronkelijke Christenleer geenszins is voortgevloeid uit eene vereeniging van het *Oostersche gevoel* „ met het *Grieksche denkvermogen*, of uit de begrippen „ der Joodsch-Alexandrijnsche Grieken, of Madraschiten, en van louter menschelijke afkomst.” Het 2de roont aan, dat „ de *Hoofdleeringen* des Evangelies; nopens den Perfoon, de waardigheid en het karakter van Jezus, niet in eenen *Allegorischen*, maar „ eigenlijken, zin moeten verstaan worden; en dat al „ het *wonderbare* en Goddelijke, hetwelk volgens het „ N. V. met de eerste verkondiging des Evangelies „ vergezeld ging, inzonderheid de verhaalde Wonderwerken, niet als *dichterlijke bijseraden*, maar als „ *wezenlijk gebeurde dingen* moeten beschouwd worden.” Beide stukken vangen aan met eene algemeene In-

Inleiding over EBERHARD en diens werk: dan, hier reeds heeft BORGER zijnen arbeid op breedere leest geschoeid. Hij ontwikkelt en doorloopt den geheelen inhoud van het boek des beröemden Duitschers, waarvan slechts een klein deel aan den titel beantwoordt. Bijzonder legt hij 's mans stellingen wegens het Christendom aan den dag, toont onbestaanbaarheden daarin aan; verwerpt de ligtvaardigheid; waarmede men gelijkloortige wijsgeerige gevoelens tot éénen gemeenen oorsprong brengt, en schift het onderwerp zijner Verhandeling, door te erkennen, hoe in het N. V. wel een smaak gevonden worde van den geest der Alexandrijnen, met opzigt tot het *allegorisch* uitleggen of gebruiken der H. Schrift, maar niet ten aanzien der *leere*; waarna hij zich voorstelt, het geschilpunt met EBERHARD, omschreven in de Prijsvraag, in deze vier Hoofddeelen te behandelen. In het eerste bewijst hij, uit getuigenissen van het N. V. en van elders, dat de Christelijke Godsdienst, noch uit eene vereeniging der Alexandrijnsche en Kabbalistische Wijsbegeerte, noch uit eenig menschelijk onderwijs, ontstaan zij. In het tweede ontvouwt hij meer bijzonder dat gedeelte der Alexandrijnsch-Kabbalistische Wijsbegeerte, waaruit EBERHARD de Christelijke leer wil hebben afgeleid. In het derde voldoingt hij, dat tusschen die wijsgeerige stellingen, en deze leer, zóó groot een onderscheid zij, dat beiden niet slechts niets gemeens hebben, maar ook tegen elkander inloopen of strijden. Terwijl hij, ten laatste, het vierde Hoofddeel aan de wederlegging van EBERHARD's gevoelens over de Wonderwerken heeft toegewijd.

Uit deze opgave der hoofdtrekken van iedere Verhandeling, en beider gelijkheid van stof en doel om EBERHARD te wederleggen, bemerkt gewis de Lezer; dat vele stukken, inzonderheid de bewijzen, uit den inhoud des N. V. aangevoerd, minzaam moeten overeenstemmen, meermalen dezelfde en eenfoortige zijn zullen, nu eens in keuze, dan meest door bewer-

king van twee bekwame Mannen, in voordragt of inkleeding onderscheiden. Voorts, hoezeer VAN HENGEL zijn *tweeledig* werk bekwamelijk in *onderdeelen* gesplitst hebbe, boezemt ons toch de enkele aanwijzing der belangrijke stukken, door BORGER bearbeid, bijkans onwillig te zijnen voordeele een gunstig vermoeden in van grootere naauwkeurigheid, gelijk van eene betere ontwikkeling en bestrijding van EBERHARD's gevoelen, hetwelk hij in waarheid ook in de aangenomen beginselen aantast, en in alle deelen weder spreekt en ontwricht.

Zoo bewijst BORGER, in H. I, den kleenen invloed, welken de Grieksche Wijsbegeerte, zelfs na de overwinningen van ALEXANDER, op de school der Joden had, inzonderheid in *Palästina*, en omtrent het gros der natie. PHILO, de Alexandrijnen, en de Sekte der Farizeërs, mogen, ten aanzien der *allegorische schriftverklaring*, de Grieken gevolgd zijn; maar dezen en hunne taal waren bij de inwoners van Judea in haat, of verachting, volgens JOSEPHUS. Zelfs valt uit *gelijkheid* van stellingen over het geheel weinig te besluiten tot *eenen gemeenen oorsprong* der leere. Trouwens, wat hiervan zij, de opvoeding van CHRISTUS (dit is de aanmerking van BORGER en van VAN HENGEL beiden) waarborgt ons ten volle, dat zijne leer, zoo regtstreeks inlopende tegen die der Farizeërs, geenszins van hen ontleend zij: en BORGER toont in het breede, hoe de geschiedenis en schriften van PAULUS te eenemaal het denkbeeld weder spreken, alsof hij de Christelijke beginselen, na zijne bekeering door hem gepredikt, uit de school van GAMALIEL, of eenige menschelijke *wijsheid* der Grieken, waartegen hij zich geduriglijk aankant, had overgenomen.

Met H. II legt BORGER voorts met veel geleerdheid een onderzoek, aangaande de Alexandrijnsch-Kabbalistische Wijsbegeerte, ten grondslage zijner verdere redenering, om EBERHARD dus uit die sterkte te ver-

verdrijven, waaruit hij inzonderheid zijnen aanval rigt. De voornamste bronnen te dezen zijn, het, onder de Apocryphen nog voorhanden, Boek der *Wijsheid*, benevens de schriften van PHIL O; zelfs moeten de Rabbinische stukken, bijzonder het Boek *Sohar*, schoon van veel lateren dag dan CHRISTUS en de Apostelen, worden geraadpleegd, vermits EBERHARD deze, hoe dwaas zulks schijnen moge, heeft aangetogen. Echter bepaalt onze Schrijver te regt zijne te doene navorfching tot hetgene de Joden uit PLATO's gevoelen aangaande de *Ideeën* ontleend en verwrongen hebben, of toegepast op hunne begrippen aangaande GOD en den *oorsprong der dingen*. Wat PLATO zelf aan gaat, en het meest duistere stuk van diens Wijsbegeerte, wegens de *Ideeën*, hierover brengt hij veel lezenswaardigs en voor de geleerde wereld belangrijks ter ba ne in het volgende III H.

Wij wagen het niet, omtrent de gevoelens der *Alexandrijnen*, en van PLATO, onzen Lezeren verslag te doen: ons bestek gedooft geenszins, uit BORGER zoo veel over te schrijven, als hun daarmede eenigzins kandoen bekend worden; en wij zijn afkeerig, wat hij met moeite verzameld en tot een beknopt geheel gebragt heeft, te willen verminken. Men raadplege eens den Man, die dubbel toch verdiend heeft, in zijne en onze moedertaal, eerlang tot zijne Landgenooten hierover te mogen spreken. Wij haasten ons tot reeds gedachte III Hoofd.; te meer, daar men zich intusfchen vergenoegen mag, omtrent een en ander wenken te ontvangen, die VAN HENGEL in zijne Verhandeling geeft. — BORGER, dien wij meest op het spoor volgen, en tot wien wij terugkeeren, deelt aanvankelijk de gedachten mede van EBERHARD over den *oorsprong der Christelijke Godsdienstleere*, door hem bepaald „tot het gevoelen aangaande JEZUS CHRISTUS, diens *Perfoon*, en *waardigheid van Hoogepriester en Mesias*.” De verdrukte Joden, beweert EBERHARD, vergeestelijkten alles, vooral *heilige zaken en personen*. PAULUS getuigt in

den *Brief aan de Hebreëen*, dat CHRISTUS als *Hoogepriester* is in den Hemel. Dit rickt naar de *Platonische Ideeën*. Wie twijfelt des, of de *Mesias*, de *Koning*, en *Hoogepriester*, naar *ordening van MELCHIZEDEK*, de *Middelaar des N. V.*, in den Hemel, en alzo *een vereeuwigd Idee*, zij? Hij moge *gestorven* zijn; doch gelijk het *Idee* van den Joodschen Tempel, hoe zeer op aarde verwoest, als *Idee* voortduren konde, zo belet dit insgelijks het *eeuwig bestaan* niet des *Idee* van den MESSIAS. PAULUS spreekt meermalen van JESUS *herleven*, en *opnemen* in den Hemel, of *verhooging bij GOD*; en wat anders beteekent dit, dan de *gezegde eeuwige during* van den MESSIAS in den Hemel, nadat hij van deze wereld *weggevologen*, dat is *gestorven* was? — Zonder *eenig gezag*, ten meesten met *schijnbaar* beroep op den *Brief aan de Hebreëen*, verftout zich EBERHARD, deze stellingen, door ons bekort, ter neder te werpen. Aan eigenlijk bewijs toch laat zich de wijsgeer luttel gelegen zijn. Inzonderheid schermt hij met zijne vermeende *gelijkheid* van begrippen; ja bouwt hij zijne onderstelde afkomst der Christelijke leere wederom, niet op *eenige doorgaande overeenkomst* van haren inhoud met PLATO, of de KABBALA, maar op het gezegde leerstuk wegens den *Persoon* van den *Mesias*, dat hij nu eens uit *Griekenland*, dan weder uit de *Joodsche schole*, ontleend acht. Met nadruk wedspreekt hem dus BORGER, opmerkende onder andere, dat de *Ideeën* van PLATO nergens, ook *niet in den Hemel*, *eenig bestaan* hadden, of *geene zelfstandigheden (substantia)* waren; — dat ook de Joden van eenen aardschen, *nimmer van eenen Mesias in den Hemel* droomden; — dat EBERHARD voorts zeer te onregt zich beroept op den *Brief aan de Hebreëen*, met *uitsluiting* der overige Boeken des N. V., daar juist dat geschrift, vermoedelijk *niet* van PAULUS, of eenigen *Apostel*, maar veelmeer van eenen *Alexandrijnschen Jood* geschreven, het meeste van *allegoriën* overvloeit, en in dit pleit verdacht kan schijnen;

nen; — dat, eindelijk, de Christen Godsdienstleer en andere en belangrijker stukken behelst om te gelooven, dan dit, wij zeggen niet wegens het *doel der komst*, maar wegens den *Perfoon, van den MESSIAS*. Ja, de Schrijver zelf aan de *Hebreëen* heeft in zijnen Brief den *dood van CHRISTUS* voornamelijk behandeld; 't welk EBERHARD kon overzien op die eigen plaatsen, welke hij, buiten het sedeverband gerukt, jammerlijk misbruikt en mismaaft. — Leed doet het ons, dat wij BORGERS niet op het spoor volgen mogen in zijn betoog van EBERHARD's onkunde en dwaling wegens de eigenlijke leere van PLATO en PHILO over de *Ideeën*, of ook wegens de *vergeestelijking* der KABBALISTEN van *heilige zaken*, die zij zich diets maakten, dat in den Hemel, gelijk op aarde, doch volkomener, aanwezig waren. Hij stelt als bewezen vooruit, dat, zoo er ook omtrent dit punt eenige overeenkomst bestond tusschen het *Idee* van den *Hoogepriester*, of *Messias in den Hemel*, met de vermeende gevoelens van den *Griekschcn Wijsgeer*, of der *Rabbijnen*, die lang na CHRISTUS (in de 2de eeuw) leefden, en wier Boek *Sohar* eerst laat (in de 13de eeuw) bekend werd, dan nog, zelfs wanneer ook dat Boek gelden mogt, de *oorsprong* der Christen Godsdienstleere uit eene of andere bronne geenszins voldongen was. Daarna begint hij den beslissenden strijd, en willigt telkens aan EBERHARD den verlangden grond in, om Dezen, dus uit al zijne ingebeelde en herfenschimmige verschanzingen verjaagd, uit al zijne schuilhoeken gelokt, te eenemaal uit het veld te slaan. Zoo iemand nu dit teisteren van eenen alvorens zoo goed als verwonnen vijand den Hooggeleerden Man onwaardig keuren durfde, die bedenke, dat de zaak van den Godsdienst door hem al zoo verdedigd is, en wij aan die ontwikkeling en betoog van het strijdige tusschen de wijsgeerige gevoelens van PLATO en der KABBALISTEN, met EBERHARD's opgeraapte *Idee van den Hoogepriester* of *MESSIAS in den Hemel*, de volle toelichting verschuldigd zijn we-

gens die zeer aangelegen plaatsen in de Grieksche en Oosterfche Wijsbegeerte. — Ten laatste, na de regtvaardiging in het bijzonder van den *Schrijver aan de Hebreëen*, als te eenemaal vreemd van den Kabbalistischen smaak, dien EBERHARD hem aantijgde, sluit BORGER dit deel zijner Verhandelinge met aan te tonen, dat en de Gefchiedenis van J. C., en de leer des N. V., in velen onverklaarbaar zijn, of met de grootste ligtvaardigheid en dwang moeten verwrongen worden, zoo EBERHARD's gevoelen voor waar te houden is. Hier komen wederom de Schrijvers, bij TEYLER, bekroond, elkander nader; en BORGER, thans meer bekenden grond betredende, wederhoudt zich te regt van bot te viereen aan zijnen ijver om uit te weiden in het betoog. Overvloed van plaatsen der Schrift komen nogtans ter bane, die voldingen, dat *dezelfde* JESUS, die gekruist werd, daarna herleefde, uit den doode verrees, vervolgens ten Hemel voer, en aldaar verhoogd is. Allen loopen zij in tegen het begrip van EBERHARD, dat *een andere* MESSIAS op aarde verscheen, dan *die eeuwig is in den Hemel*. — „Laat hem,” besluit BORGER, „de Schrift verdraaijen, folteren, uiteenrukken, rabraken, zich diets maken, dat niets *boven* PLATO en de Kabbalisten uitmaante; alleen hij drijve zijne onbezonnenheid derwijze niet, dat hij *hunne* leer voor die van CHRISTUS en der *Apostelen* uitvente.” De verrijzenis der dooden ten jongsten dage, het geloof in de onsterfelijkheid, en de komst van JESUS ten oordeel, met één woord, het geheele gebouw van den Godsdienst valt uiteen, zoo iemand zich veroorlooft, der tale van het N. V. dat of soortgelijk geweld aan te doen, als noodig worden zoude om het begrip van EBERHARD staande te houden. Hoe is te vermoeden, dat de eenvoudige, ongeletterde Leerlingen van CHRISTUS de woorden *opstanding, uit den dooden verrijzen, opweken*, enz. met gemeen overleg zouden hebben gebezigd in eenen gezochten, oneigenlijken en geheel vreemden

den zin? Hoe laat zich het verhaal van JEZUS eigene
verrijzenis, en der bijkomende omstandigheden, anders
verstaan, dan als eene ware en onopgesmukte geschied-
denis? Trouwens, men ontwricht alles, en zondigt
tegen de regelen der Uitlegkunde, geene uitgezonderd,
wanneer men dus ijvert voor opgevatten waan; en wel
omtrent *die* waarheden van den Godsdienst, waarmede
de Christelijke zedeleer ten naauwste samenhangt, en
de hope der zaligheid onafscheidbaar verbonden is. —
Dan, leggen wij ditwerf de pen neder, om de zaak
der *Wonderwerken*, door *BERNHARD* geloochend,
door zijne bestrijders gehandhaafd, in een volgend ver-
slag ten toets te brengen.

*Redevoering ter godsdienstige viering der Overwinning
van den 18den Junij 1815. uitgesproken door M.
STUART, Leeraar bij de Remonstrantsch-Gerefor-
meerde Gemeente te Amsterdam, op den 25sten der
zelfde maand. (Uitgegeven ten voordeele van het
Fonds ter aanmoediging van den gewapenden Dienst.)
Te Amsterdam, bij R. J. Berntrop. In gr. 8vo. 16
Bl. f: -5-8*

*Leerrede over Prediker IX: 18b. op den algemeenen
Dank- en Bede-dag, den 5den Julij 1815. Door en
bij dezelfden. In gr. 8vo. 19 Bl. f: -8-:*

Het is moeilijk te zeggen, met welk genoegen wij
deze Redevoering lazen. Zij kwam zoo onverwacht;
vóór den bepaalden Dankdag; zij sprak echter het ge-
voel van het echt Nederlandsche hart zoo volkomen,
zoo warm en zoo schoon uit. Het was zoo zeer naar
de algemeene behoefte, zoo feestelijk, zoo van ziel tot
ziel gaande. Waarlijk, wij vierden de overwinning met
den Leeraar en zijne Gemeente mede. Hetgeen tot hier-
toe nog met eenige donkerheid in ons binnenste had
berust, dat werd nu ontwikkeld, verhelderd, uitge-
breid, en onze blijdschap was bijna volkomen. — Na
de

de lektuur zetteden wij ons, om onszelven rekenschap te geven van dezen indruk, van dit gevoel. Wij dachten op den inhoud, op de orde, op de schets na; en ziet, hetgeen ons anders niet gebeurt, wij waren in het eerst buiten staat den draad te vinden en te volgen. Inleiding en tekstverklaring herinnerden wij ons onderscheidenlijk; maar het overige kwam ons voor als ééne uitstorting des harte, die zich zoo min ontleden als met drie vier woorden opgeven liet. Het spreekt echter van zelve, dat het aan orde in het stuk niet ontbreekt. Het zijn geene verwarde klanken; noch zelfs dichterlijke bloemkranzen, tot ééne kroon los en sierlijk te zaam gellingerd. Het is eene Redevoering, eene *kerkelijke* Redevoering, waaraan de tekst zelf (*) tot eenen leidraad dient. Hoe gebrekkig dit dan ook toegaan moge; wij zullen pogen, hun, die het niet gehoord of gelezen hebben, eenig denkbeeld van het beloop des fraaijen geheels te geven. Inleiding: uit de volheid des harte spreekt de mond; zij weet van geene vrees voor gebrek, moet er ook andermaal worden gesproken; en het stemt met 's Konings eigen wensch in, dat reeds nu Gode dank worde geofferd. Tekstverklaring: *Regtvaardigen* zou moeten heeten, godvruchtige Israëllers; bij overdracht, brave Nederlanders: maar wij mogen niet anders vooronderstellen, of in *aller* tenten is gejuich, ten zij welken de rouw nog den mond sluit; dus eenvoudig Nederlanders, enz. I. *Stoffe des gejuichs*: een schrikkelijk gevaar is afgewend; *des heils*: onze eer, onze veiligheid, onze eendragt, de glorie van onzen troon en Vorstelijk huis is verheven en bevestigd. II. *De regterhand des Heeren hier blijkbaar in druk en verheffing*; bij de grootheid des gevaars, uit vele bijzondere omstandigheden, om het heil reeds gewrocht, en veel nog te hopen. — Doch, ziet hier de slotsom met 's mans eigen woorden: „Het vertrouwen op den Almagtigen bevestigd, het hart van Vorst en Volk op 't naauwst aaneengesnoerd, de gansche maatschappij verbreederd tot een edelaardig huisgezin, het

(*) *Psalm CXVIII: 15.*

het *Nederlandsche* volk in ouden roem hersteld, de grondslag voor de hoogachting der volkeren gelegd, het uitzigt op den val des geweldenaars en het herstel van eenen heilrijken vrede geopend: ziet daar de vruchten dezer zege, ziet daar de krachtige daden van de regterhand des Heeren, waarom in de tenten der regtvaardigen is eene stemme des gejuichs en des heils."

De Leerrede moest nu van zelve eene eenigzins andere houding aannemen. De eerste opwelling der vreugde had lucht gekregen, was uitgestort. Een dieper nadenken over het geheele beloop der zaak, een nadenken, waarbij de vreugde vooral de zwarte zijde van het tafereel niet deed voorbijzien, moest hier de grondslag worden van toonen des gevoels en der dankbaarheid, die nu des te dieper, des te krachtiger, des te bepaalder luiden. Eene tamelijk lange inleiding over het natuurlijke en tevens onbevredigende der zoogenaamde Godsregtvaardigheden verdient allen lof, indien anders feestvierende toehoorders zich bij dezelve hebben kunnen bepalen. Ook de verklaring moet zich ongelukkiglijk vrij lang ophouden bij de zwarigheden, uit het verband gerezen; waaruit echter eindelijk dit voordeel ontstaat, dat hier blijkt opzettelijk gesproken te worden van zonde in eene hooge, staatkundige betrekking. — Het stuk als feestrede zoo veel mogelijk willende doen kennen, kunnen wij bij de overige aanmerkingen niet stilstaan, schoon inzonderheid de wijsgeerigen dit zeer waardig waren.

Niemand, heet het dan, zal het: *oordeelt niet!* inroepen, schoon men *NAPOLÉON BUONAPARTE* eenen zondaar bij uitstekendheid noemt. — Die booze lag gekluisterd. Oneindig veel goeds bloeide of ontloek, vooral hier. Doch, het monster ontsprong zijne rotten, en — „ hij is geschonden, die vrede! zij is gestoord, die rust, en hier en overal door het gansche werelddeel! ” — Dan, *veel goeds* moge bedorven zijn, *niet alles* is bedorven, inzonderheid voor ons. „ Ik bedoele niet, dat alles in ons burgerlijk bestaan, hoe
zeer

zeer belemmerd, nogtans den hervatten gang behoudt, en dat wel veel ontvallen is aan onze hoop en verwachting, maar toch het dagelijksch brood veel ruimer, dan voormaals, in handen is gebleven: neen, dit, dat onze dierbare eendragt niet verbroken, maar al naauwer aangefnoerd, — dat onze burgertrouw niet verzwakt, maar al meer versterkt, — dat onze vereeniging rondom den troon van onzen Koning niet verminderd, maar vertiendubbeld, — dat onze verbroedering met het oude *België* niet geschonden, maar in den slag van 't *Schoon Verbond* geheiligd is. — Hierin stelle ik het hoogste goed voor het lieve Vaderland, hetgeen die zondaar niet verdorven, maar, tegen zijn doel en wensch, bevestigd, ja bewerkt heeft." — Dit, eindelijk, geleidt tot verheerlijking van het Albestuur, waarvan door den Prediker, op nieuw, vele treffende stalen en bewijzen worden aangewezen.

Het aangevoerde geeft *en* van het beloop *en* van den stijl dezer treffelijke stukken eenig denkbeeld. De laatste evenwel, en ook het eerste, wat het eigenlijk geheel, het verband, de overgangen betreft, de gansche stroom van gedachten en woorden, wordt niet duidelijk, tenzij men zelf hem nadere. Wij willen echter nog één staaf hier laten volgen:

„Die booze, meende men, lag gekluisterd aan de ketenen der schande. — Eene heilige geestdrift der lang onderdrukte volkeren, door de ontzettende voorbeelden eener *Spaansche* onverwinnelijkheid, eener *Engelsche* volharding, eener *Russische* zelfopoffering opgewekt, en door de zichtbare hand des Allerhoogsten beduidingvol gewenkt en krachtdadig ondersteund, had gezegepraald over zijn verfoeijelijk rijk der duisternis. Op de rotfen van *Elba* verbannen, scheen hij eeniglijk gespaard, om eenen langen dag des kwaads onder den geesfel van een wroegend geweten te verduren. De Vorsten regelden de belangen der Volkeren naar den maatstaf der algemeene veiligheid: derzelver eigene belangen werden aan dit weldadig doel of edelmoedig of verstantig

dig opgeofferd, en *Europa* mogt zich eenen algemeenen vrede beloven, zoo als noch de tegenwoordige noch de jongst voorbijgegangene geslachten dien immermeer beleefden, of van het geheugen der vaderen vernamen. Elk volk beijverde zich, om de zoo dure lessen eener schrikkelijke ondervinding tot ware wijsheid aan te wenden, en gevoelde zich veilig voor de besmetting der dwaasheid, die hier of daar zich op den troon of in de kerk, of bij de menigte weder zou mogen vertoonen. De onderlinge gemeenschap der volkeren ontsloot zich met den vrijen koophandel en onbelemmerde zeevaart, en beloofde eene veel gelukkiger verspreiding van den veredelenden geest des tijds, dan de vereeniging van wapenen in den altijd ruwen krijg vermogt. De veld- en akkerbouw zagen honderd duizenden zich terug gegeven, die het zwaard verkeerden in de fikkel, gereed om de dankbare schatten in te oogsten, die de lang verwaarloosde grond in dubbele maat beloofde. De handwerken en stofbereidingen, de kunst, vlijt en allerlei beroep boden het eerlijk gewonnen brood, en deden alreeds de verkwikking van het lang behenen hart te gemoet zien. Letteren, wetenschappen en kunsten zagen hare beoefenaars terugkeeren, om voor de ware verlichting van den geest, de wezenlijke bevordering van de behoeften des levens en de verspreiding der zuiverste genoegens met vernieuwden en verdubbelden ijver werkzaam te zijn, en de zoete droomen van eenen hemel op aarde zweefden met flodderende wieken rondom het rustbed der, tot een nieuw leven ontwakende, menschheid.

„In zachter armen der rust lag geen volk van *Europa* zich te verhalen van lang geleden leed en aan den volslagen ondergang gebragten nood, dan het *Nederlandsche*, hetgeen, wonderdadig ontkomen aan het verderf, door hooger magt ontruikt aan de schrikkelijkste slavernij, in vrijheid, onafhankelijkheid en aanzien nevens anderen gesteld, geen vroeger leed herdacht, dan om God voor de verlossing te danken; geene vroegere verdeeld-

deeldheden zich herinnerde, dan om de tweedragt te vervloeken, en meer en meer één hart en ééne ziel te worden; geene andere zucht gevoelde, dan om der voorvaderen deugden te doen herleven, en der kinderen dwaasheden te voorkomen. Zoo veilig, als zacht, scheen deze rust, en waar de droom van aardisch geluk al herfenschimmig voor mogt komen, ons was zij als eene voorspelling Gods der blijde toekomst. Een Vorst be- waakte onze koets, dien de Alwijsheid zelve ons niet gunstiger had kunnen schenken voor onze behoeften en belangen; een Staatsbestuur was rusteloos werkzaam ter bevestiging en uitvoering der groote begin- sen des algemeenen welzijns; uitbreiding van staat, verheffing van aanzien deden ons bij gansch *Europa* in hoogheid rijzen; de kommer werd geweerd van al- len geestelijken stand; alle heilrijke stichting werd her- steld en als op nieuw bezielde; terwijl de vaderland- sche grond van geene overstrooming der rivieren of der vlooden wist, de kooijen en stallen zuiver van al- le veepest bleven, de velden en akkers eene vervroeg- de lente tegenlachten, en de gezwollene zeilen af- en aansnelden met den rijkdom onzer goederen en den schat van andere gewesten. O zalige dagen van zoete rust voor het hart, te zaliger na zoo lange afmattig en foltering! gij zelve moest als heilige dagen bij de menschheid zijn gevierd geworden! ja, die ware zie- levrede van een verbroederd en verzusterd Volk om en met eenen dierbaren Vorst, die zich eenen waren vader van hetzelfde toont, is een reine hemellust ge- weest, dien een heilsche geest alleen heeft kunnen schenden!

Het Godverheerlijkend lot van den Goddelooze, kennelijk in de geschiedenis onzer dagen, voorgesteld in eene Leerrede, over Spreuken XVI: 4, door J. C. A. SANDER, Leeraar bij de Evangelisch-Lutherische Gemeente te Zaandam. Te Leyden, bij L. Herdingh en Zoon. 1815. In gr. 8vo. 34 Bl f: -6-:

Wij lazen deze Leerrede met hooge belangstelling, en op vele plaatsen met hartelijke goedkeuring, toejuiching, bewondering. Mannelijke kraacht, diep en onbedorven gevoel spreken in dezelve; en de twee korte, toepasselijke aanmerkingen, als de slotfom van alles, mochten niet regt van de zaken gepredikt worden. Wij zeggen meer: de teekeningen, de redeneringen, de voorspellingen, hier gevonden; zijn veelal van eene juistheid, van eene helderheid, welke verrukt; onbepraakt vooral geven wij onze toestemming aan alles; wat omtrent den goddeloozen Dwingeland wordt gezegd: — Wij hebben; echter, onze bedenkingen, en willen ook die niet terughouden. Het ontbreekt hier en daar aan de echte populariteit; en dit; schoon elders mischien over platheid zal geklaagd worden. De echte populariteit; namelijk, bestaat daarin, dat nergens een wijsgeerig of godgeleerd stelsel des Schrijvers doorschijne, maar alles zoo blijkbaar uit den Bijbel; uit de ervaringen of het menschelijk hart worde gegrepen; dat twijfel aan, of onzekerheid omtrent het verkondigde onmogelijk zijn. Dit is niet gemakkelijk; omdat men altijd genegen is, hetgeen onszelfen helder schijnt, als algemeen duidelijk te beschouwen, zelfs met eene zekere bijzondere liefde is ingenomen voor het nieuwelings opgegane licht; en hierin bevestigd wordt door de toejuiching van hen, die, even zoo de bekende, met zekzaam genoegen zichzelfen in een' ander' wedervinden. Maar daarentegen zijn er; die de zaak anders verklaren, of van de geheele verklaring

niets begrijpen; en desen stoot de onverwerkte, raauwe brok van het nieuw systeem onaangenaam terug. Zoo is het b. v. gelegen met 's mans denkwijze over het oordeel der wereld, dat al met Jeruzalem's ondergang zal begonnen zijn, met het steeds beter worden, als ook met zijne beschouwing van den mensch in het gemeen, waarin somtijds wel wat overdrevens, mischien onbestaanbaars, schijnt voor te komen. Ten opzichte van het nut en de noodzakelijkheid der zonde zeggen wij niets, omdat wij hier in het geval waren van onszelfen geheel weder te vinden, en dus niet durven beslissen, of het mischien ook te diep geput zij.

Overigens mogen wij op kleinigheden, den vorm of enkele gezegden betreffende, niet gestreng zijn; de gelegenheid, de waarde van het stuk, het voorbericht, en de ruimte, ons vergund, verbieden dit. Wij sluiten dus met eene aanhaling:

„Hij (NAPOLÉON) is de goddelooze, wiens karakter ik gepoogd heb, U voor te stellen. Gelijk wij hem zien handelen, was het geene menschelijke drift, die hem bestuurde, — menschelijke drift, die zoo menigmaal, den beste zelfs, menschelijk doet struikelen. — In hem heerschte geenszins de begeerte naar geluk, die den zinnelijken en kortzigtigen mensch zoo vaak doet mistasten; niet de begeerte naar grootheid en aardfchen glans, die, schoon afzigtig en verderfelijk, wanneer zij hare voegzame perken te buiten gaat, toch in een zeker verband staat met de edelaardigheid der menschelijke natuur: want hij had gelukkig, hij had groot kunnen zijn, een engel des heils had hij voor de menacheid kunnen worden, en te gelijk groot en gelukkig voor zichzelf. Maar dat was zijn zoeken niet; van daar die hellsche lach, aan hem opgemerkt, wanneer de slaafsche toejuichingen hem verveelden, en zij verveelden hem altijd. — Neen! het was de heerschzucht des Satans, die hem deed jagen naar hetgeen hij niet bezat, om het dan te knakken, ten einde het zijner heerschappije niet wederom ontworstelde. Van daar, dat hij geen wel-

welvaren kon gedooogen, maar de volken straks in de levensdeelen greep en hen tot kwijnen bragt. — Ja, ik zeg het met ijzing, gelijk in Jezus Christus, die zich voor allen opofferde, de volheid der Godheid ligchaamelijk woonde, zoo woonde in hem, die alles aan zich wilde opofferen, de volheid des Duivels.” — Of velen deze stoute vergelijking gelukkig, of allen haar betamelijk zullen vinden, durven wij niet beslissen.

Korte Schets van eene, in den jare 1808, in een gedeelte van de provincien Gelderland en Brabant gekoerschte hebbende kortstondige Koortsziekte onder het Rundvee, (bekend onder de benaming van het vuur, het bloed, of miltyuur) en de gevolgen van dezelve voor vele bewoners dier streken. Door DAVID HEILBRON, Cz. Med. Dr. te Amsterdam, enz. Ald. bij J. van der Hey. 1815. In gr. 8vo. XVI en 120 Bl. f 1-8-:

In het voorberigt tot dit werkje geeft ons de verdienstelijke en geleerde Schrijver een kort verslag van de aanleiding tot hetzelfde, en de redenen van deszelfs verschijning, zoo vele jaren na de gebeurtenis, welke er het hoofdonderwerp van uitmaakt. Hoewel de ziekte, door de doelmatige geneeswijze en voorbehoedmiddelen, slechts zeer kort gewoed heeft, was zij daarom te opmerkelijk, vooral uit hoofde van de gevolgen, welke zij voor vele bewoners dier streken had, om geheel in het vergeetboek gesteld te worden. De tijdsomstandigheden hadden den Heer HEILBRON in de uitgave verhinderd; doch de verschijning van zoo vele verhandelingen over dit onderwerp, in de laatste jaren, in Duitschland, wekte hem op nieuw op, om het werkje gemeen te maken. Wij meenen, dat ons geneeskundig publiek den Schrijver hiervoor dank is verschuldigd; daar niet alleen de Veearts, maar ook

elk Geneesheer, hetzelfde niet dan met genoegen en nut zal kunnen lezen, en, na eene aandachtige lezing, ons gaarne zal toestemmen, dat het eene allerbelangrijkste bijdrage is ter vermeerdering van geneeskundige kennis in den uitgestrektsten zin.

De verhandeling is in twee afdeelingen verdeeld, waarvan de eerste de beschouwing der ziekte zelve bevat, en verflag geeft van de aangewende geneeswijze; terwijl de tweede de gevolgen nagaat, welke zij voor een aantal menschen gehad heeft. Behalve dat de geleerde Schrijver, bij de behandeling dier beide onderwerpen, een oordeelkundig gebruik maakt van hetgene anderen daaromtrent hebben te boek gesteld, heeft hij onder het schrijven bestendig het oog gehad op de bekroonde prijsverhandeling over deze ziekte van den beroemden KAUSCH, benevens de aantekeningen, door denzelfden naderhand in het *Journal* van HUFELAND en HIMLY medegedeeld. Hierdoor wordt dit geschrift des te belangrijker, daar vele stellingen van KAUSCH hier nader overwogen, en sommige, vooral betrekkelijk den aard der kwale, of beter bepaald, of zelfs met voordeel bestreden worden.

In de eerste afdeeling bepaalt zich HEILBRON, na eene korte schets van het beloop der ziekte, en der gevolgde handelwijze, zoo wel ter voorbehoeding als ter genezing, gegeven te hebben, vooral ter bepaling van den eigenlijken aard der kwale, en de ontwikkeling der gronden, waarop de aangewende geneeswijze en de genomene voorzorgen steunden. Hij toont vooreerst het onderscheid tusschen de ware Runderpest en deze ziekte aan, de voornaamste kenmerkende teekenen en toevallen elk afzonderlijk overwegende, waarbij hij aantoonst, dat ook hier vele zoogenaamde pathognomische teekenen onzeker zijn, en men, om een rigtig besluit te vellen, zich niet op een enkel toeval verlaten, maar het geheele beloop der ziekte in aanmerking moet nemen; terwijl hij overtuigend aantoonst, dat de oorsprong en verdere ontwikkeling der kwaal onder het

van

vee hier het meeste licht verschafft, daar de Runderpest, als eene besmettelijke ziekte, duidelijk een geographischen loop heeft en zich langzaam verder verspreidt, terwijl hier de kwaal terstond een aantal beesten aangreep. Dit geeft hem nadere aanleiding tot het onderzoek, of de kwaal *al* dan *niet besmettelijk* was, waarop het antwoord ontkennend valt, en ook vallen moet, zoodra men een juist begrip van besmetting vormt. — Over den aard der ziekte sprekende, wederlegt de Schrijver den Heer KACH, die denzelven in eene verlamming der longen zoekt; toonende klaarblijkelijk aan, dat dezelve in eene allerhevigste ontsteking moest gesteld worden, welke tevens (welligt uit hoofde van de groote scherpte der sappen) spoedig tot *Gangraena* en volflagen bederf overging; het was echter geene zuivere *Synocha*; maar gepaard met plaatselijke ontsteking, vooral der onderbuiksingewanden, ook der longen, hoewel dezelve meer in den verderen loop der ziekte, dan wel in den aanvang, schenen te worden aangedaan. De milt was niet altijd het bij uitstek lijdend deel, en deszelfs lijden geeft ook geen goed kenschetsend kenteeken der kwale op, dewijl hetzelfde ook bij vele andere veeziekten plaats heeft. De Schrijver meent de ziekte, in weerwil van hare ongemeene snelheid en hevigheid, niet onder de eigenlijk *kwaadaardige* (*morb. maligni*) te moeten rangschikken; hechtende aan dit woord het begrip van hevige zwakte, ten minste iets, tegen de ware ontsteking overstaande. Hij maakt daarom, met velen, onderscheid tusschen *morb. maligni* en *peracutissimi*. Wij geven echter in bedenkking, of het begrip van *kwaadaardigheid* wel eigenlijk tot den aard, en niet meer tot den uiterlijken vorm der ziekten behoore. Eene ziekte toch wordt met regt *kwaadaardig* genoemd, welke, onder den schijn eener ligte ongesteldheid, eene snelle en onweerstaanbare verwoesting aanrigt, en, zoo niet een plotselinge dood, ten minste een plotselijk gevaar aanbrengt. Dit nu kan zoo wel in ontstekingen, als in kwalen van eene andere natuur,

tuur, vallen. Ondertusschen merkt de Heer HEILBRON te regt aan, dat het plotselijk sterfen bij het vee, vooral in het begin van heescheude ziekten, niet altijd een teeken van de ongemeene hevigheid en snelheid der kwale is, daar beesten zeer lang onopgemerkt ziek kunnen wezen, vooral wanneer, zoo als bij vele ontstekingen, de eetlust niet gestoord wordt. — De geneeswijze was de ontstekingswerende, in den volsten zin; in dien zelfden geest werden er gepaste middelen ter voorbehoeding gebruikt, welke de ziekte in late woede blijkbaar gestuit hebben.

Wij zouden dit zoo beknopt geselde werkje bijna moeten afschrijven, indien wij alles, of slechts het voornaamste, wat onze aandacht trok, wilden opgeven. Wij willen echter hier nog éene aanmerking van HEILBRON opteekenen, welke der aandacht van velen onzer Kunstbroeders mag worden aanbevolen. Zij is deze: dat, na groote en langdurige drooge hette, de ziekten, even zeer als in den winter of het voorjaar, bij het vee en bij den mensch, een' ontstekingsachtigen aard aannemen. De ondervinding heeft dit wel reeds lang geleerd; doch men verwaarloost het nog al te zeer in de praktijk. Wij gelooven echter, dat het ligchaam dan, uit hoofde van de gestektheid der sappen, altijd eene groote neiging tot bederf heeft, en dus de ontsteking, al is zij zelfs minder hevig, spoedig en ligt tot *Gangraena* overgaat. De *antiphlogistische* geneeswijze is dan hier ook binnen nauwere grenzen befloten, en de gelegenheid daartoe dikwijls reeds voorbij, als de Geneesheer gebepen wordt.

In de tweede afdeeling behandelt de Schrijver de ziekte, waaraan verscheidene personen zijn blootgesteld geweest, het zij door het gebruik van het vleesch der geslagte ziekte beesten, het zij door het slagen zelve, of ontwerpen. De in de vorige afdeeling reeds bewezen stelling, dat deze ziekte geen ware Runderpest was, wordt hier nog meer bevestigd, daar het vleesch, in dat geval, zuik nadtel niet zoude verwekt hebben.

De

De Schrijver toont voorts klaarlijk aan, dat hier geene besmetting, maar veelmeer eene vergiftiging heeft plaats gehad, daar de ziekte, zoo wel in haren uiterlijken vorm, als in haren aard, met die der beesten zelve volstrekt geene overeenkomst had. Uit de gedane waarnemingen bleek, dat de behandeling alleen der gevallen beesten zoo lang zij nog warm waren, vooral bij het slagten en afhalen, gevaarlijke, ja zelfs doodelijke gevolgen had; terwijl daarentegen de behandeling der koude en verstijfde krenten zulke nadeelige gevolgen niet scheen te hebben, daar de viller niet ziek werd. — Misfchien heeft de gewoonte, van gedurig aan dierlijke uitwasemingen van allerlei aard blootgesteld te zijn, dien man beveiligd. — Voorts waren de ziekteverschijnselen niet zeer verschillend, het zij men van het vleesch gegeten, of zich op eene andere wijze aan het gift had blootgesteld. In het eerste geval waren echter de eerste wegen meer aangedaan; hoewel ook bij dezulken, maar vooral bij uiterlijke aanraking, de huid voornamelijk aangetast bleek, en er zich purpervlekken, blaren, karbonkelzweren vertoonden. Opmerkelijk was het, dat een buikloop bij zulken, die van het vleesch gegeten hadden, de kwaal aanmerkelijk deed bedaren. — Uit alles bleek genoegzaam, dat het gift van een dierlijk rotachtigen aard was, en ook een dergelijk bederf in de sappen veroorzaakte. Dit werd nader bevestigd door de zoo eenvoudige als gegronde behandeling der zieken. Behalve zachte buikzuiverende middelen, werd er het verdund zwavelzuur in groote giften toegediend, en de uitwendige gebreken met zoutzuur behandeld. De Heer HEILBRON was echter van gedachte, dat braakmiddelen, in het begin der ziekte gegeven, het meest aangewezen waren; doch daar de landman den Geneesheer zoo ten uiterste zeldzaam vroegtijdig genoeg ontbiedt, was daartoe altijd het geschikte oogenblik voorbij. Deze geneeswijze slaagde zoo wél, dat, na de aanwending derzelve, van een getal van omtrent veertig

tig zieken, *geen* stierf. Te voren waren er vier gestorven, waarvan drie niets hadden gebruikt, één *antiphlogistisch* behandeld was.

Wij mogen niet ontveinzen, dat de aangename en nuttige lezing van dit werkje ons zeer verbitterd is door de groote menigte stadhuis- en bastaard-woorden, welke schier elke bladzijde opstijeren.

H. LICHTENSTEIN, *Reizen in het zuidelijk gedeelte van Afrika, in de jaren 1803 tot 1806. Uit het Hoogduitsch. Met Platen en eene Kaart. IIIde Deel. Te Dordrecht, bij A. Blussé en Zoon. 1814. In gr. 8vo. LX en 310 Bl. f 4-16-:-*

De uitvoerige Voorrede dezes derden Deels houdt zich bezig met eene wederlegging van het betoog des *Erw. ALBERT GOEDKOOP*, geplaatst in ons *Tijdschrift van Kunsten en Wetenschappen*, 1813. No. 11, ter verdediging van den Zending *VAN DER KEMP*, Daar wij gelooven, dat onze meeste Lezers meer belang in de Reize des Heeren *LICHTENSTEIN*, dan in dien pennestrijd, stellen, zullen wij dadelijk tot gene overgaan, en van dezen op het slot dezer beoordeeling nog een enkel woord zeggen.

De Heer *LICHTENSTEIN* beschrijft in dit Deel zijne terugreis van *Graaf Reinet* naar de *Kaapstad*, niet, gelijk de heenreis, langs de zee kust, maar door en langs het groote noordelijke gebergte, hetwelk, onder den naam der *Sneeuw-*, der *Nieuwevelds-bergen*, en van de *Roggevelden*, eerst van het Oosten naar het Westen, en alsdan van het Zuiden naar het Noorden heentrekt, en aldus de Noorder en Ooster grenzen der Volkplantinge bepaalt; wordende door de woestijn *Karoo* van eene andere gelijklopende bergketen afgescheiden, die den naam der *Bokkevelden*, daarna der *Zwarte* en *Winterhoeks-bergen* draagt, en telkens meer de kust nadert, die zij in het Distrikt *Uitenhage* bij *Fort Frederik* bereikt. Laatstgenoemde met de ommestreken was in het eerste Deel beschreven; de Schrijver houdt zich in dit met de eerstgenoemde, of meer afgelegene, bezig, waarvan hij echter den Noordwestelijken tak, of de *Roggevelden*, ook reeds in het eerste Deel had afgehandeld,

De *Sneeuwbergen* vallen dus eerst onder de beschouwing des Reizigers. Het is een aanmerkelijke bergknoop, waar zich eene reeks gebergten, zoo wel uit het Noordoosten, als uit het Zuiden, vereenigt, en is meer afhellend en gloofjend, dan de overige *Zuid-Afrikaansche* bergruggen, en uit dien hoofde, bij min verhevene partijen, meer vruchtbaar; doch men heeft er gebrek aan hout, en overvloed van vernielende sprinkhanen. De schapen- en runder-teelt is aanzienlijk. De inwoners onderscheiden zich, over 't algemeen, voordeelig van hunne landslieden; men treft er echter ook nog genoeg ruwe en woeste menschen aan. De hond is in deze strek 's menschen getrouwe en volstrekt onmisbare medgezel: men treft er geen dulle honden aan. Er zijn vele *hyena's*; welk dier hier beschreven wordt. Bij den Heemraad BURGERS, zijn' zoon en schoonzoon, vonden zij eene vruchtbare landstreek, welgesteldheid en gastvrijheid; alsmede bij VAN ASCHWEGEN aan de *Tepwenfontein*, eene ware bron des levens in deze dorre streken. Men ontmoet er veel wild; vooral de zeldzame *Eland-Antilope*, die den overgang maakt tusschen het geslacht der reebokken en dat der runderen, van welke laatste zij het lijf, den kop en den staart heeft. Ook struisvogels vindt men hier velen; van welke de beschrijving, na de menigte, welke men reeds van dit dier bezit, nog aangenaam leest. De Schrijver verdedigt hen van de gewone beschuldiging van domheid, ja noemt hen *zeer slim*. Den leeuw, die hier ook veel gevonden wordt, boezemt men ontzag in door pal te staan en hem in de oogen te zien; alsdan deinst hij af; wie vlugt, is onseilbaar verloren. Bij ABRAHAM DE KLERK, aan de *Leeuwenrivier*, vonden zij eene aartsvaderlijke levenswijze; tallooze kudden veranderen, na het land op de eene plaats te hebben afgeweid, van verblijf met den eigenaar, die soms een verlies van 3000 schapen door eene wolkbreuk in twee jaren vergoed ziet. Eerbied voor de ouders is dan ook een kenschetsende trek in deze geheel huisfelijke levenswijze. De Schrijver lascht hier, om de beschrijving van het *Nieuwevelds-gebergte* zoo veel mogelijk volledig te maken, een gedeelte uit het reisdagboek van den Generaal JANSSENS in, behelzende een verslag wegens de Noorder afhellings van dat gebergte, naar den kant der *Zeekoe-rivier*, die zich in de groote *Oranjerivier* stort. Hieromstgeeks vindt men de handelbaarste *Boschjesmannen*; en een trek, door den Generaal

bijgewoond, van hunsen moed zoo wel, als hulpvaardigheid, toont, dat zelfs in dezen menschenstam, die anders mischieft op den naasten trap bij het dier staat, de goddelijke vonis van *Rade en menscheeljkheid* niet geheel verflukt heeft kunnen worden. Anders is het tafereel, hetwelk onze Schrijver van deze Natis ophangt, zoo als zij zich doorgaans voordoet, alles behalve gunstig. Niet alleen zijn zij slechts holbewoners, kunnen nauwelijks eene menscheeljk taal bezigen, onderscheiden zich door geene namen, kennen den huweljksband niet, maar rooven ook alles, wat zij bereiken kunnen, en dootsbede nog niet te vreden, verwoesten en vernielen zij, hetgeen voor hunne gulzigheid, die anders boven alle beschrijving gaat, te veel is. De klagten der Kolonisten over deze Wilden zijn dus alles behalve ongegrond; schoon het voorbeeld, door den Generaal JANSSENS bijgewoond, schijnt te doen blijken, dat zij geenszins onverbeterlijk zijn.

Het gezelschap ving nu andermaal de reis door de *Karroo* aan, die zich hier tusschen de *Nieuwevelds-* en *Zwarte Bergen* uitstrekt. Zwaren hinder leden zij door gebrek aan water. Omzwervende Kolonisten, onder den naam van *Trekmenfchen*, ommebetten zij hier. Deze lieden loopen gevaar, geheel tot den staat van wildheid te vervallen. Het onthaal bij den Veldkornet DE BEEK, die in de nabijheid der *Zwarte Bergen* woonde, was vrij zonderling, maar nogtans zeer goed. Eenige boeren speelden het volkspel: *Schep vreuigde in 's leven*, op een paar wanftemmelende fluiten. Een *Invalide*, die hem bij afwezigheid zijns Meesters aan de *Rietfontein* toefde, geeft gelegenheid om iets van den toestand en de levenswijze der oude krijgslieden in *Zuid-Afrika* te zeggen. Het *kuijeren* aan de *Koep* wordt verklaard; onder dezen naam verstaat men soms reiken van twaalf of vijftien uren, en eene afwezigheid van eenige weken. Men kwam nu weder aan de *Hekfen-* en *Breede Rivier*, en vervolgens in de landstreek omtrent het *Rooidezand*. Uitnemend werden zij hier door een Ed van de groote Familie der DU TOIT's onthaald, en over 't algemeen is in de vruchtbare streken der Volkplantinge de tafel doorgaans keurig, en zeer overvloedig voorzien. Hieromstreeks wilde men gaarne den huisgodsdienst door een' Zending laten waarnemen, en verzocht daartoe verlof aan den Commissaris-Generaal, welke zulks echter, om gewigtige redenen, niet gaaf meende te mogen twilligen. Het gedrag

van

van verscheidene *Hollandsche* Zendingen, wier kinder en over hier alles behalve gunstig wordt voorgesteld, en welken „de tafels der gastvrije *Afrikaansche* landheden boven den wil- den konig en de sprikhanen der woestijne” zouden bezit- len, wordt als de hoofdoorzaak opgegeven; daar deze afkeer der Zendingen, om onder de Heidenen, of zelfs met afge- gene Christenen, te gaan, tot niets dan scheuringen in de kerk en noodeloze afzondering kon aanleiding geven. Schoon het onbetwistbaar zij, dat het hoofdloofmerk der zondige hiermede niet bereikt werd, weten wij echter niet, in hoe verre het eener Regeringe vrijstaat, om hare burgers te be- lemmeren in de vrijheid, van een yeh minste onschadelijk per- soon, buiten enig bezwaar van den lande, beurtelings van onderhoud te voorzien, al deed hij er niets hoegenaamd voor. Willen zij van dien man door voorlezing of voordragt liever gesticht worden, dan door den Predikant; het moge verkeerd zijn, maar *Hollandsche* verdraagzaamheid verbiedt, zulks te wenen.

De Reizigers kwamen nu weder aan het *Roodeland*, na een' verbazend grooten kring te hebben omschreven. Daarna kwam men aan de vruchtbare *Wagenmakers-vallei*, aan het dorp de *Paarl*, in de nabijheid van *Drakestein* en den *Franschen hoek*, geheel bewoond door afftamelingen der vervolg- de *Fransche Hervormden*, die hun wreedaardig Vaderland en deszelfs taal, ja de *Fransche* uitspraak hunner eigene namen, in deze afzondering vergeten hebben. Men is er nog zeer godsdienstig, doch niet vóór de Zendingen. De volkplan- zers bestaan hier en in den omtrek moest van den wijn- en oostbouw. Zij zijn niet overrijk, maar leven in eene geluk- lige onbekrompenheid. — In de *Bergrivier* ware de Schrij- ver, bij het terugkeeren van een' vriend, bijna ongekomen. Thans bereikte men *Stellenbosch*, ver eene kleine stad dan een dorp; de Schrijver deed een' uitkijp naar het schoone distrik van *Hotentotsch-Holland*, waar men gewassen vindt, elders niet in de Volkplanting te vinden; b. v. den *kamferboom*. Wel- dra bereikte men nu de *Knaapstad*.

Dáár was intusschen de vrees voor de *Engelschen* toege- nomen; en om, bij geval eener voorspoedige landing van de- zen, een vast punt binnenslands te hebben, sloeg men het oog op *Hotentotsch-Hollands-kloof*. De noodige vooraf- gaande schikkingen tot dezen maatregel werden den Koning-

rij-

rij-kapitein PARAVICINI DI CAPELLI opgedragen, wien onze Schrijver, met nog drie andere Officieren, verzelde. Zijn hoofd oogmerk was, planten te verzamelen; en hierna kon hij in *Hottentotsch-Holland*, hetwelk men eerst bezocht, op eene wijze voldoen, die, naar 's mans beschrijving te oordeelen, aan wellust grensde. Overvrij is het genoemde oord aan allerlei gewassen, en prijkte thans vooral, na den jaarregen, in den schoonsten bloei. De oogst (van 1804) beloofde, tot groote smart der Reizigers, zeer weinig. De kennismaking met de dochters van zekeren OTTO verschaft nadere bijzonderheden wegens het karakter der schoone sekse in de Volkplanting. In de *Zoetemelks-vallet* besloot men een magazijn van levensmiddelen en krijgsbehoeften aan te leggen. Men kwam daarna over de *Brede Rivier* te *Zwellendam*, welks verhevenen en boschrijken omtrek de Schrijver tot zijn hoofddoel ijverig bezocht, en van den rijken plantenooft aldaar eenig verslag geeft.

Op een dezer togtjes leide hij ook een bezoek af bij den oudsten der toen nog levende kruidkenners, den vermeerderaar van den *Kaapschen* Compagnies-tuin, JOHANNES ANDREAS AUGÉ, die voorheen ook THUNBERG, MASSON en SPARMAN ten geleider gestrekt had. De goede man was thans blind, zijn pensioen kwijt, en leefde door ondersteuning van den braven Drost. Vervolgens nam men den terugtocht aan; doch gedeeltelijk langs een' anderen weg, dan te voren. Het warme bad aan den *Zwarten Berg* had thans een ordelijk badhuis, waarin de zieken gemak en al het noodige vinden konden. Deze heete bron is zelfs in *Bengalen* bekend en beroemd, en bezit ongemeene geneeskrachten. De schoone heideplanten (*Erica*,) die te *Zwellendam* reeds ophouden, en slechts binnen zekeren omtrek van de *Kaapstad* gevonden worden, trof men hier weder aan. De *wasbruik*, die in onze broeikasfen tot twaalf voeten toe rijst, doch uit zijne kracht sehiet, bereikt hier zelden meer dan twee voet, maar is welig bloeiend, en heeft een' dikken, houtigen stam. Men bedient zich wezenlijk van de beziën dezer plant, even als van was, hoe zeer zij ruim zoo zeer naar vet gelijken, gelijk men er ook zeep van maakt. Van hier tot de *Kaapstad* leverde de reis niets merkwaardigs op. De Generaal JANSSENS had, ter oefening der troepen, dezelven tot den velddienst eene legerplaats buiten de stad doen be-

betrekken. Daar des Schrijvers kweekeling ook als Luitenant bij dit kleine heir geplaatst werd, oordeelde hij het voegzaam, om den post van Chirurgijn-Majoór bij het Bataljon *Hottentotten* te verzoeken, doch had dit bijna met het leven bekocht, daar eene aanstekende legerziekte, die velen zijner vrienden en bekenden naar 't graf sleepte, ook hem op den oever des doods bragt. Hierop volgde misgewas van den oogst; het springen van het *laboratorium* te *Zwellendam* met een vriend en reisgenoot des Schrijvers, den Lt. MEIER, en het vertrek van den Commisfaris-Generaal DE MIST; alles natuurlijk zeer onaangename gebeurtenissen voor den Schrijver, die intusschen, na de terugkeering des legers binnen de stad, aldaar zijnen dienst bleef waarnemen. Eene nieuwe reis in de binnenlanden wordt ons in het volgende Deel beloofd.

Wij moeten thans nog kortelijk van de verdediging des Reizigers tegen de beschuldigingen van Do. GOEDKOOP, door den Vertaler, gewagen. Wij willen, na het voor en tegen met volstrekte onzijdigheid gelezen te hebben, over dit geschil liefst geene uitspraak doen, en ons met het: *non nostrum inter vos tantas componere lites*, behelpen. De zaak van het Zendelinggenootschap is toch van te teederen aard; te vele brave, echt-Christelijke, en ook verlichte menschen stellen daarin belang, om hetzelfde door eene nadeelige uitspraak ten opzichte van deszelfs thans overledenen, inderdaad hartelijk welmeenenden en geleerden Stichter, in eenigen deele te krenken. Doch aan den anderen kant zijn wij ten stelligste overtuigd, dat de Heer LICHTENSTEIN, wiens *Reis* in zijn Vaderland de grootste en algemeenste goedkeuring ontvangen heeft, die zich op den omgang en de vriendschap met mannen als DE MIST en JANSSEN's mag beroemen, en die overal gematigdheid en bekwaamheid ten toon spreidt, geenszins de aantijgingen van *sordigheid in 't schrijven, gering achtgeven op zijne bronnen, en gebrek aan geloofwaardigheid in al 't gene hij niet zelf gezien of gehoord heeft*, verdiene, welke de Eerw. GOEDKOOP hem aanwrijft, zoo min als van tegenkanting tegen de uitbreiding des Christendoms, welke zijn Eerw. den Reiziger (gewis niet overeenkomstig de Christelijke liefde!) te last legt. — Wij meenden in het eerst, dat de onbetwistbare verwijdering tusschen de *Hollandsche Regering* en de Zendelingen aan staatkundige redenen haren oorsprong verschuldigd was; — dat de Zendelingen van een Ge-

noot-

nootschap, als 't ware op het *Engelsche* geënt, en met hetzelfde ten naauwste verbonden, ook gedurende de eerste bezetting der *Engelschen* in de Volkplanting ingevoerd, en daarboven sterke voorstanders van de onbepaalde vrijheid der *Hottentotten*, bij de *Hollandsche* Regering in 't oog geloopen waren, en door deze dan ook wel eens wat strenger, dan anders geschied zou zijn, behandeld werden; gelijk wij meenden uit de boven gemelde beslissing van den Heere DE MIST ten aanzien der Zendingen, en ook uit het sluiten van de oefeningen der Zendingen in de *Kaapstad* (Voorrede, bl. XLIV) te moeten opmaken. Dan, de ondersteuning, door ons Gouvernement aan de stichting *Bethelsdorp* verleend, deed dit denkbeeld vervallen. De beschuldiging wegens het *Hottentotsche* meisje, waarmede VAN DER KEMP vóór de plechtige huwelijksverbindtenis zou geleefd hebben, en 't welk GOEDKOOP ontkent, wordt door GOEDE, met aanhaling van een' brief uit de *Kaap*, en met vergelijking der dagteekeningen, nader aangedrongen, wat de *daadzaak* betreft, doch omtrent het zedelijke des gevals verontschuldigd. Ook omtrent zeer overdrevene *mystieke* uitdrukkingen, en zonderlinge denkbeelden, valt het, volgens hem, moeilijk, VAN DER KEMP te verdedigen. En dat zijne bekeerlingen, voor eenige jaren althans, weinig eerbieds voor het bevel des Christendoms tot gehoorzaamheid aan de Overheid toonden, blijkt uit het schot, waarmede één hunner, *die tot het bataljon van JESUS zeide te behooren*, een' dergenen, die hem van deserte wilde terugbrengen, de knie vermorzelde, (Voorr. bl. XLIII.) volgens het getuigenis van den Heere DE MIST. Wij hebben te liever hierover iets gezegd, omdat wij niet geacht willen worden, de opstellen, in ons *Mengehwerk* geplaatst, onbepaald voor onze rekening te nemen.

Verhaal der jongstleden Omwenteling in Holland. Door G. W. CHAD, Secretaris bij de Britsche Ambassade in 's Gravenhage. Aldaar en te Amsterdam, bij de Gebr. van Cleef. 1815. In gr. 8vo. 189 Bl. f. 2-4-:-

Dit verhaal schijnt ons toe, om meer dan ééne reden, belangrijk te moeten worden geacht. Hoedanig zijn de berigten,

van, die buitenslands, en vooral bij onzen gewigtigsten Bondgenoot, zijn bekend gemaakt omtrent de omwenteling in Holland. Hoe denkt en schrijft een eigen lid der bedoelde natie over de toedragt, den geest, de verdienste enz. dier omwenteling? Deze vragen zijn, op zichzelf, onzer aandacht waardig. Bovendien doet de betrekking van den Schrijver in den Haag reeds vermoeden, dat hij niet kwalijk zal zijn onderdicht geweest, noch zijne berigten, voor zoo verre althans het voorgevallene in genoemde stad betreft, pas uit de derde, of vierde hand zou kunnen hebben ontvangen. Doch, buiten dit alles, is er een geleidelijke samenhang in het geheele verhaal, eene blijkbare volledigheid met opzigt tot het Haagsche verbond, in één woord, iets zoo bevredigends en helders door het gansche stuk verspreid, als wij natuurlijks kunnen roemen, elders nog gevonden te hebben. Men kan, ja, zien, dat de Schrijver een vreemdeling is, en, behalve met andere dingen, met de gesteldheid onzer vroegere volkswisten, en derzelver overblijfsels tot in de laatste dagen, niet volkomen juist bekend, of ten minste van eene zekere mate van eenzijdigheid, en berekening van het geheel naar eene enkele stad, niet vrij te pleiten. Doch, kon dit bijna anders? Ook wordt hem hier en daar een mislag door den Vertaler aangeezen, doch die dan tevens wordt hersteld; gelijk deze eigen Vertaler niet nalaat op te merken, dat het verhaal slechts eene bijdrage tot de algemeene geschiedenis der omwenteling moet geacht worden, (welke inzonderheid, volgens het standpunt des Schrijvers, het voorgevallene in den Haag uitvoerig teekent) zoo dat niet *alle* personen en gebeurtenissen naar belang en *verdienste* worden in het licht gesteld.

Van den anderen kant is dit verhaal toch meer geschiedenis dan kronijk. De gebeurtenissen worden, in derzelver oorzaken en gevolgen, beredeneerd. Deze beredenering getuigt van historiekunde en oordeel. Zij strekt zich uit tot het gebrekkige onzer vroegere staatsinrigting, en het wettige, goede hoop gevende, enz. enz. der tegenwoordige; gelijk het geheele werk, na eene historische inleiding, begint met 1812 en 13, en eindigt met de aanneming der Grondwet.

Wij kunnen, ten aanzien der geschiedkundige waarde van dit werk, ons slechts op eenige voorbeelden beroepen. Uit hetzelfde, namelijk, blijkt, dat reeds in 1812, ten gevolge van het beruchte 29ste bulletin, een zeker bondgenootschap in den Haag ont-

ont-

ontstond, zich met de herwinning en dan vereischte inrigting des Vaderlands bezig houdende; dat zich dit bondgenootschap daarna in 1813 tot een vierhonderdtal leden uitbreidde, doch op eene zoo schrandere bedekte wijze, dat nooit voor algemeen verraad te vreezen viel; dat ook buiten den Haag onderscheidene aanzienlijke mannen met hetzelfde in verband stonden; dat onder dezelve één, de verdienstelijke FALCK namelijk, de uitbersting en openlijke verklaring van den volkswil te Amsterdam, met oogmerk en gevolg om den Franschen schrik aan te jagen, dadelijk bevorderde en ten beste rigtte. Uit hetzelfde wordt ons de vrees des vijands, om, uit Utrecht, Amsterdam en den Haag te overvallen, grootelijks verklaard, door de slimme wijze, waarop zoo wel bijzondere personen, als stedelijke regeringen, hem tijdingen wisten in de hand te spelen van de aankomst van hulp en versterking. Uit hetzelfde leeren wij alle de bezendingen naar Engeland en het leger, met de belangrijke antwoorden, zoo wel als mijn bekende maatregelen en voornemens der Haagsche verbondenen, als ook het edel gedrag van onzen Vorst kennen, die geen afgesproken teeken van zekerheid wilde afwachten, om den vaderlandschen grond ten eerste te betreden. Het is niet noodig, meer hierbij te voegen, waarvan we toch niet zoo stellig kunnen verzekeren, of het elders al dan niet vermeld zij. Gewis zal ieder Lezer den Heere CAROR, als Vertaler en Voorberigtchrijver, en ook als deelhebber in het gebeurde, zijnen hartelijken dank wijden; te blijder dank, daar de Engelschman het gewigt en de verdienste onzer vrijwillige affehudding van het juk heeft weten te schatten. Tot eene proef van stijl en vertaling, valt onze keus op de volgende der aanmerkingen, achter in het werk:

„ De vergadering der Staten Generaal, zoo als dezelve voorheen bestond, was een Congres, zamengesteld uit afgevaardigden van zeven onafhankelijke Souverainen. Ingevolge de Unie van Utrecht, welke als het groote wetboek van Holland beschouwd werd, was het, bij het sluiten van ieder vrede-staktaat en bij iedere oorlogsverklaring, noodzakelijk, dat de Staten Generaal eensgezind waren: dit was zeer zeldzaam het geval, zelfs niet bij het sluiten van het traktaat van Munster. De Unie van Utrecht had ook bepaald, dat de bepalingen gelijk zouden zijn: — deze bepaling werd echter in het geheel niet in acht genomen; en het bestuur kon zich in-

des-

derdaad alleen handhaven, door gedurige inbreuk op de Constitutie. Om de maatregelen te verontschuldigen, welke de noodzakelijkheid voorschreef, zag de Stadhouder zich genoodzaakt, aanhangers te vormen; en derhalve werd bij wien de uitvoerende magt van het bestuur toevertrouwd was, het hoofd eener factie: en schoon zijne wettige magt zeer beperkt was, kon zijn invloed zeer groot worden; en zoodanige invloed in de magt van een staatzuchtig en bekwaam Vorst zou welligt op een volslagen despotismus kunnen uitloopen: want als het eens als beginsel wordt aangenomen, dat de Vorst bevoegd is regtstreeks en gedurig inbreuken op de Constitutie te maken, schijnen zoodanige inbreuken, van dat oogenblik af, aan geene bepalingen, behalve aan den wil van den Souverein, onderworpen te zijn."

Over de Verdiensten der Vorsten van Oranje-Nassau jegens het Vaderland; een Leesboek voor de Nederlandsche Jeugd, door den Schoolopziener TH. VAN SWINDEREN. Te Groningen, bij J. Oomkens 1814. In kl. 8vo. 69 Bl. f: 4-:

Korte Beschrijving en Geschiedenis van het wijdervermaarde Prinsdom Oranje, en al de roemrijke Oranje-Vorsten, van de vroegste tijden af, tot op heden. Te Leyden, bij A. en J. Honkoop. 1814. In gr. 8vo. 137 Bl. f 1-2-:

Het verlangen, om den Vorstenstam, aan welken het lieve Vaderland thans naauwer dan ooit is verknocht geworden, van nabij te leeren kennen, is zoo natuurlijk als welgegrond. En niet minder betaamt het den vriend der algemeene welvaart, door de bevrediging van dit verlangen, de liefde te bevestigen en te verhoogen, die den Nederlander aan het Doorluchtig Huis van Oranje bindt. Het is wel waar, de geschiedenis des Vaderlands is de geschiedenis van dat Huis, voor zoo verre deszelfs weldadige betrekking tot ons aangaat. Maar, niet elkeen heeft die geschiedenis levendig voor den geest; en vooral het opkomend geslacht heeft noodig, aan de diensten en den luister der Vorsten herinnerd te worden, van welken het, in de laatste noodlottige jaren, niets zien, bijna niets hooren mogt, tenzij hetgeen veeleer strekte, om

• BOEKDESCH. 1815. NO. 16. H h di

die diensten en dien luister in het donker, of in een averegtsch licht, dan wel in helderen dag te plaatsen.

De Heer VAN SWINDEREN bepaalt zich dan ook tot de jeugd, welke hij die Vorsten van Oranje-Nassau leert kennen, welke zich, gedurende eene reeks van jaren, bij het Vaderland hebben verdienstelijk gemaakt, beginnende met WILLEM I. en eindigende met onzen tegenwoordigen Erfprins. Achteraan vindt men eene geslachtslijst, — eenen staat van het Vorstelijk huis sedert WILLIAM IV, tot beter begrip der constitutionele erfopvolging, — en eenen tegenwoordigen staat van het Vorstelijk huis. Wij hebben het boekje met genoegen gelezen, en durven het der lieve jeugd, tot een wenschelijk onderrigt omtrent ons geëerbiedigd Vorstenhuis, zeer wel aanprijzen.

De andere, onbekende, Schrijver vult, in zekeren zin, aan, wat de eerste heeft opengelaten; de vroegere afkomst en lotgevallen van het Geslacht en Vorstendom, onder den geliefden en beroemden naam van Oranje bekend. Zijn werk diene dus voor hen, die meer begeeren te weten; gelijk het ook, uit hoofde van het onderwerp en de behandeling beide, voor kinderen minder zou berekend zijn. Wij roemen 's mans opsporing van zoo vele oudheden, zijne geëerde nauwkeurigheid omtrent zoo vele min bekende gebeurtenissen, zijn werk in het algemeen, als der wetgierigheid en belangstelling in het behandelde onderwerp gewis ten volle welkom. Al des Schrijvers bijzondere gevoelens en uitspraken, daarentegen, mogen wij voor de onzen niet aannemen; en zien wij, in het bijzonder, niet, hoe de tegenwoordige orde van zaken eene voort van herziening, eene nieuwe en veranderde behandeling, der geheele vaderlandsche geschiedenis zou noodzakelijk maken. De geschiedenis behoorde altijd slechts op het verleden, niet op de tegenwoordigheid te zien, tenzij om de laatste des te beter te onderwijzen. En, is dit ook niet meer, dan één vromer wensch? Immers onze meeste en beste Historiëschrijvers dagteekenen lang vóór de omwenteling, wanneer het toch op den duur genoegzaam vrijstond, die zelfde waarheid te verkondigen, welke nu gaarne wordt gehoord. Alleen daarin zou men misschien kunnen beweren niet geheel vrij geweest te zijn; om, namelijk, het stuiten van 's Vorsten bevoordering tot de Graafschheid, naderhand steeds geweerd, benevens alle de heillooze gevolgen, juist daaruit voortgevoeld.

de stribbelingen tusschen eene staats- en stadhouderlijke partij, als op dezen grond gewaarsen, in deszelfs ware daglicht te stellen. Doch, verelacht dit eene geheele vernieuwing des verhaals van alle de bekende daadzaken? En zal men het dan daarvoor niet houden, dat de Schrijver, misfchien door vlechtsucht vervoerd, althans even min volkomen onpartijdig als zijne voorgangers zij geweest? Wij wenschen dus wel den Schrijver het gelukkigst gevolg, om inzonderheid zijn voorgesteld model, den onvergelykelyken GROTIUS, in zijne *Annales* en *Historia de rebus Belgicis*, waardiglyk te volgen, van ganschier harte toe; maar twijfelen toch, of hy WAGENNAAR en anderen zoo gemakkelijk zal van de baan fchrijven.

Eenen korten inhoud van het ftuk te geven, valt moeilijkmjk. Zoo veel weet men, dat het Prinsdom Oranje in Zuid-Frankryk ligt; tot een onafhankelyk Vorstendom verheven, door huwelyk en verfterving kwam in handen van WILLEM; uit den alouden Duitfchen Vorftenftam van *Nassau*; later door Frankryk overheerd en geëlgend werd; fchoon de titel, en wel door Gods genade (d. i. onafhankelyk van eenigen laenheer) *Prinzen van Oranje*, aan ons thans regerend Huis verbleef.

NB. Wij vonden aangehaald zeker *welbekend* werkje van d. BRUINING, in het Fransch gefchreven, hetgeen wij beftijden mog in het geheel niet te kennen. Bij wien ligt de fchuld?

Dictionnaire de poche François et Hollandois, principalement à l'usage des Employés Civils et Militaires dans les Départemens de la Hollande, rédigé d'après les meilleures et les plus récentes autorités.

Of:

Fransch en Hollandsch Zak-Woordenboek, voornamelyk ten gebruyke der burgerlyke en militaire Beambten in de Hollandsche Departementen, getrokken uit de beste en nieuwste bronnen. Te Dordrecht, bij A. Bluffé en Zoon. In 16wen. 293 Bl. f 1-4.-:

Hoewel het gebruik van dit boekje, volgens den titel, Gode zij dank! grootendeels vervallen zou wazen, daar wij noch

H h a

Hob

Hollandſche Departementen, noch vooral Burgerlijke en Militaire beambten daarin meer hebben, aan welke de Fransche taal boven hunne moederspraak is voorgeſchreven, zoo hebben wij toch, na aandachtige beſchouwing van dit Zak-woordenboek, en vergelijking van hetzelfde met andere meer uitgebreide, het nut daarvan niet gering bevonden. Immers de *Fransche* taal, hoewel geenszins bij ons de taal der Regtbanken, der Overheden, der Ambtenaren, of der Krijgsbevehebbers meer, blijft nogtans niet alleen de taal der Hoven, maar ook het gereedſte en veiligſte middel, om door geheel *Europa* heen van de beſchaafde klasſe verſtaan te worden; een gemak, 't welk, bij den weder ontluikenden koophandel, vooral op reizen, zeer groot is. Zonder de innerlijke waarde der *Fransche* taal te willen beoordeelen, of hare diepe armoede, in vergelijking der onze, der *Hoogduiſche*, en andere meer, te willen bewimpelen, is het toch ontegenzeggelijk, dat hare geſlepenheid en hooge mate van beſchaving haar voor de algemeene taal van omgang met vreemdelingen (waar- in men toch weinig anders, dan woorden uit het gemeeneleven, en eene *polite* verkeerſing, noodig heeft) ongemeen geſchikt maken. Het zal daarom altijd nuttig blijven, dat de beoefening der *Fransche* taal, ten behoeve van den welopgevoeden man, gemakkelijk worde gemaakt; en ſchoon wij ons hartelijk verblijden, dat de omſtandigheden zelve den vloed van meestal middelmatige of nietige leerboekjes, voor de behoefte van het oogenblik berekend, zullen ſuïeren, — zoo kunnen wij toch niet anders, dan de onderneming der Boekhandelaren BLUSSÉ, om het voor ons liggende zeer beknopte Zak-woordenboek te doen vervaardigen, voor zeer dienſtig tot het oogmerk, en dus ook voor algemeen nuttig, te houden. Immers, volgens 't geën wij boven zeiden, komt de *Fransche* taal vooral op reizen te pas, waarin men geene gelegenheid heeft, zich met omſlagtige 'woordenboeken', of zelfs met het voortreffelijke *Dictionnaire portatif* van LANDRÉ en AGRON, te belasten. Hier is nu juist dit beknopte *Dictionnaire de poche* van nut, 't welk inderdaad zeer geſchikt is, om in den zak gedragen te worden, en toch, in zoo verre wij hebben kunnen nagaan, voor het kleine beſtek eene genoegzame mate van volledigheid bezit. Het ſchijnt naar het model van het uitmuntende (en inderdaad ongemeen volledige) *Dictionnaire de poche Français*.

Anglais, in 1806 te *Parijs* bij *BARRON*'s uitgekomen, vervaardigd te zijn. De letter van dit laatste, die zeer klein en nogtans ongemeen duidelijk is, vergunde het bijeendringen van een nog grooter aantal woorden in een bekrompen bestek; de letter van het *Fransche* en *Hollandsche* Zak-woordenboek schijnt hiernaar gevolgd te zijn, en voldoet ook vrij wel aan het oogmerk, doch bereikt zijn model niet ten volle.

Om in 293 bladzijden een woordenboek te leveren, 't geen niet ten eenenmale gebrekkig zou wezen, moest men natuurlijk de *spreekwijzen*, die in andere woordenboeken zoo veel plaats beslaan, hier weglaten, 't geen dan ook geschied is. Nogtans vindt men er eenige in, die men daar mischien niet zoeken zou. B. v. op *avoir*, *avoir beau*, *vergeefs iets doen*; (hierbij moest men het werkwoord *faire* niet overgeflagen hebben, schoon zulks mischien gedaan is, om te toonen, dat *avoir beau* ook bij andere werkwoorden kan gebruikt worden;) op *mettre*, *mettre de l'eau dans son vin*, *eijeren voor zijn geld kienan*; *se mettre en devoir de* — *zich gereed maken tot iets*; — op *orme*, *attendre sur l'orme*, *vergeefs wachten*; — op *turban*, *prendre le turban*, *Mahomedaansch worden*, enz. Op *gaz* hebben wij met veel juistheid de onderscheidene soorten van *luchststof* opgenoemd gevonden, vollediger zelfs dan bij *AGRON* en *LANDRÉ*. Ook zedelijke denkbeelden zoekt men hier naar den aard, en niet naar het misbruik, uit te drukken: zoo vonden wij voor *cocuage*, ('t welk in het Fransch het overspel van eene belagchelijke zijde voorstelt) *ongeluk van een' verraden' echtgenoot*; en voor *cocufier*: *den echtgenoot verraden*. Wij hebben, den Hemel zij dank! voor deze twee woorden geene, die daaraan eigenlijk beantwoorden, en het is dan nog beter, het schandelijke denkbeeld met verontwaardiging, dan boertend uit te drukken, schoon dit laatste meer in den geest van het *Fransche* woord zij. — *Niveleur* wordt, eigenaardig genoeg, doch vrij zonderling, door *Engelsche Jakobijn van 1649* vertaald; gelijk *Sans-culotte* door *het schuim van Frankrijk in 1793*.

Uitlatingen (van wezenlijk noodige, en in den omgang onmisbare woorden) of mislagen hebben wij niet vele gevonden. Tot onze bevreemding, echter, wordt bij *action* *weldaad*; *gehaarde*, *gevecht*, *actie in den handel*, *geregte lijke vervolging*, maar niet het zoo menigmaal voorkomende *werking* opge-

noemd. De medegedeelde spreekwijzen vertaalt men wel eene met *Hollandsche*, die slechts uit den mond der mindere klasse gehoord worden, b. v. *tomher des aues — staan of men te Koulen hoort donderen*, *Zest! ja well 't zal laat worden*. Het is waar, spreekwoorden worden best door spreekwoorden, mits geene bloote zegswijzen van den dag, zonder slot of zin, uitgedrukt; doch zou b. v. in het eerste geval het minder gemeene: *staan of men geen tien kan tellen*, niet even zoo voldoende zijn?

Drukfouten zijn ons maar zeer weinige voorgekomen, gelijk die ook nergens meer hinderen, dan in een woordenboek. *Cinname* moet *Cinnamome* zijn, en bij *devent* (*ci*), *wel-*, *oer*, *oudtijds*, staat *welker*, *oud*. Een mislag, bij het drukken en nazien der proeven begaan, waardoor het slot der letter *E*, was achtergebleven, is door een verbeterblad verholpen.

Wij kunnen gerustelijk dit beknopte, min kostbare, en toch vrij volledige Woordenboekje aan alle beoefenaars der *Fransche* taal, vooral aan hen, voor welke grootere te lastig 't gebruik zijn, aanbevelen.

Gedichten van ADELAÏDE GERTRUID KLEYN. Te Leyden, bij L. Herdingh en Zoon, 1814. In kl. 8va. 77 Bl. f 1-4-1

De voorrede, of het stukje, getiteld: *aan mijne jeugdige Vrienden en Vriendinnen*, aan het hoofd van dit bundeltje gevonden, doet ons in deszelfs beeldsprakige taal vermoeden, dat, zoo niet beide, althans een der Ouderen van Meisjesvrouw KLEYN te voren de lier behandeld heeft. En nu herinneren wij ons eenen Heer en Mr. van dezen naam, die met zijne Gade, geboren OOKERSE, in vroegeren tijd, krijgsliederen uitgaf. De jeugdige Schrijfster spreekt veel van de stormen, die den oorsprong haars levens troffen, en wel zoo, dat men bijna zou denken, dat de hoedanigheid van Dichter hem of haar, ja beide, daaraan heeft blootgesteld; eene opmerking, die ons in straks gewaagde gissing omtrent de afkomst onzer Dichteresse bevestigt, daar wij ons herinneren, dat in den voormaligen *Recensens* een vrij scherp herfstwindje over gezegde dichtbloemen woei, hoedanig dikwijls niet min gevoelig treft en snijdt, dan losgebroken stormen en bulderende orkanen.

Hee

Hoe dit zij, wij zouden hare vrees voor een dergelijk loot niet gaarne verwezenlijken, of oorzaak zijn, dat de kleine loot van den te vroeg geknotten olm op nieuw gezweept, afgerukt en ter neer geworpen wierd. Wij zijn daartoe veel te bescheiden, vooral omtrent Dames, en allerbijzonderst jonge Dames. Integendeel, wij zullen de eer hebben, haar beleefdelyk aan het Publiek voor te stellen; hetzelfde vertellen, wat deze Nieuwelinge op den papieren bodem in den letterkundigen bloemtuint is; doch dit — nu, wij zeiden her reeds, en het spreekt ook van zelve — met bescheidenheid en beleefdheid.

Het bundeltje dan, dat 20 à 25 onderscheiden gedichtjes bevat, onderscheidt zich zeer wezenlyk van de veelvuldige dichtvruchten, welke de laatste tijd heeft voortgebragt. Niet alleen zinspeelt het nauwelijks op de omstandigheden des tijds en des lands. Een meisje, een meisje dat in de zachte strikken van liefde en vriendschap zoo zeer ingewikkeld is, en daarenboven zoo hoog en hemelsch gevoelt, mag vrijelyk geacht worden daarvan geene verdere notitie te nemen, dan om het nietige en onwaardige van alle die zichtbare en tijdelijke dingen met de voorwerpen van haren zang te sterk er te doen contrasteren. Maar, het geheel, zoo wel de geest als het ligchaam, de stof als de vorm, de woorden als de gedachten van deze dichtstukjes onderscheiden zich. De eenige onder onze Dichters van naam, met welken hare manier zou kunnen worden vergeleken, is BELLAMY. De verzen zijn of rijmeloos, of met weinig rijm; zij stroomen niet, maar volgen eenen statigen, als afgebrokenen gang, en zuchten of ademen allerlei verhevene, op Hefde, boezemsmart en eeuwigheid doelende, sentimentéle gedachten uit. Ook uit het tijdvak van dit overgevoelige was dus mischien nog wel een en ander te noemen, dat met het werk van Meisjefvrouw KLEYN meer of min verwant is. Doch, eigenlyk schijnt hare dichtader meest uit Duitschland gevoed te zijn. Er zijn onder de hier voorkomende stukken verscheiden navolgingen van MATTHISSON; en dezen onderscheiden zich in gang en denkbeelden meer quantitatief dan kwalitatief van de overigen, zoo omtrent als een echte Zeeuwsche aardappel van een' Zeeuwschen poter, of nog een beetje anders. Het zijn in hunne soort lieve stukjes, en de soort zelve is ook wel lief; er heerscht een zeker gevoel in, dat den naam van

poëtisch met volle regt draagt, en ook de toon, waarop men dat gevoel laat vernemen, klinkt geenszins prozaisch. Maar — mischien is het vooroordeel — wij houden van onzen echt-Hollandschen trant over het geheel meer. Het zangerige van vader CATS worde getemperd; maar, wij missen het niet gaarne geheel. Het is zonde en jammer, dunkt ons, van de schoone, welluidende moedertaal, van het heerlijk talent, door onze VONDELS en HOOFDEN, BILDERDIJEN en TOLZENSEN ten toon gespreid, om die taal als godenval te doen stroomen, dat men zou pogen, eene vreemde mode in te voeren, welker stijf- en statigheid al dat schoone moet doen verloren gaan.

Men houde het evenwel niet daarvoor, dat onze Landgenooten het vreemde, inzonderheid het rijmelooze en zanglooze, alleen zou huldigen. Zij nadert, nu eens meer, dan wat minder, tot den gewonen en vaderlandschen trant. Maar men weet, dat dit staan op twee gronden, dit hinken op twee gedachten dikwijls ook zijne zwaarigheid en gevaar heeft. Zoo weten wij b. v. van het volgende versje haast niet, of het berijmd moet heeten, ja of neen. Het eerste couplet gaat; het tweede volstrekt niet; het derde is volkomen in orde.

Troost aan Eliza.

(MATTHISSON gevolgd.)

Hebt ge uw bleek geschreide wangen,
Immer aan de lijkbuis neêrgelegd,
Weenend om den dooden, die reeds lange,
Vol van zaligheidsgevoel omvangen,
Overwinningskransen vlecht?

Kent ge 't eeuwig schrift der hope,
Dat Jehova in zijn starren geeft? —
Kom, omvat dien lichtkrans door 't geloove,
Dat uw vriend, der sterfelijkheid onttoogen,
Boven godsfche starren leeft!

Zalig is de liebling van uw harte;
Eeuwig als zijn liefde, is ook zijn geest:
Eens, aan 't einde van uw bange smarte,
Zinkt hij — maar onsterflijk, aan uw harte, —
En uw tranen zijn vergeefs geweeet.

Ten

Ten slotte zou dan onze welmeenende raad zijn, dat men de jeugdige *loot*, zoo als de Juffer zichzelf of hare zangster noemt, geheel op vaderlandschen grond kweekte, met vaderlandsche voortbrengselen bemestte en besproeide. De Schrijfster make zich regt gemeenzaam met hare vaderlandsche makkers op den zangberg. Zij leere van hen, met den trant en de denkwijze, vooral de gouden taal der vaderen schatten, polijsten, zuiver houden en doen schitteren. Zij geloove ons, dat de Hollander diep gevoelt, al dweept hij ook niet, en heerlijk zingt, al treft hij ook den eenigen toon des onnavolgbaren nachtegaals niet volkomen. Men kan juist denken en regt beschaafd en aanvallig spreken van hem leeren. En hoe mooi staat dit niet, inzonderheid voor een meisje van zoo veel gevoel en zoo nobele sentimenten! Wij bevelen ons in hare goede gunst.

Bij den Vrede, of een woordje over alles. Te Groningen, bij T. C. Spoomaker. 16 Bl. f : -3-:

*Aan de Bataviëren, enz. Door A. A. WOESTHOFF, Leer-
aar bij de Hervormden, te Alkmaar. Te Amsterdam, bij
R. J. Berntrop. 15 Bl. f : -5-8*

*Feestzang bij de heugelijke eerste Verjaring van onzen Vorst
na de verlossing van het Vaderland, van C. VAN EPEN,
Leeraar der Hervormden, te Wolvega. Te Amsterdam,
bij J. Aarinksen. 14 Bl. f : -3-:*

*Dichtstukje, toegewijd aan welgemelden Vorst. Door Mr. J.
M. J. AANSORGH. Te Almelo, bij J. S. Streng. 9 Bl.
f : -3-:*

*Hulde aan Denzelven, bij Hoogstdezelfs komst te Middelburg.
Door C. SCHUTTERS. Aldaar, bij S. van Benthem. 17
Bl. f : -5-8*

In den beginne onzer gezegende omwenteling kon er wel een Jorisje onder loopen. Men kocht en las met even veel graagte, als men sprak en schreef, al wat maar tot dezelve in betrekking stond. Maar, bij eenige meerdere bedaardheid, wordt het onbegrijpelijk, hoe men, zonder eigenlijk talent voor de

poëzij, zich durft wagen in het gedrang van zoo vele en zoo voortreffelijke Dichters, als zich juist nu op één punt, met slechts kleine afwijking en wijziging, hebben vereenigd; onbegrijpelijk, hoe uitgevers en lezers voor zoo veel middelmatigs, en minder dan middelmatigs, gevonden worden.

No. 1. Tot dit minder dan middelmatige behoort het *woordje over alles*. Het is eene soort van stichtelijke rijmkronijk, welke de Lezer zelf moge beoordeelen uit de aanhaling van eenige weinige regels, welke ons maar het eerst voor de oogen komen.

Europa's ligchaam was met kramp geheel doortrokken.
 Een pijnlijk gevoel, dit baarde schok op schokken;
 Een heerscher, ja, een man wiens stoutheid paal en perk
 Deed kennen, o! die bragt verwarring in het werk.
 De man; wiens hoog gezag miljoenen moest regeren;
 Die zich als Kelzer, en, als Koning t' zaam zag eeren;
 Die heel het Fransche volk, en heel Italie's land,
 Gesmolten had in één — gebragt had in verband.
 De man, wiens hoog gezag een geesfel werd der aarde,
 Een legioen van eer, dat rondsom hem zich schaarde:
 Hij stalde Prinzen aan — hij zette Konings af,
 Dit wederkerig — hij bragt duizenden naar 't graf.
 Hij sprak van vrede, maar zijn hand moest oorelogén,
 Hij kon zijns vriend's geluk — zijns nabuur's heil niet doogen.

No. 2. Dit stuk willen wij met het eerste in geenén gelijken rang plaatsen. Men vonnisfe op 's mans eigen woorden in het voorberigt. „Ik behoor in het geheel niet tot dat
 „soort, wat men eigenlijk Dichters noemt; — Het zoude
 „in de daad vermetelheid bij mij kenmerken, indien ik op
 „dien naam wilde bogen. Inmiddels, en dat wil ik wel er-
 „kennen, voelde ik toch eenen kleinen prikkel, om — hoe
 „gebrekkelig dit stukje zijn moge — toch *wat* te doen. De
 „aanmoediging van zommigen mijner waarde Gemeente, zoo
 „geheel bekend met mijne zucht voor de goede zaak, spoor-
 „de mij aan om iet te geven. — Wel nu, dat doe ik dan
 „in de volgende regelen. Ik koom wel wat laat, maar het:
 „*praestat fero quam nunquam*, wil ik hier laten gelden. — Ook
 „vertrouw ik dat *dit* dropje den Oceaan van kabbelende
 „golfjes, bij onze gewenschte Revolutie, zoo kalm aan den
 „oever gevoerd, toch niet uit zijne grenzen zal doen wa-
 „den.

den. Dit zoude mij spijten." — Daar, overigens, ons beschelden oordeel opzettelijk wordt verzocht, zoo meenen wij, dat zijn Eerw. er mischien niet kwaad aan gedaan had, zoo hij, voor het: *ut desint vires etc.* aan CICERO's: *sua cum suis domi legant!* had gedacht.

No. 3. Dit heeft ons wederom beter bevalen, en heeft nog dit vooruit, dat de stof, ten minste de titel, nieuw is. Wij althans kennen nog geene *verjaarverzen* op onzen Vorst. Doch, daar tegen over staat, dat wij geene vrienden van *Canzates* zijn, *qui cantu carent*, en geen uitzigt hebben om ooit op muziek gebragt, veel min met muziek uitgevoerd te worden. Ook beantwoorden de verzen niet overal aan den eisch der personen en zaken; gelijk, meenen wij, kan blijken uit het volgende *Recitatief*, den Godsdienst in den mond gelegd;

Triomf! wat wissling speelt deez' henglijke Oogstmaandsdag!
'K zie ouderdom en jeugd, verrukt in mijne tempels;
De liefde gaat hun voor; de aanbidding (of *aanbidding?*) wekt ontzag;

De vreugd toeft op de drempels.

Geen *wonder-naam* of dag wordt zuchtend meer vermeld
Van den Tiran, wiens *naam* het nakroost nog doet beven,
Neen, 't is de volksvreugd over WILLEM FREDRIKSE leven,

Die heden weér een jaar bij zijne jaren telt.

Is *aanbidding* geen drukfout, dan komt de *zin* ons noch helder, noch natuurlijk voor. Wat *wondernaam* en *wonderdag* wille, kunnen we ook slechts gissen. En de spoedige herhaling van hetzelfde woord *naam* luidt althans niet liefelijk. Al ware het dan ook, dat wij ons te onrecht over gemis aan deftigheid en zwier in de taal van den Godsdienst beklagden. — Van den anderen kant toonen deze zelfde regels, vooral de tweede, derde en vierde, dat de Eerw. VAN EREN niet zonder dichterlijke bekwaamheid is. De liefde leidt de scharen binnen; de aanbidding is ernstig; zij komt uit het hart, en vervult het daarom met ontzag voor den Alomtegenwoordigen; terwijl deze eigen aandoening de vreugde, als het ware, buiten houdt, maar aan den drempel doet vertoeven, om straks weer hare baniere te onbelemmerder te zwaaijen. Wij voegen er, ter bevestiging onzer aanmerkinge, alleen bij: is de

de Godsdienst eene zoo ernstige zaak; moest dan haar toorn zulks hier niet meer aanduiden?

No. 4. De verzen zijn vloeiend; de maat wat eentonig; de inhoud, betuiging van liefderijke en eerbiedige gezindheden jegens den Vorst; de waarde, bij den bestaanden rijkdom van gedichten en gedichtjes, op hetzelfde onderwerp regtsreeks of van ter zijde toepasfelijk, in ons oog, niet uitstekend.

No. 5. De Heer SCHUTTERS treedt hier andermaal als Zeelands Zanger op. Wat zullen wij van zijn stuk al veel zeggen? Over het geheel zijn de versjes vloeiend, en de gekozene maat niet onaangenaam. Hier en daar echter komen hardigheden voor, onder allen dezulken, waarvoor een Zeeuw, uit hoofde dat hij de letter *A* bijna niet uitspreekt, meer dan een ander blootstaat. B. v. bl. 2. *Met 't oog op God geslagen*; waarom niet: *Het oog op God geslagen*? Bl. 5. *Zet hier ook d' heerschzucht perk*. Bl. 8. *dien w' hulde bien*. Elders is de zin of duister, of min gepast; b. v.

Elk beefde als hij die 't staren kon
In de oogen van Napoleon,
Die blikfems uit zich gaven;

hetgeen wij betuigen niet te verstaan; en vervolgens:

Maar hier is niets dat weerstand biedt,
Dat oog is als een' beek die vliet
Om 't dorstig land te laven.

hetgeen al te gereed aan druipende oogen doet denken, (waarvan het maar een geluk is, dat de Vorst zelfs geen' zweem heeft) dan dat het beeld zou kunnen behagen.

Voor het overige ontbreekt het aan dien rijkdom van gedachten en beelden, welke een eenigzins uitgebreid dichtstuk vordert, om niet min of meer eentonig en weinig belangrijk te worden, zoodra de gelegenheid en de geestdrift voorbij zijn, en het stuk door iedereen, en onder honderd anderen, wordt gelezen. In het afgetrokkene beschouwd, kunnen wij dus geen' hooger lof aan den Dichter geven, dan dat het hem aan smaak, inzonderheid voor het harmonieuze, niet ontbreekt, en hij het, indien nog jong, door de lectuur van zware, verhevene en regt beeldrijke poëzij, welligt eenmaal

vet

er genoeg zal brengen, om Zeeland op nieuw in deze eer van Nederland te doen deelen. Doch, wij weten, dat gele- genheidsverzen doorgaans anders en zachter worden beoor- deeld. Welnu, de geuite gevoelens, en de warmte, waarme- de zij geuit worden, strekken den Heere SCHUTTERS tot eere.

Men ziet dan in het algemeen, dat onze inleiding niet op alle de aangehaalde stukken ten ergste moet worden toegepast. De veelheid dwingt ons meermalen, vrij ongelijkfoortige din- gen op ééne rij te scharen. Het blijft altijd waar, dat kruid en onkruid, door den milden dauw der verlossing op den Hol- landschen Parnas ontloken, van de algemeene zucht voor de schoone dichtkunst een hoog denkbeeld geeft.

*Walther, of het Kind van het Slagveld. Door A. LAFON-
TAINÉ. Met Platen. 1ste Deel. Te Haarlem, bij F. Bohn,
1814. In gr. 8vo. 302 Bl. f 3 -:-*

Het kind van het slagveld moet bij het einde van dit deel deszelfs rol nog beginnen te spelen, die toch, zoo de titel ons niet bedriegt, de hoofdrol in deze geschiedenis worden moet. Het is, ja, wel al gevonden en begint lief op te groei- jen, en wij weten er zoo veel van, dat het vader en moeder zeggen kan; maar het is nog volkomen onzeker, of van de- ze zijne aangenomene ouders wel ooit een paar worden zal; en, hoeveel wij ook van deze lieve menschen houden, weten wij niet, of wij het mogen wenschen. Het tweede en laatste deel zal er ons, vertrouwen wij, wel berigt van doen, als ook van des kinds afkomst; wij hebben reeds lang naar dat tweede deel gewacht, omdat het toch wat schraal is, dat wij van den vermoedelijken held der geschiedenis nog niets an- ders te zeggen weten, dan dat hij als zuigeling van tusschen de puinhoopen van een brandend dorp, en nageoeg van onder de hoeven der paarden, gered is door een' edelmoedigen sol- daat, die zich hier allereerst met dit kind op zijn ransel, een viool in de hand, eene melkgeit aan zijn bandelier, een hond voor zich heen, en een spreekw op zijn schouder, den lezer aanbiedt, Intusschen durven wij de kennismaking met dezen soldaat, en een aantal lieve menschen, met welke hij in betrekking stond, van goeder harte aanraden, en betuigen.

dat ons de onderhoudende geschiedenis tot hiertoe veel vermaak gaf. Wij maakten tot ons genoeg kennis met den koddigen dansmeester en zijn aardig vrouwtje, des soldaats ouders, en met zijne zuster Maria, welke laatste wij, nadat zij ons vrij wat vermaakt had door hare naïviteiten, en nadat zij vrij zonderling, tot groote ongerustheid harer ouders, met eenen minnaar verdwenen was, gelukkig gehuwd en wederom de vreugd harer ouders zien; hoewel de afkomst van haren echtgenoot (voor de ouders evenwel meer dan voor den lezer) nog in het donker ligt, en wij niet weten, hoe het eindelijk bij zijnen vader, bij wien hij zich voor dood liet opgeven om zijn meisje te trouwen, zal kunnen geschikt worden. Niet minder aangenaam was ons de ontmoeting van de Signora Valetti; een meisje, dat den soldaat, al eer hij nog dienst nam, zoo aardig in handen kwam, nadat hij haren vader het vijfde en harer grootmoeder het zevende gebod gevoelig en handig had ingescherpt; dat hij, in compagnie met eenen vriend, onderhield, (in eer en deugd evenwel) en, van weinig meer dan eene bedelaarster, vormde tot een siernaad der maatschappij in iederen kring; en ter bevordering van welker geluk hij eindelijk dienst nam, om daardoor zijnen medevrijer, dien hij meende dat zij boven hem de voorkeur gaf, voor haar te behouden: maar een meisje boven alle verbeelding vlug, zoo dat zij alles leerde in de grootste volkomenheid en in den kortstmogelijken tijd, en zoo spoedig rijk werd door hare talenten, dat zij te dien aanzien zoo wel, als naar verstand en hart, een wonder harer eenwe mag genoemd worden. En deze voortreffelijke schoonheid mant almede uit in trouw, en verhief zijne ouders, en nog eenen waardigen geestelijke, tot overvloedige welvaart. Van dit alles kon hij intuschen niets weten, die haar voor ontrouw hield. Terwijl de Dominé, de dansmeester, en de lieve Signora Actrice, de voorbeelden der zuiverste deugd en het volkomenste genoeg, in zijne geboorteplaats zamen leven onder één dak, kwam hij inderdaad op eene vuurproef. Van den dienst afgeraakt, was hij, onder de beste omstandigheden, mede onder één dak geraakt met eene andere wezenlijke Gratie, Leopoldine, welker waardige grootvader niets vuriger verlangde dan dat hij hem deze Gratie vragen mogt, en die daartoe ieder eerlijk, hoe aequivoec toch eerlijk, middel ter hand nam; maar evenwel zeer tegen den zin van zijnen huisheer en wedo-

doener, die ook een woord in dit kapittel te zeggen had, en in wiens familie het zoo wat erfelijk scheen, huwelijken uit pure genegenheid tegen te werken. Daar hij dezen zijn woord gegeven had, ontweek hij met diens overleg het gevaar, en tot het tweede deel gaat hij nu een overzoesch reisje doen. — Wij kunnen al de lieve menschen, met welke wij hier al verder kennis maakten, niet aanmelden; wij wachten dezelve evenwel alle in het vervolg met verlangen terug, en betuigen ook nu wederom onze bewondering van het, naar het schijnt, in dit vak onuitputbaar Vernuft, dat, bij de grootste onwaarschijnlijkheden, niet alleen aanhoudend de aandacht boeit, maar telkens voor zijne idealen zoo veel belangstelling inboezemt, als bij eene wezenlijke geschiedenis maar mogelijk is, gedurig door het nieuwe trest, en bij het wegleggen van zijn boek ons nog altijd zeggen doet: wij lazen toch wat meer dan roman; verstand en hart kreeg wezenlijk voedsel. — Eene kleine proeve:

„ Is er dan niet in ons binnenste eene geestelijke wereld, vervuld door God, door de deugd, en door de onsterfelijkheid? Hoe zou de sterfelijke mensch uit het graf; uit de vergankelijkheid, uit de noodzakelijkheid, onder wiet wetten de lichamelijke wereld steeds vergaat, die eeuwige, onvergankelijke wereld der deugd hebben kunnen stichten, indien zij niet reeds van eeuwigheid in de ziel des menschen gesticht was? o! Deze geestelijke wereld is er niet, omdat wij ze erkennen; maar wij erkennen ze, omdat zij er werkelijk is.”

„ Op deze wijze zou ook de waarheid van elken droom bewezen zijn.”

„ Elke droom is ook waar, ten aanzien van deszelfs deelen; maar gaf de wereld ooit aan de ziel het denkbeeld van onsterfelijkheid? Kunnen er ooit gedeelten van het oneindige bestaan? o! Aan deze inwendige wereld, die door de stralen der oneindige liefde verlicht wordt, die de warmte van eene andere zon, dan die daar ondergaat, behoeft, de warmte der deugd — o laat mij aan deze wereld vasthouden, gij eindelooze Geest! al ware het, dat het ongeluk alle mijne aardse hoop deed verdwijnen, en mijn hart wegkromp van de bitterste smart! Jo! Die wereld verga nimmer voor mij, noch voor dezen man, die deugdzaam is, en evenwel vertwijfelt!”

EEN WEDERWOORD AAN DEN RECENSENT OOK DER
RECENSENTEN.

Nooit, dat wij wéten, was het gezochte, altijd was het gegeven ergernis, door betoonde vijandige gezindheden, welke ons, steeds met tégenzin, noopte tot wedschrijven tegen het Maandwerk, den *Recensent*. Wat toch heeft het Publiek aan zulke soort van schermutselingen? Den weldenkenden stooten ze, den goedhartigen bedroeven ze, den onnadenkenden vermaken ze, den meesten vervelen ze, en verre de ministers zijn in staat, bij gebrek aan belangstelling, of overzigt der zake in haar geheel, naar eisch te oordeelen. Zoo werden wij onlangs, door den meestertoon in genoemden *Recensent*, gedrongen tot het aanvoeren van eenige onwederlegbare, grove mislagen; ten einde hem te nopen, zich voortaan te bepalen tot eigen hof en grond. Doch met welk gevolg? Dat men, met leedvermaak en blijkbaren triomf, en zijdelingsche inblazing zelfs van voorbedachte overtreding, het Publiek doet weten, dat een onlangs door ons geplaatst Verhaal, *Louiza Venoni*, hetzelfde zijn zou, wat den gang betreft, met een in 1808 medegedeeld, *Bettina* geheeten; terwijl, onzes achtens, juist dit verschillend opschrift aan eene onwillige dwaling het eerst moet doen denken. Wij feliciteren intusschen die Heeren met hun gelukkig geheugen, en wenschen alleen, dat zij er voor het vervolg een beter gebruik van mogen maken. Dan, zij drijven al verder de onheuschheid, om geen strenger woord te bezigen, tot die hoogte, van ons te dreigen met tentoonstelling van de onbestaanbaarheid onzer vroegere politieke gevoelens met de tegenwoordige! — Te allen tijde bewust van onze zuivere bedoelingen; laten wij het oordeel over dezen trek aan den weldenkenden Lezer verblijven, bedanken intusschen Heeren *Recensenten* wel zeer voor het toegediende onblijft, gelijk het daar heet, maar schelden hun gaarne den maaltijd kwijt, daar wij, met den wijzen SALOMO, eens drooge bete, en rust daarbij; zouden verkiezen boven een huis vol geslagte beesten, met twist!

BOEKBESCHOUWING.

Verhandelingen, rakende den Natuurlijken en Geopenbaarden Godsdienst, uitgegeven door TEYLER'S Godgeleerd Genootschap. XXVlste Deel:

(Tweede Verflag.)

Alvorens wij ons verflag wegens het tweetal *Teyler'sche* Verhandelingen voortzetten en sluiten, zal het niet te onpas komen, dat wij, inzonderheid den draad van BÜRGER'S betoog gevolgd zijnde; onzen Lezers eenig; hoezeer beknópt; overzicht geven van des Heeren VAN HENGEL'S arbeid. Diens *hoofdverdeling* hebben wij reeds vermeld: Ziet hier den loop zijner wederlegging van EBERHARD:

De geschiedenis van J E Z U S leven, zijne opvoeding; en de Apostolische getuigenissen; bijzonder die van P A U L U S; zwijgen te eenemaal van menschelijk onderrigt; waaruit de Evangelieeleere kon gepútt zijn. Alle Vereeniging; daarenboven; der Oosterfche en Westersche Wijsbegeerte; door EBERHARD hoog aangestagen; bepaalde zich tot eenen smaak om de schriften der Ouden *allegorisch* te verklaren. De geleerdheid; voorts; der Alexandrijnsche schole had weinig wezenlijke waarde. Daarentegen geen Godsdienst; toen ergens ter wereld bekend, was zoo voortreffelijk; dat hij niet dien van C H R I S T U S te vergelijken is; of deze (tegen het getuigenis der Evangelien aan) vandaar kan ontleend zijn. De vergelijking van de begrippen; eerst der Grieken; voorts der Oosterlingen; ten aanzien van Geloof en Zedeleer beiden; voldingen zulks: en zelfs het O. V.; hoezeer eene Goddelijke leer behelzende; en de beste bron vóór J E Z U S; ademt toch eenen anderen; min verhevenen geest; dan het Christendom; en belet alzoo niet den Hemelschen oorsprong

dier Openbaring te erkennen. Ook heeft het geene zin, gelijk EBERHARD beweert, de hoofdleeringen des Evangelies, nopens den persoon, het karakter en de waardigheid van den Messias, herkomstig te achten uit de schole der Joden, of *allegorisch* te verklaren, en te huis te brengen tot de *Ideeën* van PLATO. Hiertegen immers loopen de gevoelens in van PHILO, JOSEPHUS, en der *Apocryfe* Boeken, zelfs die der *Targumisten*. Hiertegen strijden de verwachtingen der Joden bij CHRISTUS komst: en het N. V. zoo wel, als latere Schrijvers hebben altoos van 's Heeren *geboorte, verrijzenis, hemelvaart en verhooging* zóó gesproken, dat aan geene andere dan *eigenlijke* verklaring dier verhalen te denken valt. — Thans naderen wij het punt, waarop zich nog onze aandacht te vestigen heeft. Of, namelijk, het *wonderbare en Goddelijke*, dat volgens het N. V. met de eerste verkondiging der Evangelieleer vergezeld ging, als dichterlijk bijfieraad, dan wel als een verslag van ware gebeurtenissen te verstaan zij. Maar zoo gij den opgang en de langzame voortplanting der Wijsbegeerte in verloop van eeuwen, door medewerking van voornamen Mannen, en in den bloei of bij de ontwikkeling der beschaaftheid, vergelijkt met de snelheid der verbreiding van JEZUS leer, en wel door dienst van ongeletterden, ja onder tegenstreving van Overheden, Priesters, en het zedebederf der Natien alomme; dan blijkt ten volle, dat men de wonderdadige ondersteuning van God door buitengewoone teekenen in dezen, ter oplossing van het verschijnsel, niet miskennen mag. Trouwens, gelijk andere Theorien, die door natuurlijke oorzaken de voortplanting van het Christendom zoeken te verklaren, onvoldoende bevonden worden, zoo is het ook met die van EBERHARD, „als had zich de nieuwe Gods-
„dienst gevestigd op het verval der Natien sedert de
„alleenheersching van ALEXANDER den Grooten,
„welk haren ijver voor Vaderland, Vrijheid en voor-
„ouderlijken Godsdienst, zoo bij Heidenen als Joden,
„had

had uitgebluscht, en hierdoor te wege bragt, dat de nieuwe Leere gebouwd werd op de puinhoopen der oude *nationale* Godsdiensten." Immers deze redekaveling geldt niet omtrent zoodanige volkeren, die, noch door Grieken, noch door Romeinen overheerd zijnde, evenwel het Christendom hebben aangenomen: zelfs is het er verre af, dat, in het algemeen, en bij de *Joden* in het bijzonder, de verkleefdheid aan der Vadersen Godsdienst door de onderdrukking, en het verlies der Burgerlijke Vrijheid, verdoofd werd, daar veelmeer de verachting des Geweldenaars de vreeze der Goden ginds en elders sterkte; ook wel haar steunfel vond in *plaatselijk* belang, gelijk te *Efesen* en in andere Grieksche Steden. Eindelijk, dat verval in den Godsdienst, waarvan *EBERHARD* spreekt, op *ongeloof* uitlopende, is verre van de voortplanting eener nieuwe Leere te begunstigen, maar levert integendeel den meest ongeschikten grond om godsdienstige beginselen daarop te bouwen. Van dien kant, derhalve, liet zich de voortplanting des Christendoms, behalve door *buitengewone* middelen, geenszins verwachten. En wat aangaat, dat *EBERHARD* de verhaalde wonderwerken wil beschouwd hebben, als herkomstig uit volksvertellingen, en opgesierd met dichterlijken tooi; dit heeft geenen grond altoos, en strijdt met de opgave der Evangelisten, die zich als oog- of oorgetuigen kenschetsen. Voorts, dat *LIVIVS* en oude Geschiedschrijvers *wonder verhalen* boekten, toont geenszins aan, dat de Apostelen, naar den onderstelden smaak der tijden, hunne verhalen zouden hebben opgesierd met dichterlijk en van hen verzonnen bijwerk. *LIVIVS* toch en andere ongewijde Schrijvers geven die Wonderen geenszins voor waarheid, veelmeer als oude overleveringen op. Maar de H. Schrijvers beroepen zich, zonder eenige praalzucht, op de versche geheugenis van openlijk aan en door *JEZUS* en zijne Leerlingen gewrochte teekenen, ten bewijze hunner Goddelijke zending. Ongerijmd is het dus, om deze Wonderen, in de gewij.

de Geschiedenis ingevlochten, en daarvan niet af te scheiden, alzoo weg te willen brengen, als EBERHARD vruchteloos ondernomen heeft.

Ons blijft nog overig, een vlugtig oog terug te wenden tot de eerste dezer Verhandelingen, die van BORGER, welke aan het reeds gedachte aangelegen stuk der *Wonderen*, dat struikelblok des Ongeloofs, geheel het IVde Hoofddeel heeft toegewijd, en voorzeker, in deze zijne verdediging der Evangelische verhalen, niet minder dan VAN HENGEL, of iemand zijner voorgangers, onzen lof en dank verdiend, op EBERHARD de volkomenste zege behaald heeft. Na dit gezegde, hopen wij alle beschuldiging of misduiding te zullen ontgaan, zoo wij, door bekrompenheid van ons bestek genoodzaakt, ons thans te zeer bekorten, over een, wel is waar allerbelangrijkst, dan ook bij de Christenen reeds voorlange voldongen onderwèsp. Men vergunne ons des, in dezen slechts den loop, en enkele voorname punten, van BORGER's Verhandeling aan te wijzen. — Gelijk in de voorgaande Hoofddeelen, dus zendt hij thans de opgave van EBERHARD's gevoelen vooruit, en grondt steeds zijne wederlegging op de eigen woorden des *Wijsgeers*. Dezen nogtans, welke aanspraak hij overigens op diens naam hebben moge, herkent BORGER als zoodanig niet in zijne gewaagde stellingen over de *Wonderen*. Hier schijnt de bejaarde Duitscher af te wijken van eenen goeden en fluitenden betoogtrant. Hij weder spreekt gedurig zichzelf, geeft veel op van nieuwheid zijner leere, maar warmt ouden kost, afgezaagde tegenbedenkingen op. Hij stemt de mogelijkheid van *Wonderen* toe, dan werpt dezelve terstond daarna omver, en verftout zich daartoe, zonder den zin des *woords* bepaald te hebben. Hij wart, daarenboven, in het bestrijden der *Wonderen*, *geschiedkundige* en *wijsgeerige* waarheid dooreen, en schermt dus met list gewapend, die den onbedachten door spel van woorden onzeker houdt, waartegen hij zijne slagen rigt.

Ein-

Eindelijk, gelijk bevorens, wederom het duidelijk en sprekend getuigenis der H. Schrift voorbijziende, of enkele plaatsen misduidende, veroorlooft hij zich, de *wonderverhalen* nu eens herkomstig te achten uit volksvertelsels, dan we'er als *dichterlijk bijfieraad* aan te slaan, zonder eenig voldoende gezag, of liever naar eigen willekeur.

Bij zulk eene losheid van beginselen en onvastheid van betoog, in eenen beroemden Geleerde van onzen tijd, wantrouwt de beschaafde BÜRGER gedurig zichzelf omtrent 's Mans eigenlijke meening en het doel zijner redenen. Dit verplicht hem dus, zijne wederpartij langs al de kronkelpaden te volgen, die hij zou mogen inslaan. Vanhier ontvangt zijne wederlegging eene grootere uitvoerigheid. Maar hierdoor ook snijdt hij dezen elke mogelijke uitvlugt af, benaauwt hem van allen kant, en brengt hem, voor zoo verre ten minste ons doorzigt reikt, tot een volkomen stilzwijgen.

In twee onderdeelen splitst BÜRGER het aangelegen Hoofdstuk, dat geopend voor ons ligt. De eerste Afdeeling legt de onbestaanbaarheid van EBERHARD met zichzelf in meer dan éenen zin aan den dag; voornamelijk daarin, dat deze, die de herkomst van het Christendom wil gehaald hebben uit de Alexandrijnsch-Kabbalistische schole, nogtans ten aanzien der *Wonderen* een gevoelen voordrage, waarvan JOSEPHUS, PHILO, en ook de *Rabbiën*, te eenemaal vreemd waren, of wel het tegendeel geloofd hebben. Zoo blijkt hem, dat zijne partij naar dezen zijweg, die hem van het aangenomen beginsel afleidde, gedrongen werd, omdat zich *geene Wonderen* lieten onderstellen, zoo waarlijk de Christenleere het uitvloesfel was van *menschelijke wijsheid*.

De tweede Afdeeling behelst de eigenlijke en volkomen bestrijding van EBERHARD, hier door BÜRGER op het spoor, in alle deszelfs kronkelpaden, met nadruk vervolgd, aangegrepen, en uit het veld ge-

lagen. Men leze 's Mans arbeid, gelijk doorgaans, zoo hier, een meesterstuk van wederlegging, dat tevens de Christelijke gevoelens over het bewijs uit de *Wonderen* bij uitstek staakt. Leed doet het ons, dat wij niet meer dan *hoofdtrekken* mogen geven. Na gezegd te hebben, dat wij, hoezeer onkundig wegens de *krachten* der nature, deze genoeg ontwaren uit de *wetten*, die zij bestendig volgt, en alzoo, met name in de veelvuldige teekenen, door J E Z U S en zijne Leerlingen gewrocht, de afwijking van den gewonen gang der dingen, het bovengemeene en *wonderdadige*, volkomen erkennen mogen, toont B O R G E R aan, dat eene Leer, alzoo gesmaad, bewijs draagt van den *vinger Gods*, en zoo niet van hare Hemelsche herkomst, althans van de begunstiging hares opgangs door de Almagt. Trouwens, J E Z U S en de Apostelen, dit tuigt eene reeks van plaatsen, wilden de Wonderen beschouwd hebben, als de waarheid der Leere, door hen gepredikt, bewijzende. Eene en andere afwijzing van C H R I S T U S, om, op aanvraag der Joden, een *teeken* daar te stellen, doet hiertegen niets af, en beroept zich E B E R H A R D daarop te onregte. Even dwaas is zijne stelling, alsof de onkunde en het vooroordeel der tijden, iedere kunst Gode toeschrijvende, grond geven zouden om te beweren, dat de Evangelische wonderen, op *wijsgeerige* gronden, *omwaar* zouden moeten zijn. Die onkunde toch, en dat vooroordeel, stelt hij zonder eenig bewijs, ja tegen het getuigenis aan der H. Schrift. Men onderscheidde immers toen *genezingen* door artsenij, of kunstbewerking, zeer wel, bij de Joden, van die *wonderdadig* geschieden. Ook zouden de Evangelisten, hadden zij alleen ten doel gehad, des Heeren leven met wonderen, of wat men daarvoor hield, te overladen, in hunne onderstelde domheid niet verzuimd hebben, de wezenlijke middelen, door Hem tot herstel van ziekten gebezigd, aan te teekenen; daar zij opregt genoeg geweest zijn, bij hunne opgave der kwalen, en J E Z U S verrigtingen of woorden, somtijds mel-

melding te maken van middelen, die *enkel in schijn* tot de genezing konden medewerken. Trouwens, wij behoeven niet te vragen, welke toen de mate van kennis of vooroordeelen bij Joden of Grieken geweest zij, daar wij alsnog uit de geboekte daadzaken beoordeelen mogen, of de verhaalde teekenen, *wijsgeerig* beschouwd, *ware* wonderen geweest zijn, dan niet. Vervolgens, daar EBERHARD beweren durfde, dat de geloofwaardigheid der Schrifture *niet* daarbij lijden zoude, indien de Evangelisten *opzettelijk* de middelen *verzwegen* hadden, door CHRISTUS en de Apostelen gebezigd bij die genezingen, welke zij als *Wonderen* opgeven, verledigt zich BORGER, de valsheid dezer stelling krachtig te doen uitkomen, door de zaak in geschil in te kleeden als in Amerika voorgevallen, en door tijdgenooten te boek gesteld.

Dus de *wijsgeerige* waarheid der Wonderen vaststaande, bleef den Hoogleeraar nog overig, *dezelve geschiedkundig* te handhaven tegen den waan zijner wederpartij, van *volksvertelsels* en *dichterlijke opfiering* droomende, en zich op den smaak der Ouden, op het voorbeeld van LIVIUS en anderen beroepende; te onregt zeker, gelijk onze Lezers uit de korté opgave der Verhandeling van den Eerw. VAN HENGEL alreede zijn ontwaar geworden, met welken BORGER in dezen eigenaardig veelal instemt. Inzonderheid dringt deze aan op het naauw verband, en de gelijkheid van stijl en voordragt, waardoor de *Wonderen* alzoo met de Evangelische geschiedenis zijn verbonden en ineengevlochten, dat deze samenhang niet te verbreken is, of aan eenige verdichting en valschen tooi te denken valt, maar *het geheel* daarentegen *waarheid* ademt. Want, andere zijner redenen thans daarlatende, plaatst BORGER bovendien de waarheidsliefde en geloofwaardigheid der H. Mannen in een zeer treffend licht, door de handelwijze van *dezen*, naar hunne eenvoudige opgave, in tegenstelling te brengen met die, welke EBER-

HARD

HARD hun aangaande verdicht heeft, hun lasterende zocht aan te wrijven.

Met één woord, (want wij zijn verplicht te eindigen) zoo in de Verhandeling, als in den schat van *Aanrekeningen*, achter dezelve in ruimen overvloed geplaatst, legt BORGER zijne geleerdheid, gezond oordeel, kracht en bondigheid van redekavelen, en tevens die mannelijke zoo wel als beschaafde verdediging der Christelijke geloofsgronden aan den dag, welke hem vereeren, en onder de meest vermaarde Mannen van ons Vaderland, en verdedigers van de geheiligde waarheden, doen rangschikken. Wij leggen dus de pen neder, in hope dat Directeuren van TEYLER'S Genootschap, het opregt ziende den Hoogleeraar en zijnen uitstekenden arbeid aangedaan, zich haasten mogen, om deszelfs vertaling, *volgens den wil der Stichters*, in het licht te zenden.

Beknopte Beoefeningsleer, ten dienste van Minvermogens; waarin de middelen, om, als een waar Leerling van Jezus Christus, heilig en getroost te leven, als ook de ziekten van het menschelijk verstand en hart, die de ware beoefening van het Christendom in den weg zijn, met derzelver oorzaken en geneesmiddelen, kortelijk worden voorgedragen. Door EWALDUS KIST, Predikant te Dordrecht. Aldaar, bij A. Blusé en Zoon. 1815. II Deel. In kl. 8ve, 633 Bl. f 2-10-:

Door eene uitgave tevens van dit kleinere werk, in hetzelfde formaat als de overige geschriften van den Eerw. KIST, is gezorgd, dat de bezitters van het grootere nu dit uittreksel ook daarbij kunnen voegen; terwijl aan den voet der bladzijden telkens wordt aangewezen, waar men in dat grootere meer uitvoerig te leze kan; en deze aanwijzing is te noodiger, van we-

ge de verandering in de orde, welke de Schrijver nu beter hield. In de grootere Beoefeningsleer behandelde het eerste Deel de middelen om tot de ware beoefening van het Christendom te komen; in deze verkorte tevens de middelen om in die beoefening te volharden en te vorderen, welk laatste het tweede Deel was van dat grootere werk. Hier bevat het tweede Deel de krankheden der menschen met opzigt tot die beoefening, met dergelyver oorzaken en geneesmiddelen; deze ziekten van verstand en hart waren in het grootere ook reeds bij het eerste Deel gevoegd. Deze verkorte uitgave is bestemd voor dezulken, wien het aan geld of tijd tot het grootere werk ontbreekt; en hetgeen voor deze lezers minder als behoefte kon gerekend worden, (als daar is: hetgeen van verkeerde en krachteloze middelen tegen de aanleidingen ten kwade, alsmede over het ongeloof van onchristenen, dwalingen omtrent den inhoud van het Evangelie, en het overgeloof der Roomschegezinden, was gezegd) werd hier geheel weggelaten; terwijl de poging van den bekwamen Schrijver, om, bij alle bekorting, zoo wel tot de verbeelding en het hart, als tot het verstand te spreken, (waartoe anders iedere verkorter, ook van zijn eigen werk, juist niet evenzeer berekend is) in ons nog doorgaans wel gelukt is; lezende ook dit werkje over het geheel aangenaam en onderhoudend.

Wij kondigden op zijn' tijd (*) het grootere werk met welgemeenden lof aan, en de aanmerkingen, die wij ons hebben veroorloofd, waren niet van dien aard, dat zij het bij uitstek bruikbare en nuttige van dezen arbeid des verdienstelijken mans eenigzins betwisteden. Wij verblijdden ons in het vooruitzicht, dat dit werk, vooral bij 's mans Kerkgenootschap, goeden opgang maken zou. Dat dit niet alleen het geval was, maar dat men ook, met hoop op goed gevolg,

(*) Letteroeff. 1805, bl. 49. 1806, bl. 7. 1807, bl. 637, en 1810, bl. 400.

volg, deze verkorte uitgave, voor zoodanige lezers als wij straks genoemd hebben, beproeven kan, doet buiten twijfel dat Kerkgenootschap groote eere aan.

Ieder godsdienstig Herder maakt zich nu, (indien hij het eerste werk niet bezitte) vertrouwen wij, deze goedkoope gelegenheid ten nutte, om den beroemden KIST te hooren en te raadplegen, over hetgeen hem in zijn ambt zoo gedurig noodig, en dikwijls moeilijk is. Ook den leek moeten wij zeggen, dat hij hier, in een kort bfelek, bevattelijk, verstandig en hartelijk, zeer veel vinden kan, dat hem opwekken, besturen, troosten en heiligen kan. Voor deze laatste herinneren wij: de beoefeningsleer is geen onderwijs in de geloofswaarheden en pligten; maar *eene aanwijzing der middelen*, ons van God geschonken, om die kennis op ons hart en wandel *te doen werken*; eene aanwijzing tevens, *hoe* men die middelen gebruiken moet; en van de *krankheden* der ziel, welke de beoefening verhinderen, derzelver *oorzaken*, en echte *geneesmiddelen*. De beoefeningsleer is het, die de ziel behandelt, gelijk de geneeskunde het ligchaam. Mogen deze geneesmiddelen regt goed gebruikt, en velen door dezelve genezen worden, zoo zullen wij met den Eerw. KIST ons verblijden, en vele zieken naar de ziel hem danken! Nu reeds bieden wij den geachten Schrijver onzen dank voor de vele goede herinneringen, de vele aanleidingen tot nadenken, en de vernieuwde opwekking, die hij ons gaf.

Plegtig Dank- en Bid-uur wegens de Inhuldiging van Z. K. H. WILLEM DEN I, Prins van Oranje en Nassau, enz. enz. enz. als Souverein Vorst der Vereenigde Nederlanden, alsmede Leerrede en Dankuur wegens den gesloten Vrede, gehouden in 's Gravenhage, door W. L. KRIEGER, Hofprediker van Z. K. H. den Souverein, en Predikant in 's Gravenhage. Aldaar, bij J. Allart. 1814. In gr. 8vo. 108 Bl. f: -18-:

Wij komen wel wat laat met de aanmelding dezer lezenswaardige opstellen van den genoeg bekenden, algemeen geachten Hofprediker; doch eene zware ongesteldheid van dezen Leeraar maakte, dat de uitgave ook niet onder de vroegste was, (hoewel wij dit geenszins zeggen om ons volkomen te verontschuldigen) en wij rekenen ons daarom niet minder verplicht, onze Lezers op te wekken, om ook deze stukjes bij hunne verzameling van soortgelijke ter zelfde gelegenheid te voegen; voor zoo verre zij dit nog niet gedaan hebben, met verzekering, dat dezelve dit overwaardig zijn. Het eerstgemelde Dankuur heeft *1 Chron. XXIX: 20b.* ten tekst; de Leerrede *Psalms LXXXV: 9, 10*, en het andere Dankuur *Psalms LXV: 2, 3*. De Christelijke schrijf- en predikwijze, en de warme Vorst- en Vaderlandsliefde van den grijzen KRIEGER zijn bekend; ook waren de Gebeden ons welkom, en wij wenschen zeer hartelijk, dat de vele hoogschatters van 's mans dienst zijne uitmuntende lessen zullen behartigen; zij komen nog te pas: b. v. *getrouwheid aan onzen geliefden Vorst, eendragt, welwillendheid om lasten te dragen, burgerdeugden, als daar is zuinigheid, nijverheid, zedigheid, eerlijkheid, goede trouw; en dat men alle deze deugden uit den Godsdienst afleidt, door den Godsdienst steylgt.* Gaarne wa-

waren wij over de Leerrede vooral uitvoeriger; dan, ons heeft gedoopt dit, bij de vele Leerredenen te dezer gelegenheid, niet. Het zal ook minder noodig zijn; want de stukjes zijn wel reeds in yeler handen. Met 's mans gebeden en wenschen voor den Souverein, onzen geliefden Koning, en geheel het Koninklijk geslacht, vereenigen wij ons vooral ook hartelijk.

*Redevoering op den alg(e)meen Danc en Biddag,
den 5 Julij 1815. Gedaan door M. J. POLAK,
Voorzanger der Israëlitcn te Hoorn. Aldaar, bij
F. Swidde. In gr. 8vo. 17 Bl.*

Nu eenige maanden geleden, worden wij gedrongen, de woorden van Profeet JOËL toe te passen op den geest der dichtkunst, die over jongen en ouden, zonen en dochteren, dienstbaren en vrijen, vaardig werd. Thans herinneren wij ons die zelfde woorden, bij de opmerking, dat er geen godsdienstig genootschap schijnt te moeten overblijven, dat ons niet met redevoeringen, ter viering der tijdsgelegenheid, voorziet. Tot de kinderen en de zuigelingen toe, pogen de groote werken Gods te verhalen. Immers onze Voorzanger betuigt zelf, dat het hem moeilijk valt, in de Nederlandsche (*) taal te stellen. Wij zagen dit ook al spoedig bevestigd, en beklagden ons in den beginne, dat hij het werk door eenen taalkundigen niet een weinig had laten zuiveren. Doch wij kwamen al even spoedig van dat beklag terug. De lieden, voor welken dit stuk berekend is, en die den Rabbi verzocht hebben, ook de-

(*) Wij gelooven, in elke taal; of het moest dan misschien in de Hebraeusche zijn, waarin dezelfde man ons, bij eene voorgaande gelegenheid, berigtte, zoo verre te zijn, dat hij al derzelver conjugatiën en declinatiën was door geweest!...

deze, reeds zijne vierde, redevoering in het licht te geven, storen zich aan een half duizend taal- en spelfouten niet. Het is, inderdaad, een regt *curieus* stukje! Wij zijn, om de waarheid te zeggen, verlegen, met wat mate wij het meten, of in wat licht wij het stellen zullen. Om er mede te lagchen — hiervan weerhoudt ons en de gewijde dag, en het loffelijk doel, en het bewijs, dat er menschen zijn, die in 's mans werk stichting vinden. De vorm, intuschen, is al heel zonderling. Of het, zoo als het hier ligt, in zijn geheel is uitgesproken, en dus reeds met oogmerk van uitgave opgesteld; ja, of het door hem of een' anderen is voorgedragen, — blijft ons twijfelachtig. Het begint althans met eene soort van voorberigt, gaat dan over tot zegenwenschen, kondigt nu de bestemming van den dag, en straks met een zijn' tekst aan, *Zephania III: 14—16*; bepaalt zich vooreerst bij de laatste woorden: *laat uw handen niet slap worden*; zegt hierover, wat de zaken betreft, veel goeds; en in een ander opzigt vrij opmerkelijks. Hij haalt, namelijk, aan, *Exodus XVII: 8—12*, vergeestelijkt dit eenigermate, en geeft, dunkt ons, een staal dier vermenging van eigenlijke en oneigenlijke opvatting en aanwending der H. Schrift, welke sedert eeuwen den Israëlieten schijnt eigen geweest te zijn. Vervolgens bezigt hij andere schriftuurs teksten, en zegt iets van derzelver meening en toepassing. En hierna kipt hij uit zijnen tekst nogmaals het woord *den vijand* uit, ten betooge, dat het niet het volk van *Moab*, noch nu ook de *Fransthen*, moet gelden. Dit alles heeft de strekking om te leeren, 1°. dat wij nu niet stilzitten moeten; 2°. dat God ons bezoekt, om ons te beproeven; 3°. dat het de Heer is, die onzen vijand heeft weggevaagd; 4°. dat Hij de roede in wezen laat, om ons in toom te houden. Dit een en ander, echter, verbeelde men zich niet, dat bij dit kind Israëls voortvloeit uit eene regelmatige *analyse*. O Neen! Er heerscht hier eene verwarring van woorden en denkbeelden als bij Babels torenbouw; en hier is geene

klei.

kleine moeite, er de straks vermelde leeringen uit te puren. Ook is het stuk geenszins een droog, regelmatig, Westersch betoog; integendeel, uitvoerige beelden, vergelijkingen, gelijkenissen en aangewende bijbelsche historien, in de sierlijkste wartaal, verlevendigen, en helderen alles op. De man zegt, daarenboven, maar zelden, wat hij zeggen wil; nog zeldzamer loopen zijne volzinnen behoorlijk los, of zijn zijne fluitredenen in orde; en somwijlen vervalt hij schier tot den gemeenen straattoon. In één woord, het stukje is een *monument* van Joodsche welsprekendheid, welker lecture wij elken liefhebber durven aanbevelen. — Zie hier eenige staaltjes, waaraan wij geen jota of tittel hebben veranderd!

„Nu dan mijne vrienden, laten wij nu eerst belijden alle de zonden, die van dien aard ons besmet hebben, en als deze van onze harten afgespoeld zijn, dan zullen wij zig te zamen verblijden. Maar eerst zullen wij het voorspel (*straks gebezigde voorbeeld*, meent de man) van Vader en Zoon, met ons tegen over stellen.

„In den Jaare 1786 begon een bitter wortel in ons land te groeijen, en deze plant stak zijne takken van heersucht, deze takken verjoegen onze vorst en Overigheid, den Heere zag zijne Kinderen doen een misstap; kastijde hun met een Roed, en de Hollandsche MAAGD wierd vervreemd, de kastijding was echter zeer zagt, de strafroede was maar een kleine wijl over onze schouderen, en hij was verdwenen, door dien dat de Roed niet meer te zien was kwam een wederwasfing van de eerste wortel, die sprijde zijne takken weder zo ver uit, en verjoeg ten twedemaal zijn Overigheid, den Heere vergrimde in zij- toorn en zende eene sware strafroed, (Zo het mij voorkomt was het een, van de Tien Plagen van Faro in Egipten, De Springhaanen.) die ons zeer lang en bitter kastijden, dog den Heere als Vader over zijne Kinderen, konde de tiranij niet langer gedogen, en heeft zig ontfermt over ons, met voordagt, de strafroed nog in wezen te laten,

ten, hier door zijne Kinderen in vrees te houden! het is waarlijk de eelfte bron niet, waar het water moet ingeworpen worden! maar de Heere is overtreffelijk goed, en begeert dat zijne Kinderen goede zeden beraamen, geeft hun een aanleiding daar toe, Ezegiel 33 v. 11. *Zo Waaragtig als ik leve spreekt den Heere, zo ik lust hebbe in den dood des Goddelozen, maar daar in hebbe ik lust dat hij zig bekeerde van zijne weg ende leve.* Dus den Heere heeft zo verre de strafroed in wesen doen houden tot ons welzijn, maar daarom weest in het minste niets gestoort, dan de Roed kan op zig zelfs niets uitoeffenen, wanneer de Vader zijn willen niet daar bij is. Alzo mijne geliefde Stadsgenoten! Hier zijn drie poincten, waar ons welzijn van afhankelijk is.

Onder elkander Vriendschap.

Danken den Heere voor zijne weldaden.

en aanhouden met Bidden, voor het Albestuur."

In plaats van het slotversje, volg hier nog dit uit de voorafgaande zegenbeden!

„— Dat verootmoediging voor God, gevoel zijner plagen, dat waarheid, en onverniste Godsdienst onzer burgerij, o Gods stad Ciere, in u mijn geliefde stad HOORN in u sterfe de reeds kwijnende partijzucht, dat alle verslappinge in 's Lands zenuwen versterken, o God heele de breuke mijner Stad en Landgenooten dat de vrede toe aan de waerelds einde bestendig blijven.

„ En is er niet nog eene zegen dien ik uit het diepste mijner harten voor onze geliefde Souvereine vorst uit kan vloeiën? wat zal ik u wenschen? Dit, dat de goude Zon van 's Hemels gunst Eeuwig glinsterend schijnd in het vrisch Oranje woud, dat uit dezelve boomen voor Kerk en Staat altoos de schoonste Colommen opleveren, lang blijft hij het Oog; de Vuist, de Kroon, de Adem van Nederland, God bewaare hem, zijne Gemalin, zijne Spruiten, nevens de Geallieerde Mogendheden bestendig, en Godvrugt als den Koning David."

Ge-

Geregtelijke Geneeskunde. Door J. D. METZGER, Geheimraad en Lijfarts van Zijne Koninklijke Majesté van Pruisen, en Hoogleeraar in de Geneeskunde te Koningsbergen. Naar het Hoogduitsch, door Mr. J. VANDER LINDEN, Advocaat te Amsterdam. In 's Gravenhage, bij J. Allart. 1815. In gr. 3vo. 541 Bl. f 3-12-1

Niet lang nadat wij gewag gemaakt hadden van de, door Dr. VAN DER MEERSCH BOSCH uitgegevene, naar METZGER, zoo als wij toen aantoonde, gevolgte, *Handleiding tot de Geregtelijke Geneeskunde*, en welke wij eene gedeeltelijke en tevens verminkte vertaling van het werk dezès verdienstelijken en geleerden Duitschen Schrijvers noemden, verscheen de voor ons liggende vertaling, welke, hoezeer niet gevolgd zijnde naar de laatste van 1814, aan het oogmerk voldoet. Zij nu, die geene bezitters van het oorspronkelijke werk zijn, kunnen, zoo zij daartoe opgewektheid gevoelen, deze vertaling van den Hr. VANDER LINDEN nog eens vergelijken met de bevorens door ons aangekondigde van Dr. VAN DER MEERSCH BOSCH, om daaruit het besluit met des te meerderse zekerheid op te maken, in hoe verre wij regt hadden, om die gansche uitgave eene *grove drukfel* te noemen. Hoezeer wij voor ons nu ook van meening blijven, dat, in onze tale, zulk een werk, zoo als het voor ons ligt, niet voegt, moeten wij evenwel erkennen, dat, daar het nu toch het licht ziet, hetzelfde in geene betere handen had kunnen vallen, dat de Hr. VANDER LINDEN voor de vertaling, welke ons in alle opzichten zeer juist is voorgekomen, volkomen berekend was.

Histoire Naturelle générale des Pigeons et des Gallinacés; par C. J. TEMMINCK. Ouvrage en trois Volumes: Accompagné de Planches Anatomiques. Tom. II. à Amsterdam, chez *Sepp & Fils*, &c. gr. 8vo: 477 pag. f 3-18-:

Wij ontmoeten alhier denzelfden geheel eigenen gang des fcherpzinnigen onderzoeks; die naauwkeurige foortelijke verdeeling, die uitvoerige, en tevens beknopte; befchrijving van alles, wat de aard des onderwerps met zich voert, en dan eindelijk dat befcheiden oordeel, welk, zelfs dan, wanneer het van alle andere meeningen verschilt, de blijkbare bedoeling kenmerkt, om zonder vooringenomenheid de waarheid te vinden en te boeken.

Dit 2de Deel alzoó, nog veel rijker inderdaad in zijnen omvang, dan het 1ste, behelst den aanvang van het belangrijke stelsel der *Hoendersoorten*; waartoe in de eerste plaats dient het algemeen overzigt der Hoendersoorten; in derzelver zamenftelling; eigenschappen; karakter en nu en dan afwijkende bijzonderheden; als uit welk alles zich natuurlikerwijze de meest gepaste verdeeling laat opmaken. Vanhier komt dus de behandeling der *Padirwen*, als der Vogelen koninklijk geslacht; het eerst in aanmerking; en in dezelve de *wilde*, als stam-foort, de *tamme*, en de *aardragende* (*Spitstere*); en waarin dus de Schrijver bijkans van alle zijne voorgangers verschilt, die ons ter naauwer nood een paar foorten, de *witte* en de *bonte*, vermelden; terwijl de Schrijver de *aardragende*, naauwelijks elders voorkomende, of wel onder de Fazanten opgenomen, door eene dadelijke afteekening opheldert.

Vanhier tot het geslacht der *Hanen* overgaande, deelt ons de Schrijver eene zeer naauwkeurige geschiedenis mede van de verschillende meeningen omtrent dezen zoo belangrijken en schoonen Vogel, waarbij hij,

in onderscheidinge van alle anderen, den *Jago* van *Su-matra*, of den *Pankiya* van *Java*, als de oorspronkelijke stam-soort opgeeft. Zijne soorten, ieder afzonderlijk en uitvoerig behandeld, zijn dus: de *Jago*, de *Paduaan-sche* met de Hennen van *Sansevarre*, de *Pankiya*, man-netje en wijfje, de *Huishaan*, de gemeene gekuifde, de *Turksche* of *Bantamsche*, het *Kriel-hoen*, die van *S O N-N E R A T*, mannetje en wijfje, de *Neger-haan*, de *Dons-haan*, de gekroesde *Haan*, de *Ayamalas*, de *Wallikili* en de gekuifde van *MACARTNEY*; welke opgave, in geleidelijke opvolging, uitermate verschilt van de 20 soorten, zoo als die bij *BUFFON* en anderen voorkomen. Zeer merkwaardig is te dezer gelegenheid des Schrijvers uitvoerige voordragt omtrent de behandeling van dit zoo nuttig Huisdier ten algemeenen behoeve, als waarbij hij opgeeft de beste inrigting der Hokken, de zorgvuldige dagelijkse Oppassing, de beste keuze van *Haan* en Hennen, het zuiverste Voedsel, Worm-kwekerij, het leggen der Eijeren, het Broeden, met alle de voorschriften, daartoe behoorende, de Kuikens en derzelver behandeling, de Kapoenen, beschouwd als oppassers der Kuikens, de jonge gemeste Hoenders, met de wijze van mesting, en eindelijk de Kunstbroeding der Hoenders, volgens de verschillende wijzen, zoo als van *REAUMUR*, *COPINEAU*, *DUBOIS*, *BONNE-MAIN*, en de *Egyptische Ovens*: welk alles met eene ongemeene naauwkeurigheid en duidelijkheid wordt medegedeeld.

Van de *Fazanten*, wier geschiedenis alsnu volgt, geeft de Schrijver tien soorten op, als de tweekleurige zwarte en witte, de gemeene, de gekuifde, de witte, de *Cocquar* of *bastaard*, de roode *bastaard*, de geringde, de *Chineesch gouden*, de driekleurige, en de *Napal* of *gehoornde*; uit welke opgave blijkt, dat de Schrijver zeer verschilt van de gewone verdeelingen, waarbij deze Vogel met een aantal andere soorten vermengd wordt. Bij de melding der tweede of gemeene soort, is hij wederom zeer uitvoerig en naauwkeurig in de opgave van

alles, wat tot de teelt, broeding, oppassing, mesting en het voedsel van dezen over het geheel genomen schoonen Vogel behoort.

Eindelijk maakt de Schrijver gewag van zoodanige soorten, waaromtrent de gevoelens van bijkans alle Natuurkenners verschillen, en die nu eens tot het geslacht van den Paauw, dan tot dat van den Fazant, of ook tot andere Hoendersoorten gebragt worden, als de *glinsterend gekuifde*, mannetje en wijfje, de *gespoorde Chinquis*, de *Dindon*, de *Argus*, mannetje en wijfje, de *Numidische*, en daaronder de *gemijsterde en gehoornde*, en voorts de *Pauxi*, de *Hocco* en de *Penelope*, omtrent alle welke soorten te dezer plaatse al dat onderscheidende gemeld en getoetst wordt, waartoe de gansche aanleg, de grootte, de kleur en het vaderland, van zelve de natuurlijke aanleiding verschaffen.

Zoo moeilijk in het algemeen de behandeling is der Natuurlijke Historie, uit hoofde van de duizenderlei verscheidenheden en overeenkomsten, welke de onderzoeker van rondom ontmoet, zoo geldt deze aanmerking bovenal in het bijzonder ten aanzien dier Vogelfoorten, welke, bij onderscheidene en onbekende gelegenheden, uit haar eigenlijk vaderland tot andere gewesten overgevoerd, en aldaar door voortteling met andere bijkomende en landeigene soorten verbasterd, de nasporingen van den tegenwoordigen tijd uitermate belemmeren. Het is alhier de dikwerf herhaalde en naauwkeurige vergelijking, de zorgvuldigste oplettendheid op de huishouding, de proefneming omtrent den omgang der soorten met elkanderen; het is de oordeelkunde, uit eene aanhoudende en veeljarige waarneming opgemaakt, welke alleen het regt verschaft tot die stoute beslissing, maar al te los gewaagd door een aantal Schrijvers, die meer hunne voorgangers affchreven, en in dit affschrijven gissing op gissing stapelden, dan wel door eigen aanschouwing zich in staat bevonden, het eigenaardige van het vreemde, het ware van het valsche te schiften. Aan onzen Landgenoot, den Heere TEMMINCK, mogen

gen wij, zonder de minste vooringenomenheid, den lof toekennen, dat hij dit uiterst moeilijk vak met een onafgebroken geduld, sedert een aantal jaren, bij eigene zinnen-proeven, zoo hier te lande, als in andere gewesten, beoefend, en dat hij, door dat alles, de billijke aanspraak verkregen heeft op den naam eens Natuurkenners, wiens kunde en oordeel aan zijne getuigenissen een gezag bijzetten, welk veilig *naast*, zoo niet *boven* dat van eenen BUFFON, LINNAEUS, EDWARDS en anderen, mag heerschen; terwijl hij, van alle grootspraak vervreemd, de verdiensten zijner voorgangeren allerwegen huldigt, alleenlijk hunne gewaagde uitspraken toetst, en zijne eigen waarnemingen met die onopgefmukte eenvoudigheid voordraagt, welke altijd het zegel der waarheid is. Met een bijzonder verlangen zien wij het 3de of laatste Deel van dit zijn keurig werk te gemoet.

Twee Brieven van W. E. DE PERPONCHER, aan Mr. R. FEITH, bij gelegenheid der Verzameling van eenige losse Stukjes van E. J. GREVE, door zijn Ed. uitgegeven. Te Utrecht, bij J. van Schoonhoven. 1814. In gr. 8vo. 66 Bl. f : - 12 - :

Een kort, maar uitmuntend bijvoegsel tot den doorwrochten brief van wijlen den Eerw. GREVE, het uitgebreidste van deszelfs *losse stukjes* uitmakende. In langen tijd hebben wij niets zoo wel doordachts, ten behoeve der Openbaring uit de beoefening der Natuur, gelezen. Het is waar, in den eersten brief is het doel van den edelen Grijsaard, wien wij reeds zoo veel goeds en hartelijks ter staving van ons allerheiligst geloof te danken hebben, meer bepaaldelijk, om de letter der *Mozaische* oorkonde volgens de gewone opvatting, en dus den zesduizendjarigen ouderdom der Aarde, te bewijzen. Al faalden hier zijne gronden, zou, naar ons

in-

inzien, dit aan den Godsdienst zelven, of het gezag der Openbaring, geen nadeel hoegenaamd toebrengen; doch met dat al zijn 's mans redenen zoo gewichtig, althans ten aanzien van de oudheid der vuurbergen, dat zij alle behartiging van den natuuronderzoeker verdienen. Maar de tweede brief vooral is meesterlijk gesteld, rust op onweêrlegbare gronden, en is van het hoogste belang voor den Godsdienst. Het heeft den Recensent, gelijk den Heere DE PERPONCHER, lang gehinderd, de meeste tegenwoordige natuurbeschouwers zoo geheel verflaafd te zien aan stoffelijke oorzaken, waaruit zij alles verklaren, alles afleiden willen; terwijl zij de scheppende hand boven de wolken, als eenen *Deus ex machina*, voor overtollig schijnen te houden. Het is waar, indien zij hunne stelsels als *Romans* beschouwen, dan hindert zulk eene vrijwerkende, geestige oorzaak derzelve geregelde ontwikkeling naar hunnen zin: doch wanneer zij opregtelijk *waarheid* zoeken, zoo weten wij niet, of zij hunne Wereld wel zonder den Almagtigen Schepper zullen in orde krijgen. Het oude, eenvoudige bewijs uit de orde en schoonheid van alles, en dat uit de *noodzakelijkheid* eener eerste geestige oorzaak, mogen bij vele wijsgeeren van den dag voor ouderwetsch en afgesleten doorgaan; nergens hebben wij daarvan nog eene geldige wederlegging gezien. De Heer DE PERPONCHER levert ons hier eene nieuwe, bij uitstek belangrijke, bijdrage tot staving der *eindoorzaken*; uit den geregelde omloop en de gelijkmatige verdeeling des waters op aarde en in de wolken, den loop der rivieren, en de schijnbaar ordeloos dooreenliggende aardbeddingen. Hij redeneert hier alle mogelijkheid weg van doellooze gisting der hoofdstoffen; van de blinde werking der overstromende zee op ons tegenwoordig land, toenmaals haar bed; van wilde, niets vormende uitbarstingen der vuurbergen, indien geene hoogere hand dit alles beschikt, gewijzigd, geregeld had. Hij schetst tot dat einde de plaatsing der bergketenen op onzen aardbol, de geregelde afhellingen

naar alle zijden tot afstrooming der rivieren, wel zeer kortelijk, doch genoegzaam, om den opmerkzamen ruime stof tot nadenken en onderzoek te geven. Eindelijk bestrijdt hij de opeenstapeling van Eeuwen, die de vorming der Aarde, eer zij gevoelige en redelijke bewoners kon voeden, volgens sommigen, zou gekost hebben. Na het verstand overtuigd te hebben, keert zich de uitmuntende Schrijver tot het hart, en bepaalt zich tot het treurige, rust, vertrouwen en vreugde verwoestende, van het stoffelijke stelsel. Wij kunnen ons niet onthouden, ten slotte, een gedeelte dezer schoone redenering over te schrijven:

„Wat toch kan men er bij winnen, wanneer men zich zoo veel mogelijk van deze eerste en ware bron van alles zoekt te verwijderen, door toevlugt tot, zonder zijne onmiddellijke tuschenkomst werkende, tweede oorzaken te nemen? Is het dan zulk een voordeel, den Schepper eenen stap verder van ons te hebben verwijderd? Zou het ons zoo veel nut aanbrengeu, indien wij ons, na vele bemoeijingen, konden diets maken, dat wij de menigvuldige weldaden, die onze Aarde ons aanbiedt, onmiddellijk verschuldigd zijn aan eene aaneengeschakelde werking van tweede oorzaken? En wat wordt dan eene Wereld, uit welke wij de Eerste Oorzaak, en dus het groot voorwerp van liefde, en dankbaarheid, en zedelijke gehoorzaming, en verstandige bewondering, zoo ver mogelijk hebben verwijderd?”

De stijl van dit werkje is op vele plaatsen uitmuntend, en wij mogen het onzen Lezers met volle ruimte aanbevelen.

De drie Rijken der Natuur, Dichtstuk van JACQUES DELILLE. Vrije Navolging in het Hollandsch, door A. LOOSJES, PZ. IVde Afdceeling. Te Haarlem, bij A. Loosjes, PZ. 1814. In gr. 8vo. 119 Bl. f 2-18-:

Wij ontvangen hier den zevenden en achtsten, of de beide laatste Zangen van DELILLE's fraaije Dichtstuk. *Het Rijk der Dieren* is het onderwerp van beiden; en, hoezeer men daarin vele treffende, en eenige zeer uitmuntende tafereelen vinde, kunnen wij echter niet ontveinzen, dat wij de behandeling van dit laatste en hoogste gedeelte onzer aardfche Schepping, door een' zóó bekwamen Dichter bezongen, *over het algemeen* wegslepender gewacht hadden. De doorgaande houding, de soms moeiljelijke en gedwongene overgangen, het gebrek aan orde, daarin heerschende, ontstaan gewis uit den ongemeenen rijkdom des onderwerps; en de groote bezwaarlijkheid, om al het wetenswaardige, het dichterlijke, 't welk het Dierenrijk oplevert, in een zoo klein bestek, als het algemeene plan vereischte, bijeen te dringen, zonder tot eene dorrè *terminologie* en *clasificatie* te vervallen. Dit alles in het oog houdende, gelijk de billijkheid eischt, doen wij, in weérwil van het gezegde, hulde aan de vele gelukkige wendingen des Dichters, en van zijn' bekwamen Navolger.

Vooraf gaat eene foort van verdediging der beschrijvende poëzij. Dan begint de Dichter, met het verschil en de overeenkomst tusfchen dieren en planten aan te toonen; en dit leidt van zelve tot de bewerktuiging van het dier, het ontzettend getal der dieren, (vooral der fchelpdieren) derzelver oneindige verscheidenheid, — wapenen, — woonfteden, — leeftijd, — zorg voor nakomelingen, (hiertoe brengt men de gedaanteverwifelingen der vlinders) — grootte, (de vermelding van het

schier oneindig kleine in de Dierenwereld doet aan SPAL-
LANZANI EN LEEUWENHOEK gedenken) — en
eindelijk de schrandtheid der dieren, in 't bijzonder
van den vos, het hert, het konijn, den wolf, den ele-
fant, den bever, de bij, de mieren, en de spinnen. De
vermelding van de onderscheidene gaven en krachten
der dieren brengt de beschrijving van den strijd tusschen
den zwaard- en walvisch, en van de onderscheidene
slangensoorten mede. Terstond daarop laat de Dichter
de vogelsoorten optreden, hun instinct, vooral in het
bouwen van nesten, en eindigt den zevenden zang met
eene zeer fraaije spraakwending aan de trekvogels, waar-
van wij den Lezer eenige plaatsen zullen mededeelen.

Keer, o gelukkig Volk! keer spoedig tot ons weér!
Hier is uw Vaderland: wat zoekt, wat wenscht gij meer?
De lucht, het water, d'aard, 't ligt alles voor u open.
Durft ge in een ander oord een' morgenwekker hopen,
Den Zephyrus gelijk, die u hier zacht ontwaakt,
Waar uwe kleur ons oog, uw zang ons oor vermaakt?
Kom hier op nieuw 't geluk genieten van het leven,
Ver boven dwang van wet en weeldes pracht verheven.

Keer weér: de lente roept: keer weder naar dit oord;
Smaak daar de zaligheid der min, zoo ongestoord,
Dat zelfs de mensch, uw heil benijdend, heel zijn leven
Voor ééne lente van een' vogel veil zou geven.
De tarwe rijpt op 't veld, de druif zwelt op 't gebergte
Voor u, van wie natuur geen zorg, geen' arbeid vergt:
Voor u ontsluiten zich de schuren en de voren:
Geen oogst, hoe schraal hij vall', is gansch voor u verloren.

Of kan u 't stadsverblijf meer dan het veld verrukken?
In eene kooi, van goud en verwen blinkend, beidt
U 't Sybaritisch lot van rust en zaligheid.
Daar hoeft gij met uw kroost niet angstig om te zwerven;
Niet, als de winter woedt, en spijs en drank te derven,
Te krimpen van de kou, te sidren voor den storm,
Te boren door de sneeuw naar graankorl of naar worm.
Een schoone moeder, met haar lieve huwlijkspanden,
Gebaderd tot uw' korf, biedt u, met blanke handen,

De lekkernijen aan van 't keurigste geregt: —

Niets wordt aan uwen lust, door 't vriendlijk kroost, ontzegd.
 Gij moogt bij uw meestres vrij alles u vermeten,
 Verzelt haar aan den disch, en, op den rand gezeten
 Van hare drinkschaal, staat daaruit een dronk u vrij.
 Zelfs 't hart haars echtgenoots voelt zich door jaloezij
 Om u, het voorwerp van haar teérste min, gemarteld,
 Als ge op haar boezem springt en met haar lokken dartelt,
 Zoo mogt het moschjen, ook het voorwerp van de min,
 Het voorwerp van den rouw der schoonste Romeinin,
 Door Lesbia beschreid, Catullus! in uw zangen,
 De schoonste onsterfelijkheid, door u vergood, ontvangen!

Enkele vlekken in deze schilderij, zoo als den harden derden regel, *ontwaakt*, in 'den zin van een dadelijk werkwoord gebezigd, de onderstelling, dat ten onzent alléén de *Zephyr* waait, ziet men, om het meerdere schoon, ligt over 't hoofd.

In den achtsten Zang, *De Dieren en de Mensch* getiteld, bestaat laatstgemelde nogtans slechts een klein gedeelte. De orde is hier moeilijker op te geven dan in den vorigen Zang; het zijn meest slechts losse tafereelen. De liefdedrift der dieren wordt in onderscheidene van derzelver foorten beschouwd; bovenal prachtig is de schildering van de *Zwaan*, die wij, zelfs na het proza van BUFFON, een meesterstuk durven noemen. Hoe *zien* wij niet het zwemmen van dezen vogel in de volgende regels!

De vijver dient der zwaan ten spiegel, vlak en rein,
 Waarin, terwijl ze drijft, ze een schip vertoont in 't klein,
 En, daar het windje blaast in 't zeil van hare pluimen,
 Doet zij voor hare borst de zilvren golfjes schuimen,
 Wijl in dier golven zog, door 't moedig zwemmend kroost,
 Het smaldeel eener vloot in 't klein wordt nagebootst.

Ziet, hoe ontplooit zij, in haar dartelevrijaadje,
 Het zacht bekoorlijk dons van 't hagelwit pluimaadje,
 Daar zij door 't kronkelen van haar' hals een vuur ontteekt,
 Door haren bek en 't slaan der wieken angekweekt;

Wijl 't water, in het eind als door dat vuur ontfloken ,
 Begint met bevigheid te schuimen en te koken ;
 Ja, elk aanschouwer leest in dit zoo levend beeld ;
 De Mocder van de Min is uit het schuim geteeld .

Vervolgens worden de huisdieren, als de hond, de kat, en hare slagtoffers, de ratten, — het paard, de ezel, en het rund, beschreven. De adelaar en de leeuw ; de opleiding der jongen ; de angst der klokken bij het zwemmen harer eendekieken, (dat misbruik, door den mensch van zijne heerschappij gemaakt ;) de overgang tusfchen de onderscheidene diersoorten ; en eindelijk het wezenlijk en onveranderlijk verschil tusfchen het dier en den mensch, met hoogere vermogens bedeed, tusfchen de dierlijke klanken en de menschelijke stem ; de bouwkunst der dieren, en die der menschen ; de zinnelijke gewaarwordingen, slechts op het oogenblik gerigt, van het dier, en deszelfs dood zonder terug- of vooruitzigt ; en de rede, het geweten, de hoop op het toekomstige leven, van den mensch, — zie daar de min zamenhangende, doch elk op zichzelve gewigtige onderwerpen, die dezen laatsten Zang des werks besluiten.

Wij zijn dan nu dit belangrijke werk (ook voor den Natuurminnaar van belang, door de keurige Noten van den Heer C U V I E R en anderen) ten einde, en kunnen onzer Natie zoo wel, als den kundigen Vertolker, of liever vrijen Navolger, niet dan gelukwenschen met de voltooiing van eenen arbeid, die op nieuw bewijst, dat onze taal tot de uitdrukking der stoutte en verhevene zoo wel, als der zachte en liefelijke Natuurtooneelen, volkomen geschikt is.

Wijfgeerige Verhandelingen van de Maatschappij der Wetenschappen te Haarlem. 1ste Deel, 1ste Stuk. Te Amsterdam, bij J. Allart. In gr. 8vo. 160 Bl. f 1-5-:

De begrippen van het schoone zijn zoo na verwant met onze verftandig-zinnelijke natuur, dat niet één mensch, zoo lang hij

gezonde zinnen heeft, dezelve geheel kan afleggen, maar zijn gevoel deswege sterker of minder is, naar gelang zijne zinnen beter of minder zijn geoefend. Hoe ver zich dat gevoel, reeds in de oudste tijden, wier geschiedenis tot ons is overgebracht, hebbe ontwikkeld, bewijzen de opgeklaarde begrippen, hier en daar in de nagelatene berigten en schriftten verspreid, gelijk mede de bloei der kunsten, en onder deze bepaaldelijk der bouwkunst, met derzelver aangebrachte sieraden. De Grieken, echter, waren de voorname beschavers van deze begrippen en van dit gevoel, gelijk van vele andere wetenschappen en kunsten. De Romeinen drukten hun spoor, gelijk de geoefende verstandenen van latere volken, zoodra zij zich tot zekeren trap van beschaving vormden. Eveneens was het gelegen met de begrippen van het verhevene, met dit onderscheid alleen, dat zij nimmer zoo algemeen en stelselmatig zijn behandeld en toegepast, als die van het schoone. Een enkel Schrijver, Redenaar en Dichter der oudheid, zoo als Cicero, Quintilianus, Virgilius en Longinus, moge die hebben ontwikkeld en praktisch beoefend; maar het betrof dan voornamelijk den stijl en het dichtvermogen zelf, zonder tot in het wezen der zake door te dringen. Ook die juiste ontwikkeling is bewaard voor de eeuw, welke wij beleven. De beroemde KANT mag wellicht als de eerste wijsgeer worden beschouwd, die dit onderwerp genoegzaam heeft togelicht. Intusschen vloeit het begrip van het schoone en verhevene dikwerf dermate ineen, dat deszelfs schifting in den eersten opslag zeer moeilijk schijnt. Het was alzoo eene waardige taak der Haarlemsche Maatschappij, om dit wijsgeerig vraagstuk te doen oplossen. *Waar in bestaat het onderscheid tussehen het verhevene en het schoone? Is dat onderscheid slechts in een verschil van trappen of graden van eene en dezelfde soort, of in eene geheel andere verscheidenheid van twee bijzondere soorten gelegen?* deze was hare belangrijke vraag, en het mogt haar gelukken, een paar verhandelingen tot antwoord met den gouden en zilveren eerprijs te bekroonen, welke zij thans door den druk heeft gemeen gemaakt. De eerste is van den Heer DANIEL PERLINGHIEN, Oud-Kommandeur van Malthea en Oud-Voorzitter van de Universiteit van Sienna, in Toskanen; de tweede van eenen onbekenden Schrijver, die, hoe zeer dartoe aangezocht, niet verkogen heeft, zijnen naam te openbaren.

Van

Van beide verhandelingen maken wij het ons ten pligt, een gehoorlijk verslag te geven.

De eerste splitst zich in drie afdeelingen, als de 1ste tot onderzoek van het schoone; de 2de ter nasporing van het verhevene, en de 3de tot vergelijking, zoo van de overeenkomst, als van het verschil derzelve. Onze denkbeelden ontstaan door de zinnen. Zij brengen gewaarwordingen tot de ziel over van vermaak en smart, afhangende van de oefening van krachten en ligchamelijke gesteldheid. Onder de zinnen is het gevoel het voornaamste, als ondervindende de gewaarwordingen, welke hetzelfde tevens opwekt, en gevende het denkbeeld van de ruimte. Dat gevoel, zich met het gezigt vereenigende, ontwaart de gewaarwordingen, onderscheidt hoedanigheden en betrekkingen, gedaanten en afstanden, en leidt tot het begrip van evenredigheid, als eene algemeene maat, en van orde, als eene regelmatigte verdeeling. Zulks bevat aan de ziel, omdat deze oefening haar weinig vermoeit; en de voorwerpen, wier indruk haar alzoo vermaakt, noemt zij schoon, en leelijk daarentegen de zoodanigen, die haar veel moeite baren, zonder het vermaak, uit orde en evenredigheid geboren. Deze denkbeelden worden al mede versterkt door het gehoor, bij het oordeel over de afstanden en de kracht der geluiden. Reuk en smaak werken meer op zichzelve, tot gevoel van het aangename of onaangename, zonder begrip van orde, evenredigheid, en dus ook niet van schoonheid. Zij brengen doorgaans de gewaarwordingen tot dat zinnig, welk dezelve deed ontstaan. De ziel nu bevat, bewaart, regelt, wijzigt, ontleedt of verbindt de verkregene denkbeelden; en uit deze tot orde en evenredigheid gebragte werkzaamheden ontstaat het gevoel van het schoone, als zijnde het vermaak der ziel, geboren uit de weinig vermoeijende en regelmatige beoefening harer vermogens. Hierbij paart zich dan nog de verkregene hebbelijkheid van de beschouwing der voorwerpen ten aanzien van derzelve hoedanigheden, de hebbelijke zin om het evenredige terstond te vatten, het verband der denkbeelden tot zekere eenheid, welke alles omvat, en vanhier de onderscheidene indrukken der kunsten tot vorming van het zinnelijk schoon, of door orde en evenredigheid alleen, of door het aangename, welk eenig uitwendig voorwerp met ons in verband brengt, of door het verband van aangename denkbeelden, die zich met vorige indrukken

te zamen voegen; terwijl het verstandelijk schoon zich alleenlijk bepaalt tot evenredige afgetrokkenheden, en het zedelijk schoon altijd vereenigt de denkbeelden van openbare of bijzondere nuttigheid. Deze is de gang der voorstellingen van de 1ste afdeeling.

Ter ontvouwinge van het verhevene, in de 2de afdeeling, merkt de Schrijver aan, dat deszelfs oorsprong dezelfde is, als die van het schoone; maar dat het eerste zich onderscheidt, door het krachtige, buitengewone en heerschende, welk hetzelfde als éénig doet voorkomen, en waarbij de ziel zichzelve meerdere grootheid en magt toeschrijft, naar evenredigheid van het denkbeeld, dat zij voedt, of wel door de kracht alleen, waarvan de zeldzaamheid en de eenvoudigheid van den indruk twee onontbeerlijke voorwaarden zijn. Om dit te bewijzen, doorloopt de Schrijver de grootsche schouwspelen der natuur, de voorstellingen van afgetrokkenheden, belangrijk voor hem, die dezelve overpeinst, het gebied der zedelijkheid en de werken der kunst, en bijzonderlijk de nabootsing van zinnelijke of zedelijke voorwerpen door wel sprekendheid en dichtkunst; in welk alles hij zoodanige terugwerkende kracht in de ziel vindt opgewekt, welke zich in hare indrukken veel meer uitbreidt, dan bij het enkele gevoel van het schoone.

Uit deze voorafgaande beschouwingen volgt dan nu, in de 3de afdeeling, ligtelijk de gevolgtrekking ter beantwoordinge der opgegevene vraag. In het gevoel van het schoone en verhevene beiden werkt de eenheid, als kenmerk; doch dezelfde eenheid van het schoone is het werk des verstands, en die van het verhevene dat der natuur: in het eerste ontstaat het vermaak uit het aantal van gewaarwordingen, welke de ziel omvat; in het tweede uit hare magt, gemeten door den schok, dien zij doorstaat. Het voorwerp is schoon, door de overeenstemming zijner deelen; het is verheven, door den eenigen en sterken indruk, dien het geheel op den geest maakt: het laatste werkt, als de eerste der schoonheden, met eene uitgebreidere kracht, en vergoedt het ontbreken van alle andere.

Eene geelijke afdeeling des onderwerps vertoont zich in de tweede verhandeling, doch meer beschouwd uit een strikt wijsgeerig oogpunt. De Schrijver erkent even zeer de indrukken der zinnen, als aanleidelijk tot gevoel van het schoone; maar

bij

hij grondt zich voornamelijk op de wetten onzer natuur, zoo wel voor onzen smaak, als voor onze rede, gelegen in de verhouding der middelen tot het oogmerk en de juiste evenredigheid der deelen, die het geheel uitmaken. Kleur, gedaante, beweging en vorm, wekken het zinnelijk; juiste voorstellingen het verstandelijk, en de aandoening van bewondering, wegens de groote hoedanigheden der ziel; het zedelijk schoon. De snaren der ziel, die in overeenstemming zijn met het heelal, worden door de kunsten geroerd, en dan openbaart zich het gevoel van het schoone, wanneer de mensch zich boven alle belemmeringen en persoonlijke omstandigheden verheft tot zeker ideaal, dat nog zijn *ik* schijnt en het niet meer is, als toonbeeld der volmaaktheid van iedere soort. Hoe meer gewaarwordingen, en wel van fijner aard, zich alhier vereenigen, des te sterker zijn de indrukken, des te hooger rijst het gevoel van het schoone. Ook hier is dan de overgang tot het verhevene, welks gevoel gelegen is in het vermaak, dat met huivering is vermengd, en zich verdiept in het onbepaalde; het grenzeloos en het oneindige, zonder hetzelfde te kunnen omvatten. En naar deze theorie vormt zich ligtelijk de vergelijking van het schoone en verhevene, om daarin beider verschil te vinden, als ontstaande en uit de hoedanigheid der voorwerpen, die ons daarvan het denkbeeld opleveren, en vooral door de soort, de kracht en duurzaamheid van den indruk, dien zij voortbrengen, en eindelijk door de strekking of leiding der aandoening, welke zij aan onze ziel geven, als zijnde, bij het gevoel van het schoone, meer tot het tegenwoordige bepaald, en, bij dat van het verhevene, zich uitbreidende tot het onbekende, dat zich in het begrip der eeuwigheid verliest.

Zoodanig is het beloop van beide deze verhandelingen omtrent een onderwerp, welks belang zich allerwegen verspreidt, zoo wel in het gebied der natuur en der kunsten, als in dat der zeden. Het is alhier de plaats niet, om deze beschouwingen naar eisch te beoordeelen, omdat zulks eene uitvoerige verhandeling op zichzelve zoude behoeven. Ook is het de vraag niet, in hoe verre zich deze voorstellingen door zekere nieuwhed onderscheiden, na de voortreffelijke bearbeiding, welke ons door den Koningsbergschen Wijsgeer, en door de Heeren VAN HEMERT en KINKER, omtrent dit vak van wijsgeerige bespiegeling is medegedeeld: genoeg, dat

wij

Wij langs dezen weg wederom eene latere bijdrage hebben ontvangen, welke geschikt is, om den onderzoekenden geest, bij het aantreffen van andere oogpunten, te bevredigen, of wel in reeds aangenomene grondstellingen te versterken. — Het smart ons alleen, dat ons dit stuk eerst zoo laat is in handen gekomen, om het thans eerst aan het lezend publick meer bekend te kunnen maken.

Mémoires secrets sur NAPOLÉON BUONAPARTE; écrits par un homme qui ne l'a pas quitté depuis quinze ans. Tome II. Paris, chez G. Mathiot. 1814. 8vo.

Wij zullen van den belangrijken inhoud van dit tweede en laatste deeltje, met alle mogelijke bekorting, wederom een en ander mededeelen. De Schrijver heeft het eerstvolgende uit den mond der dame, straks te melden.

Zij was de bijzondere vriendin van PICHEGRU. Op de mare van zijne gevangenschap te Parijs gekomen, deed zij vergeeffche moeite, om bij hem toegelaten te worden. Eindelijk doorgedrongen tot den persoon des Eersten Consuls, verkreeg zij haar verzoek, op voorwaarde van haar best te doen, den Generaal het volgende te doen onderteekenen:

„ Verklare ik PICHEGRU, dat in de affaire van 13 Vendémiaire, het 4de Jaar, de Generaal BUONAPARTE zich heeft gedragen als een braaf soldaat en edelmoedig burger; dat hij niets gedaan heeft, dan hetgeen ieder andere in zijne plaats zou hebben gedaan: zoo ik hierover anders gesproken heb, het zij in Frankrijk, het zij buitenslands, geschiedde zulks ten gevolge van oneenigheden met hem, en verschil van gevoelens; dat niets mij dwingt om deze bekentenis af te leggen; dat ik het verplicht ben aan de waarheid en aan de rust mijns gewetens, en dat voor het toekomende iedere akte, strijdig met de tegenwoordige verklaring, moet beschouwd worden als nul, en het uitwerksel eener nieuwe gevoeligheid tegen den Generaal. Gedaan te Straatsburg, den 15 Nivôse, het 5de Jaar.”

Men liet haar echter geene gelegenheid om dit stuk te misbruiken. Zij werd, te huis komende, gearresteerd, in bewaring gebragt, met eene bedriegster in hetzelfde vertrek, ten einde haar uit te hooren; doch door geen goochelspel misleid,

en

en eindelijk tot PICHEGRU gevoerd. Hij hoort naar haar
aanzoek niet, en zegt onder andere: „ De liefde, die ik mijn
land toedraag; de eer en mijne beginfelen hebben tusſchen
„ BUONAPARTE en mij een' koperen muur opgerigt. Hij
„ ſtaat naar mijn bloed, en ik verſoei zijn perſoon. Hij weest
„ dit; maar hetgeen hij niet weet, is, dat hij, om dit bloed,
„ waarnaar hij dorst, te ſtorten, mij tot regters zulke beulen
„ moet geven als hij zelf is. Zoo, in de regters, in de wacht-
„ ten, in de omſtanders, in zijne ſatelliten ſelven, nog eeni-
„ ge overblijſſelen van menſchelijkheid en liefde tot het va-
„ derland beſtaan, ſta ik in voor mijne zaak, en zijn laat-
„ ſte nur zal geſlagen hebben. Zie hier,” zeide hij, zijn' hals-
„ doek afrukkende; en de papieren, daar verborgen, ontvou-
„ wende: „ zie hier zijn doodvonnis! Hier bevindt zich de me-
„ nigte van al de gruwelen, die hij ſedert het beleg van
„ Toulon tot op dezen dag, zoo in Italië als in Frankrijk,
„ heeft begaan. Voor de volle regtbank zal ik den moorde-
„ naar ontmaskeren; ik zal alle mijne krachten verzamelen;
„ zal mijne welſprekendheid verdriedubbelen; op mijne ſtem
„ zullen uit hunne graven FROTTÉ, HOCHÉ, ENGHIEU,
„ KLEBER optreden; de eerſte laaghartig verworſd, onder
„ het voorwendſel eener bijeenkomst, de tweede vergiftigd;
„ de derde vermoord, de laaſte met eenen ponjaard door-
„ ſtoeken. Bij deze vier doorluchtige ſlagtoffers zullen zich
„ de ongelukkige inwoners komen voegen, in Lodi, te
„ Pavia, te Venetië en in de Marken doorſchoten; met hun-
„ ne kreten zullen zich die der Franſchen vermengen, op
„ de trappen van St. Roch met ſchroot beſtoekt. Ik zal
„ de toehoorders in de talrijke gaten en gevangenissen der
„ hoofdstad en des rijks voortſlepen. Zal men daar, zonder
„ voor zichzelf te huiveren en te beven, die menigte van
„ onſchuldigen zien, welke een monſter er op elkander ſta-
„ pelt? Neen, Mevrouw, dergelijke waarheden ſlepen de me-
„ nigte mede; en wie ze met vuur weet te ontwikkelen, is
„ altijd zeker van de overwinning.” — Dit geſprek werd af-
„ geluisterd, en het is naar dit afgeluisterde, bevestigd door
de Dame ſelve, Madem. B....., eene bekende van onzen
Schrijver, hier medegedeeld. Zij werd weer, doch te ver-
geefs, in huichelend gezelfſchap, en vervolgens bij den Con-
ſul gebragt, die haar op harden en beſpottenden toon toe-
ſprak; daarna gedurende dertien maanden in *la Force* opge-
ſlo-

loten. — Nu werd door BUONAPARTE en de zijnen besloten, PICHEGRU in de gevangenis van kant te maken. Doch hoe? en door wie? dit kostte veel overleg. BUONAPARTE zelf besloot tot worgen, en wel door vier Mammelukken, die geen woord Fransch verstonden, en welke, volgens sommigen, tot overmate van zekerheid, zelve des volgende nachts werden doodgeschoten! BUONAPARTE beklaagde zich echter daarna over het opgemaakte, en in de publieke papieren geplaatste, *proces verbaal*, opzigtelijk den toestand des lijks van den vooronderstelden zelfmoordenaar; zeggende, dat het zichzelf weersprak; want dat, zoodra iemand, zichzelf op die wijze willende worgen, de luchtpijp had toegedraaid, hem dan de krachten begevende, en de spaak in den zakdoek ontsnappende, ter zelfder tijd de geest en het leven hem moesten worden wedergegeven.

Om den weg tot het Keizerschap verder te banen, bevonden zich in alle kabinetten Ministers, aan de zaak des Confuls verkocht. Pruisen alleen kostte dertig millioenen; en deze kostbare veilheid des Pruisischen kabinets was de voornaamste oorzaak van den haat, dien hij dit rijk toedroeg.

Nauwelijks was BUONAPARTE op den troon van HENDRIK IV, of hij bespeurde, dat het hem (in spijt van alle pogingen) onmogelijk was, de gezellige deugden der afstammelingen van dezen goeden Koning na te apen, — of hij stelde voor hunne zachtheid eene verachtelijke gestrengheid, voor hunne gespraakzaamheid eene gekunstelde kortzinnigheid, voor de beschaafde gemakkelijke hunner manieren een bepaald gebaar (*pantomime de convenance*) enz. in de plaats. Het was de onbeschaamdheid ten top voeren, om hem de woorden in den mond te leggen, welke het publiek met zoo veel goedhartige toejuiching in papieren heeft gelezen. Hij was, echter, met deze troonbeklimming zoo ingenomen, dat hij, lang vóór het werk zijn volkomen beslag had, aan zijne eigen vrouw op vertrouwelijkten voet schrijvende, het slotformulier gebruikte: *dexe tot geen ander einde dienende*, enz. Deze vrouw, daarentegen, was, naar des Schrijvers opgave, eene dier betere Franschen, welke aan de bedreven gruwelen noch dadelijk noch lijdelijk deel hebben gehad; gruwelen, anders zoo

zeer bevorderd door de vleijerij, die zich in eene — helas niet onverdienstelijke — Ode dus uitliet:

*Marche à côté des Dieux; leur sagesse profonde
Ne peut te refuser et le sceptre du monde
Et l'immortalité.*

Ja: *Elève tes regards au séjour du tonnerre;
Jupiter a pitié; déclare lui la guerre,
Et son trône est à toi.*

— door laagheid, waarvan des dwingelands eigen beschrijving van eenen voornamen aanvoerder der politie ten voorbeeld strekke. „Hij is een leeuw, een lam, een vogel, een worm; „regter, zoo het noodig is; verklikker, des behoefte zijn „de; beul, zoo er een te kort komt. — Mijnheer de Minis- „ter! die man is een schat.”

„Het was de taak van eenen hellschen geest, eene hooge geheime politie te vormen, zoo gevaarlijk als die, van welke BUONAPARTE de schepper is. Dit dwerg-monster verborg zich voor de oogen van het gemeen; maar het had duizenden onzichtbare armen, bezig, om, dag en nacht, de vriendschappelijke vertrouwdheden, de gemeenzame hartsuitstortingen, de stille gesprekken van bloedverwanten, den inval van het vernuft, het zwijgen der gedachte, de geheime wenschen des harte, en de zuchten des onderdrukten te doortasten. Bij beurten verklikker, regter, en beul, was daarenboven dit Kameleon te zaam gesteld uit *alle* klasfen der maatschappij. — Op den namiddag eens schoonen lenredags, zoekt de Heer T....OT onder de dikke schaduw der alleeeën van Luxemburg zijne ziel te ontrukken aan het verdriet, dat haar oversteipt. Een zijner oude vrienden ontmoet hem, trekt hem met zich naar eene bank, en vraagt hem daar naar het voorwerp zijner smarten. — „Ik had twee zoons, de eenige hoop mijns ou- „derdoms; beide zijn verscheurd, de een in de slagterij van „Eylau, de ander in het bloedbad van Bautzen.” Hij sprak nog, toen een kind van vijf jaren, wél gekleed, schoon als de dag, tusfchen de knien der twee vrienden kwam vlugten. Hij wordt, zegt het, vervolgd door zijne *Bonne*, die zij inderdaad te midden van de laan zien, dragende een ander kind op den arm. De kinderlijke bevalligheden van den klei- nen vlugteling boezemen den beiden grijsaards belang in. Een van

van hen neemt hem op zijn' schoot, vertroost en belooft hem, den peis met zijne *Bonne* te zullen maken. Deze komt maar niet. De grijsaard, wanhopig over het verlies zijner zonen, zet het gesprek voort. Hij laat zich ten sterkste uit, en wordt niet minder warm beantwoord. Het jonge kind heeft den zin des gespreks niet gemist. Zachtjes onttrekt hij zich aan de knien, die hem dragen. Op deze beweging komt zijne voorgewende *Bonne* naar hem toe. Hij ontsnapt; zij veinst hem te vervolgen, haalt hem in, en welhaast zijn ze verdwenen. — Onder de broederschap der geheime politie, bevond zich, wete men, ook een dozijn kinderen van vroegrijpen geest, uitgerust met de schoonste gedaante, en afgerigt op het schandelijk werk. Men kende of giste de geestgesteltenis van den Heer T....OT, doch kon zijne voorzigtigheid niet verschalken. Men had zijne wandelingen enz. opgemerkt, en was geslaagd. Welhaast werden beide vrienden voor den regter geroepen, en — naar het kasteel van *Ham* gezonden. De hooge politie had desgelijks in haren dienst eene afschuwelijke vereeniging van personen van beiderlei kunne, door BUONAPARTE zelven, schertsfenderwijze, *la Cohorte Cyhértienne* geheeten. De onderneming eener schoone vrouw, tegen eenen Duitscher tot bij Praag en niet geweldige kosten uitgezonden, liep beter af. Zijne hartelijke taal trof haar; zij werd in goeden ernst op hem verliefd, en trouwde hem, in plaats van hem te verraden. De priester MACARTHY, daarentegen, een *Ier*, werd doodgeschoten om eene misdaad, gansch en al verzonnen door twee geheime spions, welken hij weigerde vierduizend franken te leenen. Deze priester was zeer rijk. Eene dame kwam opzettelijk te Parijs, om genade voor hem van BUONAPARTE te vragen. „Het is onmogelijk,” zeide hij; „rijk en verrader; het zou een moord zijn, dat hij onschuldig was!” — Ten opzichte van NAPOLEON's huwelijk, ziet men hier het gerucht bevestigd, dat het eerst op eene Russische Prinses gemunt was. Doch de moeder dezer Vorstin verklaarde, haar eer in de woestijnen van Siberië te zullen begraven. Daarentegen meent de Schrijver, dat Europa aan MARIA LOUIZA een standbeeld verschuldigd is, niet slechts omdat hare opoffering vele wonden van haar bloedend vaderland genas, en het de noodige rust gunde om weer ontzaggeijk te worden; maar ook omdat hare jeugd, eenvoudigheid, bevalligheid hem te

lang aan zijne staat- en krijgskundige bezigheden onthield. — Nog vindt men hier de waarschijnlijke, eerste aanleiding tot de oneenigheid met MURAT; — een mislukt ontwerp, om Keizer FRANS naar Ments, bij zijne dochter, te lokken, en dan gevangen te houden; — den raad van OUDINOT en anderen, om, na de oorlogsverklaring van genoemden Monarch, tot den Rijn terug te trekken; — benevens de verklaring van den Schrijver, dat hij — door verandering van post eerst gedeeltelijk, door ziekte daarna geheel — is buiten staat geraakt, zijne aanmerkingen tot het einde toe van NAPOLEON'S loopbaan (eerste deel) vol te houden.

Bij dit uitrekfel voegen wij niets, om of het gewigt, of zelfs den toon dezès geschrifts te doen kennen. Dit alleen: ook ten aanzien van BUONAPARTE komt hier en daar een edelmoedige trek voor, schoon zeker ten uiterste schaars. En dit schijnt dus een bewijs te meer voor de waarheid. Immers, hij is van eene Vrouwe geboren, en niet wezenlijk uit de Hel opgedaagd. Zij wacht hem slechts!...

Louise. Naar het Hoogduitsch van A. VON KOTZEBUE. II Deelen. Te Leeuwarden, bij Steenbergers van Goor. 1814. In gr. 8vo. 480 Bl. f 5-4-:

De titel is bedrog; een *pia fraud*, zegt de uitgever. VON KOTZEBUE is geenszins de Schrijver van dezen zeer goeden Roman; hij is slechts een *entrée-biljet* tot het groote bal, de *chapeau* eener beminneuswaardige Dame, die hem verzocht haar naar een' stoel te leiden op het groote *carneval* van onze hedendaagsche *belletristen*. Intusfchen doet deze Dame haren *chapeau* geene oneer aan: wij zijn het met hem volkomen eens, dat zij zeer goed alleen had kunnen gaan, en dat menigeen wijs en wel zou doen, haar zijne plaats aan te bieden; en, na haar werk gelezen te hebben, raden wij het *letterkundig janhagel* (om met den Heer VON KOTZEBUE te spreken) vooral niet met haar aan te leggen: zij spreekt slechts tot het verstand en hart, zeer zelden tot de verbeelding; doch gene winnen er door, en deze blijft onbedorven.

Wij prijzen de kunstige, en tot het einde toe zeer onderhou-

houdende, verdrinking, en durven onze Lezeressen uit den beschaafden stand het werk vrijmoedig aanprijzen. Wij gelooven, dat hetzelfde er bij wint, dat het van eene *vrouw* geschreven is, en wenschen zeer, dat het vele goede vrouwen vorme. Louise, de waarlijk beminnelijke Louise, met hare vriendin Caroline, op het land gevormd, is het waarschuwend voorbeeld, hoe ver de aanleg tot ijdelheid en zucht om te schitteren het anders goede meisje brengen kan, en hoe het waken moet, om niet bij de voorkomende gelegenheid, bij den omgang met ligtzinnige, verachtelijke Coquetten, in de school der groote wereld, te zinken tot verachtelijke laagheid; daar men alsdan zeer ligt den schijn van deugd verliest, al is het dat men haarzelve in tijds nog gelukkig redt. Louise stortte niet in den afgrond, maar verloor haren goeden naam, hare rust, haren beminden echtgenoot, en geheel haar levensgeluk; en door al dien jammer geleerd en gelouterd, kreeg zij dit alles, na vele smartelijke jaren, eindelijk terug, maar op eene wijze, die men alleen in eenen Roman mag hopen. Caroline, hare vriendin, het goede meisje, dat zich niet veel aanmatigde, omdat het zich, naar het scheen, niet veel aanmatten kon, maar inderdaad niet minder beminnelijk, en in ieder opzigt niet minder voortreffelijk, is juist het tegengestelde in haar gedrag en in haar lot; geheel haar leven de geachte, achttingwaardige, beminde, gelukkige echtgenoot en moeder, en hare vriendschap voor Louise langen tijd het éénige, dat deze voor wanhoop en onherstelbaar ongeluk bewaren kon. De echtgenooten van deze beide Dames zijn wezenlijk waardige menschen; die van Louise wel voor zijne te ijdele gade niet berekend, te toegevend, te zwak, maar daarna door zijn ongeluk echter ook tot den regten man hervormd en verheven. De bijpersonen, die hier geene onbelangrijke rol spelen, zijn mede bijzonder leerzaam; als de in coquetterie uitgeleerde nicht, die Louise bedierf, haar verleidde; het monster, met hetwelk zij huwde, nadat hij haren eersten echtgenoot vergiftigd had; de Graaf, door wien Louise haren goeden naam verloor, en die eindelijk, ook al verbeterd, hare dochter huwt; de Heer Gros, de vriend en raadsman van Louise's echtgenoot, wien teleurgestelde liefde en trouweloosheid tot menschenhaat, vrouwenhaat in het bijzonder, vervormd had, enz. enz. In het bijzonder beviel ons de eindelijke regtvaardiging van de echtgenoot van Gros, lang na haren dood;

welke, tevens met de onbevleete deugd van Louize, hoezeer haar man haar had moeten verdenken, ons herinnerde aan zekere Ballade, waarin wij de les kregen, (waarvan het gegronde hier nu zoo kennelijk blijkt) aan de trouweloosheid zijner echtgenoot niet te gelooven, al zag men die nagenoeg met eigene oogen. — Voorzigtig evenwel, vrouwtjes! want onvoorzigtigheden hebben zoo schromelijke gevolgen. De oplossing, inderdaad sijn en overtuigend, zou ons eene vrouwelijke hand doen kennen, al meldde het voorberigt van den Heer VON KOTZEBUE dit niet; en, zijne Dame moge zijn wie zij wil, wij wenschen zeer, dat hij haar nogmaals zal opleiden, of haar aanmoedigen, om, zonder leidsman, het publiek met hare wezenlijk goede talenten vermaak en nut te doen.

De Edels Familie van het Rozendal. Door W. G. REDDINGIUS, Predikant te Eppenhuisen. Te Groningen, bij W. Zuidema. In kl. 8vo. 236 Bl. f 1-5-:

Tot het vervaardigen van meer zoodanige volksgechriften durven wij den Eerw. REDDINGIUS zeer wel aanzetten. Het huisgezin van Vader Herman is dan regt voorbeeldig en zoo als wij er vele zouden wenschen, en het kan wel niet anders, of deze wensch wordt ook die van velen uit die klasse van menschen, voor welke dit boekje is ingerigt, — de stand van den landman; het is zoo wat roman en geen roman, en wij wenschen, dat deze soort van verhalen een aantal nut- en zoutelooze romans verdringen mag. Wij verzoecken alzoo voor hetzelfde de aandacht en aanbeveling des Leeraars van den Godsdienst en ieder, die eenigen invloed heeft bij het landvolk; gaarne getuigende, dat dit eenvoudig verhaal onschadelijk vermaak en ook wezenlijk nut, onder den zegen van God, sichten zal. Wij wenschen zeer, dat een aantal onzer landgenooten het goede voorbeeld en de goede lessen van Vader Herman moge volgen; dat alzoo de Eerw. Schrijver van dezen zijnen arbeid de overvloedigste vruchten zie, en daardoor nog dikwijls tot soortgelijken arbeid worde uitgelokt.

De roemrijke Overwinning, behaald door de Geallieerde Legeren op de Franschen den 17, 18 Junij 1815, bezongen door C. SCHUTTERS. Te Middelburg, bij S. van Ben- them. 12 Bl. f: -3-:

De Slag bij Quatre Bras, Lierzang. Door C. G. WITTHUY. Te Amsterdam, bij Geysbeek & Comp. 19 Bl. f: -8-:

Triomf- en Krijgslied, den Helden der Menschheid, bij hunne glansrijke Overwinning op BONAPARTE, toegewijd; door C. VAN EPEN, Leeraar der Hervormden, te Wolvega. Te Amsterdam, bij J. Aarinksen. 14 Bl. f: -5-8

Neerlands Rijk hersteld en gehandhaafd. Lierzang. Door Mr. D. J. VAN LENNEP. Te Amsterdam, bij P. den Hengst en Zoon. 5 Bl. f: -5-8

Ziehier eenige kransen, uit eerlaurier en vredepalm en eikenloof enz. enz. kunstig zaamgevlochten! Kunstig? vraagt wellicht iemand, meenende dat de natuur en het hart, de geestdrist en het gevoel alleen den vaderlandschen zang, bij zulk eene heugelijke gelegenheid, moeten bezielen. Nu ja, bezielen! maar eene ziel heeft toch een ligchaam noodig; het frische loof moet tot een' krans gestrengeld worden; dit vereischt een' zekeren vorm, en die vorm kunst. Of, is dit misschien niet gegrond? Kan het hart alleen soms welsprekend maken? Vloeijen inzonderheid de verzen meermalen geheel van zelve uit de geopende borst, uit de rijke ader des albezielenden gevoels? Zingt de Dichter, omdat hij zingen moet, en zoo min spreken als geheel zwijgen kan? Zingt hij eene soort van wildzang, die daarom niet te minder zijne keurige schoonheden heeft; of op eenen geregelder toon, doch naar welke oefening en gewoonte zijne tong reeds lang geleerd hebben, zich met al het gemak der natuurlijke sprake te buigen? — Wij kunnen dit op de verzen voorhanden, in het algemeen, niet toepassen. Wij huldigen bij allen het loffelijk gevoel; maar wij zien ons genoodzaakt, op de uitstorting, op de leiding, op de inkleeding van dat gevoel in woorden en beelden en klanken eenige aanmerkingen te maken.

Het eerste kondigt zich als nederig sjsje aan. Immers, ook dit kweelt en streelt, schoon het juist niet *filomeelt*; men veroorlove ons dit woord! Gewisselijk echter valt op dusdanige vergelijking en verschooning aan te merken, dat dezelve wel den onderscheiden toon, den verschillenden trant regtvaardigt, doch in zekere mate slechts het meer of min voortreffelijke. De poëzij toch behoort poëtisch te zijn; maar en rijm moeten met een zeker gemak vloeijen, en vooral den gang der rede, der gezonde rede, niet hinderen; de beelden moeten eenigermate van zelve komen en zonder dwang afloopen: in één woord, het moet niet het zingen van een leerling, het geklinkklank van eenen eersten beginner op de harp, het moet waarachtige zang, waarachtige muziek zijn, die men het publiek bestaat te doen hooren. Het andere strekke ter eigene oefening, ja uitspanning en vermaak; het worde in eenen kleiner of grooter kring van nabestaanden en vrienden aangeheven: maar de lof, hier zoo gemakkelijk behaald, verleide niemand al te ligt, zich in het openbaar te doen hooren, en in den Chorus onzer puikpoëten deel te nemen! Is dan het stuk van SCHUTTERS zulk een broddellap? Het zij verre van ons, dit te beweren; veelmin de geestdrift af te keuren, die zoo natuurlijk eerst tot dichten, dan tot voorlezen, en straks tot uitgeven noopt. Alleen zij het ons geoorloofd, hem te raden, zijn talent voor de dichtkunst, als eene soort van openlijke profesie, nog nader te beproeven, en, hetzelfde in orde bevonden hebbende, vlijtig te oefenen.

No. 2. nam ons door de eerste coupletten gunstig in; ja, met eenige verwondering zagen wij nogmaals naar den naam des auteurs om, die ons slechts flauwelijk voorstond. Wij bleven echter niet even zeer voldaan; niet even zeer bevreemd, dat zulk een talent ons tot hiertoe bijna onbekend was gebleven. En dit bevestigt ons op nieuw in de gedachte, dat de lierzangen te zeer in de mode, inzonderheid te lang, en ten deele mischien ook aan een kwalijk begrip bij onze hedendaagsche Dichters laborerende zijn. Groote Geniën geven dikwijls gevaarlijke voorbeelden. Hunne fouten, hunne eigenheden, hun uitwendig, zijn meestal gemakkelijk; hun geest, daarentegen, die het eene bedekte en het andere bezielde, ja alles in een schitterend en verlokkelijk licht plaatste, is weinigen gegeven. Gewisselijk bevroedt de Lezer, dat wij HELMERS voor den geest hebben; en straks zal ons de

ongezochte gelegenheid voorkomen tot eenige nadere verklaring van het vermoede misverstand. Nu gaan wij over, om, door de aanvoering van eenige proeven, ons beweerde te staven.

De strijd vangt aan — afgrijsbre spoken,
 Bewust van 't schouwspel dat hun wacht,
 Zien de aard' van sulfervlammen rooken,
 En dondren ten verderve uit 's afgronds poel en nacht,
 Het oorlog viert zijn jubelstonen,
 En braakt zijn duizend duizend wonden
 Uit ijzren buiken of uit keelen van metaal.
 De op buit verhitte dood verschenen,
 Rent grijnzend langs de strijders heenen,
 En maait hun digte reijen kaal.

Wij bekennen, de eerste vier regels niet regt te verstaan, in het zeldzaam gejubel des oorlogs, met brakingen van wonden uit ijzren buiken en metalen kelen gevierd, geen zin te hebben, en niet te weten, hoe men *digte reijen* (*reijen*) *kaal maait*, tenzij mischien door ze van haar en baard, of wel van armen en beenen, en eindelijk zelfs van hoofd, te berooven; welk laatste zeker nog den besten zin levert.

En wie hier strijdend moet bezwijken,
 Geeft stervend nog den romp zijn broedren tot een' muur.

Ei, wij meenen, dat zou zich *ab intestato* wel vinden, voor zoo verre men namelijk den boedel zou denken te moeten aanvaarden.

Hoe de zon er uitziet, als zij van schaamte bloost; en waarom in dezen oorlog, die toch geen burger- of broeder-oorlog was, juist bijzondere melding moest voorkomen van 's broeders en zoons mikken of doelen op het hart der hunnen, (bl. 9) is ons mede duister. En tegen den vloek, (bl. 15) op vrienden, magen en kroost overgebracht, protesteren wij, als menschen en Christenen, zeer plegtig. — Ondanks deze en andere aanmerkingen, verdient de jeugdige WITTHUYS voorzeker aanmoediging; en wenschen wij hem alzoo een' kundigen vriend en — een zedig zelfgevoel.

De slotsom in het algemeen is, dat men, op hooge brozen tredende, ligt moede wordt, gemakkelijk struikelt, en dan,

vallende, te grappiger of jammerlijker vertooning maakt, hoe deftiger men daar henen stapte. Niet slechts de eerste beginner; elk, die boven zijne krachten gaat, wordt door maat en rijm ligtelijk uit de baan des gezonden verstands geflagen, en bezondigt zich tegen BOILEAU's eeuwige wet:

*Quelque sujet qu'on traite, ou plaisant, ou sublime,
Que toujours le bon sens s'accorde avec le rime.*

No. 3. Dit stuk bestaat als uit twee deelen — *de Overwinning bij Belle Alliance*, en *de Intogt in Parijs*; zoodat het laatste couplet van het eerste luidt:

Triomf! dan o Helden! de zege breekt aan!
De Dwingland der wereld moet beven;
De bloem van zijn roofrot... zij is reeds vergaan!
Bij uw *schoon Verbond* moest zij sneven:
Haast beidt den Tiran en 't verraderlijk rot
De wraak van den Hemel — de vloek en 't schavot!

En het eerste des tweeden stuks:

Ja, triomf! nu o Helden! God zelf ging u voor!
De kracht des Tirans is verbroken;
Trekt moedig — trekt fier tot het moordhol vrij door!
Hij durft uwen togt niet bestoken;
Blijft Volken! gerust nu bij outer en haard,
Uw Helden behoeven uw arm, noch uw zwaard!

Men ziet, het loopt, als 't ware, door. Men ziet, het volgt eene trippelende maat, hoedanige wij in Duitsche romances, eenigermate ook in TOLLENS' keurige *hertenjagt*, aantreffen. De gegeven coupletten zijn de minsten niet, schoon in den eersten regel van coupl. 2 eene syllabe te veel, in den allerlaatsten regel eene overtolligheid voor den zin (*arm en zwaard*) ons, zoo hier als elders, aan overhaasting doet denken. Behalve deze fouten, echter, hebben de stukken vele harde en stootende plaatsen. De geheele maat, zal men mischien zeggen, heeft iets stooterigs; doch, hoe moeilijker de trant, uit eigen aard, voor den Lezer is, hoe meer de Dichter te zorgen hebbe, dat het kronkelig spoor ten minste effen zij. Wij willen niet verzwijgen, dat de Heer VAN EPE

ons voorkomt al te veel op zijne schouderen te hebben genomen, en laten hier eenige weinige stalen, ten bewijs, volgen.

Bataven! de slaafsche — de smaadtijke *moet*
Is verzoend en is uitgewischt met uw bloed!

Om nu niet te zeggen, dat wij van het verzoenen van eenen slaafschen *moet* met bloed geen denkbeeld hebben; zoo moet hier het accent vallen op *ver*, (of het vers wordt te kort) en dit, als 't ware, afgescheurd worden van het aangevoegde werkwoord.

Nu de neêrtaag der hel en uw zegepraal!

Met de hel zijn bloed, aan de menschheid gewijd!

beide laatste regels, — zijn mede hard, en bijkans onleesbaar.

Vergaan wij met eere, met gade en met kroost!

Maar neen, niet vergaan, eer verga het Heelal!

Het woordje *met* zal hier toch wel hetzelfde beteekenen, waar het voor *eere*, als waar het voor *gade en kroost* staat? Nu, van zulken ondergang laten wij gelden, dat dan eer het Heelal moge vergaan. Het is evenwel toch wat sterk.

No. 4. Ja, de Heer VAN LENNEP vergeve het ons; wij noemen dit kransje mede *kunstig* gevlochten. Eigenlijke uitstorting van het hart, bruisend gevoel, dat van zelve zangerig en beeldrijk is, den stroom gelijk, die, met onweerstaanbaar geweld van den top der Alpen gestort, geene leiding behoeft, om het treffendste, het schoonste schouwspel te vormen — dit vinden wij hier niet. Doch, wordt dit vereischt tot een dichtstuk? Is het niet veeleer gevaarlijk voor gezond verstand en goeden smaak, waar eene min vaste en geoefende hand de onstuimige zee des losgelaten hartstogts bevaart? Ja, het is een regt bevallig kransje; het schittert van de schoonste bloemen, het is wonderbaar fraai geslingerd, dit feestloof van den Hoogleeraar. Met ons geheele hart kennen wij den naam van lierzang aan hetzelfde toe; lierzang, gelijk FREITH, VONDEL, HORATIUS denzelven, met meer of minder wijziging, hebben vervaardigd. Welke waarlijk
krach-

krachtige taal, welke naïve beelden en vernuftige toespelingen! Alles is zin en samenhang, en getuigt tevens van gemeenzaamheid — niet van opzettelijk en gezocht pralen — met de geschiedenis. In één woord: onze bewonderin; voor **BILDERDIJK, HELMERS, LOOTS**, hun gloed en zwier, en inzonderheid des tweeden en laatsten gansch andere dichtwijze, beletten niet, dat wij dezen lierzang onder de juweeltjes van onzen Parnasfus rekenen. Wij sluiten met eenige aanhalingen, en beginnen met de fraaije zinspeling op het **Koninklijk Nederlandsch wapen** enz.

Nooit zag men zoo volmaakt een gloed
 'Omschijnen 't roemrijk kruis
 Van 't oud Bourgondisch huis.
 Nooit spreidde Stouten Karels moed
 Een dageraad zoo mild
 Op leeuwsbanier en schild
 En gouden vlies, gestingerd om de borst
 Van Neêrlands strijdbren Vorst.

De staatzucht wint geen duurzame eer.
 De lauw'ren, 't volk tot straf
 Gedragen, vallen af.
 Maar roem verblijft aan 't vroom geweer
 Van hem, die onverlaagd
 Voor 's volks behoud zich waagt.
 Heil, heil den Vorst, die 't vaderland behoedt
 Voor 's vreemdlings overmoed!

Een leenwenpaar uit Nasfaus bloed
 Gaat om met vuur'gen blik,
 En teugelt door dien schrik
 Der basiliken snood gebroed,
 Vermomd in aad'laars schijn,
 En veiligt Maas en Rhijn,
 Van ouds beschermd door Nasfaus heldenaard,
 In krijg bij krijg vermaard.

Wij vergeten op onze vroegere aanmerking ten aanzien van den lierzang terug te komen. Doch neen. Wij hebben van **LENNEP'S** vers zulk eenen zang, en wel met hoogen lof, genoemd. Men leze dus denzelven; men leze ook nog, wat wij van deszelfs gemis van overlopend gevoel enz. zeiden, en men zal ons verstaan.

Een

Een Anecdootisch Reisje van Holland naar Engeland, in twaalf dagen uit en te huis. Te Amsterdam, bij L. van Es. 1814. In gr. 8vo. 87 Bl. f 1-4-:

Bij de, zoo gelukkig herstelde, gemeenschap met Engeland, en de vernieuwde belangneming in deszelfs hoedanigheden en zeden, zal dit anecdootisch reisje waarschijnlijk nog al opgang maken. De Schrijver verbloemt niet, dat het verduikt is, en slechts gebeurde zaken van vroeger en later tijd opneemt. Doorgaans gevoelt men dit ook van zelve, inzonderheid bij reizen, die een bijwoord, zoo als hier, *anecdootisch*, op den titel voeren. Het is grootendeels eene aaneenschakeling van anecdotes, zoo wel op andere landen als Brittanje, zoo wel op overledene als nog levende personen betrekkelijk; anecdotes, die de Schrijver even zeer in Holland en overal, als te Londen had kunnen hooren. Ook ten opzichte der ingevlochtenen, als door den Schrijver zelve bijgewoonde omstandigheden en gebeurtenissen, twiſfelden wij soms, of ze wel ter zelfder tijd konden plaats hebben; schoon niet wordt opgegeven, wanneer de reize zou geschied zijn. Behalve deze, hebben wij nog eene aanmerking op het volkomen gefingeerde gedeelte. Het staat namelijk, in ons oog, niet aardig voor eenen Hollander, om juist den éénigen landgenoot, dien hij onder zoo vele vreemdelingen ontmoet, tot het éénig voorwerp van zijne luim te maken, dien zoo belagchelijk teekennende, als de aard der zake gedooft. Foei der ingenomenheid met welken vreemden landaard ook! foei der onverschilligheid voor de eer van zijn vaderland, welke zoo iets kan ingeven! Hebt gij met enkel landgenooten te doen, zoo monster er vrij de belagchelijken uit, en teeken ze met de eigenaardige kleuren des lands. Of, hebt gij lust het belagchelijke van onderscheidene natien in het licht te stellen, zoo spaar ook den Hollander niet, en schep eenen rijken Amsterdamschen koopman Wolbaal! Maar juist uwe natie, uwe hoofdstad, den stand, op welken de welvaart des lands berust, in derzelver vertegenwoordiger ten toon te stellen.....? Of, is het slechts de waarheid, die den Schrijver in dit opzigt heeft geleid? Zijn de Amsterdamsche kooplieden doorgaans zulke *wolbalen*? Wij durven hem verzekeren, er velen te kennen, in wier schaduw, ten aanzien van begaafdheid en beschaafdheid, ten aanzien van eenen vluggen, wereldburgerlijken, in al-

allen opzigte geoefenden geest, hij zekerlijk niet mag staan. En, Engeland gaarne den lof latende, dien het verdient, zoo wel als aan Duitschland, zoo hebben toch geene (betere) reisbeschrijvingen, noch eigen ondervinding, de weltevredenheid bij ons kunnen onderdrukken, dat wij juist *Hollanders* geboren zijn. Het is waar, vele reizigers van onzen landaard vinden zich nergens regt te huis. Maar, zou dit ook vandaar komen, dat er waarlijk, in duizend opzigten, maar één *Holland* is? Dan, genoeg! Wie de liefde tot het herboren, tot het herwonnen vaderland, op welke wijze ook, tegenwerkt, en op nieuw ingenomenheid met het uitheemsche boven het eigene in het algemeen zoekt op te wekken, die is onze vriend niet.

Voor het overige geeft dit reisje, zoo ver het strekt, en eenige te gunstige affchaduwing van de vriendelijkheid en gastvrijheid der natie mischien uitgezonderd, geen kwalijk gelijkend beeld van Engeland en deszelfs bewoners. De anecdoten, hiertoe betrekkelijk, teekenen de bizarrerie en de, aan woestheid grenzende, vrijheid en vrijheidszucht van JOHN BULL, en deszelfs leiders en aanzienlijken, waarlijk vrij trefsend. Daarentegen zijn er ook, die de Engelsche luim in een bevallig licht stellen. Hiervan een voorbeeld:

„Eene menigte geleerden waren te samen, waar onder ook de *Hertog* van BUCKINGHAM, *Lord* DORSET en verscheiden dichters en *litterati* van dien tijd: men besloot nu dat ieder van het gezelschap binnen een kwartier uur eenige gepaste dichtregels, of andere sierlijke en meest voortreffelijke of zielroerende regels zoude te voorschijn brengen, en dat de heer DRYDEN [een voortreffelijk, maar arm Dichtar] als rechter zoude zitten, en vonnis uitspreken, wie den lauwer deswegen zoude wegdragen. DRYDEN verschoonde zich om deze taak te aanvaarden, doch dezelve wierd hem zoo sterk opgedrongen, dat hij er niet af kon, om kort te gaan; DRYDEN aanvaarde zijne post en op 't horologie af begon elk met veel ingespannenheid te denken, en te schrijven, doch *Lord* DORSET zat gestadig met DRYDEN te redekavelen en slechts vijf minuten, voor den bestemden tijd verstreken was, nam *Lord* DORSET een stuk papier, en schreef als ter loops eenige weinige regels. De heer DRYDEN vergaderde nu alle de ingekomene stukjes, en las bij zich zelve de eene voor en de andere na, en was bij het lezen van ieder derzelve van verrukking opgetogen, maar eindelijk bijzonder bij 't lezen

VAN

van een derzelve, die hij afzonderlijk onder de kandelaaar leide, na alle de briefjes gelezen te hebben, zeide hij *Mylords en heeren*, ik ben verrukt over de schoone regels, die ik hier gevonden heb, de een is beter dan de ander, doch alle zijn schoon, echter moet ik ronduit bekennen, dat, volgens mijn gevoelen, er geene is, die *Lord DORSET's* overtreft, ja zelfs ben ik verplicht te zeggen, dat alle de voordragten en opgegevene regels der heeren te saamen, volgens mijn gevoelen, zoo veel waar schoons en verrukkends in zich niet bevatten, dan dat van *Lord DORSET alleen*, en ik twijfel niet, of de Heeren zullen bij de ontwikkeling der zaak met mij van dezelfde gedachten zijn. Nu las hij eerst alle de voortbrengfels dier eerste vernuften voor, de eene beter de andere minder, echter alle meesterstukken van vernuft zijnde, eindelijk nam hij het geschrift van *Lord DORSET* van onder den kandelaaar weg, en las het volgende.

„Ik ondergeteekende bekenne aan den heer *DRYDEN* vijf-honderd pond sterling schuldig te zijn, om dezelve aan hem op vertooning hiervan te voldoen. *Lord DORSET.*

„Het ganfché gezelschap bekende, dat zijn Lordschaps regels volgens het innerlijk gevoel van *DRYDEN* zeker den prijs boven allen moesten behaalen.”

Ten opzigte van de achteraan gevoegde beschrijving van *Kings-bench*; wij herinneren ons niet, daarvan eenig spoor bij den anders zoo uitvoerigen en naauwkeurigen *GODE* gevonden te hebben. Indien echt en waar, is zij des te belangrijker, ja hoogst opmerkenswaardig.

Ten aanzien van taal, stijl en punctuatie, wenschten wij meerdere netheid. Van de twee laatste gebreken zij het aangehaalde genoeg bewijs; ten aanzien van het eerste, heeft bl. 38 verkeerdelijk *uitlagchen* in eenen anderen zin dan *belagchen*.

Echt Bericht wegens de zeldzame Verschijnsels, welke plaats hebben bij Mejufvrouw ANNA CATHARINA EMMERICH, Koorzuster van het vernietigde Klooster der Augustinesen Agnetenberg te Dulmen. Naar het Hoogduitsch. Te Deventer, bij J. W. Robijns. 1815. In gr. 8vo. 32 Bl. f: -5-8

De Patient, op den titel gemeld, thans 36 jaren oud, sinds 10 jaren aanhoudend ziekelijk, (men vindt hare ongemakken tot

tot het jaar 1813 hier aangestipt) en al dien tijd door een bekwaaam Genees- en Heelmeester behandeld, werd in haarklooster voor een sijn zusje gehouden; zij was ook van jonge af zeer godsdienstig, en stond er steeds naar, „om door onderwerping den gekruisten Heiland gelijkvormig te worden.” In Maart 1813 werd aan de Geestelijke Overheid nopens haar berigt ingezonden: dat zij sinds acht maanden bedlegerig was, niets gebruikte dan eenig koud water met eenige droppels wijn, en sinds vier weken ook dien wijn niet, enz.; dat zij doorgaans 's avonds in onmagt valt en in verrukking van zinnen, en alsdan haren Biechtvader en Pastoor van tijd tot tijd dingen openbaart, welke zij niet dan door eene hoogere ingeving weten kan; dat zij bij den priesterlijken zegen, hoe stil haar ook gegeven, dadelijk de hand opligt, en zich met het teeken des kruises teekent, enz.; dat zij een bloedig kruis om (?) het hoofd, lidteekenen in handen en voeten en in de zijde heeft, en twee of drie kruisen op de borst; dat de kruisen dikwijls (die op de borst doorgaans 's woensdags, de wonden in handen en voeten en de zijde meestal 's vrijdags) en somtijds vrij sterk bloeden, enz. De Geestelijke Overheid (heet het al verder) liet dit geval door onbevooroordeelde mannen en kundige Geneesheeren onderzoeken; de zaak werd waar bevonden; er is geen schijn, dat zij opzien zou willen maken, geen bedrog te vermoeden, noch mogelijk; het onderzoek was lang, herhaald en naauwkeurig; de aangewende middelen (hier gemeld) veroorzaken wel smarten, maar genezen de wonden niet, die niet diep zijn. Men kan dit alles vrij breedvoerig in dit *Echt Berigt* lezen. Het is overgenomen uit de *Medicinisich-Chirurgischen Zeitung, Salzburg* 1814, en van den Heer VON DRUFFEL, Medicinaal-raad, en Hoogleeraar der Geneeskunde, die mede bij het onderzoek tegenwoordig, zoo al niet mede werkzaam was.

Wij zijn hier *referenten*, en kunnen niet oordeelen. Is de daadzaak genoegzaam bevestigd? De Patientte leeft welligt nog: de ongeloovige Medicus kon, is hem de zaak belangrijk, naar *Dulmen* een reisje doen; wij haasten ons daarom met de aanmelding; en als hij dan de goedheid had, eenige nadere inlichting mede te brengen, nopens de ontdekkingen van de kranke zuster aan haren Pastoor en Biechtvader, dan vond zich welligt menig hoogverlicht en niet verlicht geestelijk Heer opgewekt tot zoo een leerzaam bezoek. Wij kunnen het niet aan- of afraden. Geheel het geval te ontkennen, is zeker het gemakkelijkst; maar dat doet een verstandig man zoo maar niet, zegt het voorberigt met regt: wij willen den daar gegebenen raad opvolgen, en van de toekomst, of van een verstandiger, geleerder en ervarener man, voldoende ophelderingen verwachten, — voor het minst *hopen*,

BOEKBESCHOUWING.

Elpizon. Of over mijne voortdoring in den Dood. IIde Deel. Uit het Hoogduitsch vrij vertaald. Te Zaandam, bij H. van Aken. In gr. 8vo. 415 Bl. f 3-12-:

Wij hebben, bij de aankondiging des eersten deels, voor twee, drie jaren, dit boek een voortreffelijk boek genoemd. Wij konden dit doen, uit hoofde van het onderwerp; dat zoo allergewigtigst, om de behandeling, die zoo uitvoerig en klaar, om de uitkomst, die in Duitschland reeds zoo allergezegendst was geweest. Wij verzwegen daarbij echter geenszins, dat alle de redeneringen ons niet even bondig voorkwamen, dat men zich uit zucht tot vele bewijzen wel eens omtrent het zwakke der meesten misleidde, en dat wij, het eerste deel slechts als voorbereiding beschouwende, ons nader oordeel tot de verschijning van het tweede wel moesten uitstellen. Wij beginnen met de opgave van den inhoud, met de eigene woorden des Schrijvers: *God als de oorzaak en daarsteller van de inrigting van het wezen der menschen. God als de beminnaar van het wijze en goede. God als maker en gever der zedewet. God als leidsman en bestuurder van de zaak der menschheid. God als de regier der wereld. God als werkzaam in het geheelal, ter bereiking van een eindelijk of hoofddoel. God als de verklaarde vijand van het niets. God als de vader der geesten.* Ziedaar de opschriften van tien *Beschouwingen*, die door eene *Aanleiding* voorafgegaan, en met *ELPIZON'S werkzaam Leven* besloten worden.

Doorgaans komt men in deze beschouwingen op de vroegere van het eerste deel terug, en versterkt de bewijzen, daar aangeroerd, door hetgeen hier uit *Gods*

bestaan en eigenschappen wordt afgeleid. Wij hebben ons niet bedrogen in het denkbeeld, dat dit veel zou afdoen, om aan het vroeger gestelde stevigheid, ja houding en kracht bij te zetten. En verklaarden wij toen, dat sommige bewijzen tot dit tweede deel behoorden bespaard te zijn, de Schrijver zelf ontkent niet, dat dikwijls daar reeds het geloof in God als ten onzichtbaren grondslag verstrekke.

Wij willen niet ontveinzen, dat wij wonderlijk op hoorden, toen wij, kort na wij alle eigenlijke bewijzen voor de onsterfelijkheid door de wijsgeerte van den dag hadden zien verwerpen, en nadat wij zelven deze verwerping, als een oordeel der natuur en waarheid, althans grootendeels, meenden te moeten laten gelden, op ééns iemand met twee boekdeelen tot bewijs der zake zagen optreden; en wel zoo, dat hij in het eerste het onderwerp bepleitte, zonder eenige aanmerking des heiligen Opperwezens. Het gezag, echter, waarmee ons deze boeken werden aangeprezen, deed de zaak in het gunstigst licht beschouwen: en zoo begrepen wij dan, dat er toch genoeg waarheden bestonden, die gunstig waren voor het denkbeeld van onsterfelijkheid; die, wél ontwikkeld en in gepaste orde achter elkander geplaatst, ja daarna met het bestaan van God in verband gebragt, langzamerhand en eindelijk geheel beslissend werden voor de overtuiging van een toekomstend leven. Meer konden wij bezwaarlijk wachten, of wenschen. En in dit geval mogten wij, ten aanzien van eigenlijke zekerheid, al niets gewonnen hebben; omdat wij, voor ons, de leer des toekomstenden levens volstrekt onaffcheidelijk hielden van die, dat er een God bestaat, en dit als den eigenlijken knoop beschouwden, doch die hier doorgenhakt (als zeker voorondersteld) werd: zoo kon toch zulk een boek inderdaad groote nuttigheid hebben. Wat eene zaak niet buiten twijfel stelt, kan haar echter waarschijnlijk maken; wat op zichzelf niet beslist, kan toch ter beslissing medewerken; wat thans elk op zichzelf onder handen

genomen en als onvoldoende uitgemonsterd werd, verdiende echter misfchien, in verband met andere waarheden, zulk eene volllagen verwerping niet. Werd dus deze zaak op de regte wijze aangevat, met bekwaamheid behandeld, en bovendien bevallig ingekleed, zoo mogt men, zoo niet den geleerde, gewis den mensch, met eene ware bijdrage tot zijne verlichting en zijne deugd, gelukwenschen.

Dus redenerende, beklagen wij ons voornamelijk over hetgeen wij *meer* vonden; ziende, dat inderdaad ons eerste gevoel van afkeuring, op het hooren noemen van twee goede boekdeelen, niet zonder grond was. Vooreerst gaat deze uitvoerigheid gepaard met eene snippering der bewijzen, die niet gunstig is. Eén goed bewijs is altijd beter dan drie gebrekkigen. Vooral in eene zaak als deze, is de eenvoudige kracht, de indruk van een' enkelen lichtstraal op de ziel, van het uiterste belang. Men moet, dunkt ons, altijd veel meer trachten, de veelheid hier tot eenheid, dan de eenheid tot veelheid te brengen; en wij vragen, of iemand, die slechts de gegeven opschriften gelieft te vergelijken, zulks hier vindt in acht genomen. Het is maar zoo, het groote bewijs schuilt in het hart zelve van den mensch, in zijn onuitroeibaar besef van regtvaardigheid; en dit bewijs is onwederlegbaar voor elk, die aan eenen God gelooft. Doch, neem dit enkelvoudige begrip uit verscheidene beschouwingen van den Schrijver weg, en gij hebt de ziel daaraan ontnomen; gij bevindt, dat het weinig meer dan deze zelfde waarheid is, die er op verschillende wijze ingekleed en voorgedragen wordt.

Ten andere, (en dit is, naar ons oordeel, grooter vlek) de Schrijver heeft zich tot het algemeen bekende en eenigermate aangenomene niet kunnen bepalen. Het is hem gegaan, gelijk het verzamelaars van eenigen bundel kerkliederen plagt te gaan, die het voortreffelijke oude, door het min voortreffelijke nieuwe dáárom schenden, dat dit nieuwe van hunzelven of hunne

vrienden afkomstig is. Om een staaltje hiervan aan te voeren: op den stelligsten toon wordt hier gedreven, dat de ziel iets geheel afzonderlijks van het ligchaam is; dat zij echter zonder eenig ligchaam niet kan bestaan; dat zij volstrektelijk, en zonder eenigen tusschentijd, moet voortduren, zal de zelfbewustheid, en dus de persoonlijkheid, niet verloren gaan; dat ze dus ook met een zeker deel des ligchaams, in weerwil van dood en verrotting, moet omkleed, doch daarna volkomener overkleed worden. Deze stellingen zijn, wat meer is, zoo na en naauw met het overige verbonden en ineengevlochten, dat 's mans geheele stelsel daarmede schijnt te moeten staan of vallen. En wie, echter, zou niet geneigd zijn, om alzulke bespiegelingen — voor louter bespiegelingen te houden omtrent zaken, waarvan wij eigenlijk niets weten. Wij, ten minste, zijn door 's mans redeneringen over alzulke stukken geenszins overtuigd geworden. Wij gelooven nog altijd met JERUZALEM, dat God, die ons uit het niet te voorschijn riep, ons uit hetzelfde niet wederom, en wel zoo als wij er in nederdaalden, kan terugroepen; wij gelooven — ja wij gelooven, wij vertrouwen op den goeden, regtvaardigen en almachtigen God; maar mistrouten ten alleruiterste alle redeneringen, ten aanzien van hetgeen, natuurkundig beschouwd, al of niet mogelijk en noodzakelijk is in 's menschen bestaan en verwachting.

Niet beter dan dit beviel ons, in het tweede deel, het bewijs van God, als den vijand van het niet, ja ook dat hooggeroemde, van God, als den vader der geesten, ontleend. Wij bekennen zelfs, dat wij den man hier niet altijd gevat hebben, en vragen inzonderheid nog altijd: hoe weet hij toch, dat de geest, die in eene regte lijn van God afstamt, door den man, 's menschen zinnelijk bestaan alleen door de vrouw zij voortgebracht? Mogen wij het zeggen, dan zou, naar ons oordeel, de vlijtige Vertaler een nuttiger werk gedaan hebben, met al dit vreemde, eigene, excentrieke

van

van den Schrijver weg te laten, te besnoeijen, te wijzigen, of althans in noten te doen opmerken, dan met hier en daar eene vrome aanmerking te plaatsen, ja zelfs met het geheele, verwacht wordende, derde deel, uit de H. Schrift ontleend, waarvan wij toch al wederom moeten zeggen: hoe zal de man, zonder nuttelooze wijldloopigheid, een geheel boekdeel daarmede opvullen? Immers, bijna kunnen wij hier de spreuk toepassen: *ubi rerum testimonia adsunt, non opus est verbis.*

Men beschouwe echter deze berisping, zoo van Schrijver als Vertaler, geenszins als een blijk, dat wij beider arbeid op geringen prijs stellen. De eerste is, buiten tegenspraak, een zeer scherpzinnig man, die zijne gedachten zeer wel weet uit elkander te zetten, dezelve met gepaste bewoordingen te omkleeden, en, waar het de gelegenheid vordert, regt welsprekend te zijn. Zijne gedachte, om alle deze beschouwingen eenen derden in den mond te leggen, en alzoo eenigzins drooge overdenkingen in het bevallig kleed der geschiedenis te hullen, haar op te fieren met de natuurlijke uitvloeiels van het hart, haar in verband te brengen met het werkzame leven; deze gedachte is voorzeker gelukkig, en, had zich de man eener gezonde korthed bevlitigd, zij zou nog gelukkiger uitwerking hebben. Zelfs hetgeen ons in de stoffe, als den Schrijver eigen, voorkwam, mishagde niet algemeen. Bij voorbeeld, het denkbeeld, dat de mensch het eigenlijke doel dezer aarde is, en de verdere redenering, dat dit doel, zonder de vooronderstelling eener onsterfelijkheid, te weinig doel zou zijn, is gansch geen onaannemelijk begrip. En, gelijk de menschen verschillend oordeelen; gelijk vroeger opgevatte, hetzij dan ware of ongegronde, meeningen den man van letteren in het algemeen, en ons in het bijzonder, innemen tegen, ja welligt eenigzins onbillijk maken omtrent, althans ten uiterste naauw doen letten op hetgeen ons vreemd en nieuw is; zoo kan het zeer wel zijn, dat het geheele boek, met alle

zijne bijzonderheden, hier en daar volkomen ingang vindt: en moge het dien vinden, om het groot belang der hoofdzaak! Ook de Vertaler heeft zijne taak wel volvoerd; zijne veelvuldige noten getuigen van loffelijken ijver voor en bekendheid met de heilige oorkonden onzes Christelijken geloofs, en zijn ook niet altijd overbodig; b. v., wanneer hij, zoo zeer te regt, opmerkzaam maakt op des Schrijvers te groote verwachtingen van hervorming der wereldsche zaken in vorige, en geheel verlies van moed te dezen aanzien in latere dagen.

Dit zij genoeg van het aangekondigde werk, dat, buitendien, reeds zoo bekend is, en dat al te ruime stof zou opleveren, wilde men in alle bijzonderheden komen. Het stichte veel nut! Het worde daartoe door vele liefhebbers van stichtelijke, en niet al te drooge, lektuur aangeschaft! Zij vinden er veel, zeer veel, hunner opmerkinge waardig; veel, die opmerking van zelve opwekkende en gaande houdende; veel regt liefs en bevalligs om te lezen. Voor zulke liefhebbers meer, dan voor eigenlijke beoefenaars der wetenschappen, schijnt het ook wel geschreven te zijn. En mogt het ook wezen, dat eene en andere redenering hun mistrouwen jegens het geheel inboezemden, dan diene het Christelijk aanhangsel van onzen Landgenoot welhaast, om de onwrikbaarste zekerheid, die wij in den Verlosser hebben, in vollen dag te stellen, en alle onzekerheid te doen wijken!

Ziehier, ten loffelijken voorbeeld, iets uit de vijfde (bij ons vierde) beschouwing, met vereischte bekorting.

„ *Die arme menschheid! — hoe gaat het haar?* Dus vraagden en zuchtten tevens zij allen, welken de groote zaak van hun geslacht aan het hart lag, zoo veel ik weet, te allen tijde. Vol hoop op eenen beteren toestand trad elk geslacht onder de menschen op, maar stapte het ook bedrogen weder af. Gedurig stonden er lieden op, welke, als valsche Profeten, een Hemel

mel op aarde, nu onder deze, dan onder geene (gene) benaming, voorspelden. Hunne voorspellingen bleven altoos onvervuld. Scheen het somwijlen ook al werkelijk éens, als zou het menschedom in eenen, aan alle kanten voor hun zeer geschikt, toestand geraken, het bleef toch aan het slot altoos bij zulk eenen schijn; en algemeene verlichting, algemeene verbetering, algemeene veredeling, en algemeene gelukzaligheid, bleven altoos slechts een-gouden droom.

„ Alles, wat er, te dezen opzigte, ja! nog wel eens gebeurde, was, dat het hier en daar op de Aarde somwijlen lichter, zedelijker en vrolijker werd —. En daar moest dan ook al spoedig weder dit zegelied geheel zwijgen. Het gelukte den priesteren van het akelig bijgeloof —. Een enkele rampzalige oorlog —. De edele stam van waarlijk menschelijke en lofwaardige regenten stierf uit —.

„ Zoo verre wij de geschiedenis kennen, (en zou het daar, waar wij ze niet kennen, ook wel anders geweest zijn?) heeft ons geflacht het lot gehad, dat het zich nu verhief, en dan weder daalde, — nu voorwaarts, dan achterwaarts ging, en dan daarbij nog altoos maar gedeeltelijk —. Offchoon in sommige gedeelten der wereld, waar de menschen te voren traag en vadzig van geest, en woest van zeden waren, en met hunne zinnelijke genietingen zich niet ver boven het dierlijke verhieven, thans de wetenschappen bloeijen —, zoo is echter, onder andere hemelstreken, het geval juist weder tegenovergesteld —.

„ De gedurige afwisseling van rijzen en dalen zou ik verdragelijk vinden, wanneer het menschedom door elken val weder hooger ware gerezen, — maar het gaat hier en heden voorwaarts, daar en morgen achterwaarts.

„ Neen! daarmede kan het voor het menschedom niet afgedaan zijn. En (er) moet toch eenmaal, in 't algemeen ten minste, iets goeds, van en uit hetzelfde²³⁵ worden —. Het is toch niet aan zichzelf overgelaten,
maar

maar deszelfs zaak is de zaak van God, de heiligste zaak van God op deze aarde!"

"— God, de regeerder der zedelijke wereld, is ook haar bestierder. Zoo zeker als Hij dat is, en zoo zeker als er van het menschedom, in 't algemeen, nooit iets volkomens op deze aarde werd, wordt en worden zal, zoo zeker moet er voor de menschen ook nog eene tweede wereld zijn."

David's waarschuwingen, toepasselijk voorgedragen in eene Leerrede, over Ps. II. 10—13. op den Bededag, 5 Julij l. l. door M. GLASBERGEN, Lz. Roomsche-Catholijk Priester en Pastoor bij de Bisschoppelijke Cleresie, te Amsterdam. Aldaar, bij Geysbeek & Comp. In gr. 8vo. 25 Bl. f : - 8 - :

Leerrede over de Pligten van Onderdanen jegens de Burgerlike Overheid, door J. M. SCHRANT, Pastoor te Bovenkarspel. Te Amsterdam, bij B. J. Craijnschot. In gr. 8vo. 69 Bl. f : - 12 - :

Wij hebben bij verschillende gelegenheden onze vreugde betuigd over eene soort van wedijver, tusschen verschillende godsdienstige genootschappen in ons vaderland, in bekwaamheid, maar vooral in zucht, om eendragt, liefde tot den Koning, en alle waar patriotismus aan te moedigen.

Nevens den bekwamen SCHRANT, treedt hier een Pastoor der Bisschoppelijke Cleresie op, om deze heugelijke waarheid hoe langs zoo meer te staven.

Zijne leerrede is wel niet in den allernieuwsten vorm. Zij heeft nog te veel van dat gesnipperde, waarbij de eenheid en de geregelde afloop, in meest alle vroeger uitgegeven predikatiën, lijdt. Wat dit vormelijke betreft, durven wij den Heere GLASBERGEN de nader beoefening dier schoone voorbeelden van kanselwel-

welsprekendheid aanbevelen, met welke hij toont niet onbekend te zijn. Zijn stuk bestaat uit drie hoofddeelen, welker eerste, aan de verklaring van den tekst gewijd, wel eenigermate de houding heeft van eene korte, op zichzelf staande, leerrede; het tweede brengt een en ander over op de gelegenheid des dags; en het derde is, benevens eene korte aansporing, het gebed zelf. Voor alles, echter, gaat eene inleiding, die, wel en warm gesteld, het bedoelde oogpunt reeds terstond aangeeft. Wat nu de verklaring betreft, de Leeraar schijnt in den psalm eene soort van dubbelen zin aan te nemen, die, evenwel, eigenlijk en eindelijk doelt op den Messias, en zijne vervulling heeft gehad, zoo wel in den persoon, als in de kerk, van Jezus. Zijne nadere ontwikkeling is wijders eenvoudig en gezond; en de hoofdinhoud der preke komt hierop naer:

A. Het gebeurde sedert vijf maanden moet Vorsten en volken voorzigtigheid leeren. B. Het moet allen ter opwekking zijn, om den Heer met vreeze te dienen, en zich met beving te verheugen. C. Het moet allen ter aansporing zijn, om de tuchtleere aan te nemen, uit aanmerking van het verschrikkelijke der getergde gerechtigheid Gods, en het onuitsprekelijk heil-aanbrengende zijner goedheid en ontferming. — Ten voorbeeld strekke het volgende uit afdeeling B.

„Eene overwinning, hoe luisterrijk ook, blijft altoos het geschenk van een' God, die tegen de menschen vergramd is. Inderdaad, welk een schouwspel levert ons die, waarover wij ons thans verheugen, en die de vlakte van Brabant immer gedenkwaardig zal maken? — Zestig duizend menschen mogelijk van weerszijden gesneuveld, behalve zoo vele verminkten; dit moge een bij het menschenlagten groot geworden veldheer als niets achten, zoo hij slechts voor dien duren prijs de overwinning kon koopen, ons schijnt zoodanige zege, hoe schitterend anderzins, in rouwfloers gekleed; zij doet onze dankzeggingen bij den Allerhoogsten gepaard gaan met de droefheid der menschelijkheid en des gods-

dienstes, en vermengt onze vreugdetranen met die van diepen rouw en bitter leedwezen, over den dood van zoo velen onzer vrienden en magen, van zoo vele dierbare landgenooten en dappere helden; die hun leven ten dienste van Vorst en vaderland veil gaven; ja van onze vijanden zelfs; die het slagtoffer werden van toomelooze heerschzucht en droevige verleiding. Hemel! wat doet men niet, om het leven van een enig mensch, ware het mogelijk, te behouden? en, wij zouden niet geroerd zijn, bij die duizenden opeenge stapeld, die het moorddadig lood en alvernielend zwaard in weinige oogenblikken deden vallen als koornhalmen voor de zeissen des maaijers! — Welke triumfbogen, welke eerezuilen zouden wij kunnen oprigten, op een slagveld doorweekt van menschenbloed, overdekt met lijken, bezaaid met vaneenge scheurde en verstrooide ledematen, de ontzagelijke gerigtsplaats, waarop de Almagtige over duizenden het vonnis des doods ten uitvoer bragt, in ieder van welken de kerk een lidmaat en elk onzer een' Christen, een' medebroeder betreurt?" —

Wie leest dit niet met genoegen, als een blijk, dat het licht der letterkundige beschaving en der waarheid zich aan alle gezindheden in ons vaderland mededeelt?

No. 2 is eene omwerking en uitbreiding eener gewone voordragt voor 's mans gemeente. Zij draagt alle blijken van bekendheid zoo wel met de beste uitleggers der H. S. en met de grondtaal zelve, als van gezonde redenering, en mag, hierom, een nieuw bewijs der bekwaamheid van den waardigen Herder heeten. De behandeling van den tekst is uitvoerig en onderhoudend. Wij misten echter eene aanmerking, die — meenen wij, door MICHAELIS in zijn *Mosaïsch Regt* aan de hand gegeven — nog meer licht over de juistheid en vernuftige wending van 's Heilafds gezegde verspreidt: Zij is, dat de schatting aan den tempel in eene bepaalde munt werd betaald; en dat dus het betalen van een ander, vreemd stuk geld niet was „een brengen des scharpennings, aan Ichova verschuldigd, aan

aan eenen ander, "niet was „ het huldigen van dien ander in Jehova's plaats." Eigenlijk was ook Jezus antwoord, in ons gog, meer ontwijkende, en is de lof, aan den inhoud, als zoodanig, hier toegezwaaid, (mogen wij het zeggen) misfchien breed genoeg; omdat dezelve, ja wel alles, maar toch zeer onbepaald, bevat, wat de Christen, als burger, heeft in het oog te houden; dit, namelijk, van de overheid alle onderwerping te betoonen, die slechts niet strijdt met den wil en het gebod van God. De Heer SCHRANT, echter, vindt in het (voorzigtiglijk) bevestigende van des Heilands antwoord, gevoegd bij de omftandigheden, de aangifte van zijn betoog; dat hij daarna uitvoeriger ftaaft met verfchëdene plaatsfen uit de brieven van Paulus en Petrus, om het eindelijk in onderscheidene bijzonderheden toe te paffen. Ook deze bijzonderheden hebben elk eene Apostolifche uitspraak aan het hoofd; en wij zien hier dus het gezag der H. S., als ook van vele, vooral in de Roomfche kerk zoo zeer geëerbiedigde Vaders, met dat des gezonden verftands vereenigd, om den onderdaan eerbied jegens den Vorst; getrouwe voldoening aan alle 's lands lasten, hartelijke voorbiddingen voor de hooge overheid enz. in te boezemen, en zulks in weerwil van allerlei bedenkingen; die men tegen eens Prinfsen regt van regering, zijne handelwijze, zijnen verfchillenden godsdienst zou kunnen maken. Het slot is eene fpraakwending aan den Vorst, als uit naam der gemeente; en deze zoo hartelijk, zoo warm; als van den welfprekenden man mogt gewacht worden.

Wij hopen geene nadere opgave te behoeven, om te doen zien, dat de Pastoor zich nieuwe aanspraak op hoogachting heeft verworven; dat hij, inderdaad, met alles voordeel weet te doen, om nuttige waarheden ingang te verfchaffen; dat hij in allen opzichte het goede wil, en alle aanmoediging verdient, om, door middel der penne en drukpers, den kring zijner nuttigheid te verbreeden. Wij geven ditmaal geen ftaal, omdat 's

mans

mans schoone schrifttjij reeds bekend is, en het min bekende ons boven tot wat meerdere ruimte noopte.

Onderwijs in den Godsdienst, of Handleiding ter beantwoording der Vragen, voorkomende in het Onderwijs van de Heeren A. LEDEBOER en W. DE ROO, ten dienste der Leerlingen, naar dien leidraad onderwezen wordende. Door J. A. OOSTKAMP. Te Amsterdam, bij A. B. Saakes, en te Zwolle, bij Clement, enz. 1814. In gr. 8vo. 259 Bl. f 1-14-:-

De wel eerw. zeer gel. Heeren ROOSENDAEL, Predikant te *Delfzen*, en FORTUIN, Predikant te *Zwolle*, geven aan dit *Onderwijs* het vereerend getuigenis, dat zij er niet alleen niets strijdigs in vonden met de Formulieren hunner Kerk, maar ook, dat zij hetzelfde met *vermaak* gelezen hebben. Het *Vraagboekje* op den titel gemeld, door de Heeren LEDEBOER en DE ROO in der tijd uitgegeven, was oorspronkelijk opgesteld, niet, zoo als wij onlangs ergens gemeld vonden, door wijlen Prof. BONNET, maar (als wij voor het minst wel onderrigt zijn) door de Echtgenooten van dien Hoogleraar, en maakte, tijdens de uitgave, een goeden opgang; terwijl het, op een aantal plaatfen, het onderwijs naar den HELLENBROEK bijna geheel verdrong. De Uitgevers voegden er, bij verschillende latere uitgaven, een aantal *onbeantwoorde* vragen bij; deze doorlopende Handleiding geeft voor alle die vragen het antwoord, zoodat nu een leerling, die een weinig oordeel gebruikt, in alles geholpen is. Wij meenden, dat het boekje van LEDEBOER en DE ROO reeds had uitgediend, en bijna overal op zijne beurt nu door andere verdrongen was, en dat alzoo gezegde Heeren ROOSENDAEL en FORTUIN misschien de éénigen wel konden zijn, tot welker *vermaak* de Heer OOSTKAMP dezen arbeid alsnu nog verrigt had;

had; maar het Voorberigt meldt ons, dat het Vraagboekje nog aanhoudend in *vele* Hervormde Gemeenten gebruikt wordt; met hetzelfde staat de Handleiding in verband, en zal voorkomen aan het oogmerk voldoen kunnen. Die zich aan de vragen houdt, zal met de antwoorden te vreden zijn; en, bij het goed gebruiken van dit werkje door den leerling van het gezegde *surrogaat* van Vader HELLENBROEK, zal vrager en antwoorder telkens het *vermaak* hebben van een prijsje te kunnen geven of ontvangen. Alzoo verdient de Heer OOSTKAMP dankzegging en lof.

J. L. EWALD, *over de uiterlijke Kanselwelsprekendheid, uit het Hoogduitsch, met breedvoerige Aanteekeningen, door J. CLARISSE, Meester der vrije Kunsten, Doctor, Hoogleraar in de Godgeleerdheid, enz. Te Zutphen, bij H. C. A. Thieme. 1814. In gr. 8vo. VIII en 396 Bl. f 2-12-:*

De Hoogleraar CLARISSE, naar een handboek tot leidraad bij zijne lessen over de uiterlijke Kanselwelsprekendheid aan de *Harderwijksche* Hoogeschool omziende, las het boekje, door den beroemden EWALD over die stoffe geschreven, en besloot, hetzelfde als tekst te bezigen, waarbij hij zijne aanmerkingen en leeringen over die stoffe gevoegelijk kon aansluiten. Dus verscheen dit boek, geenszins eene bloote vertaling, maar meer dan ter helfte een oorspronkelijk werk — in den volsten zin van dat woord — de slotsom der ondervinding van onzen beroemden Hoogleraar in dat vak, en een waarlijk *klasiek* geheel, waarin zich het vuur en de talenten van EWALD met de bekwaamheid, ongemeene belezenheid, diepe geleerdheid, fijnen smaak en scherpzinnigheid van CLARISSE paren, die datgeen in *bijzonderheden* heeft uitgewerkt, hetwelk zijn voorganger in 't *algemeen* had geschetst.

De

De opgave van den inhoud is zeer moeilijk, daar vooreerst EWALD zelf niet zeer *methodisch* geschreven heeft, ten andere de *Nederlandsche* bewerker in zijn kort voorbericht betuigt, „in geen eigenlijk ge-
„ zegd stelsmatig onderwijs te hebben willen tre-
„ den, maar aanleiding te nemen tot vrije aanmerkin-
„ gen,” en het eindelijk aan eene verdeeling door hoofdstukken, alsmede aan eene opgave van den inhoud ontbreekt, en men de éénige rustpunten in 32 paragrafen (zonder opschriften) vindt, hetgeen ons voorkomt een dier weinige gebreken te zijn, welke dit anders zoo keurige werk ontsieren. — Wij zullen echter, om het gewigt der zake, beproeven, eene korte schets van het geheel te geven.

Na een § over het gewigt, en zeven over den aard der welsprekendheid, of eigenlijk over den invloed van het innerlijke op het uiterlijke, en omgekeerd, — waarbij de Vertaler, in zeer omstandige bijvoegselen, de gegevene wenken, bepaaldelijk voor den Kanselredenaar, uitbreidt, — gaat EWALD over tot de voordragt van den *Godsdienstleeraar*. Hij keurt tot eene goede voordragt noodzakelijk: 1. *oefening der spraakwerktuigen*, tot juistheid en verstaanbaarheid; 2. *vorming der stem*, tot sterkte en buigzaamheid; 3. *oefening in de uitspraak of Declamatie*, om den regten toon en nadruk te treffen; 4. het *aanwennen eener goede*, en ontwennen eener verkeerde, *houding*; 5. gewoonte eener *gepaste beweging van het gelaat en de handen*. Hierbij moet *vaardigheid* in dit alles, en *tijdige verplaatsing in de vereischte gewaarwording* komen.

Eer de Schrijver deze stukken elk afzonderlijk behandelt, spreekt hij over het *doel*, de *belangrijkheid*, de volstrekte *noodzakelijkheid* eener goede voordragt; betoogt, dat ieder Godsdienstleeraar, gelijk elk openbaar Redenaar, verplicht is, zich daartoe te *vormen*; wederlegt de tegenwerpingen, daartegen uit „het gewigt der
„ zaken op zichzelf,” den „verstandelijken, boven-
„ zinnelijken aard van den Godsdienst,” en „het
„ voor-

„Voorbeeld van goede Predikers” ontleend. (CLARISSE heeft hier eene nuttige uitweiding, over het gebruik van het woord *zinnelijk* in de school van KANT; en omtrent het voorbeeld van geachte Leeraars, 't welk tegen de kunstmatige vorming zou getuigen, brengt hij Vader HINLOPEN te berde. Over 't algemeen vindt men in zijne aantekeningen zeer vele vaderlandsche voorbeelden, ten goede en ten kwade; de laatste nogtans, gelijk men van den beschaafden man verwachten kon, nimmer met bijvoeging van namen.) Hierop wordt over de *verstaanbaarheid*, als eerste vereischte eener goede voordragt, gehandeld. (De Vertaler zendt echter nog drie regelen, als onmisbare vereischten voor den Prediker, vooraf: „vertegenwoordig u, wat, tot wie, en in welke betrekking gij spreekt.”) Hierover wordt uitvoerig, en, volgens gewoonte, voortreffelijk uitgeweid. Deze voorbereiden de lessen loopen van § 9—14.

Daarna tot bijzonderheden nopens het eerste stuk (*oefening der spraakwerktuigen*) (§ 15 en 16) overgaande, heeft onze Hoogkeraar, in plaatse der *Duitsche* voorbeelden van zijn origineel, *Hollandsche* van eene verkeerde uitspraak gegeven, die meestal grappig genoeg zijn, en uit alle oorden van ons Vaderland, waar de tongval van de taal des beschaafden omgangs afwijkt. Ook andere wanstaltigheden, zoo als „*wieye* (*lieve*) *Toe- hoorders*, — het *snot* en *befnuit* der Leerredenen,” enz. worden aangehaald. (Maar, al klinkt dit nog zoo mal, het is somtijds een natuurlijk gebrek in de tong, welks afwenning bijna ondoenlijk is; en elk Student is geen DEMOSTHENES.) Ook wordt het behoorlijk zetten van de *onderscheidingsteekens*, de *volmondigheid*, enz. bij den *Commentator* niet vergeten.

Het tweede stuk loopt over de *stemvorming*. (§ 17—21.) EWALD behandelt dit meer of min muzikaal, (de kunsttermen worden door den Vertaler opgehelderd) spreekt over de *borst-* en *hoofd-stem*, de *economische ver-*
degen

deeling der stem over de geheele zinsneden, en over de geheele Redevoering.

De *Declamatie*, als het derde vereischte der voordragt, (§ 22—27) wordt daarna afgehandeld, en daarbij in eene aanmerking van onzen geleerden Landgenoot vooral op *langzaamheid* (doch binnen behoorlijke palen) aangedrongen. *Natuurlijkheid* wordt, als voornamelijk onmisbaar, ten sterkste aanbevolen, en daarbij door CLARRISSE vele voorbeelden te berde gebragt. Hij weidt ook, bij gelegenheid van een gezegde van EWALD, over het *memoriseren* uit, aan 't welk hij boven het voor de vuist prediken en het voorlezen verreweg de voorkeur geeft, ja bij uitsluiting aanprijst. — De Vertaler vergunne ons hierop de volgende bedenkingen: Verwart hij niet te veel het drooge, stipt letterlijke voorlezen der *Engelschen* met die manier, welke thans vrij algemeen in ons Vaderland plaats heeft, waarin men, de leerrede voor zich hebbende en van tijd tot tijd inziende, voor 't overige noch in stem, noch in houding, noch in gebaren te kort schiet? Op die wijze toch vervallen alle zijne, uit den toeloop der *Methodisten* boven de *Anglicanen* ontleende, bewijzen. En wat de voorbeelden van DEMOSTHENES en CICERO betreft, de welsprekendheid in Volksvergaderingen en Regtbanken bij de Ouden verschildte hemelsbreed van die des Kanfels bij ons. Dáár moest nu en dan hartstogt, vurige, ziedende hartstogt *heerschen*. Dáár was schelden zelfs niet uitgesloten. (Men zie slechts het meesterstuk der oude welsprekendheid, de Redevoering van DEMOSTHENES voor de Kroon, en die van CICERO tegen VERRES, ANTONIUS, en voor MILO.) Men mogt er luid weenen, enz. Alle zoo vele blijken, dat *drift* dáár, gelijk *bedaarde rede* hier, den boventoon sloeg, en dus zeer wel iets *hier* kan geoorloofd zijn, hetgeen *daar* niet te pas kwam. Dan, al ware dit zoo niet, zoo zouden wij nog vragen: Brengt het letterlijk, of bijna letterlijk, *memoriseren* niet zekere onvermijdelijke stijfheid aan, die juist voor de

natuurlijke, ongedwongene uitvoering, vooral voor de uitboezeming der hartstogten, nadeelig is? Wij hebben ten minste een' zeer achtینگwaardig, verstandig' en geleerd' Kanselredenaar gekend, die zijne preken woord voor woord van buiten leerde; en zijne voordragt was ook keurig, net, onberispelijk, wat den vorm aangaat, maar — zielloos. De Hoogg. CLARISSE heeft zoo iets zelf wel gevoeld; (bl. 222.) maar wij vreezen, dat de klip, in weêrwil zijner waarschuwing, moeilijk te vermijden is. En wanneer wij nu de ondervinding raadplegen, zoo zal niemand ontkennen, dat de geestelijke welsprekendheid in de twintig of vijf-en-twintig laatste jaren met reuzenschreden is vooruitgegaan: en is niet juist in dien tijd het lezen (of liever inzien) der leerredenen zoo algemeen geworden? De goede Prediker van den ouden tijd, vele anderen in landgemeenten, wier éénige verdienste bij de gapende boeren het fiksche opzeggen (zonder preek of schets voor zich) uitmaakt, staan aan de eene zijde; een VAN DER PALM, een SIEGENBEEK, een STUART, om nu slechts eenige starren van de eerste grootte te noemen, aan de andere. En moet men dan deze volstrekt afkeuren, gene uitsluitend aanbevelen? Het zij verre, dat wij den Prediker, die deze zwarigheid te boven komt, en — zonder te veel tijdverlies voor zijne studie — eene *goede* leerrede *goed* uit het hoofd *declameert*, niet op een' hoogen trap zouden plaatsen. Maar vergeldt de uitwerking, na alle de gegevene voorbeelden, het bijna onmisbare tijdverlies wel? — Onze Lezers mogen dezen uitstap verschoonen. Wij keeren tot EWALD terug.

De nadeelen eener *slaafsche navolging*, — het vermijden van *eentoonigheid* en *gelijktoonigheid*, — het belang, om eenen *hoofdtoon* voor zijne leerrede te kiezen, van welken men niet, dan door verandering van onderwerp, moet afgaan, — het nut der *pauzen* op geschikte plaatsen in de leerrede, (waarbij CLARISSE twee regels uit HAMLET, en twee uit een ander

BOEK BESCH. 1815. NO. 12. N n Treur-

Freurſpel, maar zekerlijk niet uit J. SIMON'SZ. DE RIJK, waarin geen Koning voorkomt, aanhaalt;) deze onderwerpen worden achtervolgens afgehandeld. Eindelijk beſchouwt men de *juistheid* (de bijzondere, aan elk woord, elke uitdrukking, verbondene toon) der Declamatie. Zeer ſchoon, menſchelijk en dichterlijk ſchoon, draagt EWALD de noodzakelijkheid voor, om zijn gevoel, zonder hetwelk alle kunst dood en koud is, te verſijnen en te veredelen, door poëzij, door muziek, vooral door vriendschap en liefde. Zonder uitzondering, en naar ons gevoel met het volkomenſte recht, ontzegt hij elkeen', die dit hoogere, edeler gevoel der menſchheid miſt, die meer rekenaar, paſſer en meter is, den predikſtoel; minder geſtreng nog dan SHAKESPEARE, die elk, wien de muziek niet kon roeren, voor een gevaarlijk menſch verklaarde.

Na nog iets, over de declamatie der bijzondere deelen van eens openbare redevoering, geſproken te hebben, (de Vertaler voegt daarbij een gepast woord over het gewone rammelen der formulieren, en deelt regelen over het opgeven der gezangen mede) gaat de Schrijver over tot zijn vierde ſtuk, (§ 28.) de *regelen eener goede houding*. Deze zijn, in vergelijking der overige, ſlechts kort, en konden dit ook zijn. Het is moeilijk, hieromtrent veel in bijzonderheden te treden, zonder de regten der vrije Natuur te na te komen. Naar het ons voorkomt, worden er ook in het vijfde ſtuk, over *gelaat en gebaren*, (§ 29—32.) te veel eigenlijk gezegde regelen opgegeven. Vooral omtrent de *gelaatſtrekken* iets voor te ſchrijven, komt ons bijna ondoenlijk voor: bij den goedgeſtemden redenaar, die alle de voorheen opgegevene regelen behartigt, zal ook het gelaat wel *die* plooi aannemen, welke voor het oogenblik meest gepast is; en voor een' ander' zijn toch alle regelen overtoellig. EWALD heeft zich hier wijsſelijk van bijzonderheden onthouden: de bijgevoegde van onzen Hoogleeraar komen ons te uitvoerig voor, bij

bij mindere doelmatigheid. Hier is het wel vooral: *Natura optima magistra*. Eenige regels omtrent de *geba-*
ren zijn niet kwaad; schoon ook deze, onzes inziens,
 te wijdloopig zijn, en te veel in het kleine loopen. Op-
 gave van *afwijkingen van de Natuur*, of van verkeerde
 gewoonten, zonder bepaling, dat b. v. *terug gebogene*
armen het voorledene, eenigzins omhoog gehevene de toe-
komst uitdrukken, zouden misfchien beter aan het oog-
 merk voldoen.

Hoe gering, echter, zijn die kleinigheden, welke
 ons — en ook ons slechts *individueel*, daar wij niemand
 ons oordeel opdringen — in dit werk minder behaag-
 den, bij den grooten rijkdom aan voortreffelijke lessen,
 aan veelbevattende wenken, en den schat van oude en
 nieuwe dingen, dien de Hoogleeraar daarin uitstort! —
 Overal toont hij zich als den verstandigen, gemoedelij-
 ken, *liberalen* Godgeleerde, dien hij elders zoo wél
 heeft weten te schetsen. Met verfmading der vooroor-
 deelen van sommige bekrompene zielen, keurt hij de
 navolging van den Tooneelspeler door den geestelijken
 Redenaar, en dus ook het bezoeken van den Schouwburg
 door dezen, (wel te verstaan in edele stukken, en slechts
 tot verheffing van den geest) niet geheel af. (Bl. 361.)
 Men ontdekt nergens een spoor van uitsluitenden sekten-
 geest, maar overal den echten, milden, Christelijken
 zin. Mogt de verdienstelijke man, in de loopbaan, die
 hij nu weder aan *Hollands* luisterrijke Hoogeschool is
 ingetreden, veel nut voor anderen stichten, en genoe-
 gen voor zichzelven vergaderen!

Beknopt Handboek der Scheikunde, voor ongeoeffenden en voor hen, die alleen een algemeen denkbeeld van deze wetenschap trachten te verkrijgen. (Naar het Hoogduitsch.) Door P. VAN WERKHOVEN, Apotheker te Utrecht. Tweede en zeer vermeorderde Druk. Te Utrecht, bij S. Alter. 1815. In gr. 8ve. XVI en 483 Bl. f 4-:-:

Deze tweede uitgave strekt ten bewijze, dat dit Handboek een goed onthaal bij onze Landgenooten ontvangen heeft. Ook bezit het inderdaad vele verdiensten, welke het boven soortgelijke werken aanprijzen. Het is beknopt, vrij volledig, geeft, door gepaste aanhaling der beste Schrijvers, den Lezer eene gemakkelijke handleiding tot verdere kennis, en bevat eene reeks eenvoudige en zeer leerzame proeven, vooral geschikt voor hem, die het mondelijk onderrigt mist, en hierdoor aanleiding vindt zichzelven te oefenen. Daarenboven wint het deze uitgave boven de eerste in volledigheid, en is verrijkt met alle, of ten minste de voornaamste, ontdekkingen van latere dagen; waartoe de verdienstelijke Vertaler het zijne ruim heeft bijgedragen.

Om deze goede hoedanigheden, is het dubbel jammer, dat men deze tweede uitgave, behalve vermeerderd, niet tevens *verbeterd* noemen kan; daar het dezelve aan drie-voornamen eigenschappen ontbreekt, die men, vooral in een handboek, dat voor *ongeoeffenden* bestemd is, ongaarne mist; namelijk, aan *orde*, *duidelijkheid*, en aan *naauwkeurigheid*. Orde en eene geleidelijke voordragt zijn in dit werk verre te zoeken; iedere afdeeling staat als op zichzelve, en in de behandeling der voorkomende zaken schijnt de Schrijver geene andere regelmaat gevolgd te hebben, dan zijne luim en den toevalligen voortgang zijner gedachten. De koolstof, b. v., staat tusschen de dampkringslucht en
het

het water, beide zamengestelde lichamen; dan volgen de zwavel en phosphorus, die men nog niet met genoegzame reden uit den rang der grondstoffen schrappen kan; dan wordt de reeks der brandbare lichamen wederom afgebroken door de loogzouten en aarden, welke latere, en hier zelfs vermelde, ontdekkingen als geoxydeerde stoffen hebben leeren kennen, en die dus eene plaats na de metalen vorderden; op welke laatste nu de zuren vrij ongeschikt volgen, en gansch geen geleidelijken overgang tot de behandeling der bewerkte lichamen maken. Deze manier geeft natuurlijk telkens aanleiding tot herhaling, voorstelling van nog niet behandelde zaken als reeds bekend, enz.

Even ongeregeld is de voordragt der eigenschappen, en der verhouding van de lichamen onder elkander. B. v., onder de eigenschappen der warmtestof, wordt de uitzetting der lichamen door dezelve almede het laatst behandeld, daar zij, als de algemeenste en meest bekende werking dier stof, vooraf diende te gaan; — § 83 wordt, zonder eenige aanleiding of verdere verklaring, van den verschillenden aard der zonnestralen gewaagd; — § 98 wordt over de bestanddeelen der dampkringslucht gesproken, § 114 en § 118 weér, en telkens op eene andere wijze; — § 119 wordt de zuivere, uitgegloeide houtskool verward met de gewone; — § 148 wordt over de vermoedelijke bestanddeelen van de zwavel gesproken, voordat men nog weet, wat zwavel is; — § 160 en 162 vindt men onnoodige herhalingen; — § 169 en volgg. worden de eigenschappen en de middelen ter verkrijging der potasch, op eene wonderbaarlijke wijze, vermengd; de *soda*, daarentegen, wordt veel geregelder afgehandeld; — van de moeilijke smeltingen van de kristallifering des kalks wordt, § 186, in éenen adem gesproken; — nadat de metalen eene pöös scheikundig beschouwd zijn, worden zij, § 247, historisch beschouwd; daarop worden dan weér eenige scheikundige eigenschappen opgegeven; terwijl men tusssenbeiden herinnert, dat sommige eigenschappen allen metalen ge-

meen zijn, maar dat elk derzelven ook bijzonder heeft. Deze voorbeelden zullen genoeg toonen, dat de manier van behandeling niet zeer logisch is. Ook zal niemand, gelooven wij, de verdeeling der zuren goedkeuren, in *zuren, welker grondstof bekend is*, in *zuren, welker zamenstelling nog onbekend is*, en in *zuren, welker eigenaardig bestaan nog raadselachtig is*; deze laatste toch kunnen nimmer eene afzonderlijke soort uitmaken.

Dat het dit Handboek ook dikwijls aan *duidelijkheid* ontbreekt, zouden wij door zeer vele voorbeelden kunnen aantoonen. Wij willen er, korthedshalve, slechts een paar bijbrengen. § 59. *De verbinding van twee ongelijkaardige lichamen met derzelver veranderde grondmenging tot een gelijkaardig geheel noemt men oplossing.* § 550. *Men beschouwt haar (de kamfer) uit dien hoofde als eene zamenstelling, in welke de evenredigheid van de waterstof en zelfs van de zuurstof en die van de koolstof geringer is, dan in de vlugge oliën.* — Ook is, denkelijk door eene drukfout, bl. 71, de volgende zinsnede chemisch ongerijmd: *terwijl enz. de warmte- en lichtstof worden afgescheiden en door de verhitting der vlugge deelen als rook ontwijken*; dit zal wel moeten zijn, *de vlugge enz.*

Eindelijk, wij vonden vele, en daaronder nog al aanmerkelijke, *onnaauwkeurigheden*. Dikwijls worden *stellingen* als *gevolgen* van 't voorgaande voorgedragen; b. v. § 40, § 77, proef 22, bl. 63 enz.; — § 21 wordt de deeling in gelijkaardige deelen min naauwkeurig *afscheiding* genoemd: als *scheiding* ontleding is, kan *afscheiding* niet wel iets beteekenen, minder dan ontleding; — § 68 is de bepaling der warmtestof geheel vergeten; — § 73 worden eerst *alle* lichamen aangemerkt als onderworpen aan de wet der uitzetting door de warmte; vervolgens wordt er gesproken van *eenige weinige* lichamen, die daaraan niet onderhevig zijn; en, nadat men hier *alleen* het water als voorbeeld heeft aangebragt, zegt men, dat *andere* uitzonderingen slechts schijnbaar zijn; — § 76 moest zijn, $T = \frac{M T + m t}{M + m}$; —

§ 123 wordt *stellig* gezegd, dat de stikstof kooldstof oplost; en § 142, dat zulks nog niet bewezen is; — § 266 is de voornaamste eigenschap der alkaliën, hunne overwegende verwantschap namelijk tot de zuren, geheel over 't hoofd gezien; ook wordt de *magnesia* zeer ongepast hare plaats onder de alkaliën geweigerd; — § 352 wordt eerst van drie, en naderhand maar van twee arsenik-oxyden gesproken; — § 575 wordt de looistof *oplosbaar* genoemd in alkohol, en § 540 *onoplosbaar*. Dergelijke onnaauwkeurigheden moeten den eerstbeginnenden noodzakelijk verwarren, en benemen dit werk veel van zijne waarde.

Bl. 52. reg. 4. leze men *toeneemt* voor *afneemt*; bl. 385. reg. 4. *Japan* voor *Java*.

Karaktermatige Beschrijving van het bijzonder leven en gedrag van NAPOLEON BUONAPARTE, alsmede zijne handelwijs omtrent vreemde Mogendheden; met eene menigte geheime Anekdoten, betreffende de verschillende Hoven van Europa en de Fransche Omwenteling. Door LEWIS GOLDSMITH. Naar de derde Engelsche Uitgave. Te Amsterdam, bij H. Gartman. In gr. 8vo. II Stukken, van XXXII en 125, en van 166 Bl. f 3-:-:

Sedert den troonsafstand des Dwingelands in 1814, of liever sedert onze omwenteling in 1813, zijn hier te lande eene menigte geschriften bekend geworden, die hetzij in *Engeland*, *Duitschland*, of nu zelfs in *Frankrijk* waren uitgekomen, en zijn openbaar en bijzonder leven ten onderwerp hadden. Velen derzelven zijn nameloos; en verdienen dus weinig als echte bronnen voor de Geschiedenis te worden aangemerkt: anderen, daarentegen, die den naam hunnes Schrijvers aan het voorhoofd dragen, zijn naar die mate geloofwaardig, waaraan men aan dezen zoo wel de ge-

legenheid onderstellen kan, om de waarheid te kennen, als den wil, om dezelve onvervalscht te melden. Onder deze Schrijvers schijnt de Heer GOLDSMITH, althans wat het eerste betreft, eene vrij aanzienlijke plaats te bekleeden. Door BUONAPARTE met het opzigt over een *Engelsch* dagblad te *Parijs*, de *Argus*, gelast, had hij de schoonste gelegenheid, verscheidene der toenmalige raddraaijers (die ook thans weder eene zoo schandelijke rol spelen) te leeren kennen; maar aan de andere zijde werd hij door BUONAPARTE beleedigd, het schrijven van zijn dagblad hem ontnomen, ja hij zelf in een' ellendigen kerker geworpen. Bevel bekomen hebbende, om naar zijn vaderland te verereken, werd hij te *Dieppe* van het schip, waarmede hij reeds onder zeil was, teruggeroepen, moest weder naar *Parijs* keeren, en, daar hij zonder eenig beroep was, werd hij hier Notaris en beëdigd Translateur. Als zoodanig had hij ongetwijfeld zeer goede aanleiding, verscheidene hoogstbelangrijke stukken te leeren kennen: maar, of de mededeeling daarvan volkomen eerlijk zij, en, of de zeer natuurlijke haat tegen den Dwingeland, zijnen vervolger, niet somtijds zijne pen bestuurd, en hem zelfs overdrijvingen hebbe doen ter nederzetten, dit zijn vragen, wier beantwoording ons voor het tegenwoordige niet zal bezig houden. Veel, zeer veel, wordt hier gemeld; wij mogen uit de overeenkomst van het door GOLDSMITH ternedergeftelde met het door ons zelf' ondervondene gerustelijk zeggen, dat er ook veel *waarheid* gemeld wordt: doch andere feiten zijn zoo buitensporig, dat het ons onmogelijk voorkomt, dat de tirannij zich tien jaren zou hebben kunnen staande houden, wanneer die echt waren; b. v. dat geen gewond *Franschman* ooit van het slagveld wordt weggedragen, maar, indien de heemeester hem tot verderen dienst onbekwaam keurt, *door zijne eigene wapenbroeders* omgebragt; en dat men in geheel *Frankrijk* geene *invaliden* vindt, behalve die genen, welke zich daar vóór BUONAPARTE's be-
stuur

stuur bevonden. De tallooze ongelukkigen met afgeschotene armen en beenen, die wij *nog* op 's Heeren straten ontmoeten, die in dienst van BUONAPARTE ongelukkig geworden, en met een' bedelbrief afgescheept zijn, wederleggen de wreedheid, die de Schrijver vermeldt, door blijken eener andere, niet veel betere soort van onmeêdoogendheid. De Schrijver zegt: *niet één is ooit NAPOLEON's Militaire Commissiën ontkomen.* Bij gelegenheid van den opstand der boeren in *Rijnland* (April 1813) zeide de *Fransche* Generaal wel: *Il me faut des victimes*; maar niet *alle* beschuldigten werden echter ter dood gebragt, zoo min als bij de zoogenoemde zamenzwering te *Amsterdam* in Februarij. Het is ook niet waarschijnlijk, dat er alle weken drie of vier zeregtstellingen van dergelijke Commissiën plaats hadden, behalve nog velen des nachts.

Dergelijke daadzaken, die *blijkbaar* en handtastelijk overdreven zijn, hebben wij echter slechts in kleinen getale gevonden. Het is, helaas! maar al te waarschijnlijk, dat verreweg het grootste gedeelte der hier geboekte feiten waarheid behelzen; en dan levert zulks een geheel op van een bestuur, waarbij gewis, sedert de vroegste berigten der Geschiedenis, alle vorige regeringen van tirannen en menschenbeulen slechts kinderspel waren, — alleen de heerschappij van zijn' waardigen voorganger ROBESPIERRE uitgezonderd. Hoe is het zielkundig mogelijk, riepen wij menigmaal, onder het beschouwen van dit tafereel, (wat het inwendige bestuur betreft, mischien een der volledigste, die wij nog in onze taal gezien hebben) dat, in de negentiende Eeuw, menschen, *Europeërs*, die op beschaving aanspraak maken, na eens het zoet der vaderlijke regering van eenen LODEWIJK XVIII en de milde heerschappij van regt en wet gesmaakt te hebben, afvalligen worden, om een kind der helle, gelijk NAPOLEON, te huldigen? Slechts één antwoord vonden wij hier op; en dit antwoord gaf ons het boek, door de

de vertooning van eenige karakters, voor welke de menschheid gruwt: *Het zijn Franschen!*

Vooraf gaat, als ter inleiding, een zeer kort overzicht der *Fransche Omwenteling*, in hare drie groote tijdvakken, de *Constituerende en Wetgevende Vergaderingen*, en de *Republiek*, tot op den 18 *Brumaire*. De Schrijver is hier wat al te streng omtrent ROUSSEAU, die, bij al zijnen heilloozen invloed op de Omwenteling, toch niet *in geheel Frankrijk als een slecht mensch bekend was*. Voor 't overige heeft de Heer GOLDSMITH, hoezeer weker de Schrijver van een werk *over de misdaden der Kabinetten*, door latere ontdekking den geest der *Fransche Revolutie* zeer goed leeren kennen. Rijk is niet alleen deze inleiding, maar ook het werk zelve, aan allerlei *anecdotes*, die ons althans minder bekend waren. Zie hier eenigen derzelven.

— De Gemeente van *Parijs* zond, na den 10 Augustus 1792, uit haren eigen' schoot Afgevaardigden tot den Hertog van *Brunswijk*, om over Vrede te handelen. — Toen, in 1797, het *Directorium* de vrijheid der drukpers te *Parijs* niet beteugelen kon, deed het de sterkste dagbladen der tegenpartij in de grensplaatsen van den Staat *herdrukken*, en liet er de nadeeligste plaatsen uit, opdat de buitenlander, die alleen deze *gecasseerde* uitgave kreeg, door de andere niet tot onbedachte stappen zou verleid worden. — Volgens het gezegde van REWBELL, was BUONAPARTE vóór den *Egyptischen* togt reeds voornemens, de Constitutie om te keeren, en daarom was die togt ondernomen, om hem elders werk te geven. — Wanneer, op het laatst van 1799, slechts een BOURBON met 20,000 man in het Westen van *Frankrijk* geland ware, het *Revolutionnaire* spel ware uit geweest, zoo deerlijk verward was alles in het vervallen Gemeenebest. Ter kwader ure kwam BUONAPARTE, en nam het roer van den zinkenden Staat op. Er zou toen eene onderhandeling tusschen hem en de BOURBONS hebben plaats gehad; SIEYES zou de kroon aan den jongen (tegenwoordigen)

gen) Hertog VAN ORLEANS hebben aangeboden, of, zoo die ze weigerde, aan Prins LODIEWIJK van *Pruis-son*, denzelfden, die even vóór den slag bij *Jena* in-velde. BUONAPARTE sloeg dit niet plat af, maar leidde *SIXES* om den tuin, tot hij door zijn toedoen meester van den Staat was. Hij zou zelfs, volgens sommigen, met toestemming der *Engelsche* Regering *Egypte* verlaten hebben, uit hoofde dier onderhandelingen. — In Maart 1801 had BUONAPARTE een plan, LODIEWIJK XVIII van den *Franschen* troon te doen afzien, mits Koning van *Polen* wordende: *Pruis-son* zou door *Holland* schadeloos gesteld worden, *Rusland* door een gedeelte van *Turkije*, *Oostenrijk* weder door *Pruis-sisch Silezië*, en *Engeland* zou daarvoor *Malta* be-houden, en *Hamburg* en *Bremen* bij *Hanover* gevoegd hebben, of, dit niet verkiezende, met hulp van *Frank-rijk*, *Amerika* hebben kunnen herwinnen. LODIEWIJK's weigering deed dit plan schipbreuk lijden. — Toen de Generaal LEFÈVRE in 1792 te *Mentz* zij-ne intrede deed, liet hij de voornaamste inwoners op een groot plein bijeenkomen, en sprak hen dus in het *Fransch* en *Hoogduitsch* aan: (hij is een *Elzasfer*.) *Je suis venu ici pour vous apporter la liberté, mais si vous bougez, je vous enverrai f-f.* — De *Engelsche* Kapitein WRIGHT, die eenige personen aan de *Fransche* kust gezet had, en daarop gevangen was, werd door de verschrikke-lijkste pijnigingen gedrongen, openingen aan de *Fran-sche* Regering te doen: daar hij dit echter standvastig weigerde, hieuw men hem een arm en een been af, en wurgde hem toen. — FOUCHÉ schreef, geduren-de de harde maatregelen tegen de *Engelschen*, dat zij elk, die in *Engelsche* waren gehandeld had, *al ware het vóór de Revolutie geweest*, 6000 francs moesten af-vorderen; en dit werd gestrengelijk ten uitvoer ge-bragt. Voorts komt deze FOUCHÉ, in de achter-aangeplaatste schets der Familie en bewindsmannen van BUONAPARTE, in een veel beter licht voor, dan gewoonlijk, en vooral in de *Geheime Geschiedenis van het*
Hof

Hof van St. Cloud, geschied is. Men verontschuldigt zijne gruwelen onder ROBESPIERRE niet, doch beweert, dat hij federt zijn Ministerie onder BUONAPARTE *zeer gematigd* geweest is. Ook LEBRUN, dien wij hier te lande hebben leeren kennen, wordt met lof vermeld, alsmede REGNAULT DE ST. JEAN D'ANGELY. JOZEF EN LODEWIJK BUONAPARTE worden zeer geprezen. Van laatstgemelden zegt de Schrijver: „Een goed, braaf jongman, die wel „denkt. Ik geloof, dat ieder burger van *Holland* dit „gevoelen zal bevestigen.” Genoegzaam alle de overigen moeten tot het schuim des menschedoms behooren. Wij hebben een paar fonten tegen de Geschiedenis opgemerkt. BUONAPARTE en zijn Staf waren in den zomer van 1797 *niet* te *Parijs*, zoo als bl. 61 gezegd wordt; en de eerste slag van BUONAPARTE werd niet (volgens bl. 91) te *Lodi*, maar te *Montenotte* geleverd. — De Vertaling is vrij goed.

Afsdillen van Mr. W. BILDERDIJK. II Deelen. Te Haarlem, bij F. Bohn. 1814. In gr. 8vo. Te zamen 278 Bl. f 6-:-

En zijn nauwelijks titels genoeg voor al de dichtwerken van den Heer BILDERDIJK. Wij hebben reeds *Najaarsbladen* en *Winterbloemen* gehad, en nu? ja, na den winter komt eene jeugdige lente ten voorschijn, en onze Dichter zoude ons weder op hare eerstellingen kunnen onthalen, zonder dat iemand zoude zeggen, dat het zijne bloempjes aan jeugd en schoonheid ontbrak. Maar BILDERDIJK streeft voorwaarts. Hij heeft te vroeg aan zijne voortbrengfelen den naam van winterbloemen gegeven. Waar de Natuur uit den winter in de lente overgaat, kan BILDERDIJK haar niet volgen. Het vernuft komt hem hier te hulpe, en ziet daar de *Afsdillen*, planten, welke, volgens HOMERUS, aan den ingang van het Doodenrijk groeijen. Wij kunnen evenwel niet zeggen, dat wij veel smaak vinden in een' titel, om welken te verstaanen men eerst HOMERUS moet raadplegen.

Wij treffen in dit werk eenige uitgebreide gedichten en een grooter aantal losse stukjes aan. De eersten zijn: I. DE GRESTENWARELD, waarin de Dichter 's menschen vermaagschapping met eene betere wereld schetst. 's Mans geloof aan de onsterfelijkheid, aan de deelneming, het medegevoel en de deernis van de gezaligde Hemelgeesten met hunne broeders, de ongelukkige stofbewoners, levert een onderwerp op, regt geschikt voor de verbeelding en het gevoel van BILDERDIJK. Engelen zweven om ons, bewaken ons, deelen in onze vreugd en droefheid, in ons geluk en onze rampen. De zalige afgestorvenen behouden hunne betrekking tot de achtergeblevenen. De man blijft zijne gade beminnen. De ouders zien op hunne achtergelatene kinderen neder, de gestorvene kinderen op hunne achtergelatene ouders. Die weet, dat BILDERDIJK twaalf kinderen verloren heeft, zal zijnen gedurigen klaagtoon met toegevendheid hooren, en hier vooral met innige ontroering lezen, hoe hij zijne vroeg gestorvene lievelingen toeroept:

Mijn wichtjens! voelt gij 't niet, wanneer, zoo lang doorweekt,
Mijn boezem telkens weêr al bruischende openbreekt,
U toeroept, u herroept? — wanneer, als vreugdemaalén
Zich tooijen, 't feestgejuich zich opheft door de zalen,
Mijn ziel zich-zelve ontzinkt en om mijn kinders schreit,
En alle lust vervloekt, en smelt in tederheid?

Neen, burgers van den kring waarin mijn wenschen zweven,
Uw ziel vervreemde niet van d'oorfprong van uw leven.
Ontwikkeld uit zijn' geest tot deze uw hemelflucht,
Voelt gij u d'adem van den boezem die hier zucht;
En als de stralen die van 't lichtend lichaam vloeien,
Niet afgescheiden, maar eenzelvig met zijn gloeien.
Hij leefde in u op de aard, zoo lang gij de aard betradt,
En leeft ook thans in u, wat hemel u omvat.

Gaat, spruitjens van mijn heup! ó tuimelt in vervoering
Die duizend heemlen door, bij dees mijn zielsberoering:
Ik deel ze met u. Juicht! vergees uws vaders pijn,
Ik eisch het, 'k wensch het zoo, indien ze u smart kan zijn,
Gaat, werpt u in die zee, en zweigt met volle togen
Haar zaligheden in, van licht en alvermogen,

Die

Die uit den zetel der volmaaktheid golfte en stroomt?
Uw vader komt tot u, verbeidt hem tot hij komt?

Het gevoel is het zintuig; dat BILDERDIJK geleidt.
Schoon men wel niet in alles met den Dichter instemt, wordt
men toch door zijne toonen verrukt en door zijne *phantase*
onwillekeurig medegesleept. Dit althans was meestal met ons
het geval. Toen echter BILDERDIJK ons verzekerde, dat
hij niet droomde, maar waakte, toen de geesten hem den
stond, dien het lot tot den val van het vaderland had afge-
teekend, verkondigden, dachten wij aan SWEDENBORG,
en toen wij daaraan dachten, waren wij niet meer zoo geroerd
als te voren. Wij twijfelden. De overtuiging van BILDER-
DIJK is niet altijd de onze. Maar de poëzij is schoon, en
dit moet genoeg zijn. Wij gevoelden dit wederom met har-
telijk gevoel bij de volgende toespraak van BILDERDIJK aan
zijne vrienden:

Mijn vrienden!... volgt gij mij op dit mijn hobblig spoor?
Wraakt gij die geestdrift niet des afgeleefden grijzen?
Mag zijn gevoelig hart u al het vuur bewijzen
Waarmede hij op den rand van 't hem verzwelgend graf
U toeroept: „Onze band breekt door geen sterfot af”?
Neemt, neemt een vriendschap aan, voor de eeuwigheid ge-
zworen!

Ja, eeuwig is de mensch en voor geene aard geboren.
Ik ga; het uur genaakt wiens klokslag sakkig klinkt,
Wanneer 't bezwijkend lijf den vrijen geest ontzinkt,
En mogelijk, dat ik thands voor 't laatst uw handen drukke;
Doch, meent niet dat dat uur mij aan uw kring ontrukke.
Neen: sloop' de schrikbre macht, die al het aardsch verflindt,
Het lichaam als het blad dat wegdrijft op den wind,
Wat vreest men? — welk een waan! Met nevel overtogen
Verliest men 't schijnbaar kleed dat zichtbaar was voor de
oogen,

En dit's vergaan? — Vergaan! Ons wezen schudt zich uit,
En laat aan 't grover stof zijn stofgewaad ten buit;
En dit heet sterven? Neen, het is geboren worden,
Ons wezen voor dees damp met stralend licht omgorden. —
Of, zoo men 't sterven heet, het is den sterfeling
Een sterven, niet voor hem die 't sterfot onderging. enz.

II. **DE ECHT.** De *ideën* van BILDERDIJK zullen hier somtijds velen overdreven, anderen onverstaanbaar, sommigen valsch voorkomen. Wij ook zouden niet gaarne ons zegel hangen aan alles, wat de Dichter voorstelt. Zijne denkbeelden komen grootendeels hier op neder: De echt is heilig. Zijn band klemt om geene handen, zelfs om geene harten. Er zijn geen twee harten meer. Een hart klopt in twee boezems. Het echtpaar is één geheel. De gade is slechts voor één geboren. Zij kiest niet. Zij wordt niet gekozen;

Ze is eenig; wordt herkend; en 't in haar kloppend hart
Gevoelt wien ze aanbehoort, om wien-alleen zij werd.
't Hereent, wat, één in God, in 't lichaam zich verdeelde:
't Hereent zich! en (ó God!) zie daar de hoogste weelde!

Man en vrouw zijn één, of liever, de vrouw is een deel van den man, uit hem genomen. De leer, dat de kunnen gelijk zijn, wordt strengelijk gewraakt. ARRIA was geene vrouw meer, toen zij het bloedig staal uit haren boezem trok en FETUS aanbood. Zij stierf voor de glorie. Ook dit was ontrouw. Deze, alle edele, vrouwelijke grootheid verwoestende, leer weet BILDERDIJK zeer aardig te ploofjen met het scheppingsverhaal van de eerste menschen, in den Bijbel, dat op zichzelf reeds zoo dichterlijk is. De man was reeds in wezen, eer de vrouw nog bestond. Zij is zijn eigendom, zijn vleesch. Niets dan de man bestaat voor haar. In hem, haar hoofd, haren opperheer, bepalen zich al hare wenschen, hare eer en zaligheid. Eenige schoone regels uit MILTON worden hier regt gepast overgenomen. Dan, genoeg over 's Dichters *philosophie*, waarover wel menige schoone de schouders zal ophalen, al is zij anders ook gezind, om den man onderdanigheid te beloven. 's Dichters leer is een geheel, en men moet niet uit het oog verliezen, dat men een gedicht leest; een gedicht, dat wij houden voor een der beste stukken van BILDERDIJK. Inderdaad, kracht, gevoel, ineengedrongene kórtheid, stoute beelden, betooverend maatgeluid, zwier, schildering, en een weelderige rijkdom van alles, wat de poëzij keurigs heeft, met wijze spaarzaamheid ten toon gespreid, werken hier te zamen. Wij hebben dit stuk gelezen en herlezen, en konden ons aan de schoonheden, welke in een kort bestek hier zijn aangebragt en elkander schier verdringen, nauwelijks verzadigen. Jonge
Dich.

Dichters! leest en beoefent toch onzen Puikdichter. **Maak** gebruik van het voorregt, dat u geschonken wordt, van **eenen** tijdgenoot te hebben, die u in vele opzigten tot het **waan-**digst model kan dienen. Wij zeggen: *in vele opzigten*; want wij zouden u niet aanraden, hem in alles na te volgen. Zijne spelling en *interpunctie* behoeft gij niet aan te nemen. Gij behoeft niet met hem te schrijven: het uur, *wlens* klokslag enz., niet *afgelegen* voor *afgelegd*, niet *fenoménen* voor *verschijnselen*; den *comparativus goudener*, van *gouden*, niet met hem te gebruiken, en regels, als:

Den ballast afwerpt van dees Hehaamlijke draf.

niet als navolgenswaardig te beschouwen, enz. enz. De teekening van den man en de vrouw, op bl. 61, 62 en 63, overtreft alles. Ook de slotzang, achter het stuk geplaatst, is meesterlijk. Na **VONDEL**, kennen wij niemand, die den echten toon van den liertzang zoo weet te treffen als **BILDERDIJK**. Dat is zang, vol van welluidende muziek!

III. **ZUCHT NAAR 'T VADERLAND**. De kleuren zijn, in ons oog, hier wat al te donker. Ook de titel voldeed ons niet. Het vaderland is het *Hemelsch* vaderland, en de *zucht* naar hetzelfde wordt eerst in het slot bezongen. Het geheel is evenwel in den meesterlijken trant van **BILDERDIJK**. Men herkent hem ligtelijk uit beschrijvingen, als deze:

Wie slapt, wie vaart daar heen met meer dan reuzenschreden?
Der wereld grondvest schudt van 't bonzen van zijn treden.
Zijn voet vergruist de rots, en trapt gebergten plat,
En dempt de stroomen in de borrl'ing van hun nat.
Zijn schedel is omhuld met zwarte donderwolken,
Wier raatling de aard doorklinkt en 's afgronds diepste kolken.
't Besneeuwde voorhoofd drupt van graauwend nevelzweet;
En de oogblik vonkelt schrik, en bliksemt eindloos leed.
Zijn enkels baden zich in bloed en tranenplasfchen,
Doorzwommen, waar hij treedt, met lijken en karkassen.
Hij strekt zijne armen uit, en dreigt, aan d' eenen kant
De hemellichten met zijne opgeheven hand,
En grijpt, aan d' andren, in ons midden. Duizend heuvelen
Van dooden rijzen aan zijn zijde. Volken sneuvelen,
En landen zinken. En zijn voetstap kent geen rust
Tot de allerjongste buit het stof der wormen kust.

Zoo vreeslijk is de Tijd! Door geen geweld te teugelen!
Geen zon versmelt het wasch van zijn gezwinde vleugelen:
Geen duizend-wintrenkoel verstijft zijn forsche leên.
Hij breekt door warelden, en snelt door eeuwen heen. enz.

IV. HET WAARACHTIG GOD. ademt denzelfden geest als het naastvorige. Het aardsehe leven wordt hier wederom met ake-
lige kleuren gemaald, en alleenlijk troost gevonden in het le-
ven na den dood. Het geheel, dat van de geleerde oudheid-
kunde des Dichters getuigt, is voortreffelijk, en munt uit
door dichterlijke schoonheden van den eersten rang. Ons
bestek gedooft niet, dat wij hetzelfde naar eisch doen ken-
nen. (*)

V. ILIAS, ZESDE ZANG. Zal dit eene vertaling zijn, dan
is dezelve zeer onvolledig. Men kent BILDERDIJK's ma-
nier. Hij is niet gewoon zich aan de letter te binden, en
hetgeen hij levert, overtreft wel eens het oorspronkelijke.
In deze manier is hij door niemand overtroffen. Men bewon-
dert ook hier die onnavolgbare losheid, eigen aan alle stuk-
ken, welke uit zijne meesterlijke vertaalen zijn voortgeko-
men, en men stoot nergens op eene uitdrukking of eenen rijm-
klank, welke ons door stijfheid of gedwongenheid gevoelen
doet, dat men eene overzetting leest. Dit is zonder twijfel
een voordeel van het *vrije* vertalen, en men moet zelf in vol-
len nadruk oorspronkelijk Dichter zijn, om het op deze wij-
ze te doen. Wij kunnen echter niet ontveinzen, dat ons deze
manier in het overbrengen van een stuk van HOMERUS min
gepast voorkomt. Hoe veel is hier niet verloren gegaan van
hetgene den Griekschén Dichter zoo bijzonder eigen is! Wij
ontvangen wel een meesterstuk op zichzelf, maar niet het
werk van HOMERUS. Die heerlijke *epitheta*, welke telkens
terugkomen; die wijdloopige beschrijvingen van personen en
geslachten, welke men dikwijls midden in het verhaal van een
gevecht aantreft; die afwijkingen, welke wij wel eens in HO-
MERUS hebben hooren gispén, doch van zijne manier on-
afscheidbaar zijn, missen wij grootendeels bij BILDERDIJK.
Hij geeft ons het oorspronkelijke niet, maar maakt ons slechts
ten

(*) Hetzelfde is bovendien, gelijk dat van den *Echt*, te vinden in ons
Mangelwerk.

ten deele met dezen Dichter der Oudheid bekend, daar hij somwijlen geheele tusschen-verhalen overlaat. Wij zouden dit met onderscheidene voorbeelden kunnen aantoonen. Wanneer b. v. HECTOR (in dezen zang) ANDROMACHE ontmoet, spreekt deze hem op eene roerende wijze aan. Zij stelt hem het rampzalig lot voor oogen, dat haar zoude treffen, indien zij, die reeds vader en moeder en al hare broederen vallen zag, ook nog haren gemaal zoude moeten derven. HOMERUS bekleedt hiertoe zestien regels; terwijl BILDERDIJK slechts in zes regels zegt:

..... 'k Heb noch vader, noch geslacht.
De wreede (*) Achilles heeft mijn vader omgebracht,
Mijn vaderstad verwoest, haar wallen neêrge worpen;
En de aarde moest het bloed van al mijn broeders sloppen:
Zij allen vielen op één dag, door 't zelfde zwaard;
En zelf mijn moeder werd door 't noodlot niet gespaard.

Van de bijzonderheden, door den Griekschcn Bard, in zijne manier, hier ingelascht; dat, namelijk, ACHILLES nog eerbied betoonde voor EËTION, den vader van ANDROMACHE; dat hij zijne wapenen niet medevoerde, maar dezelve met het lijk liet verbranden; dat hij hem eene graf-terp oprigtte; dat de Berg-nimfen dezelve met olmen beplanteden; dat ANDROMACHE zeven broeders had; dat zij geveeld werden, terwijl zij het vee op het veld hoededen; dat hare moeder tot slavin werd gemaakt; dat al hare schatten ten buit voor den overwinnaar verstrekten; dat ACHILLES die moeder weder in vrijheid stelde voor een' hoogen losprijs, en dat zij naderhand viel door de pijlen van DIANA, — van dit alles heeft onze Nederlandsche Zanger niets. Geene *moderne* vertaling is in staat, om ons den geest en het onderscheidend karakter van HOMERUS te leveren. BILDERDIJK geeft een schoon stuk op zichzelf, maar het is geene vertaling, niet eens eene vrije navolging; — het zijn weinig meer dan fragmenten. Hoe meesterlijk hij intusschen weet over te brengen, hoe zeer het schilderen zijne zaak is, en hoe wel hij

(*) *Wreede Achilles?* HOMERUS heeft: *ἄϊος Ἀχιλλεύς*, de goddelijke of voortreffelijke Achilles.

hij berekend zonde zijn voor eens meer *volledige* vertaling, inogen de volgende regels bewijzen:

Dan Paris toefde niet. In koopren harnasplaten
Gedocht, en vlug ter been, doorstreeft (*) hij Trojes straten.
Het ros gelijk, dat aan de garstkreb wel gevoed,
Zijn' toom ontsnapt, en 't veld al trapplend schudden doet,
Het hoofd omhoog steekt, en de manen onder 't draaien
Der hals, langs de effen schoft en in den wind doet zwaaien,
En, fier op lijfsgestalte en onbedwongen tred,
Ombriefschende in de lucht, in 't stroomgat gaat te wed;
Zoo gaat de fiere prins, van top tot teen volschapen,
Affchittrende als een zon in 't overkunsig wapen,
En juicht zich-zelfen toe, en rept den lichten voet,
Tot daar hij Hektor vindt, en, met hem, veldwaart spoedt.

VI. UITTREKSELS UIT APOLLONIUS VAN RHODUS, DERDE BOEK. Bij uitstek keurig. Wij mogen echter niet meer uitweiden. Ook hier treft men uitmuntende schilderungen aan, met ongedwongen en zwier voorgesteld. Hoe fraai is b. v. niet het volgende:

Zij zweeg. Medea bloosde; en 't maagdelijke rood
Verried de schaamte in 't hart, die haar de lippen sloot.
Haar antwoord golfde omhoog, maar stervende op de boorden,
En 't ingewand verzwolg zijne opgewelde woorden.

VII. KONLATH EN OITHONA. GEZANG. AAN OSSIAAN TOEGESCHREVEN. Naar ons oordeel, behoort dit gezang niet tot de schoonste stukken van OSSIAAN. De *détails* zijn echter fraai; en het werk van BILDERDIJK is boven alle kritiek.

Onder de losse stukjes verdienen, in ons oog, onderscheiding:

Dichterenvlucht; De Dood, op mijn verjaardag; Onsterfelijkheid; Zeevaart; en vooral Het Sijtsjen, dat, gelijk meer andere, ons reeds van elders bekend is.

Onze voortreffelijke Puikdichter, dien wij in alle zijne voortbrengselen hoogschatten en bewonderen, onthoude ons zijnen verderen keurigen oogst niet! Wij zijn met de *Affdel-*
iche

(*) Lieve, lagen wij hier: *doorgeest*.

len van HOMERUS niet bekend: maar, wanneer zij de schoonheid en den geur van deze dichtbloemen bezitten, dan moet de ingang van het Doodenrijk een zeer bekoorlijk oord zijn.

Zes Kunstplaten, behoorende tot de Hollandsche Natie van wijlen J. F. HELMERS, geteekend door M. J. VAN BREE en gegraveerd door R. VINKELES. In 's Gravenhage, bij J. Allart. 1815. 8vo. f 3-12-1

Een gedenkstuk voor de natie, gelijk dat van den Heer HELMERS, verdient gewis, meer dan eenig ander, door de hand der beeldende kunst versierd en voltooid te worden. De Heer VAN BREE heeft dit loffelijk werk aanvaard. Wie zou hem niet, als bij voorkeur, hiertoe kiezen, uit den schitterenden kring zelve onzer tegenwoordige Hollandsche meesters? Als Brabander, doch die de vereeniging met ons, als het ware, is vooruitgesield, en door dit werk zelf de hartelijkheid toont, waarmede hij in Hollands roem, ook bij de afscheiding, deelt, is hij ons bijna des te aangenamer. Doch, men lette inzonderheid op zijne kunst; men herinnere zich zijne meesterlijke historische tafereelen, op meer dan ééne tentoonstelling onder ons gezien; men denke aan het sprekende, aan het schitterende tevens en roerende dezer tafereelen, aan VAN DER WERF, MARIA STUART, JACOBA, en DE RUITER, in de bekende omstandigheden; en wie zou hem het penfeel of de teekennen uit de handen nemen? wie zou ze daarin niet veeleer wenschen en toejuichen? Inderdaad, de kunstplaten, door ons aangekondigd, kondigen zichzelven op het eerste gezigt als meesterstukken aan, die de graveerstift van den Heer VINKELES niet min dan de teekening van VAN BREE, na alles wat door beiden geleverd en gedaan is, tot hooge eere verstreken.

Het onderwerp van elke plaat is natuurlijk uit den zaag ontleend, voor welken zij bestemd is te pralen. De eerste stelt ons het roerendst oogenblik uit de roerende en overschoone epizode — het afscheid van BIJLING — voor. Hij staat daar, met den regter arm zijne bezwijmde gade ondersteunende, met den linker zijn zontje ter naauwer nood aan zijne borst gesloten houdende, met een gelaat, dat den diepsten druk, doch tevens genoeg mannelijke vastheid en ver-

trou-

trouwen op den Eehwigen toont, om dien druk te verduren en te tarten; schild, helm en speer liggen nevens hem, terwijl de lier aan den wand hangt. Het onderschrift is:

„'k Verga! 'k verzink!” — Helaas! haar denkkraft is vervlogen.”

De tweede plaat stelt den dood voor van WILLEM DEN I. Dit onderwerp is minder schilderachtig, vooral, daar de dichter zijn schilderend vermogen aan hetzelfde niet heeft te koste gelegd, en de, ten onderschrift aangehaalde, regel niets meer zegt dan:

Of d' eelsten marteldood met d' eersten WILLEM sterft.”

Doch, behalve dat deze zang misschien minder rijk in tafereelen is, geschikt om in een klein bestek met luster voorgesteld te worden, zoo zegt immers deze regel en dit afbeeldsel meer voor het hart, dat zijn vaderland en vorstenhuis met gelijke, dezelfde liefde bemint, dan eenige andere. Het schot is gelost, de prins waggelt reeds, de moordenaar heeft zijnen verstijfden arm en blik nog niet terug getrokken, het offer schijnt met opgeheven oogen vaardig om ten hemel te gaan, de misdadige vlugt reeds daar hij staat, en het is zoo natuurlijk als karakteristiek, dat de eerste in het licht, en de andere in de schaduw is geplaatst. Het geheel is eenvoudig, maar vol kracht en leven.

In de derde plaats treedt ons de moedige CLAESSENS voor oogen, —

„ — hij grijpt de lont; 't volk roept vol geestdrift uit:

„ Ja, sterven wij met roem; steek, steek den brand in 't kruid!”

Deze schildertij is gewis eene der fraaisten; het onderwerp brengt dit mede; DE BRER kon hier al de levendigheid, al het schitterende, dichterlijke van zijn kunstvermogen ten toon spreiden. De groep is heerlijk, vol verscheidenheid, vol natuur, en vooral het hoofdbeeld al wat men zich van mannelijke kracht der ziel verbeelden kan. Gelijk het ons echter met groote genies wel meer gebeurd is, wij verstaan en vatten hem niet altijd. Hoe komt, bij voorbeeld, die overschilligheid, die bedaardelijk afgewende blik aan den lieven kop des jongelings, die eenen anderen tegen zich geleund en vasthoudt? Wij hebben nog eene aanmerking: het tafereel

schijnt ons toe niet uit HELMERS genomen te zijn. Het is waar, het had dan zoo fraai niet kunnen worden. Doch, de aangehaalde regel inzonderheid is in strijd met de teekening. De eerste schetst de grootheid der medgezellen van CLAESSENS, de laatste zijne eigene boven alles, ja deels door het contrast met het gekerm, de ijzing, den doodschrik der overigen. Twee denkende geesten stemmen zelden geheel overeen; twee regt dichterlijke genien even min.

De heerlijke uitweiding van EGERON en ADEKA, bij de Portugezen eerste komst in Banda, levert de stof tot de vierde plaat. Hier misfen wij wederom juiste overeenstemming tusschen den schilder en dichter; en, — de schim van HELMERS vergeve het ons — wij moeten den eersten regt geven

„ Zij wordt door 't moordren-rot, dat Banda blaakt, gezien:
Gegrepen, weggescheurd, in strenge boel geklonken; ”

zegt hij, maar VAN BREE vertoont ons de gebeurtenis alzoo, dat zij uit de armen des grijsen, blinden vaders wordt weggescheurd, die haar even zoo vast, als zij hem met des eenen arm omslingerd houdt, terwijl ze met den anderen het rot poogt af te weren. Keurig is deze schilderij; de wanhopige wederstand van den grijsaard, het verwilderd oog der ongelukkige maagd, de gierige en brandende blikken der Portugezen, elk op zijne wijze en in zijne mate, doen de groep even zeer spreken, als zij fraai is geordonneerd, en in allen opzichte wel uitgevoerd. Men zou op het onderwerp misfchien kunnen aanmerken, dat het de eer der Hollandfche natie niet onmiddellijk betreft. Doch, zoo moge de kunstliefde dan hier vergoeding ontvangen voor hetgeen zij vroeger aan de vaderlandsliefde afstond.

Deze herneemt alle hare regten, doch zonder de ware kunst te benadeelen, in de eenvoudige, maar lieve, 's kunstenaars humaniteit veretende, afbeelding der vijfde plaat. Van HUGO DE GROOT had de dichter gefchreven:

„ Men zegt, toen 't wonderkind in 't fchomlend wiegje lag,
En 't zachte moederhart verkwikte door zijn' lach,
De genius der aarde een' vloed der rijkfte gaven
Deed froomen op het kind, dat Hollands roem zou ftafen. ”

De kunstenaar, die, echter, slechts de laatste twee regels aanhaalt, schetst dit tooneel. Hetzelve is zeer schoon; het slauwere, schijnachtige van den genius is keurig in het oog gehouden, en het zal elks goedkeuring wegdragen, dat hij niet letterlijk gaven uitstort, maar zich door den vruchtbaren tak en de heldere fakkel genoeg doet kennen. Het mollig wichtje in het donzig, zwellend beddetje streelt het oog niet minder; en de houding van moeder en kind, benevens het welnige bijwerk, enz. voldoen ons volkomen. Of echter het kostuum geheel in orde zij, en of het gelaat der vrouwe, op het eerste aanzien, niet zachter kon zijn, wagen wij niet te beslissen.

De laatste plaat schetst een van 's dichters gezigten. Het is een reï van aloude barden.

„ Daar rijst er een! hij treedt voor Wodan's ruw altaar,
De lof van 't godendom stroomt uit zijn harpesnaar.”

Ook hier treffen wij iets slauws aan, natuurlijk overeenstemmende met het denkbeeld eener verschijning. Ten aanzien van het hoofdbeeld is dit echter minst het geval, bestralende, zoo het schijnt, een hemellicht hem en de naastbijzijnden, waartegen het licht des altaars zelf zich als schaduw voordoeft. Wij wagen ons in geene nauwkeurige ontleding van hetgeen, geen wezen hebbende, met de natuur moeilijker te vergelijken valt. Het is gewis mede een fraai tafereel, mischien het kunstigste, het meesterlijkste van allen. Doch, wij gelooven, dat de afbeelding, de vaste, vertrouwelijke schets, van waarachtige, bekende personen en omstandigheden, over het geheel, meer indruk maken, en meer behagen zal. Heeft men dit onderwerp ook mischien gekozen als eene soort van karakteristiek des zangers zelven, deze eer der natie? of verbeeldt wel de spelende bard den vaderlandschen dichter? dank wijdt dan ons hart het regt gevoelig hart des schilders.

Wij hebben er niets bij te voegen, dan dat deze keurige voortbrengfels van teekenpen en graveerijzer vergezeld gaan van eenige veranderingen en bijvoegselen in den *derden druk*, welke, onder het dwangjuk der Fransche heerschappij, niet in den *eersten* en *tweeden druk* mogten geseld worden. Wij wenschen den bezitters dezer uitgaven geluk met de gelegenheid

om hierdoor het verminkte te herstellen, en vertrouwen des te eer, dat niemand aarzelen zal, zijn aandenken aan **H E L M E R S**, den zanger des lieven vaderlands, op het schoonste te volmaken.

Iets voor mijn Kind. Te Leyden, bij L. Herdingh en Zoon.
1815. In gr. 8vo. 16 Bl. f : - 5 - 8

Schoon het letterlijk waarheid zij, gelijk de Dichter van dit stukje geschreven heeft, dat zijn Klaagzang „eenen wan-
„klank make te midden der wapenkreten en triomfliederen,”
niet minder evenwel, dan het geschal van trompet en krijgs-
klaroen of pauken, ware de zachte en bewegelijke treurtoon-
nen van dit *Iets voor mijn Kind* welgevallig voor ons in het
stille Boekvertrek. Immers de Oorlogsmuzijk en zegezang-
gen, hoe noodig om den Volksgeest aan te moedigen, en
hoe gepast bij eene luisterrijke overwinning, verdooven zelfs
bij den koelzinnigen Wijsgeer eenigzins het medegevoel we-
gens de tallooze ellenden, welken het zwaard op aarde brengt,
of die van elders dagen. Intusschen, daar wij reikhalzen naar
den Vrede, en eene deelnemende teederhartigheid, als de edel-
waardigste aandoening des menschen, op hooge waarde schat-
ten, wendt zich nu onze bespiegeling of luisterende aandacht,
met zeker verteederend, ja stichtend genoegen, naar dat too-
neel van huilselijken rouw, welk deze Vaderlandscbe Dichter
schetst, in staat ook den hardvochtigsten. Held eenen traan
ten oogen uit te persen. Hier toch bezingt een Man en Va-
der, zich rigtende tot zijn eerstgeboren en overgebleven
Zoontje, het Kraambed zijner teedergeliefde en waardige Ga-
de, door den slag des Doods in eene Lijkkoets veranderd.
Wij onthouden ons, hoezeer met moeite, om, wegens die
rigting, uitvoering, en treffende behandeling zijner treurzang-
gen, aan hem onzen welmeenenden lof te uiten: wij toch ge-
looven ten volle, „dat hij daarmede geenem dichterlijken
„roem bejagen wilde, of voor zijnen naam eene eerzuil
„zocht op te rigten op het graf zijner Echtgenooten.” Wij
eerbiedigen zijne droefheid; hoezeer het ons smart, dat deze
hem eene kieschheid inboezemde, die echter den zedigen
NIUWLAND; bij eenertei, ja zwaarder verlies van Gade
en Dochter tevens, elders henen voerde, en deed zingen:

Wis

Wie NIEUWLAND's naam, na menig vlugtig jaar,
Herdenkt of hoort, zal dit ook tevens weten:

„Hij werd bemind door ANNA PRUYSSENAAR,
„Verloor haar vroeg, en heeft haar nooit vergeten.”

Zoo onderscheiden werken de hartstogten op het gemoed van menschen, die nagenoeg in gelijken toestand verkeerden, en ook ten aanzien van dichterlijke of zedelijke verdiensten nevens elkander, en welligt op ééne rij mogen gesteld worden! Hoe het zij: NIEUWLAND bleef *niets* overig; dan zijner overleden Gade te gedenken. Maar den Man en Vader, in welken het gevoelig Nederlandsch harte, deelnemende in zijn lot, den Hooggeleerden BORGER meent te erkennen, streelde het, *alleen voor zijn Kind* deszelfs verloren Moeder en zijne Gade te beweenen; en gaf hij alzoo eene zeer belangrijke, zoo niet oorspronkelijke, wending aan zijnen uit het harte, van droefheid overkropt, gevloeiden treurzang. — Wij behoeven voorzeker van dit *Iets*, dat wij in waarde naast den Lijkzang van NIEUWLAND alreede genoemd hebben, geene verdere aanprijzing te doen; dewijl de naam van *dezen* boven onzen lof is, en wij aan het gevoel van iederen Lezer van *dit* Gedicht ons eigen oordeel gaarne willen onderwerpen. Alleen, daar diepgezette rouw verbiedt uit: te weiden in de beschrijving van het harttreffend tooneel, den doodelijken slag, die het geliefde voorwerp wegneemt, voeren wij dit gedeelte ter proeve aan, uit het schoon geheel, dat voor ons ligt.

Die in den kerker zucht, kan met geen sterker drift
Verlangen naar den dag, die band en boei zal slaken,

Dan mijne Hartvriendin verlangde naar die gift,
Die 't huisfelijk geluk ten top toe zou volmaken.

Reeds zagen wij het kind, en grepen 't beurtlings aan,
En streeden om zijn gunst, en prachten om zijn streelen;

Het dartelde aan den disch, 't kon op zijn voetjes staan,
En Moeder wees de plaats, waar 't in den hof zou spelen.

Reeds groeit het knaapjen op voor God en voor de deugd;
Reeds is de jongeling de blijdschap zijner magen;

De zoon is reeds een man, en naamloos onze vreugd —
Het toppunt is bereikt — wij hebben niets te vragen.

Zoo droomden zij en ik — daar prangt de barsmoed —
Zij roept den hemel aan om bijstand en getuide —

'k Ben vader van een zoon — zij, offer van den dood. —
Betreurt ge uw Moeder, kind! uw vader mist zijn Gade.

*Uitboezeming aan Z. K. M. WILLEM FREDERIK, Koning
der Nederlanden, bij den aanvang van het tweede jaar zij-
ner regering. Te Utrecht, bij S. Alter. In gr. 8vo. 22 Bl.
f : - 6 - :*

*Vaderlandsche Gezangen van D. VAN DER LOO, Predikant
te Montfoort. Te Amsterdam, bij G. van Dijk. In gr. 8vo.
44 Bl. f : - 12 - :*

*Uitboezeming van mijn gevoel, bij de verlossing van het Va-
derland; voorgedragen ten voordeele van het Fonds tot de
Wapening, door M. WESTERMAN. Te Amsterdam, bij J.
W. IJntema, en J. G. Rohloff. In gr. 8vo. XVI, 30 Bl.
f 1 - 1 - :*

Deze drie dichterlijke voortbrengfels voegen wij bijeen, om-
dat ze allen tot onze gelukkige verlossing betrekkelijk zijn,
zonder nogtans tot derzelver laatste catastrophie, en eindelij-
ke bevestiging, in de velden van *Belle Alliance*, te behooren.

Het eerste is van een jong en ongenoemd Dichter, die zijn
stuk, met gepaste nederigheid, als eene proef aanbiedt, om
ze weten, of hij mag en moet voortgaan in de behandeling
der lier. Moeten wij nu mede onze stem over deze belang-
rijke vraag uitbrengen, zoo betuigen wij met het antwoord
niet zoo terstond gereed te zijn. Het *mediocribus esse poetis*
komt ons natuurlijk voor den geest; en wij zijn niet zoo
geheel zeker, dat er iets meer dan middelmatig van dezen
Jongeling zal worden. Er komen inderdaad schoone plaatsen
in zijn vers voor, en het slotversje is bijna doorgaans vloei-
jend en lief. Maar, daarentegen zijn er ook weer zulke lee-
lijke fouten van onderscheiden aard in het werk, dat wij
waarlijk aarzelen, om — niet over 's jongmans ijver en
kunde enz., maar over de kieschheid van zijn gevoel en van
zijn geest, eene benissend gunstige uitspraak te doen. Har-
dig.

aligheden, b. v. van twee t t, (*de 's tokken, met 's wordend jaar, enz.*); bastaardwoorden (*het heel begeesterd hart*); blauwe plaatsen (*Ja, God! verschoon dien wensch, — staaf mijn verbeeldingskracht — En zegen Nederlands Vorst, met deugd, verstand en magt*); verzuim der vereischte smelting (*Aangrimde en het Oost, enz.*); onverstaanbaarheden (*Man-
nen, die de zon het schitterend aanzigt zengen. — Als ik daar der vaders schimmen Statig voor mijn geest zie staan, Die als dunne wolken klimmen, En als zannen ondergaan.*); dubbelzinnigheden, (*Ziedaar mijn wis, ó Vorst! mijn eenigst doel alleen! — Terug, vanhier, wiens borst Niet gloeit, niet vlamt, niet schokt, die zonder bloed in de adren Geen hui-
vering gevoelt, Als hij den God wil nadren, Wiens scheppende almacht hem, door zijne komst alleen, Verlosste van den druk der zwartste afgrijpslijken.* NB. Wie is deze God? de Vorst, of Hij, de Eeuwige?); verkeerde vergelijkingen (*Ach, war-
taal, — ik beken 't, bij de echte dichtvuurspranken*); over-
tolligheden (*meer schooner*); eindelijk, onder welke rubriek zullen wij het brengen, dat het wijs bestuur van God gedankt wordt, omdat de deugd, na langen tijd, zegepraalt; dat de uitvoerige beschrijving van den eik, die met de lente weer ontkiukt, dit moet ophelderen; en dat men daarbij, noch aan de bevestiging en verheffing der deugd, noch aan die van den boom denkt, wiens wortelen ook alzoo te dieper in den grond boren: immers, waar blijft nu het bewijs der wijsheid? — Dusdanige gebreken, zeggen wij, doen ons wederom twijfe-
len aan hetgeen plaatsen als de volgende ons van 's jongelings
aanleg zouden doen denken en hopen:

Men zegt, dat op het uur, toen Nereus pekelbaren
Den lang gewenschten Vorst naar Holland mogten varen
En torfchen op hun rug dien schat, zoo vol waardij,
Een hemelsch maatgeluid, vol schoone harmonij,
Werd op het vlak gehoord, waar langs het vaarttuig streefde
En dat aan 't roer een rei van hemel wachters zweefde,
Die, op Gods wenk gedaaid, ó wonder, nooit gehoord!
Langs 't dobb'rend schuim der zee het vaarttuig stuurden voort.

No. 2 is van een reeds meer bekend Poëet. Het is eene
kleine verzameling van vroeger en later vervaardigde stukjes.
Zij hebben ons, over het geheel, wel behaagd, inzonderheid
de

de zacht gestemden, en de laatste doorgaans beter dan de eersten. In het allereerste, nog ten tijde der Republiek vervaardigd, bevat ons het: „Ach Vaderland,” waarmede ieder couplet begint, minder. Ook geven wij in bedenking, of de volgende regels:

Mijn Vaderland! gij waart steeds vrij;
 Uw' Graven zagen u naar de oogen;
 En zoo ooit hun geweld uw wettig regt wou schenden,
 Gespte ieder Batavier het slagzwaard om de lenden';
 Elk streed voor vrijheid, regt en wet.

wel zeer voegen bij de klagte over eenen toestand, die gedeeltelijk aan verzetting tegen de vroegere, Hooge Overheid, en den gewaanden strijd voor vrijheid, regt en wet, zijnen oorsprong verschuldigd was. In sommige volgende stukjes hinderden ons, nu eens eene zekere teleurstelling, door eenen slaauweren afloop dan men had mogen verwachten; dan weder sommige uitdrukkingen, die ons toefschenen min waardig te zijn; en eindelijk de al te stellige en harde denkbeelden, welke de Schrijver zelf noodig geacht heeft, in het voorberigt, te verdedigen, zonder dat ze waarlijk verdedigd zijn. Althans, wij ook, wij gelooven in eenen God, in zijn albestuur, in de allerbijzonderste voorzienigheid. Maar wij wagen het niet te bepalen, waarom God een of ander kwaad aan een volk, aan den mensch, doet overkomen. Mogelijk is het straf, of liever tuchting, of ook beproeving en verheffing der deugd. *Wie is Zijn raadsman geweest?* — Zonder ons met nauwkeuriger aanwijzingen op te houden, welke een reeds geoefend Dichter niet zoo zeer behoeft, bepalen wij ons bij een staaltje, dat vele zijns gelijken in fraaiheid, in dit bundeltje, heeft, maar dat, om het onderwerp, thans te meer moet behagen.

Aan de Nederlandsche Vrouwen.

Hoe zijt gij zoo ligt bewogen,
 Lieve Vrouwen! en zoo teér?
 Waarom bigg'len uit uwe oogen
 Zulke schoone parels neér?

Waar

Waarom gaf u God die harten,
 Week en spoedig aangedaan? —
 't Was, opdat ge in leed en smarten,
 Al wie lijden, bij zoudt staan.

Sluit uw kast en koffers open,
 Legt 't borduurraam aan een kant,
 Denkt aan spelen noch aan knopen,
 Maar aan plukfel en verband.
 Brengt, met tranen in uwe oogen,
 Met der strijd'ren leed begaan,
 Zelfs met 's vijands smart bewogen,
 De offers van uw lijnwaad aan;
 Offers, moeilijk zaam te brengen,
 Daar uw schat is weggeraakt;
 Offers, onder tranen plengen,
 Doór uw hand gereed gemaakt;
 Offers, dankbaar opgedragen
 Aan dien God, die Neêrland redt;
 Offers, die dien God behagen,
 Boven wicrook en gebed.

No. 3. Dit dichtstuk van WESTERMAN werd sedert lang verwacht. Het is kort na de gezegende omwenteling reeds vervaardigd en voorgedragen. De reden, dat het eerst nu in het licht verschijnt, schijnt, grootendeels in de inteekening gelegen te zijn, die niet zoo gunstig uitviel, als de Dichter, ten beste des vaderlands, had durven hopen, en welker lijst ook nu nog is achtergebleven, als niet algemeen zijnde ingekomen. Het stuk is der gelegenheid, des oogmerks en des mans waardig, en vermeerderd met eene *toewijding*. — aan wie? staat er niet bij, en wordt ook slechts in het voorbijgaan gezegd; het is het vaderland; doch de Heer WESTERMAN valt hier waarlijk in eene tegenovergestelde fout, als wij straks bij VAN DER LOO aanroerden. Wij willen in geene ontleding van het geheel treden, dat, als een lierzang, in afwisselende maat vervaardigd is, en keur van schoonheden bevat. Wij hebben reeds verscheidene stukken op hetzelfde onderwerp behandeld, kennen WESTERMAN's vaderlandsche denkwijze sedert lang, en mogen hem dus deze ligte straf voor

voor het lang verzoef wel opleggen, dat wij niet meer zoo *eens amore*, en zonder er uit te kunnen scheiden, bij stof en vorm dezer bardenzangen op onze gewenschte revolutie stilstaan. Integendeel, wij willen thans eens doen zien, dat het altijd eenigzins gevaarlijk is, met de allereerste warmte over eene gebeurtenis bij lang bekoelde hoorders en beoordeelaars op te treden. Wij hebben voor; het gewigt van onzen looden — sceptor, denkt gij? — neen, zoo trotsch zijn wij niet — kam eens te doen gevoelen. Dit is goed voor rood haar, zegt men; en waarlijk, de gebreken onzer gloeiende, vaderland-sche Dichters hebben daarmede wel eenige overeenkomst. Ter zake dan.

Nu mogen, bij het zelfbeseffen,
De fiere schoudren zich verheffen.

Maar, Mijnheer WESTERMAN, schilder, tooneelkunstenaar enz. enz., wie vindt er nu fierheid in hooge schouders? Neen, hadden wij die, dan zouden wij haast denken, dat de ijzeren sceptor er wel eens effentjes op mogt tikken — had hij het maar niet zoo erg gemaakt!

Ja, schriklijk was uw lot, geliefde Landgenooten,
Verschopt, verdrukt, verguisd, uit uwen rang gestooten:
De roofzieke Adelaar, met menschenbloed gemest,
Sleepte al wat uwe vlijt vergaarde in 't heilloos nest;
Waaruit een vuig gebroed, in grawlen opgetogen,
En op verwoesting heet, bij zwermen aangevlogen,
Ter neerschoot op 't welcer van God gezegend Land,
Verzweigend vrucht bij vrucht in 't hongrig ingewand;
En, *walgend van het bloed*, tot stikkens ingedronken,
Den scherpen bek nog klemde aan de uisgeteerde schonken,
Waarvan, hoe zat gemest, geen van 't gebroedsel week,
Voor hongriger zwerm er woest op nederstreek.

Dat vinden wij nu alles heel fraai. Wat de Adelaar laar doen, dat doet hij zelf; en dat het verzwolgene *altijd* naar de ingewanden gaat, willen wij een' Dichter niet beduiden. Maar, wij gelooven toch niet, dat wij het vuig gebroed *van het bloed* zouden hebben zien *walgen*, als de *climax* niet verlicht had, dat zij nog aan de *uisgeteerde schonken* knaagden.

Dat nooit een teedre borst hun zonen liefdrijk voed';
Neen slechts een furie, wie de hel in 't harte woedt,

Die

Die alle gruwlen in haar' boezem kon vergairen,
 Jaag' met de onreine melk het pestvuur in bunne adren,
 Of storte, als zij met wrok hen in hare armen sluit,
 De razernijën in hun zwellende adren uit:
 Dat kroost, dat zij den beul met spijt en wrevel baarde,
 Zwerf' met Gods haat bedekt, ten afschrik aan heel de Aarde;
 Dat wreede vloekgebroed, dat steeds zijn rust verstoort,
 Straff' hen voor *Woerden's* ramp met gruwbreu vadermoord!

Mooi, keurig mooi gezegd! Maar, waarachtig, ons Christelijk hart komt er tegen op. Heeft men het DAVID niet menigmaal ten kwade geduid, dat hij de zuigelingen aan de rotten verpletteren wilde? En DAVID was toch maar een Jood — en zijne vijanden waren Gods vijanden, zeggen de vromen; God zelf was de ware Koning van Israël. En wat zegt verpletterd worden, tegen zulke vreeselijke dingen, als wij hier lezen? Mijn hemel! eerst onreine melk — dan pestvuur, ja razernijën in zwellende aders — vervolgens, met Gods haat bedekt, nergens een thuiskomen — en dan per slot nog de vaders vermoorden! Neen, neen, er zijn al zondaars genoeg in de wereld, en vooral in Frankrijk; men wensche er om geen meer; de ouden zullen wel aan hun einde komen, al geschiedt het juist niet om voor nog erger jongen de plaats te ruimen. Zoo boos moet men in verzen, en in druk, waarlijk niet worden.

Maar weinig was 't dat ge u de vrucht van 't zorglijk slooven,
 Het zuurgewonnen deel wreedsaardig, zaagt ontrooven;
 't Was weinig dat gij, tot den slavenstand verzaagd,
 De vrucht van jaren vlijts baldadig plondren zaagt;
 Dat zwervers, in de plaats der edlen voorgetreden,
 U hoonden door hun pracht, en, de ouderlijke zeden
 Verschoppende met smaad, het kuische huwlijksbed
 Met schimp bedekten, door een bandeloze wet,
 Die de onrucht teugel vierde, en 't schoon geslacht verneerde,
 En 't Godgewijld bevel in euvlen moed onteerde;
 o Dit zegt weinig nog, der Nederlandren trouw
 Zwoer deze schandwet af ter liefde van de vrouw;
 Het echte Hollandsch hart was nimmer af te trekken
 Van haar, wier liefde 't eens ten wellust mogt verstrekken,
 Van haar, die onder 't hart met lijdzzaam worstien droeg
 Wat hem gelukkig maakte en zijn verlangen vroeg. — enz.

Wel-

Weina, wat valt daar nu weer op te bedillen? Niets. Wij halen het aan, om een enkel staaltje van de edele gezindheden te geven, daar het vorige reeds van het keurig talent getuigt. Het is de brave WESTERMAN, die zich zoo schrikkelijk boos tegen het goddeloos rot maakte. Ber hebbe zijn hart! Maar, zoo als gezegd is, *de toorn moet niet over het zuitje loopen*. — Men make echter in 's hemels naam nog lang zulke fouten, als het anders niet kan! Wij willen om de dood geen koorn met het onkruid uittrekken. Basta!

*De nieuwe Fakkel, of de Geheimen van het Hof der Thuil-
(Tuil-)lerien. No. I—IV. Uit het Hoogduitsch vertaald. Te
Amsterdam, bij E. Maaskamp. 1814. In gr. 8vo. Te za-
men 320 Bl. f 2-4-:*

Dit werkje bleef tot hiertoe bij ons liggen. Het is een vertaling uit het Hoogduitsch. Het behelst karakters, levensschetsen, anekdotes enz. uit het voormalig Fransch-Keizerlijke Hof. Veel daarvan schijnt ontleend uit de vroeger aangekondigde *Geheime Geschiedenis*. Het is alles regt zwart geteekend; of ook naar het leven, en overeenkomstig de waarheid? dit moeten wij aan elks geloof of ongeloof, aan zijn eigen oordeel overlaten. De bronnen en bewijzen worden juist niet opgegeven, althans zoo, dat men dezelve behoorlijk proeven kan. Veel, zeer veel moge, helaas! wel waar zijn. En, al ware het dus ook, dat men het hier niet voor de eerste keer leest, het mag dan wel tweemaal gezegd en ter dege ingestampt worden, welk een kanalie nog onlangs de halve wereld regeerde, welk een nest daar in Parijs uitgeroeid of nog uit te roeijen is — en wat al besluiten en aandoeningen hieruit verder volgen mogen. Wij kunnen echter niet ontkennen, dat de kost, hier opgedischt, ons al wat oud begint te worden; dat wij sedert de eerste omwenteling al vrij wat beter, meer te vertrouwen berigten, van tijd tot tijd hebben in handen gehad; en dat wij dus ook met genoegen zullen zien, zoo de Uitgever, in plaats van dit werk voort te zetten, eenmaal wat rijper vruchten het Publiek aanbiedt. En hiermede genoeg van deze *Fakkel*, deze akelige pektoots, bij welke men toch ook gevaar loopt, de menschen bijna even diep te leeren haten en verachten, als *hij* doet, die ons met zijne aanhangers dit schouwspel levert.

BOEKBESCHOUWING.

Derde zestal Leerredenen, door J. H. VAN DER PALM. Te Leyden, bij D. du Mortier en Zoon. 1814. In gr. 8vo. 224 Bl. f 1-12-1

Deze Leerredenen van onzen beroemden VAN DER PALM zullen, vertrouwen wij, door de wijze van behandelen, niet minder dan de vorigen, de algemeene goedkeuring wegdragen.

In de eerste Leerrede beschouwt de Hoogleeraar *Jesus lijden als het offer der verzoening*, naar aanleiding van 2 Corinth. V: 21, en koos deze stoffe zeer gepast, om, aan het slot der prediking van Jezus lijdensgeschiedenis, een algemeen overzicht over dezelve te geven. Na in de inleiding verhuftig opgemerkt te hebben, dat, zoo dikwerf wij in den Bijbel de eigenlijke leer der Goddelijke Openbaring vinden voorgesteld, deszelfs stijl aan het wonderspreukige nadert, en dat de uitdrukkingen, waarin de ontvouwing dier leer begrepen is, vreemd luiden en ver afwijken van de gewone begrippen, gaat de Redenaar tot de behandeling zelve over. In het eerste gedeelte geeft hij eene verklaring van de woorden des Apostels, welke door hare eenvoudigheid en klaarheid ons zeer bevallen heeft. Alleen hadden wij gaarne gezien, dat de Hoogleeraar, ter staving zijner gegronde opvatting der woorden, *God heeft Jezus zonde gemaakt*, voor, *God heeft hem tot een zondoffer gemaakt*, opgemerkt hadde, dat in het O. V. het Hebreeuwsche woord, hetwelk met het Grieksche, in onze vertaling door *zonde* uitgedrukt, overeenkomt, ook voor *zondoffer* genomen wordt, en dat Paulus, alhier op de Israëlitische zondoffers zinspelende, het woord in den voorgestelden zin gevoegelijk geacht kan worden te hebben gebezigd; door wel-

ke aanmerking hij zijne opvatting, zoo als het ons voorkomt, nog beter zou hebben aanbevolen, dan door eenvoudig te verzekeren, dat het woord *zonde*, op genoegzame taalkundige gronden, *zondoffer* kan worden overgezet. — In het tweede gedeelte der Leerrede wordt treffend, en volgens den eigenaardigen trant des begaafden en van godgeleerde diepzinnigheden afkeerigen mans, betoogd, dat wij noch het verhaal van den lijdenden en stervenden Jezus bij de Evangelisten, noch de voornaamste en gewichtigste bijzonderheden dier gebeurtenisse in haren aard en kracht kunnen ontfouwen zoo wij den dood onzes Heilands niet als een zondoffer beschouwen. Door welk tweeledig betoog, zoo als het alhier wordt uitgevoerd, de leer van Jezus zoenoffer op eene verstandige, smaakvolle, en naar de behoefte van velen in onze dagen zeer geschikte wijze verdedigd wordt. Eene korte toepassing besluit deze Leerrede.

De tweede Leerrede, over Joan. VII: 16, 17, heeft tot opschrift: *toets der waarheid van Jezus leer*. In dezelve, na den zamenhang der tekstwoorden met het geschiedverhaal, waarin zij ingevlochten zijn, zeer gepast te hebben opgegeven, gaat de Redenaar over, om de uitspraak van den Zaligmaker, in dezelve vervat, eerst zoo veel noodig toe te lichten, en de waarheid derzelve kortelijk te staven. Daarna leidt hij daaruit af de onschatbare voortreffelijkheid van Jezus leer. Voorts doet hij in dezelve opmerken de verklaring en verdediging van alles, wat aan Jezus berispiers en vijanden, en toen en te allen tijde, onbegrijpelijk en aanstootelijk voorkwam. Eindelijk doet hij ze beschouwen, als den toets der echtheid en zuiverheid van het geloof der Christenen aan Jezus en zijne leer. — Dit alles loopt zeer geleidelijk voort: en hoe meer men hetzelfde met de noodige aandacht overpeinst, hoe meer men, tot eer van Jezus en zijne leer, en overeenkomstig het hoofddenkbeeld van Jezus uitspraak in de tekstwoorden, overtuigd wordt, dat de goddelijke oorsprong dezer leer zich alleen laat gevoelen door die genen, wier hart

hart zoo wel als verstand gezond en welgesteld, en die genegen zijn Gods wil te doen en zijne geboden te betrachten. — In het begin van het eerste gedeelte, en bij gelegenheid van de verzekering der Joden, welke den tekst voorafgaat, dat Jezus *de Schriften niet geleerd heeft*, stelt de Heer VANDER PALM zich met regt tegen sommige Leeraars van onzen tijd, volgens welke Jezus de Schriften wel geleerd heeft, en niet alleen in de geheime wetenschap der Joden, maar ook in de verborgenheden der Egyptenaren ingewijd is geweest. Echter zal de Hoogleeraar het hierin met ons volkomen eens zijn, dat Jezus in eenen zekeren zin de Schriften wel degelijk geleerd had, namelijk niet zoo zeer in de scholen der Joden, maar door eigene en gedurige beoefening, eer hij in het openbaar als Leeraar verscheen; ja dat hij meermalen in de scholen der Joden bij hunne lessen tegenwoordig geweest zal zijn, om hunne wijze van denken, van redeneren en van schriftuitleggen bij eigene ondervinding en van nabij te leeren kennen, daar hij reeds in zijne kindschheid in den Tempel zich met Joodse Leeraars onderhield.

De derde en vierde Leerrede zijn over Henoch, volgens Genes. V: 24, zoo dat de eerste over zijn leven, de andere over zijn uiteinde handelt. In dezelve worden meer uitvoerig voorgedragen 's mans denkbeelden, reeds uit het tweede stuk van zijn' *Bijbel voor de Jeugd* bekend. In beide bewonderden wij zijn allergelukkigst vermogen, om zijne hoorders of lezers in de hoogste oudheid te verplaatsen. In de eerste werden wij zeer getroffen door de eigenaardige en in den geest der oude wereld diep indringende beschrijving van de zedeverbastering diens tijds, en van Henochs uitstekend gedrag. Na zulk een krachtig en roerend stuk vreesden wij, onder het lezen, dat het tweede en roepasfelijk gedeelte, over den omgang met God, als het voorname kenmerk der ware godsvrucht, er eenigzins bij af zou vallen. Dan, bij het lezen van hetzelfde gevoelden wij ons op eene stichtelijke wijze medegesleept, en erkens-

den met onuitsprekelijk genoeg den waarlijk grooten meester in de kanselwelsprekendheid.

Niet minder schoon is de andere Leerrede, over het uiteinde van Henoch. In dezelve dringt de schrandere en met eene rijke verbeelding begunstigde man weder zoo diep in den geest der vroege wereld, en verplaatste ons, onder het lezen, zoodanig in dezelve, dat wij, als 't ware, vergaten, wat er rondom ons gebeurde. Aan dezelfde gelukkige verbeelding heeft men ook te danken de verrukkende voordragt van Henochs gewaardwordingen bij zijne opneming tot God, en van de gevoelens zijner tijdgenooten bij zijn verscheiden. Met één woord, die beide Leerredenen zijn meesterstukken, en, naar ons oordeel, de beste in dit bundeltje. — Ééne aanmerking zij ons vergund; namelijk, dat wij in bedenking geven, of op bl. 88 voor het schoonklinkende, doch aan misvatting onderhevige woord *Goden-zonen* niet beter ware geweest het eenvoudiger *zonen Gods* te stellen.

Bondig is de vijfde Leerrede; over Handel. II: 36. In het eerste gedeelte verplaatst de Redenaar zich geheel in de denkbeelden en den toestand der Joden, ten einde de gepastheid der wonderen van het Pinksterfeest te doen gevoelen: en in het tweede legt hij, naar de behoeften zijner hoorders, het verband open, tusschen de Pinkstergeschiedenis, en het geloof aan de waarheid des Evangeliums. Hoe aandachtiger men deze Leerrede zal overwogen hebben, met des te meer overtuiging zal men moeten erkennen, dat dezelve volkomen beantwoordt aan het opschrift: *het Christendom bevestigd door het Pinksterfeest.*

De laatste Leerrede behandelt de geschiedenis van Ruth, naar aanleiding van Ruth II: 11, 12, en het voornamen derzelve wordt op eene wijze voorgedragen, die geheel en al met den aard der geschiedenis zelve strookt; dat is, op eene eenvoudig-schoone en kunsteloos-roerende wijze, tot welke de Heer VAN DER PALM zoo bijzonder geschikt is. In het tweede en
kor-

kortere gedeelte bepaalt hij zich tot ééne gewigtige hoofdbijzonderheid, dat *het huisfelijk leven een waardig tooneel is van Gods voorzienigheid, en van menschelijke deugd*: en dit denkbeeld wordt op eene treffende wijze ter toepassing angewend. — Op bl. 209 hebben wij in deze Leerrede tot Orpa aangetroffen; eene schrijf- of drukfout voor *van Orpa*. — De vertaling van Ruth I: vs. 13, bl. 198, *ik lijde slechts te meer om uwentwil*, in plaats van de gewone, *mij is veel bitterder dan u*, komt ons zeer aannemelijk voor.

Handleiding tot Godsdienstig Onderwijs, door J. ROEMER, Christen-Leeraar te Leyden. Te Leyden, bij D. du Mortier en Zoon. 1814. In kl. 8vo. 40 Bl. f; - 4-:

Onderwijsboeken verdienen altoos in eene bijzondere mate belangstelling, omdat in alle vakken van kennis zoo veel van de beginselen afhangt. Dit geldt voornamelijk van boeken, bestemd tot onderwijs in den Godsdienst. De overtuiging hiervan heeft ons bewogen, het voor ons liggend boekje met bijzondere aandacht te doorlezen, en hetzelfde aan onze denkbeelden over de vereischten van zulk een boekje met bescheidenheid te toetsen. Wij namen hetzelfde in de hand met het bewustzijn, dat wij het werk lazen van een' man, die tot een Christelijk Genootschap behoort, dat in zaken van Godsdienst aan deszelfs leden volkomene vrijheid van denken laat, mits zij de H. Schrift tot regelmaat houden. Uit dien hoofde verwachtten wij ook geene beginselen tot de kennis van cenig kerkelijk leerbegrip; maar vooronderstelden de eigene gevoelens van den Schrijver over de hoofdwaarheden van den Godsdienst te lezen. Wij hebben ons in deze verwachting ook niet bedrogen; want wij moeten bekennen, dat de Heer ROEMER geheel zijn' eigen' weg bewandelt; maar

P p 3

eenen

eenen weg, die ons hier en daar op bijwegen schijnt te leiden, welke de Leeraars des Christendoms in ons land, ja wij durven zeggen, de Leeraars van het Genootschap, waartoe zijn Eerw. behoort, voor dwaalwegen houden. Wij hopen door een kort verslag van het boekje te bewijzen, dat wij regt hebben alzoo te spreken.

De Heer ROEMER zegt in het Voorberigt, dat het gebrek aan het gewone lesboek, door zijnen zaligen en voor hem steeds opvergetelijken Ambtgenoot C. ROGGE, tot handleiding voor het bijzonder catechetisch onderwijs voor meergevorderden, in zijne Gemeente ingevoerd, en door hem behouden, hem het volgende opstel deed vervaardigen; dat hij toen geenszins het oogmerk eener openbare uitgave had; maar dat de moeilijkheid van het affchrijven, waardoor hetzelfde dikwijls zeer gebrekkig in handen kwam, dezelve noodzakelijk maakte. Hij verzoekt, hetzelfde dus ook alleen als eene handleiding tot het godsdienstig onderwijs te ontvangen; daar de Leeraar, die hetzelfde gebruikt, genoegzame stof heeft tot uitbreiding, verklaring en opheldering in zijne lessen.

Vooraf gaat eene Inleiding over 's menschen *waarde, vermogens, bestemming*, enz. en hierop volgen vier Hoofdstukken, die den zoogenoemden Natuurlijken Godsdienst bevatten. Deze Hoofdstukken: *over het bestaan van God; over de Goddelijke Eigenschappen; over de Goddelijke Voorzienigheid; Gevolgen uit het voorgaande, toegepast op des menschen zedelijke verpligting*, behandelen de voornaamste waarheden, die hiertoe behooren, in een' Kantiaansch geest. Wij willen echter hierbij niet blijven staan, daar de volgende zes Hoofdstukken, die betrekking hebben tot de Goddelijke Openbaringen van het Oude en Nieuwe Verbond, zich zeer onderscheiden, en dus onze bijzondere aandacht tot zich trekken. Wij hebben, namelijk, deze Hoofdstukken gelezen en herlezen, en na elke lezing heeft zich het gevoel aan ons opgedrongen, dat zekere minachting

ting voor het geschiedkundige van den Bijbel, en voor de onmiddellijke medewerking der Godheid ter openbaring van haren wil, maar al te duidelijk daarin doorstraalt.

Het gevoel van den Heer ROEMER over den Bijbel schijnt ons van gemelde vrijere denkwijze ten grondslag te liggen. Hij zegt, namelijk, bl. 34. „De Bijbel is eene verzameling van geloofwaardige geschriften, betreffende den Godsdienst. Derzelver schrijvers zijn door eenen opregten, waarheidlievenden en Godsdienstigen *Geest* gedreven (2 *Tim.* III: 16. 2 *Petr.* I: 21.) en verdienen, in alle opzichten, geloof en vertrouwen. Men behoort zich echter te wachten, om niet aan den uiterlijken form van het boek te blijven hangen. De *Bijbel* is, als boek, beschouwd, geenszins heilig, maar ontvangt deszelfs voortreffelijkheid van den inhoud. De *Bijbel* is geenszins de *Openbaring*, maar bevat dezelve. Hij is onschatbaar bij nuttig gebruik.” — Waar vinden wij hier eenig blijk van hoogere medewerking bij het opstellen van den Bijbel, of van de *ingeying der H. Schrift*, hoe dan ook gewijzigd? Komt alles niet eeniglijk neêr op het werk van *opregte, waarheidliebende en godsdienstige* menschen? Ten bewijze van den invloed, welken deze beschouwing van den Bijbel op de voorstelling van deszelfs hoofdwaarheden heeft, zullen wij de gemelde Hoofdstukken kortelijk doorloopen.

Het 6de Hoofdstuk, dat *over de Openbaringen van het Oude Testament* handelt, bevat een kort verslag van de Historie, in die boeken vermeld. Wij zouden het geheele Hoofdstuk moeten overschrijven, wilden wij nauwkeurig doen zien, hoe los en onbepaald alles is gesteld, wat betrekking heeft op de onmiddellijke medewerking der Godheid ter verlichting en verbetering van zijn uitverkoren volk. Wij erkennen met den Heer ROEMER, dat hij slechts met weinige trekken deze Historie kon en behoefde te schetsen, omdat hij enkel eene handleiding tot de kennis van dezelve schrij-

ven, en de verdere ontwikkeling en uitbreiding aan den Leeraar wilde overlaten; maar wij meenen met dit al te mogen eischen, dat de tuschenkomst des Allerhoogsten overal duidelijker uitkome. Waarom, vragen wij, hier niet overal op God gewezen, als den grooten en bijzonderen bewerker dier gebeurtenissen? Waarom alleen ter loops van Deszelfs medewerking gesproken, daar zij overal op den voorgrond behoorde te staan, als de groote waarheid, welke die Geschiedenis predikt? Waarom vermijd, daarvan te spreken, waar de zaak het van zelve medebragt? Waarom alleen van ABRAHAM gezegd, dat hij zijn afgodisch vaderland verliet, om zich aan de vereering van eenen (éénen) God te heiligen? — van MOZES, dat hij, terwijl God niet wilde, dat ABRAHAMS zaad verdrukt werd, zich aan het hoofd des Israëlitischen volks stelde, de kluisters der slavernij verbrak, het Egyptisch rijk met hetzelfde verliet, de vervolging der dwingelandij ontkwam, Gode een volk poogde te heiligen, en deszelfs leidsman en wetgever werd? Er wordt wel gezegd, dat God uit het midden der Joden eenen man verwekte, die zich hunner zaak onmiddellijk aantrok, namelijk MOZES, zoo als ook, dat deszelfs wetgeving van God is; doch dit zijn ook de twee éénige plaatsen, waar de naam van God in die beteekenis voorkomt, en de leerling opmerkzaam gemaakt wordt, dat de Historie der Joden zich onderscheidt van die van andere volken.

Hiermede komt ook geheel overeen de voorstelling van de *Goddelijke Afgezanten*. Dezen toch worden, bl. 16, in het 5de Hoofdstuk, dat *over de Goddelijke Openbaringen* handelt, in dezer voege beschreven: „Van tijd tot tijd verschenen er mannen in de wereld, die met uitstekender vermogens en talenten, dan het algemeen, begaafd, zich de zaak der menschheid, bijzonderlijk, aantrokken, aan de verlichting, beschaving en verzedelijking van hunne tijdgenooten, en al-zoo aan de uitbreiding van kennis en deugd, over den geheelen aardbodem, arbeidden. Schoon deze mannen,

als

als verstandige Leeraars, zich altijd dat standpunt kozen, het welk het best geschikt scheen, om, met eenige vrucht, in hun *Goddelijk* oogmerk, te slagen, en voor hunne tijdgenooten nuttig te zijn, leverde elke eeuw zijne vorderingen aan eene volgende over, ontstak het eene volk zijn licht bij het andere, ging het menschedom, op hun voetspoor, voort, en waren zij, in de hand der Voorzienigheid, Afgezanten tot *openbaringen* van Gods wil op aarde." Wij vragen eenvoudig, of deze beschrijving niet even goed passe op andere Hervormers der zedelijke wereld, op eenen CONFUCIUS en SOCRATES, en of zij niet met hetzelfde recht *in dezen zin*, „in de hand der Voorzienigheid, Afgezanten waren tot *openbaring* van Gods wil op aarde?" In het 7de Hoofdstuk, dat bepaaldelijk *van de Profeten en derzelver Voorzeggingen* handelt, vinden wij dit denkbeeld nader toegepast; en worden de Profeten beschreven (bl. 21) als „Leeraars des volks, die als Dichters door een' hooger geest geleid werden, en de *taal Gods* spraken." „De belofte," lezen wij verder, § 2, „die reeds in de schriftten van *Mozes* voorkomt, (*Deut. XVIII: 15.*) heeft den Israëlieten de hoop ingeboezemd, dat God altijd onder hen *Profeten* zou verwekken. Deze stand was daarom de aanzienlijkste: deszelfs invloed scheen onbepaald, en het geloof aan deszelfs uitspraken werd, als *Godspraak*, geëerbiedigd. Zij spraken ook alzoo in den naam van *Jehova*." Hoe los en onbepaald is dit alles gesteld! Hoe is het ware met het half-ware en valsche vermengd! Hoe blijft de ware meening vanden Heer ROMER over de Profeten nog duister! En hoe geheel onvoldoende is het aangehaalde, om den leerling een duidelijk en schriftuurlijk denkbeeld te geven van de hooge waardigheid en goddelijke zending dier mannen!

Dit losse en onbepaalde blijkt vooral in het 8ste Hoofdstuk, dat *over de Openbaringen van het Nieuwe Verbond, of over JEZUS CHRISTUS en zijne leer*, handelt. In de 1ste § wordt van JEZUS alleen gezegd,

dat Hij „te Bethlehem geboren, doch te Nazaret was opgevoed.” De leerling wordt hier wel verwezen naar Luk. II: 1—7; doch waarom in den tekst met geen enkel woord gewag gemaakt van de wonderbare geboorte des Heilands, die toch zoo onmiddellijk zamenhangt met Deszelfs geheele komst en waardigheid? Na eene schets van den staat der Joodsche en Heidensche wereld vóór de komst van CHRISTUS, (§ 2, 3) vinden wij in de volgende § de geboorte van JOANNES DEN DOOPER op dezelfde wijze vermeld (bl. 24.) „Eindelijk treedt er een man op van bijzonderen aanleg. Hij was de zoon van *Zacharias* en *Elizabeth*, JOANNES genaamd.” De 5de en 6de § behelzen een verslag van 's Heilands optreden als Leeraar, en van Deszelfs ontwerp, dat evenzeer op eenen Wijsgeer en Hervormer der wereld past. In de 7de § (bl. 26) lezen wij, bij de vermelding der moeilijkheden, waarmede JEZUS te worstelen had: „Met moed trad Jezus, als Volksleeraar, te voorschijn, bezielde met den geest der wijsheid en voorzigtigheid, en gerust door een onwrikbaar vertrouwen op den bijstand des Almagtigen;” doch dit is ook alles, wat wij over de naauwe betrekking van den Zaligmaker tot God in dit opzigt aangeteekend vinden; terwijl wij meenen, dat de H. Schrift ons oneindig meer zegt. Op dezelfde wijze wordt, van § 8—11, de keus der Leerlingen en Apostelen, de aard van 's Heilands plan, Deszelfs gedrag bij alle moeilijkheden en tegenkantingen, voorgesteld. De 12de § behelst een kort begrip van Deszelfs leer, dat een kort begrip van de leer eens Wijsgeers schijnt te zijn, behalve dat er ten slotte gezegd wordt, dat hij „de leer der onsterfelijkheid predikte, en haar boven de gisningen der wijsgeerte en de twijfelende hoop der Israëlieten verhefte.” Nergens, echter, komt de minachting voor het geschiedkundige des Bijbels meer aan 't licht, dan in de §, waar de Heer ROEMER over de wonderen van JEZUS, als bewijzen voor zijne goddelijke zending, spreekt. „Jezus (zoo luidt het bl. 29, § 12, moet zijn

zijn 13.) bevestigde deze zijne leer door de grootste daden, eener Godheid waardig. Hij werkte door den Geest, die in hem woonde, *wonderen*, welke tevens zijne leer bevestigden. — *Zijne leer moest de werken des duivels verbreken*: Hij genas de zieken. (*Matth.* IV: 23. IX: 35.) Door hem openden de blinden de oogen voor de waarheid, (*Matth.* XX: 34. *Marc.* X: 52. *Luk.* XVIII: 41—43.) hoorden de dooven hare stem, spraken de stommen van Gods ontferming, (*Marc.* VII: 32, 37. IX: 25.) betraden kreupelen en lammen den weg der deugd. (*Matth.* XXI: 14.) Voor zijn woord werden de winden en onweders, anders zoo verschrikkelijk en gevreesd, weldaden Gods. — (*Matth.* VIII: 24—27.) Weinig waren de behoeften voor hen, *die naar de gerechtigheid hongerden en dorstten*. (*Matth.* XIV: 16—21.) Aan het ziekbed, de lijkbaar en het graf sprak hij het leven en de onsterfelijkheid. (*Marc.* V: 22, 35—43. *Luk.* VII: 11 en verv. *Joann.* XI: 1—44.)” Wij voor ons meenen, dat de eenvoudige lezing van deze woorden, ook zonder aanmerkingen, genoegzaam is, om te toonen, hoe zeer alles op losse schroeven gesteld wordt, en hoe de historische waarheid der wonderen geheel verloren gaat; terwijl wij aan het oordeel van nadenkenden overlaten, welk eenen invloed zulk eene voorstelling der wonderen, bij het onderwijs van kinderen, op derzelver geloof in het Evangelie hebben moet. In denzelfden geest wordt gewag gemaakt van 's Heilands dood, opstanding en hemelvaart; zoodat men niet regt weet, wat de Heer ROEMER, van de verhalen der Evangelisten dienaangaande, al of niet voor waar houdt. Ziet hier, wat hij er van zegt, bl. 31, 32. „De dood van Jezus, zoo moedig ondergaan, was bevestiging van zijne leer. Gerust, dat Hij den wil Gods had bekend gemaakt, voor het heil der wereld geleefd, bracht hij zijn leven, gewillig, der menschheid ten offer. Toen ook bleek zijn onschuld volkomen, en kwamen de door hem gepredikte waarheden van vergiffenis van zonde en onsterfelijkheid aan het licht. Het voorhang-

fel

fel des tempels scheurde, de natuur sidderde, de graven wierden geopend. (*Matth.* XXVII: 51—53.) De Heiden zelf erkende in hem *Gods Zoon*. (*ib.* vs. 54.) De liefde en vriendschap stond aan den voet van zijn kruis. (*ib.* vs. 35 en 36. *Joann.* XIX: 25—27.) De vrees veranderde in moed, en nam de hartelijkste toegenegenheid het lijk van Jezus van het kruis en schonk het eene eerlijke begrafenis. (*Joann.* XIX: 38—42.) — God, boven alles, handhaafde de onschuld van Jezus. Zijn kruis werd zijn zegepraal. De engel der waarheid zweefde boven zijn graf. Jezus verliet de rots, hoe ook bewaakt. Hij staat uit den doode op, als overwinnaar des grafs. (*Matth.* XXVIII. *Joann.* XX: 1—18.) Bedekt met de likteekenen zijner wonden, die hij aan het kruis, als in den strijd des levens, ontvangen had, aanschouwden hem zijne leerlingen, (*Joann.* XX: 19 en verv. XXI: 1—23.) en worden versterkt in hun geloof aan zijne zending, alleen tot zedelijke redding des ganschen menschedoms, (*Hand.* I: 3—8.) en zijne scheiding van hun is hemelvaart, om bezit te nemen van zijn hemelsch rijk in al den luister van Goddelijke heerlijkheid. (*Hand.* I: 9, 10 en 11.)” Hoe ongepast, om er niet meer van te zeggen, is deze half poëtische taal in onderwijsboekjes voor kinderen, waar alles op eenvoudigheid en duidelijkheid aankomt! Wat beteekent het: „De engel der waarheid zweefde boven zijn graf. — Zijne scheiding van hun is hemelvaart.”?

Doch genoeg, en reeds meer dan genoeg, om den geest van het boekje te doen kennen. Wij hebben van hetzelfde zulk een breedvoerig verslag gegeven, omdat wij ons niet herinneren, in onze taal een godsdienstig onderwijsboek gelezen te hebben, waarin de geest der gewone Duitfche Neologie zoo duidelijk doorstraalt. Wij hopen, dat het bij deze proeve, om gemelde Neologie op onzen bodem over te planten, zal blijven.

De Belofte van JEZUS CHRISTUS aan zijne Kerk, verheerlijkt in de wederkomst van PAUS PIUS VII te Rome. Door BARTHOLOMEUS DOORENWEERD, R. P. te Kampen. Te Deventer, bij J. W. Robijns. 1814. In gr. 8vo. 38 Bl. f : -6-:

De Heer Pastor DOORENWEERD had een bekwamer en welsprekender man in zijne plaats verlangd; wij meenen echter, dat hier het tverk in zeer geschikte handen was, en twijfelen ook geenszins, of de goedkeuring der toehoorders zal hem tot de uitgave dezer Leerrede hebben aangemoedigd. Hoewel wij tot de genen behooren, die, volgens de gedachten van dezen eerwaardigen Geestelijke, buiten het scheepje van Petrus zijn, zoo verklaren wij echter gaarne, dat de lezing van dit stukje ons wezenlijk genoeg gaf, en dat wij hetzelfde den catholijken en oncatholijken durven aanprijzen, zoo wegens den belangrijken inhoud, als wegens geregelde orde en duidelijkheid, en den gematigden toon, welke zoodanig is, als men met billijkheid van den Roomsch-catholijken Geestelijke wachten kan. Wij verblijden ons daarover opregtelijk, en wenschen, dat de hartelijke overeenstemming van iederen landgenoot, in de zoo billijke vreugde over den val van den zetel van geweld en dwang, (ook over het geweten, zoo wel als van ieder ander menschelijk gevoel en de dierbaarste regten) hoe langer hoe meer de gemoederen zal doen overeenstemmen in onderlinge belangstelling en achting: en bij deze herinnering aan *den aanval op de Catholijke Kerk door Buonaparte; het gedrag van Paus Pius VII daaronder; en de wijze, waarop God deze Kerk over hare vijanden heeft doen zegevieren*, deelen wij van harte in de vreugde over dezen zegen, en wenschen onze Christenbroeders even hartelijk andermaal geluk met de afwending van het onlangs wederom zoo dringend gevaar, en voor verstand en hart den besten zegen

gen bij dit en foortgelijke gefchriften. Matth. XVI: 18 is de welgekozen tekst.

Jaarboeken der Genees-, Heel- en Natuurkunde, uitgegeven door het Genootfchap: Arti salutiferæ, te Amsterdam, enz. Ilden Deels 3de Stuk. Te Amsterdam, bij L. van Es. 1814. In gr. 8vo. VIII, 210 Bl. f 2-8-:

De theoretifche afdeeling bevat, in dit Stuk, eene verhandeling van Dr. HEGEWISCH, te *Kiel*, over de aanwending der kwik in ontstekingsziekten, overgenomen uit het *Journal* van HUFELAND. Het is bijzonder over de zoetekwik, dat hier gefproken wordt, en waarvan HUFELAND het gebruik in *exsudative* ontstekingen zeer aanprijst. In het praktifche gedeelte komt eene waarneming van Dr. KIRCHNER voor, welke ter nadere bevestiging kan dienen van het nut, hetwelk men, in dergelijke ziekten, van dat geneesmiddel trekken kan. Volgens HUFELAND, komt het voornamelijk te pas in de ontstekingen van die organen, welke niet uit celweeffel, maar uit een bijzonder *parenchyma* bestaan, en ook alleen bij eene wezenlijke ontsteking, eene vermeerderde werking der vaten, en overvloediger vorming der vezelftof in het bloed. Wij gelooven, dat elk ervaren Arts met den Schrijver en de Redacteurs overtuigd zal zijn, dat de kwik, in dergelijke kwalen, dikwijls befliffend werkt. Wij voor ons ten minfte zagen er meermalen eene goede uitwerking van; meer echter bij kinderen, dan bij volwasfenen. Intusfchen blijven wij nog altijd huiverig bij het gebruik van dat, zoo wel als van vele andere geneesmiddelen uit de klasfe der metalen, omdat de ondervinding zoo duidelijk leert, dat hunne werking op het menfchelijk ligchaam even zoo langdurig als gewelddadig, en meestal langzaam en fluipend is. — Wat het theoretifche, of

of eigenlijk wetenschappelijke, der verhandeling betreft; het hoofddenkbeeld van HUFELAND komt hierop neêr, dat de kwik de al te weelderige voortbrenging van stof (*reproductie, vegetatie*) in het bewerktuigd gestel te keer gaat. Deze stelling wordt niet zoo zeer juist bepaald, duidelijk ontwikkeld en overtuigend betoogd, maar meer daarover zoo wat op zijn Fransch *gediscoureeerd*; en in 't voorbijgaan leeren wij, dat *cancer mammae* *stoffelijke waanzin, hydrops ovarii* *bloedaardigheid en krachtelooze zothed der voortbrengende natuur* is. Gewigtige ontdekking!

De letterkundige afdeeling bevat, volgens gewoonte, eene korte opgave van den inhoud der voornaamste buitenlandfche tijdschriften, benevens verflag van eenige, zoo in- als uitlandfche, geschriften.

Behalve de waarneming van Dr. KIRCHNER, hier boven reeds vermeld, bevat de praktifche afdeeling het vervolg der in het vorige Stuk afgebrokene waarnemingen van LANDSKROON, betreffende de plaatsing van den moederkoek in een' zak. Men zal dezelve met genoegen lezen, doch in 't bijzonder de aanmerking van den ervaren Schrijver der overweginge waardig vinden, dat hij namelijk deze bijzonderheid in Overijsfel nimmer, in Noordholland zoo dikwijls waarnam, en, zoo veel hem voorkwam, altijd bij zenawzwakke vrouwen. Welk een oorzakelijk verband zoude hier plaats hebben? Wij hopen, dat de Heer LANDSKROON zich verledigen zal, dit onderwerp nader tot een punt van zijn onderzoek te maken.

Er volgen van denzelfden Verloskundige twee waarnemingen over de achteroverbuiging der zwangere baarmoeder, welke wel niet veel bijzonders bevatten, doch echter leerzaam zijn, wegens de duidelijke voorstelling der met oordeel gekozene en met volharding gevolgde handelwijze. In deze gevallen fchijnt de verhinderde pislozing wezenlijk gevolg en niet oorzaak der achteroverbuiging geweest te zijn.

De laatste verhandeling in deze afdeeling is zeer belang-

langrijk. Zij is van den Hoogleeraar P A R R O T, en loopt over de in den laatsten oorlog ontstane *typhus*, en een nieuw geneesmiddel tegen dezelve. Dit geneesmiddel is de *azijn*, lepelswijze, enkel of met water vermengd, toegediend. Eene wetenschappelijke beschouwing dezer ziekte gaat de waarnemingen vooraf, welke ons de krachtdadige werking van dit middel leeren kennen. P A R R O T merkt de gemelde koorts aan, als ontstaande uit eene rottende gisting, hetzij van bedorven of althans min voegzaam voedsel, of wel van een' te grooten overvloed van gal, na langdurig vasten. Hij verklaart daaruit de zich voordoende verschijnselen op eene zeer voldoende wijze. En schoon zijne beschouwing niet van eenzijdigheid is vrij te pleiten, en hij al te zeer op de sappen ziet, is het niet te ontkennen, dat men van zijn gezichtpunt de zaak in een veel helderder licht beschouwt, dan door alleen op de vaste deelen te letten. Doch, hoe men over de theorie denke, de geneeswijze zelve verdient nader beproefd te worden; doch wij moeten tevens doen opmerken, dat dezelve zoo vonkelnieuw niet is, als zij hier wordt voorgedaan; daar de bestrijding van dergelijke ziekten met plantenzuren, tamarinden, besfensap, citroensap, wijnsteenzuur enz., en, bij duidelijker sporen van ontmenging, met minerale zuren, bij Geneesmeesters van den ouden stempel eene gewone zaak is.

Berigten van eenige, voor onze kunst, merkwaardige sterfgevallen, waaronder dat van den eenigen R E I L, wel bijzonder treft, besluiten dit Stuk, waarvan de inhoud ons, over het geheel, belangrijk is voorgekomen.

Dagboek van eenen Duitschen Officier, over zijnen Veldtogt in Spanje, in het jaar 1808. Uitgegeven door P. J. REHFUES, Hofraad van den Kroonprins van Wurtemberg. Te Groningen, bij W. Zuidema. 1815. In gr. 8vo. VIII en 236 Bl. f 1-16-:

Dit boek is noch eene Geschiedenis, noch eene Landbeschrijving: maar wanneer het waar is, dat de Geschiedenis uit goede gedenkschriften, gelijk de Aardrijkskunde uit goede reisbeschrijvingen, moet worden opgemaakt, zoo is hier voor beiden eene niet onbelangrijke bijdrage voorhanden. Het is een verhaal van den *Badenschen* Lt.-Kolonel VON GROLLMANN, gedurende zijnen veldtogt (1808 en 1809) als Majoor van een hulpregiment in *Spanje* geschreven, waar hij NAPOLEON vooruitging, en kort na zijn vertrek ook naar *Duitschland* werd opgeroepen. Het loopt dus over een gewigtig, genoegzaam beslissend, tijdstip der nieuwere Geschiedenis: over den eersten tegenstand van *Spanje* tegen den Verdrukker van *Europa*, en over dat merkwaardige Land zelve, weleer het brandpunt van godsdienstigen en staatkundigen zieledwang, gelijk in onze dagen de wieg der vrijheid van denken, schrijven en handelen; eene vrijheid, die het, helaas! niet voor zichzelf heeft mogen verwerven.

Wij zien in dit boek NAPOLEON slechts eene enkele maal zelf op den voorgrond, maar des te meer zijne helpers en beulen, in een' afgrijselijken wedstrijd van barbaarschheid tegen dat min beschaafde, maar ook min afgeslepen Volk, 't welk zijnen hartverterenden wrok over de verraderlijkste behandeling ook aan onschuldigen, aan ongelukkigen, aan *Duitsche* soldaten koelt, door NAPOLEON als slagvee naar het Schiereiland gedreven. Wij zien haat tegen haat, moorden tegen moorden overgesteld, en het plegtig, maar ontzettend, schouwspel van eene Natie, die als een

BOEKBEZCH. 1815. NO. 13. Q q eenig

eenig man haren overweldigder vloekt, en zich geene moeite geeft zulks te verbergen, maar liever, dan van 's dwingelands wenken te vlieden, den dood, en wat in aller pijnen magt is, verkiest; — van hare verdruk-
kers, die steden uitplunderen, uitmoorden en verbranden, sidderende vrouwen uit de kelders halen, schenden, en dan „het krimpemde, half ontzielde ligchaam „in de vlammen van haar eigen huis werpen;” die de vrouw van een' Arts willen verleiden, en, op hare weigering, den man als spion doodschieten! De waarheid van dit alles, zoo als wij het hier geboekt vinden, blijkt genoegzaam uit den losfen, vertrouwen inboesemenden, zelfs meer nalatigen dan opgesmukten stijl; ook uit het ontzag — den eerbied, zouden wij bijna zeggen — des Schrijvers voor den Keizer, en zijne genegenheid voor de *Fransche* Natie, die hem beletten moest, iets te zijnen of te hunnen nadeele te verdenken.

Veel belang boezemt dus dit kleine geschrift, niet slechts aan den opdelver der oorzaken en gevolgen van de jongste gebeurtenissen, maar ook aan den algemeenen Lezer in. Echter treedt hij, nopens zijne, wel eens min gewigtige, daden en togten in wat veel bijzonderheden, die alleen de aandacht van den krijgskundigen van beroep verdienen. Nogtans moet men er bijvoegen, dat hij dit gebrek door het spoedig invlechten eener *Anecdote*, eener aardrijkskundige bijzonderheid, enz. dadelijk verhelpt, en over 't algemeen zeer aangenaam verhaalt, enkele brokken van dat hoogere *pathos* uitgezonderd, waarin de *Duitschers* zich zoo gaarne verliezen. Onder het lezen hebben wij den man waarlijk lief gekregen. Hij was, te midden der gruwelen des bloedigsten Oorlogs, in weêrwil zijner ondergeschiktheid en van zijnen moed, zoo goed, zoo zacht, zoo menschelijk! Menigmaal sleept verlangen naar zijn Vaderland hem weg in vurige uitboezemingen; en het is slechts die heillooze zucht naar krijgseer, welke ook den besten in het *Fransche* leger de onregtvaardigste aanvallen boven vreedzame rust deed verkiezen, welke hem

hem de eervolle terugroeping naar *Duitschland* bij zijn Souverein, uit het met bloed en puin en roof bedekte *Spanje*, dead ontvangen, *als ware hij van den donder getroffen*. (Bl. 205.) Hij stelde, waar hij slechts kon, de ongelukkige *Spanjaarden*, die men opving en tot den strop verwees, in vrijheid. Een gezegde van eenen *Duitschen* Generaal, SCHÄFER, een' krijgsmakker van den Schrijver, vonden wij waarlijk groot. Er moeten drie *Spanjaards* opgeknoopt worden. De *Nassauers*, huns ondanks met dit werk belast, laten telkens den armen zondaar naar beneden vallen. „Generaal!” roept een *Fransche* bloedhond SCHÄFER toe, „uw volk past slecht op.” — *Ja*, antwoordt de edele mau, *het zijn slechte beuls, maar goede soldaten!* —

Op dezelfde wijze handelde de Schrijver van dit boek: en hij mogt dan al, door de schitterende hoedanigheden van *Spanje's* Troonroover verblind, door besef misfehien van *militaire* ondergeschiktheid gedreven, geen kwaad van hem uit den mond van een' *Franschman* willen hooren, (bl. 222) den *Spanjaarden* nogtans nam hij het nimmer kwalijk, wanneer zij hunnen haat tegen den vijand van hun Vaderland; zelfs overluid, aan den dag leiden. Hij zegt zelfs ronduit: „De Maarschalk „BESSIÈRES beheerschte de noordelijke *Spanjaards* „met de ijzeren roede van zijnen Gebieder.” Slechts de verraderlijke sluipmoorden, door de onderdrukte Natie gepleegd, hoezeer deze misfehien daarin hare ééniige redding, bij de toenmalige overmagt der verdrukkers, meende te zien, keurt hij af, zonder die immer te vreezen. Inderdaad hebben de *Russen* en *Pruisen* paderhand getoond, dat men een' invallenden vijand kan beteugelen, zonder tot zulke, voor de zedeleer en menscheijkheid toch altijd onbestaanbare, middelen de toevlugt te nemen.

Het boek loopt, zonder in hoofdstukken of paragrafen verdeeld te zijn; door; hetwelk echter niet zoo hinderlijk is, als dat het plotselijk begint, zonder deff

Lezer eenigzins op het standpunt te plaatsen, van waar hij de krigsverrigtingen moet beschouwen. Wij zullen dit gebrek met een woord trachten te verhelpen. Het was in October des jaars 1808, toen *Madrid*, na de nederlaag en gevaangenneming van den *Franschen* Generaal DUPONT door CASTANNOS, het juk had afgeschud, en nu geheel *Spanje*, onverdeeld, in naam van FERDINAND VII, tegen den zoogenoemden Koning JOZEF in 't harnas stond, welke een goed heenkomen naar *Vittoria* gezocht had. NAPOLEON, pas uit *Erfurt*, waar hij een mondgefprek met Keizer ALEXANDER gehouden, en zich van deszelfs onzijdigheid verzekerd had, teruggekomen, deed nu bijna de geheele massa zijner reuzenmagt tegen *Spanje* optrekken. De Schrijver was met zijn regiment onder de voorhoede. Eerst woonde hij eenige schermutselingen in *Biscaye*, daarna den veldslag bij den *Durango* bij, dringt daarop met het groote leger verder in *Spanje* door, doch niet langs den naasten weg, zoo als de korpsen onder NAPOLEON's onmiddellijk bevel, maar met de ligte troepen door de noordwestelijke streken van *Oud-Kastilië* en *Leon*, welke hij van vijanden zuiverde, en dus ook *Madrid* bereikte. Na eenige rust in die Hoofdstad, ging het, in Januarij 1809, los op *Talavera* aan den *Taag*, waar de Schrijver een tijdlang stond, en meer van de geheime dan openlijke aanvallen des vijands te duchten had. De plaatsbeschrijvingen van het groote *Spaansche* gebergte, van *Biscaye*, *Reynosa*, *Palencia*, *Valladolid*, *Segovia*, het *Escuriaal*, *Madrid*, (vrij omstandig) *Talavera* en de omstreken van *Burgos* en *Vittoria*, wisselen de oorlogsen moordtooneelen zeer aangenaam af, doch vertoonen ons tevens *Spanje* (onafhankelijk van de toenmalige omstandigheden) als in het diepste verval. „ Vele dorpen, die voor 80 jaren 60 tot 100 huizen telden, hebben nog slechts 5 tot 10. Hoopen van nog onopgeruimd puin wijzen de plaatsen aan, daar te voren talrijke families haar *afdak* vonden. *Valladolid*,” dat

in

in omtrek wel de grootste stad van *Europa* schijnt, „telt niet meer dan op zijn hoogst 20,000 inwoners; „en *Segovia*, nog met 8 à 10,000 menschen bevolkt, „schijnt eertijds viermaal zoo veel bevat te hebben.” — Mogten toch alle voorstanders van verduistering, monnikengeest, onverdraagzaamheid, *Jesuitismus* en *Inquisitie*, (gelijk er, helaas! nog maar te velen zijn) dit ter harte nemen, en in den toestand van het nu andermaal door die monsters geteisterde *Spanje* het lot van alle die landen zien, welke in hunne ijzeren klauwen vallen!

In de vier, vijf regels, die wij uit de vertaling hebben overgenomen, zal men reeds eene stuitende fout ontdekken. Wat is hier *afdak*? Eenvoudig het *Hoogduitsche Obdach*, *huisvesting*, gelijk wij, zonder het origineel voor ons te hebben, als zeker durven stellen. In 't geheel krielt de vertaling van onnaauwkeurigheden, en vooral van bastaardwoorden. Wij begrijpen wel, (en voor die het niet begrijpt, heeft o. z. VAN HAREN het met een kluchtig voorbeeld opgehelderd) dat vooral in Oorlogsverhalen zekere ruimte aan onduitsche bewoordingen moet worden toegekend; dan deze ruimte heeft toch hare grenzen, en *corrigeren*, *kanaille*, (te misfelijker staat dit door de *k*) *domestieken*, *vegetatie*, *pièces*, (en honderd andere meer) en *Germanismen*, of mischien *Provincialismen*, (de Vertaler hoort in *Drenthe* t'huis) als *henkersknechten* enz., komen in de *Nederduitsche* schrijftaal niet te pas.

Levensbijzonderheden van PIETER ADRIAANZ. VAN DE WERFF, Burgemeester der Stad Leyden, ten tijde van hare beide belegeringen door de Spanjaarden in de jaren 1573 en 1574: meest uit ongedrukte stukken verzameld, door JONA WILLEM TE WATER. Te Leyden, bij Haak en Comp. 1814. In gr. 8vo. 188 Bl. f 1-12-:

Onder de groote Mannen, die tot de grondlegging en be-
 Q q 3 ver-

vestiging van de vrijheid onzer Voorouderen hebben medegewerkt, verdient de onsterfelijke Burgemeester VAN DE WERFF in den eersten rang geplaatst te worden. Zijn naam, zijn beleid en heldenmoed leven in het hart van elken *Nederlander*, en alles, hetgeen op zijnen persoon, karakter en daden betrekking heeft, moet ons buiten twijfel de hoogste belangstelling inboezemen. De beroemde Hoogleeraar TE WATER heeft zich derhalve door de uitgave van dit werkje eenen dubbelen lof verworven; daar hetzelfde eene aanmerkelijke bijdrage oplevert tot de geschiedenis onzes Vaderlands, en teffens eene eenvoudige, maar opregte hulde bevat aan den roem des verdienstelijken Burgemeesters. Het is waar, men vindt hier geene uitbundige lofspraken. De Schrijver volgt den onopgesmukten toon des verhaals, en laat den Lezer beslissen. Maar, daar groote daden spreken, zijn ook geene lofredenen, geene aanprijzing noodig.

Oorspronkelijk maakten deze Levensbijzonderheden het onderwerp uit eener Verhandeling, door den Hoogleeraar op den 3den van Wijnmaand 1806 (den jaardag van *Leydens* ontzetting) in eene openbare vergadering van de *Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde* voorgelezen, en werden, ingevolge het billijk oordeel der gemelde Maatschappij, in het IIde deels 1ste stuk harer werken opgenomen. Intusschen besloot de Heer TE WATER, na daartoe verlof verzocht en verkregen te hebben, ook tot de afzonderlijke uitgave van dit werkje; te regt oordeelende, dat hetzelfde aan alle beschaaften en regtschapen Vaderlanders ten hoogste welkom wezen moest. Wij voor ons ten minste ontvingen met dankbaarheid en aandoening dit geschenk van den vijfenzeventigjarigen Grijsaard, en vertrouwen onzen Lezers geenen ondiens te zullen doen met de mededeeling van den hoofdinhoud des geschrifts.

PIETER ADRIAANSZ. VAN DE WERFF werd den 14den van Zomermaand des jaars 1529 te *Leyden* geboren. Zijne ouders waren ADRIAAN MAARTENSZ. VERMEER en CLARA CLAASDOCHTER. Den toenaam van VAN DE WERFF, die zijnen geslachtsnaam schijnt verdrongen te hebben, ontleende hij waarschijnlijk van eene zeer groote werf, welke tot zijne lederbereiding en zeemtouwerij gebruikt, en achter zijn woonhuis gevonden werd. Zijn vader, een ijverig aanhanger der Doopsgezinde Gemeente, werd bereids in den jare 1537 het slagtoffer der *Spaansche* vervolging, behalve

DE ZONEN VAN DE WERFF nog drie zoons en eene dochter achterlatende. Voor dat VAN DE WERFF nog in eenigen aanzienlijken eerepost geplaatst was, trad hij in den echt met EVA LAURENSDOCHTER, en na haren dood met IDA VAN TOL. Bij de eerste verwekte hij drie, bij de laatste geene kinderen. Uit zijn derde huwelijk met MARIA DUYST VAN VOORMOUT sproten twee zoons en vier dochters. Door eene der laatste, CLARA DUYST VAN DE WERFF, gehuwd met BARTHOLOMEUS JANSZ. VAN ASSENDELPT, is het geslacht van VAN DE WERFF tot op onze tijden voortgeplant, en verbonden met verscheidene aanzienlijke *Hollandsche* geslachten, zoo als in het breede wordt aangetoond in een' uitvoerigen Stamboom, die onder Bijlage B. aan het einde van het werkje gevonden wordt.

In het jaar 1568 werd VAN DE WERFF, als der Hervermde Leere toegedaan, met twee zijner broederen, ADRIAAN en NICOLAAS, en nog drie-en-veertig andere *Leydenaren*, door den Hertog VAN ALVA gebannen, en zijne goederen verbeurd verklaard. Hij was reeds in den aanvang des zelfden jaars naar *Emden* geweken, ten einde de wraak van ALVA te ontgaan, die de Onroomschen aan vele oorden op ééne nacht reysen trachtte te verrassen; doch kort daarop waagde hij het, op geheimen last van Prins WILLEM DEN I, wiens vertrouweling hij was, in stilte naar *Holland* te komen. Door het kwalijk afloopen der pogingen van den Prins tot redding der *Nederlanden*, in 1568, vond VAN DE WERFF zich verplicht, andermaal de wijk te nemen. Spoedig, echter, keerde hij terug, in 1570, om, uit naam van WILLEM DEN I, in *den Haag*, te *Rotterdam*, *Delft*, *Leyden* en andere steden heimelijke *conversatien* in te vorderen, en de burgers tot het behartigen der goede zaak aan te sporen. Hij kweekte zich van dien last met het beste gevolg en onkreukbare trouw, keerde in het begin des jaars 1571 naar *Dillenburg*, en deed den Prijs verslag van den uitflag zijner pogingen. Weinig tijds daarna trad hij, uit deszelfs naam, in onderhandeling met eenige uitgeweken Regenten der voornaamste steden van *Holland*, en was in meer andere zaken van belang den Vorst met ijver behulpzaam. Hij bleef te dien einde tot Wijnenland 1571 te *Wesel* gevestigd; waarop hij, ter verbetering zijner omstandigheden, die door zijnen ijver voor de gemeene zaak niet weinig geleden hadden, zich naar *Hamburg* begaf, om

daar, gerugsteund door een vrijgeleide van den Prins, zijner Handel ongestoord te kunnen voortzetten. Dit verblijf was van korten duur. In 't begin van 1572 bevond hij zich reeds weder te *Dillenburg*, waar hij het overschot der door hem ontvangene penningen aan den Prins ter hand stelde. Den aanslag op de Stad en het Graaffschap *Zutphen*, hetwelk onder de gehoorzaamheid van WILLEM gebragt werd, hielp VAN DE WERFF al mede voltrekken. Hij begaf zich omtrent dien tijd naar *Xanten*, in *Klaffiland*, waar, in eene geheime vergadering der afgevaardigden van eenige Hollandsche steden, onder andere besloten werd, met Koning KAREL van *Frankrijk* in schriftelijke onderhandeling te treden. Van eenen open lastbrief van WILLEM DEN I voorzien, ging VAN DE WERFF ten dertemale naar *Holland* op reis in Zomermaand des jaars 1572, met volmagt zoo wel tot invordering van penningen, als tot verrigting van alles, hetgeen ten gemeenen nutte noodzakelijk was. Hij kwam over *Schoonhoven* en *Gouda* te *Leyden*, en van daar met lijfsgevaar naar *Haarlem*, welke stad hij overhaalde, om, met de anderen, zoo spoedig mogelijk, eene Staatsvergadering te beleggen. Van hier naar *Delft* gezonden, vertrok hij weldra, des verzocht, naar SONOY, Gouverneur van *Noordholland*, en verkreeg van dezen twee vaandels krijgsvolk, toen, onder het bevel van LAZARUS MULDER, aan de *Zandpoort* liggende, ter bezetting van *Delft*. Doch deze soldaten werden onder weg geslagen, en VAN DE WERFF nam met den Kolonel, dien hij het leven redde, in aller ijel de wijk naar *Alkmaar*, en vandaar naar *Leyden*. Inmiddels bleef hij met denzelfden ijver werkzaam in het volvoeren van den last, door den Prins aan hem opgedragen; doch zag zich weldra in zijne welmeenende pogingen gestuit door dezelfde Staatsvergadering, tot welker bijeenroeping hij zoo veel had toegebragt. Reeds had hij, met verlof van den Baljuw van *Rijnland*, ten platten lande, en ook naderhand te *Delft*, eene vrij aanzienlijke somme verzameld, toen men goedvond hem te bevelen, dat hij de obligatien aan 's Lands Advocaat PAULUS BUYS en de penningen aan de Ontvangers der bijzondere steden zou overleveren, en zich zou wachten in dezer voege verder te handelen; maar dat hij de beheering dezer zaak aan de Staten zou hebben over te laten. Hoe zeer de Heer TE WATER deze handelwijze eenigermate tracht te billijken, komt het ons echter

voor, dat zij in het geheel niet is vrij te pleiten van ondankbaarheid en wantrouwen omtrent eenen Man, die zich altijd op de verdienstelijkste wijze gedragen, de ontvangene sommen getrouwelijk overgeleverd, en bovendien nog 1070 gulden uit zijne eigene beurs geleend had. Dit had dan ook ten gevolge, dat VAN DE WERFF in eene uityoerige Memorie, door hem opgesteld den 22 van Herfstmaand 1572, zijn gehouden gedrag opgaf en verdedigde. Bij de terugkomst van den Prins in *Holland*, in Wijnmaand 1572, herkreeg VAN DE WERFF zijnen invloed. Hij werd door de Staten naar *Delft* ontboden, en belast met de betaling der achterstallige soldij van het krijgsvolk, hetwelk te *Sasfenheim* en *Haarlem* gelegerd was. Onderweg was het geld bijna in handen der *Spanjaarden* gevallen: men bracht het echter behouden binnen *Leyden*. Hier wachtte onzen VAN DE WERFF een nieuw gevaar. De soldaten van LAZARUS MULDER, die, aan de *Zandpoort* geflagen, naar *Leyden* gevlugt waren, eischten, op het gezigt van het geld, de volkomene voldoening hunner achterstallen, en geraakten, toen hun zulks geweigerd werd, in woede. VAN DE WERFF alleen waagde het, de muitelingen te naderen, en trachtte hen te bevredigen; doch zou ongetwijfeld het slagtoffer hunner gramfchap geworden zijn, indien MULDER hem niet, met gevaar van zijneigen leven, befchermd had. Men bracht hen toen met goede woorden, en naderhand met betaling van 2000 gulden, tot bedaren; terwijl ook de soldij der overige krijgsknechten, te *Sasfenheim* verzameld, voldaan werd. — Nu zocht VAN DE WERFF, op het einde des jaars 1572, als ambteloos burger, zijnen koophandel buitenslands te hervatten, en verkreeg te dien einde een vrijgeleide van den Prins, (31 Jan. 1573;) doch, den 17 van Bloeiimaand daaraanvolgende, onder *Leydens* Burgemeesteren verkozen, en weldra tot derzelver Voorzitter aangesteld zijnde, zag hij zich weder in zijn voornemen te leur gesteld. In dien post nam hij, op bevel des Prins en, den Graaf VAN DER MARCK, die zich te *Leyden* ophield, in verzekering, en gedroeg zich kort daarop, in de beide belegeringen van 1573 en 1574, met een beleid en heldenmoed, die zijnen naam vereeuwigd hebben, en te bekend zijn, om er bij stil te staan. De lofdichten onder zijn afbeeldfel, zijn gedenkteeken en graffchrift in de Hooglandsche kerk, en het eervol getuigfchrift, door de Regering van *Leyden* in het jaar 1588 aan hem

hem verleend, verkondigen om strijd zijne zelfopoffering en edelmoedigheid in die benaauwde omstandigheden. Zijne tijdgenooten vergaten niet, eene gepaste hulde aan zijne verdiensten toe te zwaaijen. Nog tienmalen werd hij tot Burgemeester, viermaal tot Schepen, tweemaal tot lid der Staten van Holland benoemd. Hoezeer nu VAN DE WERFF van harte aan Prins WILLEM verkleefd was, betoonde hij zich echter wars van alle vleijerij, en aarzelde zelfs geen oogenblik, om tegen de verandering, door denzelfden in de Magistraat der stad in 1574 gemaakt, te protesteren, en de voorregten van Leyden met kracht te verdedigen. In hetzelfde jaar 1574 werd hij met HENDRIK VAN BROUCKHOVEN tot *Commissaris Generaal der Vyres* aangesteld, op eene jaarwedde van 400 gulden, op voorwaarde, dat zij beiden, weder voor zich, en niet voor elkander, aansprakelijk zouden zijn. Hij kweet zich van dien post met zijne gewone braafheid en nauwkeurigheid; doch, toen hij, vier jaren daarna, om ontslag, en teffens om voldoening zijner voorschotten, ten beloope van 578 gulden, verzocht, wees men hem op den desolaten boedel van HENDRIK VAN BROUCKHOVEN, die 571 gulden bij het land ten achtere gebleven was; men sloorde zich niet aan zijne verzoekschriften, en zonder tuschenkomst van Prins WILLEM, in 1583, zou de goede man mischien nimmer voldaan zijn geworden. Eenigen tijd tevoren (in 1580) had VAN DE WERFF zich ook bij geschrifte vervoegd tot Prins WILLEM, met verzoek, dat de voorschotten van 1070 gulden, door hem van Hooimaand 1570 tot Bloei maand 1572 gedaan, mogten worden afbetaald of vergoed op zoodanige wijze, als voor den Lande het minst schadelijk zijn zou. Dit smeekschrift werd door zijne Hoogheid met dringende aanbevelingen aan de Staten toegezonden, die, hoezeer in Hooimaand 1581 nogmaals door een' brief van den Vorst ter voldoening aangemaand, en in Lentemaand 1582 door VAN DE WERFF in persoon daarom verzocht, de zaak echter slepende hielden, zoodat zij, naar het schijnt, nooit haar volkomen beslag gekregen heeft. Behalve de hoogste Regeringsposten van Leyden, bekleedde VAN DE WERFF, tegen het einde des jaars 1575 en vervolgens, nog verscheiden nuttige bedieningen, die wij korthedshalve overgaan. In 1578 werd hij benoemd tot lid eener Commissie, aangesteld tot vordering der zaken van het Gemene land van Holland.

in 1579 tot Roolfeermeester ter vereffening der stads schulden en rekeningen. In 1580 bragt hij, door beleid en bejaardheid, veel toe tot het stillen der kerkelijke oneenigheden, die reeds in 1578 te *Leyden* ontstaan waren. Doch zijne vaderlandsliefde vond een ruimer veld na den dood van WILLEM DEN I. Hij verscheen, uit naam van *Leyden*, ter dagvaard, in Hooimaand 1584. Op last der Staten, trad hij in onderhandeling met de Afgevaardigden van *Zeeland*, ten einde bij voorraad in de regering des Lands te voorzien, als ook met den Grave VAN HOHENLÖHE, den Heer VAN MARQUETTE, enz. om te handelen over het ontzet der stad *Gent*, en de middelen, daartoe noodig, te bewerkstelligen. In 1586 ontving hij van de Staten van *Holland* eene aanstelling tot lid van het Collegie der Gecommitteerde Raden; doch, niet genegen zijnde *Leyden* op den duur te verlaten, beriep hij zich, ter verontschuldiging, op de zorg, die hij niet alleen voor zich en de zijnen, maar ook voor de minderjarige wezen zijns broeders dragen moest, en volhardde, niettegenstaande alle aanmaningen en bedreigingen, standvastig in zijn regtmatig besluit; hoewel hij geenszins in gebreke bleef, om in 1586 gedurende vele maanden de Staatsvergadering bij te wonen. Hier beletten VAN DE WERFF, JOHAN VAN DER DOES en PAULUS BUYS, door hunnen invloed en tuschenkomst, dat de Akademie door LEYCESTER van *Leyden* naar *Utrecht* verplaatst werd, waarvoor men sterk gevreesd had. Ook werd de eerstgemelde gemagtigd, om met den President en Raden van den Hove Provinciaal over de zaak van den beruchten JACOB REINGOUD te raadplegen. Op aandrang der Staten, verzelde hij Prins MAURITS, in 1587, op zijnen togt naar *Brabant*; terwijl zijne Hoogheid in 1588 hem, bij een' eigenhandigen brief, verzocht, om hem door zijnen invloed tot ontzet van *Geertruidenberg*, de behulpzame hand te willen bieden. Dit verzoek had ten gevolge, dat *Leyden* in deze dringende behoefte voorzag met het opbrengen van 12000 gulden. In het jaar 1600 vinden wij VAN DE WERFF nog werkzaam als lid eener Commissie ter verbetering en verpachting der gemeene middelen; doch na dien tijd schijnt hij geene openbare bedieningen meer bekleed, maar integendeel zijne laatste jaren in rust en stilte doorgebragt te hebben, tot dat hij zijne nuttige en roemrijke loopbaan

baan eindigde, op den 5 van Louwmaand 1604, in den ouderdom van vijfenzeventig jaren.

Ziet daar, Lezers, eene beknopte Levenschets des grooten Burgemeesters! De berigten zijn door den Heer TE WATER meestal ontleend uit de Notulen der Staten en andere Archieven, als ook uit de papieren, die hem door de nog levende Afstammelingen van VAN DE WERFF gulhartig zijn medegedeeld. Onder dezelve is vooral belangrijk een verhaal der handelingen van VAN DE WERFF sedert 1568, door hemzelven opgesteld en geschreven. Hetzelve is, benevens een Latijnsch vers van den Heer MARRON en het bovengemelde Geslachtregister, als bijlage achter aan het werkje gevoegd; terwijl het geheel besloten wordt door een Naschrift, waarin de Hoogleeraar zijne hartelijke vreugde den teugel viert, over de herstelling van den plegtigen jaarlijkschen Dankdag ter gedachtenis van *Leydens* Ontzet; eene vreugde, die het doorslaandst bewijs oplevert van den echt godsdienstigen en vaderlandschen geest des Opstellers. Dezelfde gevoelens zijn met geen minder kracht en rondheid ontwikkeld in het slot der Voorrede, hetwelk wij, als eene nuttige les voor alle Geschiedschrijvers, aan het einde onzer beoordeeling plaatsen zullen. „Ik schreef en sprak,” zegt de Hoogleeraar, „naar mijne standvastige gewoonte, die, als Geschiedschrijver, nooit iemands gunste zocht, en niemands haat vreesde, in 't jaar 1806 met dezelfde vrijmoedigheid, welke ik heden gebruike. Dat meer is, ik heb eenige aanmerkingen en uitdrukkingen, in mijn eerste opstel te vinden, en toen openlijk uitgesproken, of in 't geheel achtergelaten, of in deze uitgave merkelyk verzacht; opdat ik niet schijnen zoude, iemand mijner Land- en Stadgenooten, toen in denkwijze van mij verschillende, nu eenigzins te willen beledigen. Eensgezindheid, zonder bedoeling van eigene eere en voordeelen, blijve steeds de leuze en lust van allen, die hun Vaderland in waarheid liefhebben!”

Buonaparte's Overschepping van Elba naar Frankrijk, met alle derzelver bijzonderheden en gevolgen. Door G. BRUINING. 1ste Stuk. In 's Gravenhage, bij J. Allart. In gr. 8vo. 113 Bl. f :- 11 :-

Du retour de Buonaparte, par le Comte ALEX DE T***. La Haye, de l'imprimerie Belgique, et Amsterdam, chez la Chaux. 8vo. f 1-2 :-

Rapport sur l'état de la France fait au Roi dans son Conseil, par le Vicomte DE CHATEAUBRIAND, &c. La Haye, de l'imprimerie Belgique, et Amsterdam, chez la Chaux. 8vo. f 1 :-

Deze drie stukken hebben genoegzame overeenkomst, ten aanzien der behandelde stoffe, om bijeen geplaatst te worden. Wij laten onzen landgenoot voorgaan. Zijn werk begint met een voorberigt in eenen — zullen wij zeggen verheven; of tiever zwellenden stijl? grootendeels gewijd aan den lof van WELLINGTON. Dan volgt eene *aanleiding tot al het gebeurde*; zijnde een zeer beknopt verslag van den oorsprong en voortgang der Fransche revolutie, enz. tot op het oogenblik der behandelde gebeurtenis, welker dadelijke beschrijving nog door eene schets van BUONAPARTE's hulpmiddelen wordt voorafgegaan. In dit eigenlijk verhaal kan niemand, wien de berigten der nieuwspapieren nog versch in het geheugen liggen, heel veel nieuws verwachten. Het stuk behoort tot die voortbrengfels, welke hunne groote nuttigheid kunnen hebben voor de volgende geschiedenis, doch die, op zichzelf, te vroeg en te laat verschijnen, om den lezer niet uit te lokken tot koopen, maar te voldoen, nadat hij ze gekocht heeft. Het voorwerk, echter, de genoemde aanleiding in het bijzonder, is onder dit vonnis niet betrokken, en daarom treunt mogt men van een oorspronkelijk man, door vroegere en latere uitlatingen over het politieke eenigzins bekend, met reden iet opmerkelijks verwachten. Een mensch verandert zelden geheel van denkwijze, en allerminst zoo op één sluit! Dit zal men, om het overige aan het eigen onderzoek

zoek des lezers over te laten, misschien uit de volgende aanbalingen mogen proeven.

„ Straks sloeg BUONAPARTE de Oostenrijkers bij Marengo derwijze, dat zij voor de tweede maal met Frankrijk vrede maakten. De Russische Keizer PAUL deed zulks insgelijks; ja Grootbrittanje volgde te Amiens het voorbeeld van al de overigen, maar verbrak dien vrede kort daarna op het onverwachtste; en men poogde Frankrijk, door een gewelddadig eindigen van BUONAPARTE's leven, op nieuw in zulk eene verwarring te storten, als waaraan hij dat land, bij zijne terugkomst uit Egypte, door de aanvaarding van een driearig Consulschap ontheven had.

„ Gelijk als nu eene vroegere hoop, van Frankrijk, bij het einde van dat Consulschap, door een heerschzuchtig en gewelddadig dingen naar dien eerepost inwendig verscheurd te zien, daardoor verijdeld was, dat men BUONAPARTE het eerste Consulschap voor zijn gansche leven toeleide; zoo werden de pogingen, om de gehoopte verwarring door het afsnijden van zijnen levensdraad te verwekken, daardoor nutteloos gemaakt, dat men zijne magt erfelijk verklaarde, en hem den titel van *Keizer* opdroeg.”

— „ Wie, zoo als wij Nederlanders, in geene herhaalde gevechten voor de Franschen had ondergedaan, kon zich geen denkbeeld van de spijt vormen, welke een herhaald bukken voor hem bijkans elken Oostenrijker had ingeboezemd; en, zonder zich die spijt te verbeelden, kon men het gedrag niet vooruitzien, dat de Oostenrijkers op den rechtervleugel der Fransche Armée hielden, toen haar centrum zich in het vernielde Moscow bevond. Geen Nederlander kon zich voorstellen, dat haar rechtervleugel zoo geweldig achterwaarts trekken, en BUONAPARTE verplichten zou, om onmiddig veel verder dan Smolensk te retireeren, en zijne hoofdar mee, door de voortgezette retraite, voor eene geheele vernieling bloot te stellen.

„ Even min lieten zich de volgende gedragingen van Oostenrijkers, Pruisen, Saksen, Beierschen en Wurtembergers, jegens hem berekenen, toen hij in het brandende Moscow binnenrukte; en nog veel minder liet het zich toen voorspellen, dat een AUGEREAU hem ontrouw worden, en hij door MARMONT, TALLEYRAND, en de straks tot Pairs verhevene Senateurs, zoo als hij het noemt, verraden worden kon;

terwijl hij het leger van den Prins VAN SCHWARTZENBERG tusſchen twee vuren gebragt, en allen toevoer aan hetzelfde afgeſneden had."

— „Alles werd aanvankelijk, zoo veel doenlijk, derwijze geſchikt, dat de eer van het Franſche volk genoegzaam onaangeroerd bleef, en hetzelfde dus met al het gebeurde wel te vreden ſcheen te zullen kunnen wezen. Maar die noodzakelijke voorzorg der Hooge Geallieerden werd door de vrijheden kracheloos gemaakt, welke een heer van teugellooze Boeken Bladſchrijvers, Carricatuurteekenaars en drukkers in meest al de landen van Europa namen.

„Gelijk als men een' NAPOLEON, met wien de Hooge Geallieerden nog zoo kort geleden als met huns gelijken gehandeld hadden, en die, volgens het geſlotene Traktaat, nog steeds den titel van *Keizer* kon blijven voeren, alomme als om het zeerſte verguiſde, zoo week men ook ten opzigte van het Franſche volk allergeweldigſt af van het wijsſelijk gekozene voetspoor der Hooge Geallieerden."

De ſlotſom (door ons opgemaakt) is, dat men vóór en na dien vrede van Amiens alle reden had om op BUONAPARTE's hand te zijn; dat men bij den Ruſiſchen togt ten minſte moſt vaſtſtellen, dat hij zou zegepralen; en dat, ook bij de laaſte gebeurtenis, de ſchuld toch niet geheel aan zijnen kant is! Wij betuigen daarentegen, dat wij ons verzekerd houden, dat BUONAPARTE met zijne toenemende verheffing nooit aan het welzijn van Frankrijk gedacht heeft; dat al het gebeurde, ten aanzien van den afval zijner bondgenooten, enz. hoogſtnatuurlijk was; en dat de ſtraf, deſtijds door Frankrijk benevens hem ondergaan, die der openbare tentoonſtelling, zoo onvermijdelijk, zoo billijk en zoo gering was, dat het beſpottelijk is, zulks als éene gegevene aanleiding tot oorlog aan te merken. Wij beroepen ons op het gezond verſtand en de geſchiedenis, die reeds begonnen heeft, de drijfveren van den woestaard, van den beginne af aan, in het licht te ſtellen; en mogen niet ontveinzen, dat wij ons ſomtijds aan de alhier uitgedrukte, of ook ſlechts aangeduide, gevoelens min of meer geërgerd hebben.

No. 2. Dit is geene historie. Het beſtaat veel eer uit een aantal hiſtorisch-politieke verhandelingetjes, zoo vele hoofdſtukken, met elk een bijzonder opſchrift en opgave van den inhoud. De noodzakelijkheid, om BUONAPARTE, en wel ſpoedig,

dig, te bespringen; het volksgevoelen bij zijnen intogt te Parijs; de onmogelijkheid om den burgeroorlog in Frankrijk tegen hem te organiseren; de militairen; de BOURBONS; de koningsmoorderts; de geest van onderscheidene volksklassen; Keizer ALEXANDER; de Prins Regent, enz. enz.

Hoe over dit alles gehandeld worde? ei, ons dunkt, tamelijk op zijn Fransch; eené menigte woorden, mooie, klinkende woorden, en vrij wat minder zaken. De man is zoo geheel koningsgezind, ja zoo mal Bourbongezind, en, in zekeren zin, ook Franschgezind, dat is te zeggen b. v. met Fransche krijgsmanseer ingenomen, dat het ons tuschenbeiden wat walgde. Die Fransche koningsstam is al een verwonderlijke stam; jammer maar, dat hij voor den grond zoo weinig berekend schijnt! Deszelfs gezamenlijke takken hebben maar ééne fout, zegt de man; en dat mag eigenlijk geen fout, maar moet veeleer eene hemelsche deugd heeten: *zij zijn al te goed*. BUONAPARTE voegt er bij, dat, speciaal het hoofd der familie, *wat al te veel van lekker eten en van kwinkslagen houdt*; maar BUONAPARTE verdient geen geloof. Doch, zoo als wij zeggen, die *hemelsche* deugd schijnt op eenen aardschen troon — men heeft Frankrijk zelfs al tot de *hel* gerekend — één weinigje misplaatst. Althans, het is ons nog raadselachtig, hoe deze goede meester zulk eené school vol ondeugende, diep beleedigde, kwaadaardige en wraakgierige jongens zal in orde houden, als eenmaal zijne vrienden met plak en roede zullen geweken zijn! Onze schrijver hangt zelf zulk een afzigtig tafereel van een groot deel dier knapen op, dat het waarlijk om te beven is, vooral, wanneer men dan zelfs op hetgeen hij prijst nog al wat meent te moeten afdingen. Bij voorbeeld, als hij ons vertelt, dat onder de helden van LODZWIK XIV altijd eene strenge krijgstucht heerschte; dat men van dezelve geenszins den eenen dag alles vergde, om hen den volgenden ten koste des vijands te beloonen; ja dat de soldaten morden, als zich een legerhoofd, door hen te doen plunderen, onteerde, — dan maakt ons nog altijd die oude Fransche tiranij, die nieuwe te Woerden door het hoofd, en wij kunnen niet nalaten het hartig te schudden. Met dit alles ontkennen wij geenszins, dat er veel waars en goeds in dit werkje is, inzonderheid wat daadzaken betreft, of waar het althans meer de gebeurtenissen dan de gevoelens zijn, die 's schrijvers pen be-

stu-

turen. Op eene enkele plaats vertoont zich zelfs belangrijke waarheid door het vooroordeel heen. Dit schijnt ons toe het geval te zijn met een ingelascht gesprek tusschen den schrijver en een lid van het Instituut; de laatste bewerende, dat 's Konings protectie van den ouden adel zijn ongeluk moest berokkenen, en hierover door den ander waarlijk belagchelijk gemaakt, doch daarom, in de zaak zelve, nog niet geheel weerlegd: het is toch maar waar, wij hebben het zelve kunnen gevoelen, de nieuwe adel was geen adel; niemand had er respect voor, of benijdde hem; oudheid van geslacht en roem is het wezen van den adel, en men moet ten minste aan een ligchaam worden toegevoegd, dat zich daarop beroemen kan, zal 's grootsten Konings adilverklaring iets meer voortbrengen dan eene orde van verdiensten, met expectance voor het nageslacht. Dit gesprek is waarlijk curieus. Wij hopen, dat men de volgende aanhaling der vertalinge niet onwaardig zal achten.

„ De ontzedelijking, de eigenbaat, de afmatting en gewoonte aan omwentelingen zijn tot zoodanige hoogte, dat men bijna geenen prijs meer stelt op de wijze van bewind, waaraan men zich gaat *onderwerpen*. — De armee, aan gevechten en de overwinning gewoon, verontwaardigd van eenmaal te ondergebragt te zijn door *het gewapend Europa*, gewend wetten voor te schrijven, zich vet te mesten met roof, overal hare woede te doen werken op de stem van een opperhoofd, dien zij als onverwinnelijk beschouwde; de armee (of liever hetgeen van dezelve overschiet in haar verkankerd gedeelte) wil den oorlog, niets dan den oorlog: alles, wat hem doet haten, doet hun denzelven beminnen.

„ Eenige lieden, rijk geworden door schandelijke aanwinsten, die men zelfs er niet aan denkt hun te betwisten, die men hun verzekerd heeft, dalen in hun eigen geweten neder, om er verschrikkingen uit te halen. Monsters, met de zwartste misdaden der omwenteling beladen, afzigtelijk bezoedeld met het bloed van hunnen Koning en hunner medeburgers, droomen van het schavot, terwijl men hen slechts tot hunne wroegingen heeft veroordeeld: zij koesteren slechts vrees: deze is genoeg voor hunne straf; zij zijn niet geschapen om aan goedertierenheid te gelooven. Een opraapsel van losbandigen en schurken, grijs geworden in de misdaad, braven, daar zij leven, de gerechtigheid van hunnen tijd: zij

willen de regtingloosheid vereeuwigen, bij ondervinding wettende, dat, wanneer men een rioel roert, het de sinkendste modder is, die bovendrijft. Eindelijk volgen eenige gevaarlijke zotten, die nog ter goeder trouwe naar de republiek uitzien, en die zich vleijen, dat schokken, beroeringen, veranderingen dezelve zullen aanbrengen. Ik vergat eene klasse van hoovaardige halsen, die, in den schoot der verwandte natie ter wereld, van jaloezij bersten voor een ordeslint of een titel, zoo het niet eene belooning van twee dagen, of de datum oud is..... Maar ik bespeur een honderdtal menschen, de ware onderdrukkers van Frankrijk: ziedaar dezelve voorttreden, deze bezitters van verbazende, kwalijk verworven bezittingen, deze alleen geregtigde beschikkings over een willekeurig en gevloekt vermogen, deze tirannen, door den tiran uitgekozen om de ketenen te smeden, welke de natie sedert twintig jaren draagt, en die hunne slagtoffers niet willen loslaten dan aan de andere zijde van het graf. Zij zijn Frankrijk, zij vertagenwoordigen hetzelfde, zoo men hun wil gelooven; zij zijn deszelfs tolken, wanneer zij de *Napoleontische* heerschappij met *fusillades* en *embastillementen* (dood en gevangenis) staande houden."

No. 3. Deze stukken zijn uit de courant bekend, uitgezonderd misschien eene enkele noot. Het is zeker eene zeldzame eer, welke dit stuk wedervaat, van als een afzonderlijk boek op te treden, en — zoo wij meenen gezien te hebben dat geschieden zal — in meer dan ééne taal. Wij willen echter ons gevoelen over hetzelfde (wij spreken van het *rapport*) niet acherhouden, noch verzwijgen, dat het bij ons, als een ministerieel stuk beschouwd, op zeer lagen prijs staat. Bij zopdanig een komen geene bloempjes, geen dichterlijke zwier, maar zaken, maar naauwkeurigheid, en vooral bondigheid, te pas. Misschien evenwel, dat het juist hierom beter in den boekwinkel dan op het bureau, aan het toilet dan in de handen der staatkundigen voegt. Wij wenschen de rechte heershabbers van den, inderdaad, schitterenden schrijver geluk met de aanwinst, en begrijpen, dat wij in de stofte dezer stukken, ter eigenlijke beoordeeling, niet te treden hebben. De Koning is weder op den troon, althans in de hoofdstad!... Dat hij er veel goeds, bekwame ministers, trouwe dienaars, (zoo er één is) dat hij er eenmaal rust, orde en geluk vinde, of helpe daarstellen! Het zij zoo!

CAJUS MARCIUS CORIOLANUS. Treurspel. Naar DE LA HARPE, door Mr. J. VAN 'S GRAVENWEERT. Te Amsterdam; Bij A. Maas. In kl. 8vo: f. 1-8-:

Wij houden dit stuk van DE LA HARPE voor geen meesterstuk, en het is, naar ons oordeel, niet te vergelijken met de voortbrengselen van CORNEILLE en RACINE, zelfs niet met die van VOLTAIRE. Dan, ondanks de menigvuldige gebreken, welke het bezit en de Vertaler ook heeft opgemerkt, is het eene overbrenging in onze taal niet onwaardig. Zoo lang toch onze Nationale Schouwburg geenen genoegzamen voorraad van eigene producten bezit, en men zich moet behelpen met den wansmaak der Duitschers, zien wij dergelijke stukken, die althans de echte modellen naderen, en zoo al niet in den geest, ten minste in de manier van RACINE zijn geschreven, met genoeg vertoonen. De vertaling, schoon op eenige plaatsen ver beneden het oorspronkelijke, is, over het geheel genomen, gelukkig uitgevallen. Die weten, hoe moeilijk het is, soortgelijke poëzij in vloeiende en krachtige Nederduitsche verzen over te brengen, zullen zich te vreden houden met den arbeid des Heeren VAN 'S GRAVENWEERT, die voor dit vak bijzonder berekend schijnt, en dien wij, met volle ruimte, durven aanmoedigen, om een stap verder te gaan, en ons Nationaal Tooneel met een oorspronkelijk Treurspel te verrijken. Wij mogen ons van zijnen aanleg, smaak, dichterlijken geest, en zijne geoefendheid in het werktuigelijke der kunst, iets goeds beloven.

De Gardes d'Honneur. In vier Zangen. Door D. H. TEN KATE VAN LOO. In 's Gravenhage, bij J. Allart. 1815. In gr. 8vo. Buiten het Voorwerk, 132 Bl. f. 5-18-:

Onder de grootste gruwelen van den Tiran onzer Eeuwe behoort, zonder tegenpraak, de ligting der zoogenaamde *Gardes d'honneur*, in het begin van 1813; een maatregel, die, hoe schandelijk reeds in zichzelf, nog schandelijker werd door de voorbeeldeloze willekeur en de baldadige boosheid, waarmee men denzelfden, op vele plaatsen, ten uitvoer bracht;

en door de wreede behandeling, welke men de ongelukkigen de ondergaan. Geen wonder, derhalve, dat de Heer TEN KATE VAN LOO, een der slagtoffers van een' der wreedaardigste handlingen des dwingelands, zijne verontwaardiging in eenige zangen uitstortte; dat hij die zangen naderhand uitwerkte, tot een geheel te zamen voegde, en, na zijne gelukkige bevrijding, zijnen lotgenooten aanbood, ten einde van hunnen gemeenschappelijken rampspoed, van hunne gemeenschappelijke ellende en jammeren, zoo wel als van hunne onverwachte zegenrijke uitredding, een blijvend gedenkteeken op te rigten. Het komt er hier niet zoo zeer op aan, hoedanig dat gedenkteeken, op zichzelf, zij, als wel daarop, door wien, bij welke gelegenheid en met welk oogmerk het gesticht zij. Wij althans, billijken de onderneming des jeugdigen Schrijvers van ganscher harte. Wij gevoelen levendig den toestand, in welchen hij zich bevond. En waarom zoude hij, die door zoo velerlei gewaarwordingen geroerd werd; die zoo lang de geregtten haat tegen den geweldenaar en deszelfs helsche werktuigen had opgekropt; die gloeide van liefde voor zijn vaderland; die dat vaderland moest verlaten, toen het door vreemdelingen werd vertrapt, en zichzelven zag weggesleurd, om het mede te helpen vertrappen; die, aan de schandelijke vernedering en verguizing ter prooije, met allerlei gevaren worstelende, aan het gebrek en den honger overgegeven, in het akeligst kerkerhol geworpen, zoo vele namelooze ellende moest verduren, en op eens, en als door een wonder, zichzelven bevrijd, zijn vaderland verlost, en zich aan dat vaderland, aan zijne naastbestaanden, aan zijne vrienden, aan alles, wat hem lief en dierbaar was, ziet teruggegeven, — waarom (vragen wij) zoude hij in dien toestand van naauw denkbare verrukking niet mogen danken en zingen en juichen, en zijnen vollen boezem lucht verschaffen? Ja, in dusdanigen staat wordt schier ieder gewoon mensch, zoo hij slechts gevoel heeft, van zelf Dichter; en, schoon hij al niet in staat moge zijn, om een *dichtstuk*, naar de regelen der kunst, zamen te stellen, zijn hart gevoels dichterlijk, hij grijpt met geestdrift het speeltuig aan, en zijne toonen, die wel niet altijd eeverkeurig zijn, maar toch uit het gevoel voortkomen, klinken aangenaam voor hemzelven, voor zijne lotgenooten, voor zijne bloedverwanten, en voor allen, die zich in zijnen toestand

stand kunnen verplaatsen, en die, gelijk zij in zijne rampen hartelijk gedeeld hebben, nu ook in zijne vreugde deelen, en het feest zijner verlossing met geestdrift mede vieren.

Uit dit oogpunt meenen wij deze poëzij te moeten beschouwen. Wij willen het werk niet als *dichtstuk* beoordeelen. De uitboezemingen van onzen Landgenoot zijn *dichtsterlijk* — dit is genoeg. In andere omstandigheden zoude onze plicht.... maar hier zou de koelheid van den kunstregter het warme gevoel van den jeugdigen Zanger kwetsen. Zijn lijden, zijn gevoel, zijn hartelijke toon en zijne bescheidenheid ontwapenen zelfs de strengste kritiek.

Het stuk is in vier Zangen verdeeld. De eerste Zang, *Het Vertrek* getiteld, vermeldt de geschiedenis der ligting, en schildert voorts het afscheid, de scheiding, de reis, de aankomst en behandeling in Frankrijk. De voormalige *Prefect DE CELLES* wordt hier geteekend, als een andere ALVA,

Neen, veel wreeder, meer doemwaardig,

In gruwelen volleerd, onedel, onregvaardig,

Geheel zijn meester waard in boosheid, laag van ziel. enz.

Men treft in dezen Zang onderscheidene fraaije partijen aan. Tot eene proeve geven wij een gedeelte van de beschrijving der reis naar Frankrijk:

..... Gefloekte reis van eindloos billijk wrokken,
Is wrevle haar en wrank het lijdend hart doortrokken,
Dat hart geheel verscheurd, door 't jongste scheidingsuur,
Is doof, gevoelloos, blind, voor 't schoone der natuur.
In 't oosten rijst de zon, vergeefs aan 's hemels kimmen,
Vergeefs doet de avondster, 't gewelf des hemels glimmen,
Der bergen hooge kruin, het murmlen van de vliet,
Die in het lagchend dal, langs zand en keisteen schiet,
Der lieve voglen zang bij 't ruischen der abeelen,
Niets troost hun felle smart, niets kan hun aandacht streelen:
Gezeten op hun ros, dat met verflaauwden tred,
Zich voegt naar 't treurig wee dat 's leidsmans hart verplet,
Met losgelaten toom, het spraak- en vreugdloos mennend,
Niet in gestagen draf, noch springend, vrolijk rennend,
Maar stap voor stap, langs berg en woud en dal gevoerd,
Wordt hun beklemd borst van uur tot uur ontroerd. enz.

De tweede Zang draagt tot opschrift: *De Veldtocht*. Maar genoeg en zagen wij hier, hoe de Schrijver de eerste gelegenheid aangrijpt, om zijne hulde toe te brengen aan die edele Bataafsche Jongelingen, die, mede tot *Gardes d'honneur* bestemd, weigerden te vertrekken, in die weigering bleven volharden, en door de *Gendarmerie* met geweld zijn weggevoerd. Het gedrag van deze Edelen, stout inderdaad, en den Nederlandschen naam tot eer verstrekkende, zoude, naar ons inzien, dubbel waardig zijn, om door eenen onzer Eukdichteren bezongen te worden. De Dichter schildert hier verder, met sterke kleuren, het tooneel des oorlogs in Duitschland, waar ook de Nederlandsche Jongelingen, onkundig en onvolleerd in een bedrijf, waartoe zij gedwongen waren, en hetwelk zij met tegenzin uitoefenden, eenen strijd, welke nooit wedergade had, moesten weerstaan. Hij teekent den nood, het gevaar, den hoon en de beschimping, welke zij moesten verduren; de onmenschelijkheid der eerloozen, die hen voortzweepten, en den schrikkelijken slag bij Leipzig. 's Keizers nederlaag verheugde het Nederlandsche hart, niettegenstaande die nederlaag onderscheidene en nieuwe rampspoeden voortbragt. Hier rijst de lofzang voor de helden en bevrijders van Europa. De Dichter herinnert zich den alouden krijgsroem van zijn vaderland. MAURITS en TROMP worden bezongen. De aftogt van het Fransche leger wordt vervolgens geschetst. Eene *episode* is aan een voorbeeld van vriendantrouw gewijd. Na den slag van Hanau en deszelfs gevolgen vermeld te hebben, beschrijft de Dichter de verwarde vlugt en de slooping van het Fransche leger, de elende van de krijgslieden, waarin ook onze Jongelingschap deelde, en wijdt uit over de gruwelen van den oorlog en al de jammeren, welke dat monster voortbrengt.

In den derden Zang, *De Gevangenis*, wordt het opvolgend lijden van onze Jongelingen geschetst; een lijden, dat hen te sterker moest treffen, daar zij, in overvloed opgevoed, aan de gemakken des levens gewoon waren. De hoop, telkens weder verdwenen, martelt hen. De verbeelding schildert hen den vaderlandschen grond en het vorig gelukkig leven — het is een droom, die slechts het pijnigend gevoel eener wreede teleurstelling achterlaat. Eindelijk, de mare van Hollands bevrijding verspreidt zich. De moed herkeeft — doch nieuwe

te-

teleurstellingen! De *Gardes d'honneur* worden tot gijelaars gesteld en in de skeligste gevangenissen geworpen.

De vierde Zang, aan *De Terugkomst* gewijd, is van vrolijksten aard. De komst der Bondgenooten te Parijs opent de hooftkanten van onze Jongelingen. De terugreis wordt fraai beschreven. Als een tegenhanger van het reeds door ons overgenomen, vindt het volgende hier eene plaats. De Dichter gaat langs den oever des Rijns. Hoe vrolijk, roept hij uit,

Hoe vrolijk sloeg mijn hart, bij 't staren op zijn' golven!
 Hoe werd ik in een zee van vreugde en heil bedolven!
 Hoe telde ik elken stap, die mij naar Holland bracht!
 Hoe lang viel mij de tijd! hoe eindloos elke nacht!
 Hoe blijde trad mijn voet het eerst op Neêrlands gronden!
 Hoe werd mijn kloppend hart door nieuwe vreugd verstonen,
 Toen ik, in de eigen taal, het vriend'lijk: „goeden dag,”
 Vernam, en 's lands kleedij, gewoonte en leefwijs zag!
 Wat blijdschap! toen van ver de hooge en spitse toren
 Van mijn geboorteplaats, me in 't einde kwam te voren;
 Toen ik de huisdeur met mijn hand had aangevat,
 En zachtkens in 't vertrek van mijne vrienden trad.
 Wat Goddelijk gevoel! wat onvervalschte weelde!
 Toen hunne lieve kus, hun welkomstgroet mij freeelde;
 Toen ik in ieders arm me om strijd gestrengeld vond,
 Toen 'k, uit het vochtig oog, de taal van 't hart verstond.
 't Ontbreekt me aan woorden, aan vermogen, aan gezangen,
 Om 't teeder vreugdgevoel hier te niten of te omvangen!
 'k Gevoel mijn geest verrukt. De Nederlandsche jeugd,
 Ontslagen van den dwang, door vrijheid weêr verheugd,
 Aan 't lang vervlogen heil, aan vreugde op nieuw verbonden,
 Aëmt dan de lucht weêr in op vaderlandsche gronden!
 Daar zijn ze, God zij de eer! daar zijn ze weêrgekeerd,
 Door vloekb're slavernij, noch helschen dwang verneêrd!
 Daar zijn ze, Neêrlands eer! o. aanblik vol genoegens!
 Hoe doet uw zaligheid het vrolijk harte zwoegen!
 o Lang gewenschte stond! o uur van zaligheid!
 Wat vreugde heeft uw gunst aan Neêrlands jeugd bereid!

De blijdschap der eerste ontmoeting wordt wijders in bijzonderheden afgemaald. De echtgenoot vindt zijne gade, de minnaar zijne geliefde, de zoon zijne ouders weder, enz.

Het geluk van het vaderland wordt voorspeld, hulde toegebracht aan den Vorst en aan hen, die tot Nederlands bevrijding de wapens hebben aangegord. De Dichter schetst verder de algemeene vreugde en de herlevende welvaart, en besluit zijn stuk met eene dankzegging aan de Mogendheden, die de magt des dwingelands hebben verbroken, met eene aanroeping van het Opperwezen, en een woord van troost voor de ouders, welke eenen dierbaren zoon betreuren.

Eene zeer fraaije plaat, verbeeldende *Het vertrek van de Gardes d'honneur van Amsterdam, buiten de Weesper poort*, en drie keurige *vignetten* versieren het werk, dat er wel prachtig uitziet, maar ook zeer hoog in prijs is.

Wil de Heer TEN KATE VAN LOO de dichtkunst verder beoefenen, wij raden het hem niet af, daar hij ons toefschijnt een' goeden aanleg te bezitten: maar hij leze vooral de beste modellen, oefene zich voor zichzelven, verbeterde en beschafte zijne voortbrengselen, loutere zijnen smaak, bestudere zijne moedertaal, plege raad met een' kundigen kunstvriend, en behoude altijd zijne edele bescheidenheid, welke hem zoo zeer tot eere verstrekt. Dan zal hij, in het vervolg, iets kunnen voortbrengen, dat zelfs voor den kenner eene blijvende waarde heeft, en zichzelven in den eerevollen rang der Nederlandsche Dichterën geplaatst zien.

Huwelijksbetrekkingen en Huwelijksleven, in Brieven. Door J. L. EWALD. Uit het Hoogduitsch. IVde Deel. Te Amsterdam, bij J. van der Hey. In gr. 8vo. 179 Bl. f 2-8-:

Wij hebben bij de vroegere deelen van dit werk hetzelfde zoo zeer reeds aangeprezen, dat wij er niets meer hebben bij te voegen; het bleef, gelijk wij verwachten moesten, zichzelve volkomen gelijk, en geeft, bij het aangenaamst onderhoud, het leerzaamst en menschkundigst onderrigt. Wij willen, evenwel met bekorting, eene proeve geven over een onderwerp, dat voor ieder vader en moeder hoogst belangrijk is, en onze Fransche Mademoiselles bijzonder stichten magt. WANDULF schrijft aan EDELWALD, die hem zijne gedachte gevraagd had, of hij zijne dochter niet op eene kostschool zou doen.

Waarom? Omdat *nwe zōne* geen tijd genoeg heeft, om

om zich met haar bezig te houden, en het kind dus kon verzuimd worden en verboeren? Verboeren onder de oogen van uwe *zone* en de uwen? Verzuimd worden in zijn zevende jaar, waarin het kind eigenlijk nogmaals zijne zinnen oefenen, gelooven en beminnen, en zijn jong leven gemeten moet? — Over het geheel is het vaderlijk huis de éénige luchtstreek, waarin een kind, in de jaren der kindschheid, gedijen kan. Een meisje, dat nog eene moeder heeft, kan bijna nergens anders gedijen. In dit beslotene bed heeft de wijze tuisnier deze teedere planten gezaaid, opdat zij daar eerst eene zekere vastheid bekomen, en dan veilig in de vrije lucht verplant kunnen worden. Elk vreemd huis van opvoeding is eene trekkast, in welke men zonnewarmte door kagchewarmte wil vergoeden, doch niet vergoedt. Zeker zijn er gevallen, waarin vrouwelijke opvoedings-instituten noodzakelijk en dus ook weldadig zijn. Hebben meisjes hare moeder vroeg verloren; is de moeder zoo zwak, en het aantal kinderen zoo groot, dat zij hare dochters volstrekt verwaarloozen moet — ik zeg *moet*; of is zij zoo weinig moeder, dat in de kinderen volstrekt geen vertrouwen of liefde ontkiemen kan: dan moet inderdaad, in een vreemd huis, door vreemde personen, datgene geschieden, wat onder de gegevene omstandigheden in het ouderlijk huis niet mogelijk is. Men laat zich immers ook wel vreemde tanden inzetten, wanneer de eigene ontbreken. De moeder, die niet zelve haar kind stillen kan, moet zeker eene min nemen: doch, schoon het ligchaam van het kind gevoed wordt, zoo goed als door de moeder, deszelfs hart wordt niet door liefde gevoed, gelijk de moeder doet. En nu nog daarenboven onze gewone vrouwelijke vormings- of liever vervormings-instituten? Het zijn financieele speculatiën van slimme vrouwlieden, die geene mannen gevonden hebben, en zich gaarne een kapitaaltje voor haren ouderdom willen verzamelen. Overeenkomstig dit oogmerk wordt ook alles ingerigt. Zoo hoog mogelijke kostgelden, en zoo schraal mogelijke kost. Vrij wat voor den uiterlijken glans, en weinig voor de inwendige waarde. De meisjes leeren zoo wat teekenen, borduren, een paar sonaten rammelen, eenige onverstaanbare *Italiaansche Aria's* werktuigelijk opzingen, doen een *Cours d'Histoire, de Géographie et de Mythologie*, zoo ver het aangeschafte handschrift van *Madame l'Institutrice* of het zamengestane van een' hongerigen

Leermeester zekt, leeren bevallig dansen, zich opschikken, minnenderen, radoteren, coquetteren, enz. Zie daar, wat in onze dagen het wezenlijke der vrouwelijke opvoeding is! Van de noodzakelijkste vrouwelijke kundigheden, kennis van het menschelijk, bijzonder van het kinderlijk ligchaam, en van een' goeden, daarop gebouwd en leefregel, kennis van de, in den vrouwelijken kring voorkomende, natuur- en kunstgewrochten, van vaardigheid in het naaijen, verstellen, stoppen, en besturing eener huishouding, wordt niet gesproken. Zoo iets is te burgerlijk, te gemeen. Niet tot huisvrouwen, tot goede moeders, maar tot Hofdames worden de meisjes opgevoed, tot het maken van opzien, tot het schitteren, niet tot het stille huisfelijke leven. Moet misschien uwe LONNY ook iets dergelijks worden? Neen; laat haar nog lang bij hare moeder. Zij worde vooreerst eene goede dochter, eene goede zuster, een goed meisje; zij leere lezen, schrijven, rekenen; zij vorme haar denkvermogen door verhalen, *Pestalozzi'sche* oefeningen, kleine opstellen, en haar hart door den schoonen omgang der liefde, die tusschen ouders en kinderen, tusschen moeder en dochter bestaat. Zij oefene zich in het naaijen en breijjen, helpe hare moeder in de huisfelijke bezigheden, of verbeelde zich slechts haar te helpen, opdat zij er belang in beginne te stellen. In stille avonden reekent hare moeder haar wel iets gemakkelijks voor; leert haar de *touches* en de noten op het klavier kennen; oefent hare vingers, hare stem en haar oor, naar het zoo gepast voorchrift van RIGEL; wekt en vormt hare godsdienstige gezindheid door Blijbelsche verhalen en eigen voorbeeld in aandacht en vereering van alles, wat heilig is. — Wanneer het goede zaad dan regt opgegaan, wanneer het goede tot gewoonte geworden is, zend haar dan voor een jaar of twee bij de moederlijke RUDOLPHI, enz. — Doch altijd de eerste jaren in het ouderlijk huis, onder de oogen en aan het hart der moeder. Gij spreekt ook van Klooster- en dusgenoemde *Harnkutter*-opvoeding. Dezelve heeft onloochenbaar veel goeds, hetwelk in andere Instituten ontbreekt. De meisjes worden van de wereld verwijderd gehouden, hare ijdelheid worde niet gevoed, even weinig als hare neiging tot zinnelijke, luidruchtige vermaken, het vergif van alle huisfelijkeid. Door zachte, godsdienstige indrukken wordt op haar gewerkt.

Kon.

Konden de meisjes in deze eenvoudige, stille wereld blijven, alwaar het den eenen dag gelijk den anderen toegaat, en de zondag zich alleen door minder arbeid en meer nachts-oefeningen onderscheidt; er is ook niets in haar, of wordt niets gaande gemaakt, 't welk haar naar buiten drijft; geen hare neigingen niet tot hartstogt over, maar blijft haar wezen van natuur in zekere gelijkmatigheid, dan kan zulk eene opvoeding zeer goed werken. Zulk een wezen verheft zich niet boven het gewone; maar het wordt volmaakt in eene gelukkige middelmatigheid. Het meisje blijft een ingetogen, bescheiden meisje, wordt eene gedweeë vrouw, eene getrouwe verzorgster van hare kinderen, en eene ordelijke, arbeidzame huisvrouw. Zij draagt, wat gedragen, ontbeert, wat ontbeert, en doet, wat gedaan moet worden, en blijft daarbij vriendelijk en zachtzinnig. Inderdaad is dit alles, wat onze gewone mannen noodig hebben, en veel meer, dan zij verdienen. Doch komen deze dus opgevoede meisjes weder in de wereld, in den maalfroom van wereldsche vermaken en wereldsche verftrooijingen; zoo storten zij er zich des te dieper in, en verzinken ligt, dewijl alles voor haar de bekoorlijkheid der nieuwhed heeft, en dewijl de plotselinge verandering meest in de jaren der hoogste prikkelbaarheid valt. — Het overal bekende: *Où peut-on être mieux, Qu'au sein de sa famille?* past op niemand zoo goed, als op meisjes."

GERTRUIDA VAN WART, of trouw tot in den dood.
Eene ware Geschiedenis uit de XIVde Eeuw. Door J. C.
APPENZELLER. Te Haarlem, bij F. Bohn. 1815. In
gr. 8vo. XIV, 210 Bl. f 1-16:-

Nog vol van den indruk, welken het bovenstaande werkje op ons gemaakt heeft, zetten wij ons neder, om ons gevoel uit te boezemen, en anderen onze gewaarwordingen mede te deelen. Wij moeten betuigen, in langen tijd door geen boek tot zulk eene ernstige, ja wij durven zeggen godadientige, stemming opgevoerd te zijn. Welk eene verhevenheid van geest! welk eene grootheid van ziel! welk eene kracht der liefde! ja, welk eene vrouw tot in den dood, in den eigenlijken zin des woords! Wie plaatst deze Vrouw niet gaar-

gaarne in de rij dier hooggeroemde Heldinnen van oude en nieuwere tijden, die als voorbeelden van verhevene zelfop-offering door alle eeuwen henen schitteren? Wie voelt, bij het aanschouwen van dit tooneel, niet levendiger zijne hooge waarde als mensch, en de edele krachten, die in hem verborgen liggen? Wie voelt zich niet tot het hooge standpunt des geloofs verheven, waar de wereld met al haar lief en leed uit ons oog verdwijnt; en beseft niet, wat liefde vermag, wanneer zij door den Godsdienst geheiligt wordt? Het is ons even alsof wij aanschouwers geweest waren van een hoog Treurspel, waarin het leven ons van deszelfs verhevenste zijde verschijnt. De stof zelve is in allen opzichte *tragiek*, en de behandeling beantwoordt, onzes oordeels, volkomen aan den hoogen ernst van het onderwerp. Het is een *Geschiedkundig Tafereel*, waarvan de grondtrekken uit de Historie van *Zwitserland* zijn ontleend; te welken einde de Schrijver geene nasporingen heeft gespaard, zoo als eene *Geschiedkundige Inleiding* en eenige *Aanmerkingen* voldoende bewijzen. De Gebeurtenis, welke hier ten grondslag ligt, is eenvoudig deze. De Roomsche Koning en Keizer ALBRECHT viel in het jaar 1308 onder de sabelhouwen van eenige zaamgezworene Zwitsersche Edelen, die over zijn willekeurigheid bewind op hem misnoegd, en om persoonlijke redenen op hem verbitterd waren. Volgens de eenparige getuigenis van vroegere en latere Geschiedschrijvers, nam RUDOLF VAN WART (Echtgenoot van GERTRUIDA) geen dadelijk deel aan den moord. Daar hij echter onder de zaamgezworenen was, deelde hij met hen hetzelfde lot, werd vlugteling, vogelvrij verklaard, en, door het verfoeilijkste verraad, uit allen de eenige, die de schim van ALBRECHT, door den ijsfelijksten dood, moest verzoenen. Welk eene grootheid van ziel zijne ongelukkige Echtgenoot, door hare teerhartige trouw en verhevene standvastigheid, bewees, is de inhoud van dit geschrift. Omtrent de inkleeding van deze stof drukt de Schrijver zich in de Inleiding in dezer voege uit: „Gelijk de Landschapschilder zich niet slaafs bepaalt tot den voorgrond of tot enkele partijen van zijn origineel onderwerp, wanneer de kunst iets meer en iets hoogers eischt, dan eene naauwgezette getrouwheid in de voorstelling; zoo heb ik ook, zonder de waarheid te kort te doen, mij eenige afwijkingen veroorloofd, welke noch de

stren-

strengte Geschiedkundige, noch de bloote Romanschrijver mij ten kwade zal duiden. Want dit is het eigendommelijke van deze Brieven, door welke zij zich van eenen Roman onderscheiden, dat juist datgene in dezelve waarheid is, wat in den Roman den stempel van het fabelachtige en ongelooflijke draagt." Over den geest en de strekking van dit boek lezen wij in die zelfde Inleiding nog het volgende: „Wij kunnen uit dit alles leeren, dat wij, in geene eeuw of tijdvak, het geloof aan het hooge en verhevene in onszelfen, of het geloof in de menschheid, moeten opgeven. Evenwel in onze dagen, waarin men onder de *Kunsten* heeft gerangschikt, een *goed Meisje*, eene *goede Echtgenoot* en *Moeder te worden*, en waarin alle inwendige kracht van geest, door de poging om uitwendig veel te vertonen, als verlamd is, maken de heerschende litzinnigheid, verkeerde aandoenlijkheid en weekhartigheid het buiten twijfel noodig, dat men alles bijeen verzamele, wat, als echte voorbeelden van verhevenheid in denken en handelen, ons opwekken kan, om overal, waar de nood het vereischt, denzelfden heldenmoed en christelijke standvastigheid te betoonen." En waarlijk, wij beamen dit gezegde met geheel ons hart, en zijn het met den Schrijver ten volle eens, dat het lezen van zulke boeken veel kwaads kan weren, wat door onderscheidene geschriften van onzen tijd, die uitwendige beschaving en verfinnd levensgenot als het hoogste doel van 's menschen streven prediken, wordt veroorzaakt. Gij allen dus, die gewoon zijt, alleen bij eenen CRAMER, LANGBEIN, BILDERBECK en dergelijken voedsel te zoeken en te vinden voor uwen geest en uw hart, neemt dit boek niet in handen: want het schetst u geene zoete en zachte tooneeltjes, die uw schoonheidsgevoel streelen, en uwen kunstmaak voldoen; gij wordt hier niet onthaald op avontuurlijke gevallen, verrassende ontknoopingën, en sentimenteele *trades*, die uwen geest in eene aangename spanning houden, en liefelijke aandoeningen bij u opwekken. Maar gij, die niet schroomt, het menschelijk leven ook van deszelfs ernstige zijde gade te slaan, ten einde uwe zedelijke kracht daar door te versterken; gij, die de grootheid beseft, welke de mensch door liefde en Godsdienst kan bereiken, leest en herteleeft dit geschrift, en gij zult er den heilzaamsten invloed op uw geheel wezen van wegdragen.

Nog moeten wij hier bijvoegen, dat het boek geen origineel

neel is, zoo als men uit den titel zou kunnen opmaken, maar eene vertaling uit het Hoogduitsch van een' Zwitserschen Schrijver. Zoo zeer wij ons over deze vertaling verblijden, zoo zeer bedroeven wij ons, dat men zich onlangs niet ontkennen heeft, ons Publiek met de vertaling van den; zelfs in Duitschland algemeen uitgekreten Roman, *Lucinde* van SCHLEGEL, te bedreigen.

Adriana, of de Hartstogten van eene Italiaansche Vrouw;
door R. J. DURDENT. Uit het Fransch vertaald. II Deelen. Te Haarlem, bij A. Loosjes, Pz. In gr. 8vo: Te zamen 328 Bl. f 3-12-:

Liefde en jaloezij — van eene vrouw, en wel eene Italiaansche vrouw; maar met dat al beiden in eenen zoo hoogewaspen trap, dat wij aan het natuurlijke van het tafereel mochten twifelen. Men leest het verdoesel evenwel met vermaak, en diverteert zich vooral met den lustigen Franschen; die, regt in zijn natuurlijk karakter, op ieder lief meisje verzot wordt, en ook daarin het karakter zijner natie niet verloochent, dat hij dapper vechten kan. Alleen zijne belangeloosheid in geldzaken is niet karakteristiek, in zoover wij althans dat volkje kennen leerden op den Hollandschen grond.

D'Amerville kwam dan met het heilige voornemen naar Rome, om zich op geene vrouw te verlinden; maar, nog niet eens in die stad, raakt hij al tot over de ooren verliefd; trouwens, hij kwam toevallig in eene kleine kapel, die toentertijd de bewondering van Rome bevatte, — eene jonge weduwe, die juist voor de laatste maal den lijkpligt afdeed bij haren overledenen man; en het geluk diende hem, want het gezigt van den Franschen zeeheld had de jeugdige schoonheid al dadelijk het hoofd, en kort daarop ook hare paarden; op hol gebracht; hij werd haar redder; nu was de kennis gemaakt, en spoedig kon hij haar alles worden, wat hij wilde. Ware hij nu wijs geweest! maar hij moest er zijnen oom te Parijs over schrijven, en deze had een nichtje, waaraan hij neef wilde koppelen. Dat nichtje, eene regte coquette, en die dan in veinzerij zonder voorbeeld groot was, mogt den jongen wel lijden, verlangde naar het huwelijk,

lijkt, omdat zij naar vrijheid verlangde, en kon voornamelijk niet dulden, dat hij haar door eene vreemde vrouw vlak voor den neus werd weggefnapt. Zij komt dan, toen het vrijen en plezierhebben recht aan den gang was, op het Buitengoed van de Italiaansche, als een vreemde eend in de bijt, met haren oom, nog juist van pas. Licht nog had zij onverzigtiger zaken moeten vertrekken; maar op hare instigatie houdt oom zich ziek, en op hetzelfde oogenblik, dat de gelieven bezig zijn met onherroepelijk vaste schikkingen, roept zij hem aan het gewaande sterfbed, en daar behaalt zij door eene plegtige verloving den volkomenen triumpf. Het huwelijk volgt nu spoedig, tot spijt der Italiaansche, die evenwel meesterlijk veinzen kon. De Franschman krijgt verdiend loon; want vrouwtje, die maar uit Italie niet weg wil, maakt het oom en man lief geweldig bang. Zij krijgt een' zoon, en tot zoo lang had de gehoonde, nog altijd verliefde, minnares hare wraak uitgesteld; zij maakt zich meester van dit kind, en bleef buiten verdenking. Deze wraak trof den echtgenoot, niet de vrouw, die zich ligt en gaartje verstrooijen kon. Zij stierf binnen kort; en de nu diep bedroefde echtgenoot, die ook den oom verloor, durft, immers niet zoo aanstonds, de verbrokene banden met de waarlijk grof beleedigde vroegere geliefde weer aanknoopen. In tuschen ontmoet hij een Engelsch Officier met eene lieve dochter; en wij staan er niet voor in, wat er van zijn tijdverdrijf met deze schoonheid kon geworden zijn. Hij was voor 't minst met haar en Papa, die hem bijzonder lijdén mogt, op een schip tot een zeereisje; dan, gelukkig, door Barbarijfsche zeeroovers aangevallen, was hij, na wonderen van dapperheid, onwetend, (want hij was gekwetst) geraakt op het Slot der eerste geliefde. Die vrouw met hare hartstogten was hem nagereisd, en de oorzaak der redding van hem en het volk. Hier schikt zich nu alles; hij krijgt zijn kind; zij verzoenen en trouwen. Mogt de geschiedenis hier geëindigd zijn! Dan, neen. Zeer onschuldig ontmoet hij Papa met de Engelsche. Hoe voorzigtig hij het aanlegt, zijne vrouw krijgt er de lucht van, en speelt nu zoodanige zotte parten, dat de hartstogten eener Italiaansche vrouw verregaan boven alle onze verbeelding. Nu, zij sterft er ook van. Na haren dood moet de Franschman nog eens vechten. Jammer maar, dat, toen hij daarna in Engeland kwam, zijn eerste lief reeds

reeds verloofd was. Hij koos dus de partij, na zijn zoontje verzorgd te hebben, naar Frankrijk te trekken, en voerde in het westen van zijn vaderland met roem de wapenen voor het koningschap. Daar vond hij den dood. Arme Franschman! „Zijne laatste oogenblikken waren vol vertroosting. „Hij stierf, staroogende op de beeldtenis van haar, die hij „beweende,” (dit was de Italiaansche vrouw met de hartsogten) „overtuigd dat hij zich weder met haar zou vereenigen; hij stierf, tot zijne laatste ademhaling onophoudelijk „den naam zijner dierbare en ongelukkige ADRIANA noemde.”

De vertaling viel in zeer goede handen; maar wij zouden er niet veel bij verloren hebben, had het boek geenen Vertaler in 't geheel gevonden.

De ligtzinnige Leugenaar. Blijfspeel. Naar het Hoogduitsch van F. L. SCHMIDT. Te Amsterdam, bij H. van Kesteren. 1815. In kl. 8vo. 141 Bl. f :- 14-:

Het is de *ligtzinnige leugenaar*, en niet de *misdadige*, die hier ten tooneele gevoerd wordt, zegt het voorberigt. Wij vatteden dit onderscheid niet volkomen, vóór wij zagen, dat de misdadige leugen *bedrog* of *diefstal* ten doel heeft; de leugenaar hier staat nog maar aan de grenzen der misdaad. Het woord *bedrog* zal dan hier ook wel eene andere betekenis hebben, dan wij doorgaans daaraan hechten. Dan, hij moge nog maar aan de grenzen der misdaad staan, de Dichter houdt hem echter strafbaar; hetgeen den Vertaler bijzonder bevalt, wien het hindert, dat de Leugenaars, op het Tooneel van andere Natien, aan het einde te goed ontsnappen; maar deze hier staat aan het einde volstrekt beschaamd, zelfs door de geleerde (maar toch ook bij uitstek *malle*) Johanna veracht wordende. Wij loopen intusschen met het stuk zoo hoog niet, als de Vertaler. Het oogmerk is buiten twiifel goed; maar geheel de verdriching zoo overdreven en met onwaarschijnlijkheden overluden, dat wij gelooven, dat de *ligtzinnige leugenaar* den steller, als zijnen meester in de kunst, veeleer toejuichen zal, dan dat hem de vertooning van het kunststuk tot een geneesmiddel der kwaal zou gedijen.

BOEK BESCHOUWING.

Nieuwe Verhandelingen van het Genootschap tot verdediging van den Christelijken Godsdienst tegen deszelfs hedendaagsche bestrijderen. Voor het jaar 1813. In den Haag, bij de Erve J. Thierry en C. Mensing en Zoon. 1814. In gr. 8vo. Met het Programma, 334 bl. f 2-12-1

Geeue der Verhandelingen in dit Deel is met goud bekroond; het Genootschap vond die beiden niet volledig; zij verdienden echter bij hetzelfde den zilveren eerpenning en de drukpers, en door dit laatste geschiedde grooten dienst aan het godsdienstig publiek. Beiden geven ons *de Christelijke Geloofs- en Zedeleer*, zoo *verdie uit de Brieven van den Apostel Joannes kan worden opgemaakt*. De Eerw. O. VAN TRICHT, A.Z. Predikant te *Meerkerk*, (wiens Verhandeling het eerst geplaatst wordt) houdt het ontwerpen van zoodanig zamenstel uit al de schriften des N. Verbonds niet zeer moeilijk; *maar willen wij*, zegt hij te regt, *slechts van éenen Brief gebruik maken, dan spreekt het van zelf, dat zulks meer moeite kost, en dat in zulk een zamenstel ook geene volledigheid kan gevonden worden*. Het Genootschap laat zich niet uit, welk eene volledigheid hetzelfde verlangde; wij kunnen niet anders zien, of VAN TRICHT gaf, hetgeen hij, aan gezegde bepaling gebonden, geven *kon*, maar gelooven echter niet, dat het onmogelijke zal gevorderd zijn. Een nadere wenk omtrent de verlangde volledigheid zou ons daarom welkom geweest zijn. *Als eene bijdrage tot bevordering van het loffelijk oogmerk des Eerw. Genootschaps, om met den tijd uit de afzonderlijke behandeling van de Schrijvers des N. Verbonds een volkomen geheel in handen te geven*, (zoo als wij met den Eerw. Schrijver de-

BOEK BESCH. 1815. NÖ. 14. 53 zels

zelve beschouwen) voldoet zij volkomen aan onze verwachting, bij het zien van 's mans naam, uit zijne be kroonde Verhandeling over dit zelfde onderwerp, *uit de Redevoeringen en Brieven van Petrus*, opgevat. Nadat het noodige gezegd is over Joannes, zijne lotgevallen en karakter, zijne Brieven in het algemeen en derzelver inhoud, zijnen schrijfstijl, en het nuttig gebruik van dezelve voor Theologie en Moraal, wordt de hoofdzak in zes Afdeelingen bevat. I. *De prediking der Apostelen en de leer door de Christenen aangenomen.* (Waarheid en van Goddelijk gezag, en pligten jegens dezelve.) II. *Over God, deszelfs betrekking op den mensch, bijzonder op den Christen.* (1) Gods deugden door Joannes aangestipt; 2) zijne waakzame liefdezorg voor den mensch, vooral den Christen; 3) 's Apostels leer over God den Vader, Zoon, en H. Geest.) III. *Over Jezus Christus, den Zoon van God, den Zaligmaker van Zondaren* (1) Goddelijke Natuur van Jezus; 2) zijne komst op aarde; 3) zijn werk voor zondaren; 4) zijne tegenwoordige betrekking op den mensch, en zijne toekomstige openbaring.) IV. *Over 's menschen zondigen toestand, en den Duivel.* (Zondigheid van alle menschen; aard der zonde; de Duivel, omtrent wien Joannes het onderwijs van Jezus stipt, somtijds woordelijk, volgt.) V. *Over de voorregten des Christens.* (De bewerker van dat geluk; 's Christens naauwe vereeniging met God en Christus; zijne zuivere kennis, vergeving van zonden, en zijne zalige hoop.) VI. *Over de gezindheid en wandel des Christens, of over het geloof en de heiligheid des levens.* (1) Het geloof; 2) heilige gezindheden; 3) bijzondere pligten, — omtrent God, omtrent Jezus, omtrent de Broederen. Bijzondere pligten; onder de vorigen moeilijk te rangschikken: belijdenis van zonden, matigheid en zelfbeheersching, gebed; en ook, bijzonder doelende op dien tijd, 1 Br. V: 16, 17, gelijk over het beproeven der geesten, en het herbergen der predikers onder de Heidenen; 4) drangreden en gronden van verpligting tot een heilig leven.)

Uit

Uit deze korte schets ziet men, hoe VAN TRICHT alles oordeelkundig heeft bijeengezameld en gerangschikt; terwijl het aantal uitlegkundige aanmerkingen en 's mans belezenheid, en vooral ook zijne uitnemende bekwaamheid als Schriftverklaarder, overvloedig blijken doen.

Ziet hier een en ander staal.

„ 1 Jo. II: 12. Schoon er sommigen zijn, die dit vers op den Vader betrekkelijk maken, komt het mij nogtans voor, dat wij hier bepaaldelijk aan den Zoon moeten denken; want overal wordt het verkrijgen der vergiffenis aan Jezus, als den bewerker derzelve, toegerekend; verg. Hand. XI: 43. XIII: 38. Nergens wordt in het N. V. gezegd, dat wij vergeving hebben door den Vader. — De uitdrukking *door zijnen naam* zegt iets meer dan alleen *door Hem*; en, offchoon wij het woord naam in onze taal niet door een gelijkbeteekend woord kunnen vertolken, kunnen wij evenwel door eene omschrijving de kracht van hetzelfde doen gevoelen. Wij verkrijgen vergeving door Hem, die den naam, het gezag, het vermogen heeft, om ons dezelve te bezorgen; verg. Hand. IV: 12, 16, en vooral XI: 43. Zie PAULSEN *de Reg. der Oosterl.* § VI.” Wij vergelijken hiermede, hetgeen de Schrijver elders zegt: „ *Het is Gods gebod, dat wij Jezus zullen erkennen in dien naam, (qualiteit) in welken hij bekend is.*” 1 Jo. III: 23.”

„ 1 Jo. IV: 19. Ik neem het woord *ἡμεῖς* *indicative* en niet *subjunctive*, om het voornaamwoord *ἡμεῖς*, hetwelk Joannes anders weglaat, wanneer hij vermanenderwijze spreekt; verg. vs. 7.”

„ 1 Jo. I: 9. Ik vind nog geene reden, om in dit vers van de beteekenis, welke het woord *δικαιοῦν*, *regtvaardig*, doorgaans heeft, af te gaan, te minder nog omdat Joannes dit woord altijd bezigt in den zin van heilig, overeenkomstig met de regelen des regts; 1 Br. II: 29. III: 7—10. *God is regtvaardig*, niet alleen dan, wanneer Hij den schuldigen straf, maar ook dan, wan-

neer Hij den genen, die zich naar zijne eischen gedraagt, goed doet toekomen. — God is zoo getrouw en regelmatig in de vervulling zijner toezeggingen, welke Hij heeft gedaan, aangaande de vergiffenis van zonden, aan ieder, die daarvan opregte belijdenis doet, dat zij, die voor Hem schuld bekennen, zeer zeker ook vrijpraak van straf verwachten kunnen.”

De tweede Verhandeling, van den Eerw. s. d. d. E. REIZER, Predikant te *Schagen*, verdient mede allen lof. Dezelve heeft wel zoo vele uitlegkundige aantekeningen niet, maar draagt ook allezins blijken van des Schrijvers kunde en goeden smaak, ook in dit vak. Bij de lezing komt het ons voor, dat deze Schrijver meer vooraf de verdeeling heeft gemaakt, en de punten vastgezet, over welke hij Joannes wilde raadplegen; en dat hierdoor zijne Verhandeling wat uitvoeriger werd, dan de vorige. Het valt intuschen in het oog, hoe veelrijds beide de bekwame Schrijvers juist hetzelfde bij den Apostel Joannes vonden. Na eene korte, doelmatige Inleiding, wordt eerst de *Geloofsleer* volgens Joannes afgehandeld. In onderscheidene Hoofdstukken wordt dan nagelpoord: I. *Wat Joannes van de geloofwaardigheid der geschiedenis van het N. Verbond, het gezag van Jezus, de eenheid van de leer van Jezus en zijne Apostelen, derzelyer hoog gezag, en de geloofwaardigheid van het O. Verbond, gevoelde.* II. *Wat hij leere van Gods eigenschappen en deugden, en nopens Vader, Zoon, en H. Geest.* III. *Vervolgens over Gods redelijke schepselen: 1) Engelen, en 2) Menschen.* IV. *Gods gunst ter behoudenis van anders diep ellendige menschen.* 1) Over Jezus Christus, als Zaligmaker: zijn persoon; lotgevallen, enz. 2) over de vereischten tot genot dier gelukzaligheid, (geloof, verbetering) en de hoogere bewerking tot dezelve; 3) vruchten van geloof en verbetering, en de nadeelen van het tegenovergestelde. Hiermede loopt de *Geloofsleer* af. Ten aanzien der *Zedeleer*, wordt, I. vooraf herinnerd, dat men ook hier geen volledig zamenstel, maar slechts wenken wacht-

ten kan; en wordt over derzelver doel gesproken, en door de beschouwing van zonde en deugd het standpunt aangewezen, waarop wij door Joannes geplaatst worden. II. Hierop volgen onze pligten omtrent God (eerbied, liefde, gehoorzaamheid, vertrouwen, aanbidding) en Jesus, (zoo wel zijnen persoon, als leer) afzonderlijk. III. Pligten (algemeene en bijzondere) omtrent onszelf. IV. En even zoo de pligten omtrent anderen. (Algemeene pligt, Liefde. Bijzondere pligten jegens allen; maar ook in onderscheidene omstandigheden en betrekkingen.) V. Het laatste Hoofdstuk wijst het grondbeginsel der Christelijke Zedeleer aan, de drangredenen en hulpmiddelen.

Beide de bekroonde Schrijvers verdienen voor hunnen doorwrochten arbeid dank, en doen zich hier als waardige Godgeleerden, die door kunde en smaak hun ambt eer aandoen, overvloedig kennen.

Behalve deze Verhandelingen, bevat dit Deel ook de *Aanspraak*, in de Algemeene Vergadering des Genootschaps 1813 gedaan, van den zoo algemeen en met lof bekenden Dordschen Kerkleeraar E. KIST: *over den invloed van de nederigheid des harten op de erkenenis der waarheid*; waarover wij niets behoeven te zeggen, maar eeniglijk daaruit overnemen den welverdienden lof, aan onze Vaderlandsche Schriftverklaarders toegekend, waarmede wij hartelijk instemmen, en welken wij door de hier gegevene Verhandelingen op nieuw bevestigd vinden: „Ziet daar den roem der „meesten van onze vaderlandsche Schriftverklaarders, „dat zij, terwijl de bedaardheid en langzame, doch „even daardoor des te juistere oordeelvelling, aan onze natie eigen, hen terug hield, van met de Duit- „sche verlichters op het spoor der opklaring onbeteu- „geld voort te hollen, terwijl zij integendeel derzelver „buitensporige gevoelens met grondige geleerdheid be- „streden, echter niet nalieten, van het goede en voor- „treffelijke, dat vele geleerde mannen onder hen te „voorschijn bragten, partij te trekken, en dat tot ver-

„betering der uitlegkunde, in welker gelukkige voort-
 „gangen wij ons met allen grond verheugen, aan te
 „leggen.”

*Leerrede ter viering van den Dank- en Bededag op
 den 5 Julij dezes jaars, naar aanleiding van Psalm
 XXXIII: 20, 21, 22, door F. VAN TEUTEM,
 Christenleeraar te Utrecht. Te Utrecht, bij O. J.
 van Paddenburg en O. J. van Dijk. In gr. 8vo. 27
 Bl. f ; -5-8*

Eene uitmuntende Redevoering, voor een zeer be-
 schaaft gehoor voortreffelijk ingerigt, getuige van de
 stille godsdienstige stemming van den geest des Predi-
 kers, en die hij ook bij zijne hoorders vooronderstellen
 mogt, *Gods liefderijk en heilig toezigt op den mensch en
 zijne handelingen, als den grond onzer dankbare ver-
 heffing en blijde bemoeiding*, is het onderwerp, tot
 welks Christelijken aandrang niet alleen de tekst, maar
 geheel het schoone beurtgezag, gebezigd wordt; ter-
 wijl het werkdadig Christendom ook bij deze gods-
 dienstoefening geheel de duidelijke bedoeling is. 's Mans
 kiefche taal en de hem eigen stijl en zeggingskracht zijn
 genoegzaam bekend, en geheel de Redevoering, met
 het daar bijgevoegd gebed, is zoo, als men die van de-
 zen Redenaar verwachten moest.

*Leerrede over Psalm XLVI: 2—6, ter gelegenheid van
 den Dank- en Bededag, op den 5 Julij 1815, uit-
 gesproken door A. C. ROMSWINCKEL, Predikant
 te Nieuwerkerk in Duiveland. Te Zierikzee, bij
 A. de Vos, Jz. In gr. 8vo. 35 Bl. f ; -8-;*

Met hetzelfde genoegen lezen wij deze voor eene
 Land-

Landgemeente-gestelde godsdienstige Reede; waardoor de bekwame Prediker, in een' goeden stijl en hartelijken toon, godsdienstige vreugde, dankbaarheid en vertrouwen opwekt, en, op de verstandigste wijze, met den hartelijken drang tot godsdienstigheid dat vertrouwen aanklemt. Ook de gebeden zijn doelmatig en treffende.

Leerrede over Jo. V: 25. Voorwaar, voorwaar zeg ik u, de ure komt, en is nu, waarin de dooden zullen hooren de stemme des Zoons Gods, en die ze gehoord hebben, zullen leven! Gehouden op den Dank- en Bededag den 5 Julij 1815, door J. BURGERHOUDT, Predikant te Stavenisse. Te Rotterdam, bij N. Cornel. In gr. 8vo. 32 Bl. f : - 8 - :

De tekst schijnt hier wel minder doelmatig gekozen, ten zij men wete, dat de Eerw. BURGERHOUDT hier door DE DOODEN *geestelijk dooden* verstaat; dooden ten zekeren aanzien, niet ten aanzien van het hooren en verstaan; dit kunnen zij; dit, wordt er van getuigd, zullen zij; maar ten aanzien van het *leven*, het *ware leven*, — *wezenlijk geluk*; en dat hij zich voorts met sterk van Jezus sprekende gebeurtenissen bezig houdt, van *toen*, van *sedert*, en van *nu*. In verklaarden afkeer van den Franschen gruwel geeft deze Leeraar geenen der vorigen toe. De stijl is juist niet bijzonder duidelijk, en de druk, waarlijk, flordig genoeg.

Tweetal Leerredenen, door P. KOUNIANS BROUWER, Predikant te Joure. Uitgesproken bij de godsdienstige viering der Overwinning, den 18 Junij 1815 behaald. Te Leeuwarden, bij J. W. Brouwer. In gr. 8vo. 32 Bl. f : - 10 - :

Meederen lof, te dezen aanzien ook, verdienen de-
 S s 4 ze

ze Leerredenen, waarvan de eerste in 's mans eigene, en de andere in eene naburige Landgemeente gehouden werd. Pf. XX: 8, 9 gaf den oordeelkundigen Spreker, naar de behoefte van tijd en plaats, aanleiding tot eene korte, maar treffende aanwijzing, 1) dat onze vijanden zich gekromd hadden en gevallen zijn, maar wij, Nederlanders, gerezen zijn en staande gebleven; 2) dat het Godonteerend wezen zou, zoo als de loochenaars der Voorzienigheid, nu alleen te vermelden van wagens of van paarden; en 3) hoe de Christen hooger opziet, en voornamelijk de eer aan den Allerhoogsten geeft, zeggende: *maar wij zullen vermelden van den naam des Heeren onzer Gods.*

Op eene even bevattelijke en doelmatige wijze wordt in de tweede Leerrede de tekst, Exod. XVII: 15, nadat dezelve oordeelkundig was opgehelderd, aangewend, om te spreken, 1) over den tegenwoordigen oorlog, als met regt te vergelijken met dien, waarvan de tekst vermeldde; gelijk mede, 2) de ons nu geschonkene overwinning; en eindelijk, 3) dat wij die overwinning in de eerste plaats aan God moeten toeschrijven; waarom dan ook niets billijker is, dan HEM daarvoor godsdienstig te vereeren. De loffelijke ijver van de Burgerij te Joure, zoo menschlievend gebleken in het dadelijk vervaardigen van eenen zeer aanzienlijken voorraad scheurlinnen en plukfel, wordt met regt, zoo in het Voorberigt als in de eerste Leerrede zelve, vermeld. En hoe overvloedig is bijna overal de Nederlandsche milddadigheid en dankbare menschenliefde zoo wel, als de Nederlandsche dapperheid gebleken!

Wij hebben deze Leerredenen van vier onderscheidene Godsdienstleeraren gelijkelijk aangemeld, alzoo zij allen ten voordeele der gekwetsten gedrukt zijn, en wij hartelijk wenschen, dat een ruime aftrek de menschlievende bedoeling van derzelver Vervaardigers zal bekroonen, en zij deze, en ook overigens overvloedige vruchten van hunne pogingen voor Vaderland en Goddienst zullen inoogsten.

Menschenbestemming en Levensgenot. Zedekundige Voorlezingen, door J. L. EWALD. Iste Deel. Te Amsterdam, bij J. van der Hey. 1814. In gr. 8vo. 382 Bl. f 3 - 12 - 1

Wij prijzen deze Voorlezingen aan ieder beschaafd Huisgezin en aan ieder Leesgezelschap (in hetwelk voor het minst een godsdienstig geschrift geen *contrebande* verklaard is) van goeder harte aan, en wij twijfelen geenszijs, of dezelve zullen eenen gezegenden invloed hebben op hetgeen toch iederen mensch het gewigtigst en begeerlijkst is: Deugd en Geluk. Wij ontvangen hier eene Zedeleer, in een bevallig kleet; en wel eene Christelijke Zedeleer, want de Schrijver kent geene andere, die voor den Mensch berekend is; hij weet toch, zegt hij, *dat geen wegwijzer de paarden, en geen kompas de zeilen bewegen kan.* De Zedekundige Lesfen van den waardigen GELLERT waren in vroegere dagen het lees- en handboek van menigen goeden jongeling, en vormden menigen braven, edelen mensch; maar 's mans schriften zijn nu al eenige moden ten achter. EWALD heeft wel de hoop niet, zóó verre en zóó doordringend op zijne Eeuw te zullen werken, als de brave GELLERT gewerkt heeft; maar hij schreef even zeer om te werken zoo veel hij kan, en even zeer met een biddend oog en hart tot God. Dit werk zal met nog één Deel volledig zijn, en is niet zoo zeer voor de jeugd, als wel in het algemeen voor het lezend publiek, in den beschaafden kring, geschikt; en bijzonder wordt ook het woord in deze Voorlezingen van tijd tot tijd tot de gevoelige schoone Sekse gerigt; op welker geopend oor en hart wij weten; dat EWALD in zijne geschriften doorgaans bij voorkeur meent te mogen rekenen, en die wij ook deze belangrijke, en in vele opzigten uitmuntende, lecture bijzonder aanprijzen; hartelijk verlangende, dat menige liefhebbende zuster dit boek den beminden broeder, als hij het ou-

derlijk huis verlaat, tot een aandenken en pand harer zusterlijke liefde, en menige minnaars haren verloofde, zal willen schenken, gelijk wij weten, dat dikwijls, en met het weldadigst gevolg, het geval was met de *Zedekundige Lesfen* van GELLERT; terwijl ieder echtgenoot, die eene waardige gade waardeert, zich hartelijk verheugen zal, als hij dit boek veel in hare handen ziet, en zijnen avond uitmuntend wel besteed zal rekenen, als hij de lezing van, en gesprekken over, hetzelfde van de moeder met zijne en hare dochters kan bijwonen.

EWALD's hartelijke, godsdienstige toon, zijne kiesche wellevendheid, zijne wereldkennis en groote ingenomenheid met godsdienst en zedelijkheid, gelijk ook zijne, hem bijzonder eigene, onderhoudende en tevens krachtige schrijfwijze, zijn bekend; en wij kunnen alzoo volstaan met eene korte aanwijzing van den inhoud, en van den loop zijner denkbeelden. Dit Deel bevat 21 Voorlezingen. I. De Mensch in het gemeen en de menschen. (Het was in het oog van EWALD, voor onzen tijd voor het minst, noodig, de Zedeleer, als een grondslag, met de beschouwing der menschelijke natuur te beginnen. Wat zijn wij? wat moeten wij worden? en *hoe* kunnen wij dat worden? hierop komt alles neêr.) II. De lichamen der menschen. (Tempelen van Gods geest; uitnemend geschikte tempelen van Gods geest.) III. De Mensch een *denkend* wezen. IV en V. Een *gevoelend* wezen. VI. Een *hartstogtelijk* wezen. VII. Een *zedelijk* wezen. VIII. Een *godsdienstig* wezen. Na deze aanwijzing, uit hoe velerlei aandriften en krachten de mensch is zamengesteld, even als zijn ligchaam uit zoo vele vaten, spieren, zenuwen en fappen bestaat, en hoe die alle noodig en tot één doel werkzaam zijn, volgt, in IX, eene beschouwing van den *zedelijken toestand* des menschen. Hier leeren wij het zedelijk kwaad als algemeen, en alzoo als *thans ten minste* behorende tot onze natuur, en desniettegenstaande als voor *toerekening* vatbaar, kennen; maar ook buiten twijfel als *vatbaar* voor *verbetering*, en dus de
mensch

mensch tot die verbetering *verplicht*. Dit *vertoog* vinden wij bij uitstek schoon en overtuigend, en is in nuttige aanwijzingen bijzonder rijk. X. De bestemming des menschen. (Gelijkvormigheid met Jezus, dus ook met God. En, o ja! zij is te bereiken, onze bestemming. Laat ons ernstig en onophoudelijk naar dezelve streven, langs den weg des Christendoms; wie weet, of wij haar niet bereiken?) XI. Over den invloed der *grondstellingen* op de verbetering des menschen. (De zedewet alleen moge den mensch niet kunnen verbeteren; zij is volstrekt noodig tot erkenenis van den verdorvenen zedelijken toestand, van welke erkenenis alle verbetering eeniglijk kan aanvangen; en zij doodt den trots, dat ons niets tot zedelijkheid ontbreekt, die voor de ware zedelijkheid hoogst verderfelijk is. *Grondbeginselen* zijn die, door ieder' afzonderlijk' mensch gekozene, gewijzigde zedewet; eene verzameling van de juist voor *hem* noodige zedelijke voorschriften.) XII. Zal de mensch lighter zijne bestemming bereiken, als hij zijn gevoel verstoppt, of zich aan de menschen onttrekt, of als hij zich in den stand der onbeschaafde natuur terugzet? Of, kan hij alleen door eene betere opvoeding tot deze bestemming geraken? (Die met *KWALD*'s geest bekend is, voelt reeds vooraf, dat ook dit laatste ontkennend beantwoord wordt. Door de beste opvoeding *alleen* is nog geen mensch innerlijk geheel en al verbeterd geworden, maar door het Christendom *alleen* vele duizenden.) XIII. Hoe moet de mensch naar den Bijbel verbeterd worden? (Diep gevoelen, door de wet, *wat hij zijn moet*, en verschrikkelijk, door zijn geweten, *wat hij is*. Hij voelt zich hier en hier-na verloren. Nu juicht hem een hemelsche vreugdebode toe: alle zonden zijn u vergeven, om Jezus wil, enz. Gij kunt en moet het niet verdienen. Wat maar vertrouwen op Hem en den Vader, en gij zult gered, gereinigd en gelukkig worden. Wat u daartoe ontbreekt, wil Hij u geven, enz. Hoe zeer *KWALD* dit vooral ontwikkelt aangaande den

den geheel zedelijk verdorvenen, die niet meer naar regt of onregt vraagt; en hij erkent, dat elk mensch aangegrepen wordt, waar hij op het werkzaamst kan worden aangetast, en dat zoo geheel zware schokken van het geweten, bij hem, die het voorregt had eener godvruchtige opvoeding, niet vereischt worden, — zoo is het bij allen echter waar: „ Die waant zijne „ bestemming reeds bereikt te hebben, of alleen door „ zichzelf te kunnen bereiken, die bereikt die door „ Jezus niet. — Wie rekent geene mislagen te hebben, „ wordt door het Christendom niet vrij van mislagen: — Trots op eigene deugd (al ware het ook wezenlijke deugd) houdt van alle Christelijke verbetering af. Jezus is de Arts van kranke menschen, enz. Die zijne kracht tot gelooven verzwakt heeft; „ niets gelooven wil, dan waarvan hij het *hoe* begrijpt; „ over dit *hoe* spitsvindig redeneert, zonder zich aan „ den indruk van het geheel over te geven, zonder de „ bevestigingswoorden: *dat* het zoo is, in te zien, „ die komt niet, dan langs eenen grooten omweg, tot „ het Christendom. — Zonder liefde wordt men geen „ Christen. Die onvatbaar ware voor liefde, die ware ook onvatbaar voor het Christendom. Gelukkig, „ dat het niemand is! ”) XIV. Jezus het Ideaal van een' zedelijk' mensch. XV. Jezus de algemeene Weldoener der menschen. (Door leer, leven, dood.) XVI. Kracht des vertrouwens en der liefde voor (jegens) een hoogst-zedelijk en hoogst-weldadig Wezen. XVII. Belangstelling in God, opgewekt door de Natuur, door de Menschen, door Onszelven, door Jezus. XVIII. Hoogachting, eerbied, dankbaarheid jegens God. XIX. Natuur en hooge waarde van het vertrouwen op God, gegrond in de kennis van God. XX. Natuur en verhevene waarde van het Geduld. XXI. Liefde voor God.

Wij rekenden niet noodig, bij iedere Voorlezing in eenige bijzonderheden te treden; wij stipten hier en daar iets aan, hetwelk wij vertrouwen, dat genoegzaam is, om onzen Lezer in te lichten, welk eene Zede-

deleer hij hier vinden zal; en wij hebben bij hetgeen wij vooraf gezegd hebben niets te voegen, dan ons verlangen, dat een goede aftrek van dit begin de uitga-
ve van het overige dezes werks zal bespoedigen.

Natuurkundige Verhandelingen van de Hollandsche Maatschappij der Wetenschappen te Haarlem. Vilden Deels 2de Stuk. Te Amsterdam, bij J. van der Hey. 1814. In gr. 8vo. 114 Bl. f 1-:-:

Dit Stuk bevat twee zeer belangrijke, beide met goud bekroonde, Verhandelingen. De eerste, van den beroemden Hoogleeraar BRUGMANS, loopt over de gesteldheid van den dampkring, waarin de zoogenaamde hospitaalversterfing, bij gewonden, plaats heeft. Dit gewigtig vraagstuk wordt zeer beknopt en duidelijk in vier Hoofdstukken behandeld. In het eerste spreekt de Schrijver over den aard en de verschijnselen dier ziekte; in het tweede, over hare oorzaken; in het derde, over de gesteldheid en samenstelling van den dampkring, welke er onmiddellijk aanleiding toe geeft; en eindelijk, in het vierde, over de middelen, door welke die gesteldheid kan worden voorgekomen, of, plaats hebbende, het best en spoedigst verbeterd.

Na het opgeven der verschillende namen, waaronder de ziekte, bij de Schrijvers, beschreven wordt, en eene aanmerking over het min juiste der gewone benaming, *hospitaalversterfing*, teekent de Schrijver in het eerste Hoofdstuk kortelijk de verschijnselen en toevallen op, waaronder dezelve voorkomt; waaruit blijkt, dat eerst het geheele gestel wordt aangedaan, alvorens de wond verslimmert, en er zich teekenen van versterf in opdoen; dat de eerste graad der ziekte eene zekere mogelijkheid is in het genozen zelfs van eenvoudige wonden, gepaard met koortsigheid; dat zij met ongemeene snelheid voortgaat, en, niet gestuit in de beginselen,
of

of naderhand behoorlijk behandeld, in eene volflagene, verrotting van het aangedane deel en den dood des lijders overgaat. Uit deze opgave worden eenige gevolgen, betrekkelijk den aard der kwale, getrokken. BRUGMANS beschouwt haar als eene koortsziekte, met toevallen, aan haar alleen eigen; dit eigendommelijke bestaat vooral in het plotseling ontstaan en haastig toecomen der versterfing, en in den bijzonderen aard des etters, welken de zweren der gewonden opleveren, zijnde zoo wel in het begin, als bij het einde der ziekte, met meer eiwit, dan gewone etter, met vrije *soda*, en met een bijzonder beginsel bezwangerd, hetwelk er een sterken, eigenaardigen stank aan mededeelt; daarenboven, vooral in het laatste tijdvak, geeft hij koolstofzuur en zwavelhoudende waterstoflucht, en bevordert de verrotting zeer sterk. — In dit opzigt heeft dus de kwaal overeenkomst met de pokken en andere etterende uitflagziekten, waarvan zij echter wederom door den meer stependen gang der koorts (§ 4. § 10, No. 3) verschilt. — Daar ondertusschen de bijzondere versterfing in de zweren vooral het eigendommelijke in deze ziekte uitmaakt, kunnen wij RICHERAND, wien BRUGMANS hierin schijnt bij te vallen, niet toestemmen, dat *hospitaalversterfing* geene juiste benaming is. Versterfing is toch het kenschetsende in deze ziekte, wanneer zij zich geheel ontwikkelt, en wel eene bijzondere soort van versterfing, de vrucht van omstandigheden, welke men buiten hospitalen zelden aantreft.

De oorzaken der ziekte, waarover het tweede Hoofdstuk gaat, zoekt de Schrijver gedeeltelijk in den lijder zelf, gedeeltelijk buiten hem. Elke gewonde is er vatbaar voor, meest echter zulk een, wiens geheel gestel, door omstandigheden, op de ziel of het ligchaam werkende, vooraf is verzwakt; voorts maakt de een wond vatbaarder dan de andere, en 't is bijzonder, dat getrepaneerden in vatbaarheid boven allen gaan. Onder de gelegenheidsoorzaken stelt BRUGMANS bovenaan de *befmetting*; toonende hij tegen RICHERAND,

RAND,

REANDE, dat hier eene ware besmetting plaats heeft, waarvan de bron vooral in zweren, door hospitaalversterfing aangedaan, vervolgens ook in allerlei stinkende, of veel etter gevende zweren, is gelegen; hebbende ook deze smetstof, even als het pestgif, eene zekere vastheid, zoodat zij zich aan allerlei werktuigen en stoffen hecht, en daarin jaren lang aanwezig blijft. Dierlijke, stinkende uitvloeiels, echter niet zoo zeer menschendrek, en ook vooral een door de ophooping van vele menschen bedorven dampkring, geven aanleiding tot onze kwaal. Deze besmettelijkheid onzer ziekte wordt met eene bijzondere zorgvuldigheid betoogd, en de Lezer tot volkomene overtuiging gebragt.

Met het derde Hoofdstuk vangt de beantwoording der vraag eigenlijk aan. Allerbelangrijkst is, om de zinnelijke eenvoudigheid en om de gewigtige resultaten, het onderzoek, hetwelk **BRUGMANS** in de ziekenzalen, waar hospitaalversterfing plaats had, heeft in 't werk gesteld. In een welingerigt hospitaal verschilt de gesteldheid van den dampkring weinig van de gewone; en **BRUGMANS** proeven bevestigen hier op nieuw die van **HUMBOLDT** en anderen. Heeft er hospitaalversterfing plaats, zoo vond hij den dampkring vooral besmet met koolstofzuur, zwavelhoudende waterstoflucht, en een bijzonder stinkend dierlijk beginsel, dat, in de lucht opgenomen, de smetstof, of althans het onmiddellijk voertuig der smetstof is, en dat, onder andere eigenschappen, ook die bezit, van de rotting zeer bijzonder te bevorderen, zoo als uit eenige vergelykende proeven gebleken is. Daarenboven is die dampkring arm aan zuurstof en rijk aan stikstof. — Daardoor is dan het eerste gedeelte der vraag, naar het oordeel des Schrijvers, beantwoord; waarbij men echter nog wel eenige inlichting nopens den aard dier bijzondere dierlijke stof; waarin de besmettende kracht eigenlijk huisvest, zoude verlangen. De Schrijver acht haar uit stikstof, waterstof en koolstof zamengesteld, waarbij wij echter gaarne de zuurstof wilden gevoegt hebben.

Ha-

Haar verrotting bewijst toch het tegendeel niet, en het is niet zeer waarschijnlijk, dat er bestanddeelen in het dierenrijk gevonden worden, vooral van dien aard, zonder zuurstof, hetwelk bijna altijd den band uitmaakt, welke de overige bestanddeelen samenhecht.

Na de ontvouwing der oorzaken, waaruit de hospitaalverfterving ontstaat, volgt eigenaardig de aantooning der middelen, waardoor men de gesteldheid in den dampkring, die haar te wege brengt, of voorkomt, of, plaatshebbende, wegnemen kan. Dit is het onderwerp van het vierde en laatste Hoofdstuk. — De voorbehoedmiddelen komen allen daarop neer, dat het hospitaal wel gelegen en wel zij ingerigt; dat daar behoorlijke zorge, ten aanzien van het luchten der vertrekken, zoo wel door vensters, als langs den bodem, ten aanzien van de reinheid, de zorgvuldige afscheiding en behandeling der zieken, plaats hebbe. Heeft de hospitaalverfterving wezenlijk plaats, dan vond de beroemde Schrijver, wiens gezag hier, door zijne veeljarige en ruime ondervinding, allezins gelden mag, de meeste baat, in de zieken in de open lucht te leggen, of althans van vertrek te doen verwisselen; terwijl de zalen, waar de dampkring door de smetstof verontreinigd is, gelucht en gezuiverd worden. Tot die zuivering beveelt hij vooral de *Guitonsche* berookingen aan, ook van alle linnen, verbanden, beddegoed enz., waaromtrent men niet te zorgvuldig wezen kan. Dit geheele Hoofdstuk is der lezing en behartiging overwaardig, daar er niets geleerd, niets aangeraden wordt, hetwelk niet door eene reeks van waarnemingen en proeven is bevestigd, en van hetwelk men zich, ook in de gewone praktijk, niet met vrucht zoude kunnen bedienen. In één woord, deze Verhandeling behoort in de handen van elk Geneeskundige te komen en te blijven: zij is, *en* ten aanzien van de zaken, *en* ten aanzien van den stijl, een nieuw toevoegsel tot den welverdienden roem des geleerden en schranderen Schrijvers.

De tweede Verhandeling strekt ter beantwoording eener vrage over den Brandspiegel van ARCHIMEDES. Het is den geschiedkundigen bekend, dat bij sommige Schrijvers, onder de vernuftige middelen, waarmede die vaderlandlievende Geleerde het belegerd Syracusé tegen de Romeinen verdedigde, ook het verbranden der vijandelijke vloot, door middel van brandspiegels, wordt opgenoemd. Daar anderen hiervan zwijgen, en de zaak zelve vrij ongeloofelijk voorkomt; hebben velen aan de waarheid van dit geschiedverhaal getwijfeld; en ook zij, die de zaak zelve aannamen, verschilden in de bijzonderheden. In 't bijzonder was men geneigd, in deze geschiedenis iets vreemds, een blijk van verloren gegane Natuurkennis te zoeken. Dit maakte de oplossing van het vraagstuk juist niet gemakkelijker. De kundige Schrijver dezer Verhandeling, de Heer J. P. VAN CAPPELLE, heeft echter deze zwaarigheden vermijd, door een beter standpunt te kiezen. Geene nieuwe natuurkundige bespiegelingen, geen opsporen van onbekende geschiedkundige bronnen, maar eene oordeelkundige ontwikkeling van 't gene omtrent deze zaak is in 't midden gebragt, gaf hem de oplossing, welke de Maatschappij voldoende keurde, en met haar, zoo wij vertrouwen, elk Geleerde.

De Verhandeling is in drie Afdeelingen verdeeld. In de eerste wordt de vraag beantwoord: of de daad van ARCHIMEDES, op zichzelve beschouwd, mogelijk zij. Hier toont VAN CAPPELLE eerst aan, dat zoodanig eene verbranding onmogelijk met een' hollen spiegel kon geschieden. Vervolgens onderzoekt hij de mogelijkheid, of de vereenigde werking van platte spiegels zulk een uitwerksel hebben kan. Hij draagt de opmerkelijkste *theorien* voor, welke de wiskundigen hier gevolgd zijn, en bepaalt zich vooral tot die van ANTHEMIUS, nader gewijzigd en met proeven bevestigd door BUFFON. Daaruit nu blijkt werkelijk de mogelijkheid eener hevige brandstichting, op vrij verren afstand, door middel van zamengestelde platte spiegels.

In dit Hoofdstuk spreidt de geleerde Schrijver een groote belezenheid en vergevorderde taalkennis ten toon; vele plaatsen uit min bekende Schrijvers worden er, de eene minder, de andere meer, in opgehelderd, en van de vorderingen der Ouden in dit gedeelte der natuur-, of liever toegepaste wiskunde, beslissende bewijzen gegeven. Daaraan is echter meer bijzonder de volgende Afdeeling gewijd, waarin de mogelijkheid der daad, in betrekking tot de optische kennis der Ouden, onderzocht wordt. Ook dit gedeelte der vraag wordt bevestigend beantwoord; toonende de Schrijver eerst in 't algemeen aan, dat de Ouden die eigenschappen des lichts, die wetten zijner beweging, waarop de spiegelkunde gebouwd is, kenden, en dat zij van deze kennis ook tevens gebruik wisten te maken; en vervolgens, dat men gerust aan ARCHIMEDES die mate van kennis kan toekennen, zoo uit hoofde van zijne bekende schranderheid, en bijzondere ervarenheid in alles, wat de toepassing der wiskunde op de verschijnselen der Natuur betreft, als omdat hij zich werkelijk met de spiegelkunde bezig gehouden, en zelfs daarover geschreven heeft. In deze Afdeeling wordt tevens bewezen, dat de door ARCHIMEDES gebezigde spiegels niet van glas, maar veeleer van metaal, geweest zijn. In de derde, eindelijk, wordt deze zaak meer bepaald uit een geschiedkundig oogpunt beschouwd, en te dien einde vooral het gezag der Schrijvers, die van deze uitvinding gewagen, overwogen. VAN CAPPELLE grondt zich hier voornamelijk op dat van GALENUS en LUCIANUS, die het uitdrukkelijk zeggen, en op eenige Schrijvers van later tijd, welke zich hier op het gezag van DIO en DIODORUS beroepen. Schoon men nu in de overgeblevene werken dier beide laatste geene melding van het geval gemaakt vindt, beneemt dit niets aan de waarde dier aanhalingen, daar er, toen die latere Schrijvers schreven, nog werken van die Geschiedschrijvers kunnen voorhanden geweest zijn, welke wij niet bezitten. De zwarigheid, dat noch L I-

VIUS, noch POLYBIUS, die in alles, wat de verdediging van Syracuse betreft, zoo uitvoerig is, noch PLUTARCHUS, iets van die verbranding door spiegels zeggen, tracht VAN CAPPELLE op te lossen, door aan te nemen, dat deze poging van ARCHIMEDES niet veel meer dan eene mislukte proef was, zoo als uit den aard der zake genoeg is op te maken; en dat zij dus niet in alle, welligt niet in die bronnen werd gevonden, welke die drie Schrijvers hebben geraadpleegd. Onze Schrijver is echter voorzigtig genoeg, juist uit dit gebrek aan eenstemmigheid in de Geschiedschrijvers, tot niet meer dan de *waarschijnlijkheid* der gebeurtenisse te besluiten; en tevens, dat het verhaal niet, dan zeer vergroot, is tot ons gekomen. Hoe dit ook zij, den aandachtigen Lezer dezer Verhandeling zal het niet ontsnappen, dat de vorderingen der Ouden, ook in de proefondervindelijke Natuurkunde, veel grooter waren, dan men zich thans veelal verbeeldt. Hierop de aandacht te vestigen, is wel zeker het doel der opgave zoo wel, als der beantwoording dezer vraag geweest; en dat doel, gelooven wij, heeft de Maatschappij volkomen bereikt bij allen, die eenigen prijs op ware wetenschap stellen.

Leven, Veldtogten, en Regering van NAPOLEON BUONAPARTE, enz. enz. Uit het Engelsch van E. GIFFORD, Esq. Te Amsterdam, bij C. en H. Timmer. IIIde Deel, 318 bl. en 84 bl. aantekkk. IVde Deel, 402 bl. en 55 bl. aantekkk. In gr. 8vo: f 6-18-:

In een voorgaand Nummer (1815, No. 3.) van den aard en de strekking dezes werks verslag gegeven hebbende, blijft ons nu slechts over, den inhoud dezer beide Deelen kortelijk te vermelden.

Dezelve bevatten een veel korter tijdsverloop dan de vorige, namelijk van 1808 tot op het einde van

1813, welk laatste jaar alleen door het geheele vierde Deel wordt ingenomen. Wij ontkennen wel niet, dat de gebeurtenissen, hoe nader zij bij onzen tijd komen, aan gewigt en merkwaardigheid winnen, vooral door de ontwikkeling van het hooge plan der Godheid in de toelating der boosdoeners: om hen naderhand in hunne eigene strikken te doen vallen; doch men moest dan ook de geschiedenis dier jaren meer *praktisch* behandelen, en meer met een wijsgeerig oog den oorsprong, voortgang en afloop der gebeurtenissen beschouwen. Dit, echter, geschiedt hier zeer spaarzaam, nog spaarzamer dan in de vorige Deelen. Wie hier het weeffel der staatshandelingen, de oorzaken der verschrikkelijke Oorlogen, die *Europa* teisterden, zoeken wilde, zou vergeeffche moeite doen.

Ten opzichte van den *Russischen* Krijg in 1812, maakt zich de Schrijver van de zaak af, met te zeggen: „Er zoude geen einde aan zijn, wilden wij alle de diplomatieke haarkloverijen verhalen, die plaats grepen eer de vijandelijkheden eenen aanvang namen.” Daarentegen is hij bij uitstek omstandig in de vermelding der krijgsg gebeurtenissen, zoo wel van 1809, (de veldslagen bij *Aspern* of *Esling* en *Wagram* worden zeer naauwkeurig verhaald) als van 1812 en 1813. Doch het zijn meestal de *Fransche* Bulletins, met aanmerkingen vergezeld, boodschappen aan den Senaat, aanspraken in den Staatsraad en het Wetgevend Ligchaam, *Oostenrijksche* Manifesten, dagorders, *Proclamatien*, uittreksels uit CHATEAUBRIAND, enz. die hier woordelijk worden medegedeeld, en uit welker aaneenschakeling, met eenige noodzakelijke overgangen, de Schrijver het geschiedverhaal, vooral van 1813, opmaakt, zonder, gelijk het behoorde, uit alle de verschillende berigten, *in zijnen stijl*, een geheel voor den Lezer te vormen. Dit heet geene Geschiedenis schrijven, maar op zijn best bouwstoffen tot eene Geschiedenis verzamelen, en in zekere orde bijeen stellen. Men gevoelt, hoe ligt het is, met eenen *Moniteur* bij zich, van

van eene genoegzame *dofs* wantrouwen in deszelfs be-
 rigten voorzien, en tevens op de befcheiden van de an-
 dere zijde het oog houdende, zulk eene taak af te wer-
 ken. Het merkwaardigste in deze verzameling van be-
 rigten zijn de breede aantekeningen op het flot, die
 levensbijzonderheden van de vertooners op het groote
Europifche tooneel, gedurende de behandelde jaren, be-
 helzen; als van JUNOT, MARMONT, KUTUSOFF,
 PLATOW, WELLINGTON, BLUCHER, MORE-
 AU, (van wien echter de blijkbaar valsche aanspraak
 aan de *Franschen*, uit de legerplaats van *Commotor*,
 als echt wordt medegedeeld) en PONIATOWSKY.

Het spreekt, na het opgemerkte, van zelve, dat
 men hier geene ontwikkelingen van het eigenlijke ka-
 rakter des Veroveraars, noch van den voortgang der
 boosheid in zijn hart, moet verwachten. Minder voor
 den *Man* en zijne *Regering*, dan voor zijne *Veldtog-*
ten, is deze Gefchiedenis dan ook van belang. Er is
 op verre na geen gebruik gemaakt van alle de hulp-
 bronnen, die de taak, door *Sir E. GIFFORD* op zich
 genomen, waardiglijk hadden kunnen doen afwerken;
 en zelfs van diegene, welke de Schrijver gebruikt heeft,
 is, even als in de vorige Deelen, geene melding ge-
 maakt. De gaping, door hem in het verhaal der *Hol-*
landsche zaken, gedurende 1810 en 1811, gelaten, is
 door den Vertaler vrij wel aangevuld. Echter hebben
 wij hier op verſcheidene mistastingen geſtooten; zoo
 als: dat Koning *LODEWIJK* zich eerst na de terug-
 komſt van *Parijs* *LODEWIJK NAPOLEON* zou on-
 derteekend hebben; iets, hetwelk hij reeds meer dan
 een jaar te voren deed: dat hij ook, eerst na die zelfde
 terugkomſt, de jongelingen uit de wees- of armenhui-
 zen tot den krijgſdienſt beſtemde; een voorſpel der
Conſcriptie, hetwelk, gelijk ieder weet, reeds in 1809
 bij den *Engelſchen* inval had plaats gehad, en in dat zelf-
 de jaar door eene voorgenomene *Organifatie* der Schut-
 terij was voorafgegaan, die zeker blaauwboekje veroor-
 zaakte, waarin men de Natie ſtellig aanraadde, zich tegen

dien maatregel te verzetten. — Den Schrijver zelven hebben wij zelden op onware daadzaken betrapt. Hij verzuimt wel, van den eersten opstand te *Hamburg* (in den nawinter van 1813) te spreken, hoewel hij daarop verwijst, en van de *herneming* van *Hamburg* gewaagt. Hij zegt niets van de gebeurtenissen in *Holland*, in November en December 1813, dan het volgende; (IV. 309.) „ Ook voor de *Vereenigde Nederlanden* had het „ uur der verlossing geslagen. Eene *Engelsche* Armee „ landde aan de *Hollandsche* kusten. Overijld vlugttten „ de *Fransche* beambten; eindelijk ook de nog overige „ zwakke krijgsmagt.” Hij oordeelt, dat *FREDERIK II* van *Pruissen* verkeerdelijk de *Groote* was bijgenaamd, omdat hij *BLUCHER* uit den dienst verwijderd hield: (hij moest maar geweten hebben, wie deze man, dien hij *naar den Duivel* zond, eens worden zou!) De slag bij *Culm*, en de neerlaag van *VAN DAMME*, wordt vóór dien bij *Dresden* verhaald, hoewel een gevolg daarvan zijnde. Men vindt geen woord van den slag bij *Gros-Beeren*, die *Berlijn* redde: (over 't geheel is het verhaal van den tweeden veldtocht des jaars 1813 tot op den slag bij *Leipzig* zeer verward.) Men spreekt (IV. 279) van eenen „ heergroothertog *FRANKFORT* ” (*sic*) enz. Dan, dit alles laat zich in een werk van zoo langen adem verontschuldigen, wanneer men het als *verzameling van bouwstoffen* aanmerkt; doch geenszins, wanneer men (volgens den titel) daarin een volledig verhaal van de in dit tijdvak gevoerde Oorlogen, inzonderheid tot opheldering van de oorzaken en waardering van de gevolgen der laatste verbaazende gebeurtenissen, meent te vinden.

Daar het werk, in het oorspronkelijke bij stukjes uitgekomen, verder is uitgedijld, dan men verwacht had, heeft de Vertaler, in plaats van het vierde Deel tot eene opmatige dikte te doen uitdijen, liever besloten, daarbij nog een *vijsde* te voegen; en vermits, ongelukkiglijk, het jaar 1814 niet het laatste geweest is, „ waar- „ in de held van dit boek voor de krijgs- of wereld- „ ge-

„geschiedenis in aanmerking komt,” zoo hebben wij op zijn minst ook nog een *zede* te wachten.

Nagelaten Gedichten van JAN FREDERIK HELMERS. Iste Deel. Te Haarlem, bij F. Bohn, 1814. In gr. 8vo. 202 Bl, f 3-12-:

JAN FREDERIK HELMERS, Nederlands fieraad, de gevoelige en verheven Zanger, is niet meer! Alwie buitengewone begaafdheden en verdiensten op prijs stelt; alwie gevoel heeft voor het schoone en verhevene; alwie de schoone kunsten, en vooral de schoone bij uitnemendheid, de heerscheresse der harten, de Goddelijke Dichtkunst, weet te waarderen; alwie de voortreffelijkheid van den menschelijken geest eerbiedigt; alwie de eer van het vaderland ter harte gaat, en met fierheid zich verheft op de groote mannen, welke hetzelfde heeft voortgebracht, mannen, die onzen nationalen roem, bij tijdgenooten en nakomelingchap, bij onze naburen, bij vrienden, bij onze vijanden zelfs, luisterrijk handhaven; ja, alwie regtschapen Nederlander is, beweent met heete tranen den dood des edelen Zangers, beseft de grootheid van een verlies, dat niet ligtelijk te herstellen is, — gevoelt dit verlies dubbel in oogenblikken, nu Nederlands verlossing, herleving, verheffing den Dichter der *Hollandische Natie* met heilige geestverrukking zoude bezielde hebben. Hoe zouden de groote, eeuwig onwaardeerbare, voor korten tijd nog onmogelijk beschouwde, en alleen in den geest des profetischen Zieners verwachte, gebeurtenissen zijnen dichtgeest niet hebben uitgezet! hoe zoude zijne gevoelige, om Nederlands schande verontwaardigde, ziel voor Nederlands glorie niet gegloeid hebben! en hoe zoude hij zijn edel vaderlandsch hart niet hebben uitgestort in zangen, waardoor hij ons allen zoude ontvonkt, geroerd en veredeld, en den roem van Nederland uitgebreid hebben, — zangen, welke, tijd en lot te groot, HELMERS zouden waardig geweest zijn, ja waarin HELMERS zichzelf zoude overtroffen hebben! Dan — hij is niet meer! Het heeft der Goddelijke Voorzienigheid niet behaagd, voor zijn sterfelijk oog te doen aanlichten den heerlijksten dag onzer verlossing, die alleen een geheel leven waardig was,

naar welken hij zoo verlangend reikhalsde, en die hem telkens in heilige beelden van het voorgeslacht voor den geest zweefde. Hij stierf, toen het nog stikdonkere nacht was. Ons betaamt het, te zwijgen, en het goede met dankbaarheid te genieten. Zijn roem is gevestigd. Zijne voortbrengfelen hebben zijnen naam yereeuwigd. Hij heeft zich door dezelve een gedenkteeken, *ere perennius*, opgericht; en na zijnen dood mogen wij ons nog verlustigen in de heerlijke vruchten van zijnen geest, welke ons thans door de zorg van zijne Vrienden, de Heeren Mr. M. C. VAN HALL, C. LOOTS en H. H. KLIJN, worden aangeboden.

's Mans nagelaten en verspreide Gedichten zullen twee Deelen beslaan. Het eerste Deel, dat wij thans aankondigen, is met het afbeeldsel des verceeuwigten Zangers versierd, en bestaat uit drie uitgebreide Dichtstukken, DE LOF DER ZEEVAART, HET HAARLEMMER HOUT, EN DE LOF VAN AMSTERDAM, ALS VOEDSTER DER KUNSTEN, voorts uit eenige *Lierzangen* en vier verspreide Gedichten.

De Lof der Zeevaart is een onderwerp, regt voor HELMERS geschikt. De behandeling van hetzelfde is in zijnen gewonen trant, dat is meesterlijk. Oorspronkelijkheid en stoutheid, de bijzondere eigenschappen van HELMERS, blinken ook hier uit. De inleiding, welke mischien voor het stuk uitvoerig genoeg is, levert hiervan dadelijk een bewijs op. Zij bevat eene korte schildering van *Nieuw-Zeeland* en van *Engeland*. Reeds de aanhef is ongewoon:

Ziet gij dat eiland dáár, op de onafmeetbre plasfen,
Nieuw-Zeeland, zijnen voet in de Oosterbaren wasfchen?

De Natuur heeft aan dit land al hare schatten verkwist. De grond is er vruchtbaar en rijk.... en nogtans wáren hier woestheid, verderf en dood.

Wat ziet ge? een pestwalm rijst uit giftige moerasfen;
De aarde is geen aard', maar moer, waar 't ongedierte uit plasfen,
Uit zwarte krekén loert, en schreeuwt, en blaast, en snort;
Het duizendjarig bosch, door de eeuwen neêrgestort,
Ligt daar vermolmd, verteerd, op 't vroeger bosch te rotten,
En gunt slechts giftig kruid hier welig uit te botten!

Brft-

Brittannia, gehuld in nevelen, eene prooi van de stormen, met krijtgebergte omheind, verftoken van de gunften der Natuur, en evenwel....

Wat Eden rijst omhoog! wat godlijke landouwen!
 Hier ruischt een korenzee haar gouden baren voort;
 Daár stort de landrivier aan wederzijdschen boord
 Den schat van 't Morgenland en 't goud van Peru's stranden
 In volle staven neér in altoos vijfte handen;
 Het Oost, het West, het Zuid, het Noord, de God der Zee,
 't Is alles op uw' wenk, *Brittannia*! gedwee!
 Des menschen geest schiet hier zich wiken aan! durft denken!
 Brengt Baco's, Newtons voort, en blijft haar Nelsons schenken!

Vanwaar dit onderscheid?

Vanwaar die tastbre nacht, die op Nieuw-Zeeland daalt?
 Vanwaar die heldre glans, die Englands grond bestraalt?
 De Zeevaart is 't alleen: 't is zij! haar heldre luister
 Ontwringt de volken aan den afgrond van het duister!
 Zij adelt 's menschen geest; maakt volken groot en vrij,
 En scheurt de windslen af der dorste bastaardij.

Nu volgt eene aanroeping van de Dichtkunst en eene opwekking der Nederlanders, die hunne grootheid aan de Zeevaart verschuldigd zijn, om met den Dichter in den feestzang te stemmen. Alles zeer schoon.

De oorsprong der Zeevaart is onzeker. Een oude, uitgeholde eikenstam, op het water drijvende, wordt door een hond, die zijnen meester verloren had, beklauterd. Hij drijft met dien stam voort. Het volk ziet dit vreemde schouwspel, en

Het kindsche menschedom, naauw der bastaardij ontgaan,
 Ziet, peinst, snelt naar het bosch, het durft iets groots bestaan!
 't Geboomt' heeft ras zijn dos van tak en blad verloren:
 De eik valt. — een boot ontstaat — de Zeevaart is geboren.

De zwaan geeft verder het voorbeeld, om eene boot te maken, die in den storm en tegen de stroomen bestuurd wordt. De geschiedenis der Zeevaart ligt in het donkere. Zij levert een blijk op der goddelijkheid van den menschelijken geest.

De wonderen der eerste Zeevaarthunde worden bezongen. De tafereelen zijn hier bij uitstek fraai. Wij kunnen ons niet weêrhouden, om de volgende heerlijke regelen over te nemen :

Aanschouw dit schip ! ja, 't schijnt op d' oceaan verloren,
En in de onmeetlijkheid verzwolgen ; 't ziet geen sporen,
Geen baak, geen teekens op eene oeverlooze zee,
Wat ? duizend mijlen ver herkent het reeds de reê.
't Weet aan de slaven, die uw' troon, Jupijn ! omringen,
't Geheim der juiste plaats, op 't maatloos pat, te ontwingen,
Wanneer Diana met haar' rei ten voorschijn treedt,
En fiere Orion 't hoofd met gloeiend goud omkleedt,
En uit het oog des Stiers, met onafmatbre glansen,
Held Aldebaran 't licht verspreidt aan 's hemels tranen,
Verkonden ze, op 't bevel van 't algebiedend schip,
De aannadring van een' stroom, van draaikolk, plaat of klip,
En, ligt gelijk een veer, bruijst nu dat trotsch gevaarte
Door de onbegrensde heen, ondanks zijn logte en zwaarte ;
De in sneeuw gedoste zwaan, die op de landrivier
Zijn zilvren borst verbreedt met ongelijkbre zwier,
Zijn vederpluin verheft en uitbreidt op de wateren,
Zijn dons net in 't kristal met welluststemend schateren,
Daarheen zweeft, rijk in pracht, op moed en schoonheid trotsch,
Is 't beeld van 't zeekasteel op 't schuimend golfgeklots.

Nadat de Dichter, zeer gepast, zijne hulde aan de verlichte weldoeners van het menschdom, NEWTON, EULER enz., heeft toegebracht, bezingt hij de weldaden en voordeelen, door de Zeevaart gesticht. De Natuur heeft de verschillende landen met ongelijke schatten bedeed. De Zeevaart heeft die ongelijkheid hersteld. Door haar worden de onderscheidene voortbrengselen geruild en van het eene land in het andere overgebracht. (De volgende twee regels :

De vrucht, die 's wijzen brein verheldert in den nacht,
Wordt u van Javaas kust, van Mochaas grond gebragt,

zijn bijna letterlijk uit de *Hollandsche Natie* overgenomen.) Europa verspreidt hare kunsten door de Zeevaart. De kruizen van het afgelegenst strand worden door haar aangevoerd tot genezing van ziekten. (De naam van *handlangers* der Na-

Natuur, hier aan de Geneeskundigen gegeven, beviel ons niet, Het woord zelve maakt ook het vers onwelluidend.) Met de schatten der Natuur heeft zij die van den geest alom verspreid. Wetenschappen en kunsten bloeiden door haar. Zij schonk de volken Godsdienst, zedelijkheid, en wetten. De Zeevaart verspreidt zelfs haren zegen door den Oorlog. De Dichter weidt hier uit over de Middeleeuwen. Dezelve worden stout en krachtig geteekend. De Kruistogten ontvolken Europa. De Zeevaart moest zich aan dien gruwel dienstbaar toonen. Maar zij bragt ook in Europa terug den geest en de zachtere zeden van het Oosten, met onderscheidene kundigheden, smaak, beschaving en weelde. (Wij twifelen, of alles hier wel volkomen juist zij, en of de Dichter niet meermalen oorzaak en middel verwart. Bijgeloof en woestheid verwekten de Kruistogten, en uit dit kwaad kwam weder on-eindig veel goeds voort. Men kan der Zeevaart niet wijten de rampen en onheilen, die de Kruistogten hebben aangebragt; het goede en de zegeningen, uit de laatste ontstaan, kunnen even min aan de Zeevaart worden toegeschreven.) De Dichter komt thans op een veld, dat hij reeds in zijne *Hollandsche Natie* met zoo veel roems betreden heeft. Hij bezingt de stoute togten der zeehelden. (Aan het woord *volksvelddoeners* zijn wij hier een' stroeven regel verschuldigd.) De korte beschrijvingen der togten van COLUMBUS en GAMA zijn reeds meesterlijk; doch de zangtoon van HELMERS rijst nog. Hij bezingt ook met geestdrift, en de naam van *Nieuw-Holland* doet hem, in volle verrukking, uitroepen:

Nieuw-Holland! — welk een naam, wat klank dringt in mijne ooren!

Ik ben, Oud-Holland! op uw' heiligen grond geboren.
Uw dierbre schoot heeft mij gekoesterd! als een kind
Heeft mijne onnoosle jeugd u reeds, als 't licht bemind.
En nu, schoon gij vergaat, ligt als een worm vertreden,
Blijft ge eenwig dierbaar mij, ja eenwig aangebeden!

De Dichter gaat in dezen toon voort. Maar, hoe zal hij den lof der Vaderen naar eisch bezingen? Hij gevoelt zijne onmagt; doch grijpt weder moed. Hij verheft zich, en zijn statige dichtstroom stort zich nu in eenen bruisenden liertzang uit, waarin hij den zeeroem der Nederlanders met gevoel en
kracht

kracht bezingt, en daarmede een dichtstuk besluit, dat, naar ons oordeel, een voortreffelijk kunstgewrocht is, en, over het geheel genomen, mischien de beide volgende stukken in waarde overtreft.

Het Haarlemmer Hout is mede een schoon stuk. De aard van het onderwerp brengt echter mede, dat men hier meer bespiegelingen over verschillende, zich beurtelings aan den geest des Dichters vertoonende, voorwerpen aantreft, dan wel een dichtstuk, waarin ééne hoofdgedachte alles bezielt, waarin alles tot één doel werkt, en de eenheid van het geheel overal is volgehouden. Het komt er in soortgelijke stukken voornamelijk op aan, dat men zorge, om niet van het eene op het andere te springen, en daardoor het gevoel geweld aan te doen. De overgangen of *nuances* moeten zeer zacht zijn en ineensmelten. De Dichter kan ligtelijk hier tegen zondigen, wanneer hij, in een uitgebreid stuk, de verschillende partijen op verschillende tijden bewerkt; terwijl de Lezer in éénen adem, en in dezelfde gemoedsstemming, het geheele stuk leest. Schoon dit gedicht niet geheel is vrij te pleiten van door *heterogene* bespiegelingen nu en dan het gevoel des Lezers te schokken, treft men hier toch, nevens stoute en verhevene gedachten, die zachte en teedere trekken aan, welke het hart zoo aangenaam boeijen. De meeste *détails* van dit stuk zijn dichtelijk, in de volle kracht van het woord. De geest van HELMERS zweeft in de hoogste verrukkingen rond; en wie luistert niet met opgetogenheid naar de zuivere toonen des verhevenen en gevoeligen *Zangers*? De voorzang is bij uitstek fraai. De verkeerde klemtoon in *Orionnen* kwetst het oor te onaangenaam, daar het stuk anders zoo regt muzikaal en op den echten lierzangerigen toon gestemd is. De aanhef van het stuk zelve is zeer fraai. Het vaderlandsche hart van HELMERS vertoont zich hier weder van de edelste zijde. Niemand kon zijn vaderland meer binnemen, niemand sterker aan zijnen geboortegrond gehecht zijn, dan onze Dichter. De schildering van de bloemen, die het bosch omslingeren, is bevallig. In het woud zelve wordt de toon statig en verheven. Het landelijk tooneel, dat hier geschetst wordt, onderscheidt zich door een zeer levendig koloriet. De uitweiding over de Spanjaardslaan is allertreffendst. Welke herinneringen komen den Dichter hier niet voor den geest! Hij gevoelt in het hartverheffend donker van het stat-

ge wond den heiligen invloed van een' hooger en geest. Hij vindt hier het overblijffel van het woud der Batavieren. Hij ziet hunne schimmen naderen. Deze *episode* is meesterlijk. De toon is zeer plegtig. Doch de Dichter vervalt in het gebrek, waarvan wij boven gewaagden. De bespiegelingen, die elkander verdringen, rukken door hare ongelijkfoortigheid den Lezer uit de zoete en sombere stemming. De Dichter wijdt hier en daar (schoon niet veelvuldig) zijne aandacht aan nieuwe voorwerpen, welke of bij het verheven gevoel des Dichters over de schoonheden der Natuur niet passen, (gelijk de uitweiding over de prachtige gebouwen en den koophandel) of hem zelfs geheel tot de dagelijksche prozaische wereld doen nederdalen, (gelijk bij de vermelding van den vriendenkring, die onder een pijpje zit te politiseren.) De Dichter heeft dit zelf gevoeld, en roept daarom uit: „Weg met dien lagen toon!” enz. Hij komt nu wel weder in zijne stemming, maar, naar ons gevoel, veel te spoedig. Dit kan niet in éenen adem gedicht zijn. Het zijn, zonder twiifel, brokken, welke naderhand bij elkander zijn gevoegd. Zoo plotseling toch verheft zich de geest niet uit den bonten kring der dagelijksche (helaas! al te prozaische) wezens tot die verhevene en heerlijke bespiegelingen, welke zoo treffend zijn, dat wij niet kunnen nalaten er eenige regels uit over te nemen:

U, Haarlems Hout! zij lof! U dank ik veerkracht, leven!
 Gij zaagt me, aan 't stof ontvlugt, in reiner luchtstroom zweven!
 'k Vond in uwe eenzaamheid mijzelven nooit alleen;
 Neen! hooger geestdrift vloog door al mijne adren heen;
 Gedachten, nooit gevormd, voelde ik in mij gerezen;
 Ik schudde 't stofkleed af, scheen meer dan mensch te wezen!
 'k Ontsteeg dit stofje, aan ons een wereld; de eindloosheid
 Lag, als een landkaart, voor mijn zielloog uitgebreid;
 'k Zag van Saturnus ring op onzen molshoop neder,
 Verloor me op Uranus, vond me op den Melkweg weder;
 Kometen volgde ik op hun (haar) nooit berekend spoor,
 Drong door 't onnoembaar tal der zonnestelsels dóór;
 'k Zocht nieuwe werelden, die eerst haar' loop begonnen;
 Ik zag den bouwval van reeds uitgediende zonnen,
 Door 't eindeloos heelal verspreid, als korrels zand,
 Eene eeuwge wereld-zee, beroofd van reede en strand;
 'k Zocht

'k Zocht werelden, veroud, ootbloot van statgeslonker,
 De grenzen van 't heelal in d'afgrond van het donker,
 Waar 't niet een' aanvang neemt, of waar, in woesten strijd;
 Het leven worstelt met den chaos en den tijd:
 Vergeefs, waarheen mijn geest zich ook voelde opgeheven,
 't Was alles schepping, alles wereld, alles leven. —

Na verder over de eenzaamheid, belangrijk vooral voor den Dichter, te hebben uitgeweid, waaronder men eenige fraaije, klanknabootsende, verzen aantreft, als:

*Wil hij (de Dichter) u schokken, u verbrijsten door zijn snaars;
 Dan schiet hij bliksems uit, en 't donderend gebom
 Dreunt dommelend, dof en doof, door 't oor, in verzen om!
 Slaat hij, hij Mavers! de aarde, als hagels 't graven, te pletter;
 Dan klikklakt schild op schild, bij schreeuw en staalgekletter.*

vermeldt de Dichter, ten slotte, het schoonste geraad en den eeuwigen roem van het Haarlemmer Hout, daarin bestaande, *dat er de Drukkunst is uitgevonden*. De verzen, hiaraan gewijd, zijn stout en krachtig:

(Het vervolg en slot hierna.)

De Herkauwer. No. III tot V. Te Amsterdam, bij J. van der Hey. 1815. In gr. 8vo. 215 Bl. f 3-6-:

Het verwondert ons, dat wij bij het achtbaar Collegie nog de kwestie niet hebben hooren opperen, of titel, vignet en spreuk op den duur wel blijken gelukkig gekozen te zijn? Immers wij kunnen het lieve dier op het omslag daar zoo vreedzaam niet zien liggen, of wij denken: ja, beestje, gij hadt mede verwacht, nu eens op uw gemak uit te rusten en over het oude na te breeuwen — maar, ja wel, dat lijkt er naar! Inderdaad, het is slechts voor een klein gedeelte herkauwing van die soort, als b. v. het terugzigt op onze negentienjarige Babylonische gevangenis. Het opgestooten rund loopt integendeel de halve wereld af om te grazen, en maar spoedig in de haast een luttel te kaauwen, wat zoo weelde-
 sig en zoo spoedig groeit, als het bijna niet te verlikken is:

Na,

Nu, de eigenaars verliezen er niet blij. Eindelijk zal er toch, hopen en bidden wij, eens tijd tot gerust en bedaard herkaauwen komen; en dan hebben wij deze laatste wijsheid, die waarlijk niet gering, mischien wel onmisbaar, mits inzonderheid wel herkaauwd en wel verduwd, is, nog mooi meegenomen. Herkaauwers zijn, in allen geval, geene profeten, al is hunne werkzaamheid ook nog het beste middel om zoo wat in de profeterij te doen.

Verre zij het dan van ons, dat wij dit geringe bezwaar tegen het uithangbord dezes politieken winkels zouden willen doen strekken, om de waar, die men er verkoopt, in eenig mistrouwen te brengen. Geen Fransche modekramer kan zijne oude en nieuwe spullen met meer smaak, met meer geest satsoeneren en uitstallen, dan de schrijver of schrijvers van dit periodieke werkje hunne gedachten. En daarenboven hebben deze denkbeelden veelal eene Hollandsche hechtheid en gewigt. Men vindt er keus van zaken — die natuurlijk niet nieuw zijn, (de menschelijke behoeften blijven al meest dezelfde; het seizoen alleen brengt hierin eenige verandering te weeg) maar die daarom niet nalaten, meestal eenen geheel nieuwen vorm, eene eigene, gansch oorspronkelijke *tournure* te hebben. Dit is op zichzelf gewis hoogst verdienstelijk; de ondervinding leert toch maar, dat men onder beschaafde menschen de beste, de onontbeerlijkste dingen zonder zulk een nieuw kleurtje niet gebruiken kan. Maar met dat al komt hier eene belangrijke vraag te pas: of, namelijk, het nieuwe satsoen het dadelijk gebruik der zake gemakkelijker make, dan wel omgekeerd. Hierop nu moeten wij antwoorden, dat de schrijvers de waarheid dikwijls op eene zeer treffende wijze weten in het licht te stellen, en van het *ridendo dicere verum* uitnemend partij te trekken. Soms tijds, echter, is dit minder het geval. De hoed is wat zwaar; hij belemmert het licht te zeer, inzonderheid door de menigte strikken, of pluimen, of bloemen, die iemand zoo voor de oogen wemelen, dat men het voorwerp geheel uit het gezigt verliest. Diep geputte gedachten, lange vol- en tuschensinnen, met allerlei geestige toespelingen, zijn, hoe dikwijls ook herkaauwd, voor iedereen niet te verduwen.

Ziehier, tot betere kennis der zaken, eene soort van inventaris, waaruit men ten minste de assortimenten kan opmaken,

van

van welke wij daarna een of ander nog eens wat nader in oogenschouw kunnen nemen.

Vervolg van het kort overzicht: CHATEAUBRIAND. Een droom: Nederlandsche letterkunde. Eenige uitlegkundige gesingen over de onverwachte verschijning van NAPOLEON in Frankrijk. NAPOLEON. De BOURBONS. De Franschen. De oorlog tegen BUONAPARTE. Het spook der Alpen. De rottenval. Godsdienst en staatkunde. Brief van een verduwer aan de herkaauwers. Oppositie-partij. THEMISTOCLES BUONAPARTE. Wat zullen zij nu met hem uitrichten? Iets (t welk evenwel weinig te beduiden heeft) over de voorzeggkunde.

Van eenige dezer voorwerpen begrijpt men terstond; waar toe ze dienen moeten. Andere hebben meer overeenkomst met hetgeen de vrouwen een mooi katoentje of neteldoekje noemen; het *scilicet*; of wel de bestemming; blijft daarbij een raadsel, waarnaar nu eens gemakkelijker, dan moeilijker te gissen valt. Wij, die alles bekeken hebben, vonden hier stukjes van den dag; *voiles* en kapers voor den eenslags opgekomen storm, losse aardigheden om er op een feestijd mooi mede te zijn; maar ook *solidere* stukken, die in de staatkundige huishouding altijd van belang zijn, welke men, zonder zich te ruïneren, niet alle jaren kan verwisfelen, en wier iurigting daarom van groot gewigt is. Hieronder rekenen wij vragen omtrent de regten des troons, de vereischten der grondwet, betrekking van godsdienst en staat enz., hier deels opzettelijk, deels van ter zijde behandeld. Omtrent dezen, nu, hebben wij ons, doorgaans, wel voldaan gevoelen. Er heerscht in de geopperde denkbeelden zoo wel gematigdheid als *liberaliteit*. Men heeft voordeel gedaan met de ondervinding der laatste jaren, zonder zich door de uitkomst zoo geheel te laten besturen en zwenken, als zij zwakke geesten dikwijls van liet eene tot het andere, en dan weer van het andere naar het eene uiterste gewoon is te werpen, eene bare der zee gelijk. En, hebben wij ons ook vrij wel zachter over de politieke geloofsbelijdenis van den heer CHATEAUBRIAND uitgelaten dan hier geschiedt, wij moeten hier in vele opzichten regt geven; inzonderheid, nu wij de *Histoire de la Revolution de 20 Mars 1815* van Monsieur GALLOIS gelezen hebben, die alle verbetering door de omwenteling vlakuit ontkent, en tot de overwegende nuttigheid der druk-

pers toe stellig betwist. Doch, op eenige andere punten blijven wij, echter, verschelen; en houden wij tevens dit verschil voor zeer gewigtig, ten aanzien van de duurzame rust der volken. Wij gelooven niet, dat LODEWIJK XVI slechts een particulier was, nadat zijne oproerige onderdanen hem daarvoor hadden verklaard, en beschouwen dus zijne terechtstelling wel degelijk als een moord, een koningsmoord. Wij meenen even zeer, dat LODEWIJK XVIII zich niet op de keuze van het Fransche volk alleen beroepen en gronden moest, omtrent zijn regt op de kroon. Dat regt was niet heel duidelijk, althans niet heel stevig, en liet gewisfelijk de mogelijkheid over, dat de wind eens spoedig weer uit eenen anderen hoek blies; dat trouwens, zonder de erkenning van het regt, wel gebeurd is. Hij kon daarom mischien toch wel van het eerste jaar, in plaats van het negentiende, zijner regering gesproken hebben; immers, hij had niet geregeerd; hij was in de uitoefening zijner functien belet; het is wel: eens burgemeester, altijd burgemeester; maar niet: *regerende*. Wij zouden dus den koning ook niet gaarne slechts het uitvoerend bewind noemen. En; schoon wij erkennen, dat de schrijvers veel waders en geestigs zeggen over de nutteloozen verkeerdheid van eenen middelstand tuschen den vorst en het volk, ter vorming van eenen ring en bolwerk om den troon; zoo kan men toch, ten opzichte der bereikbaarheid van allerlei, ook de hoogste staatsambten, voor allerlei, ook de nederigste burgers, te veel en te weinig doen. Die soort van standsveranderingen, (met de volksverhuizingen te vergelijken) dat hunkeren van allen, die eenige ware of ingebeelde bekwaamheid bezaten, naar regeringsposten, welke de omwenteling hier zoo wel als elders in haren trein vóerde, waren gewis doodelijk voor de rust en welvaart der maatschappij. In deze en andere opzigten komt het ons dan wel eens voor, dat de doorgestane beroering, die, zeker goed en kwaad heeft opgeworpen, bij deze heeren nog niet zoo geheel bedaard en bezonken is, maar dat nog sommige verkeerde begrippen bovendrijven. Zij zijn ons, over het geheel genomen, nog wat rijkelijk nieuwerwetsch, ook in het godsdienstige, waarin wij meer dan zedelijkheid, dan deugd; zien; schoon het gewis, slechts als zoodanig en in zoo verre, van een stellig belang is voor den staat.

Wij zullen, ten slot, een staaltje geven der geestige schiedwijze, en kiezen daartoe

„*Het spook der Alpen.*“

Men wil, dat het *monument*, om hetwelk te ontwerpen zoo vele geleerden, bouwmeesters, en kunstenaars in beweging gebragt, — en hetwelk, wanneer de schutsgeest van *NAPOLEON* zijn' gunsteling niet te vroeg verlaten had, den berg *Cenis* opgetrokken zou geworden zijn, zich op de daartoe bestemde plaats, zonder behulp van menschelijke handen en harsenen, geheel van zelve heeft opgericht. Dit wonderwerk moet zich, vooral ten tijde van den geweldigen tweestrijd, waarin zich de waaghals, wien het zang, en betrekking tot het *al* of *niet* bijeenkomen van het Meiveld bevonden heeft, ten aanzien en aanhooren van vele gewaardigde getuigen, in den omtrek vertoond hebben.

De berg zelve (zelf) was het voetstuk van het kolossale denkteeken, waarvan men de navolgende beschrijving geeft:—

Het stelt eene gestrande en dreigend nederhangende arke *NOACHS* voor, in het oogenblik, dat zij de dalbewoners der hare nederstorting schijnt te zullen verpletteren. De reusachtige onreine dieren breken van alle zijden los, in hetzelfde oogenblik, dat een gekroonde roofvogel, van eene ongehoord grootte, met uitgespreide vlerken zich op het meest nabijgevan gekeerde einde der arke vastklemt. Aan datzelfde einde ziet men den ouden heer *NOACH* met zijne drie zonen, en men zich voorstellen kan, uit de verschillende vensters van het schip geklommen te zijn. *SEM* staat in eene bedrukte houding op zijne kroon te turen, en *CHAM* en *JAPHET* hebben den slimmigen vogel ieder bij een vleugel vast; terwijl *NOACH*, met het hoofd tusschen de twee poorten van den *deus voutours* geplaatst, op de rigting, die het vaartuig in zijne hachelijke nederhelling zou kunnen nemen, met zig dwang angst en verlegenheid acht slaat. Het waggelend gevaarte van alle zijden en op verschillende hoogten met luchtballonnen omringd, om de uit alle gaten en retsen uitkijkende *passagiers* zoo mogelijk, te redden. In het schuitje van eenen dervan ziet men het wapen en de andere attributen der Fransche keizerlijke waardigheid. De geweldig bewogen mantel van zijden, die er afhangt, doet zien, dat de wind uit het noord

wa

waait; schoon de gek, die boven den midden schoorsteen der ark geplaatst is, de tegengestelde windstreek aanwijst."

Vervolgens verandert het rooneel, en er volgt eene prozaïsche aanspraak van een' schrikkelijk grooten reus tot de onderscheidene volken van Europa; doch die de arme volken, vreezen wij, dikwijls niet regt verstaan en begrijpen zullen. Nu, de schrijvers zelven vreezen zoo iets. Het volgende is nog al duidelijk:

„Hooft het, vorsten der aarde! Verneemt het, o volkeren, die opgeroepen zijt, om in het boek der toekomst te lezen, en zijne orakelen te vervullen!

Nimmer liet *zeus* zijne kinderen tweemaal in dezelfde dwaling vervallen;

Maar ook nimmer liet hij zijne gebledende oogwenken strafeloos verachten!

Wee u, wanneer de geduchte kring der verzamelde helden slechts een vernieuwd en belagchelijk pleit tusschen *Ajax* en *Ulysses* oplevert!

Geen hunner komt het toe, de wapenen van den verderger van Troyen (Troje) te erven!

Werp ze op de houtmijt! En laat de Vlam, wanneer zij onder het gejuich der bevrijde volkeren ten hemel stijgt, de gehate teekenen van den moordlust vernielen!

Een heiliger woestelsfijd zal het zinneloos gekletter der zwaarden vervangen.

Themis daalt vriendelijk neder op de grenscheidingen der zich verbreedende landen.

Zij bestrooit ze met bloemen, en herschept ze in deuren van vreedzame woningen." — Ons papier is vol.

De Grondwet voor de Verenigde Nederlanden, aangenomen den 29sten Maart 1814, op oudheid, zeden, gewoonten en behoefte des Volks gegrond. Door Mr. W. H. VAN HAMMELVELD. Te Amsterdam, bij J. ten Brink, Gz. 1815. In gr. 8vo. 112 Bl. f 1-1-1

Dit werkje is voornamelijk te beschouwen als eene uitbreiding en bevestiging der keurige aanmerkingen, kort na het bekend worden onzer nieuwe Grondwet, in het Engelsche dag-

blad *The Courier* geplaatst, en daarna in onze Staatscourant overgenomen. Het behandelt echter zoo wel de wettigheid van dit maatschappelijk verdrag, de bevoegdheid der Nederlanders om hetzelfde in de plaats te stellen voor de slavernij, waarin zij door Frankrijk gehouden werden, en deszelfs beantwoording aan en gepastheid voor onze behoeften en algemeene zeden, als het zijne afgemetenheid naar oude gewoonten, herkomsten enz. uit de geschiedenis staft. Aan het eerste twijfelt geen mensch; en zoo er eenig gevaar voor dezen twijfel bestond, dan zou het mischien eene slechts niet al te gelukkige beredenering der zake zijn, die dit gevaar het ligtst zou verwezenlijken. Het ware gewisfelijk dwaas, zijn geweten bezwaard te achten, omdat men, als Nederlander, deelde in de afwerping van het opgedrongen schandjuk — maar over het krachtelooze van eenen eed uit dwang redeneert men toch immer zoo min mogelijk! HERODES handelde buiten twijfel verkeerd, toen hij om de eeden JOANNES het hoofd affloeg; maar hij had in het geheel niet moeten zwezen; hij had zich niet in den toestand moeten brengen van gemakkelijk tot eenen ligtvaardigen eed te vervallen. Waar begint, waar eindigt anders de vrijheid om zijn woord te breken? Wat is geweld? Wat mag men door middel eener belofte zoeken te bewaren, die men niet denkt te houden? Is het het leven? is het de welvaart van zijn huisgezin? is het de instandhouding, de bevordering zijner kinderen? En, hoe ver mag of moet dan de valscheit gaan? tot eenen eenvoudigen eed? of ook tot herhaalde betuigingen? tot alle middelen om zijne opregtheid te kennen te geven? — Wij herhalen het, men pluize deze vragen slechts niet te veel uit! Voor de zaak in kwestie is het niet noodig. En op zichzelf is het mischien slechts in eenen strijd van dadelijke pligten — en dan nog, voor zoo verre slechts één volstrekt pligt is, ter naauwernood — eenigzins te verdedigen, dat men, in welk geval ook, zijn woord niet gestand doet. Deze redenering schijnt ons toe juist te zijn; en deze overtuiging, dit besef kan niet te ongeschonden of te heilig bewaard worden.

Zoo is ook de gepastheid der Grondwet voor onze behoeften eene van die meer beschouwelijke zaken, omtrent welke de ondervinding geleerd heeft, dat men zich grootelijks bedriegen kan. De ervarenis leert dit het best; schoon zeker eene herhaalde verandering in grondwetten dikwijls nog

gevaarlijker dan derzelver gebrekkigheid zij. Bij de wijziging, echter, bij de vereeniging met Braband, na het schrijven dezer verhandelingen voorgevallen, is reeds aanmerkelijke verandering daargesteld, b. v. het openlijk beraadslagen van de tweede kamer. Immers, dit openbare is ons meermalen voorgekomen, de eigenlijke grondslag der Engelsche vrijheid te zijn; de oppositie verliest het spel altijd, maar zij zegt toch, wat zij te zeggen heeft, en verstrekt der publieke opinie, der waarheid niet zelden ten toelichting; en wij hebben altijd het zeggen van dien Franschman even zoo zinrijk en algemeen toepasfelijk, als waar en nationaal gevonden: elders heeft men grondwetten en staten enz., *mais nous avons des chansons*. Eene lofrede op eene pas verschenen Constitutie geraakt ook zoo ligt in verdenking van vleijerij. De beste Constitutie is uit haren aard en op zichzelve minbeduidend; de goede toon, door den eersten Vorst gegeven, en door de jaren bevestigd, kan en moet er veel bijdoen, zal zij waarlijk krachtig en nuttig worden.

Dit alles doet ons den meesten smaak vinden in hetgeen wij den voornamen inhoud noemden; betoog der gegrondheid op oudheid enz. Dit is niet zoo zeer eene lofrede, als eene voldoende verantwoording, en beantwoording van duizend vragen: waarom dit? en waarom dat? Te dezen opzichte hebben wij dan ook 's mans geschrift met bijzonder genoegen gelezen. Gelijk wij, trouwens, in het algemeen oordeelen, dat het behandelde wél behandeld is. Wij verheugen ons, dat de kundige, achtenswaardige man wederom in zijne vaderstad geplaatst is, en wenschen hem den besten voorspoed en voldoening in allen opzichte toe.

De genoemde aanmerkingen zijn als aanhangfel achter het stuk geplaatst; en dezelve, met den *Commentarius* van HAMMELSVELD er bij, verdienen gewis eene plaats in de bibliotheek van elken liefhebber van vaderland en vaderlandsche geschiedenis.

*Over de vorming der Vrouwen en de handhaving harer waard-
de in de gewigtigste betrekkingen van haar leven. Een Boek
voor jonge Meisjes, Vrouwen en Moeders, van BETTY
GLEIM. Uit het Hoogduitsch vertaald. Te Groningen, bij
W. Zuidema. 1815. In gr. 8vo. 312 Bl. f 2-10-:*

Over de opvoeding is, federt twintig of vijftientwintig jaars,
in Duitschland onzaggelijk veel gefchreven. Of dit aan het
pogmerk beantwoord heeft; of de verbazende beloften, welke
het fcheen te doen, vervuld zijn; of het eenig tegenwigt aan
de toenemende weelde en verweekelijking heeft opgeleverd;
of het den openbaren, huisfelijken en inwendigen godsdienst,
die intusfchen al meer in verval geraakte, naar eisch heeft
kunnen vervangen??? — Zegge: ja! wie durft; wij wagen
het niet. Heel vele zaken loopen van zelve tamelijk wel
los; men verhelpe slechts hier en daar een weinig, gelijk eeni-
ge opmerkzaamheid, gezond verftand en juist gevoel dit wel
zullen aan de hand geven. Maar, wil men zelf die zaken ge-
heel leiden en befturen, wil men dit doen volgens eene be-
paalde theorie, is deze een voortbrengfel a priori, en doos
de ondervinding nog in het gaheel niet beproefd; dan is het
gansch anders gefield. Men kan het geval niet oneigenaardig
vergelijken bij een' onbedreven voerman, of een' reiziger naar
fteile bergtoppen, waartoe men welafgerigte muilezels gewoon
is te beftijgen: worden de beesten slechts aan zichzelven over-
gelaten, of doet men althans niet meer dan volftrekt noodig
fchijnt — men komt er al ligt behouden; doch, wil men het
mooi maken, zoo mist het haast niet, of het mist. Om
zich hiervan, zonder eenige eigene ondervinding, te overtui-
gen, bedenke men slechts, dat er nu eene wetenfchap ont-
ftaat, omtrent welke men verschillen kan, en waarover men
werkelijk de tegenftrijdigfte denkbeelden gekoesterd heeft, —
eene moeilijke wetenfchap, die door de meeste belangheb-
benden slechts ten halve verftaan, geleerd en onthouden
wordt, terwijl toch alle halfwerk ligt erger dan niets wordt —
eene wetenfchap, eindelijk, die, hoe wél ook geleerd, nog
niet toegepast, niet in praktijk gebragt is, maar hier vooral
in eigene onoplettendheid, drift en temperament, gevoegd bij
de verkeerdheden van huisgenooten enz., meer zwarigheid
ont-

matmoet, dan misfchien eenige andere. Wanneer men echter op deze redenering van voren te weinig mogt vertrouwen, dan lette men slechts op, wie doorgaans den mond het volst hebben van opvoeding, — menschen, namelijk, zonder kinderen, ongehuwden, of dezulken, die, zoo ze al niet, gelijk ROUSSEAU, hunne kinderen in het vondelingshuis doen, ten minste geene bijzondere voorbeelden eener gelukkige kweeking zijn; allermeeft vaders en moeders van beroep, kunst-opvoeders, die misfchien even daarom aan kunst denken, en kunst behoeven, omdat hun de natuur, benevens liefde, goud, belangftelling enz. enz. enz. ontbreken.

Herzij echter verre van ons, dat wij allen nadenken, alle onderlinge gedachtenwifeling, allen gefchrijf over eene zoo belangrijke zaak, als de vorming van den mensch, zouden afkeuren. Doch, dat alle algemeene voorschriften ten minste hoogst eenvoudig zijn! dat men in geene bijzonderheden komme, welke de aard zelf der kinderen, der ouderen, der huisfelijke omftandigheden alleen kunnen aan de hand geven! dat men niet veel bepale, niet veel verge, niet veeleer de moeder doe lagchen en den vader wanhopig make, dan beiden ernst en moed inboezame!

Om de toepassing te maken: het boek voorhanden fchijnt ons toe goedkeuring te verdienen, in zoo verre het deze waarheden dikwijls erkent, de gegipte gebreken tegengaat, en zich meer aan algemeene befchouwingen houdt. Om die goede mag, maar alleen daarom ook moet, het gelezen worden; terwijl het best is, een aantal onuitvoerbaarheden, die het meest van elders fchijnen ontleend te zijn, te laten voorhetgeen ze zijn. De denkwijze der fchrijfter over befchouwelijke onderwerpen, de beftemming van den mensch in het algemeen, de deugd, den godsdienst, enz. is eenigzins bijzonder; zij is echter hoogst ernftig, geheel het tegengeftelde van die flaauwe, oppervlakkige, hart- en ziellooze beginfelen, welke de vroegere Duitfche verlichters verspreidden, ja eenigermate het andere uiterfte, de weerslag. Onze landgenooten, die de leerredenen van den Eerw. VAN DER PLOEG gelezen hebben, zullen zich misfchien daaruit het best een denkbeeld van deze gevoelens kunnen vormen. Wij voor ons hebben met hun hoog ideaal, warm gevoel, reine voorftellingen veel op; fchoon ze ons toefchijnen, de zaak wel eens te overdrijven, even als alle nieuwe profeten wat fterk uit de

hoogte te spreken, en het goede onde. al te zeer te verwaarloozen. Van belang, echter, is het, hen wél te verstaan. Hiervan zal onze toejuiching of afkeer niet zelden afhangen. Dit is, nogtans, niet altijd gemakkelijk, omdat hunne wijze van zien nieuw, de zin, door hen aan de woorden gehecht, niet altijd de gewone, hun geheele trant van zeggen van eene vreemde plooi is. Het komt ons vrij blijkbaar voor, dat de heer vertaler dit zoo terstond niet ingezien heeft. Hij zou dan mischien het geheele werk achtergelaten, of veel uitgelaten, of vrijer, en daardoor beter, vertolkt hebben. De man is, in één woord, voor zijne taak niet berekend geweest; hij heeft het, veelzins schoone, boek aanmerkelijk verminkt; hij heeft ons lezend publiek, in zoo verre, eene moeilijk te herstellen schade toegebracht. Deze rede is hard, wij erkennen het, maar zij *moet hard zijn*; ieder onbevoegde behoort zich van vertalen te onthouden. Men moet beide talen verstaan: maar dit is niet genoeg; men moet die, waarin men vertaalt, en dat, wat men vertaalt, geheel meester zijn; men moet volkomen in staat zijn, als oorspronkelijk schrijver, de pen met lof te voeren. Het beste voorschrift is: vertaal, zoo als gij moet vooronderstellen, dat de schrijver, uwe taal bezigende, zou geschreven hebben. Doch, hoe veel behoort er tot de opvolging van dit voorschrift! Wij hopen straks te bewijzen, dat de man niet eens zuiver Hollandsch geschreven heeft.

Om vooraf nog eenmaal op den inhoud terug te komen; het boek heeft eenige afdeelingen, die ten opschrift voeren: DE JONGE DOCHTER; DE BRUID; DE ECHTGENOOTE; DE HUISVROUW; DE MOEDER; DE MENSCHHEID; HET HOOGSTE. Het is vooral in de laatste en voorlaatste, en in zoo verre ook in de eerste afdeeling, dat hare bijzondere gevoelens worden opgemerkt; als in deze, bij wijze van inleiding, over de tweederlei bestemming, als mensch in het algemeen en als vrouw in het bijzonder, gesproken, en ook over de eerste wordt uitgeweid. Over de andere verspreiden die gevoelens slechts een ligt waas, en onttrekken voorzeker niets aan het praktikale, aan den gestrengen aandrang op huisfelijke en andere pligtvervulling. Het is, integendeel, met kracht en welsprekendheid, dat zij allerlei dwaasheden der mode en verfijning tegen-, allerlei veronderde en stille deugden aan de hand gaat. Wij lazen haar vaak met wellust, en zouden dit nog meer gedaan hebben,

zoo..... Zelfs waar zij ons in den beginne wel eens voor- kwam te overdrijven, moesten wij, haar geheel gehoord heb- bende, somtijds weer zwijgen. Dit was het geval ten aan- zien van het huwelijk, dat zij veeleer wil hebben achtergela- ten, dan op eenigen grond, behalve dien der liefde, gebouwd — doch verstand en goede raad moeten de approbatie geven. Gaarne namen wij een of ander gedeelte ten staal over. Doch, om het bewijs, dat wij schuldig zijn, schiet ons ruimte te kort.

Op bladz. 18 lezen wij *geest des gronds*, zonder te kunnen raden, wat het beteekene.

Bl. 31, 32. „even zoo verre als het ideale het reale over- treft, even zoo zeer is *valsche* verdichting hooger dan de naakte, nuchtere waarheid.” Dit is gewis de meening der schrijfster niet.

Bl. 37. „hun eigen getrouw,” zichzelf —.

— 54. „eene ape;” dit woord bestaat niet.

— 60. „muskelen,” spieren.

— 61. „hatelijke” voor leelijke.

— 62. „schaamrooden;” zich schamen.

— 77. „het is eene schande, in alles een stumper te zijn.”

— 85. „oude juffer,” oude vrijster.

— 92. „zich voor hem interesseeren,” is hier onvoegzaam en plat. Belang in hem stellen.

— 97. „Vrouwelijkheid” voor vrouwelijke inborst, het Duitse *weiblichkeit*.

— 104. „beheersching der hoofdbezigheid,” om het denk- beeld uit te drukken van dezelve meester te zijn.

— 110. „vochtige vleugelfstof” der kapel. Is dit juist?

— 112. „verlangt,” verlange.

— 112. „zich begeven” voor toe komen, of besluiten.

— 123. „aan te brengen” voor aan den gang te helpen.

— 126. „gelijke reprefaillien,” en wat hooger: „zij ont- waardigt zich.”

— 145. „kunstelarij.”

— 147. „de dieren maken het ja beter” voor *immers*.

— 149. „verkomt” voor afvalt.

— 155. „tuchtig” voor ingetogen.

— 165. „geene te vele” voor niet te vele.

— 167. „verposte kinders;” kan niet verstaan!

— 182. „een factische leugen.”

- Bl. 186. „op verre,” op verre af.
 — 211. „begeesting,” aanblazing, inspiratie.
 — 214. „inbeeldingskracht en phantasie.” Wij zouden zeggen: verbeeldingskracht; maar deze is dezelfde met *phantasie*.
 — 218. „frisch te proeven.” Ja, ja, daar houden onze drinkebroers van!
 — 223. „bewonderen” heeft bij ons slechts dan het burgerregt verkregen, wanneer het tevens goedkeuring aanduidt.
 — 226. „kleederen uit te stukken.”
 — 230. „zich aan gelegen leggen” voor laten liggen.
 — 236. „uklating der dingen;” onverstaanbaar.
 — 240. „zich verdrinken,” onzin.
 — 243. „pensioens-inrigting,” kostschool.
 — 243. „interest tot” voor belang bij.
 — 246. „nuchteren en vol;” dit kan niet zamengaan; het eerste wordt meestal in eenen loffelijken, nooit in eenen schandelijken zin gebruikt.
 — 251. „kinderlijke pietelt;” dit verhaan onze moeders even min als de overige menigte vreemde woorden, die men den Duitschers moest laten.
 — 269. „verbaaze,” verbaaze zich, sta verbaasd.
 — 271. „als gij hem met zijne jeugd bedriegt;” zuiver Duitsch.
 — 279. „roozig;” dit beteekent een ongemak, niet rooskleurig, -verwig, enz.
 — 280. „eigenste” voor eigene.
 — 290. „bestemd,” bepaald.
 — 291. „tweespalt;” dit is vijandschap, niet tweevoudigheid.
 — 294. „tobbende” is geheel tot anders dan het *Duitsche tobend*.
 — 295. „haven” is vrouwelijk.
 — 302. „daar heeft het geloof niets te *schaffen*;” zoo min als dit woord in een deftig onderhoud iets te schaffen heeft.
 — 309. „schudt (schut) u voor die ongoddelijke zelfvergoding” voor hoedt.
 — 310. „nagedacht” alleen beteekent bij zichzelf, niet — anderen nagedacht, anderen gevolgd.

Ziedaar eene lijst van kleine staakjes, die over de rest kunnen

nen doen oordeelen, en zeer zeker 's mans onbevoegdheid bewijzen. Wij stieten, bij dit doorloopen, nog op vlekjes, die de schrijfter te last komen; doch willen het er thans bij laten.

De druk is zeer zindelijk, en eene fraaije titelplaat van VIN-
MELES versiert het werk.

Lotgevallen van HERMAN STREIT, gedurende zijnen dienst onder de Pruisische Landweer. Naar het Hoogduitsch, door A. BRUGGEMANS. Te Dordrecht, bij A. Blusé en Zoon, 1815. In kl. 8vo. 260 Bl. f 2-4-1

Wij haasten ons met de aankondiging van dit werkje, omdat het ons gegeven wordt als eene ware geschiedenis, en alzoo, hoe naderbij aan het tijdvak der eerste redding van Europa uit den dwang van den afschuwelijksten dwingeland het gelezen wordt, des te belangrijker het wezen moet; en vooral, omdat wij de aandacht van den lezer willen vestigen op den onbegrijpelijk lagen en koelen euvelmoed van den *Franschen* soldaat in het *Pruissische*, waardoor dat alles, wat men goedvindt elkander in het oor te luisteren omtrent eene niet al te beleefde behandeling, welke de *Franschen* nu op hunne beurt van den *Pruissischen* krijgsmann zouden ondervonden hebben, zoo al niet volkomen verontschuldigd, echter zeer begrijpelijk wordt; en voor het minst niemand, die tot de *weleer* groote natie behoort, wat er ook moge gebeurd zijn, eenige aanspraak heeft op het doen van het allerminste beklag voor zoodanige regtbank, die het oog om oog en sand om sand wil doen gelden; en de *Franschman* alzoo ook voor het vervolg geen ander beroep overhoudt, dan dat van: *genade en geen regt!* Ook was het ons, die de beslissing der inderdaad edelmoedige Vorsten niet zijn vooruitgelopen, en die geenszins met de zoodanigen instemden, die gedurig den mond vol hadden van harde, of voor het minst bij zoo edelmoedige Vorsten onbegrijpelijke, beschikkingen, bijzonder opmerkelijk, hetgeen in dezer voege hier letterlijk voorkomt: „Het behoort uitdrukkelijk vermeld te worden, dat zich „achter de *Fransche* armée” (die onder het bevel van NEY over de *Elve* trok en zich naar *Berlijn* rigtte) „eene verba-
zende menigte van *SAXISCHE* boerenwagens bevond, be-
stemd, om, na het innemen der hoofdstad, de geroofde
„goe-

„ goederen in allerlei naar de *Elve* te brengen, ingeval men
 „ te vreezen mogt hebben; wederom uit zijne stelling ver-
 „ dreven te zullen worden. De ellendige *Saksische* boeren
 „ trachtten, toen de zaak eenen anderen keer nam, en hun-
 „ ne fraaije bondgenooten, met gansche benden, hun behoud
 „ in de vlugt zochten, zich daardoor schadeloos te stellen,
 „ dat zij de huizen der *Pruisische* landlieden plunderden, en
 „ hunne wagens met de beste goederen bevrachtten. Het is
 „ ongeloofelijk, hoe spoedig het slechte voorbeeld werkt,
 „ en de menschen tot roovers en moordenaars maakt. Zoo
 „ handelden destijds *Duitschers!* — Edel en grootmoedig
 „ gedroegen zich, integendeel, de *Pruisen*, toen zij over-
 „ winnend in *Saksen* binnentrokken, en vergolden geen kwaad
 „ met kwaad. Gemeeene soldaten deelden hun laatste stuk
 „ brood met de uitgehongerde *Saksen*, die door de *Franschen*
 „ van alle levensmiddelen waren beroofd geworden.”

De geschiedenis van HERMAN STREIT is op zichzelf belangrijk; een eenvoudig, onopgesmukt verhaal: de dappere en menschlievende held kwam met een goed geweten, met roem en eer, hoewel verminkt, terug, en was bij zijne grijze ouders en zijne lieve bruid hartelijk welkom.

*Levens-regelen, uit het Engelsch vertaald naar het Indiaansch
 Handschrift van eenen ouden Bramin. Te Amsterdam, bij
 J. ten Brink, Gz. 1814. In kl. 8vo. 120 Bl. f 1-14-3*

Inwendige bewijzen van onechtheid vonden wij in dit boekje wel niet; evenwel kost het ons moeite, te gelooven, dat het eenen Indiaansch oorsprong heeft; maar — wie er ook de Schrijver van moge zijn — het heeft, over het geheel, den Oosterschen toon en houding, en bevat zoodanige tilmuntende lessen en wenken, dat wij de lezing en beoefening hartelijk wenschen. Hetzelve bestaat geheel uit zedespreuken of lessen. Het min duidelijke der vertaling zien wij te gereeder over het hoofd, daar deze vertaling van eene vertaling, volgens het voorberigt, eene *eerstelling* is. Het handschrift van deze lessen der wijsheid zou in China voorhanden, en van hooge oudheid zijn; en de redenen, waarom men nu nog verzwijgt, hoe het in Europa kwam, zullen weldra ophouden; dan ontvangen wij welligt ook uitwendige bewijzen van echtheid. Zoodanige lessen, intusschen, zijn goed, zij mogen dan al of niet door eenen ouden Bramin gesproken zijn.

BOEKBESCHOUWING.

Ernstige Waarheid in een bevallig Gewaad. Een tiental Leerredenen. Uit het Hoogduitsch vertaald. Te Groningen, bij W. Zuidema. 1815. In gr. 8vo, 204 Bl. f 1-10-:

Het is de eerste keer niet, dat wij ons, bijzonder in het vak van leerredenen, over *vertemanie*, of vertaalwoede, moeten beklagen. Wat ter wereld of toch eenen schrijver of drukker kan aanzetten, om op vreemden bodem te zoeken, wat op onzen eigen' veel beter en rijkelijk voortkomt? Ware het nog een beroemde naam, die deze stukken aanpreest, een KEINHARD of — ander; maar in het geheel geen naam! slechts een *bevallig gewaad*, een mooie rok van Duitsche sned. Inderdaad, de luiden moeten met hunnen tijd en met hun geld verlegen wezen — vertaler en uitgever, zoo de onderneming, gelijk waarschijnlijk is, mislukt; en anders de lezers. „Is het boek dan zóó slecht? bevat het geene ernstige waarheid in een bevallig gewaad?” Wij willen dit geenszins beweren. Maar, men kan deze waarheid, dezen ernst, deze bevalligheid even goed, ja beter, in vaderlandsche voortbrengselen — van den dag — aantreffen, en daarenboven regt gebruik der H. schriftuur; verklaring, aanwending en verheffing derzelve, die eenen ieder in zijn geloof en hoofschatting van den Bijbel bevestigt. Hier, integendeel, vraagt men: wat doet er die tekst voor? Men denkt: de prediker zelf moet wel kleinen prijs op zoo uitgebreide en belangrijke verhalen gesteld hebben! In het kort, hoe opregt de schrijver van elders blijkt aan den hoofdinhoud des Christendoms gehecht te zijn; wanneer aldus onder ons gepredikt werd, wanneer deze leerredenen als modellen door onze jonge geestelijken

heid gevolgd werden, dan ware het of met het ontzag voor den Bijbel, of met dat voor de leeraren, zoo niet voor beiden, spoedig gedaan. Dit is, inderdaad, grootelijks het geval in Duitschland. En evenwel moet men daar ter markt gaan om preken, ter school gaan om te leeren de menschen in den godsdienst te bevestigen! Helaas, te vergeefs zijn wij wederom eene natie geworden, indien wij onze eigene waarde zoo weinig weten te gevoelen.

Wij zullen, om ons oordeel te staven, niets meer doen, dan de thema's opgeven, de teksten er naast plaatsen, en hier en daar de afleiding der eersten uit de laatste aanwijzen.

Hoe de Christen zijn gansche leven tot een' bestendigen Godsdienst maken kan. Luk. I: 57—80; de geboorte van Joannes.

De Godsdienst van Jezus de trouwste leidman op de reis onzes aardischen levens. Luk. XXIV: 13—35; de Emmausgangere.

Wat geeft den mensch waarde, of maakt zijne werkelijke voortreffelijkheid uit? Luk. XIV: 1—11; de voor-aanwijzingen.

De ware zielsgrootheid eens Christens. Luk. I: 26—38; de boodschap des Engels aan Maria.

Wat Gods wil de zekerste weg tot ware gelukzaligheid zij. Matth. VII: 15—23; de goede en kwade boom en elks vrucht.

Het beeld van een' Christen, die den Godsdienst tot de hoofdzaak van zijn gansche leven maakt. Luk. II: 33—40; de Profetes Anna in den tempel.

*De troostvolle waarheid: God is vader zijner scheeps-
len.* Matth. VI: 24—34; aanziet de vogelen des hemels.

Hoe moet de Christen zijne tegenspoeden aarwenden, wanneer zij voor hem regt nuttig worden zullen? Joaz. IV: 47—54; de genezing van den zoon des hoveling.

De gewigtige en troostvolle leer van onze onsterfelijkheid. Luk. XXIV: 13—35; de Emmausgangere.

De heilige gevoelens des Christens bij het aandenken

aan de weldaad der geboorte van Jezus. Luk. H: 15—20; kerstekst.

Uit deze opgave zal de man van kennis en oordeel al t r stond veel opmaken, ter bevestiging van onze gedachten; en voor zoo ver hij zich de teksten in derzelver geheelen loop herinnert, of anders dezelve gelieft na te slaan, zal hij al meer en meer stoffe vinden. Het éénige, wat wij ter versooning van zoo lange en uitgebreide teksten, die meest nutteloos daar staan, weten te zeggen, is, dat het waarschijnlijk bepaalde, zogenaaemde Evangelien — de meesten, trouwens, schijnen feestteksten — zijn, die, gedurig wederom gebezigd, ten laatste geene stof en aanleiding ter verklaring meer overlaten — ook, ter afwischeling, vaak een geheel ander thema aan de hand geven, dan hetgeen naast in den tekst ligt opgesloten. De Emmausgangers, b. v., verschijnen hier tweemalen. De boederschap aan Maria moet hare grootheid van ziel aanduiden, omdat zij de blaam niet schroomde van een kind te krijgen, zonder toedoen des mans! En blijkt het dan niet uit de schriftuur, dat niemand haar of haren Zoon ooit die blaam voorwierp? Ja, dat Jozef opzettelijk gezegd werd, nog geene gemeenschap met haar gehad te hebben; hetgeen alzoo hunne betrekking reeds vroeg genoeg moet hebben vergund, om allen kwaad vermoeden te dezen opzigte weg te nemen? Om wijders eenig denkbeeld van 's mans tekstaanwending te geven, schrijven wij het volgende over uit de tweede leerrede, terstond na de aflezing van de woorden der schrift, die door eene inleiding wordt voorafgegaan: „ Treurig en „ neerslagtig gaan de reizenden den weg, die naar het „ vlek voert, vol van twijfel en onrust over die merk- „ waardige gebeurtenis, welke in deze dagen was voor- „ gevallen; intuschen vervoegt Jezus zich bij hen, „ die dezen twijfel voor hen oplost, en den bangen „ strijd hunner harten in vreugde verwisfelt. In dit „ alles zijn zij een treffend beeld onzes levens. Ook „ ons treedt Jezus nog thans op zijde; ook voor ons

„ maakt hij de baan van onze aardfche omzwerving
 „ helder door zijn licht en troost, en brengt ons ze-
 „ ker over in het land der eeuwige rust, in de wo-
 „ ningen des vredes. Laat ons dan uit onzen tekst
 „ aanleiding nemen, om opmerkzaam te beschouwen :
 „ DEN GODSDIENST, enz.

„ Wij willen hierbij overwegen :

„ 1) *Hoe deze reis gesteld is ;*

„ 2) *Hoe Jezus Godsdienst dezelve voor ons vrolijk en
 „ ligt maakt.*”

Het is reeds vreemd, dat men zulke stukken uitgeeft ;
 maar veel onbegrijpelijker, dat men dezelve hier ver-
 taalt. Waren de onderwerpen nog maar altijd eigenaar-
 dig uit het afgelezene voortgevloeid ! of ware de be-
 handeling ten minste onberispelijk ! Maar, schoon wij
 bekennen moeten, niet alles gelezen te hebben, —
 omdat zulke soort van motto-preken voor ons eene
 allereentoonigste en vervelende lektuur opleveren, — de
 meeste stukken weerspreken het eerste, en onder andere
 het derde ook het laatste, daar het, *een verlicht en op-
 geklaard (?) verstand, en een edel, menschlievend hart,*
 zullende teekenen enz., het eerste terstond met *deugd*
 verwart en verwisfelt.

Ten slotte wenschen wij, dat men kiescher zij in
 het overnemen van vreemde voortbrengfelen, die ligt
 den opgewekten smaak voor goede leerredenen weer-
 zouden doen verflaauwen. Het bederven heeft inder-
 daad minder nood ; en bijna vertrouwen wij genoeg op
 denzelfen, om vast te stellen, dat de zaak zichzelve
 wel verbieden zal.

Twee Leerredenen, behelzende de eerste: Eene opwekking ter verheerlijking van God, bij de overwinning onzer legers op den algemeenen vijand, over Ephez. III: 20, 21, uitgesproken den 2 Julij 1815. En de laatste: Eene vergelijking tusschen de verlossing van Juda, onder Jozaphat, en de verlossing van Nederland, onder Willem den Isten, naar Psalm XLVIII: 9—15. zijnde eene Dank- en Bededagsrede, uitgesproken den 5 Julij daaraanvolgende; door C. VAN EPEN, Leeraar der Hervormden te Wolvaga. Te Amsterdam, bij A. B. Saakes. 1815. In gr. 8vo. 53 Bl. f: -11-:

De titel geeft de belangrijke aanleiding tot deze Leerredenen op; terwijl het ons ook in geenen deele verwondert, dat vele hoorders dezelve nogmaals lezen wilden tot hunne stichting. Reeds vroeger had de bekwame Leeraar zijne gemeente tot dankbare vreugde bij de vernieuwde redding onzes vaderlands opgewekt, en hij deed het hartelijk gaarne nogmaals op bevel van den Koning. Slechts twee bladzijden besteedt hij ter opheldering van zijnen tekst, diën hij overigens geheel dienstbaar maakt aan feestelijke dankerkentenis der behaalde overwinning. Hij geeft de bekommering, maar ook de gronden van hoop op, zoo wel aan den kant van God, als aan den kant der menschen; evenwel boven bidden en denken was de uitkomst spoedig en heerlijk; en deze zoo heerlijke uitkomst hebben wij aan God te danken. Hij, die zich betoond heeft magtig te zijn om te doen meer dan overvloedig boven al wat wij bidden of denken konden, moet er dan ook bovenal in de gemeente over verheerlijkt worden.

De verklaring van den tekst is bij de Biddagsleerrede wel uitvoeriger, maar zeer doelmatig, daar de vergelijking der beide reddingen, in het tweede deel der rede,

natuurlijk die opheldering van den tekst, dien de **Leeraar** als e. n triomfied voor de eerste redding beschouwt, en ons nu bij de andere in den mond legt, vereischte. Wij lazen beide deze stukken met genoegen; en in meer dan één opzigt gelooven wij, dat de **Eerw. VAN EPE N** zichzelven geen regt doet, als hij deze opstellen niet hooger wil aangezien hebben, dan als eene vrucht van eenige oogenblikken. Wij willen er dan voor 't minst nog een woord hebben bijgevoegd, en zeggen: de *gelukkige* vrucht van die waarlijk gelukkige oogenblikken. Met dat al hadden deze opstellen zeker in waarde gewonnen, had de Redenaar er de beschavende hand nog aan te koste gelegd. Denkelyk had hij dan, voordat *uit de tweede* OPDOEMENDEN dwingeland, een ander epitheton gekozen; en het onduitsche, en voor den gewonen Christelijken hoorder onverstaaubare, woord *Palladus* lieten wij ook liefst van den leerstoel. Wij zouden nog eenige kleinigheden, van dezen aard, kunnen aanstippen; maar verkiezen dit niet, bij Leerredenen, die waarlijk om meer, dan alleen om het belangrijk en denkwaardig onderwerp, en de taal van het hart, die zij spreken, (welke de Leeraar evenwel met regt hierin toept) op eene billijke beoordeeling aanspraak hebben.

Toespraak aan de Gemeente van Schiedam, op den Dank- en Bedestond van den 29 Maart 1813. Door FRANS VAN GOGH, Predikant bij dezelfde Gemeente. Te Schiedam, bij G. W. van Hemsdaal. 1815. In gr. 8vo. 31 Bl. f: -6-:

Deze Toespraak komt ons wel wat laat in handen; het zou toch jammer zijn, dat zij, die alles, wat zij van den merkwaardigen dag, waarop zij gehouden werd, bekomen, bijeenzamelen, deze over het hoofd zagen. Zij is wel een vlugtig opstel, maar een woord uit het hart, en een overtuigend, waarachtig woord.

VAN

VAN GOGH ontleent zijne rede uit 1 SAM. XIV: 13, 14, 15. Hij wijst aan, welk eene weldaad het is, dat God ons eenen Koning, en wel dezen onzen goeden Koning, gegeven heeft; hier zegt hij met weinige woorden veel. Hoe het nu ons en onzen Koning zal gaan, zegt hij hierop met Samuël's woorden; en alles, wat den moed en de hoop tegen Napoleon aan kon vuren, zegt hij uitnemend krachtig. De opwekking is mede geheel in den geest van het plegtig godsdienstig Feest, op dien toch nog wel benaauwdten tijd. Het verwondert ons niet, dat de Schiedamsche Gemeente bij deze mannentaal in Enthusiasme kwam. Maar wij zouden daar bijna over het hoofd zien, dat de Eerw. VAN GOGH, die zijner Gemeente vernieuwd genoegen en zegen bij de lezing wenscht, andere Lezers raadt, om uit zijne *Toespraak* eenig voordeel in te oogsten, liever dan dezelve te *beoordeelen*, of tot een voorwerp *harer* bevingting te stellen. Tot het laatste zijn wij ongezind; maar waarom kon het eerste niet zamengaan met eenen voordeelligen oogst? Of moesten wij geheel de aanmelding terughouden? Maar wij zijn aan 's mans wetgeving niet gehouden, en *oordeelen* alzoo: dat zijn vlugtig stukje bijzonder geschikt was voor het oogenblik; maar dat gezegde zijn raad geheel overbodig, en zelfs onvoegzaam is.

Dagboek van J. VAN LOO, in leven Predikant te Oostmarsum. Te Amsterdam, bij A. B. Saakes. 1814. In gr. 8vo. 266 Bl. f 2-8-:

Naar onze meening, had dit boek niet behooren gedrukt te worden: niet, dat wij ohtkennen, dat het vele uitmuntende trekken, wenken en lesfen voor verstand en hart bevat; maar omdat het veel bevat, hetwelk het algemeen niet alleen niets belangrijk is, maar dat ook het algemeen nimmer weten moest. Het denk-

beeld; mijn *dagboek* kan publiek worden, ja zelfs maar, kan onder het oog komen van dezen of genen vriend, maakt reeds, dat het nimmer voor den steller worden kan, wat het wezen moet, zal het eenigzins nuttig zijn. Men zet er, ja, wel veel in, dat men daarna gaarne zijnen vrienden, en ook wel anderen, mededeelt; maar veel meer echter, dat niemand weten moet dan de Schrijver zelf, en God; voor deze alleen ontsluit hij geheel zijn hart; en zelfs kost het hem ook nu reeds zelfoverwinning, om voor zichzelven en den alomtegenwoordigen stillen Getulge nimmer te huichelen. Die voor zichzelven niet meer huichelen kan, heeft het, naar ons gevoel, reeds ver gebragt in zedelijkheid. Wij hadden wel vooraf mogen zeggen, welke soort van dagregister ons hier gegeven wordt; maar onze Lezer merkte het wel reeds, en voelde het ook reeds bij den naam des Schrijvers: het is een LAVATER's Dagboek; gelijk VAN LOO over 't geheel wel iets van LAVATER had, en in velerlei opzigten LAVATER volgde. Het bevreemdt ons reeds, dat de Schrijver het aan een' van zijne voornaamste weldoeners schijnt vermaakt te hebben; en dan, *vertrouwen wij*, met vergunning, om er mede naar verkiezing te handelen. Iets er van ware den vrienden en hoogschatters van den vromen VAN LOO wel door ons gegund, en voorzeker welkom; maar voor de uitgave van het geheel kunnen wij geene andere verontschuldiging uitdenken, dan dat de uitgave eerst eenen zoo geruimen tijd na het overlijden van den geachten man geschiedt; maar wij twifelen zeer, of deze verontschuldiging wel geheel voldoende is.

Dan, wij hebben nu het Dagboek in zijn geheel; het is waar, soms ontbreekt er nog al een aanmerkelijk tijdvak, maar dan stond het werk ook stil; de Schrijver beklagt zich zelf, dat hij dikwijls zoo traag en nalatig in dezen was. Voor het overige is er veel, dat niets belangrijk is voor den Lezer, het een en ander, nu en dan, dat hij niet begrijpt, en ook nu en dan iets, dat hij

Hij liever niet geweten had. Maar daarbij dan toch ook veel, waardoor zijne reeds gevestigde hoogachting voor den waardigen man nog meer bevestigd wordt; en veel ook, dat hem leert, en roert, en sticht. Had men ons dit laatste alleen gegeven! — Beproof intuschen alle dingen, en behoud het goede, Lezer, ook bij de lezing van dit boek; hetgeen wij wenschen, dat geene andere Lezers, dan hoogachters van den zaligen VAN L'OO en gemoedelijk Christendom, hebben zal!

Annales de Littérature médicale étrangère et nationale,
par M. M. KLUYSKENS, Docteur en Chirurgie,
Professeur à l'École de Médecine &c. et KESTELOOT,
Docteur en Médecine &c. T. 19. No. 1,
2. Juillet et Août 1815. La Haye, de l'Imprimerie
Belgique,

D. i.

Jaarboeken der uit- en inlandsche geneeskundige Letterkunde, enz. In gr. 8vo. Te zamen VIII en 164 Bl. f' 2:-:-

Deze Jaarboeken zijn, reeds sedert een' geruimen tijd, met lof bekend. Zij waren echter te voren uitfluitend aan buitenlandsche geneeskundige Letterkunde toegewijd; terwijl de vereeniging der Nederlanden den *redacteur*, den Hr. KLUYSKENS, Prof. te *Gent*, heeft doen besluiten, ook inlandsche stukken op te nemen. Hij heeft tevens den Hr. KESTELOOT, mede reeds met roem in het gebied der letteren bekend, tot deelgenoot van zijnen arbeid verkozen; en wij mogen van de vereenigde werkzaamheid dier twee verdienstelijke mannen de geregelde voortzetting van dit tijdschrift, en tevens een' belangrijken inhoud, verwachten. Daarenboven zal het, in de *Fransche* taal geschreven, ook kunnen dienen, om onze vaderlandsche voortbrengselen,

len, in dat belangrijk vak, wat meerder bekend te maken, dan zij het nu, gemeenlijk worden.

Deze Jaarboeken zijn, doorgaans, verdeeld in drie afdeelingen, waarvan de eerste *Verhandelingen*, de tweede *praktische Waarnemingen*, de derde *Mengelwerk* bevat. De schoone prijsverhandeling van den Hoogl. BRUGMANS maakt in deze beide stukken den inhoud der eerste afdeeling uit. Onze Lezers zullen met dat stuk reeds bekend zijn; weshalve wij het nu zullen overstappen. Onder de waarnemingen ontmoeten wij, in het eerste Stuk, vooreerst de ontleding van een been, waaraan de *operatio* eener slagaderbreuk van de slagader der knieholte geschied was, in 't werk gesteld met oogmerk, om den staat der *anastomoserende* slagaderen na te gaan. De kunstbewerking was zeven jaren geleden geschied; de dijesslagader tot aan haren oorsprong uit de diepliggende geheel in een band veranderd; de diepliggende slagader was de nieuwe weg van den bloedsomloop; de *arteria obturatoria* was niet grooter dan gewoonlijk. Alle deze slagaderen waren niet alleen buitengewoon uitgezet, maar ook in haren loop geslingerd, gelijk dit, over het algemeen, in zulke gevallen plaats heeft, en door den waarnemer (den beroemden A. COOPER) aan het grooter geweld, dat deze slagaderen, vooral in 't begin, ter voortstuwing des bloeds moeten aanwenden, wordt toegeschreven. Het is ook opmerkelijk, dat voornamelijk die takken der genoemde slagader vergroot waren, welke den loop van de *zitbeenszenuw* volgen. — Op deze belangrijke ontleding volgen eenige waarnemingen over het gebruik der terpentijnolie in de vallende ziekte; door M. PERCIVAL, te *Dublin*. In één geval was deszelfs nut biffissend; in een paar andere zag men er ten minste verligting der toevallen na. In alle die gevallen waren de geestvermogens min of meer belemmerd. Het is opmerkelijk, dat in geen van allen eenige hevige werking op de maag of op de piswegen volgde; wormen werden er ook niet geloosd, hoewel de Schrijver meer dan een drach-

ma 's daags gaf, veelal in pepermunt-water. Op de maandelijke zuivering werkte zij merkelyk. Zoude ook de geestverwarring, welke hier en daar zelfs tot *manie* overfloeg, de oorzaak zijn geweest van de minder hevige werking van een middel, hetwelk anders, ten minste in die hoeveelheid, meestal zeer zware toevallen te weeg brengt? — De derde waarneming levert eene nieuwe, vrij belangrijke bijdrage tot de natuurlijke historie der *hermaphrodieten*.

In het tweede Stuk treffen wij eene allerbelangrijkste waarneming aan, over het groote nut, hetwelk de blootstelling der wonden, na groote operatiën, (afzetten van het been, uitspelling der borst) aan de koude lucht kan hebben; zijnde er geen middel, 't welk het bloed gereeder en zekerder stelpst, eene gewenschte ontsteking meer bevordert, dan dit. Zij is van Prof. HOSACK, te *New-York*, en verdient de behartiging van elk Heelkundige. — Het verhaal der gelukkige genezing eener zware zamengestelde beenbreuk van het opperarmbeen bevestigt op nieuw, dat men nooit, na uitwendig aangebragte beleedigingen, te haastig moet zijn met de afzetting. — In dit stukje vindt men ook nog eenige belangrijke waarnemingen over gezwellen in het bekken, die de verlossing moeijelyk maken, welke wel eenige, doch echter zeer geringe, opheldering omtrent dit stuk geven. Zij zijn van H. PARK, Heelmeester te *Liverpool*.

Onder het *Mengelwerk* hebben de Schrijvers onder andere opgenomen het voorschrift ter behandeling van personen, door een' dollen hond gebeten, ter voorkoming of genezing der watervrees, door de Geneeskundige Commissie in 's *Hage* ontworpen, en voor eenigen tijd ook in de nieuwspapieren gemeen gemaakt. Wij hebben met genoegen de aanmerkingen gelezen, welke de Hoogl. KLUYSKENS bij deze gelegenheid maakt, over de goede uitwerking van sterke latingen in dergelyke gevallen; waaromtrent de Commissie zich ten onregte min gunstig geuit had, daar het gezag van BOERHAAVE, de herhaalde ondervinding, zoo in Europa als

als in Indiën (*), en tevens de natuurkundige gegrondheid dezer handelwijze, eene voordeeligere uitspraak wettigden.

Onze Lezers zullen uit dit verslag, zoo wij meenen, genoegzaam overtuigd zijn van de waarde van dit tijdschrift, welks geregelde voortzetting wij van den ijver der uitgever en de begunstiging des publieks verwachten.

Disfertatio medica inauguralis, quam &c. pro gradu defendet JOANNES MARIUS VAN STIPRIAAN LUÏSCIUS, *Delphensis*. Lugd. Bat. apud Viduam M. Cijfveer J. Fil. 1815.

Of:

Geneeskundige Inwijdingsverhandeling over het waar en echt tijdstip, waarop in heete ziekten de Kina moet worden aangewend, in zoo verre zulks uit de scheikundige eigenschappen van dat geneesmiddel, uit den aard der genoemde ziekten, en uit de waarnemingen der grootste kunstbeoefenaren, kan worden opge maakt.

Wij hebben in deze akademische verhandeling niet alleen vele bewijzen van grondige kennis en uitgestrekte belezenheid in het vak der praktische geneeskunde gevonden, maar durven haar tevens ook aan ervaren kunstbeoefenaars aanprijzen, als bevattende in een kort bestek het opmerkelijkste, wat over het daarin behandeld onderwerp bij schrijvers van vroegeren en lateren tijd gevonden wordt.

In het eerste hoofddeel vinden wij eene korte scheikundige beschrijving van de kina, waarin de ontleding van de gewone door VAUQUELIN als een voorbeeld wordt

(*) Men ziet deswege de belangrijke waarneming in ons *Mengelwerk* voór 1814. bl. 597 en 581.

wordt voorgedragen; doch tevens aangemerkt, dat er tēn aanzien der bestanddeelen veel verschil in de kina plaats heeft, en dat de scheikundige kennis dier plant ook nog niet genoeg gevorderd is, om daaruit de werking op het menschelijk ligchaam te kunnen opmaken, of eene geneseskundige aanwijzing tot derzelver gebruik te kunnen vestigen. Er wordt dan ook in het overig gedeelte der verhandeling weinig gebruik van die scheikundige kennis gemaakt, en het blijft bij de bekende en algemeen aangenomen stelling, dat deze bast eene bederfwerende, zamentrekkende, *tonische* en prikkelende kracht heeft. Wij kunnen echter niet begrijpen, waarom de schrijver de bederfwerende voornamelijk in het kinazuur-zout zoekt. Wij weten niet, dat dit op eenige proeven steunt; en bij gevolgtrekking kan men het niet wel opmaken: want, indien vele zouten die eigenschap bezitten, zijn er daarentegen evenveel andere, welke juist een tegengesteld vermogen uitoefenen.

In het tweede hoofdstuk geeft de schrijver eene bepaling, wat hij door *heete ziekten* versta, waarin hij de oudere schrijvers, en met reden, meer dan de nieuwere volgt.

Hierop volgt, in het derde hoofdstuk, eene korte beschouwing der zuivere, eenvoudige heete koortsen; waaruit dan wordt opgemaakt, of en op welk tijdstip de kina er in te pas kome. Wij zagen uit hetzelfde met genoegen, dat de schrijver dit gebruik in die koortsen zeer bepaalt, en schier alleen in de rotkoorts de kina uit den aard der kwale vindt aangewezen; terwijl hij dezelve, in andere koortsen, met veel omzigtigheid, en alleen in bijzondere omstandigheden, voorschrijft. Dit gedeelte der verhandeling is inzonderheid zeer zorgvuldig bearbeid. Hier en daar, echter, verliest de schrijver zijn eigenlijk onderwerp uit het oog, en schijnt veel-
eer eene korte beschrijving der ziekten te geven, en van de verschillende middelen, waardoor men haar tracht te verdrijven, dan zich met het onderzoek bezig te houden omtrent het behoorlijk gebruik der kina.

De stellingen, achter de verhandeling gevoegd, loopen meest over zeer betwiste of althans betwistbare punten, en vele zouden ruime stof tot eene verhandeling geven.

De waardige jongeling oogste spoedige en rijkelijke vruchten van zijnen welbesteden tijd, en volgde het voetspoor zijns beroemden vaders!

Levens van gedenkwaardige Mannen en Vrouwen uit de achttiende Eeuw. Gevolgd naar het Hoogduitsch van SAMUEL BAUR. Met eenige oorspronkelijke Hollandische Levens vermeerderd. Vlede en Vlede Deel, In den Haag, bij J. Allart. In gr. 8vo. Te samen 694 Bl. f 6-:-

Dit wezenlijk uitmuntende geschiedkundige werk, zoo juist geschikt, om ons met vele groote, of immers vermaarde, mannen der jongst afgeloopene, zoo hoogst merkwaardige, Eeuw bekend te maken, blijft zich in de voor ons liggende Deelen in alle opzigten gelijk. Lieden uit alle klassen, alle standen der Maatschappij, Geleerden, Kunstenaars, Staatslieden, Veldheeren, worden daarin, onzijdig en oordeelkundig, aan ons voorgesteld. Wij begrijpen nog niet, waarom in het werk zelve de orde, naar den stand of de bekwaamheden, die men in den vooraan geplaatsten *Inhoud* vindt, niet gevolgd wordt. Zoo staat b. v. ALEXIS PETROWITZ in Deel VI het *eerst* op den inhoud, terwijl hij in het boek ('t welk geheel geene orde volgt) de *negen-*
de is; en MARIA ANTOINETTA, die in Deel VII aan het hoofd des inhouds staat, vindt men, naar de doorlopende volgorde, op twee na de laatste. Zoo het bevorderen der *verschcheidenheid* hiervan de reden is, dan wordt dezelve te duur voor *wanorde* gekocht. Wij zullen dus, in de opgave van 't *geen* deze twee Deelen behelzen, den *Inhoud* volgen.

In

In het *zesde* Deel heerscht veel verscheidenheid. De ongelukkige ALEXIS, Zoon van PETER den Grooten, werd, gelijk men weet, door 's Vaders bestel in den kerker ter dood gebragt. Het is echter niet zóó algemeen bekend, dat PETER, die Barbaar was in de midelen ter invocring der beschaving, dien Zoon, hardnekkig gehecht aan het oude, tot een slagtoffer stelde van zijne nieuwe inrigtingen, en, volgens zijn begrip, zijn eigen bloed voor 't Vaderland prijs gaf. Deze daad staat dus volkomen gelijk met die van den ouden BRUTUS, en men moet beide verfoeijen, of tot den Hemel verheffen. (Men bedenke ook, dat ALEXIS een Zoon der gehate EUDOXIA, niet der geliefde CATHARINA, was.) — Vervolgens zien wij de vermaarde Mevrouw VAN MAINTENON optreden. Moeijelijk was het, van deze zonderlinge vrouw, door den een' vergood, door den ander' gevloekt, een onzijdig, juist gelijkend afbeeldsel te treffen. Nogtans heeft onze Schrijver dit, onzes inziens, zeer wel gedaan, en daartoe ook van hare eigene brieven gebruik gemaakt. — Waaron de weinig beduidende KAREL ALEXANDER, Hertog van *Wurtemberg*, in deze verzameling eene plaats gevonden hebbe, is ons niet klaar; mischien omdat de Schrijver in bijzondere betrekking tot *Wurtemberg* staat; (hij schetst nog twee *Wurtembergers*, BILFINGER en OSIANDER, in dit Deel vrij uitvoerig) of het moest wezen om de ongehoorde schaamteloosheid van den *Jood* süss, die het land met *Napoleontische*, vindingrijke roofzucht uitzoog, meer algemeen bekend te maken. — GÖTZ, die het eerst onder de *Staatslieden* voorkomt, was dit volstrekt niet, maar Letterkundige van roeping en aanleg, gelijk Godgeleerde van beroep. Dit moet dus eene misvatting zijn in de opgave des inhouds, even als beneden van BURGER, die onder de *Wijsgeeren* gerangschikt wordt, iets, waarop hij nimmer aanspraak maakte, maar veel eer een der bevalligste, en somtijds krachtigste, Dichters van *Duitschland* was. Maar Staatsmannen waren tevens de God-

Godgeleerden OSIANDER en BILFINGER, de beide *Wurtembergers*, van welken wij boven spraken. BILFINGER was ook een voornaam Wijsgeer uit de Schoolen van WOLFF, dien hij met geestdrift vereerde. OSIANDER (schoon hier onder de Godgeleerden gerangschikt) was meest verdienstelijk door de weldaden, welke hij, als man van de wereld en vriend van vele Vorsten, aan zijn Vaderland bewees, 't welk door de beschaaftde Wilden van LODEWIJK den Grooten, zonder eenig voorwendfel, dan 's Vorsten vrijmagtig welbehagen, te vuur en te zwaard verwoest werd. Met de grootste moeite gelukte het OSIANDER, de beide steden *Tubingen* en *Stuttgart* voor den brand te vrijwaren, die toen de beide Rijn oevers van *Philipsburg* tot *Mentz* verwoestte. Ook de Oorlogsminister, Graaf VAN ST. GERMAIN, was minder Staatsman, (onder welke Rubriek hij voorkomt) dan moedig en tevens onbuigzaam Soldaat. Op hem volgen zeer natuurlijk twee Krijgslieden uit de tijden der *Fransche* Omwenteling, KLEBER en HOCHÉ. Het was den Schrijver vóór 1813 niet geraden, de waarschijnlijke oorzaak van KLEBER's dood in *Egypte* te vermelden, namelijk zijn eigen Veldheer BUONAPARTE, die uit *Frankrijk*, naar men verzekert, de hand des *Turkschen* moordenaars bestuurde, omdat hij de terugkomst des forschten KLEBERS, dien hij verlaten had, vreesde. KLEBER's levensloop is ook buiten zijne jongste oorlogsdaden merkwaardig; hij was voorheen in *Oostenrijkschen* dienst geweest, in zijne jeugd een regte wildeman, doch ook een bekwaam bouwkundige. Hij was nog van eene burgerlijke afkomst, maar HOCHÉ de zoon van een' stal knecht. De Schrijver wil hem meer onder de partijangers, zoo als MENZEL, TRENK en LUCKNER, dan onder de eigenlijke kundige Veldheeren plaatsen. (Op het slot van zijn leven is een verbeterblad, en eene gaping van 12 bladzijden, 282 tot 294. Zou de Schrijver iets gezegd hebben ten nadeele van een' *Revolutionairen* bevelhebber? Of heeft nog de *Fransche*

Politie misfchien één' geheelén levensloóp, ligt van een' of anderen Vaderlander, waaraan men niet meer denken mogt., doorgehaald?) — Zeer merkwaardig voor de eigenlijke staatsgeschiedenis is het leven van den — beroemden en beruchten — POMBAL, die de PETER I. van *Portugal* worden wilde, en het geworden zou zijn; indien hij Koning, niet slechts Minister, geweest ware! De Schrijver, terwijl hij 's mans groote ontwerpen regt doet, verzwijgt echter ook geenszins, dat hij dezelve met onverbiddelijke gestrengheid, neen — wreedheid, doorzette. Maar in het verslag der beruchte zamenzwering tégen Koning JOZEF, (in 1758) die den val der *Jezuiten* ten gevolge had, is de gewigtige omstandigheid vergeten, dat de eedgenooten niet slechts door bijgeloof of adeltrots, gelijk hier vermeld wordt, maar door wraak over de heiligste regten der maatschappij, die door den groven wellusteling, Koning JOZEF, ten aanzien van den jongen Marquis VAN TAVORA en deszelfs echtgenoot, geschonden waren, werden aangedreven.

Onder de Godgeleerden vinden wij (behalve den reeds vermelden OSIANDER) ook YOUNG, den beroemden Dichter der *Nachtgedachten*, die in zijne jeugd niets minder dan overmatig gestreng was; MUSAÛS, eigenlijk ook meer Dichter, doch van kleine stukjes, en den waarlijk grooten AUGUST HERMANN FRÄNKE, een der edelste menschen, die, zonder eigene middelen, alleen door menschenliefde gedreven en door vertrouwen op God bemoedigd, stichter was van het beroemde Weeshuis te Halle, vereenigd met eene school, een *Pedagogium* (opvoedingsinrigting), een ziekenhuis, eene Apotheek, een' boekwinkel en eene drukkerij. De zonderlinge lotgevallen van den boven reeds genoemden BURGER worden hierop verhaald. (Weten de talrijke lezers en lezeressen van dezen ook bij ons zoo geliefden Dichter wel, dat hij tot zijnen dood toe met somtijds nijpende behoefte te worstelen had?) Korte levensschetsen van den blinden *Schotschen* Dichter BLACKLOCK.

van den beroemden *Franschen* Componist RAMEAU, en — zeer verschillend zeker — van den wreeden Neger-profeet MAKANDAL, op *St. Domingo*, besluiten dit Deel.

Het *zevende* is meer aan levensschetsen uit de letterkundige, dan uit de staatsgeschiedenis toegewijd. Nogtans wordt het (volgens den *Inhoud*) geopend met de levensgeschiedenis eener gevallen Vorstin, MARIA ANTOINETTA, dat toonbeeld der diepste vernedering na de schitterenliste grootheid. Wij meenen gegronde redenen te hebben, om eenige daarin voorkomende *Anecdotes*, welke MARIA ANTOINETTA beneden het peil der laagste, vuigste ligtekooijen zouden plaatsen, voor onecht, en uit de schandelijke lasteringen harer vijanden ter goeder trouwe door den Schrijver overgenomen, te houden, zoo als de historie van het bad, (bl. 252) van de hertenhuiden, (bl. 258) die wij, om der schaamte wille, niet kunnen mededeelen, enz. De Schrijver erkent zelf, (bl. 272), dat „DUBARRY „ en de Hertog VAN ORLEANS alle de vlekken der „ Koningin met de schandelijkste kleuren teekenden,” en dat de eer der Koningin door de beruchte Vrouw DE LA MOTTE, of op haren naam, „ op de schandelijke „ ste wijze werd aangetast.” Doch, kan men iets bederven aan een karakter, 't welk zóó tot dierlijkheid verzonken was, als dat van ANTOINETTA, volgens de aangestipte trekken, zou geweest zijn? Zelfs haar strafbare omgang met ARTOIS, of met die andere minnaars, waarvan de Schrijver rept, (bl. 258) bestond mischien alleen in de uitstrooifels van die monsters, honderdmaal erger dan zij, welke met haar den Koning tevens bederven wilden. Van spel- en vooral speelzucht, en groote onvoorzigtigheden, zal wel niemand haar vrijpleiten.

Onder de *Duitsche Veldheeren* komt ons de Graaf VAN SCHMETTAU voor, achtervolgens *Sakfisch*, *Oostenrijksch* en *Pruisisch* Krijgsbevelhebber, en, 't geen daarmede zelden gepaard gaat, groot bevorderaar der

der wetenschappen, en eerste Curator der *Berlijnsche* Akademie. Voorts FERDINAND van *Brunswijk*, een der grootste helden van den zevenjarigen Oorlog, en de regterhand van FREDERIK. Deze held wordt hier zoo wel naar zijne krijgskundige loopbaan als naar zijn binnennelijk karakter als mensch geschilderd. Hij was zeer godsdienstig, en dweeptte zelfs wat te veel met geheime *theosophische* wetenschappen. Bij FREDERIK den Grooten, zijn doorluchtig voorbeeld in krijgsroem, stak hij zeer af, door gebrek aan smaak in, en onverschilligheid voor kunsten en wetenschappen.

De overige levens in dit Deel zijn alle van Geleerden, Dichters of Kunstenaars. Onder de eersten behooren de *Fransche* Wijsgeeren HELVETIUS en BAYLE, die beiden veel beter waren dan hunne beginfelen: de eerste leefde, bij de grootste twijfelzucht, ten uiterste ingetogen; de tweede onderscheidde zich, terwijl zijn stelsel tot den grofften zinnelijken wellust, en zelfs tot verzaking van het verschil tusschen goed en kwaad, geleidde; terwijl daarenboven de allervoordee- ligste post van Pachter in 't groot hem tot ongestrafte knevelarijen de deur openzette, — hij onderscheidde zich, zeggen wij, door onbepaalde weldadigheid en minzaamheid, en alle huisfelijke deugden. Wij gelooven dit gaarne; doch de Schrijver moest, uit eerbied voor deze deugden, de wezenlijk verderfelijke en verfoeijelijke beginfelen van HELVETIUS niet hebben zoeken te bewimpelen. — OLIVIER GOLDSMITH, die hier, ten onregte, onder de *Wijsgeeren* geplaatst wordt, daar hij Verkort der Geschiedenissen, Dichter en Romanschrijver was, wordt daarop in zijnen zonderlingen levensloop voorgesteld. Men ziet daaruit, dat de avontuurlijke reizen van GEORGE, den verdichten zoon van zijnen Dorppredikant te *Wakefield*, wezenlijk voor het meerendeel (met eene kleine verandering) tot zijne eigene levensgevallen behooren. — Nog een paar uitstekende *Britten* prijken in dit boek (niet in den *Inhoud*, welke in dit Deel min geregeld is) naast elkander en bij GOLD-

SMITH. Het zijn: JAMES THOMSON, de beroemde Dichter der *Jaargetijden*, die in zijne kindschheid zoodanig het voorkomen van botheid had, dat alle zijne medeleerlingen hem bespotteden; en HENRY FIELDING, de Schepper van den *Tom Jones*. De laatste had, wat zijne losheid, ongeregelde levenswijze en verspillingen aanging, alsmede door zijne goedgehartige, doch onberekenende mededeelzaamheid, waardoor hij dikwerf tot behoefte verviel, met GOLDSMITH de grootste overeenkomst. Men zou bijna zeggen, dat FIELDING zijn meesterstuk uit zijn eigen karakter geput hebbe. Beiden leefden meerendeels van hunne pen.

Wij ontmoeten vervolgens twee vernuftige *Italianen*: METASTASIO, eigenlijk TRAPASSI, (waarvan het eerste de *Grieksche* vertaling is) geboren te Rome, die door den beroemden GRAVINA uit de behoefte getrokken werd, (zijn vader was affchrijver) en grootmoediglijk opgekweekt. Uit dezen afhankelijkten staat verhief hij zich tot den trap van *Keizerlijk Hofdichter* te *Wenen*, welke waardigheid hij met glans onder drie Keizers bekleedde. Van zijn edel karakter getuigt de trek, dat hij eene erfenis van eene tonne gouds, die hem wel en wettig toekwam, geheel aan de bloedverwanten van den erfmaker overliet. — Daarop volgt de bijna algemeene Geleerde ALGAROTTI, die niet minder in de fraaije letteren, dan in de wetenschappen uitmuntte, en over schilder-, bouw- en krijgskunst belangrijke aanmerkingen maakte, terwijl hij zich ook in de dichtkunde boven het middelmatige verhief. — Iets verder ontmoeten wij, eindelijk, den Gesnedenen BROSCHI, gezegd FARINELLI. Wij konden ons eerst niet weêrhouden van over deze zonderlinge keuze te meesmuilen: alle de talenten des zangers zouden, in ons oog, niet genoegzaam geweest zijn, dezelve te regtvaardigen; doch de onbaatzuchtigheid en weldadigheid van dezen halfman deden ons (vooral uit hoofde der groote zeldzaamheid van deze deugden bij dat geslacht van verminkte wezens) het plan des Schrijvers ook *hier* toejuichen.

Op

Op de *Italianen* laat de Schrijver eenige met regt be-roemde, benevens eenige minder bekende, doch ook zeer merkwaardige *Duitschers* volgen. FREDERIK VAN HAGEDORN (niet HAGEDOORN, zoo als de Vertaler overal heeft) en C. D. F. SCHUBART be-wezen wel, schoon in verschillende trappen, dat men bij vele Dichters, gelijk bij vele Schilders, meer de deugden, die met *weldadigheid*, dan die met *matigheid* in verband staan, moet zoeken. Het *hart* was bij beiden goed, maar de *zeden* bij den eersten wat losjes, bij den tweeden geheel uitgelaten. Wij zouden voorts op den onbepaalden lof, dien de Schrijver aan HAGEDORN geeft, wel iets willen afdingen, en bij dien van SCHUBART, welken hij daarmede slechts karig be-deelt, gaarne nog wel een enkel bloempje gezien hebben. Of zijne verandering van godsdienstbegrippen in den kerker zoo geheel *dweeperij*, *dweepziek Pietisme* waren, als de Schrijver beweert, durven wij zoo stoutelijc niet beslissen. — De twee Schilders KUPETZKY en HESS, de eerste uitstekende in het portret, de tweede in het landschap, en de vermaarde Muzijksteller QUANTZ, Kamermusicus van FREDERIK den Groo-ten, die hem meer als vriend, dan als dienaar beschouwde, besluiten dit Deel, waarin, tot ons leedwezen, weder niet één oorspronkelijk *Hollandsch* leven gevonden wordt.

De stijl der Vertaling is vrij goed. Doch eenige mis-vormde namen van plaatsen, gelijk *Bruckbergers* voor *Buckeburgers*, (bl. 320. Deel VII.) *Bingen* voor *Bergen*, (bl. 334.) grove *Germanismen*, zoo als *Wetgever* PERUS, voor *van Peru*, (bl. 122.) *Polnisch* voor *Poolsch*; (bl. 208.) SCHINDLERIN voor SCHINDLER, enz. ontferen nog hier en daar dit boek.

De remediis civitatis agricolæ, bello afflictæ, disquisitione; ad regiam doctrinarum societatem Göttingensem. Periculum responsi ad quæstionem inclytæ societatis œconomicam pro mense Julio an. 1808.

„ Quænam sint certissima simul et promptius efficacia

„ remedia reipublicæ, bello afflictæ, quæ quondam

„ agricultura magis quam fabricandis mercibus vel

„ mercatura florebat, erigendæ? ” (*Welke zijn de*

werkzaamste en spoedigste middelen, om een door den

Oorlog uitgeput Land, welks welvaart voornamelijk

op den Landbouw was gegrond, wederom te herstellen?) Lugd. Bat. apud A. et J. Honkoop. 8vo. pp.

57. f :- 14 -:

Het schijnt meest voor vermaak, uit eigen vrije zucht tot het vak en de werkzaamheid, te zijn geweest, dat de vervaardiger, onze landgenoot, en, zoo het schijnt, nog in jeugdigen leeftijd verkeerende, dit antwoord op de vraag der Göttingfche maatschappij inzond. Hij betuigt in dat antwoord zelf, zich met geenen te behalen prijs te vleijen, en te dien einde zelfs het gevraagde verzegeld biljet met den naam des schrijvers te hebben achtergelaten. De mindere bekendheid met de behoeften van andere landen, van Duitschland, de eigen zetel der voorname beoefening eener wetenschappelijke landbouwkunde, was hiervan de toereikende grond; en de behandeling zelve neemt dan ook veel op, wat ten minste ons zou voorkomen in eene eenvoudige en regtstreeksche prijsverhandeling niet te behooren. Wij bedoelen dat uitvoerig verslag, dien lof enz., ten opzichte der instellingen en verrichtingen, den landbouw in ons vaderland aangaande, welke hier worden gevonden. Het geheele doel des schrijvers kwam, met eenige nadere bepaling, welligt hier op neêr, dat den buitenlander mógt blijken, dat de Hollanders het zoo belangrijk vak geenszins uit het oog verloren; dat

man-

mannen zelfs van letteren en geleerdheid zich daarmee bemoeiden; dat men zich, op dezen vruchtbaren grond van oude letterkunde, ook over dat onderwerp in de taal van Rome zeer juist wist uit te drukken; dat het wenschelijk ware, dat deze band der gemeenschap van alle volken meer in eere gehouden, en ook tot gezegde einde, ter bevordering van algemeen nut, aangewend wierd, — in één woord, op de handhaving der eere van het vaderland. Wel nu, op eene waardige wijze heeft hij hiertoe gewerkt. Zijn taal en stijl mogen voor den dag komen; zij kenteekenen den welbeschaafden kweekeling onzer, nog steeds beroemde, schole. Zelfs de geheele behandeling draagt, onzes oordeels, de blijkbare sporen van den voedsterling der ouden. En eindelijk de zaken zijn vele belangrijke, welgeordende en wel samenhangende; zij bewijzen, dat de schrijver met de algemeene belangen van een land, de algemeene middelen om den landbouw te bevorderen, en de inrigtingen en ontwerpen, tot deze en dergelijke einden strekkende, niet slechts bekend, maar ook in staat is die te schatten, te beoordeelen, te wijzigen en aan te vullen door eigen overdenking.

De beoordeelaars der Gottingsche maatschappij zelve hebben zich over het werk van onzen landgenoot zeer gunstig uitgelaten. Zij voegen er alleen bij, dat het een nieuw bewijs oplevert der moeilijkheid voor eenen vreemden, om de eigenlijke behoeften enz. van een land te kennen, te schatten, te bevredigen door zijne voorgeslagen middelen. De schrijver, zeggen ze, heeft steeds zijn vaderland op het oog; hij heeft dit te meer, daar hij betuigt niet te weten, op welk bijzonder landschap hij zijne theorie moet toepassen, — en wij toch ons noordelijk Saksen bijzonderlijk hebben bedoeld. Onze landgenoot, dit getuigenis bij de uitgave van zijn stuk mede hebbende doen drukken, uit zijne tevredenheid daarover; doch zoo, dat hij met reden vraagt: waarom dan toch aan de uitschrijving der vrage dat bijzonder doelen op Saksen niet zij toegevoegd: met re-

den, zeggen wij, schoon wij zeker wederom moeten betuigen, dat de toepassing op het land, waar de vraag gedaan werd, en waar die toepassing zeer natuurlijk kon plaats vinden, geene zaak schijnt, zoo verre te zoeken, als de, hier voorkomende, breedvoerige behandeling der vrage naar het *waar* en *hoe* des lands ons wel zou doen gelooven. Laten wij zeggen, zoo als het is: des schrijvers boven aangegeven doel vorderde min bijzonderheden, dan wel aanwijzing dat verschillende bijzonderheden kunnen bestaan, die het geheele werk moeten wijzigen.

Ten slotte: eere zij den beschaafden liefhebber der eerste van alle kunsten en wetenschappen, wiens naam wij gaarne aan het hoofd dezer verhandeling hadden gezien.

Nagelaten Gedichten van JAN FREDERIK HELMERS, 1ste Deel.

(Vervolg en slot van bl. 646.)

De Lof van Amsterdam, als Voedster der Kunsten, ter gelegenheid eener uitdeeling van de eereprijzen der Stads Teeken-Akademie uitgesproken, heeft zeer uitgezochte partijen. Hetzelfde gevoel, dat in onzen Puikdichter elders voor het *vaderland* gloeit, blaakt hier bijzonder voor zijne *geboortestad*. Men moet in het oog houden, dat een dichtstuk geene wijsgeerige verhandeling is. De Amsterdammer hoort zijne geboortestad gaarne verheffen, en geen regtschapen Nederlander zal bij de vermelding van den luister onzer beroemde koopstad eenigen nijd gevoelen. De inleiding voldeed ons niet doorgaans. Die gewone, afgesletene betuigingen van ongeschiktheid passen niet in den mond van deze Zangster. De verzen zijn hier ook niet fraai, en men bespeurt ligtelijk, dat het voorwerk in haast is opgesteld. De uitdrukking, *dat alles den geest met huivering slaat*, komt ons gedrongen voor. De vergelijking van de bij de plegtigheid vergaderde schare bij een pelsnoer, dat de man aan zijpe gade schenkt, schijnt ons, voor het minst, niet zeer gelukkig. Meermalen merkten wij op, dat

dat onze Dichter niet altijd in het beeld blijft. Zoo lezen wij hier: *De bloem der hooft voels herleven in het hart*. Wij zouden van oordeel zijn, dat in het hart geen bloemen groeijen. De volgende regels zijn onverstaanbaar:

De zilvren dauw, die 't waas des rozenknops bedruppelt,
De steengeit, die langs 't ijs op Alpenrotfen huppelt,
Schenkt aan de bloem min kracht dan 't stroomend zonnelicht,
Is min dan 't briefschend ros een wellust voor 't gezigt.

De eerste en derde, en de tweede en vierde regel slaan op elkander; doch zulk eene verwarde woordvoeging verdient te worden afgekeurd. De opgave van het onderwerp, die nu volgt, is zeer dichtertlijk. Het woord *heilgsten* is moeilijk uit te spreken. Het: *weg met Parnasus kruin!* beviel ons, om meer dan ééne reden, niet. De uitdrukking is ook hier niet gepast, omdat de tegenstelling ontbreekt. Overigens stooten wij hier, op dezelfde bladzijde, nog driemaal op een verkeerden klemtoon in het woord *Parnas*. Verder lezen wij nog op dezelfde bladzijde:

Zij (de denkbeelden) staaplen zich, *gelijk de sneeuwvlok*, op elkander;

Sijn voor *is*, *komt* voor *kan* enz.; onnaauwkeurigheden, welke bewijzen, dat alles in de vlugt opgesteld en niet behoort nagezien is. Trouwens, voortgelijke feilen treft men bij HELMERS meermalen (ook in *De Hollandsche Natie*) aan. Wij merken dit op, ten einde de jonge Dichter, die wel de werken van HELMERS niet te dikwerf lezen kan, met onderscheiding lezen, en den meester niet in alles moge navolgen. Het is, intusschen, te bejammeren, dat de meesterstukken van HELMERS niet meer beschaafd zijn.

Na eenige regels aan de opkomst en verheffing van *Amsterdam* te hebben toegewijd, gaat de Dichter tot het eigenlijk onderwerp over. Op de planeet *Venus* heeft de Genius der kunsten zijnen troon gevestigd. Daar bloeit een wonderboom. Deze wordt het eerst te *Athene* geplant; vervolgens te *Rome*. Vandaar verdwenen door den inval der Barbaren, werd hij, onder de *MEDICI*s, aan *Italië* teruggegeven. Dan, dit duurde niet lang. *Italië*, tot dweeperij vervallen, had

had zich der gunste van den Genius onwaardig gemaakt. De ze sprak:

Eene andre stad zij thans 't gebied der kunst beschoren!
 Daar stijg' mijne outervlam, daar zijn mijn tempelkoren;
 Mijn geesten! hoort mijn' wil; ginds aan dien zilveren vliet,
 Die stil zijne urn in 't nat van Flevo's golven giet,
 Verheft een stad zich; ze is mij dierbaar, mij geheiligd;
 Ze is door de vrijheid meer dan dam of schans beveiligd;
 De handel voert haar vlag van 't oost- naar 't westerstrand;
 Haar burgren is 't gevoel voor 't schoone in 't hart geplant;
 Daar bloeit een jongling, 't is mijn zoon! hem zal 't gelukken
 Den gouden wonderscheut Itaaljes grond te ontrukkes;
 Hij plant' hem in zijn' wal, hij smaak' het godlijk oost;
 Die stad is *Amsterdam!* die jongeling is *HOOF!*

HOOF! begeeft zich naar *Florence*. Hij komt daar, en
 gevoelt..... Doch laat ons de wijze, op welke hij de toekomst
 plant bekwam, met de schitterende kleuren onzes Dichters
 mededeelen. De schildering van den nacht is prachtig, en
 behoort tot de keurigste partijen van *HELMERS* dichtpenfel.

't Werd avond, en een stroom van stralen deed de kinnen
 En Arno's zilveren nat met purpren weërglans glimmen,
 En strooide op 't donzig sneeuw der zwanen, die den ried
 Rondgolfden, fier van hals, een' Amathisten gloed.
 De nachtvorstin scheen flauw reeds d'aardbol toe te lonken,
 En zaaide aan 't blaauw gewelf de diamanten vonken
 Des hemels om zich heen met ordelooze pracht,
 En de avond week, schoon traag, voor de aankomst van den
 nacht;

Toen Hooft in 't lauwerbosch, dat aan *Florence* paalde,
 Vol van de godlijkheid der kunsten peinsde en dwaalde:
 Doch de avond vlugt van de aard'; nu neemt de nachtvorstin,
 Met onbetwist gezag, 't gebied des hemels in;
 Het draaijend beergestarn' gloeit in het diep der hemelen,
 Daar mindre starren om *Diana's* luchtkoets wemelen,
 Of in den melkweg zich verliezen; *Jupiter*,
 Op 't viertal wächters fier, gaat uit voor de avondster;
 En zij, de nachtvorstin, zwaait, op haar luchtkalesse,
 Den sceptor van den nacht als opperste Godesse,

Dan

Daar haar de Orion volgt met de opgeheven knods:
't Zwijgt alles op den stroom, op 't veld, in 't lauwerbosch;
Slechts Hooft, verloren in opsterflijke gedachten,
Stort zich in klanken uit, en schijnt iets groots te wachten;
Hij voelde iets goddelijks, toen hij dit bosch betrad;
Eenslags verheldert zich 't hem overschaauwend blad;
Een reil van geesten, uit een zuivre stof geweven,
Ziet hij met zilvren vlerk op purpren wolkjes zweven.
En reizen om hem heen in hooge- en lager vlugt;
Hij ziet den wonderboom, de goddelijke vrucht,
En in een' stroom van licht den Genius hem naderen,
En ze allen om den boom zich in een' krans vergaderen.
Hij nadert! — ziet denscheut! — voelt, plukt en smaakt het ooft;
En eenslags galmt door 't bosch de groote naam van Hooft.
Nu spreekt de Genius: voer, voer naar Amstels wallen,
O Jongeling! den boom; laat daar uw citer schallen!
Met sidderende hand grijpt Hooft een' lauwertak,
Die van den gouden stam bij ligten handdruk brak;
Hij plukt! de boom verdwijnt! de gloed heeft uitgeschenen; —
De nacht hervat zijn' post, en alles is verdwenen.

Hooft voert den wonderboom over, plant dien aan den zoom van het IJ, waar hij nog staat, voor ongewijden onzigtbaar, en door de Amstelmaagd beschermd.

Hoe schoon dit alles ook voorgesteld, en hoe kiesch ook de lof zij, aan Hooft toegebracht, zoude men hier toch onderscheidene aanmerkingen op de vinding zelve kunnen maken. De geschiedenis van dezen wonderboom is al zeer wonderbaar. 's Dichters partijdigheid voor zijne geboortestad gaat zoo ver, dat zelfs het waarschijnlijke er bij verloren gaat. Zoude dan *Amsterdam* in het uitsluitend bezit van dezen wonderboom zijn? Moeten alle volken, landen, steden en plaatsen van den aardbol daar ter markt komen, om zijne vruchten te plukken? Of zijn er meer wonderboomen? Of heeft Hooft slechts een' uitlooper naar *Amsterdam* overgebracht, en is de moederstam naar *Venus* teruggevoerd? Van *Athene* en *Rome* op *Amsterdam*! dat gaat niet, behoudens alleen eerbied voor onze *handelsstad*. Een enkele trek zoude hier eene treffelijke werking hebben gedaan; doch de schilderij, hoe schitterend ook, is te uitvoerig, en de Dichter treedt te veel in bijzonderheden. De lof van *Amsterdam*, met betrekking

king tot de kunsten, wordt nu verder met geëstdrift en waar- digheid bezongen. De regel:

Geen zoon zingt *slecht*, als hij den lof der moeder zingt,

beviel ons niet. Het woord *slecht* is hier te plat. De uitdruk- king is bovendien niet juist. Een zoon moge niet *ongevaellig* den lof zijner moeder vermelden; maar, als hij een slechte zanger is, zal hij altijd slecht zingen. Eerst worden nu de Dicht- en Taalkunde, dan de Bouwkunde, en eindelijk de Schilderkunst met zwier bezongen. (De Toonkunst en meer andere kunsten worden niet afzonderlijk vermeld.) De verge- lijking van de zorg der Amstelmaagd in het opkweken harer Dichteren met de teederheid eener moeder voor haar kind is zeer schoon. De Dichter vermeldt hier met gevoel en klem de namen der uitmuntende Dichters, die in *Amsterdam* gebo- ren zijn, of aan den *Amstel* gezongen hebben. Hij zwijgt nogtans van de levenden. Onze moedertaal is te *Amsterdam* beschaafd: TEN CATE (K) schreef en dacht aan den *IJ*-stroom; WUYDECOOPER is aan den *Amstel* geboren. Het nieuwe Raad- huis wordt geroemd, en is dien lof dubbel waardig. De hui- de, aan onze grootste Schilders toegebracht, is treffend. Het beeld van de hinde (bl. 90.) komt ons bijzonder keurig voor. Het slot van dit dichtstuk is roerend, van wege des Dichters liefde voor *Amsterdam*:

Ja, waar mij 't noodlot bringe, in ijs of zonnevlam;
Mijn oog, mijn hart, mijn ziel leeft steeds in Amsterdam.
Ja, schoon mij de eevenaar scheidt van mijn geboortestrecken,
Het Oost mij ziet in weelde, of door de smart bezweken;
Daar neêrgevlid op 't dons van 't Septaperna-blad,
Vergeet ik nimmer u, gij, mijn Geboortestad!
Ja, de Ambra streel' vergeefs mij daar met purpen bloesem,
Ik draag mijn Vaderstad aan vaderlandschen boezem;
Ja, 't wolkjen van het west zal dierbaar zijn aan mij!
't Zag neêr op de Amstelstad, zweefde over 't dierbaar IJ.

Eene aanroeping van het Opperwezen besluit het geheel.

Nu volgen de *Lierzangen*. Wij treffen hier, vooreerst, *Bar- denzangen* aan, strekkende ter aanvuring van den heldenmoed der Batavieren tegen de Romeinen. In de *Toewijding aan de Hollandsche Dichters* schetst HELMERS den toestand van ons vaderland. Hij wil zijn gevoel in zangen uitstorten: maar de

doffe lier weigert haren dienst. Hij wil in den afgrond der vernedering zingen: maar de hel ontsluit zich voor zijnen voet. Hij zocht bij het graf van het vaderland naar zangen: maar de lier ontzoonk hem. Thans, meer bedaard, waagt hij het, zijne zangen aan de Hollandsche Dichters toe te wijden. Dan — wat onderwerp zal hij bezingen? Hij roept uit:

Ach! Neêrland weegt niet meer het noodlot van 't heelal!
De Nasäus zijn niet meer! de Ruiters zijn verdwenen,
Hen zingen kan ik niet; 'k kan bij hun graf slechts weenen;
Welaan! ontscheuren we ons aan 't wee, dat op ons drukt!
Van uit den nacht van 't graf het voorgeslacht gerukt!
Ik stort mij in den stroom der lang vervlogen tijden;
Ik wil de Bataviërs mijn stoute zangen wijden; — enz.

De korte schildering van het leven en de zeden onzer voorouderen, van de fierheid en heldenkracht des Bataviërs, is stout en schoon, en de overgang, om onze borst voor ons voorgeslacht te ontvlammen, zeer gelukkig. Na deze *Toewijding* volgt een *Strijdzang*, dan een zang aan *Wodan*, daarna een *Strijdzang*, verder een *Strijdzang van Bataafsche Vrouwen*, en eindelijk eene *Godspraak van Velleda*. Wij kunnen onze Lezers het schoone en voortreffelijke van deze zangen niet doen kennen. Wij houden dezelve voor uitstekend fraai, en het keurigst bewerkt en vlijtigst beschaafd van alles, wat ons, tot dus verre, in dezen bundel voorkwam. Alles is meesterlijk. De *Muze* van HELMERS vertoont zich hier in al haren luister. Men herkent telkens in de Romeinen de Gaulen van onzen tijd. Ach! had de Dichter onze bevrijding mogen beleven! had hij, de *TYRTÆUS van Nederland*, den laatste heiligen en glorieijken strijd mogen bijwonen! — Wij zijn reeds te uitvoerig geweest, om verder iets ter proeve mede te deelen.

Onder de *verspreide Gedichten* (met wier plaatsing de Uitgevers het dichtlievend publiek een' grooten dienst hebben bewezen) treft men een uitgebreid dichtstuk aan, *Karthago*. In twee brieven van HASDRUBAL aan GELISO wordt de verwoesting dezer stad met stoute kleuren geschetst. Hierop volgt een *Fragment uit een onuitgegeven Treurspel*, in ons oog van minder waardij; en dan nog een dichtstuk, *De Onbeslisbaarheid*, dat wij met veel genoegen lezen. Wij zien het tweede Deel verlangend te gemoet.

Nieuw

Nauwkeurig Verhaal der vervoering van Paus PIUS VII. op last van BUONAPARTE, der oorzaken van deze vervoering, der mishandelingen en vervolgingen, welke zijne Heilichheid zoo wel op zijne reize naar, als gedurende zijn verblijf in Frankrijk geleden heeft, en zijner wederkomst in zijne Staten. Met eenen Brief van Z. H. aan den Kardinaal MAURY. Uit het Fransch vertaald. Te Deventer, bij J. W. Robijns. In gr. 8vo. 136 Bl. f 1-2-:

Wij vonden slechts ééne onnaauwkeurigheid: de brief, namelijk, aan den Kardinaal MAURY blijkt gedurende 's Pausen gevangenis te Savona door hem geschreven te zijn; hoewel bl. 84 ons berigt, dat het den H. Vader *niet geoorloofd was aldaar eene letter te schrijven*. Maar aan de echtheid van dit nauwkeurig verhaal is in het allérminst niet te twijfelen; het karakter van den voormaligen Dwingeland, en zijne doorgaande handelwijze, is zoo bekend, dat zijne vele valsheid jegens PIUS, en de harde mishandeling, ons waartij veeleer nog medeviel, dan dat wij den verhalen van de misfe overdrevenheid zouden verdenken. Ook zijn het grooter deels echte stukken, die hier gegeven worden: Het Brevet van 5 Febr. 1808 aan de Kardinalen; van 27 Maart 1808 aan BUONAPARTE; van 20 Jan. 1809 wederom aan de Kardinalen; van 10 Junij daaraanvolgende; de excommunicatie, derzelver bekendmaking, en de herderlijke brief van dezelfde dagteekening. Na deze echte stukken volgt het verhaal der vervoering en verdere mishandeling van PIUS DEN VII, (waarin bovengemelde brief aan MAURY) en eindelijk de terugzending van zijne Heiligheid naar zijne Staten, en zijn ontslag, dat hij eigenlijk eerst volledig aan het provisioneel Bestuur in April 1814 te danken had; terwijl het verhaal met 's Pausen terugkomst, 24 Mei, te Rome afloopt. Achter hetzelfde eene korte levensbeschrijving van PIUS DEN VII gevoegd. Dit stukje is alzoo belangrijk genoeg: het doet den Paus eere aan, wiens Christelijke zachtmoedigheid zoo wel, als zijne mannelijke standvastigheid, iederen Lezer treft; hoezeer men eene te groote toegevendheid, in den beginne, hoogelijk moge afkeuren, en de man welligt aan het verzuimen der les *in principiis obsta* veel van zijn ongeluk, immers van het bikt-

tere van dat ongeluk, wijten moest. Maar wij plaatsen ons moeijelijk in dien zelfden drang van omstandigheden, waarin PIUS was; en de herhaalde tergingen van zijn geduld schijnen hem eindelijk verheven te hebben tot dien standvastigen moed, waardoor de magtelooze gevangen man den Tiran zelven toch vreesfelijk werd. Zeer merkwaardig zijn intuschen zijne woorden tot den Heere DE BEAUMONT, (door den Franschen Keizer tot Bisschop van *Bourges* benoemd, en als onderhandelaar bij den Paus gebruikt:) „ De goede God „ weet, hoeveel tranen ik gestort heb, omdat ik het ongeluk „ gehad heb van een gewaand Concordaat aan te nemen. De „ smart, welke ik over dezen misstap gevoel, zal mij tot „ in het graf verzellen; en deze smart is een onseilbare waar- „ borg, dat ik mij voor de tweede maal niet zal laten mis- „ leiden.” — Het Portret van den Paus verzelt dit boekje.

Het Staatkundig Stelsel van Frankrijk, vooral met betrekking tot Holland. Uit het Hoogduitsch van F. SAALFELD, Hoogleeraar te Göttingen. Te Dordrecht, bij P. van Braam en A. Blusfé en Zoon. 1815. In gr. 8vo. 93 Bl. f. : 16-:

Wij zullen in dit werkje te meer belang doen stellen door de betuiging, dat het „ *vooral*” op den titel met genoegzame gepastheid kon weggelaten worden. Het loopt geheel over onze vroegere en latere betrekkingen tot Frankrijk; schoon het natuurlijk niet misfen kon, of een algemeen overzigt der staatkundige geschiedenis van Europa, en eene herhaalde verwijzing der aandacht op Frankrijks tegenstuk, Engeland, moest daarbij plaats grijpen. Het is ons wijders voorgekomen, dat de daadzaken met vele naauwkeurigheid zijn opgegeven; hoewel het wederom niet misfen kan, of ooggetuigen, gelijk wij ten deele zijn, zullen op het een en ander uit de jongste tijden hunne kleine aanmerkingen hebben. De vertaler maakt te regt dusdanige aanmerking, ter gelegenheid dat door den schrijver beweerd wordt, dat Leydens ramp, om den druk der tijden, zelfs niet eenigermate verzacht kon worden! Het komt ons, echter, voor, dat hij overal, waar hij zulks heeft opgemerkt, had behooren aan te wijzen en te verbeteren. Het stuk is te naauwkeurig, bondig en goed, om het enkel als een staaltje, hoe wonderlijk vreemdelingen

al over onze zaken kunnen snappen, te doen voorkomen. Het is een werkje, dat ernstige oplettendheid verdient; dat diegenen onzer landgenooten, welke belang in het vaderland stellen, met genoegen zullen lezen; en zulk een boek over Holland moest, meenen wij, in Holland het licht niet zien, dan gezuiverd van de onnaauwkeurigheden, welke het als vreemd produkt zouden mogen aankleven. Wie zich hiertoe niet in staat gevoelt, die moet de vertaling niet ondernemen.

Hoe dit zij, de schrijver komt ons voor lof te verdienen om zijne bekendheid met onze, vroegere en latere, geschiedenis, zoo wel als die van Europa in het algemeen. De wijze van de gebeurtenissen te beschouwen is altijd verschillend geweest; en dit verschil berust niet enkel op de meer of minder naauwkeurige kennis der daadzaken, maar brengt ook dikwijls verandering in ons geloof en ons voorstel der zaken zelve voort. De korthed bovendien van eene niet zeer uitgebreide verhandeling laat niet toe, alles te ontwikkelen, veel min te staven. Doch, de algemeene punten zijn wel gezet, de voorname opgaven naar waarheid gegeven, en het besluit, dat wij zullen laten volgen, zeer gegrond. Zoo wij op de schets van onzen toestand eene aanmerking van eenig belang wilden maken, het zou zijn, dat geen genoegzaam onderscheid tusschen land- en zee-provincien, dezulke namelijk, die meest van den landbouw of bijna geheel van den handel bestaan, door den schrijver is gemaakt. Doch op de redenering en besluiten kan dit geen invloed uitoefenen, omdat inderdaad *handel* de hartader van onzen staat is, met welker afsnijding het geheel moet verkwijnen, ja doodbloeden. De voornamste onderwerpen, in het werkje behandeld, zijn: het evenwigt van Europa, sedert eeuwen bedreigd en eindelijk verbroken door Frankrijk, met de gevolgen van het een en ander, vooral voor handeldrijvende staten; ons wedervaren van dit rijk sedert de vestiging van de republiek der vereenigde Nederlanden tot de laatste tijden, benevens de verschillen, gebeurtenissen, omwentelingen enz. enz., hieruit voor ons inwendig voortgevloeid; eindelijk de strijd tusschen Frankrijk en Engeland door algemeene blokkades en vasteland-stelsels, zeerechten en tractaten van *vrij schip vrij goed*, enz. enz. In alle deze stukken is de schrijver partij van Frankrijk; gelijk hoofdzakelijk uit het volgende, een deel des algemeenen besluits, mag blijken:

„ Een staat, die alleen door koophandel bloeide, kon on-
 „ mogelijk bestaan bij den beheerscher van Frankrijk, die al-
 „ len handel, uit blinde woede tegen Engeland, verdelgde.
 „ Doch, ook afgetrokken van NAPOLEON's persoonlijke
 „ hartstogtelijkheid, kon eene naauwe verbindtenis met Frank-
 „ rijk voor Holland niet anders dan verderfelijk worden. El-
 „ ke naauwe verbindtenis van eenen kleinen staat met een
 „ overmagtig rijk, dat onmiddellijk aan denzelven grenst,
 „ moet den eersten noodzakelijk afhankelijk maken; te meer,
 „ indien het stelsel van het groote rijk zoo regtstreeks met
 „ het belang des zwakkeren staats strijdt, als dit bij Frank-
 „ rijk en Holland het geval was. Holland bestond door vrij-
 „ heid en onafhankelijkheid, Frankrijk begeerde afhankelijk-
 „ heid en slavernij; Holland bloeide door koophandel en vlijt,
 „ Frankrijk vervolgde dezelve op alle mogelijke wijze; Hol-
 „ land was eene zeemogendheid, in de laatste tijden meestal
 „ een neutrale staat, Frankrijk eene landmogendheid, gesta-
 „ dig in oorlog met alle staten van het vaste land; Holland
 „ was rijk en bloeiend, Frankrijk, door de omwenteling
 „ verwoest en verarmd, zag de contributien der bondgenoo-
 „ ten als eene wezenlijke bron van deszelfs staatsinkomsten
 „ aan; Holland trok groote winst uit zijne kolonien, Frank-
 „ rijk had de zijne niet kunnen beschermen. Reeds uit deze
 „ weinige wezenlijke verschillendheden, waarbij ook nog het
 „ onderscheid van karakter, zeden, gebruiken en taal te re-
 „ kenen is, blijkt duidelijk, dat eene verbindtenis met Frank-
 „ rijk, den erfvijand der vereenigde Nederlanden, bovenal voor
 „ dezelve het verderfelijkt moest worden."

*Tafereel der Oorlogen van NAPOLEON BUONAPARTE;
 derzelyer oorzaken en gevolgen. Vertaald uit het Fransch
 van den Heer MICHAUD DE VILLETTE. Met Aanteekeningen
 van den Vertaler. Iste Stuk. In 's Gravenhage,
 bij J. Allart. In gr. 8vo. XVI, 93 Bl. f :-18-:*

„ Door den oorlog heeft BUONAPARTE zich verheven,
 „ door den oorlog heeft hij geheerscht, en door den oorlog is
 „ hij gevallen. Alles, wat hij had en was, had hij aan dien ge-
 „ dachten geesfel te danken; alles heeft hij aangewend, alles

opgeofferd, om denzelven te doen voortduren. Met betrekking tot den oorlog, derhalve, moet men hem beschouwen, wil men de oorzaken en uitwerksels zijner magt regt leeren kennen. Zijne verdedigers trachten de tegen hem aangevoerde beschuldigingen alleen te wederleggen door van zijnen krijgsoeroem te spreken. Die roem moet dus op zijne regte waarde geschat, de gevolgen moeten er vooral van nagespoord, de invloed moet ontvouwd worden, welken de daden van dien buitengewonen man op het lot van natien en legers hadden."

Dus begint de inleiding van dit werk, welks beoordeeling, uit de *Gazette de France* in onze Staatscourant overgenomen, reeds bekend is. Wij willen ons juist niet vermeten, krijgskundige verslagen en aanmerkingen op den regten prijs te kunnen schatten. Doch gewisfelijk zien wij hier vele daadzaken in een helderder licht gesteld, dan ons te voren over dezelve opging. Wij zien vele bewijzen van waarheid en onpartijdigheid. En wij vinden ons meer en meer bevestigd in, en meer en meer tot volkomene ronding gebragt van, die denkbeelden, welke vroegere Fransche werkjes ons uit de eigene beschouwing der zaken reeds hadden leeren ontleenen. Dit Iste Stuk loopt, van het begin zijner bekendwording op het Oorlogstooneel, met name bij Toulon, tot zijn vertrek naar Egypte; het bevat dus, behalve zijne opkomst, de eerste uitoefening van zijn gezag als Opperbevelhebber, den grondslag van zijnen volgende roem en grootheid, den oorlog in Italië. Op dit tooneel, het gunstigste voor zijnen naam, ooit door hem betreden, leeren wij hem inderdaad kennen als een bekwaam veldheer, die zich in enkele gevallen meesterlijk bediende van de mislagen zijner vijanden, en, door eene veelal nieuwe manier van den oorlog te voeren, magtige legers en bekwame krijgshoofden versloeg. Doch dit licht in de groote schilderij wordt door zoo veel bruin verduisterd, dat geen liefhebber zelfs van veldslagen en krijgsgewoel, zoo hij slechts een menschelijk hart bezit, dezelve met genoegen besehouwen, of iet anders dan afschuw voor den werkmeester kan gevoelen. De beroemde togt over de brug van Lodi; welk een gruwel der verwoesting moet zij ons schijnen, wanneer het waar is, dat een weinig geduld, een weinig beleid, de wil slechts ware noodig geweest, om vele tienduizenden menschen het leven te sparen? Eene loutere bravade! een blote toefstel, om met ontzettende, bloedige trek-

den van het verrigte, in een verflag, te kunnen spreken! Even zoo leert men 's mans toofzucht hier kennen, en ziet den trap tot zijnen en der zijnen ontzaggelijken rijkdom door een zelfde bloedig en goddeloos licht bestralen. Zijne onregtvaardigheid, zijne valscheit, zijn trots; alles, alles ontpiooit zich reeds hier op eene onmisbare wijze. Welk een werktuig is de hand van het goddelooze Directoire! — welk een regtgeaard uitbroedfel der Fransche omwenteling, inet vrijheid in den mond en geweld in beide de handen! — welk een spœdig gesjpte kiveekeling van het wetteloosste despotismus, nu reeds zijne meesters ontwasfen; hunne bevelen verachtende, en bijna op eigen hand oorlog en vrede vœrende! De Schrijver maakt er zijn werk van, de taal, destijds door hem gebezigd, te vergelijken met latere stukken, uit 's Keizers kabinet en kanselarij uitgevaardigd. En waarlijk, dit geeft stof tot aanmerkingen, die allertreffendst zijn. Wat rol heeft dit monster niet gespeeld! Welke middelen heeft hij gebezigd om zoo hoog te stijgen! Wie verwezenlijkte ooit, als hij, het beeld des Satans, *den vader leugen, den moordenaar van den beginne*? Met eenige talenten, maar alle mogelijke ondeugden, door niets te ontzien, alles op het spel te zetten, door verrassing, overbluffing, overfnorking, jaagt hij naar zijn wit; en het geluk dient hem, het geluk doet zijne list slagen, tot — hij deszelfs gunst zou vermocid hebben. Ja, niet slechts Veldheeren verschalkte, Gouvernemen ten imponeerde, en Staten ontkleedde hij naar zijn welgeval len. De geheele wereld werd door hem bedrogen; het openbaar gevoelen bond hij aan zijne zegekar; Frankrijk, Italië, Holland, deed hij zijnen roem trompetten, terwijl zij zijnen voet op hunnen nek gevoelden! Hoe lang werd hij door ons als een waarlijk groot man, als het onnavolgbaarste genie beschouwd! Hoe stonden wij verbaasd, toen wij, hem in ons midden ziende, geenen APOLLO, geenen zichtbaren heid, maar eenen ellendigen ketellapper, eenen grommenden beer in hem te zien en te hooren kregen! En echter, dit was nog niet genoeg, om onze vooringenomenheid te dooden? — Wel aan, men bewondere hem steeds! bewondere de groote natie! bewondere hare omwenteling! Zij zijn, inderdaad, allen vreemde verschijnsels, die, door gunst der omstandigheden, eene ontzaggelijke rol hebben gespeeld. En waarom zou men wijzer willen zijn dan de volken, die den Duivel aanbidden?

Doch wij danken elkeen, die ons den *Moloch* in zijne rege gedaante leert kennen. En is deze Italiaansche togt zijn meestertuk, de grondslag zijner volgende glorie geweest; strekt zijne krijgsbekwaamheid aldaar zijne latere oorlogsfeiten tot ware beschaming, — dan kunnen wij hem zijne wezenlijke verdienste zeer wel gunnen; en hij is welnig meer dan een glimwurm geweest, die in de duisternis zijner verwarde tijden, en nergens elders, schitteren kon.

Huwelijks-betrekkingen en Huwelijks-leven, in Brieven. Door J. L. EWALD. IIIde Deel (). Uit het Hoogduitsch. Te Amsterdam, bij J. van der Hey. In gr. 8vo. 198 Bl. f 2-3.*

Wij wenschen zeer hartelijk, dat dit werk, zoo vol afwisseling, zoo onderhoudend en vol van verstandigen raad, het huis- en handboek reeds geworden zij van onze brave vrouwen en moeders, en twijfelen daar ook naauwelijks aan te aanzien der zoodanige, welke het uit de vorige deelen reeds bekend was. Maar het is niet alleen de vrouw en jongedochter, het is ook de jongeling, man en vader, die er lesse tot voorzigtige wijsheid en huisfelijk geluk uit zal opzamelen; en geheel het werk heeft dien echt-godsdienstigen geest, waardoor te gelijk het hart verwarmd en verkwikt wordt. Dit deel geeft ons weder een aantal zeer belangrijke brieven van en aan ons uit de vroegere deelen reeds bekende waardige menschen, en moederlijke of vertrouwde vrienden-raad wordt in vele verschillende gevallen gegeven, opregt, maar bescheiden en met de innemendste hartelijkheid. Het is een briefwisseling tuschen zeer beschaafde en grootendeels regt-godsdienstige menschen.

Wij werden bij het vorig deel tot eene proeve van eenen anderen aard uitgelokt, maar willen nu voldoen aan onze eene gedane belofte, en kiezen daartoe den volgenden brief van WANDULF aan EÖNE, ten antwoord op den haren, waarvan de inhoud was: *Haar EDELWALD is naar Zwitserland. Zij verheugt zich over het genoegen, dat hij genieten zal. Zij klaagt*

(*) Bij vergissing werd de aankondiging des IVden Deels vóór die van het IIIde geplaatst.

klaagt over de vele bezigheden, die eene huisvrouw alleen om het eten en drinken heeft. Afteekening van eenen dag in het gewone leven. Zij voelt intuschen derzelver noodzakelijkheid, en wil ze naauwkeurig waarnemen; alleenlijk daarover dikwijls mogen klagen.

De waardige vriend schrijft hierop: „Ik moest waarlijk lagchen, en dikwijls bijna overluid lagchen, om de beschrijving van uw huisfelijk leven, over uwe eet- drink- tuin- melk- en vee-verzorgingen, alsof dat onafgebroken en alle dagen zoo voortging! Gij arme hebt zeker *bij n acht* de nieuwe Schriften van *Madame DE GENLIS*, van *EHRENBORG* en *BRANDES* moeten lezen, en uwen slaap bekorten, om uw oordeel daarover op te schrijven! Gij kunt u zeker naauwelijks des zondags op uw klavier oefenen; en uwe armen kinderen zullen zekerlijk bij de meiden moeten rondzwerven! Neen, *ÆONE!* zoo erg zal en kan het met uwe huisfelijke bezigheden toch wel niet zijn, als gij het in uwe levendige manier voorstelt. Misschien was er daags voor het schrijven van uwen brief buitengewoon veel in huis te doen. Dit tastte uwe verbeeldingskracht aan. Tevens was in u de gedachte levendig geworden, die in vele gevormde vrouwenhoofden — bijna had ik gezegd: *spookt* — doch ik durf wel zeggen „een familiebezoek geeft,” — de gedachte, dat uwe bezigheden als huismoeder al te gering zijn, alleen nietsbeduidende kleinigheden betreffen, en dat niets groots, niets gewigtigs daardoor uitgewerkt wordt; gij gevoeldet u tot iets beters bekwaam, en dus ook bestemd. Vandaar dus de *Juvenaalsche* uitvaring tegen huisfelijke bezigheden, zoo als ik, om de waarheid te zeggen, naauwelijks van eene *ÆONE* verwacht had. Is dit dan uwe *geheele bezigheid*? Is de leiding van uwe dienstboden, de opvoerlijkheid van uwen *EDELWALD*, de vorming van uwe kinderen, eigene verdere volmaking om hen te kunnen vormen, — is dit alles ook iets zoo werktuigelijks, als de zorg voor uwe melkkamer en uwe tafel? Of gelooft gij, dat in het mannelijk beroep geene werktuigelijke bezigheden verrigt moeten worden? Zeker moet uw *EDELWALD* ook *Protocolen* schrijven, waarbij de geest niets te doen heeft, en het geding beslissen, wanneer twee vrouwen elkanderen uitgescholden hebben. Elk Geneesheer moet dikwijls *recepten* voorschrijven, die minder nut doen, dan de verordening van een *ragout*, waardoor het overschot van een

stuk gebräad opgebruikt wordt; en de Leeraars moeten aan menig ziekbed bij innerlijk-dooden menschen meer woorders in den wind spreken, dan gij, wanneer gij beveelt, dat van daag, en waar, erwten in den grond zullen gebragt worden. Hoe gewigtig intusschen ook deze kleine, werktuigelijke bezigheden zijn, voelt gij zelve. Of is het mogelijk eene kleinigheid, wanneer de dienstboden verwilderen, de kinderen zich aan wanorde gewennen, het inkomen niet toereikende is, wanneer ten laatste de man verdrietig wordt — zijn vermaak buitenshuis zoekt? Geloof mij, lieve *ÆONE*, zulke dingen, te verhinderen, mag heten, iets groots en gewigtigs te doen. Het is het grootste nut van den edelsten stand, van de Leeraars van den Godsdienst, dat zij zedelijke wanorde voorkomen; het stellig goede, door hen bevorderd, is weinig bekend, en zij zelve vernemen er zelden iets van. Doch hetgeen de hoofdzaak is; het komt er bij den mensch veel minder op aan, *wat* hij doet, dan *hoe* en *waarom* hij het doet; minder op de *daad zelve*, dan op de *gemoedsgeleiding*, waaruit dezelve ontstond. Bij den fijnen kenner van iedere zedelijke verdienste gelden de, aan de armen gegevene, goudstukken der rijke Schriftgeleerden als penningen, en de penning eener arme weduwe meer dan een dubbel goudstuk. Uw *LUTHER*, wiens *naiviteit* en krachtige uitdrukking gij zoo zeer bemint, zegt in deze zijne taal: „men kan in Gods naam luijers waschen, en in 's Duivels naam het Avondmaal uitdeelen.” Gij verstaat hem immers?

„Wij zijn hier geplaatst, lieve *ÆONE*! — niet opdat het goede en groote bevorderd worde, hetwelk mischien buiten ons niet bevorderd zou kunnen worden. Door Hem, den eersten oorsprong van hetzelfde, kon het immers zoo gemakkelijk, en door geheel andere middelen, bevorderd worden. Mischien hebben de Satans op aarde, gelijk hun Stamvader en onzichtbare Overste, meer goeds bevorderd, dan alle edele menschen van alle tijden; ten minste zouden dezen zonder genen hun werk niet tot stand hebben kunnen brengen, gelijk verscheidene ziekten niet genezen kunnen worden zonder vergift. Wij moeten slechts gevormd, onze trouw aan onze pligten moet geoefend worden; wij moeten leeren onze krachten te gebruiken en in te houden, gebruiken zoo en waar Hij het wil, onze Opvoeder; wij moeten in betrekking tot Hem worden, wat een goed kind in betrekking tot zijnen

vader is, — het beste, wat een mensch hier worden kan. En gewis leidt eene bestemming, die wij in de wereld gering noemen, zekerder daar henen, dan eene andere, die groot heet. Niet alleen daarom, dewijl getrouwheid aan pligtsbetrachting in groote, in het oog vallende daden, die niet zoo dikwijls voorkomen, gemakkelijker is dan in kleine, die in menigte aan de orde van den dag zijn, daar de mensch zich bij de eerste uit zijnen aard inspant, door geestvervoering opgewonden wordt, doch integendeel bij de laatste verslaauwt, hetwelk zelfs aan onze lieve *ÆÖNÆ* bejegenen kon, zoo zij niet meer door haren *fact*, dan door hare redenering geleid wierd; maar ook om andere redenen. Naauwelijks kan een man met inspanning van kracht iets beduidends verrigten, zonder dat daarvan gesproken, geschreven, dat openbaar daarover geoordeeld, dat het geprezen of gelaakt worde. Het maakt in allen geval opzien; hij verschijnt als een openbaar persoon. Bekomt hij algemeene goedkeuring — welk eene verzoeking tot ijdelheid, tot verwaandheid! — Wordt hij miskend en berispt — welk eene verzoeking tot bitterheid, tot moedeloosheid, tot hoogmoed, die zich boven het oordeel van anderen verheft, en zich zelf genoeg is! Hoe moeilijk is het, zuiver te blijven onder deze verzoeken! — De vrouw ziet en hoort dagelijks rondom zich, wat te doen, te regelen, te leiden, gereed te maken is. Zij leidt en regelt, met de haar eigene omzigtigheid en schranderheid, met ernst en toegevendheid, zoo als het beleid aan de hand geeft. Zij houdt hare kinderen bezig, vervaardigt een handwerk, en heeft tevens een oog op het huishouden. Zij offert rust en slaap, omgang en het hoogste zielsgenot, zelfs met haren echtgenoot, op, wanneer en zoo dikwijls zulks noodig is. En dit alles geschiedt in stilte, van geen oog gezien, van geen oor gehoord, van geen tong geprezen. Zelfs haar echtgenoot ziet weinig daarvan; hij weet slechts in het algemeen, dat hij eene brave vrouw tot echtgenoot heeft. Geen lof, maar liefde wordt haar daarvoor ten deel; en door liefde wordt niemand bedorven. Staat zij dus op het, gelijk ik overtuigd ben, eenigste ware standpunt, — niet in de grootheid noch in de schitterende gevolgen van een bedrijf, maar in de getrouwheid, waarmede het verrigt wordt, deszelfs waarde te zoeken: dan is het haar gemakkelijker, rein te blijven, dan eenen man, die het roer van staat in handen heeft, of als Schrijver

algemeen vereerd wordt. Ik voeg voor u hierbij het afschrift eener Leerrede, die ik voor eenigen tijd, van onzen W. hoorde, en van hem verzocht. Dezelve zal u meen zeggen, dan ik u zeggen kan. Werk dan in uwen kring, gelijk NAOMI werkte, zonder dat gij daaronder iets van NAOMI's uiterlijk lot ondervindet. Het Reis-journaal van onzen EDELWALD deelt gij immers mede? Ik ken wel de oorden, die hij doorreist: doch zulke Reis-journalen kenmerken den mensch, die ze schrijft, even goed als de oorden, die hij zag. En zoo iets mag ik gaarne lezen, van EDELWALD."

Dit reis-journaal geeft iederen lezer inderdaad ook eene aangename afwisseling.

Leydens Hooge-school hersteld; Dichtstuk, door MATTHIJS SIEGENBEEK. Te Leyden, bij L. Herdingh en Zoon. 1815. In gr. 8vo. 16 Bl. f: -5-8

Een klein voorberigtje meldt ons de afkomst van dit vers. Het werd bij de Plegtige Inwijding enz., onlangs gevierd, openlijk voorgedragen. Op verzoek, inzonderheid van Heeren Bezorgeren, onverwijld uitgegeven, verzoekt de Hoogleeraar, dat het met genegenheid ontvangen, en met toegevendheid beoordeeld worde. Het valt niet moeijelijk, deze dubbele bede te voldoen. Alles stemt daartoe vooraf. En, voor zoo verre wij niet weten, dat de Autheur aanspraak maakt op den naam van geboren Dichter, van waar dichterslijk genie, wordt deze stemming daarna door het vers zelve als overbodig gemaakt.

Hetzelve heeft eenen eenvoudigen, gepasten en geregelde gang. Het is noch overladen, noch armoedig aan denkbeelden. Het zingt den lof des Stichters en Herstellers, WILLEM I, Stadhouder, en WILLEM I, Koning dezer vrije gewesten; het zingt dien der Akademie, inzonderheid in hare kweekelingen, MAURITS en FREDERIK HENDRIK, de steunsels van den staat; DE GROOT, de eer des vaderlands, den roem der menschheid; BOERHAVE, SCHULTENS; anderen, die den naam der Leidsche Hoogeschool de wereld door beroemd maakten. Het ontbreekt dus aan geene vinding, en even zoo min aan rede, aan gezonde welgegrondheid van den toegezwaaide lof — dankbaarheid, vreugde; even

even zoo min aan rijm, dat is vereischte zoetvloeiendheid en kracht in het vers. Ook het laatste, meer toepasselijke deel, de toespraak aan Koning, aan ambtgenooten en leerlingen; de verheffing van den moed der Prinsen, door de Akademische jongelingschap zoo loffelijk gevolgd; de vermaning aan de laatste, om nu ook even zeer pal te staan in het letterperk, ook hier FREDERIK's voetstappen te drukken; dit alles komt schoon en gepast uit.

Wij wenschen een staaltje te geven, maar zijn eenigzins verlegen met de keus. Het stuk is doorgaans goed en belangrijk, zonder dat ons juist eenig deel — een niet te groot geheel vormende — als bijzonder voorkomt. Welaan!

Ik groet u, vol van vreugd, die 'k magtloos ben te smoren,
o Heerlijk morgenrood, dat ik in 't Oost zie gloren,
Van kunst- en wijsheidsroem. — Rijs, zegenbarend licht,
En spreid uw glansen uit voor ons verrukt gezigt!
Kaats Neêrlands luister af op 's aardrijks eerste deelen,
En laat weêr volk bij volk zich in dien luister streelen!
Een Vorst, die kunsten mint, verlichting hoog waardeert,
En wijsheid als de zuil van zijnen zetel eert,
Herbouwt haar tempelen, verrijkt met zijne gaven,
En wekt haar priesters op, om d'ouden roem te staven.
Juich, o mijn Vaderland! juich, Leyden! dat uw wal
Van jubelzang weêrgalme en vrolijk feestgeschal!
Uw School, ten hoofdverblijf van Pallas uitgelezen,
Ziet haren Stichter weêr als uit zijn graf verzezen.
Haar licht een toekomst aan, vol glans en heerlijkheid,
Die, door zijn' geest beziel, zijn Nanceef haar bereidt.
Kom, Pallas priestrenschaar, dat we onzen danktoon mengen,
En 't offer van ons hart den besten Koning brengen,
Wiens vaderlijke gunst ons minzaam tegenlonkt,
En 't heiligst ijervuur in onze borst ontvonkt.
Het was hem niet genoeg, de boeien los te scheuren,
Waar door de geest, bekneeld, niet vrij zich op kon beuren;
Neen: hij ontsluit ons nog de schoonste gloriebaan,
En schenkt ons lust en kracht, die moedig in te staan.

*Nederlands Redding, of de Zegepraal van Moed en Vaderlands-
liefde. Tooneelfpel. Door M. WESTERMAN. Te Amster-
dam, bij J. G. Rohloff. 1815. In kl. 8vo. 30 Bl. f: - 8 -*

Ons Tooneel heeft inderdaad nog gebrek aan zoodanige kleine en goede stukjes, als, na het uitvoériger stuk, (hetwelk ons doorgaans op vreemden grond en in vreemde betrekkingen voert) het gevoel voor het vaderland weder opwekken, en ons terugbrengen tot eigene haardstede en zeden, en onze eigene geschiedenis. Het jammerde ons ook wel, dat, na een goed vaderlandsch stuk, veel van het echte Nederlandsche gevoel wederom werd weggespeeld door het naspel, van dien aard dan dikwijls, dat het ten onzent geheel vreemd is; of wel, hetgeen nog erger is, werd weggedanst door een maar al te wulpsch Ballet. De Heer WESTERMAN, op vaderlandsche nastukjes bedacht, verdient waarlijk dank, en bijzonder ook voor hetgeen hij hier heeft geleverd; en het kon niet anders, of, door het welgekozen onderwerp, (de jongste gebeurtenissen) en het welgekozen tijdstip voor de eerste uitvoering, moest zijn werk algemeene toejuiching vinden, en den lust naar meer krachtig opwekken. Het stukje zelve is inderdaad ook lief: het voert ons in het echte Nederlandsche huisgezin, dat geheel belangtelling voor de groote zaak van het vaderland is; en Nederlandsche moed, en vaderlands-liefde, en echt vaderlandsch medegevoel en hulp voor de lijdenden, roeren ons bij hetzelfde aanhoudend; tevens vervrolijkt het regt, en wenschen wij den gekwetsten dapperen jongeling met zijn geliefd meisje, bij hun aanstaand huwelijk, van harte geluk. De zangstukjes bevallen ons mede ongemeen. Mogten deze en soortgelijke, in beschaafdere kringen gretig opgenomen, desgelijks de plaats vervangen van de jammerlijke, hart en oor beleedigende, liedjes bij den gemeenen man!

De Mans voorbeeld heeft reeds eenen zijner kunstgenooten mitgelokt, en wij kondigen nu tevens aan:

De Overwinning bij de Belle Alliance, of Nederland gered op den 18 Junij 1815. Geschiedkundig Vaderlandsch Tafereel, door H. KUP. Te Rotterdam, bij J. Hendrikfen. In kl. 8vo. 32 Bl. f. - 8 -;

Hetwelk wij wel niet aan het vorige gelijk stellen, en dat ook doorgaans, door het zien van bloedstorting en sterven, minder vrolijk is; maar wij vertrouwen echter, dat het op het Tooneel wel zal voldoen, vooral indien de zangstukjes op goede muziek gesteld zijn en wel worden uitgevoerd.

Zedekunde voor jeugdige Meisjes in Voorbeelden en Verhalen. Uit het Hoogduitsch van JAKOB GLATZ. II Deeltjes. Te Groningen, bij W. Wouters. 1814-15. Te samen 490 Bl. f. 2 - 10 -;

Wij kunnen niet anders dan ons genoegten te kennen geven over deze Zedekunde voor Meisjes. Men ziet uit dezelve oogenblikkelijk, dat de Schrijver met de kinderwereld, met de kinderlijke, vooral meisjes-gebreken, door en door bekend is; dat hem jeugdige menschen van allerlei soort, van allerlei karakter en bloedmenging zijn onder de oogen gekomen. En ook de wijze, waarop hij de bedoelde gebreken en derzelver gevolgen, als ook de tegengestelde deugden met hare vrucht, telkens in een of meer voorbeelden in het licht stelt, verdient hooge goedkeuring. De Heer GLATZ toont zich in alles een waardig kweekeling, een waardig medearbeider van den beroemden SALZMAN. Voor volwasene menschen, en zoodanige kinderen, welke reeds door roman-lektuur verwend en bedorven zijn, mogé het lezen van deze boekjes minder aangenaam en als vermoesjend zijn, omdat telkens weer eene nieuwe, korte en eenvoudige, geschiedenis der aandacht eene nieuwe rigting geeft; de meeste meisjes van 8 tot 14 jaren zijn óf wel gediend met kleine stukjes, als houdende nog niet van lang aaneen lezen, óf zij verslinden al wat vertelling heet met gelijke graagte, zonder zich aan snipperingen — voor anderen zoo vele vischgraten of kerfsteenen — in het minste te storen.

Het

Het is met oogmerk, dat wij het tweede deeltje hebben afgewacht, alvorens eenig verslag van dit loffelijk en nuttig werkje te geven. Immers, de aard van hetzelfde laat niet toe, in allerlei bijzonderheden te komen, ten einde onze lofspraak te staven: gesteld zijnde namelijk, dat diepe en onzekere bespiegelingen hier minder te pas komen. Eene kleine aanhaling, bij den greep gekozen, moge straks over de natuur, de mitvoering, de vertaling nog iets nader doen oordeelen. Inderdaad, wij twifelen niet, of het zal zichzelf allen ouderen aanbevelen.

Intuschen is het stuk, in ons oog, niet zonder gebreken; van welke één zelfs zoodanig is, dat, werd het in alle of de meeste verhalen aangetroffen, wij onze aanprijzing weer zouden moeten intrekken. Het is, dat de Schrijver het huwelijk, een vroeg huwelijk, als eene voornamie belooning en drangreden der deugd en oppassendheid, den ongehuwden staat daarentegen en eenen laten echt als eene soort van straf en wrange vrucht der verkeerdheid voorstelt. *Al wat van zelve wast, behoeft men niet te zaaijen*, zegt onze wijze CATS. Het zeer jeugdige meisje moet zoo min mogelijk aan het huwelijk denken, en, zelfs wat ouder geworden, zoo min mogelijk naar het huwelijk wenschen. Foei der maagd, die openlijk bekent of oeffent, dat zij hunkert naar eenen man! foei dergene, die zich ongelukkig rekent, wanneer zij op haar zes-en-twintigste jaar nog, wanneer zij tot aan haar levenseinde, niet getrouwd raakte! Het behoort, onzes achtens, tot het regt gebruik van dit boekje, dat de ouders of meesters dezen verkeerden indruk tegengaan. Het behoort, voor ons, tot de bewijzen, dat weelde en zedebederf in Duitschland de ware kieschheid en kuischheid ondermijnd hebben, en dat het jammer is, dat onze mode-lektuur zoo algemeen komt uit een land, dat, in menig opzigt, veel meer dan wij, door Franschen pestdamp is aangestoken en bedorven.

De Vertaler had dit wel mogen verhelpen. Deze heeft, voor het overige, zijne taak wél, maar niet boven alle opspraak, verrigt. Men ziet hem aan, dat hij een provinciaal, een Groninger is; en dit moet niet wezen. De boeken-taal is maar ééne; en vordert de aard van eenig volksgechrift, dat men somtijds beneden die taal afdale, dan moet wederom dezelfde regel plaats grijpen; dat men, namelijk, zich schikken naar het aanzienlijkste gedeelte des lands, naar Holland. Dit zal,

Wat, inderdaad, hetwaarschijnlijk eenigen lezer hinderen; en het tegendeel nog niet. *Driestheid*, in den zin van vrijpostigheid enz., is in Holland minder gangbaar. Men kent bij goede Schrijvers nog slechts *drieste domheid* en dergelijke. *Aan de west komen*, voor *te weten komen*, luidt hier mede zoo vreemd als zonderling. Ja, tot in de namen toe laat zich hetzelfde proeven. Immers, voor *Geertje*, *Guurtje*, *Gerritje* en *Trutsje*, kent men elders slechts het laatste en *Dientje*, althans in den fatsoenlijken stand.

Wij zien ons genoodzaakt, niet bij den greep, maar met keuze, over te nemen. Enkele bevallen ons toch minder, b. v. dat *beleefde* Betje: heel beleefde kinderen behagen ons dikwijls niet. Andere zijn wat onwaarschijnlijk. Doch de meeste — zijn ons, ter overneming, te lang. Wij willen slechts een onderdeel van zoodanig eene les over *Aanwensels* (kwade gewoonten) nemen, als dezelve bezit.

„Charlotte zag er zoo bleek uit als de dood. De geneesheer werd om raad gevraagd, en verordende haar menigerlei artsenijen. Doch zij baatten niets. Men kon de oorzaak van hare ziekelijkheid volstrekt niet bevroeden.

„Eens bemerkte Charlotte's vader, dat, in den gang van het huis, de kalk gestadig van den muur gekrabb(d) werd. Hij poogde den dader daarvan te ontdekken; maar hoe zeer stond hij verbaasd, toen hij op zekeren morgen zijne dochter Charlotte met een mes de(n) kalk van den muur zag afkrabben en de(n)zelve(n) opeten. (!) De vader naderde haar nu, en thans ontkende Charlotte niet, dat zij het geweest was, die de(n) kalk tot hiertoe altijd van den muur geschaafd en opgegeten had.

„Dit was haren vader iets onbegrijpelijks. Charlotte beleeft, dat zij voor omtrent twee jaar het eerst kalk gepraefd had; dezelve had haar, volgens haar zeggen, goed gesmaakt, en weldra was haar het kalk-eten zoo zeer tot gewoonte geworden, dat zij het niet meer had kunnen nalaten.

„Thans wist haar vader de reden, waarom Charlotte altijd zoo sukkelde en er zoo bleek uitzag. Hij liet den dokter roepen, en ontdekte hem alles. De arts schuddede het hoofd.

„Indien gij voortvaart kalk te eten, dan moet gij voorzeker sterven, meislief!” zeide hij; „dat is een der schadelijkste aanwensels.”

„De arts schreef nieuwe geneesmiddelen voor, en Charlot-

ge's vader verbood haar op het gestrengste, ooit weer te eten. Zij beloofde hem te zullen gehoorzamen. Maar zoo sterk is de kracht der gewoonte — zij hield haar woord niet. Nog menigmaal schaaftde zij heimelijk kalk van de muur, en at die(n) op. Zij sukkelde dus nog twee jaar voort, kreeg daarop de tering, en stierf aan dezelve in de bloei harer jaren.

„Hoedt u derhalve, lieve meisjes! met de uiterste opzettendheid, voor allerlei slechte aanwensels. Verzoekt er uw ouders en leermeesters om, dat zij er u op opmerkzaam maken en waarschuwen, als gij gevaar loopen mogt u iets aan te wennen, dat wanvoegelijk is of nadeelig worden kan. En, wanneer zij u deswege iets zeggen, zoo luistert gewillig naar hunne vermaningen, en dankt hen daarvoor; want zij meenen het goed met u.”

De dankbare Willem, of het Huisgezin van den Heer Labach, Door PETRONELLA MOENS. Met Platen. In Amsterdam, bij J. ten Brink, Gz. 1815. In kl. 8vo. 14 Bl. f 1-5-3.

Wij bedrogen ons dan niet, toen wij uit het slot van den *kleinen Willem* opmaakten, dat er een vervolg op dat eerste boekdeeltje moest komen. De *dankbare Willem* vat, als tweede stukje, den draad weer op, waar de *kleine Willem* heeft lieten. Hetgeen men de *intrigue* in eenen roman, als in een tooneelfstuk, gewoon is te noemen, is meestal in de laatste bladzijden van de beide deeltjes bevat. Het overige is, met eenige ingemengde voorvallen, een afwisselend onderwijs in gesprekken; een onderwijs, dat over allerlei belangrijke zaken — als zede-, mensch-, wereld-, Godsdienst-, natuurkennis — loopt, en vele kunde in al het nieuwste en beste over deze onderscheidene vakken, benevens eenen redelijken denktrant en beminnelijk hart, aan den dag legt. Het geheel is dus nuttige leer, door geschiedenis veraangenaamd en lieflijk opgehelderd; en niemand zou zich verwonderen, wanneer wij het geheel onbepaald verhieven, als een der beste boekjes, die ons immer in handen kwamen. Deze volkomene lof, echter, zou ons niet van harte gaan. Het boekje be-

valt ons om al het gezegde en geprezen; maar, of het den kinderen bevalen zal, is voor ons nog niet uitgemaakt, en moest zulks toch voor alle andere dingen zijn. Het oogmerk der geheele geschiedkundige inkleeding is, immers, het boekje den kinderen aangenaam te maken, hun hetzelve met graagte te doen lezen. Het komt ons voor al te zeer leerboek te zijn, al te vele, ten deele vrij hooge, buiten den kinderlijken gezigtkring liggende, zaken te bevatten, om hun, die, op den titel af, een leerzaam romannetje meenen in handen te nemen, niet ligt weer uit de handen te vallen. Volgens den waren inhoud, althans, is het voor aankomende jongelingen en meisjes alleen geschikt, en, naar den vorm en de inkleeding, zouden wij meenen, toch niet. Wij twifelen, of een historisch kleed met een zoo lijvig, wetenschappelijk lichaam niet min of meer tot de mislukte proeven behoort, om de jeugd alles spelende te leeren. — Hoe dit echter zij, het werkje behoudt zijne uitnemende waarde om den inhoud, waaraan allerlei leeftijd onder ongeleerden eene nuttige en vermakelijke lek'uur kan vinden; en waaruit men tevens vele stof kan ontleenen, om de kleinen aangenaam bezig te houden. Wij blijven het dus altijd dankbaar ontvangen en opregtelijk aanprijzen. Ja, ouders, stoort u aan de bonte prentjes niet! het behelst veel, dat gij mischien niet weet, en toch wel weten mogt.

Almanak der Akademie van Groningen. 1816. Door TH. VAN SWINDEREN. Te Groningen, bij J. Oomkens. f :- 11.-;

Almanak der Vaderlandsche Geschiedenissen. 1816. Te Amsterdam, bij J. van der Hey. f :- 15.-;

Almanak aan Dames. 1816. Te Amsterdam, bij E. Maaskamp. f 1-5.-;

Een drietal Almanakken, der Akademie van Groningen, der Vaderlandsche Geschiedenissen, en aan Dames. Wij verwachten nu nog een tot...., en mischien wel met ook, om al zoo alle de particulae, althans de geheele Latijnsche declinatie, door te loopen.

No. 1 is bekend. Hij gaat op de gewone wijze voort, en is

is thans inzonderheid belangrijk door de onlangs bepaalde *verordeningen op het hooger onderwijs*, die hier in haar geheel zijn afgedrukt. Spoedig zal ook de opgaaf der aangestelde Hoogleeraren, als bijvoegfel, volgen. Daarenboven vindt men hier een kort levensbericht van wijlen den regtsgeleerden Hoogleeraar SCHRÖDER; zullende dat van zijn' broeder, den beroemden Oostersch-letterkundigen, in het stuk des eerstvolgenden jaars te vinden zijn.

No. 2 is wat nieuws. Het is, buiten den kalender en de order op de trekschepen enz., geheel aan vaderlandsche geschiedenis gewijd, uitgezonderd, bij dit eerste stukje, eene algemeene inleiding of *Aan den lezer*. Het bevat onze geschiedenis, van de vroegste tijden af aan, tot op de Graven. Het is zeer wél, en, naar men te kennen geeft, door geene onberoemde hand in het vak, geschreven. Hoe zeer kort, is het geen drooge kronijk. Wij kunnen het ruimschoots aanprijzen.

No. 3 bevat, bij onderscheiding, eenige tafereeltjes, dat is te zeggen, telkens een fraai plaatje, met eene prozaische en poëtische verklaring of uitweiding. De inhoud is zedelijk en onderhoudend, beiderlei stijl wel en lief, en heeft ons alleen de ordonnantie en het kostuum der prentjes niet altijd behaagd. Waar inzonderheid verscheidene beelden bijeen zijn, komt ons het geheel niet altijd harmonieus, natuurlijk en Nederslandsch genoeg voor. Bij „*Het loon der moederlijke zorg*” vroegen wij, onder andere, onszelf: beteekent het *invenis* hier ook *gevonden*, in plaats van *uitgevonden*? Immers, bij ons is het weinig gebruikelijk, de Dames achter op het paard te zetten! — Voorts vindt men hier nog losse dichtstukjes en liedjes op onderscheidene onderwerpen, allen den tegenwoordigen staat onzer dichtkunde enz., voor zoo ver de plaats vordert, volkomen waardig. Mogen de Dames zich met dit onschuldig en lief Almanakje wel vermaken! en mogen wij hetzelfde, bij eene volgende gelegenheid, ook van die kleine gebreken gezuiverd zien, welke wij even aanstipten! Het schijnt ons zulks inderdaad te verdienen.

BOEKBECHOUWING.

Theorie der Geestenkunde, in eene op de Natuur, de Rede en den Bijbel gegronde, beantwoording der vraag: was men van Voorgevoel, Gezigten en Geestverschijningen gelooven en niet gelooven moet. Door Dr. JOH. HEINR. JUNG, genaamd STILLING, geheime Hofraad bij den Groothertog van Baden. Uit het Hoogduitsch vertaald. Te Leeuwarden, bij J. W. Brouwer. 1814. In gr. 8vo. LVI en 366 Bl. f 3-5-:

Het is een treurig verschijnsel in de zedelijke wereld, dat het menschedom, na met onbegrijpelijke moeite zekere hoogte van beschaving en verlichting bereikt te hebben, te meermalen door zekere noodlottigheid weder vandaar afdaalt, even als ware het, gelijk *Sisyphus*, gedoemd om alleen een' steen op te werpen, ten einde die zou kunnen nedervallen. Of nestelt het bijgeloof, de domheid en onwetendheid thans niet in die aloude zetels van geleerdheid, kunst en beschaving, *Athene, Alexandrië, Cordova, Bagdad?* Onze beschaving, onze verlichting scheen door de uitvinding der boekdrukkunst hiervoor beveiligd: en in het begin der negentiende Eeuw braadt men in *Frankrijk* gewaande tovenaars bij een langzaam vuur, en vermoordt de *Protestanten*; gelooft in *Engeland* aan de zwangerschap eener zestigjarige bedriegster, die zich voor Moeder des Heeren uitgeeft, en schrijft in *Duitschland* — *Theorien der Geestenkunde!*

Is het dan waar, dat de arbeid dier grooten mannen, welke zich beijverden, het licht der waarheid en der kennis te ontsteken, de heksenvuren te blusschen, kinderen en volwassenden, in vertrouwen op God, den gerusten slaap van het middernachtsuur te hergeven; van hen, die Gods wegen met den mensch zochten te regt-

vaardigen, en onze vrijheid met Gods alwerendheid in eene schoone Harmonie te brengen, — is het dan waar, dat deze arbeid een vreeselijke *bastiscus*, dat het de nietgodsdienst van den mensch der zonde is, dien hij een godsdienstig momaangezigt aandoet? (Th. der Geest. bl. 21, 23.) Is het waar, dat de hart- en ziel-verheffende ontdekkingen dier onsterfelijke mannen, welke het Rijk onzes Gods door de ontdekking van wereldstelsels op wereldstelsels zoo prachtig voor ons oog ontrolden, — is het waar, dat zij voor de Christelijke geloofsleer nadeelig zijn, en de Paus en zijn Consistorie, de vervolgers van GALILEI, zich daarin niet vergist hadden; (bl. 16.) terwijl het NB. Bijbelsche denkkeeld, dat deze nietige aarde in het midden staat, en het gewigtigste deel der schepping uitmaakt, waar en geruststellend is? (bl. 31.) Is het dan waar, dat wij, in plaats dier tallooze schepselen Gods, die onze verrukte godsdienstige verbeelding zich daar boven in die vele woningen des Vaders voorstelt, thans op een ander, meer bekrompen heelaal moeten neêrzien, slechts tot deze aarde bepaald, en ook bevolkt.... maar met spoken en Duivelen?

Zoo men voor dertig jaren deze vragen gedaan had, zou derzelver opnoeming reeds in elk gezond herfengestel hare wederlegging met zich gebragt hebben; maar thans, helaas! is het zoo ver gekomen, dat men zich ernstig met dergelijke opgewarmde monnikenfabelen moet bezig houden, om de schromelijke, veruuziende gevolgen, die dezelve, vooral onder de gemeene klasse, hebben (*), blijkens dadelijk voorgevallene tren-

ri-

(*) Het zal te bezien staan, of de verstandige, kalme aard van ons Volk zich door deze nieuwe *Spoektheorie* zal laten wegslepen. De Hemel beware ons voor gevolgen, zoo als in *Duitschland* en *Zwitserland*, waar men, volgens het *Bazelsche* Ministerie, te voren geen duizendste gedeelte zooveel van geestverschijningen sprak, als sedert. En waartoe in allen gevalle dit boek vertaald? Zoo het eene boekverkoopers

spe-

fige tooneelen, vooral in *Zwitserland*, alwaar zij het gevaarlijkste bijgeloof zoo krachtig hebben in de hand gewerkt, dat, op raad van het zeer regtzinnige, maar tevens verstandige en verlichte Ministerie van *Bazel*, door den kleinen Raad van dat Kanton het voor ons liggende boek verboden is, zoo als ook in de *Wurtembergische Staten*. — En wie is dan de Schrijver van dit wonderboek? een gewezen monnik? of iemand der andere kunne, aan welke men, uit hoofde van haar aandoenlijk zenuwgestel, eenige buitensprongen der verbeelding ligter zou kunnen vergeven? Neen — het is de zeer bekende JOHANN HEINRICH JUNG, ook bij ons als HENDRIK STILLING zoo bekend door de lieve, aanvallige geschiedenis zijner *jeugd, jongelingsjaren en vreemdelingschap*, op welke onze KELLAMY nog een lofdicht vervaardigde: het is de Schrijver van *Theobald*, waarin die zelfde man ons vreeselijke verborgenheden der dwaeperij heeft ontdekt, en thans! maar denkelyk werd juist die kiem van bijgeloof ontwikkeld in de kindschheid, in de opvoeding diens Schrijvers, in het *romaneske* bergland van *Nasau-Siegen*, waar de verbeelding op de dreigende hoogten uit de ridderskasteelen de geesten der oude bezitters meende te zien, (waaryan STILLING in zijne *jeugd* verscheidene proeven mededeelt) in een huisgezin, 't welk daaraan vastelijk geloofde, en naderhand in eene aanhoudende verkeerung met vrome, maar veelal min doorsigtige lieden, wier hoog opgewondene verbeelding dingen meende gezien te hebben, die zij nu op hunne eer

speculatie ware, zouden Vertaler en Uitgever zich de schromelijke gevolgen te wijten hebben, die het bij den gemeenen man kan hebben. Maar de Vertaler (dien wij niet kennen) schijnt ter goeder trouwe te handelen, daar hij zelfs denkt, dat de edele Maatschappij *tot Nut van 't Algemeen* haar Beitoog over Waarzeggerijen, Tooverijen en Spokerijen, anders zou hebben ingerigt, indien zij JUNG's werk gekend had!!!

Sancta simplicitas!

eer en waarheidshefde verzekerden; en die de *eerlijke* en waarheidlievende STILLING, zonder onderzoek naar den *subjectiven* grond dier verhalen, als heilige waarheden aannam. Tot zoo verre kan niemand hem zijn geloof betwisten: en wij hebben veel te groot een afkeer van die schijnbare verdraagzaamheid, welke den andersdenkenden wel niet verbrandt, omdat zij niet *waag*, maar hem nogtans door spot en schimp tot in het binnenste der ziele grieft, om, wanneer JUNG-STILLING bij eenige gelegenheid — mits zonder *pretensie* — ronduit verklaard had, dat hij aan spoken of geestverschijningen, ja zelfs aan tooverij, geloofde, hem zulks in het minst ten kwade te duiden. Maar dat hij, — ten toon van een' Profeet, reeds op zijnen titelvoor. *chrijft*, wat men van die bovenzinnelijke voorwerpen niet gelooven moet, — dat hij winnig en scherp teg *zijne* partijen uitvaart, — dat hij onder andere de wijsbegeerte van den grooten LEIBNITZ, dien niet minder waren Christen dan uitmuntenden Wijsgeer, *mens stelsel* in allen gevalle Godverheerlijkerden en onder ongerijmd is, dan dat van den Heer JUNG, telkens, onder den vreemden naam van het *werktuigelijk-wijsgeerige stelsel*, als godslasterlijk en verderfelijk uitkrijt (*), — ja dat hij bijna te kennen geeft, dat elk, die aan geene spoken gelooft, ook de onsterfelijkheid der ziel ontkent: dit heeft ons gestuit, en moet elken onzijdigen sluiten.

Maar, welke zijn dan nu eigenlijk die groote ontdekkingen in het Rijk der Geesten, die tot bevestiging *zijner Theorie* moeten dienen? En waarop rust die *Theorie* zelve? Op niets, dan op eene kwalijk begrepen uitlegging van KANT wegens de denkbeelden van *ruimte* en *tijd*, die slechts vormen van ons denkvermogen zijn, en dus in de natuur en bij het Opperwezen geene plaats

(*) De verlichting, zegt hij bl. 20, 21, 22, *snelt het eeuwige verderf te gemaet*, NB. als een zeer natuurlijk gevolg van het stelsel der beste wereld.

plaats hebben; (maar men spreekt hier niet van het Opperwezen; en zoo de *menschelijke* Rede zich buiten *tijd* en *ruimte* niets kan denken, zoo is zij ook voor geene begrippen van enen anderen aard in *dezen* staat vatbaar, ja zelfs, wanneer zij haar wezen behoudt, in geenen *volgenden*; 't welk de Schrijver zelf wel gevoeld heeft, bl. 258.) voorts op schelden, razen, en letterlijk in den *afgrond* verwenschen van zijnen aartsvijand, het *werktuigelijk-wijsgeerige stelsel*, 't welk, volgens hem, de menschelijke vrijheid ondermijnt, omdat het die met Gods voorwetenschap zoekt te doen overeenstemmen: zekerlijk eene poging, die ons in dit leven nimmer gelukken zal. Maar weet dan JUNG iets beters? of zijne oplossing, waardoor God ons elk oogenblik op Engelen ten goede laat aanzetten, en ons bij hardheid aan booze geesten overlaat, niet ook, zoo wij verketteren wilde, eene inbreuk op de menschelijke vrijheid? Uit deze stelling van JUNG, wegens den grooten en noodzakelijken invloed van Engelen en Duivelen, volgt dan ook zeer natuurlijk zijn gevoelen, (bl. 24.) dat BALTHAZAR BEKKER en THOMASius, ngt het bijgeloof tevens, (wel zonder het te willen, maar toch) *het zalige, geruststellende geloof eens Christens van den troon gworpen hebben*. o Die zalige, geruste, geldoyige tijden, toen men tovenaars en heksen verbrandde, en zich van alle kanten kruiste en zegende voor spoken! Maar, in ernst gesproken, hoe treurig is het, dat dergelijke Schrijvers zulk een schoon spel aan het ongelooft geven, door met alle geweld *Christendom* en *duiskernis* te willen zamenkoppelen, ja voor onafscheidelijk te verklaren!

De *ontdekkingen*, welke de nieuwe *Theorie* moeten ondersteunen, zijn niets meer noch minder, dan spookhistorien van den gewonen stempel, doch voorafgegaan (in het tweede Hoofdstuk) van eenige uitweidingen over het *dierlijk Magnetismus* en over het *voorgevoel* (Hoogd. *Ahnung*.) Dat het *dierlijk Magnetismus* geheel nieuwe inzichten in de menschelijke natuur opent; dat het voor-

al beslissende bewijzen geeft voor de onstoffelijkheid der ziele, — dit erkennen wij zeer gaarne, en met verheugde dankbaarheid aan den Oneindigen, die, in een tijdstip van heerschend ongeloof, (dit willen wij den Heer JUNG zeer gaarne toegeven) een zichtbaar bewijs voor de hoogere voortreffelijkheid der natuur van onzen geest heeft doen ontdekken. Vooral is ons te dezen opzichte de welgestaafte kracht van het volstrekt onmisbare geloof in den Magnetiseur, tot den gelukkigen uitslag der bewerking, steeds als hoogst opmerkelijk voorgekomen. Maar moet deze heerlijke ontdekking ons nu weder tot de veertiende Eeuw terugleiden? De theorie van STIL-
LING nopens het *dierlijk Magnetismus*, en de daaruit voortvloeiende gevolgen voor de kennis der menschelijke ziel, rusten (bl. 57) op de onderstelling, *dat laatstgemelde door de hersens en zenuwen meer of min onthouden, bij gevolg meer of min vrijwerkend wordt*. Doch de kundigste Artsen plaatsen immers de zenuwknoopen omtrent de hartkolk, en de polen van den magnetischen dampkring in dezelfde rigting; zoodat, hoezeer de ziel met de *hersenen* eene minder onmiddellijke gemeenschap oefene, zij nogtans geheel niet ontbonden wordt van de *zenuwen*; met welke mischien het onzichtbare omkleedsel, t'welk de voortreffelijke CHARLES BONNET op goede gronden onderstelde, dat der afgescheidene ziele tot aan de ontwikkeling in de opstanding bijblijft, door de zenuwstof in het onmiddellijk verband staat. En zelfs de Heer JUNG vindt de levenskracht (die hij met den *Archeus* der oudere Natuurkenners gelijkstelt) in de *zenuwen*. Vanwaar heeft hij nu, dat hij, die in den magnetischen slaap is, de *menschelijke ziel* als eenen *hemelsblaauwen lichtglanz* ontwaart? Hij verwacht hier blijkbaar den zenuwdampkring met het *etherische lichtwesen*, volgens hem het lichthamelijke levensbeginsel, en het omkleedsel der ziele.

Dan, al ware dit zoo, en alle deze *promtsen* eens toegegeven: kan deze aldus van het aardfche eenmaal onthondene *menschelijke ziel* nog op het aardfche, op de

almenwereld, werken? De Schrijver beweert zulks. Men gevoelt, dat ons bestek geene eigenlijke wederlegging gedooft van een stiel, dat de poorten der twee werelden, door de Alwijsheid zoo wél gesloten, zou omverre rukken, en op aarde de grootste verwarring stichten, daar, volgens den Heer JUNG, ook (en wel vooral) zwakke, ziekelijke personen met geesten in rapport komen, (bl. 62) daar dezen ook aan onkundigen verschijnen, en dezelve tot allerlei slechtheid verleiden, (bl. 64, 65) of allerlei schrik en angst verwekken, (ald.). Wie zulk eene wederlegging begeert, die leze de afzonderlijk uitgegevene, en ook bij ons vertaalde, Paascheerredenen van den grooten REINHARD, (die wij meenen, dat juist op dit geschrift het oog hebben:) zij zullen hem genoegzaam overtuigen, dat dit omdolen van somtijds goede, doch meerendeels bedorvene wezens, op aarde, tot kwelling der levenden, met de *analogie* der Godsregering volmaaktelijk strijdig zij. En den godvruchtigen, regtzinnigen REINHARD kan STIL- LING toch niet voor *Neoloog* uitschelden? Staaltjes van zijne onbegrijpelijke ligtgeloovigheid geeft hier reeds het verhaal van dien *Amerikaan*, wiens ziel zich *bij levenden lijve*, terwijl iemand, die hem raadpleegde, hem te *Philadelphia* zag slapen, maar heen en weer te *Londen* aan een Scheepskapitein vertoont, (bl. 70—78.) De Schrijver merkt hierbij aan, dat de ziel zich op tweederlei wijze kan zichtbaar maken: vooreerst, *door stoffen uit den dampkring, tot zich te trekken, en zich daaruit een ligchaam te vormen, 't welk naar het hare gelijkt*, ten andere, door zich met hem, wien zij verschijnen wil, in een (magnetisch) *rapport* te stellen. Wij zullen hierop niets aanmerken, dan dat wij eerlang ook het betoog van luchtgeesten te gemoet zien, die (zoo als *AGIEL* in SHAKESPEARE's *Zomernachtsdroom*) de menichen ezelskoppen opzetten.

In het derde Hoofdstuk begint nu de Schrijver zijne leer in bijzonderheden te ontwikkelen, en spreekt vooreerst van *voorgevoelen*. Dit gedeelte (wanneer men ra-

man, die zoo doodelijk bang is voor den reuk der ket-
terij, loopt dus, uit angst voor het *Fatalismus*, het
Manicheismus in de kaken. Hij zie toch in zijne kat-
terlijst na, welk eene ijsfelijke sekte dat was! — Eén-
enkel sprookje van eene gemeene werkvrouw te S***
moet hem bewijzen, dat sommige menschen eene magi-
sche kracht van wil hebben, waardoor zij hunne vrien-
den noodzaken bij zich te komen. Zoo dit geene klink-
klare tooverij is, dan weten wij 't niet. Dan, wij zou-
den te breed worden. Zie hier eenige opschriften, waar-
uit men de nieuwe openbaringen van den Hofraad JUNG,
gezegd STILLING, zal kunnen beoordeelen. *Ex am-
gue leonem.* § 153. *Het zien van dijen, ook een gevolg
van het ontwikkelde voorgevoel-vermogen.* § 163. *Van
hekserij, en tooverij, derzelver mogelijkheid.* § 168. *Hoe
men met zulke verdachte personen christelijk en verstand-
dig handelen moet.* § 171. *Verscheijningen boven de gra-
ven, vermoedelijke opstandingskiemen.* § 174. *Ongemeen
belangrijke slotzinnen uit mijne theorie van het ontwik-
kelde voorgevoel-vermogen. Getrouwe vermaning tot voor-
zigtigheid in de nabij zijnde toekomst.*

En nu komen wij dan tot het laatste Hoofdstuk des
werks, de *gezigten* en *geestverschijningen*. Hier bereikt
het bespottelijke den hoogsten trap; en de Heer JUNG,
die zeer wel gevoelt, dat hij zich in de oogen der verstan-
digen belagchelijk maken moet en zal, door de opwar-
ming der oude, afgesletene spookhistorien, die vóór de
verschijning van zijn boek nog tot de baerenherbergen,
hofjes, of sommige kinderkamers verwezen waren, zoekt
zich op sommige plaatsen van zijn werk als een mar-
telaar der waarheid te doen beschouwen, die voor een
leerstuk, 't welk hij als zeer voordeelig voor het onder-
Appestolische Christendom beschouwt, spot en verachting
trotseert. Hij maakt onderscheid tusschen *gezigten*, (of
visionen) die geen bestaan hebben, dan in de verbeel-
ding; en *geestverschijningen*, die wezenlijk plaats heb-
ben. Van laatstgemelde komt ons dan reeds terstond het
geval voor van een' vrij lastigen geest, die, in het

midden der afgeloopene Eeuw, als een klein wond, en een blaauwen rok en een bruin kamzool, met een zweep om het lijf, nog al ordelijk, eerst in den droom, kwam aankloppen; maar, toen dit niet hielp, een schrikkelijk geweld maakte, en eindelijk, als een sprekend bewijs der waarheid, met zijne vurige vingers eenen dijfel van de plank afstrok, uit den beker nam en opvoeg, waarop het ijs ingekrompen en verbrand was, en twee bladen geheel doorgebrand waren; ook naderhand een zakdoek met de vijf vingers geheel doorbrande; daartop is het al de doorgebrande plaatsen te zien, dat de vingers niet van vleesch, maar als een geraamte gerond zijn, (bl. 228, 234.) En deze geschiedenis, zegt Jung, (bl. 239) is buiten allen twijfel waar, en tevens zeer herzaam! En hij plaatst als aanspreuk op zijn boek de veelberekenende woorden des Zaligmakers: Een geest heeft geen vleesch en beenen, gelijk gij ziet dat ik heb! Den geest, die tuschenbeiden duchtig gecatechiseerd werd, zoekt men weg te krijgen met zingen, en bezigt daartoe het lied:

Ihr Höllegeist, packet euch!
Ihr hebt hier nichts zu schaffen.

Van zulke ellendige geestdrijvers, als getuigen in de gewigtigste, ongelooftbaarste zaak gebezigd, kan men, met eenige verandering, hetzelfde zeggen:

Ihr dummen Teufel, packet euch!
Ihr hebt hier nichts zu schaffen.

Na dit bewijs van ligtgeloovigheid zullen wij over de verdere voorbeelden van dien aard niet breed behoeven uit te weiden; niet over de scheppende kracht der afgeschiedene menschenzielen, zoodat zij hare voortbrengselen zichzelf en anderen zichtbaar kunnen maken, (bl. 243;) niet over de voor de tabakskopers allezins gewigtige ontdekking, (bl. 289) dat de geesten ook kleine tabakspijpjes in den mond hebben, en dus hoogstwaarschijnlijk ook rooken, althans verschijnen, wall.

wanneer kunne tabakschulden nog niet betaald zijn, (bl. 289, 292.) Men heeft waarlijk moeite zich van lagchen te bedwingen, wanneer de goede Heer J. U. N. O. zijne *zijdgenooten om Gods en der waarheid wille be- sweert*, hem té zeggen, *of dat hij geloof is!* (bl. 293.) Wij zullen het *Heidensche* vooroordeel niet wederleggen, van geesten, die eeuwen lang niet tot rust konden komen, omdat hun *gebeente niet behoorlijk tot aarde bevestigd*, of *niet op het kerkhof gebragt is*, (bl. 331.) waarvan de geleerde man geheel *apals van acten* in huis heeft. Wij zullen de jammergeschiedenis van den *geest korenzaktedrager* (in zijn leven Kapucijner monnik) niet ontleden, waarvan (van bl. 214—230) zes blad- aljden verkwist worden; schoon deze *graauwe schim*, die de verbeelding den opmerkers hem *41 voet groot* voorschilderde, *die op volder tusschen de wijngaardranken verdueren*, hoogerwaarschijnlijk eene *kat* geweest is. De Schrijver meent in zijne uitlegging, dat de man *in koren* gewoekerd had, en vindt het zeer vermetel, dat de berigtgever den takkebos van wijngaardranken had willen uit elkander scheuren; immers *hij zou daardoor het dampbekleedsel van den geest hebben kunnen aanra- ken, en daarvan gevaarlijke zweren bekomen!* Wij zullen, eindelijk, de *wijze Vrouw* laten rusten, wier beeldtenis de Schrijver voor het oorspronkelijke werk heeft doen plaatsen, schoon de Vertaler toch te wijs geweest is, om dit na te volgen; eene Vrouw, die op verscheidene plaatsen in *Boheme* en in *Duitschland* ver- schijnt; want . . . *ohé! jam satis est.*

Nog slechts ééne aanmerking. De Schrijver is dood- ongelukkig in *mette's*. Het eene hebben wij reeds ge- zien; het andere, onmiddellijk voor het werk geplaatst, werpt zijn geheel stelsel omverre, daar het — uit den mond der waarheid — dezelfs *doelmatigheid* lozen- straft; en wat is niet doelmatig in het Rijk van God? — *Indien wij Mozes en de Profeten niet hooren, zoo sou- den zij zich ook niet bekeeren; al fand zelfs iemand uit de doden op.*

*Des Heeren Avondmaal. Een Boek tot stichting voor
geëfende Christenen; door ERNST KLOSE, Pro-
dikant, te Grosz-Tinz, in het Vorstendom Liegnitz.
Uit het Hoogduitsch, naar de derde Uitgave. Te
Groningen, bij W. Wouters. 1815. In gr. 8vo.
214 Bl. f 1-16-:*

Het Avondmaal is het groote feest, dat het wezen van 't Christendom in een treffend zinnebeeld bevat, en als oogmerk en middel den zegenrijksten invloed heeft op onze zedelijke volmaking. Elke poging, om dien zegen te bevorderen, verdient derhalve allen lof; en als zoodanig moet het voor ons liggend geschrift elken vereerder van Jezus welkom zijn. Want waarlijk, de Heer KLOSE betoont zich in dit boek zulk een warm voorstander te zijn van het Evangelie; hij legt zulk een diep gevoel van eerbied en liefde jegens deszelfs Verkondiger aan den dag; hij ontrijpelt zulke heldere begrippen, en prijst zulke echt godsdienstige gezindheden aan; hij brengt het Avondmaal in een zoo naauw verband met het leven in deszelfs onderscheidene toestanden; hij kleedt alles in een zoo eenvoudig en liefelijk gewaad, en hij spreekt met zoo veel warmte en hartelijkheid, dat wij geene bedenking maken, zijn werk aan de zijde te stellen der meestgeroemde voortbrengfels van eenen VEILLODTER, EWALD en anderen over dit onderwerp. Wij moeten echter, bij allen lof, aanmerken, dat de voorstelling van het Avondmaal, welke wij hier vinden, ons wel eens wat veel schijnt af te wijken van het groot en éénig oogmerk des Heilands met hetzelfde: „gedachtenis van zijn lijden en sterven ten onzen beste.” Wij erkennen gaarne, dat de groote inhoud van deze gedachtenis, de waarheid namelijk, dat Jezus Christus in de wereld gekomen is om zondaren zalig te maken, op zeer onderscheidene wijze kan en moet worden voorgesteld en

ontwikkeld ter onzer heiliging; maar wij meenen tevens, dat men zich van dit hoofdoogmerk des Avondmaals niet te veel moet verwijderen, en onderwerpen daarmede verbinden, die slechts van verre berekking daartoe hebben. Intusschen moeten wij dit zekerlijk mede aan den invloed van Duitschland toeschrijven, alwaar de wijze van Avondmaal houden nog al verschilt van de manier, waarop men gewoon is, deze plegtigheid doorgaans in ons Vaderland te vieren. Om den Lezer zelf te laten oordeelen, zullen wij den *Inhoud* kortelijk opgeven:

Instelling en viering des H. Avondmaals overeenkomstig deszelfs oogmerken: 1. Doet dat ter mijner gedachtenis. 2. Het Avondmaal een feest der Liefde. 3. — een dankfeest voor onzen Godsdienst. 4. — een feestmaal der Onsterfelijkheid. 5. — een feest der Deugd. — *Jezus de Insteller des Avondmaals:* 6. Eenige trekken uit Jezus verheven Karakter. Gedachten van eenige Wijsgeeren over hetzelfde. 7. Stof tot stichting uit de lessen van Jezus en zijne Apostelen. — *Toepassing van eenige gezegden van Jezus en van de Apostelen bij de viering des Avondmaals:* 8. Vriendelijke noodiging. 9. Werkt! — de nacht komt. 10. Oprechte Vriendschap. 11. Ware Menschenadel. 12. Waar Gewin. 13. Jezus laatste Gesprekken. Zijne Gedachtenis. — *Zelfbeproeving:* 14. Aanleiding tot Zelfbeproeving. 15. Over mijzelven. (Overdenkingen van een' werkmán, van zijn 25 tot 50ste jaar.) — *Avondmaalsviering voor bijzondere personen en omstandigheden:* 16. De vrome Jongeling is de vrijste, vrolijkste en beminnenswaardigste. (Redevoering voor Jongelingen uit hoogere standen, bij de eerste viering.) 17. Welke schatten zullen mij nog als Man verblijden? (Als boven.) 18. Het verledene, tegenwoordige en toekomstige. (Belijdenis - redevoering in eene School van Jongedochters, op een' lentemorgen.) 19. De Gedachtenismaaltijd van Jezus, als een band der Menschheid tot een Huisgezin. 20. De zonder vreugde levende, of de belagenswaardige Man. (Een Tafereel.) 21. Aanspraak van

van een' Huisevader aan zijne Huisgenooten. 22. Het gaat van eene Moeder voor hare Dochter. 23. De vrolijke avond des Levens. 24. Het Avondmaal, een maal, tijd van troost. Troostvoorden uit KLOPFSTOCK'S *Messias*. 25. Het Avondmaal, een beeld der Eenwigheid.

Voortreffelijk zijn, omnes voordracht, sommige stukken behandeld; onderscheidende. Jezus laatste Gesprekken, en zijne Gedachtenis.

Het boek is, zeer geliefd, wel vertaald; offchoot de stijl, of liever de *color locali*, de Duitse afkomst ginds en elders nog merkelyk vermaakt.

Epistelen en Evangelien, op de Zon- en Feestdagen van het geheele Jaar. Op nieuw vertaald door J. STAFFORD, Roomsche Katholiek Pastoor te Haarlem. Te Amsterdam, bij B. J. Craijenhof. In kl. 8vo. nro. Bl. f 1-8-1

Wij herinneren ons, somtijds in Roomsche kerken, na den Latijnschen tekst, eene Hollandse vertaling te hebben hooren voorlezen, die zeer gebrekkig scheen. Met reden verheugen wij ons, dus, in de verschijning van dit stukje, dat, op hoog gezag vervaardigd, nagezien, en, bij de gewone voorlezingen ten gebuike ingevoerd, door een tweede en derde, behelzende de veertigdagse vasten enz., zal worden, of mischien teeds is, gevolgd. Jammer inderdaad, dat eene ongelukkige omstandigheid, uit de beroering der tijden oorspronkelijk, deze vertaling vele jaren lang als verloren deed beschouwen, en de Eerw. Heer STAFFORD eerst als grjsaard: de vrucht van jeugdiger arbeid mag zien gediën. Immers, dezelve verdient zeer vele goedkeuring. Schoon eene vertolking van eene andere, de *Vulgata*, draagt zij daarvan, in stijl eïd, of afwijking van den oorspronkelijken zin, weinige of geene kenmerken. Zij heeft, op vele plaatsen, eene treffende overeenkomst met

net die van onzen gewonen Statenbijbel, schoon hier en daar iets gloeiender en meer strekkende met het hollandsche spraakgebruik; elders ook min eigenaardig en deffig enz.; gelijk wij, op het oogenblik, daarvan eenig blijk zullen doen zien. Taal/en/spelling zijn die van *sz en z en z en z*, voor zoo veel wij hebben opgemerkt; doorgaans zuiver en maatkeurig gevolgd. Onaangenaam luidde het meermalen vromens, steeds *en dien tijde*, voor *in den tijde* of *te dien tijde*, te vinden. Voor *te* lezen wij altijd *betreffende*, *betreffende*, enzen *verzoeking* hebben; eenmaal *tenijde* *betreffende* *verzoeking*; *doetvaardigheid doen*, voor *zich bekeeren*; *roep voor roeping*; *die zuigen voor zogende*; *hij zal den eenen verdragen en den anderen verstaan*, *hij ons*, *hij zal den eenen aanhangen en den anderen verachten*. (Matth. VI.) En, om hier meer te nemen: zij *mismaken hunne aangezichten*, *opdat het voor de menschen zou schijnen*, *dat zij vasten*. Het laatste, als ook *doetvaardigheid doen*, staat met de leer in verband. *Boete doen*, herinneren wij ons uit eene vroegere vertolking. Het hangt er slechts van af, hoedanig de boete zij. Men kan de uitdrukking niet berispen; maar, zij is min duidelijker dan de onze. Bijna even zoo staat het met het andere. Letterlijk schijnt men dus te mogen vertalen; doch de meening kan het niet wel zijn geweest, want de Pharizeërs enz. waren wezenlijk nauwgezet in het vasten, gelijk onder andere uit de beroeming in de bekende gelijkenis: *Twee menschen gingen op in den tempel*, enz. mag blijken. — Nog moeten wij aanmerken, dat ons invullingen zijn voorgekomen, zonder dat dezelve als zoodanig gekenmerkt worden.

En dit zij genoeg van een stuk, dat, als gevolgd naar eene bekende vertaling, geenen meer bijzonderen toets vereischt. Het aangebaalde moge doen zien, dat ons geene groote afwijkingen zijn in het oog geloopt. — Wij prijzen het werk den *Katholiken* ruimschoots aan.

De luisterrijke overwinning der Bondgenooten in den Veldslag van Belle-Alliance, den 18 van Zomermaand 1815, godsdienstig gevierd op het Feest der Kerkhervorming, den 25 van Zomermaand 1815, in eene Leerrede over Openb. XI: 15—18, door J. NIEUWENHUIS, A. L. M., Phil. Doct., Leeraar bij de Evangelisch-Lutersche Gemeente te Utrecht, en te Utrecht, bij J. van Schoonhoven. 1815. In gr. 8vo. 36 Bl. f: - 8.-

Het vreugdegejuch en de dankzegging in den Hemel, over den eindelijken triump van het Christendom, is de welgekozen tekst voor deze dubbele Feestviering, welker onderling verband (als zijnde de tegenwoordige zoo gunstig beëindigde krijg inderdaad de worsteling tuschen het rijk des lichts en dat der duisternis) kort maar krachtig in de voorafpraak wordt aangestipt. Ieder der beide onderwerpen dezer Feestviering wordt afzonderlijk alzoo behandeld, dat wij voor ons meer dan te vreden zijn; alleenlijk hadden wij hier eenige bekorting verlangd, ten einde er ruimte ware geweest, om ten slotte dit verband nogmaals treffend aan te binden, en alzoo alles te brengen tot het schoon geheel: triump van den Godsdienst; waarvan de Prediker, die dit zoo zeer voelde, waarschijnlijk alleen werd teruggehouden door het tijdsbestek, waaraan hij in zijne Leerrede gebonden was. De *grijze* LUBLINK *de jonge* zond den Leeraar de volgende dichtregels, welke wij, uit hoogachting voor den verdienstelijken man, van wien ons alles nog welkom is, hier affchrijven:

Roemt, Christnen! roemt met mij den grooten Opperheer!
 Brengt in dit tempelkoor Hem lof en eeuwige eer!
 Zijn almacht stortte alleen den trotschen dwingland neer.
 Wij mogten in dien val Gods vaderlijke aanschouwen;

Een sterke, die alleen ons allen kon behouwen;
Dit vestige ons geloof, dit sterke ons vast vertrouwen;
Wat ons ook dreige of drukke, op zijnen onderstand;
Dit strekke ons van zijn gunst op nieuw ten onderpand.
Zweer trouw aan God, aan Vorst, en 't lieve Vaderland!

*Reis van Hamburg; door Berlijn, Gärnitz en Breslau, naar
Silberberg en vandaar naar Gothenburg. Door R. SEMPLÉ.
Uit het Engelsch. Te Amsterdam, bij J. van der Hey.
In gr. 8vo. 238 Bl. f 2-8-1/2*

In het voorberigt leest men, dat deze reis door een groot deel van Duitschland gaat, dat de schrijver door vroegere stukjes bij onze landgenooten gunstig bekend is, dat het oogenblik zijner reize belangrijk en gevaarlijk, zijne vertelling onderhoudend, en derzelver waarheid in het oog loopende is. Al deze, deels onbetwistbare, lof belette echter niet, dat wij de plaatsbeschrijving niet zeer klaar en belangwekkende, de toegevallen van eenen geheel bijzonderen persoon niet zo zónderling of leerzaam vonden, als de gretige vertaling wel zou doen vooronderstellen. Dat de man het opteekent, aan zijne vrienden schrijft, op aandrang laat drukken, kunnen wij zeer wel begrijpen; dat het in Engeland, nog in de volle hitte der nieuwsgierigheid naar alles, wat op den oorlog betrekking had, getrokken werd, is mede te gelooven; maar, voor ons, meenen wij, ware een kort uittreksel van het eigenlijk wedervaren des schrijvers, in allen gevallen, genoeg. Een Engelschman maakt van den wapenstilstand in 1813 gebruik, om spoedig een uitstapje naar het vaste land te doen. Onkunde en onvoorzigtigheid maken, dat hij voor spion aangezien, en op eene yesting opgesloten wordt, daar eene proef lang veel te lijden heeft, doch eindelijk, door tusschenkomst van den Britschen gezant te Weenen, ontslagen wordt; deze is de hoofdinhoud, die voorts niet ontmoetingen van voorvallen en personen, toen op het tooneel des oorlogs te vinden, gunstiger, en met koude plaatsbeschrijvingen min fraai, is gestoffeerd. Hoe menig een vaderlandsch krijgsman zou wel anders wat te vertellen hebben? Het reis-beschrijven is wel niet ieders zaak, maar, naar onze meening; ook die van den,

Heer SEMPLÉ niet zoo bij uitslekendheid, dat ligt éene andere, dan onze vertaalzieke natie, dezelve in haren tongval zal overbrengen. Doch, het is toch weer een nieuw boek, en wel éene reisbeschrijving; dus ten minste stof voor de leesgezelschappen. In allen geval, het werk is onschuldig. Wanneer men van het droogste wat overslaat, dan is het zelfs niet on aardig. Men wil ook wel eens, als vreedzaam reiziger, de bloedige plekken bezoeken, waar over het lot van Europa, als met menschen, gedobbeld werd. En dus, koop in 's lieven hemels naam, leesgrage landgenoot! en diverteer u, zoo goed gij moogt! — De vertaling is ons zeer goed voorgekomen.

Geschiedenis van RENÉ BORDEREAU, genoemd LANGEVIN, betrekkelijk haar militaire leven in de Vétérée; opgesteld door haar zelve. Uit het Fransch. Met Platen. Te Dordrecht, bij A. Blusé en Zoon. 1815. In gr. 8vo. XII, 65 Bl. f 1-4-:

Voormaals een groot deel van dit stuk in ons *Mengeluik* hebbende opgenomen, deden wij blijken, hetzelve belangrijk te achten. Hoe zeer het dan ook uit den aard gebrekkig is, en, oppervlakkig beschouwd, wel eens onwaarschijnlijk voorkomt, zoo verdient het om dezelfde redenen, uit denzelfden eenvoudigen oorsprong voortvloeiende, des te meer geloof en belangstelling. Het voornaamste, zeker, is teeds door ons geleverd. Doch, het is voor hem, die zich omtrent de waarheid wil vergewissen, altijd belangrijk, een geheel, onverminkt verhaal te bezitten; en omtrent dit onverminkte stelt hem het voorberigt, dat den oorsprong enz. in het breeder berigt, volkomen gerust. Een nieuw belang ontvangt het stukje, daarenboven, van twee plaatjes, als vignet en titelplaat voorop gaande, en het éene een borstbeeld in vrouwsgewand, versierd met de orde van de lelie, het andere eenen krijgsman te paard afbeeldende in de houding van het oogenblik, dat hij twee vijanden tevens velt. In beiden zijn dezelfde gelaatstreken zeer kennelijk, en doen derzelver juiste overeenkomst met die van de heldin billijk vermoeden.

Men leze het dan, niet als een voorbeeld van goed, geleidelijk verhaal, maar als een stuk, dat, met onmiskennelijke
bij-

blijken van opregtheid en waarheid, zaken verhaalt, wier ijs-
selijkheid, enz. anders ongeloofelijk zou zijn. Men leere al-
zoo door hetzelfde de afschuwelijkheden van den burgerkrig,
om niet te zeggen van het Fransche bloed, eenmaal aan het
gisten gebragt, meer en meer kennen en vlieden. Het zij zoo!

*De Goudkust, In 's Gravenhage en te Amsterdam, bij de
Gehr. van Cloef, 1815. In gr. 8yo. 55 Bl. f. : 12-:*

Alwat betrekking heeft op onzen teruggegeven Handel,
Zeevaart en Kolonien; moet thans belang wekken. Het stuk-
je, hier aangekondigd, en nader genoemd: „Beknopt over-
„zigt van de aangelegenheden betreffende de kust van *Gul-*
„nea, en aldaar van de *Goudkust* in het bijzonder, bij za-
„mentrekking van hetgeen deswege door de geloofwaardig-
„ste, zoo oude als nieuwe Schrijvers, in gedrukte werken
„en onuitgegeven Memorien, alles met plaatselijke kennis
„van zaken, eenpariglijk getuigd en bevestigd is geworden;”
dit stukje, oorspronkelijk tot bijzonder gebruik zamengesteld,
moet die belangstelling; naar onze meening, bijzonder gaande
maken. Immers, de benoeming van den Generaal BAEN-
DELS, als Gouverneur aldaar, doet gereedelijk vermoeden,
dat hier meer te doen is, dan men, inzonderheid na de af-
schaffing van den Slavenhandel, ligtelijk zou verwachten.
Men weet toch, wat gezegde Generaal, op *Batavia* heeft
verricht; en hoe geschikt hij schijnt te zijn, om groote ver-
anderingen daar te stellen en in trein te brengen. Nu dan,
de inhoud beantwoordt aan deze verwachting. Het doet ons,
met name, de *Goudkust* als eene bezitting kennen, waarmede
zeer veel voordeel is te doen. Men oordeele uit de volgen-
de opgave der natuurlijke voortbrengfelen, die er veelal in
het wilde groeijen; en omtrent welke nader opgave wordt
gedaan:

1. Rijst. 2. Tarw of *Milho*. 3. Suikerriet. 4. Peper, Gul-
nesche en Spaansche. 5. Katoen, wit en nankings. 6. Indigo.
7. Palmboom of *Palmiet*. 8. Cocos. 9. Limoenen. 10. Oran-
jeappelen. 11. Honig en was. 12. Ananas-draad. (Het is ge-
vonden, dat men hiervan de sterkste kousen kan maken, by-
kans zoo fijn en schoon als die van zijde.) 13. Tabak, (te
verbeteren.) 14. Koffij. 15. Cacao. 16. Schrijnwerkershout

17. Timmethout. 18. Gember. 19. Aloë. 20. Bakenbloed.
21. Yamswinde. 22. Cardamon. 23. Reubarber. 24. Spaansch of
Chineesch Riet. 25. Cornuutjische en Graanstappelen. 26.
De Wijnstok.

Behalve de hier opgeteelde inlandsche vruchten en gewas-
ten, tieren hier ook welig de Europefche groenten. T^{er}
levensmiddelen dit het dierenrijk heeft men overvloed van
Schapen, Geiten, Varkens, Reedieren enz., voorts uitnemmen-
den Zee- en Rivervifch, Haring in menigte.

Wijders wordt van de gelegene aankomst, van de vele ge-
fchikte gronden ter ontginning, van het gemak daarin uit
hoofde der rivieren, van de gelegenheid om vrijwillige inland-
fche werklieden te hebben, van de ruime bevolking, van de
ontluikende befchaving, enz. enz. een belangrijk en gunftig
verflag gegeven. Behalve dat natuurlijk de ligging, de for-
ten, de Europefche naburen, het klimaat, de gezondheid, de
mogelijke en noodige verbeteringen enz. ten aanzien der la-
fte, niet vergeten worden. Het zij dus den liefhebberen van
harte aanbevolen.

Handbuch der Deutschen Sprache, enthaltend: Auszüge aus
den besten klassifchen Schriftstellern und Dichtern der Deut-
fchen. Ein nützlicher und angenehmer Beytrag zur Erler-
nung diefer Sprache, von G. W. LEHMAN. Zürphen, bey
H. C. A. Thieme. 1814. gr. 8vo. 373 S. f 2-4.

Dit boek, fchoon Duitsch, is voor Hollanders, zoo het
fchijnt, door een Hollander, gefchreven, en onder ons in
het licht gegeven. Het vereifcht eenige aankondiging. De
lof der Duitfche fprake, (waarbij geen woord van onze ei-
gene, met haar zoo naauw verwante, hare moeder ten groo-
ten deele) en de onbepaalde aanprijzing der Duitfche letter-
kunde, voor rekening van den Schrijver latende, kunnen wij
van zijn werk niet anders dan goed getuigenis geven. Het be-
vat ftukken uit alle de beste, zoo prozafche als poëtifche,
gefchriften, niet zonder keuze, noch zonder eene gefchikte
orde. Het is dus een aangenaam boek om te doorbladeren,
een gefchikt werk om zich het leeren der taal gemakkelijker
en genoegelijker te maken, eene goede aanleiding om met den
geest

geesten en de schoonheden der Duitſche letterkunde bekend te worden. Men weet, hoe belangrijk eene trapswijze opklimming van het gemakkelijker tot het meer moeilijke in de aanleering der meeste talen is, en hoe mannen van naam daaraan, op deze zelfde wijze, overal zijn te gemoet gekomen. Voor het Duitsch is dit ook bijzonder noodig, vooral om de vrijheden, door deszelfs Dichters in lateren tijd gebruikt. LEHMAN verdient onzen dank in dit opzigt, dat hij zelfs, in navolging van GEDIKE en anderen, vele woorden en spreekwijzen onder den tekst heeft geplaatst, die het woordenboek aanvullen of overtoollig maken, en het lezen en leeren aanmerkelijk bespoedigen. Ruimschoots durven wij den liefhebbers aanprijzen, eenige weinige zeshalven aan den aankoop van zijn werk te besteden.

Het Leven van een' ouden Vrijer, eene (een) oorspronkelijke Roman, door G. G. VAN PADDENBURGH, Schrijver van het Leven van Willem Vlijtig. Iste Deel. Te Haarlem, bij F. Bohn, 1814. In gr. 8yo. 212 Bl. f. 1-16-:

Een oorspronkelijke Roman trekt altijd onze aandacht. Menigeen moge met eene zekere verachting op zulk een stuk nederzien; het is in ons oog, en ten aanzien der vervaardiging en ten aanzien der gevolgen, zeer belangrijk. De wijsheid heeft zich ten allen tijde van verlichting bediend om hare lessen te doen ingang vinden, en men heeft aan dezelve den vorm, vaak niet minder dan den inhoud bewonderd. (De Roman is eene zeer uitvoerige verlichting, een zeer uitgewerkt tafereel des levens; in ons land, wat althans oorspronkelijke stukken betreft, nog altijd aan deugd en ware verlichting toegewijd. Wie, dus, in dit vak iets goeds, iets voortreffelijks levert, die draagt met recht den roem der bekwaamheid en der nuttigheid, boven vele andere Schrijvers, weg. Tot nog toe is hun aantal niet groot: Frankrijk leverde, misschien sedert eeuwen, allerlei Romans; Engeland roemde sinds lang op RICHARDSON, GOLDSMITH, FIELDING enz.; Duitschland heeft sedert het vierde van eene eeuw zijne achterlijkheid trachten in te winnen: Holland is, misschien, om deszelfs kleine uitgebreidheid, eenvoudige betrekkingen en zeden enz. enz., geen bijzonder gunstig tooneel voor alle de

selingen van het vernuft, die hier kunnen te passe komen. Intuschen is toch ook hier de loopbaan met luister geëind. Meisjesvrouwen WOLFF en DEKEN hebben getoond, dat geheel Hollandsche schetsen ten uiterste belangrijk en behagelijk kunnen zijn. En, wil men ook zeggen, dat de geschiedenis bij haar niet veel beduidt, dat het meest haar geestige schrifttrant, haar uitmuntend afgewisselde briefstijl is, die *Sara Burgerhart*, en inzonderheid *Willem Levend*, met zoo veel genoeg doen lezen: de vruchtbare *Loosjes* heeft, door zijne *Suzanna Bronkhorst*, eene rijke bron van treffenden lotwissel in de ziel van ons burgerlijk bestaan, in den koophandel, aangewezen, en door zijnen *Golflein*, in andere betrekkingen en mogelijke gebeurtenissen en tijdsomstandigheden, geene mindere. Bovendien is er een derde middel om eenen Roman belangrijk te maken, dat van het tooneel geheel onafhankelijk is; schildering namelijk, niet van uitwendige voorwerpen, noch van bijzondere zeden, noch van karakters en menschen, maar van den mensch, van zijn hart met alle deszelfs diepten, met alle deszelfs schatten, met al deszelfs hemel en hel. Gelijk het, dus, ook hier aan goede, oorspronkelijke Romans niet behoef te ontbreken, zoo hebben ook reeds verscheiden Schrijvers en Schrijfsters hunne krachten in dit vak beproefd. De Eerw. VAN PADDENBURGH treedt nu reeds met een tweede voortbrengsel op. Zijn vroeger stuk is niet ongunstig ontvangen. Dit volgt nagenoeg denzelfden trant.

Het is de held der geschiedenis zelf, die op zijnen ouden dag, in den kring van magen en vrienden, zijne geschiedenis vertelt. Dit is eene der honderderlei manieren, op welke een Roman ter kennisse wordt gebragt. Zij heeft hare voordeelen, van welke mischien geen genoeg gebruik is gemaakt; die namelijk van den verteller gepaste aanmerkingen en lessen in den mond te leggen; zij heeft ook hare nadeelen, te weten, dat men van den beginne af aan bekend is met den afloop van 's ouden vrijers lotgevallen.

Ter nadere aanduiding van het *genre* dient, dat het, in eenen gemeenzamen stijl, gemeenzame tafereelen maakt. Het heeft niets van die poëtische vlugt en wending, noch van dat wonderbare, vernuftig geslingerde, welk men inzonderheid bij vele Duitschers, bij LAFONTAINE en anderen, aantreft. Het is eene eenvoudige levenschets, hier en daar

met ingevlochten lesfen en vermaningen verrijkt, tot onderwijs voor jonge lieden, om zich, in onderscheidene omftandigheden, wel en wijsfelijk te gedragen.

Wat de uitvoering betreft, wij hebben dit eerste deel, over het geheel, met genoegen gelezen. Vrij veel afwifeling, en een goede natuurlijke zamenhang, der verhaalde gebeurteniffen, zijn hetzelfde niet te betwiften. Intusfchen kon het ftuk — beter zijn. Wij hebben onze aanmerkingen; vooreerst op de keuze van het onderwerp; eene kostfchool en eene garnizoensplaats leveren juist niet heel veel belangrijks op, — ten andere op sommige lesfen: wie b. v. zal het gepast keuren, dat de Mentor van eenigen jongeling hem naar het ziekenhuis voert, en hem daar de gevolgen van losbandigen wellust onder het oog brengt, niet omdat de jongman zich verloopen heeft, maar omdat hij op een zeer fatfoenlijk meisje min of meer verliefd is geraakt. Wij vreezen, dat men, op dezen grond, alle kennis der liefde aan den Heer VAN PADDENBURGH betwiften zal. Waarlijk, dit is al te zeer het tegendeel van romanefk of fentimenteel! Wanneer de onbedorven jongeling op een gelijk meisje, vooral boven zijnen ftand, verliefd, pas verliefd, dan gevoelt hij ftechts zijn hart; en ook dat hart, met de verbeelding en het hoofd, loopen het eerste gevaar. De zinnen volgen, en volgen nog misfchien maar alleen, in zoo verre de gelegenheid dit begunftigt. Wij hebben dit min kiefche gevoel bij meer Schrijvers gevonden; doch houden het voor even ongunftig ten aanzien der vorming van het jeugdige hart, als om goede menfchen, en vooral goede meisjes, te voldoen. Onze derde aanmerking kan min gewichtig fchijnen. Zij is, dat eene verdichting nergens met de waarheid moet ftrijden; dat dus een Romanschrijver de gelegenheid, de taal, de zeden des lands, waar hij zijde gefchiedenis plaatst, moet kennen, maät vooral naauwkeurig kennen, wanneer een groot deel zijner lezeren in ftaat is, hem den minften mislag aan te wijzen. De tweede perfoon in deze gefchiedenis heet *Tieleman van Westervolden*; zijnde de zoon van een *Groningschen* veekooper. Als voornaam, echter, fchijnt *Tieleman* ons toe niet te deugen, en, anders opgevat, zou men kunnen meenen, dat de veekooperszoon *Heer van Westervolden* was. Zijne zuster heet *Tjerske*. Doch, wij kennen alleen *Tjerkje*, het vrouwelijke van *Tjerk*, (*Tjerk Hiddes de Vries*.)

Dit ftrekke tot een ftaltje onzer bedenkingen op eenen

Roman, die vele vertaalden overtreft, maar ook nog veel te verlangen overlaat. En het ergste is, dat wij vreezen, dat geene oefening den Heer VAN PADDENBURGH ooit tot eenen grooten meester in dit vak van vernuft, genie en menschkunde zal maken.

Lectuur voor Vrouwen; bestaande in onderscheidene Verhalen, ter veredeling van het hart. Door FENNA MASTENBROEK. Te Groningen, bij W. Wouters. 1815. In gr. 8vo. 233 Bl. f 2-8-;

Onder dezen titel ontvangen wij een zestal zoo nitmuntende zedelijke verhalen, dat wij waarlijk niet weten, wat eene waardige moeder in een boek, dat hare dochter ter uitspanning, of dat zij met hare dochter ter uitspanning lezen zal, anders verlangen zou. De Schrijfster moest wel weinig kennis gehad hebben aan het verlangen en den smaak van onze jeugd, en verder romanlezend publiek, zoo zij door liefde en huwelijk de belangstelling niet had uitgelokt; maar zij weet dit op zoodanige wijze te doen, die grootelijks verschilt van de meest gewone, terwijl zij de aandacht niet minder spaart, dan die soort van verhalen doen, die zoo gretig gezocht, en als te wane verflonden worden, door zoodanige lezers, die eigenlijk niets anders begeeren, en welker tusscheninkomende goede wenken en lessen dikwijls verloren zijn, daar het eeniglijk te doen is om de ontkenning, en hartstogtelijk gevoel en genoegen. Hier is ieder verhaal, geheel zoo als het daar is, eene nuttige les, vooral voor het huwbare meisje, en, eenvoudig, onopgesmukt, vindt de goede smaak tevens overal voldoening, en wordt de nieuwsgierigheid en belangstelling bestendig gaande gehouden. De verhalen zijn alle met zorg bearbeid, wij stieten op geene onnaauwkeurigheid, of te groote onwaarschijnlijkheid, en durven dit boek gerust onder de aangenaamste zoo wel, als onder de nuttigste in dit vak eene eervolle plaats aanwijzen.

(1.) De rijke *Hermine Wilmuth* had haar onwaardebaar geluk in een gezegend huwelijk eeniglijk te danken aan de plegtmatige opoffering van hare eerste vurige liefde, en alzoo aan den standvastigen ernst van haren waarlijk nitmuntenden

vader, die verder zag dan zijne, te dezen aanzien meer zwakke, hoewel ook uitmuntende, vrouw. — 2.) *Mathilde Soltdorf*, in bekrompenen staat, en tot zeer moeilijke pligten (dien stand echter niet vreemd) geroepen, is het voorbeeld voor ieder meisje; zij komt wel tot geen huwelijk, maar zij is met dat al de belangrijke hoofdperfoon; en wij zien in haar al de waarde van *het meisje*; terwijl de geschiedenis van hare lieve vriendin, en haren waardigen broeder, met de hare zoo naauw verbonden, al wat de lezer te dezen aanzien in eenen roman verlangt, volkomen vergoedt. — 3.) *Henriette Lindau* is in den beginne het slagtoffer van list en ouderlijke, daar zij, haren beminden dood wanende, ten genoeg hares vaders, die even als zij hier bedrogen werd, hare hand tegen hare neiging, aan eenen man geeft, die ook alleen uit dwang en om haar geld haar huwde. Haar huwelijk was ook niet gelukkig; maar zij had onder alles de edelste zelfvoldoening, en gedroeg zich harer waardig; en eindelijk vindt zich de jonge weduwe, door het wedervinden van den edelen eerstgeliefden, overvloedig beloond. In dit verhaal is misschien wel een weinig tegen de waarschijnlijkheid gezondigd. — 4.) *Samuel en Gerard Rietveld* zijn broeders van verschillend karakter, verschillende opvoeding en levenswijze. Naatuurlijk is ook de opvoeding van beider dochters zeer verschillende. Met overtuigende roering wordt men hier voor stille, huisfelijke deugden gewonnen. — 5.) *Maria en Josephine* zijn beide uitmuntende meisjes, Maria is de zachte, toegevende, Josephine de wat trotsche, en voor anderen te strenge, hardvochtige deugd. Vooral blijkt dit in beider beoordeeling en handelwijze omtrent eene ongelukkig gevallen vriendin. Josephine vergeet zichzelve een enkel oogenblik, en weinige dagen daarop sterft haar minnaar, die geenszins haar had willen bedriegen of verleiden. Voor 't oog der wereld bleef haar misstap bedekt; zij boetede intuschen zwaar bij haarzelve. Eindelijk — maar de lezer moge de ontknooping zelf zien; wij zeggen alleen, in dit wat moeilijk tafereel herkennen wij de kiesche hand van een meisje, en, wel verre dat hier zwakheid enig voedsel vinden zou, is dit de overal nitkomende les: „Meisje! onschuld is uw beste, kostelijkste schat; wie u haar ontrukken wil, ontnemt u meer, dan uw leven.” — 6.) *Lina Brandenburg* is de bevallige, verstandige, menschlievende onschuld. Twee beminnelijke zus-

ters hadden vroeg het plan, hare kinderen te vereenigen. Lina's vader was een vijand van dat koppelen, en alzoo werd zij ook niet gedwongen, en het ongeluk werd verhoed. Dit verhaal is dan tegen zoodanigen dwang der ouderen gerigt; maar daarenboven is Lina het voorbeeld van een verstandig en allezins pligtmatig gedrag, en in de familie een ware engel des vredes. Zij vindt een' haar waardig' man.

Zoo wij iets moeten aanmerken, (en wij willen dit opzettelijk doen, opdat men geene vooringenomenheid van ons vermoede) is het bij eene kleine epifode in dit verhaal. Regt aardig verhaalt de kleine Lina haren vader, hoe de oude tante harer moeder zoo vreesfelijk jokken kon; zij had, namelijk, haar verhaald, dat de aarde vervloekt was, omdat de menschen zoo boos waren; en dat niemand meer gelukkig kon zijn; maar Mietje van den Dominé had haar gerust gesteld, Wij voelen wel, dat de vader hier een weinig verlegen was, hoe hij voorzigtig zou antwoorden; en hij voldoet ons ook hierin zoo redelijk. Evenwel, hoe aardig ook, liever hadden wij geheel deze epifode weggelaten, indien er in het antwoord nog niet iets kon bijgevoegd worden, (van Jezus den kindervriend, b. v.) een enkel woord maar, dat spreekt van zelve, 't welk den meer zwakken lezer hier grootelijks zou voldoen, en tevens voorkomen het misbruik bij zoodanige lezers, die gaarne alles opnemen, waardoor zij het gevoel kwetten van andersdenkenden, wien zekere leerbegrippen eerwaardig zijn. Maar geheel het werk is te dezen aanzien ook zoo onberispelijk, dat wij voelen, dat de Schrijfter, bij het enkele vermoeden van misduiding, de uitdrukking voorzeker veranderd had.

Wij hebben deze uitnemende verhalen, waarvan wij met volkomene overtuiging zoo veel goeds konden zeggen, te danken aan eene Landgenoote, die in zoodanig schrijven hare uitspanning vindt, maar, bijaldien zij wezenlijke pligten daaraan wilde opofferen, zichzelve veroordeelen zou, en die in geenen deele wenscht onder zoodanige vrouwen te behooren, die, de pen voor het publiek opnemende, daardoor ongeschikt worden ter welwaardige uitoefening van die huishoudelijke pligten, welke te regt van haar gevorderd worden. Eer hebbe ook in dezen haar echt oud Nederlandsch gevoel; en dat zij in dit en menig ander opzigt, ook door hare pen, onze Nederlandsche vrouwen en meisjes nog meermalen leerzaam

Leem 25! — Het vreemde woord *Lectuur* mishaagde ons op den titel van een oorspronkelijk stuk.

Het Beleg der Stad Groningen, in den Jare 1672. Geschiedkundig Tooneelspel in drie Bedrijven, door A. HOETINK; Te Groningen, bij R. J. Schierbeek. 1815. In kl. 8vo. 126 Bl. f. 14.

Het was een gelukkige inval van den Heer HOETINK, (die, naar wij onderrigt zijn, Tooneeldirekteur te Groningen is) het beleg van Groningen in het jaar 1672, waarbij de vaderlandsliefde, de moed en volharding der ingezetenen zoo heerlijk uitblonken, tot een onderwerp van zijnen dramatischen kunstarbeid te kiezen. De Schrijver heeft hierdoor in het algemeen aan zijne stadgenooten, wier dapperheid meermalen beproefd is, en die hunne roemrijke voorouderen niet onwaardig zijn, meer bijzonder aan eenige *familien*, die hunne geslachtsnamen hier met genoegen zullen gespeld zien, en aan de Akademie, wier jongelingschap zich in het gedenkwaardig beleg zoo glorieus gekweten heeft, eene zeer liefde en aangename hulde toegebracht. Het onderwerp is, op zichzelve, hoogstbelangrijk, en eener bearbeiding voor het Tooneel dubbel waardig, daar toch (gelijk de Schrijver, in het voorbericht, zeer wel opmerkt) het voorbeeld, door de Groningers gegeven, zoo veel heeft toegebracht tot wederoprigting van den nedergeflagenen moed der overige gewesten, en ter afwending van den slag, die destijds ons vaderland met deszeifs geheelen ondergang dreigde, en de vaderlandsliefde van deze stad naast de standvastigheid der Leydenaren en den moed van KENAU HASSELAAR met alle regt mag gesteld worden.

Aan deze onderneming des Schrijvers dus onze geheele goedkeuring gevende, strekt het ons tot een bijzonder genoegen, dat wij het Tooneelstuk, als een oorspronkelijk werk, over het geheel genomen, mogen aanprijzen, en dat wij den Heere HOETINK, die ons anders, door een vroeger kunstprodukt, niet zeer gunstig bekend was, aanmoedigende wenschen mogen geven, om zijne krachten in dit vak verder te beproeven. De eenheid is goed in acht genomen, en het
stuk

stuk loopt geregeld af. De *intrigue* met de vrouw en den zoon van den Kommandant doet de vereischte werking. Staat met de hoofddaad in een nauw verband, en is te meer belangrijk, omdat zij het karakter van den hoofdperfoon, den Gouverneur VAN RABENHAUPT, te schooner doet uitkomen. De *amourette* tusfchen den Kapitein der Studenten en de dochter des Gouverneurs beviel ons minder, en fchijnt er alleen te zijn ingelascht, omdat er toch eene *amourette* in het Tooneelftuk moest zijn. Enkele bijzonderheden, welke wij als *fictie* befchouwen, behaagden ons niet; doch wij fchroomen er aanmerkingen op te maken, daar wij niet weten, of dezelve misfchien ook op kronijken of overleveringen, waarvan de Schrijver partij heeft kunnen trekken, gegrond zijn. De *dictie* is meestal zuiver, doch de spelling niet zeer *correct*. Het tweede Bedrijf is vooral goed uitgewerkt. Het achtste en negende Tooneel zijn bijzonder fraai. Het karakter van Mevrouw VAN RABENHAUPT is fiks ontworpen. In de voorftelling van haar kind fchijnt ons de Schrijver te ver van de Natuur te zijn afgeweken. De Gouverneur zelf, die vooral belang verwekt, verloochent zijne waardigheid geheel in het 5de Tooneel van het 3de Bedrijf. Uitdrukkingen, als; *de hel is zijn hoofdkwartier*, voegen niet in den mond van dezen man, vooral niet in de gemoedsgefteldheid, waarin hij zich toen bevond. Nog minder voldeden ons zijne uitroepingen, op bladz. 103. Men verbeelde zich, een' zeer achtbaar krijgsheld, die over den vermoedelijken dood van zijne gade en zijn kind in wanhoop is, te hooren uitroepen: „Mijn zoon! *teeder spruitje*, vreugde mijner dagen! *heeft de zeis des doods u reeds afgemaaid*,” enz. In het algemeen zonde men kunnen aanmerken, dat de Schrijver zijne perfonadjes niet overal met de vereischte waardigheid doet fpreken.

Eindelijk — de fmaak, om de ernstigfte tooneelen met zoo grappige aardigheden op eene bonte wijze af te zetten, is niet de onze. Deze fmaak, welke ook hier heerscht, en het anders verdienstelijke werk ontfermt, walgt vooral in een deftig historifch stuk. Hoe veel is hier niet gefchreven, dat met de hoofddaad in geen verband hoegenaamd staat, en alleen dient, om de gapende menigte te *amuseren*! Het 11de, 15de, 16de, 17de en 18de Tooneel van het 1ste Bedrijf behoorren hieronder, en het 7de Tooneel van het 3de Bedrijf be-

beledigt. zoodanig het gevoel, dat al de indruk van het voorgaande, en de gunstige stemming voor het volgende zijn weggenomen. Wij keuren de bonte vermenging van ernst en boert op het Tooneel af, al is het ook geestige boert. Maar welk eene manier is het toch, eenen hansworst, (gelijk hier den Koster van Koevorden) tuschen de roerendste tooneelen in, en terwijl aller verlangen op de zoo belangrijke uitkomst hoog gespannen is, de platte lachheden te doen uitkramen? Wie eenen KOTZEBUJ wil navolgen, behoort dan ten minste ook iets van deszelfs geest te bezitten.

Rosina van Montesfi, of de Wanhoop der Beraucht. Oorspronkelijk Tooneelspel. Door A. CRAMER, Te Amsterdam, bij H. van Kesteren. 1814. In kl. 8vo. 134 Bl. f. :. 16.-.

Ja wel oorspronkelijk, uit des Schrijvers eigen brein! en wij weten waarlijk niet, hoe wij de late aanmelding van dit kunststuk zullen verontschuldigen; wij wilden nu wel geheel maar zwijgen, maar dit kan toch niet bij zoo een smaakvol voortbrengsel van dit scheppend Vernuft, wiens vorige „tooneelwerkjes niet zoo veel geestdrift zijn toegejuicht,” en die nu eenen KWADEN en eenen GOEDEN DUIVEL (de eerste van het vrouwelijk, de andere van het mannelijk geslacht) aan het licht brengt voor het kunstlievend Publiek, ingevolge „eene aangeborene genie,” dat nog heerlijk schittert in onnavolgbare grootheid, niettegenstaande deze voortreffelijke Tooneeldichter door de Recensenten „bitter gehavend werd, uit bedruct,” waardoor hij inmiddels een meester geworden is in geduld, zijnde thans „even zoo geduldig als het papier,” (hetgeen zeker het hoogste toppunt van geduld is!) terwijl hij zijnen (kostelijken?) tijd verspeelt, trachtende zijnen Landgenooten eenige aangename uren te doen doorbrengen, en gelukkig (zeggen wij, hoewel hij zegt, dat dit voor hem zeer ongelukkig is) zijn honderdmaal genomen besluit, om de pen weg te werpen, nog maar niet ten uitvoer brengen kon; eenepen, die van de verstandigste aanmerkingen overvloedt, waarvop reeds deze uit het Voorberigt eene voldoende proeve is: „dat hij, die zijne hartstogten weet te bestrijden, niet altoos wijzer, maar wel gelukkiger is, dan anderen, die dit niet kunnen;” hetwelk den Lezer des Dichters diepe wijsheid doet opmerken, daarin, dat hij zich nu wederom tot het schrijven liet wegslepen, door zijne „hem aangeborene genie.”

Rosina van Montesfi, de kwade Duivel, vereenigt in zich de hoogstmogelijke menschelijke boosheid; maar eenen goeden Duivel te teekenen, is het meesterstuk der vindingskracht! en dit is bij uitnemendheid gelukt in het daarstellen van eenen uitmuntend dapperen, edelmoedigen, deugdzamen Ritmeester, die ons zegt, vóór dertig jaren een dolle, wilde jongen geweest te zijn, en bij wien het geweten over de zonden zij-

nef jeugd aanhoudend wakker is. Zoodat wij den wensch niet kunnen terughouden, dat een aantal dulle, wilde jongens regt goede *Duivels* mogen zijn, die zoo gaarne alles, wat zij kunnen, vergoeden. — Wij zijn met de Hoven, en hoe het daar al toe kan gaan, minder bekend dan deze Tooneeldichter, en kennen zelfs het Hof van *Jan Neger* niet, of misschien wij er wel eens van hoorden. Wij willen den Lezer het genoegen niet benemen, dat hem dit Tooneelspel geven kan, door eene ontwikkelde opgave van den inhoud en de oplossing van den knoop. Ook willen wij, om dezelfde reden, de zeldzame schoonheden niet aanwijzen; slechts de allervoortreffelijkste moeten wij doen opmerken, die zeker den kunstkenner onder de aanschouwers de meeste voldoening geeft, (en met welker navolging nog wel andere Tooneeldichters het Publiek kunnen verplichten.) *Al de spelers vertrekken*, tusschen het 5 en 6de Tooneel des vijfden Bedrijfs; zoodat het Tooneel ledig wordt. Dit is de fraaiste en aangenaamste zc:

Almanak der Musen en Gratiën, aan Vriendschap, Liefde en Kunst gewijd. 1816. Te Amsterdam, bij E. Maaskamp. f 1-5-:

Almanak voor Vrouwen door Vrouwen. 1816. Te Amsterdam, bij de Wed. J. Döll. f :-18-:

Almanak van Vernuft en Smaak. 1816. Te Amsterdam, bij de Wed. J. Döll. f :-18-:

De aard van ons Maandwerk vordert, en deszelfs bestek vergt weinig meer, dan de bloote vermelding van de weder-verschijning dezer Jaarboekjes, van vroegere jaren, vooral de beide laatste, bij het Publiek genoegzaam bekend; terwijl bovendien het meerendeel onzer Lezers reeds eene keuze zal hebben gedaan, wanneer hun dit ons No. in handen komt; Men verlangt zulks echter van ons; welani gaarne voegen wij, bij de aankondiging, nog dit weinige: dat de *Almanak der Musen en Gratiën*, gelijk de duurste, ook zonder twijfel de fraaiste is; wat de plaatjes betreft, die inderdaad even keurig van uitvoering als bevallig van voorstelling zijn, en de vervaardigers tot eer verstreken: ook de inhoud, zoo in poëzij als proza, voldoet, over 't geheel, aan de vereischten van soortgelijk een boekje. — Wat de beide anderen betreft; het deed ons genoegen dezelve weder te zien, even als men een'ouden bekende, die ons meermalen verzelde, met vermaak ontmoet. Zij bieden eene meerdere verscheidenheid nog aan, dan eerstgemelde; en de dichtstukjes van Vrouwe K. W. B., van W. H. W. Bsz. en anderen zouden ook een werk van duurzaamheid waardig tot sieraad strekken. Sommige der prentjes zijn waarlijk lief; doch met spijt hebben wij, in het Jaarboekje voor Vrouwen, ditmaal de portretjes gemist.

No. XLII. bl. 582 & 583, *Bockbeich*, is, door eene drukfout, veroorzaakt door de aanduiding van den naam met eene enkele voorletter, driemaal *MUFELAND*, in stede van *HEERWISCH*, ingesloopen.

R E G I S T E R

VAN DE

BOEKBESCHOUWING.

A.

Aa, (C. van der) De Doortuchtige Vorsten uit den
Huize van Oranje-Nassau, enz. 's Hag. bij J. Al-
lart. Bl. 167

Aansorgh, (J. M. J.) Dichtstukje. Almelo, bij J. J.
Streng. 465

Adeleide van Bronsfeld. Tooneelspel. 's Bosch, bij H.
Palier en Zoon. 134

Aken, (J. van) *Disertatio. Pars I. Amst. apud P-*
den Hengst et Fil. 247

Almanak der Mufen en Gratiën, 1815. Amst. bij E.
Maaskamp. 48

1816. Amst. bij E.
Maaskamp. 738

voor Vrouwen, 1816. Amst. bij de *Wed.*
J. Doll. 738

van Vernuft en Smaak, 1816. Amst. bij
de *Wed. J. Doll.* 738

der Vaderl. Geschiedenissen, 1816. Amst.
bij J. van der Hey. 707

aan Dames, 1816. Amst. bij E. Maaskamp. 707

Apologie des Français, faite par un Hollandais. Leide
chez la Veuve M. Cijfveer, Fils de Jean. 181

Appenzeller, (J. C.) *Gertruida van Wart, of trouw-*
tot in den dood, Haarl. bij F. Bohn. 611

B.

Bakker, (G.) aan zijne Landgenooten. Grön. bij M.
van Boekeren. 368

Bauer,

R E G I S T E R 3 A

- Bäuer*, (G. B.) Parabolische Verhalen. Nieuwe Uitgave. Zutph. bij H. O. A. Thieme. 178
- Batir*, (S.) Levens van Mannen en Vrouwen. Vols en Vols D. 's Hag. bij J. Allart. 67
- Beginselen* (Eerste) der Staatskundige Aardrijksbeschrijving. Tweede Druk. Dordr. bij A. Bluijs en Zoon. 173
- Berigt*, (Echt) wegens zeldzame Verschijnsels, enz. Dev. bij J. W. Hobijns. 519
- Beschrijving* en Geschiedenis van het wijdvermaarde Prinsdom Oranje, enz. Leyd. bij A. en J. Honkoop. 357
- Bianchi*, (F. L.) Oger de Doen. Treurspel. Leyd. bij A. en J. Honkoop. 46
-
- Tweede Uitgave*. Leyd. bij J. W. van Leeuwen. 443
- Bilderdijk*, (W.) Wapenkreet. Lierzang. Amst. bij M. F. Pieper en Comp. 333
-
- Affoellen*. II Deelen. Haarl. bij F. Bohn. 548
-
- (Mr. en Vrouw) Hollands Verlossing. Iste of laatste D. Haarl. bij F. Bohn. 22
-
- Willem Frederik*. En: Feestzang, door deszelfs Echtgenoot. Amst. bij M. F. Pieper en Comp. 332
-
- (Vrouw K. W.) Gedichten voor Kinderen. Met Platen. Haarl. bij F. Bohn. 444
- Boer*, (F. de) Dichtproeven. Haarl. bij A. Ewys, Ps. 409
- Bordereau*, (Rene) Geschiedenis van en door haarstel. Dordr. bij A. Bluijs en Zoon. 720
- Borger*, (E. A.) Iets voor mijn Kind. Leyde bij J. Heßdingh en Zoon. 360
- Boscha*, (H.) *Belgica Libera*. Amst. apud P. den Hengst et Fil. 1048
-
- Geschiedenis der Staatsomwenteling in Nederland. Iste St. Amst. bij P. den Hengst en Zoon, enz. 548
- Breda*, (M. J. van) 7es. Kunstplaten tot de Hollandsche Natie van Helmers. 's Hag. bij J. Allart. 350
- Drink,

- Bekht**, (J. W.) Beoog van het regt der Verbonden Mogendheden tegen Napoleon. Amst. bij J. van der Hey. 328
- Broerwer**, (P. Koumans) Twatetal Leerredenen. Leeuw. bij J. W. Broerwer. 625
- Bruining**, (G.) Oud Nederlands hangelijk herleven, enz. Rott. bij J. Handrikson. 134
-
- Buonaparte's** Overschepping van Elba naar Frankrijk. 1ste St. 's Hag. bij J. Allart. 594
- Buchanan**, (C.) Onderzoekingen naar den toestand des Christendoms in Azië, enz. Haarl. bij A. Loesjes. 206
- Burgerhoudt**, (J.) Leerrede op den Dank- en Bededag. Rott. bij N. Cornel. 603
- C.
- Campbell**, (J. W.) gen. Kumpel, Iets uit de Amsterd. Gijzeling. Amst. bij A. Wink, enz. 129
- Carnot**, Memorie aan den Koning, in Julij 1814. Amst. bij H. Gartman. 370
- Catalani** (Mevrouw) geschetst. Amst. bij E. Montkamp. 375
- Chad**, (G. W.) Verhaat der jongstleden Omwenteling in Holland. 's Hag. en Amst. bij de Gebr. van Cleef. 454
- Chateaubriand**, (De) Staatkundige Aanmerkingen op eenige Geschriften van den dag, enz. Dordr. bij A. Blussé en Zoon. 222
-
- Rapport sur l'état de la Presse** etc. La Haye, de l'Imprimerie Belgique. 597
- Clarisse**, (J.) Leerrede op den Dankdag voor den Vrede. Amst. bij J. van der Hey. 104
- Claudius** nostrorum temporum vates. Amst. bij P. den Heugst en Zoon. 198
- Cassin**, (Mev.) Amelia Mansfield. II en III de D. Leijl. bij A. en J. Honkoop. 92
-
- Clara d'Alba**. Tweede Druk. Leyd. bij A. en J. Honkoop. 136
- Cramer**, (A.) Rosina van Montest. Tooneelspel. Amst. bij H. van Keulen. 737

R E G I S T E R.

Creuxer, (F.) Plotini Liber de Pulchritudine, etc. 222
Heidelb. apud Mohr et Zimmer. 266
 (Tweede Verflag.) 308

D.

Daendels, (H. W.) Staat der Nederlandsche Oostindi-
sche Bezittingen. IV Deelen. 's Hag. 154

Dasserael, (S.) Aan mijne Landgenooten. 's Hag. bij
J. A. Wart. 329

Delaune, (J. P. F.) Oordeelkundige Geschiedenis van
het Dierlijk Magnetismus. Gron. bij Schierbeek en
van Boekerh. 342

Dictionnaire de poche François et Hollandois, etc. Dordr.
chez A. Blussé et Fils. 459

Donker Curtius, (H. H.) Leerredenen. Iste St. Amst.
bij P. Nijhoff. 237

Doornik, (B.) De Belofte van J. C. aan zijne Kerk,
enz. Dev. bij J. W. Robijns. 581

Dorper, (E. M.) Leerrede, Aanspraak en Dankgebed.
Amst. bij J. van der Hey. 142

Driesfen, (J. C.) Disertatio de auro fulminante. Gron.
apud J. Oomkens. 179

Durden, (R. J.) Adriana, of de Hartstogten van eene
Italiaansche Vrouw. II Dn. Haark. bij A. Loosjes, Pz. 614
 F.

Eck, (C. F. van) Leerrede op den dood van Prof. J.
O. Slutter. Dev. bij L. A. Karsenbergh. 390

Elpizon. Of over mijne voortdoring in den Dood. Hde
D. Zaan. bij H. van Aken. 321

Eker, (M. P.) geb. Woesthoven, Nederland en Frank-
rijk in Maart 1815. Lierzang. Amst. bij Geysduk en
Comp. 233

Epen, (C. van) Feestzang. Amst. bij J. Aarinksen. 465

Triomf- en Krijgslied. Amst. bij J.
Aarinksen. 511

Twee Leerredenen. Amst. bij J. B.
Saakes. 665

Ewald, (J. L.) Godvruchtige Avondmaalganger. Twee-
de Druk. Amst. bij J. van der Hey. 8
Ewald,

R E G I S T E R

Ewald, (J. L.) Jezus van Nazareth. Amst. bij *J. van der Hey*. 137

———— Over de uiterlijke Kanselwelsprekendheid. Zutph. bij *H. C. A. Thieme*. 533

———— Huwelijksbetrekkingen en Huwelijksleven. IIde D. Amst. bij *J. van der Hey*. 696

———— IVde D. 608

———— Menschenbestemming en Levensgenot. Iste D. Amst. bij *J. van der Hey*. 625

———— *E.* Fakkel, (De nieuwe) enz. No. I—IV. Amst. *E. Maat-kamp*. 568

Feestdag (De) in November 1814. Amst. en 's Hag. bij *de Gebr. van Oleeft*. 181

Festum seculare secundum, &c. Gron. bij *R. Kroese*. 44

Feist, (R.) Oden en Gedichten. Vde en (laatste D. Haask en Zwolle, bij *F. Bohn* en *D. van Stegeren*. 358

Fokke, Sz. (A.) Horoskoop der Statistfche, Politieke en Oeconomifche Wereld. Amst. bij *A. B. Saakes*. 126

G.

Gedenkschriften van *Ch. M. Talleyrand de Périgord*, II Deelen. Amst. bij *C. Timmer*. 170

Geer, (J. L. G. de) *Plantarum Belgii Confoederati indigenarum specilegium alterum. Truf. apud J. Altheer*. 394

Gefchiedenis (De geheime) van het Hof en Kabinet van St. Cloud. III Deelen. Amst. bij *H. Gartman*. 259

———— (Vervolg op de geheime) van het Hof en Kabinet van St. Cloud, enz. III Deelen. Amst. bij *H. Gartman*. 401

Gefprek, (Beluisterd) met een Parijſchen Brief. Amst. bij *J. ten Brink, Gz.* 368

Geysboek, (P. G. Wiſfen) De Staatskundige Dood van Buonaparte. Dithyrambus. Amst. bij *Geysbeek en Comp.* 417

Gifford, (E.) Leven, Veldtogten en Regering van Buonaparte. Iste en IIde D. Amst. bij *C. en M. Timmer*. 131

———— IIIde en IVde D. 635

C c c 2

Gi-

- Girard, (P. P. F. J.)** De Welkocht van Parijs in 1804. enz. Amst. bij *E. Maaskamp*. 217
- Glasbergen, Lz. (M.)** Davids waarschuwingen toespelendelijk voorgedragen. Amst. bij *Geysbrek en Comp.* 528
- Glatz, (J.)** Zedekunde voor jeugdige Meisjes. II Deeltjes. Gron. bij *W. Wouters*. 453
- Glim, (Bett.)** Over de vorming der Vrouwen. enz. Gron. bij *W. Zuidema*. 654
- Gogh, (F. van)** Toespraak op den Dank- en Bedestukkschied. bij *G. W. van Hemsdaal*. 666
- Goldschmidt, (L.)** Kataktismetige Beschrijving van Napoleon Bonaparte, enz. II Stukken. Amst. bij *H. Gastman*. 543
- Goedkust. (De)** 's Hag. en Amst. bij de Gebr. van *Glab*. 727
- Graaf, (D. de)** Verhaalt, betrekkelijk het Beleg, enz. van Gorinchem. Gorinchem. bij *J. van der Wal*. 255
- Graatvoert, (J. van 't)** De Schijn van Keizer Alexander V, enz. Amst. bij *M. F. Pieper en Comp.* 231
-
- Het Verbond der Edelen in 1815. Amst. bij *M. F. Pieper en Comp.* 238
-
- Do la Harpe's* Cajus Marcins Coriolanus, *Trauerspel*. Amst. bij *A. Marx*. 603
-
- en *J. W. IJntema*, Hulde aan *Wattier-Zieserus*. Amst. bij de *Wed. J. Doll*. 373

H.

- Haakman, (H.)** Verhandelungen. Amst. bij *J. van der Hey*. 37
- Hamelsveld, (W. J. van)** De Grondwet voor de Verenigde Nederlanden. Amst. bij *J. van Brink*, *Gz.* 631
- Handboek (Beknept)** der Scheikunde voor Ongeoefenden, enz. Tweede Druk. Utr. bij *S. Alter*. 540
- Haupt, (T.)** Hamburg en de Maarschalk Dardus, Amst. bij *E. Maaskamp*. 217
- Heilbron, Cz. (D.)** Schets eener Koortsziekte onder het Rundvee. Amst. bij *J. van der Hey*. 443

B I B L I O T E C.

<i>Almanack</i> , (F. F.) Nagelaten Gedichten. Iste D. Haag. bij F. Bohn.	639
... (Tweede Verflag.)	694
<i>Heringa, Ez.</i> (J.) Verklaring der Bergrede van Je- sus. Amst. bij <i>de Vries</i> , enz.	285
<i>Herkaaauwer.</i> (De) No. I. en II. Amst. bij <i>J. van der</i> <i>Hagen</i> .	275
— No. III tot V.	646
<i>Hespe, (H. van den).</i> Het Leven en Sterven van <i>J.</i> <i>K. Ellemor.</i> Middelh. bij <i>S. van Benthem</i> .	340
<i>Histoire des Sociétés secrètes de l'Armée, &c. Paris.</i>	349
<i>Hoek, (J.)</i> Espige nuttige Wetenschappen. Rott. bij <i>J. Hendriksen</i> .	89
<i>Hoeftink, (A.)</i> Het Beleg van Groningen. <i>Toonaal</i> (p.) Gron. bij <i>R. v. Schierbeek</i> .	735
<i>Hope</i> (De) Israëls, uit Daniels Nachtgesigten, enz. Utt. bij <i>Komink en Zoon</i> .	9
<i>Hout, (D. T.)</i> Sermoen &c. Breda, chez <i>J. A. Qu-</i> <i>koop</i> .	54
<i>Hufeland, (C. W.)</i> Pligten van den Arts, enz. Amst. bij <i>J. B. Elzev.</i>	10
— Onderzoek aangaande Zenuwkoor- sen en Typhus, enz. Amst. bij <i>L. van Es</i> .	58

J.

<i>Jaarboeken der Genees-, Heel- en Natuurkunde</i> , enz. Hlden D. 3de St. Amst. bij <i>L. van Es</i> .	582
<i>Jung, gen. Stilling, (J. H.)</i> Theorie der Geesten- kunde. Leeuw. bij <i>J. W. Brouwer</i> .	702

K.

<i>Kampen, (N. G. van)</i> Galerij van vermaarde Vrouwen van II. Deelen. Dordr. bij <i>A. Blust en Zoon</i> .	12
— Geschiedkundig Overzigt der Gebeurtenissen in Europa. Iide en laatste St. Leyd. bij <i>L. Herdingh en Zoon</i> .	207
<i>Kaster, Philz. (J. de)</i> De Franschen in Walcheren. Midd. bij <i>S. van Benthem</i> .	82

R E G I S T E R

<i>Kastele, (R. P. van de)</i> Ode aan God en het Vaderland. 's Hag. bij <i>J. Allart.</i>	34
<i>Kate van Loo, (D. H. ten)</i> Lofzang. 's Hag. bij <i>A. van Hoogstraten, Jun.</i>	374
<hr/>	
<i>De Gardes d'Honneur,</i> in vier Zangen. 's Hag. bij <i>J. Allart.</i>	603
<i>Kenau-Hasselaeriana,</i> enz. Rott. bij <i>J. Immerael, Jun.</i>	129
<i>Kist, (E.)</i> Beknopte Beoefeningsleer, ten dienste van Minvermogenenden. II Deeltjes. Dordr. bij <i>A. Blusé en Zoon.</i>	480
<i>Kle n, (A. G.)</i> Gedichten. Leyd. bij <i>L. Herdingh en Zoon.</i>	462
<i>Klofe, (E.)</i> Des Heeren Avondmaal. Grdn. bij <i>W. Wouters.</i>	7201
<i>Kluyskens & Kesteloot, Annales de Littérature médicale, &c. T. XIX. No. 1. La Haye, de l'Imprimerie Belgique.</i>	669
<i>Klyn, Bsz. (B.)</i> Eerstelingen der Vrijheid. Utr. bij <i>F. D. Zimmerman.</i>	105
<hr/>	
<i>Aanmoediging.</i> Amst. bij <i>A. A. Koning.</i>	283
<hr/>	
<i>Krijgsliederen.</i> Amst. bij <i>J. van den Heu.</i>	371
<i>König, (H. N.)</i> Punttdicht op den Hond Mango, enz. Amst. bij <i>Geysbeek en Comp.</i>	236
<i>Koning, (A. de)</i> Twee Leerredenen. Dordr. bij <i>A. Blusé en Zoon.</i>	54
<i>Koning, L. D. Z. (C. de)</i> Geschied- en Letterkundige Mengelingen. Haarl. bij <i>F. Bohn.</i>	395
<i>Kotzebue, (A. von)</i> Louise. II Deelen. Leeuw. bij <i>Steenbergen van Goor.</i>	508
<i>Krausf, (J. C.)</i> Over den aard en de geneeswijze eener Veeziekte. Leyd. bij <i>H. W. Hazenberg, Jun.</i>	249
<i>Krieger, (W. L.)</i> Dank- en Bid-uur, en Leerrede en Dankuur. 's Hag. bij <i>J. Allart.</i>	483
<i>Krom, (J. H.)</i> Herinnering bij mijnen 25 jarigen Predikdienst, enz. Amst. bij <i>C. Timmer.</i>	333
	<i>Krum-</i>

<i>Krismmacher</i> , (D. F. A.) Katechismus des Bijbels, enz. Amst. bij <i>J. van der Hey</i> .	36
<i>Krygsdans</i> .	283
<i>Kup</i> , (H.) De Overwinning bij de Belle Alliance. Rott. bij <i>J. Hendriksen</i> .	793
L.	
<i>Lafontaine</i> , (A.) Wenceslaus Valk en zijne Familie. III Deelen. Amst. bij <i>H. Gartman</i> .	415
De Terugreis naar het Vaderland. Amst. bij <i>J. J. en J. R. Radlke</i> .	424
Walther, of het Kind van het Slagveld. Iste D. Haarl. bij <i>F. Bönn</i> .	469
<i>Lastdrager</i> , (A. J.) Een woordje aan iederen. Utr. bij <i>F. D. Zimmerman</i> .	368
<i>Lehman</i> , (G. W.) <i>Handbuch der Deutschen Sprache</i> . Zülpf. bey H. C. A. Thieme.	728
<i>Lennepe</i> , (D. J. van) Neerlands Rijk hersteld en gehandhaafd. Lierzang. Amst. bij <i>P. den Hengst en Zoon</i> .	511
Levensregelen van een ouden Bramin. Amst. bij <i>J. ten Brink</i> , Gz.	660
<i>Lichtenstein</i> , (H.) Reizen in Afrika. IIde D. Dordr. bij <i>A. Blusé en Zoon</i> .	448
<i>Lobrtj</i> , (N.) Leerrede over de Vaderlandsliefde. Leeuw. bij <i>J. W. Brouwer</i> .	389
<i>Loo</i> , (D. van der) Vaderlandsche Gezangen. Amst. bij <i>G. van Dijk</i> .	562
<i>Loo</i> , (J. van) Vijftal nagelatene Bedestonden, en eene Leerrede. Amst. bij <i>A. B. Saakes</i> .	140
Dagboek. Amst. bij <i>A. P. Saakes</i> .	667
<i>Loosjes</i> , Pz. (A.) Baour-Lormian's Verlost Jeruzalem. Zangspel. Haarl. bij <i>A. Loosjes</i> , Pz.	30
<i>Delille's</i> Drie Rijken der Natuur. IIIde Afd. Haarl. bij <i>A. Loosjes</i> , Pz.	77
IVde Afd.	495
Mengeldichten. Haarl. bij <i>A. Loosjes</i> , Pz.	278
<i>Loos</i> , (C.) Opwekking aan de Nederlanders. Lierzang. Amst. bij <i>J. ten Brink</i> , Gz.	233

R E G I S T E R

- Lotgevallen van *Herman Struis*, onder de Pruisfische
Landweer. Dordr. bij *A. Blusé en Zoon*. 659
Luiscius, (J. M. van Stipriaan) *Disfertiatio medica in-*
auguralis. Lugd. Bat. apud Vid. M. Cyfveer J.
Fil. 672

M.

- Malte-Brun*, Tafereel van het Koningrijk Saksen.
Leyd. bij *L. Herdingh en Zoon*. 176
Mastenbroek, (*Fenna*) Lectuur voor Vrouwen. Gron.
bij *W. Wouters*. 732
Meijer, Jun. (*H.*) Vaderlandsch Gevoel, aan mijne Wa-
penbroeders, enz. Amst. bij *Geysbeek en Comp.* 417
———— Lauwertak voor den Prins van Oran-
je. Amst. bij *Geysbeek en Comp.* 417
Melchers, (*F. A.*) Nationale Kerkvergadering van Parijs.
Amst. bij *B. J. Crajenschoot*. 88
Mémoires secrets sur Napoleon Buonaparte. Tome I.
Paris, chez G. Mathiot. 220
———— *Tome II.* 503
Meclerkamp, (*R.*) De Regeringsvorm der Vereenigde
Nederlanden. Iste D. 's Hag. bij *J. Allart*. 152
Metzger, (*J. D.*) Geregtelijke Geneeskunde. 's Hag.
bij *J. Allart*. 488
Meulman, (*J.*) Woerden in Slagtmaand 1813. 's Hag.
bij *J. Allart*. 16
Medderman, (*J. R.*) Mijn Droom over de gevolgen
der algemeene Volkswapening. Gron. bij *B. van der*
Kamp. 320
Moens, (*P.*) Bij het intrekken van *Napoleon* in Parijs.
Utr. bij *F. D. Zimmerman*. 371
———— De dankbare Willem. Amst. bij *J. ten*
Brink, Gz. 706
Moll, (*A.*) Proeve eener theorie van de werking der
Contagta acuta, enz. Nijm. bij *C. J. van Geer en*
Zoon. 295
Monsjou, (*P. J. van*) Ode op de Fransche Onmensche-
lijkheid. Utr. bij *O. J. van Paddenburg, enz.* 129
N.

R E G I S T E R

Nederlander. (De) In Verdogen. Amst. bij P. den
Hengst en Zoon. 39

Nederlanders! geen geloof aan Naphtal! enz. Amst.

bij J. van der He. 329

Nieuwenhuis, (J.) De luisterrijke Overwinning der
Bondgenooten, enz. Utr. bij J. van Schoonhoven. 724

Ockerse, (W. A.) Napoleontische Redevoeringen. Iste
Tweetaal. Amst. bij J. van der He. 100

Ostkamp, (J. A.) Onderwijs in den Godsdienst, enz.
Amst. bij A. B. Saakes, enz. 534

Puddenburgh, (G. G. van) Het Leven van een onden
Vrijer. Iste D. Haarl. bij F. Dohn. 729

Palm, (J. H. van der) IIIde Zestel Leerrekenen. Leyd.
bij D. du Mortier en Zoon. 1

IVde Zestel. 369

Christelijke Opwekking tot Heldenmoed.
Leyd. bij D. du Mortier en Zoon. 243

Pelletom, (A. N. van) Wapenkreet. Schied. bij J. H.
Sweben. 371

Lienang aan den Prins van Oran-
je. Schied. bij J. H. Sweben. 417

Perponther, (W. E. de) Twee Brieven aan Mr. R.
Feith. Utr. bij J. van Schoonhoven. 492

Pike, Reize naar Nieuw Mexico, enz. Iste D. Amst.
bij C. Timmer. 165

Pius VII. (Aan Paus) Dev. bij J. W. Robijns. 41

Polak, (M. J.) Redevoering op den Dank- en Biddag-
Hoorn, bij F. Swidde. 484

R.
Raadgevingen aan het Congres te Weenen. Amst. bij
Geusbeek en Comp. 85

Recensent, ook der Recensenten. (Aan den) 186, 376,
378, 472.

Reddingtus, (G. B.) De Geschiedenissen van het Evan-
gelie, enz. Gron. bij W. Zuidema. 143

R E G I S T E R.

<i>Reddingius, (W. G.) Godsdienstige Overdenkingen voor alle Dagen des Jaars. Iste D. Gron. bij W. Zuidema.</i>	145
<hr/> De Edele Familie van het Ro-	
zandal. Gron. bij <i>W. Zuidema.</i>	510
<i>Regenbogen, (J. H.) Leerredenen. Dordr. bij A. Bluisé en Zoon.</i>	93
<i>Rehfués, (P. J.) Dagboek van eenen Duitschen Officier, enz. Gron. bij W. Zuidema.</i>	585
<i>Reinhard, (F. V.) Leerrede, over het Avondmaal. Gron. bij W. van Boekeren.</i>	101
<i>Reis door België, in 1814. Amst. bij E. Maaskamp, enz.</i>	353
<i>Reisje (Een Anecdotisch) van Holland naar Engeland. Amst. bij L. van Es.</i>	517
<i>Remediis (De) civitatis agricolae, bello afflictæ, dis-</i> <i>quisitio, &c. Lugd. Bat. apud A. et J. Honkoop.</i>	682
<i>Retour (Du) de Buonaparte, par le Comte Alex. de T***. La Haye, de l'Imprimerie Belgique.</i>	597
<i>Rietberg, (L.) Poëzij. Haarl. bij F.ohn.</i>	319
<i>Roemer, (J.) Handleiding tot Godsdienstig Onderwijs. Leyd. bij D. du Mortier en Zoon.</i>	573
<i>Romswinkel, (A. C.) Leerrede op den Dank- en Be-</i> <i>dedag. Zierikzee, bij A. de Vos, Jz.</i>	622
<i>Rumpf, (J. D. F.) Heldendaden van Blucher, enz. Zutph. bij H. C. A. Thieme.</i>	21
<i>Ryswijk, (G. J. van) Het hoofdzakelijke der Christe-</i> <i>lijke leere, enz. Amst. bij de Wed. G. Warnars en Zoon.</i>	337
S.	
<i>Saalfeld, (F.) Het Staatkundig Stelsel van Frankrijk, enz. Dordr. bij P. van Braam, enz.</i>	691
<i>Sander, (J. C. A.) Het Godverheerlijkend lot van den Goddelooze, enz. Leyd. bij L. Herdingh en Zoon.</i>	441
<i>Scheltema, (J.) Alexander, Keizer van Rusland, in Holland en te Zaandam. Amst. bij H. Garmman.</i>	212
<i>Schel-</i>	

R E G I S T E R.

<i>Schellema</i> , (J.) Bemoediging der Nederlanders bij de Landing van <i>Buonaparte</i> . Amst. bij <i>H. Gartman</i> .	229
Wat willen — wat zullen nu de Fransen — wat moeten wij doen? Amst. bij <i>H. Gartman</i> .	229
<i>Peter de Groot</i> s in Holland en te Zaandam. Hde D. Amst. bij <i>H. Gartman</i> .	299
<i>Schmidt</i> , (F. L.) De lichtzinnige Leugenaar. <i>Blijspel</i> . Amst. bij <i>H. van Kesteren</i> .	616
<i>Schotsman</i> , (N.) De godvruchtige Veldheer geschetst. Leyd. bij <i>J. van Thoir</i> .	206
<i>Schrage</i> , (A.) De uitroeijing der Kinderziekte. Amst. bij <i>Geysbeek en Comp</i> .	145
<i>Schrant</i> , (T. M.) Leerrede over de Pligten van Onderdanen, enz. Amst. bij <i>B. J. Craijenschot</i> .	528
<i>Schutters</i> , (C.) Hulde. Midd. bij <i>S. van Benthom</i> .	465
De roemrijke Overwinning op de Fransen. Midd. bij <i>S. van Benthom</i> ,	511
<i>Sample</i> , (R.) Reis van Hamburg naar Silberberg, enz. Amst. bij <i>J. van der Hey</i> .	725
<i>Siegenbeek</i> , (M.) Leerredenen. Haarl. bij <i>A. Loosjes</i> , Pz.	189
Leydens Hoogeschool hersteld. Leyd. bij <i>L. Herdingh en Zoon</i> ,	700
<i>Sola</i> , (B. de) <i>Discours sur les differens Systemes de la Generation &c. A la Haye, chez les Freres G. d'Alban</i> .	11
<i>Sömmering</i> , (S. Th.) Over eenige gewigtige pligten jegens de Oogen. Dordr. bij <i>A. Blusé en Zoon</i> .	147
Spreuken (De) van Salomo. Gor. bij <i>J. van der Wal</i> .	183
Staats-Almanak voor 1815. 's Hag. en Amst. bij <i>de Gebr. van Cleef</i> .	414
<i>Stafford</i> , (J.) Epistelen en Evangelien. Amst. bij <i>B. J. Craijenschot</i> .	722
<i>Stevens</i> , (K.) Apostasie van Keizer <i>Napoleon</i> . Amst. bij <i>E. Maaskamp</i> .	217
<i>Stoöpendaal</i> , (D. W.) De Vermommingen. <i>Blijspel</i> . Amst. bij <i>J. Tiel</i> .	423
	<i>Stu-</i>

R E G I S T E R.

- *Stuart, (M.) Redevoering. Amst. bij R. J. Bern-
trop. 435*

- Leerrede. Amst. bij R. J. Bern-
troop. 435

- Swaan, (J. S.) Wilhelmus van Nasfouwen. Amst. bij
J. ten Brink, Gsz. 131*

- Aan mijne Nederlandsche Landgen-
ten, enz. Hoorn, bij Vermande. 233

- Swinderen, (T. van) Almanak der Akademie van Gro-
ningen. 1815. Gron. bij J. Oomkens. 42*

- 1816. Gron. bij J. Oomkens. 797

- De Verdiensten der Vorsten van Oran-
je-Nassau, enz. Gron. bij J. Oomkens. 457

T.

- Temminck, (C. J.) Histoire Naturelle générale des Pi-
geons et des Gallinacés. Tom. II. Amst. chez Seppe
& Fils. 489*

- Teutem, (F. van) Leerrede op den Dank- en Bededag,
Utr. bij O. J. van Paddenburg, enz. 622*

- Tollens, Cz. (H.) Bij de Verheffing van Willem Freder-
rik. Lierzang. 's Hag. bij Allart. 231*

- Tollius, (H.) Staatkundige Geschriften. Iste D. 's Hag.
bij Allart. 303*

- Tydeman, (H. W.) Verhandeling over de Hoeksche en
Kabeljaauwsche Partijschappen. Leyd. bij D. du
Saar. 254*

U.

- Uilkens, (J. A.) Almanak tot Nut en Vergenoeging,
1815. Gron. bij J. Oomkens. 48*

- Merkwaardige Natuurverschijnselen,
Iste St. Gron. bij J. Oomkens. 391

- Uitboezeming aan den Koning der Nederlanden. Utr.
bij S. Alter. 562*

V.

- Verhaal (Naauwkeurig) der Vervoering van Paus Pius
VII, enz. Dev. bij W. Robijns. 690*

 - Verhandelingen van Teyler's Godgeleerd Genootschap,
XXVste D. Haarl. bij J. van Walré en Comp. (Vier-
de en laatste Verslag.) 49*
- Ver-